



UNITED NATIONS / NATIONS UNIES

OFFICIAL RECORDS OF THE THIRD SESSION  
OF THE GENERAL ASSEMBLY, PART I

ECONOMIC AND FINANCIAL QUESTIONS

## SECOND COMMITTEE

SUMMARY RECORDS OF MEETINGS  
21 SEPTEMBER—26 NOVEMBER

1948

DOCUMENTS OFFICIELS DE LA TROISIÈME SESSION  
DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE, PREMIÈRE PARTIE

QUESTIONS ÉCONOMIQUES ET FINANCIÈRES

## DEUXIÈME COMMISSION

COMPTES RENDUS ANALYTIQUES DES SÉANCES  
21 SEPTEMBRE — 26 NOVEMBRE

PALAIS DE CHAILLOT, PARIS

## INTRODUCTORY NOTE

These Official Records include the corrections to the provisional summary records, as requested by the delegations, and such drafting and editorial modifications as were necessary.

All United Nations documents are designated by symbols, i.e., capital letters combined with figures. Mention of such a symbol indicates a reference to a United Nations document.

Relevant documents not reproduced in full in the texts of the meetings of the Second Committee are published in a separate annex to these Official Records.

---

## AVERTISSEMENT

Les Documents officiels qui suivent contiennent les corrections apportées aux comptes rendus analytiques provisoires à la demande des délégations et toutes autres modifications qu'exigent les travaux d'édition.

Les documents de l'Organisation des Nations Unies portent tous une cote qui se compose de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation des Nations Unies.

Les documents pertinents qui ne sont pas reproduits *in extenso* dans le texte des séances de la Deuxième Commission sont publiés en annexe distincte aux présents documents officiels.



# TABLE OF CONTENTS

## TABLE DES MATIÈRES

	Page		Pages
LIST OF MEMBERS.....	VII	LISTE DES MEMBRES.....	VII
AGENDA .....	XIV	ORDRE DU JOUR .....	XIV
<b>FIFTY-SIXTH MEETING</b>		<b>CINQUANTE-SIXIÈME SÉANCE</b>	
<i>Tuesday, 21 September 1948, at 5.45 p.m.</i>		<i>Mardi 21 septembre 1948, à 17 h. 45.</i>	
1. Election of the Chairman.....	1	1. Élection du Président.....	1
<b>FIFTY-SEVENTH MEETING</b>		<b>CINQUANTE-SEPTIÈME SÉANCE</b>	
<i>Friday, 1 October 1948, at 3.20 p.m.</i>		<i>Vendredi 1<sup>er</sup> octobre 1948, à 15 h. 20.</i>	
2. Election of the Vice-Chairman.....	1	2. Élection du Vice-Président.....	1
3. Election of the Rapporteur.....	2	3. Élection du Rapporteur.....	2
4. Adoption of the agenda.....	2	4. Adoption de l'ordre du jour .....	2
5. Statement by the Assistant Secretary-General on the work of the Department of Economic Affairs.....	2	5. Exposé du Secrétaire général adjoint sur les travaux du Département des affaires économiques.....	2
<b>FIFTY-EIGHTH MEETING</b>		<b>CINQUANTE-HUITIÈME SÉANCE</b>	
<i>Monday, 4 October 1948, at 10.30 a.m.</i>		<i>Lundi 4 octobre 1948, à 10 h. 30.</i>	
6. Appointment of the Chairman of the Joint Second and Third Committee....	5	6. Désignation du Président de la Commission mixte des Deuxième et Troisième Commissions .....	5
7. Consideration of chapter II of the report of the Economic and Social Council (A/625).....	5	7. Examen du chapitre II du rapport du Conseil économique et social (A/625)..	5
<b>FIFTY-NINTH MEETING</b>		<b>CINQUANTE-NEUVIÈME SÉANCE</b>	
<i>Wednesday, 6 October 1948, at 10.50 a.m.</i>		<i>Mercredi 6 octobre 1948, à 10 h. 50.</i>	
8. Continuation of the consideration of chapter II of the report of the Economic and Social Council (A/625).....	12	8. Suite de l'examen du chapitre II du rapport du Conseil économique et social (A/625).....	12
<b>SIXTIETH MEETING</b>		<b>SOIXANTIÈME SÉANCE</b>	
<i>Saturday, 9 October 1948, at 3 p.m.</i>		<i>Samedi 9 octobre 1948, à 15 heures.</i>	
9. Continuation of the consideration of chapter II of the report of the Economic and Social Council (A/625).....	29	9. Suite de l'examen du chapitre II du rapport du Conseil économique et social (A/625).....	29
<b>SIXTY-FIRST MEETING</b>		<b>SOIXANTE ET UNIÈME SÉANCE</b>	
<i>Wednesday, 13 October 1948, at 10.45 a.m.</i>		<i>Mercredi 13 octobre 1948, à 10 h. 45.</i>	
10. Continuation of the consideration of chapter II of the report of the Economic and Social Council (A/625).....	46	10. Suite de l'examen du chapitre II du rapport du Conseil économique et social (A/625).....	46
<b>SIXTY-SECOND MEETING</b>		<b>SOIXANTE-DEUXIÈME SÉANCE</b>	
<i>Thursday, 14 October 1948, at 10.45 a.m.</i>		<i>Jeudi 14 octobre 1948, à 10 h. 45.</i>	
11. Continuation of the consideration of chapter II of the report of the Economic and Social Council (A/625).....	63	11. Suite de l'examen du chapitre II du rapport du Conseil économique et social (A/625).....	63
<b>SIXTY-THIRD MEETING</b>		<b>SOIXANTE-TROISIÈME SÉANCE</b>	
<i>Friday, 15 October 1948, at 3 p.m.</i>		<i>Vendredi 15 octobre 1948, à 15 heures.</i>	
12. Continuation of the consideration of chapter II of the report of the Economic and Social Council (A/625).....	80	12. Suite de l'examen du chapitre II du rapport du Conseil économique et social (A/625).....	80

	Page		Pages
SIXTY-FOURTH MEETING		SOIXANTE-QUATRIÈME SÉANCE	
<i>Monday, 25 October 1948, at 10.30 a.m.</i>		<i>Lundi 25 octobre 1948, à 10 h. 30.</i>	
13. Continuation of the consideration of chapter II of the report of the Economic and Social Council (A/625).....	100	13. Suite de l'examen du chapitre II du rapport du Conseil économique et social (A/625).....	100
14. Consideration of the draft resolutions relative to chapter II of the report of the Economic and Social Council.....	102	14. Examen des projets de résolutions concernant le chapitre II du rapport du Conseil économique et social.....	102
SIXTY-FIFTH MEETING		SOIXANTE-CINQUIÈME SÉANCE	
<i>Tuesday, 26 October 1948, at 10.55 a.m.</i>		<i>Mardi 26 octobre 1948, à 10 h. 55.</i>	
15. Continuation of the consideration of the draft resolutions relative to chapter II of the report of the Economic and Social Council.....	108	15. Suite de l'examen des projets de résolutions concernant le chapitre II du rapport du Conseil économique et social... ..	108
SIXTY-SIXTH MEETING		SOIXANTE-SIXIÈME SÉANCE	
<i>Wednesday, 27 October 1948, at 10.45 a.m.</i>		<i>Mercredi 27 octobre 1948, à 10 h. 45.</i>	
16. Continuation of the consideration of the draft resolutions relative to chapter II of the report of the Economic and Social Council.....	124	16. Suite de l'examen des projets de résolutions concernant le chapitre II du rapport du Conseil économique et social. ....	124
SIXTY-SEVENTH MEETING		SOIXANTE-SEPTIÈME SÉANCE	
<i>Friday, 29 October 1948, at 3.30 p.m.</i>		<i>Vendredi 29 octobre 1948, à 15 h. 30.</i>	
17. Order of the discussion of the remainder of item 1 and item 2 of the agenda (A/C.2/125).....	133	17. Ordre dans lequel seront discutés le reste du point 1 et le point 2 de l'ordre du jour (A/C. 2/125).....	133
18. Continuation of the consideration of the draft resolutions relative to chapter II of the report of the Economic and Social Council.....	133	18. Suite de l'examen des projets de résolutions concernant le chapitre II du rapport du Conseil économique et social..	133
SIXTY-EIGHTH MEETING		SOIXANTE-HUITIÈME SÉANCE	
<i>Saturday, 30 October 1948, at 10.30 a.m.</i>		<i>Samedi 30 octobre 1948, à 10 h. 30.</i>	
19. Continuation of the consideration of the draft resolutions relative to chapter II of the report of the Economic and Social Council. ....	144	19. Suite de l'examen des projets de résolutions concernant le chapitre II du rapport du Conseil économique et social.....	144
SIXTY-NINTH MEETING		SOIXANTE-NEUVIÈME SÉANCE	
<i>Tuesday, 2 November 1948, at 10.45 a.m.</i>		<i>Mardi 2 novembre 1948, à 10 h. 45.</i>	
20. Statement by the representative of Poland concerning item 2 of the agenda (A/C.2/125).....	154	20. Déclaration du représentant de la Pologne relative au point 2 de l'ordre du jour (A/C. 2/125).....	154
21. Continuation of the consideration of the draft resolutions relative to chapter II of the report of the Economic and Social Council.....	161	21. Suite de l'examen des projets de résolution concernant le chapitre II du rapport du Conseil économique et social... ..	161
SEVENTIETH MEETING		SOIXANTE-DIXIÈME SÉANCE	
<i>Wednesday, 3 November 1948, at 11 a.m.</i>		<i>Mercredi 3 novembre 1948, à 11 heures.</i>	
22. Statement by the Assistant Secretary-General in charge of the Department of Economic Affairs (A/C.2/138).....	173	22. Déclaration du Secrétaire général adjoint chargé du Département des questions économiques (A/C. 2/138)...	173
23. Continuation of the consideration of the draft resolutions relative to chapter II of the report of the Economic and Social Council.....	174	23. Suite de l'examen des projets de résolutions concernant le chapitre II du rapport du Conseil économique et social... ..	174
SEVENTY-FIRST MEETING		SOIXANTE-ET ONZIÈME SÉANCE	
<i>Thursday, 4 November 1948, at 3.15 p.m.</i>		<i>Jeudi 4 novembre 1948, à 15 h. 15.</i>	
24. Discussion on the question of discrimination in international trade (A/C.2/137). ....	185	24. Discussion sur la question des mesures discriminatoires en matière de commerce international (A/C. 2/137).....	185
SEVENTY-SECOND MEETING		SOIXANTE-DOUZIÈME SÉANCE	
<i>Friday, 5 November 1948, at 3.30 p.m.</i>		<i>Vendredi 5 novembre 1948, à 15 h. 30.</i>	
25. Continuation of the discussion on the question of discrimination in international trade.....	201	25. Suite de la discussion sur la question des mesures discriminatoires en matière de commerce international .....	201

	<i>Page</i>
<b>SEVENTY-THIRD MEETING</b>	
<i>Tuesday, 9 November 1948, at 3.20 p.m.</i>	
26. Continuation of the discussion on the question of discrimination in international trade .....	213
<b>SEVENTY-FOURTH MEETING</b>	
<i>Wednesday, 10 November 1948, at 3 p.m.</i>	
27. Continuation of the discussion on the question of discrimination in international trade.....	236
<b>SEVENTY-FIFTH MEETING</b>	
<i>Thursday, 11 November 1948, at 3.20 p.m.</i>	
28. Continuation of the discussion on the question of discrimination in international trade.....	254
<b>SEVENTY-SIXTH MEETING</b>	
<i>Friday, 12 November 1948, at 3.20 p.m.</i>	
29. Continuation of the discussion on the question of discrimination in international trade.....	267
<b>SEVENTY-SEVENTH MEETING</b>	
<i>Saturday, 13 November 1948, at 3.45 p.m.</i>	
30. Continuation of the consideration of chapter II of the report of the Economic and Social Council (A/625).....	278
<b>SEVENTY-EIGHTH MEETING</b>	
<i>Monday, 15 November 1948, at 3 p.m.</i>	
31. Continuation of the consideration of chapter II of the report of the Economic and Social Council (A/625).....	290
<b>SEVENTY-NINTH MEETING</b>	
<i>Wednesday, 17 November 1948, at 3 p.m.</i>	
32. Consideration of the problem of wasting food in certain countries (A/C.2/139 and A/C.2/142) .....	300
<b>EIGHTIETH MEETING</b>	
<i>Friday, 19 November 1948, at 11 a.m.</i>	
33. Continuation of the consideration of chapter II of the report of the Economic and Social Council (A/625).....	324
<b>EIGHTY-FIRST MEETING</b>	
<i>Saturday, 20 November 1948, at 10.30 a.m.</i>	
34. Continuation of the consideration of the problem of wasting food in certain countries (A/C.2/139, A/C.2/142, A/C.2/158, A/C.2/159, A/C.2/160, A/C.2/161 and A/C.2/162) .....	333
<b>EIGHTY-SECOND MEETING</b>	
<i>Saturday, 20 November 1948, at 4 p.m.</i>	
35. Announcement concerning the discussion of the problem of wasting food in certain countries .....	346
36. Continuation of the consideration of chapter II of the report of the Economic and Social Council (A/625): draft report of the Second Committee (A/C.2/W.10)	346

	<i>Pages</i>
<b>SOIXANTE-TREIZIÈME SÉANCE</b>	
<i>Mardi 9 novembre 1948, à 15 h. 20.</i>	
26. Suite de la discussion sur la question des mesures discriminatoires en matière de commerce international.....	213
<b>SOIXANTE-QUATORZIÈME SÉANCE</b>	
<i>Mercredi 10 novembre 1948, à 15 heures.</i>	
27. Suite de la discussion sur la question des mesures discriminatoires en matière de commerce international.....	236
<b>SOIXANTE-QUINZIÈME SÉANCE</b>	
<i>Jeudi 11 novembre 1948, à 15 h. 20.</i>	
28. Suite de la discussion sur la question des mesures discriminatoires en matière de commerce international.....	254
<b>SOIXANTE-SEIZIÈME SÉANCE</b>	
<i>Vendredi 12 novembre 1948, à 15 h. 20.</i>	
29. Suite de la discussion sur la question des mesures discriminatoires en matière de commerce international .....	267
<b>SOIXANTE-DIX-SEPTIÈME SÉANCE</b>	
<i>Samedi 13 novembre 1948, à 15 h. 45.</i>	
30. Suite de l'examen du chapitre II du rapport du Conseil économique et social (A/625).....	278
<b>SOIXANTE-DIX-HUITIÈME SÉANCE</b>	
<i>Lundi 15 novembre 1948, à 15 heures.</i>	
31. Suite de l'examen du chapitre II du rapport du Conseil économique et social (A/625).....	290
<b>SOIXANTE-DIX-NEUVIÈME SÉANCE</b>	
<i>Mercredi 17 novembre 1948, à 15 heures.</i>	
32. Examen de la question du gaspillage des denrées alimentaires dans certains pays (A/C. 2/139 et A/C. 2/142).....	300
<b>QUATRE-VINGTIÈME SÉANCE</b>	
<i>Vendredi 19 novembre 1948, à 11 heures.</i>	
33. Suite de l'examen du chapitre II du rapport du Conseil économique et social (A/625) .....	324
<b>QUATRE-VINGT-UNIÈME SÉANCE</b>	
<i>Samedi 20 novembre 1948, à 10 h. 30.</i>	
34. Suite de l'examen de la question du gaspillage des denrées alimentaires dans certains pays (A/C. 2/139, A/C. 2/142, A/C. 2/158, A/C. 2/159, A/C. 2/160, A/C. 2/161, A/C. 2/162) .....	333
<b>QUATRE-VINGT-DEUXIÈME SÉANCE</b>	
<i>Samedi 20 novembre 1948, à 16 heures.</i>	
35. Déclaration concernant la discussion de la question du gaspillage des denrées alimentaires dans certains pays.....	346
36. Suite de l'examen du chapitre II du rapport du Conseil économique et social (A/625) : projet de rapport de la Deuxième Commission (A/C. 2/W. 10)..	346

	<i>Page</i>		<i>Pages</i>
37. Continuation of the discussion on discrimination in international trade : draft report of the Second Committee (A/C.2/W.11).....	347	37. Suite de la discussion sur la question des mesures discriminatoires en matière de commerce international : projet de rapport de la Deuxième Commission (A/C.2/W. 11).....	347
38. Continuation of the consideration of the problem of wasting food in certain countries .....	348	38. Suite de l'examen de la question du gaspillage des denrées alimentaires dans certains pays.....	348
<b>EIGHTY-THIRD MEETING</b>		<b>QUATRE-VINGT-TROISIÈME SÉANCE</b>	
<i>Tuesday, 23 November 1948, at 8.30 p.m.</i>		<i>Mardi 23 novembre 1948, à 20 h. 30.</i>	
39. Continuation of the consideration of chapter II of the report of the Economic and Social Council (A/625): draft report of the Second Committee (A/C.2/W.10, A/C.2/W.14 and A/C.2/W.16).....	349	39. Suite de l'examen du chapitre II du rapport du Conseil économique et social (A/625) : projet de rapport de la Deuxième Commission (A/C. 2/W. 10, A/C. 2/W. 14, A/C. 2/W. 16) .....	349
40. Continuation of the consideration of the problem of wasting food in certain countries: item proposed by Poland (A/C.2/W.12, A/C.2/W.13, A/C.2/W.15, A/C.2/159, A/C.2/160, A/C.2/161, A/C.2/162, A/C.2/163, A/C.2/164 and A/C.2/165) .....	350	40. Suite de l'examen de la question du gaspillage des denrées alimentaires dans certains pays : point proposé par la Pologne (A/C. 2/W. 12, A/C. 2/W. 13, A/C. 2/W. 15, A/C. 2/159, A/C. 2/160, A/C. 2/161, A/C. 2/162, A/C. 2/163, A/C. 2/164 et A/C. 2/165).....	350
<b>EIGHTY-FOURTH MEETING</b>		<b>QUATRE-VINGT-QUATRIÈME SÉANCE</b>	
<i>Wednesday, 24 November 1948, at 2.30 p.m.</i>		<i>Mercredi 24 novembre 1948, à 14 h. 30.</i>	
41. Continuation of the consideration of the problem of wasting food in certain countries (A/C.2/163, A/C.2/W.12, A/C.2/W.13 and A/C.2/W.15).....	360	41. Suite de l'examen de la question du gaspillage des denrées alimentaires dans certains pays (A/C. 2/163, A/C. 2/W. 12, A/C. 2/W. 13, A/C. 2/W. 15).....	360
<b>EIGHTY-FIFTH MEETING</b>		<b>QUATRE-VINGT-CINQUIÈME SÉANCE</b>	
<i>Friday, 26 November 1948, at 8.50 p.m.</i>		<i>Vendredi 26 novembre 1948, à 20 h. 50.</i>	
42. Continuation of the consideration of the problem of wasting food in certain countries (A/C.2/W.12, A/C.2/W.15 and A/C.2/W.17) .....	363	42. Suite de l'examen de la question du gaspillage des denrées alimentaires dans certains pays (A/C. 2/W. 12, A/C. 2/W. 15 et A/C. 2/W. 17).....	363
43. Consideration of the draft report of the Rapporteur (A/C.2/W.18 and A/C.2/W.18).....	368	43. Examen du projet de rapport du Rapporteur (A/C. 2/W. 18, A/C. 2/W. 18)...	368

**MEMBERS OF THE SECOND COMMITTEE**  
**MEMBRES DE LA DEUXIÈME COMMISSION**

<p style="text-align: center;"><i>Chairman</i>  <b>Mr. Hernan Santa Cruz (Chile)</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Vice-Chairman</i>  <b>Mr. V. P. Smoliar (Byelorussian Soviet Socialist Republic)</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Rapporteur</i>  <b>Mr. Finn Moe (Norway)</b></p> <p style="text-align: center;">AFGHANISTAN  <i>Representative</i>  <b>Said Quasim Khan</b></p> <p style="text-align: center;">ARGENTINA  <i>Representative</i>  <b>Sr. Alberto J. Vignes</b>  <i>Alternates</i>  <b>Dr. Roberto Ares</b>  <b>Dr. A. Gómez Morales</b>  <i>Advisers</i>  <b>Sr. Oscar Luis Pelliza</b>  <b>Sr. Eusebio Campos</b>  <b>Sr. Andrés M. Lescure</b>  <b>Dr. Carlos G. Roura</b>  <b>Dr. Julio C. Rodríguez Arias</b></p> <p style="text-align: center;">AUSTRALIA  <i>Representative</i>  <b>Mr. A. S. Watt</b>  <i>Alternates</i>  <b>Mr. J. Plimsoll</b>  <b>Dr. E. R. Walker</b>  <i>Advisers</i>  <b>Mr. E. J. R. Heyward</b>  <b>Mr. G. A. Jockel</b>  <b>The Honourable J. Stewart</b></p> <p style="text-align: center;">BELGIUM  <i>Representative</i>  <b>M. Herman Vos</b>  <i>Alternate</i>  <b>M. Raymond Scheyven</b>  <i>Adviser</i>  <b>M. Isidore Smets</b></p> <p style="text-align: center;">BOLIVIA  <i>Representative</i>  <b>Sr. E. M. Edmundo Vásquez</b>  <i>Alternate</i>  <b>Sr. Luis Romero Saenz</b></p> <p style="text-align: center;">BRAZIL  <i>Representative</i>  <b>H.E. Dr. Raul Fernández</b>  <i>Alternate</i>  <b>Colonel Juracy M. Magalhaes</b>  <i>Adviser</i>  <b>M. Roberto de Oliveira Campos</b></p>	<p style="text-align: center;"><i>Président</i>  <b>M. Hernan Santa Cruz (Chili)</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Vice-président</i>  <b>M. V. P. Smoliar (République socialiste soviétique de Biélorussie)</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Rapporteur</i>  <b>M. Finn Moe (Norvège)</b></p> <p style="text-align: center;">AFGHANISTAN  <i>Représentant</i>  <b>Said Quasim Khan</b></p> <p style="text-align: center;">ARGENTINE  <i>Représentant</i>  <b>M. Alberto J. Vignes</b>  <i>Suppléants</i>  <b>Le Dr Roberto Ares</b>  <b>Le Dr A. Gómez Morales</b>  <i>Conseillers</i>  <b>M. Oscar Luis Pelliza</b>  <b>M. Eusebio Campos</b>  <b>M. Andres M. Lescure</b>  <b>Le Dr Carlos G. Roura</b>  <b>Le Dr Julio C. Rodríguez Arias</b></p> <p style="text-align: center;">AUSTRALIE  <i>Représentant</i>  <b>M. A. S. Watt</b>  <i>Suppléants</i>  <b>M. J. Plimsoll</b>  <b>Le Dr E. R. Walker</b>  <i>Conseillers</i>  <b>M. E. J. R. Heyward</b>  <b>M. G. A. Jockel</b>  <b>L'honorable J. Stewart</b></p> <p style="text-align: center;">BELGIQUE  <i>Représentant</i>  <b>M. Herman Vos</b>  <i>Suppléant</i>  <b>M. Raymond Scheyven</b>  <i>Conseiller</i>  <b>M. Isidore Smets.</b></p> <p style="text-align: center;">BOLIVIE  <i>Représentant</i>  <b>M. E. M. Edmundo Vasquez</b>  <i>Suppléant</i>  <b>M. Luis Romero Saenz</b></p> <p style="text-align: center;">BRÉSIL  <i>Représentant</i>  <b>S. E. le Dr Raul Fernández</b>  <i>Suppléant</i>  <b>Le colonel Juracy M. Magalhaes</b>  <i>Conseiller</i>  <b>M. Roberto de Oliveira Campos</b></p>
--	--

# BURMA

## Representative

U Tin

## Alternate

U Mya Sein

## Adviser

U Ba Maung

# BYELORUSSIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC

## Representative

Mr. V. P. Smoliar

# CANADA

## Representative

Mr. Ralph Maybank, M.P.

## Alternate

H.E. Mr. S. D. Pierce

## Advisers

Mr. J. H. Thurrott

Mr. S. Pollock

# CHILE

## Representative

H.E. Sr. Hernan Santa Cruz

## Alternate

Sr. Pedro Enrique Alfonso

## Adviser

Sr. Carlos Valenzuela

# CHINA

## Representatives

H.E. Dr. Peng Hsueh-pei

H.E. Dr. P. C. Chang

## Advisers

Mr. K. P. Fengsen

Mr. C. Y. Hu

Dr. Chu Hsiao

Mr. P. Y. Tsao

Mr. Martin Wong

Mr. Kung-kee Wang

# COLOMBIA

## Representatives

H.E. Dr. Francisco Umana Bernal

H.E. Sr. Camilo de Brigard Silva

H.E. Dr. Abelardo Forero Bernavides

H.E. Dr. Augusto Ramirez Moreno

# COSTA RICA

## Representative

Sr. Alberto Lorenzo

## Alternate

Dr. Miguel Bourla

# CUBA

## Representative

Dr. Emilio Pando Machado

## Alternates

Dr. Carlos Blanco

Dr. Guy Pérez Cisneros

# CZECHOSLOVAKIA

## Representative

H.E. Mr. Bohuslav Iastovicka

## Alternate

Dr. Zdonek Augenthaler

## Advisers

Dr. Rudolf Bystricky

H.E. Mr. Frantisek Pisek

# DENMARK

## Representatives

Mr. Kristen Amby

Mr. William Borberg

# BIRMANIE

## Représentant

U Tin

## Suppléant

U Mya Sein

## Conseiller

U Ba Maung

# RÉPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIÉTIQUE DE BIÉLORUSSIE

## Représentant

M. V. P. Smoliar.

# CANADA

## Représentant

M. Ralph Maybank, membre du Parlement

## Suppléant

S. E. M. S. D. Pierce

## Conseillers

M. J. H. Thurrott

M. S. Pollock

# CHILI

## Représentant

S. E. M. Hernan Santa Cruz

## Suppléant

M. Pedro Enrique Alfonso

## Conseiller

M. Carlos Valenzuela

# CHINE

## Représentants

S. E. le Dr Peng Hsueh-pei

S. E. le Dr P. C. Chang

## Conseillers

M. K. P. Fengsen

M. C. Y. Hu

Le Dr Chu Hsiao

M. P. Y. Tsao

M. Martin Wong

M. Kung-kee Wanq

# COLOMBIE

## Représentants

S. E. le Dr Francisco Umana Bernal

S. E. M. Camilo de Brigard Silva

S. E. le Dr Abelardo Forero Bernavides

S. E. le Dr Augusto Ramirez Moreno

# COSTA-RICA

## Représentant

M. Alberto Lorenzo

## Suppléant

Le Dr Miguel Bourla

# CUBA

## Représentant

Le Dr Emilio Pando Machado

## Suppléants

Le Dr Carlos Blanco

Le Dr Guy Pérez Cisneros

# TCHÉCOSLOVAQUIE

## Représentant

S. E. M. Bohuslav Iastovicka

## Suppléant

Le Dr Zdonek Augenthaler

## Conseillers

Le Dr Rudolf Bystricky

S. E. M. Frantisek Pisek

# DANEMARK

## Représentants

M. Kristen Amby

M. William Borberg

*Alternate*

Mrs. Bodil Begtrup

## DOMINICAN REPUBLIC

*Representative*

Sr. Andrés Pastoriza

*Alternate*

Dr. José B. Peynado Soler

## ECUADOR

*Representative*

Dr. Rodrigo Jacome Moscoso

## EGYPT

*Representative*

Abdel Hakim El Rifai Bey

*Alternate*

H.E. Ahmad Galal El Dine Abdel Razek

*Adviser*

Mr. Mahmoud Mo harram Hammad

## EL SALVADOR

*Representative*

Dr. Luis Ernesto Guillén

*Alternate*

Dr. Manuel Gutiérrez Serrano

## ETHIOPIA

*Representative*

Ato Habte Mariam Gabre Maskal

*Alternate*

Ato Zelleka Gashaou

## FRANCE

*Representative*

H.E. M. Paul Ramadier

*Alternates*

M. Maurice Schumann

M. André Philip

*Advisers*

Cadi Abd El Kader

M. André Dulin

M. Tiou Long

M. Jacques Rueff

M. Hervé Alphand

M. Georges Boris

## GREECE

*Representative*

Mr. Xenophon Zolotas

*Alternate*

Mr. Marino Cosmetatos

*Advisers*

Mr. Panthelis Rozakis

Mr. Alexandre Couclelis

Mr. P. Zacopoulos

## GUATEMALA

*Representatives*

Sr. Frederico Rolz Bennett

Sr. Jorge García Granados

*Alternate*

Sr. Julio Camey Herrera

## HAITI

*Representative*

M. Charles Fombrun

*Alternate*

M. Ernest G. Chauvet

## HONDURAS

*Representative*

Dr. Antonio Vidal

*Suppléant*M<sup>me</sup> Bodil Begtrup

## RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

*Représentant*

M. Andres Pastoriza

*Suppléant*

M. José B. Peynado Soler

## ÉQUATEUR

*Représentant*Le D<sup>r</sup> Rodrigo Jacome Moscoso

## ÉGYPTE

*Représentant*

Abdel Hakim El Rifai Bey

*Suppléant*

S. E. Ahmad Galal El Dine Abdel Razek

*Conseiller*

M. Mahmoud Moharram Hammad

## SALVADOR

*Représentant*Le D<sup>r</sup> Luis Ernesto Guillen*Suppléant*Le D<sup>r</sup> Manuel Gutiérrez Serrano

## ÉTHIOPIE

*Représentant*

Ato Habte Mariam Gabre Maskal

*Suppléant*

Ato Zelleka Gashaou

## FRANCE

*Représentant*

S. E. M. Paul Ramadier

*Suppléants*

M. Maurice Schumann

M. André Philip

*Conseillers*

Cadi Abd El Kader

M. André Dulin

M. Tiou Long

M. Jacques Rueff

M. Hervé Alphand

M. Georges Boris

## GRÈCE

*Représentant*

M. Xénophon Zolotas

*Suppléant*

M. Marino Cosmetatos

*Conseillers*

M. Panthelis Rozakis

M. Alexandre Couclelis

M. P. Zacopoulos

## GUATEMALA

*Représentants*

M. Frederico Rolz Bennett

M. Jorge García Granados

*Suppléant*

M. Julio Camey Herrera

## HAITI

*Représentant*

M. Charles Fombrun

*Suppléant*

M. Ernest G. Chauvet

## HONDURAS

*Représentant*Le D<sup>r</sup> Antonio Vidal

# ICELAND

## Representative

Mr. Finnur Jonsson

## Alternate

Mr. Asgeir Asgeirsson

# INDIA

## Representative

Mr. J. R. D. Tata

## Advisers

Mr. B. P. Adarkar

Mr. J. N. Dhamija

# IRAN

## Representative

H.E. Mr. Nasrollah Entezam

## Alternate

Dr. Hassan Chahid-Nourai

## Adviser

Mr. Ezzedine Kazemi

# IRAQ

## Representatives

Mr. A. M. Gailani

Mr. K. Khalaf

## Alternate

Mr. M. Rashid

# LEBANON

## Representative

Mr. Fouad Ammoun

## Alternate

Mr. Négib Dahdah

# LIBERIA

## Representative

Mr. Wilmot A. David

# LUXEMBOURG

## Representative

M. Albert Calmes

## Alternate

M. Pierre Elvinger

# MEXICO

## Representative

H.E. Dr. Francisco del Rio y Canedo

## Alternate

Dr. Gilberto Loyo

## Adviser

Sr. Francisco Vázquez Treserra

# NETHERLANDS

## Representative

Dr. C. L. Patijn

## Alternate

Dr. H. Riemens

## Adviser

Dr. A. Jonkers

# NEW ZEALAND

## Representative

Mr. James Thorn

## Alternate

Dr. W. B. Sutch

# NICARAGUA

## Representatives

H.E. Dr. Luis Manuel Debayle

H.E. Dr. Guillermo Sevilla Sacasa

Major Anastasio Somoza

Dr. Mariano Arguello Vargas

Dr. Alfonso Arguello Cervantes

# ISLANDE

## Représentant

M. Finnur Jonsson

## Suppléant

M. Asgeir Asgeirsson

# INDE

## Représentant

M. J. R. D. Tata

## Conseillers

M. B. P. Adarkar

M. J. N. Dhamija

# IRAN

## Représentant

S. E. M. Nasrollah Entezam

## Suppléant

Le D<sup>r</sup> Hassan Chahid-Nourai

## Conseiller

M. Ezzedine Kazemi

# IRAQ

## Représentants

M. A. M. Gailani

M. K. Khalaf

## Suppléant

M. M. Rashid

# LIBAN

## Représentant

M. Fouad Ammoun

## Suppléant

M. Négib Dahdah

# LIBÉRIA

## Représentant

M. Wilmot A. David

# LUXEMBOURG

## Représentant

M. Albert Calmes

## Suppléant

M. Pierre Elvinger

# MEXIQUE

## Représentant

S. E. le D<sup>r</sup> Francisco del Rio y Canedo

## Suppléant

Le D<sup>r</sup> Gilberto Loyo

## Conseiller

M. Francisco Vázquez Treserra

# PAYS-BAS

## Représentant

Le D<sup>r</sup> C. L. Patijn

## Suppléant

Le D<sup>r</sup> H. Riemens

## Conseiller

Le D<sup>r</sup> A. Jonkers

# NOUVELLE-ZÉLANDE

## Représentant

M. James Thorn

## Suppléant

Le D<sup>r</sup> W. B. Sutch

# NICARAGUA

## Représentants

S. E. le D<sup>r</sup> Luis Manuel Debayle

S. E. le D<sup>r</sup> Guillermo Sevilla Sacasa

Le major Anastasio Somoza

Le D<sup>r</sup> Mariano Arguello Vargas

Le D<sup>r</sup> Alfonso Arguello Cervantes



*Alternate*  
Dr. Tomás Francisco Medina

NORWAY

*Representative*  
Mr. Finn Moe  
*Alternates*  
Mrs. Aase Lionaes  
Mr. Wilhelm Thagaard  
Mr. Chr. Erlandsen  
Mr. Gustav Sjaastad  
Mr. Ivan Lunde

PAKISTAN

*Representative*  
Dr. L. K. Hyder  
*Alternate*  
Lieutenant-colonel Abdur Rahim Khan  
*Adviser*  
Mr. Farhat Ali

PANAMA

*Representative*  
Sr. Alberto A. Boyd  
*Alternate*  
Professor Eligion Ocana Vieto

PARAGUAY

*Representative*  
H.E. Dr. Pacífico Montero de Vargas  
*Alternate*  
Sr. Carlos Augusto Saldidar

PERU

*Representative*  
Sr. Juvenal Monge  
*Alternate*  
H.E. Dr. Luis Alvarado  
*Advisers*  
Sr. Antonio Lulli  
Sr. José A. Encinas

PHILIPPINES

*Representative*  
Mr. Tomás Cabili  
*Alternate*  
Mr. Renato Constantino  
*Adviser*  
Mr. Melchor P. Aquino

POLAND

*Representative*  
H.E. Dr. Oscar Lange  
*Alternate*  
Mr. Jacek Rudzinski  
*Advisers*  
Mr. Tadeusz Lychowski  
Mr. Mieczyslaw Blausztajn

SAUDI ARABIA

*Representative*  
Sheik Ali A. Alireza  
*Alternate*  
Dr. Jamil Baroody  
*Adviser*  
Sayed Ahmed Salih Shata

SIAM

*Representatives*  
Mr. Pote Sarasin  
H.R.H. Prince Nakkhatra Mangala Kitiyakara

*Suppléant*  
Le Dr<sup>r</sup> Tomás Francisco Medina

NORVÈGE

*Représentant*  
M. Finn Moe  
*Suppléants*  
M<sup>me</sup> Aase Lionaes  
M. Wilhelm Thagaard  
M. Chr. Erlandsen  
M. Gustav Sjaastad  
M. Ivar Lunde

PAKISTAN

*Représentant*  
Le Dr<sup>r</sup> L. K. Hyder  
*Suppléant*  
Le lieutenant-colonel Abdur Rahim Khan  
*Conseiller*  
M. Farhat Ali

PANAMA

*Représentant*  
M. Alberto A. Boyd  
*Suppléant*  
Le professeur Eligion Ocana Vieto

PARAGUAY

*Représentant*  
S. E. le Dr<sup>r</sup> Pacífico Montero de Vargas  
*Suppléant*  
M. Carlos Augusto Saldidar

PÉROU

*Représentant*  
M. Juvenal Monge  
*Suppléant*  
S. E. le Dr<sup>r</sup> Luis Alvarado  
*Conseillers*  
M. Antonio Lulli  
M. José A. Encinas

PHILIPPINES

*Représentant*  
M. Tomás Cabili  
*Suppléant*  
M. Renato Constantino  
*Conseiller*  
M. Melchor P. Aquino

POLOGNE

*Représentant*  
S. E. le Dr<sup>r</sup> Oscar Lange  
*Suppléant*  
M. Jacek Rudzinski  
*Conseillers*  
M. Tadeusz Lychowski  
M. Mieczyslaw Blausztajn

ARABIE SAOUDITE

*Représentant*  
Cheik Ali A. Alireza  
*Suppléant*  
Le Dr<sup>r</sup> Jamil Baroudy  
*Conseillers*  
Sayed Ahmed Salih Shata

SIAM

*Représentants*  
M. Pote Sarasin  
S. A. R. le prince Nakkhatra Mangala Kitiyakara

SWEDEN

*Representative*  
Mr. John Bergvall  
*Alternate*  
Mr. Erik de Heland  
*Adviser*  
Mr. Gunnar Gerring

SYRIA

*Representative*  
Dr. Abdul Rahman Kayaly  
*Alternate*  
Mr. Issam Inglizi  
*Adviser*  
Mr. Najmuddine Rifai

TURKEY

*Representatives*  
H.E. Mr. Numan Menemencioglu  
Mr. Selim Sarper  
Mr. Sinasi Devrin  
*Alternates*  
Mr. Settar Iksel  
Mr. Bulend Usakligil  
*Adviser*  
Mr. Nuri Eren

UKRAINIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC

*Representative*  
Mr. Vasili A. Tarasenko  
*Alternate*  
Mr. Yadim P. Kovalenko

UNION OF SOUTH AFRICA

*Representative*  
Mr. W. G. W. Parminter  
*Alternates*  
Dr. L. C. Steyn  
Mr. G. P. Jooste  
Mr. A. M. Hamilton  
*Adviser*  
Mr. L. B. Gorber

UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS

*Representative*  
Dr. Amazasp Arutiunian  
*Alternate*  
Mr. Alexandre P. Morozov  
*Adviser*  
Mr. S. V. Pozharski

UNITED KINGDOM

*Representative*  
The Right Honourable W. G. Hall, M.P.  
*Alternates*  
Mr. Christopher Mayhew, M.P.  
  
Mr. Ernest Davies, M.P.  
*Advisers*  
Mr. H. M. Phillips  
Mr. R. T. D. Ledwart  
Mr. Hugh Jones  
Mr. R. H. Belcher  
Mr. J. E. S. Fawcett

UNITED STATES OF AMERICA

*Representative*  
Mr. Williard L. Thorp  
*Advisers*  
Mr. William A. Fowler  
Mr. Frank P. Corrigan  
Miss Dorothy Fosdick

SUÈDE

*Représentant*  
M. John Bergvall  
*Suppléant*  
M. Erik de Heland  
*Conseiller*  
M. Gunnar Gerring

SYRIE

*Représentant*  
Le Dr Abdul Rahman Kayaly  
*Suppléant*  
M. Issam Inglizi  
*Conseiller*  
M. Najmuddine Rifai

TURQUIE

*Représentants*  
S. E. M. Numan Menemencioglu  
M. Selim Sarper  
M. Sinasi Devrin  
*Suppléants*  
M. Settar Iksel  
M. Bulend Usakligil  
*Conseiller*  
M. Nuri Eren

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIÉTIQUE  
D'UKRAINE

*Représentant*  
M. Vassili A. Tarassenko  
*Suppléant*  
M. Vadim P. Kovalenko

UNION SUD-AFRICAINE

*Représentant*  
M. W. G. W. Parminter  
*Suppléants*  
Le Dr L. C. Steyn  
M. G. P. Jooste  
M. A. M. Hamilton  
*Conseiller*  
M. L. B. Gorber

UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES  
SOVIÉTIQUES

*Représentant*  
Le Dr Amazasp Aroutiounian  
*Suppléant*  
M. Alexandre P. Morozov  
*Conseiller*  
M. S. V. Pozharski

ROYAUME-UNI

*Représentant*  
Le Très Honorable W. G. Hall, membre du  
Parlement  
*Suppléants*  
M. Christopher Mayhew, membre du Parle-  
ment  
M. Ernest Davies, membre du Parlement  
*Conseillers*  
M. H. M. Phillips  
M. R. T. D. Ledwart  
M. Hugh Jones  
M. R. H. Belcher  
M. J. E. S. Fawcett

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

*Représentant*  
M. Williard L. Thorp  
*Conseillers*  
M. William A. Fowler  
M. Frank P. Corrigan  
M<sup>lle</sup> Dorothy Fosdick

Mr. Harry N. Howard  
Mr. Joseph E. Jacobs  
Mr. Cecil B. Lyon  
Mr. J. Graham Parsons  
Mr. Leroy D. Stinebower

URUGUAY

*Representatives*

Sr. Hector A. Gerona  
Sr. Pedro Saenz

*Adviser*

Sr. Carlos A. Clulow

VENEZUELA

*Representative*

Dr. Pedro Zuloaga

*Alternate*

Dr. Eduardo Marturet

*Advisers*

Dr. Carlos Rodríguez Jiménez  
Sr. Rafael Gallegos Medina

YEMEN

*Representative*

Assayed Abd El-Rahman

*Alternate*

Mr. El Morad

YUGOSLAVIA

*Representative*

Mr. Leo Mattes

*Adviser*

Mr. Streton Ilic

M. Harry N. Howard  
M. Joseph E. Jacobs  
M. Cecil B. Lyon  
M. J. Graham Parsons  
M. Leroy D. Stinebower

URUGUAY

*Représentants*

M. Hector A. Gerona  
M. Pedro Saenz

*Conseiller*

M. Carlos A. Clulow

VENEZUELA

*Représentant*

Le Dr Pedro Zuloaga

*Suppléant*

Le Dr Eduardo Marturet

*Conseillers*

Le Dr Carlos Rodríguez Jiménez  
M. Rafael Gallegos Medina

YÉMEN

*Représentant*

Assayed Abd El-Rahman

*Suppléant*

M. El Morad

YOUGOSLAVIE

*Représentant*

M. Leo Mattes

*Conseiller*

M. Streton Ilic

**AGENDA OF THE SECOND COMMITTEE**  
**ORDRE DU JOUR DE LA DEUXIÈME COMMISSION**

The General Assembly, at its 142nd plenary meeting on 24 September 1948, decided to allocate the following items of the agenda of the third session to the Second Committee for consideration and report:

1. Chapter II of the report of the Economic and Social Council;
2. Discriminations practised by certain States in international trade obstructing normal development of trade relations and contrary to the purposes and principles of the United Nations Charter: item proposed by Poland;
3. Problem of wasting food in certain countries: item proposed by Poland.

L'Assemblée générale, au cours de sa 142<sup>e</sup> séance plénière, tenue le 24 septembre 1948, a décidé de renvoyer les points suivants de l'ordre du jour de la troisième session à la Deuxième Commission pour examen et rapport :

1. Chapitre II du rapport du Conseil économique et social.
2. Mesures discriminatoires prises par certains États en matière de commerce international, qui empêchent le développement normal des relations commerciales et sont en contradiction avec les buts et principes de la Charte des Nations Unies : point proposé par la Pologne.
3. Question du gaspillage des denrées alimentaires dans certains pays : point proposé par la Pologne.

## SECOND COMMITTEE

### Economic and Financial Questions

## DEUXIÈME COMMISSION

### Questions économiques et financières

#### FIFTY-SIXTH MEETING

*Held at the Palais de Chaillot, Paris,  
on Tuesday, 21 September 1948, at 5.45 p.m.*

*Acting Chairman: Mr. H. V. EVATT  
(Australia).*

#### 1. Election of the Chairman

There were no nominations.

*A vote was taken by secret ballot.*

*As a result of the vote, Mr. Santa Cruz  
(Chile) was elected Chairman.*

The meeting rose at 6.20 p.m.

#### FIFTY-SEVENTH MEETING

*Held at the Palais de Chaillot, Paris,  
on Friday, 1 October 1948, at 3.20 p.m.*

*Chairman: Mr. Hernan SANTA CRUZ (Chile).*

#### 2. Election of Vice-Chairman

The CHAIRMAN, referring to rule 94 of the rules of procedure, invited the representatives to nominate candidates. Consideration should be given to the principle of equitable geographical distribution as well as to the personal experience and competence of the members proposed.

Mr. BORBERG (Denmark) nominated Mr. Mattes (Yugoslavia).

Mr. GEBERT (Poland) nominated Mr. Smoliar (Byelorussian Soviet Socialist Republic).

Mr. MATTES (Yugoslavia) thanked the representative of Denmark but said he did not wish to stand for office, because he did not wish that the situation created by a counter-nomination from the same part of Europe — an action for which he saw no reason — be misused in the campaign which had been conducted against his country for some time.

Mr. BORBERG (Denmark) withdrew his proposal.

#### CINQUANTE-SIXIÈME SÉANCE

*Tenue au Palais de Chaillot, Paris,  
le mardi 21 septembre 1948, à 17 h. 45.*

*Président provisoire: M. H. V. EVATT  
(Australie).*

#### 1. Élection du Président

Aucune candidature n'est présentée.

*Il est procédé au vote au scrutin secret.*

*Ayant obtenu la majorité des suffrages exprimés, M. Santa Cruz (Chili) est élu Président.*

La séance est levée à 18 h. 20.

#### CINQUANTE-SEPTIÈME SÉANCE

*Tenue au Palais de Chaillot, Paris,  
le vendredi 1<sup>er</sup> octobre 1948, à 15 h. 20.*

*Président: M. Hernan SANTA CRUZ (Chili).*

#### 2. Élection du Vice-Président

Le PRÉSIDENT, se référant à l'article 94 du règlement intérieur, demande aux délégations de présenter des candidats, en tenant compte de la répartition géographique, ainsi que de l'expérience et de la compétence personnelles des membres proposés.

M. BORBERG (Danemark) présente la candidature de M. Mattes (Yougoslavie).

M. GEBERT (Pologne) présente la candidature de M. Smoliar (République socialiste soviétique de Biélorussie).

M. MATTES (Yougoslavie) remercie le représentant du Danemark, mais déclare renoncer à cette candidature, parce qu'il ne veut pas que la situation créée par une contre-candidature — dont il ne voit pas du reste l'utilité — de la part d'un pays situé dans la même partie de l'Europe, soit exploitée par ceux qui, depuis quelque temps, mènent une campagne contre son pays.

M. BORBERG (Danemark) retire sa proposition.

*Mr. Smoliar (Byelorussian Soviet Socialist Republic) was unanimously elected Vice-Chairman.*

### 3. Election of Rapporteur

Mr. GEBERT (Poland) nominated Mr. Moe (Norway).

*Mr. Moe (Norway) was unanimously elected Rapporteur.*

### 4. Adoption of the Agenda

The CHAIRMAN read the letter from the President of the General Assembly (A/C.2/125) proposing that the Second Committee should consider the following items:

1. Chapter II of the report of the Economic and Social Council;
2. Discriminations practised by certain States in international trade obstructing normal development of trade relations and contrary to the purposes and principles of the United Nations Charter: item proposed by Poland;
3. Problem of wasting food in certain countries: item proposed by Poland.

*The agenda was adopted.*

The CHAIRMAN pointed out that the work of the Second Committee should serve as guide to the activities of the Economic and Social Council in the field of economics. Its work should also include a study of world economic policy and of current economic trends in different countries.

He proposed that the Committee should first study chapter II of the Council's report and that a general debate should take place on the subject. He invited representatives to submit resolutions on questions contained in that chapter. In accordance with rule 120 of the rules of procedure, those resolutions would be discussed in the order in which they had been submitted to the secretariat of the Committee, the date of receipt being decisive.

Mr. THORP (United States of America) observed that discussion of the resolutions in their chronological order might be confusing, and thought it better to group them by their subject-matter.

The CHAIRMAN explained that the chronological order would only be observed in the case of resolutions dealing with the same subject.

*The Chairman's proposal was adopted.*

### 5. Statement by the Assistant Secretary-General on the work of the Department of Economic Affairs

Mr. OWEN (Assistant Secretary-General in charge of the Department of Economic Affairs)

*M. Smoliar (République socialiste soviétique de Biélorussie) est élu Vice-Président à l'unanimité.*

### 3. Élection du Rapporteur

M. GEBERT (Pologne) présente la candidature de M. Moe (Norvège).

*M. Moe (Norvège) est élu Rapporteur à l'unanimité.*

### 4. Adoption de l'ordre du jour

Le PRÉSIDENT lit la lettre du Président de l'Assemblée générale (A/C. 2/125) proposant à l'examen de la Deuxième Commission les points ci-après :

1. Chapitre II du rapport du Conseil économique et social ;
2. Mesures discriminatoires prises par certains États en matière de commerce international, qui empêchent le développement normal des relations commerciales et sont en contradiction avec les buts et principes de la Charte des Nations Unies : point proposé par la Pologne ;
3. Question du gaspillage des denrées alimentaires dans certains pays : point proposé par la Pologne.

*L'ordre du jour est adopté.*

Le PRÉSIDENT expose que les travaux de la Deuxième Commission doivent tendre à orienter l'activité du Conseil économique et social dans le domaine de l'économie. Ces travaux doivent aussi comprendre une étude de la politique économique mondiale et des tendances actuelles de la situation économique dans les différents pays.

Le Président propose que la Commission étudie d'abord le chapitre II du rapport du Conseil économique et social et qu'un débat général ait lieu à ce sujet. Il demande aux délégations de présenter des résolutions relatives aux sujets dont traite ce chapitre. Conformément aux dispositions de l'article 120 du règlement intérieur, ces résolutions seront examinées dans l'ordre où elles auront été déposées au secrétariat de la Commission, la date de dépôt faisant foi.

M. THORP (États-Unis d'Amérique) fait remarquer qu'examiner les résolutions d'après l'ordre chronologique risque de disperser l'attention et pense qu'il serait préférable de les grouper par sujet.

Le PRÉSIDENT précise que l'ordre chronologique ne sera suivi que lorsqu'il s'agira de résolutions traitant d'un même sujet.

*La proposition du Président est adoptée.*

### 5. Exposé du Secrétaire général adjoint sur les travaux du Département des affaires économiques

M. OWEN (Secrétaire général adjoint chargé du Département des affaires économiques)

made a statement on the work of the Department.

Commenting on the report of the Economic and Social Council, he indicated that it dealt primarily with the work of the Council itself and its various commissions and sub-commissions. The work of the Council and its subsidiary bodies, as well as the work of the Second Committee, was reflected in the activities of the Secretariat and, as far as economic matters were concerned, specifically in the work of the Department of Economic Affairs at Lake Success and in the work of the several regional economic commissions.

The results of that work were embodied in various publications distributed to the members of the Second Committee. Those publications had also been sent to all the Governments of Member States. Since some Governments, particularly those not forming part of the Economic and Social Council, had perhaps not yet had an opportunity of examining the reports, he had arranged to have them distributed to all the representatives in order to give them an idea of the Department's work. The material in those documents would certainly be very useful to representatives discussing economic problems at present being dealt with by the United Nations.

At its second session, the General Assembly, on the suggestion of the Second Committee, had recommended, in the resolution 118 (II), the Economic and Social Council to compile an annual survey of current world economic conditions and trends, including an analysis of the major dislocations of needs and supplies in world economy, and had further requested the Secretary-General to assist the Council and its subsidiary organs by providing factual surveys and analyses of world economic conditions and trends.

In accordance with that recommendation, the Department of Economic Affairs had published, last January, an economics report entitled: *Salient Features of the World Economic Situation, 1945-1947*, which had been laid before the Economic and Social Council at its sixth session [145th and 147th meetings]. Many members had made important and helpful observations, but it was generally felt that the report met an essential requirement in the economic field. Copies of the report, together with its Supplement, containing a record of the discussion in the Council on that subject, was now in the hands of the delegates.

The Economic and Employment Commission, in its report to the seventh session of the Council, had expressed the view that the "Secretariat, in preparing the *Economic Report*, fulfilled its task of beginning the preparation of data on current world economic conditions and trends in conformity with the wishes

présente un exposé sur les travaux de ce Département.

Commentant le rapport du Conseil économique et social, M. Owen expose que ce document traite principalement des travaux du Conseil lui-même et de ses diverses commissions et sous-commissions. Les travaux du Conseil et de ses organismes subsidiaires, ainsi que les travaux de la Deuxième Commission, exercent une répercussion sur le travail du Secrétariat dans le domaine économique, et particulièrement sur le travail du Département des affaires économiques à Lake Success et des diverses commissions économiques régionales.

Les résultats de ces travaux ont été publiés dans divers documents distribués aux membres de la Deuxième Commission. Ces documents ont également été envoyés à tous les Gouvernements des États membres. Tenant compte du fait que certains Gouvernements, particulièrement ceux qui ne font pas partie du Conseil économique et social, n'ont peut-être pas encore été à même d'en prendre connaissance, M. Owen a pris les dispositions nécessaires pour que ces publications soient mises à la disposition de tous les représentants, afin qu'ils puissent juger de l'activité du Département des affaires économiques. Les données précises contenues dans ces documents seront certainement très utiles aux représentants appelés à débattre les problèmes économiques qui se posent actuellement aux Nations Unies.

Lors de sa deuxième session, l'Assemblée générale, répondant à un vœu de la Deuxième Commission, recommandait au Conseil économique et social, par sa résolution 118 (II), d'entreprendre une étude annuelle sur la situation et les tendances du moment de l'économie mondiale, en y joignant une analyse des principaux déséquilibres dans les besoins et les ressources de l'économie, et demandait en outre au Secrétaire général d'aider le Conseil et ses organismes subsidiaires en leur fournissant des études fondées sur des faits et des analyses sur la situation et les tendances de l'économie mondiale.

Conformément à cette recommandation, le Département des affaires économiques, en janvier dernier, a publié un rapport économique intitulé : *Aspects caractéristiques de la situation économique mondiale de 1945 à 1947*, qui a été présenté au Conseil économique et social lors de sa sixième session [145<sup>e</sup> et 147<sup>e</sup> séances]. De nombreux membres firent d'utiles et importantes observations, mais, dans l'ensemble, il fut estimé que ce rapport répondait à un besoin dans le domaine de la documentation économique. Ce rapport, ainsi que son supplément où figure le compte rendu de la discussion qui eut lieu au Conseil à son sujet, est maintenant entre les mains des représentants.

La Commission des questions économiques et de l'emploi, dans son rapport à la septième session du Conseil, exprima l'opinion que « le Secrétariat, en préparant le *Rapport économique*, a accompli la tâche qui lui avait été confiée de préparer des données sur les conditions et les tendances actuelles de l'économie

expressed by the General Assembly, the Economic and Social Council and by this Commission."

The Commission had also recommended that the Secretariat should supplement its economic reports with additional data on current world trends, so that at each session of the Council and the Commission the members would be kept up to date about current world economic developments.

In response to that recommendation, the Department of Economic Affairs had issued in July 1948, a factual survey of the recent economic trends entitled *Selected World Economic Indices*.

All the regional economic commissions had requested the Secretariat to publish economic surveys of the regions with which they were concerned. Thus the Economic Commission for Europe had prepared a *Survey of the Economic Situation and Prospects of Europe*, which had made a significant contribution to the knowledge of European problems.

The Economic Commission for Asia and the Far East had also prepared a survey of the economic problems of Asia and all Governments would be receiving copies of that survey. It had not been possible to provide each representative with a copy, but those who wished to obtain one should apply to the secretariat of the Second Committee.

A survey of the economic problems of Latin America was in course of preparation, and would come before the Economic Commission for Latin America in due course.

The Secretariat had been engaged, moreover, on the preparation of a number of publications on specific problems. Thus the representatives had received volumes dealing with current inflationary and deflationary tendencies, with economic development plans and programmes and with data on public debt. A periodical review dealing with the most important international problems of transport and communications had just appeared. That review replaced the *Transport and Communications Review*, which had a much more limited scope and purpose.

Finally, the Secretariat was publishing regularly the *Monthly Bulletin of Statistics*, containing the most important data in all those fields. The members of the Committee who remembered the monthly bulletin of eighteen months ago would recognize that great improvements had been made. In June last, a Supplement had been issued, containing a table of contents and notes relating to the *Monthly Bulletin of Statistics*.

Mr. Owen remarked in that connexion that his Department had been assisted by the specialized agencies, which had furnished material and co-operated closely with the Secretariat in analysing and presenting that material.

mondiale, conformément aux vœux exprimés par l'Assemblée générale, le Conseil économique et social et la présente Commission."

La Commission recommandait aussi que le Secrétariat complète ses rapports économiques par des données supplémentaires sur les tendances économiques mondiales, de manière qu'à chaque session du Conseil et de la Commission les membres soient tenus au courant de l'évolution de l'économie mondiale dans ses différents aspects.

A la suite de cette recommandation, le Département des affaires économiques publia, en juillet 1948, un aperçu concret des dernières tendances économiques, intitulé : *Recueil d'indices sur l'économie mondiale*.

Toutes les commissions économiques régionales ont demandé au Secrétariat de publier des études économiques sur les régions qui les intéressent. C'est ainsi que la Commission économique pour l'Europe a préparé une *Étude sur la situation et les perspectives économiques de l'Europe*, qui contribue utilement à la connaissance des problèmes européens.

La Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient a préparé également une étude sur les problèmes asiatiques, étude que tous les Gouvernements recevront. Il n'a pas été possible d'en remettre un exemplaire à tous les représentants, mais ceux d'entre eux qui le désireraient pourront obtenir cette étude en en faisant la demande au secrétariat de la Deuxième Commission.

Une étude sur les problèmes économiques de l'Amérique latine est en cours de préparation et sera mise à la disposition de la Commission économique pour l'Amérique latine en temps opportun.

Le Secrétariat s'est occupé, en outre, de la préparation d'un certain nombre de publications traitant de problèmes déterminés. C'est ainsi que les représentants ont reçu les volumes traitant des courants inflationnistes et déflationnistes, des plans et programmes économiques, et des données sur la dette publique. Une revue périodique traitant des problèmes internationaux les plus importants dans le domaine des transports et communications vient de paraître. Cette revue remplace la *Revue des transports et des communications*, dont le but et la portée étaient plus restreints.

Enfin, le Secrétariat publie régulièrement le *Bulletin mensuel de statistique* qui contient les données les plus importantes dans tous ces domaines. Ceux des membres de la Commission qui se souviennent du bulletin mensuel tel qu'il était publié il y a dix-huit mois constateront que des progrès notables ont été réalisés. En juin dernier, un supplément a été publié, contenant une table des matières et des notes relatives au *Bulletin mensuel de statistique*.

M. Owen signale à ce propos que le Département dont il a la charge a été aidé par les institutions spécialisées qui ont fourni des matériaux et ont étroitement coopéré avec le Secrétariat pour la présentation et l'analyse de ceux-ci.



In conclusion, the Assistant Secretary-General expressed the hope that the Committee would find that background documentation useful for its work.

The meeting rose at 3.50 p.m.

## FIFTY-EIGHTH MEETING

*Held at the Palais de Chaillot, Paris,  
on Monday, 4 October 1948, at 10.30 a.m.*

*Chairman: Mr. Hernan SANTA CRUZ (Chile).*

### 6. Appointment of the Chairman of the Joint Second and Third Committee

The CHAIRMAN wished to consult the Committee with regard to the appointment of a Chairman for the Joint Second and Third Committee, which was to meet the following day. In the past, the Chairmen of the two Committees had shared the chairmanship of the Joint Committee according to the work that the Committee was engaged upon. If the same procedure were acceptable for the current session, the Vice-Chairmen of the two Committees would serve in the absence of the Chairmen and the only officer left to be elected would be the Rapporteur.

Mr. MONGE (Peru) observed that the procedure used in the past had been very satisfactory and suggested that it should be followed again during the present session.

*It was so agreed.*

### 7. Consideration of chapter II of the report of the Economic and Social Council (A/625)

Mr. WALKER (Australia) felt that the report presented to the Assembly by the President of the Economic and Social Council afforded a very useful opportunity to review the progress made in the development of that organ of the United Nations.

Australia, a young country with a prosperous and expanding economy, endowed with rich natural resources and a vigorous, growing population, felt, as did many other countries, that its own economic destiny rested largely in its own hands. Nevertheless, Australians were fully conscious of the economic interdependence of peoples, and they knew that their own progress, and the raising of living standards of their own people would be greatly helped by economic collaboration with other nations.

Recognizing that countries which had been spared the ravages of war on their own territory had a responsibility to assist in the recovery and reconstruction of those which had suffered devastation and losses during the war, Australia was contributing various forms of assistance to European and Asiatic countries, both within the framework of the

En terminant, le Secrétaire général adjoint exprime l'espoir que ces documents de base seront utiles aux travaux de la Commission.

La séance est levée à 15 h. 50.

## CINQUANTE-HUITIÈME SÉANCE

*Tenue au Palais de Chaillot, Paris,  
le lundi 4 octobre 1948, à 10 h. 30.*

*Président: M. Hernan SANTA CRUZ (Chili).*

### 6. Désignation du Président de la Commission mixte des Deuxième et Troisième Commissions

Le PRÉSIDENT désire consulter les membres de la Commission pour la désignation du Président de la Commission mixte des Deuxième et Troisième Commissions, qui doit se réunir le lendemain. Il rappelle que, précédemment, les Présidents des deux Commissions se sont partagé la présidence de la Commission mixte de la façon la plus profitable aux travaux de la Commission. Si l'on veut reprendre la même façon de faire pour la présente session, les Vice-Présidents des deux Commissions assureraient la présidence en l'absence des Présidents et le seul siège à pourvoir serait celui du Rapporteur.

M. MONGE (Pérou) fait observer que la façon de faire utilisée précédemment a donné entière satisfaction et propose qu'elle soit reprise pour la présente session.

*Il en est ainsi décidé.*

### 7. Examen du chapitre II du Rapport du Conseil économique et social (A/625)

M. WALKER (Australie) estime que le rapport présenté à l'Assemblée par le Président du Conseil économique et social fournit une occasion excellente de jeter un regard sur toute l'évolution de cet organe des Nations Unies.

L'Australie, pays jeune à l'économie prospère et en plein essor, doté de grandes richesses naturelles et d'une population vigoureuse et en plein développement, a, comme beaucoup d'autres pays, le sentiment que son sort, au point de vue économique, est en grande partie entre ses mains. Néanmoins, les Australiens ont pleinement conscience de l'interdépendance économique où se trouvent les peuples; ils savent que leur propre progrès et l'élévation de leur niveau de vie seraient grandement facilités par la collaboration économique avec les autres nations.

Reconnaissant que les pays dont le territoire a été épargné par la guerre ont le devoir d'aider au redressement et à la reconstruction de ceux à qui la guerre a infligé des dévastations et des pertes en vies humaines, l'Australie contribue par divers moyens à aider les pays d'Europe et d'Asie, dans le cadre de l'Organisation des Nations Unies et de ses institutions

United Nations and its specialized agencies, and by direct emergency aid.

The Australian Government which had from the very beginning attached great importance to the economic and social provisions of the Charter, and had taken a leading part in the strengthening of the Economic and Social Council at San Francisco, considered it imperative that permanent machinery should be set up for international economic collaboration under the auspices of the United Nations; it was in that spirit that Australia was contributing to the work of the Economic and Social Council and watching its development.

In the name of his delegation, Mr. Walker wished to pay tribute to the Secretariat for the work accomplished in compiling the report entitled *Salient Features of the World Economic Situation, 1945-1947*, as well as other economic publications, which had impressed everyone with their quality and wide scope. In the opinion of his delegation, the Secretariat should be relied upon more and more frequently to supply the technical data and analyses which formed the basis of the Council's work. It was becoming increasingly obvious that the work of the functional commissions was frequently hampered by political differences, whereas the Secretariat, whose responsibilities were exclusively international, could be relied upon to supply accurate information and impartial analyses concerning the problems confronting the Council.

The record of the Economic and Social Council itself was somewhat uneven and its discussion of economic problems had been too often distorted by the intrusion of political disputes and the failure of the great Powers to reach agreement. But in spite of the fact that economic issues always had a political aspect, it was the hope of the Australian Government that the Economic and Social Council would, in the future, concentrate its time and attention upon the urgent problem of organizing economic co-operation between nations. The lesson to be learned from past discussions, which at first glance seemed to have slowed down the work of the Council, was that most of the Members of the United Nations were not disposed to line themselves up as advocates either of the planned socialist system of the Soviet Union, or of the system of private capitalistic enterprise best exemplified by the United States of America. Most countries at the present time were seeking to develop and to operate an economic system which combined a considerable measure of central planning and government control on the one hand, with a considerable measure of free initiative on the other.

The Economic and Social Council's main task was to find ways and means of organizing international co-operation between countries possessing different economic systems; between countries with varying degrees of governmental control over internal affairs and foreign trade, and between countries at

spécialisées, aussi bien que directement par des secours d'urgence.

Ayant toujours attaché une très grande importance aux dispositions de la Charte en matière économique et sociale et ayant été au premier rang de ceux qui, à San-Francisco, voulaient faire du Conseil économique et social un organe fort, le Gouvernement australien juge indispensable d'établir sous les auspices de l'Organisation des Nations Unies un appareil permanent destiné à encourager la collaboration économique internationale; c'est dans cet esprit que l'Australie participe aux travaux du Conseil économique et social et observe son évolution.

Au nom de la délégation australienne, M. Walker désire rendre hommage au Secrétariat pour le travail qu'il a fourni afin d'établir le rapport intitulé : *Aspects caractéristiques de la situation économique mondiale de 1945 à 1947*, en même temps que d'autres publications économiques dont la qualité et la portée en ont imposé à tous. La délégation australienne pense que l'on devrait, de plus en plus souvent, s'en remettre au Secrétariat du soin de fournir les éléments techniques et les analyses qui forment la base des travaux du Conseil; il est de plus en plus évident que les travaux des commissions techniques sont fréquemment gênés par des désaccords politiques; le Secrétariat, au contraire, s'engage à servir exclusivement l'Organisation; on peut donc lui confier le soin de fournir des renseignements exacts et des analyses impartiales sur les problèmes qui s'offrent à l'attention du Conseil.

Les délibérations du Conseil économique et social lui-même n'ont pas été des plus faciles, et son examen des problèmes économiques a été trop souvent faussé par des discussions politiques inopportunes et l'incapacité des grandes Puissances à se mettre d'accord. Mais, en dépit du fait que les problèmes économiques ont toujours un aspect politique, le Gouvernement australien a le ferme espoir que le Conseil économique et social consacrera tout son temps et toute son attention à l'urgente question de la coopération économique entre les nations. Ce qu'il faut retenir des discussions précédentes, et qui, de prime abord, semble avoir ralenti les travaux du Conseil, c'est que la plupart des Membres de l'Organisation des Nations Unies ne sont pas prêts à se ranger au nombre des partisans soit du système socialiste dirigiste de l'Union soviétique, soit du système capitaliste de la libre entreprise, dont l'un des meilleurs exemples est donné par les États-Unis d'Amérique. La plupart des pays cherchent actuellement à mettre sur pied et à faire fonctionner un système économique qui allie dans une large mesure le dirigisme et le contrôle gouvernemental, d'une part, et la libre initiative, de l'autre.

Le Conseil économique et social a pour tâche essentielle de trouver des moyens permettant d'organiser une coopération internationale entre des pays qui possèdent des systèmes économiques différents, des pays dont les gouvernements exercent un contrôle plus ou moins grand sur les affaires intérieures

various stages of industrial development. More progress had been achieved in that field than might be suspected. Much of the important work had been done by the specialized agencies and the functional and regional commissions of the United Nations. In that connexion, Mr. Walker pointed out that the structure of those commissions and of their subordinate bodies was to be regarded as in its experimental stage, and the experience gained by them should be kept under review by the Council and the Assembly. The regional commissions, which had not been envisaged when the plans for the structure of the Council and its functional commissions were first drawn up, had assumed considerable responsibility in the economic field. The Economic Commission for Europe had already achieved satisfactory results and made a significant contribution toward European recovery and development. Mr. Walker indicated the special interest which Australia had in the work of the Economic Commission for Asia and the Far East, and recalled once again the importance which his country attached to concreteness in the work of the regional bodies, as well as that of the Council and its functional commissions. Specific programmes of action should be recommended to Governments and commissions should formulate requirements and potentialities in terms of tons, bushels, or whatever unit the particular case might require.

It was unfortunate, in his opinion, that the functional commissions had been so frequently impeded in their work by the intrusion of political differences into discussions which should have been primarily technical in nature. In particular, the Council was finding it necessary to reconsider the role and method of operation of the Economic and Employment Commission, which had thus far failed to produce the desired results. The Council had adopted a resolution (resolution 139), introduced by the Australian delegation at its seventh session, calling upon Members of the United Nations to communicate to the Secretary-General any views they might wish to express on that score.

The Australian delegation wished to urge all Members most strongly to consider the subject and make their views known. It might be necessary for the Council itself to assume more direct responsibilities in the consideration of the questions of full employment and economic fluctuations, or it might be advisable to allow the Secretariat to prepare the basic data, leaving it for the Council to analyse it and make recommendations. Other solutions might perhaps be envisaged, but the major gap existing in the economic work of the United Nations could be corrected only if each Member gave serious consideration to the problem and contributed toward its solution.

Mr. PENG HSUEH-PEI (China) said that

et le commerce à l'étranger, des pays de développement industriel inégal. Les progrès réalisés dans ce domaine ont été plus grands qu'on ne le croirait ; ils ont été accomplis en grande partie par les institutions spécialisées, les commissions techniques et les commissions régionales de l'Organisation des Nations Unies. Sous ce rapport, M. Walker fait remarquer qu'il faut considérer ces commissions et les organismes qui leur sont subordonnés comme étant encore au stade de l'essai. Les résultats obtenus doivent rester soumis à l'examen du Conseil et de l'Assemblée. Les commissions régionales, dont on n'avait pas envisagé la création lorsque les projets d'organisation du Conseil et de ses commissions techniques ont été établis, sont chargées de responsabilités considérables dans le domaine économique. La Commission économique pour l'Europe a déjà obtenu des résultats satisfaisants et contribué de façon appréciable au relèvement de l'Europe et au développement de son économie. M. Walker souligne l'intérêt tout particulier porté par l'Australie aux travaux de la Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient et rappelle, une fois de plus, l'importance que son pays attache aux réalisations concrètes des organismes régionaux, ainsi qu'à celles du Conseil et de ses commissions techniques. Il faut recommander aux Gouvernements des programmes d'action précis ; les commissions doivent exprimer besoins et capacités dans les unités nécessaires, tonnes, boisseaux ou autres.

Il est regrettable, estime M. Walker, que les commissions techniques se soient vues si fréquemment gênées dans leurs travaux par des divergences d'ordre politique qui ont troublé des discussions qui auraient dû être essentiellement techniques. En particulier, le Conseil se voit obligé d'étudier à nouveau le rôle et les méthodes de fonctionnement de la Commission des questions économiques et de l'emploi, qui, jusqu'à présent, n'a pas donné les résultats escomptés. Le Conseil a adopté la résolution (résolution 139) présentée par la délégation australienne, lors de la septième session, tendant à inviter les Membres de l'Organisation des Nations Unies à transmettre au Secrétaire général les vues qu'ils pourraient avoir à ce sujet.

La délégation australienne invite tous les Membres, de la façon la plus pressante, à étudier la question et à manifester leur opinion. Il est peut-être nécessaire que le Conseil lui-même accepte des responsabilités plus directes en ce qui concerne l'étude des problèmes du plein emploi et des fluctuations économiques ; il est peut-être préférable de confier au Secrétariat la préparation de données de base que le Conseil devrait analyser et sur lesquelles il adresserait des recommandations. D'autres solutions sont peut-être à envisager, mais les lacunes importantes que présente l'œuvre économique de l'Organisation des Nations Unies ne disparaîtront que si chaque Membre prête l'attention la plus sérieuse au problème et contribue à sa solution.

M. PENG HSUEH-PEI (Chine) indique que

his delegation approved, with certain minor reservations, of the general policies followed by the Economic and Social Council in guiding the various economic activities under its auspices.

He had several suggestions to make. First, he hoped that the decision of the Economic and Social Council to set up a bureau of flood control under the Economic Commission for Asia and the Far East would be implemented by making the bureau a reality as soon as possible. Secondly, the Economic and Social Council seemed to have failed to attach sufficient importance to the economically under-developed areas. Continuous prosperity in certain parts of the world could not exist side by side with poverty and depression in others. Full employment and economic stability could not be achieved unless the under-developed areas were rapidly advanced. The Economic and Social Council should place more emphasis on the reconstruction and development of those areas, and should give more attention to those problems in the economic surveys undertaken by its organs.

Specialized agencies responsible for financial assistance should have their attention drawn to their duties towards those countries which needed financial help to initiate the development of their resources and industries. The Council should encourage international investment by formulating a code of fair practices, protecting the rights and privileges of lenders as well as those of borrowers.

Mr. THORP (United States of America) pointed out that the machinery of the Economic and Social Council, which was now sufficiently established, included a thorough review of the work of its subsidiary organs. It had not been necessary, therefore, to pass many of the items on the Council's agenda to the General Assembly for action, and the Second Committee thus had a relatively short agenda before it. It was becoming increasingly clear that the main function of the Economic and Social Council was to maintain a perspective over the whole field of international economic activity and to make sure that adequate machinery was at work wherever international economic co-operation offered promise; that proper priorities were assigned to problems within both the United Nations and the specialized agencies, and that all those efforts were fully co-ordinated.

The subjects covered by chapter II of the Economic and Social Council's report had been fully considered and debated at some length, particularly those items on which the Council was competent to make decisions without reference to the General Assembly. The United States delegation did not itself propose to reopen those items, but reserved

sa délégation approuve, avec toutefois quelques réserves d'ordre secondaire, la politique générale suivie par le Conseil économique et social dans la direction des divers travaux d'ordre économique entrepris sous son égide.

Il y a quelques propositions à formuler. Tout d'abord, il espère que la décision du Conseil économique et social de créer un bureau d'experts en hydraulique fluviale, comme organe de la Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient, sera mise à exécution et que ce bureau deviendra le plus rapidement possible une réalité. Deuxièmement, le Conseil économique et social ne semble pas avoir attaché suffisamment d'importance aux régions insuffisamment développées au point de vue économique. Une prospérité continue dans certaines parties du monde ne peut pas coexister avec des pays pauvres et affaiblis. Le plein emploi et la stabilité économique ne peuvent être atteints que si l'on fait progresser rapidement les régions insuffisamment développées. Le Conseil économique et social doit insister davantage sur la reconstruction et le développement de ces régions et doit accorder une plus grande attention à ces problèmes dans les études économiques entreprises par ses organes.

Les institutions spécialisées qui ont pour charge l'aide financière doivent avoir leur attention dirigée sur leurs devoirs envers ces pays qui ont besoin d'une aide financière pour entreprendre le développement de leurs ressources et de leurs industries. Le Conseil doit encourager les investissements internationaux en élaborant un code de règles de moralité protégeant les droits et privilèges tant des prêteurs que des emprunteurs.

M. THORP (États-Unis d'Amérique) fait remarquer que parmi les tâches du Conseil économique et social, dont le mécanisme est maintenant bien au point, figure une étude approfondie du travail de ses organes subsidiaires; il n'a donc pas été nécessaire de transmettre beaucoup des points figurant à l'ordre du jour du Conseil à l'Assemblée générale, aux fins d'exécution. C'est ainsi que la Deuxième Commission n'a qu'un ordre du jour relativement peu chargé. Il est de plus en plus évident que la fonction principale du Conseil économique et social est de passer constamment en revue tous les domaines de l'activité économique internationale, de s'assurer que les mécanismes appropriés sont en mouvement partout où la coopération économique internationale présente des chances de succès, de s'assurer que l'ordre d'urgence des problèmes ressortissant tant à l'Organisation des Nations Unies qu'aux institutions spécialisées a été correctement arrêté, et que tous ces efforts sont entièrement coordonnés.

Les problèmes abordés au chapitre II du rapport du Conseil économique et social ont été longuement étudiés et discutés, notamment les points que le Conseil a compétence de trancher sans en référer à l'Assemblée générale. La délégation des États-Unis ne se propose pas de reprendre ces questions, mais se réserve le droit de participer pleinement à la

the right to participate fully in the debate should they be brought forward again.

In the debates before the Council there had been a tendency to focus discussion on the policies of individual countries, particularly of the United States of America and the Union of Soviet Socialist Republics, or of countries responsible for Non-Self-Governing Territories or those participating in the Organization for European economic co-operation. Even when the debates had taken the form of a series of statements of unilateral national policies, they had served a useful purpose in exposing areas of disagreement, but it was doubtful if it would be constructive to repeat those debates in the Second Committee.

The European Recovery Programme had been one of the most important of such disagreements. It had been raised by several Members in the General Assembly. That programme was supported by the pledge of sixteen countries and the Allied Control Authorities of Western Germany to strive for economic recovery through their own joint efforts and by the contribution made by the entire American people, notwithstanding the considerable sacrifices involved in the United States. That contribution was made in order to hasten the restoration of economic activity, to permit the orderly development of economic, social and political institutions, and to help free men to remain free. The United States was not seeking to dominate or to increase the dependence of those sixteen European countries upon outside aid. It believed that economic self-support was essential to the maintenance of political independence, and the goal of the programme was such economic recovery as would re-establish economic independence. Furthermore, that recovery would contribute to improvement in other areas; prosperity was indivisible.

Chapter II of the Economic and Social Council's report recorded substantial achievements in the field of international economic co-operation. The organizational phase of the Economic and Social Council had been virtually completed. As evidence of that progress, there were no proposals for the creation of new specialized agencies on the Second Committee's agenda. Mr. Thorp noted the improvement of the work of the Secretariat. While closer and more effective co-operation had been achieved between the Secretariat and the specialized agencies in preparing working material, the lack of statistical material from certain countries remained a difficulty.

One hopeful feature was the way in which many countries had increased their efforts to improve their own economic situation. Economic reconstruction and development was a primary objective of the United Nations and certain of the specialized agencies

discussion si elles venaient à être mises en discussion à nouveau.

Lors des débats au sein du Conseil, on a eu tendance à concentrer la discussion sur la politique des pays pris en particulier, notamment la politique des États-Unis d'Amérique et celle de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, ou bien la politique de pays ayant sous leur autorité des territoires non autonomes ou celle de nations participant à l'Organisation pour la coopération économique européenne. Même quand les débats ont revêtu la forme d'une série de déclarations relatives à la politique particulière de chaque pays, ils ont eu un résultat utile en mettant en relief les zones de désaccord; on peut douter, cependant, qu'une répétition de ces débats devant la deuxième Commission puisse présenter une utilité.

Le programme de redressement européen a été l'un des plus importants de ces sujets de désaccord. Cette question a été soulevée par plusieurs Membres à l'Assemblée générale. Ce programme a pour bases l'engagement pris par seize nations et par les Autorités alliées de contrôle en Allemagne occidentale de s'efforcer à atteindre le redressement économique par le moyen de leurs propres efforts conjugués, et la contribution qu'y apporte le peuple américain tout entier malgré les sacrifices considérables que ce programme entraîne pour les États-Unis. Cette contribution est consentie en vue d'accélérer le rétablissement de l'activité économique, de permettre aux institutions économiques, sociales et politiques d'évoluer dans l'ordre, d'aider les hommes libres à demeurer libres. Les États-Unis ne cherchent pas à dominer les seize pays européens ou à les rendre davantage tributaires d'une aide extérieure. Ils croient que l'autonomie économique est essentielle au maintien de l'indépendance politique et le but du programme est un redressement économique qui permette d'instaurer à nouveau l'indépendance économique. De plus, ce redressement contribuera à l'amélioration de la situation dans d'autres régions: la prospérité est indivisible.

Le chapitre II du rapport du Conseil économique et social enregistre d'importantes réalisations dans le domaine de la coopération économique internationale. La phase d'organisation du Conseil économique et social est pour ainsi dire terminée. Aucune proposition de création de nouvelles institutions spécialisées ne figure à l'ordre du jour de la Deuxième Commission, ce qui témoigne des progrès accomplis en ce sens. M. Thorp note que les travaux du Secrétariat marquent une amélioration. Si les institutions spécialisées et le Secrétariat ont établi entre eux une coopération plus étroite et plus efficace dans la préparation des documents de travail, une difficulté subsiste: on ne dispose pas, pour certains pays, de documentation statistique.

La manière dont de nombreux pays ont intensifié leurs efforts pour améliorer leur situation économique encourage bien des espoirs. La reconstruction et le développement économique sont parmi les objectifs essentiels de l'Organisation des Nations Unies, et de cer-

had given those countries considerable technical and advisory, as well as financial, assistance, but in Mr. Thorp's opinion the main importance was that nations were themselves making efforts towards recovery. Economic plans, however, were not enough. Economic development was closely related to basic and specialized education, social discipline and political stability.

The charter for an international trade organization drawn up at Havana had been an example of the way in which countries with differing economic systems and at different levels of development could work together if they sincerely desired to do so. The fact that the final act of the charter had been signed by a majority of the Members and of the non-members of the United Nations was due to their determination to arrive at mutual understanding. In spite of those accomplishments, many shortcomings were still present. There was an enormous gap between the high goals of the charter and the actual conditions which existed. However, a beginning had been made and machinery had been established for promoting international economic co-operation.

The meeting of the Second Committee provided not only the members of the Economic and Social Council, but all the Members of the United Nations, with an opportunity—which they had not had for some time—to review and criticize the structure and activities of the Economic and Social Council as a whole. It was particularly important to develop the concept of priorities. Since the possible projects for international co-operation far exceeded the human and budgetary resources available, certain points of primary importance should be chosen. By placing the chief emphasis upon joint efforts to achieve constructive progress in the struggle against what all Members agreed were the common enemies of mankind—disease, ignorance and inadequate standards of living—the basic spirit of international co-operation of the United Nations Charter could most easily be recaptured.

Mr. TATA (India) began by expressing his great appreciation of the Economic and Social Council's work which, he hoped, would continue uninterrupted. International programmes of rehabilitation and development would strike at the very root of the world's troubles at the present time.

He would, however, like to sound a note of caution in connexion with those activities. Past methods were insufficient in the present revolutionary period. Most new problems were of an economic and social nature and it was in their solution that the basic conditions for peace and security could be found. The Economic and Social Council was a powerful weapon in that field, provided it led to concrete results in a reasonably short space of time. In studying the Council's present and previous

taines des institutions spécialisées qui ont prodigué à ces pays leur aide technique et financière et leurs avis en ce domaine. Toutefois, selon M. Thorp, ce qui est le plus important, c'est que les nations font elles-mêmes des efforts pour se relever ; il ne suffit pas, cependant, de dresser des plans économiques. Le développement économique dépend étroitement de l'éducation générale, de l'instruction technique, de la discipline sociale et de la stabilité politique.

La charte de l'Organisation internationale du commerce, élaborée à La Havane, a montré comment des pays qui ont des systèmes économiques différents et ne sont pas parvenus au même stade de développement, peuvent travailler ensemble s'ils en ont le désir sincère. L'Acte final de la charte de La Havane a été signé par la majorité des Membres des Nations Unies et par des États non membres. Cela témoigne de leur volonté d'aboutir à un accord mutuel. En dépit de tous ces résultats, il subsiste encore bien des imperfections. Une distance considérable sépare encore les conditions présentes des buts élevés de la charte. Mais les premiers pas ont été faits et un mécanisme pour le développement de la coopération économique internationale a été créé.

La réunion de la Deuxième Commission fournit à tous les Membres des Nations Unies, et non plus seulement aux membres du Conseil économique et social, l'occasion — qu'ils n'ont pas eue depuis un certain temps — de soumettre à un examen critique la structure et les travaux de ce Conseil dans leur ensemble. Il est de la plus grande importance de régler la question des priorités. Les programmes de coopération internationale qu'il serait possible de retenir excédant les ressources en hommes et les ressources financières disponibles, il convient d'opérer un choix et de s'arrêter à certains points qui présentent une importance primordiale. C'est en insistant avant tout sur des efforts conjugués tendant à réaliser des progrès réels dans la lutte contre les maux qui, tous les Membres le reconnaissent, sont les ennemis de l'humanité — la maladie, l'ignorance et les conditions de vie insuffisantes — qu'il sera le plus facile de ressaisir l'esprit de coopération internationale qui a inspiré la Charte des Nations Unies.

M. TATA (Inde) tient, en premier lieu, à féliciter le Conseil économique et social pour les travaux accomplis, travaux qui, espère-t-il, ne seront pas interrompus. Les programmes internationaux de relèvement et de développement attaqueront à leur racine même les maux dont souffre le monde à l'heure actuelle.

Il tient, toutefois, à faire appel à la prudence en ce qui concerne ces activités. Les méthodes employées dans le passé se révèlent insuffisantes dans la période révolutionnaire actuelle. La plupart des problèmes nouveaux sont de nature économique et sociale, et ce n'est que s'ils sont résolus que pourront naître les conditions de base de la paix et de la sécurité. Le Conseil économique et social est, dans ce domaine, une arme puissante, s'il aboutit à des résultats concrets dans un délai relativement



reports, however, the Indian delegation noted certain trends which might frustrate the great expectations to which the Council's establishment had given rise.

First, the multiplicity of commissions, sub-commissions and committees created by the Council was responsible for a certain amount of duplication. A tendency to over-expand the subsidiary machinery of the Council would dissipate its energies and dilute its effectiveness.

Secondly, the Council sought to cover such an exhaustive field of work that the more important issues were sometimes overlooked. Poverty-stricken masses in large parts of the world did not look for recommendations but for action to enable them to share in a better life. The Indian Government was anxious therefore that resolutions or recommendations of United Nations commissions and agencies and charters and conventions adopted at inter-governmental conferences, particularly the Havana Charter and the Maritime Convention, should be ratified and put into effect without delay.

Thirdly, the Indian delegation felt strongly that, in various parts of the world where regional commissions operated, the indigenous organizations or Governments should be given the fullest possible scope to influence policy and implement accepted decisions. The fact was, however, that the Western Powers still preponderated in those commissions.

The Indian Government hoped the Economic and Social Council would give directives to counteract some of those trends.

Referring to the report of the Economic and Social Council, chapter I, paragraph 41, which stated that the regional economic commissions should hold one session only in 1949, Mr. Tata considered that those commissions should be given greater autonomy in deciding their own programmes. The Economic Commission for Europe had had an earlier start, but in the case of the Economic Commission for Asia and the Far East, the Economic Commission for Latin America and the proposed Economic Commission for the Middle East it might be found desirable to hold a second session in 1949, if members of those commissions felt that would serve a useful purpose. Any additional expenses incurred would be trifling in comparison with the possible benefits.

Stressing the need for proper representation of all parts of each region on the commissions, the Indian representative recalled the metropolitan Powers' refusal to allow the Indonesian Republic to participate as an associate member in the sessions of ECAFE at Baguio and Cotacamund. The question of the sovereignty of the Indonesian Republic had been raised, and it had been suggested that the admission

court. Toutefois, en étudiant le présent rapport du Conseil et ses rapports antérieurs, la délégation de l'Inde a constaté certaines tendances qui risquent de compromettre les grands espoirs qu'a suscités la création du Conseil.

En premier lieu, la multiplicité des commissions, sous-commissions et comités créés par le Conseil a donné lieu à des doubles emplois. Une tendance à développer à l'excès le mécanisme subsidiaire du Conseil disperserait ses efforts et affaiblirait son efficacité.

En deuxième lieu, le Conseil cherche à couvrir un champ de travail si vaste que les questions les plus importantes sont parfois négligées. Sur de larges surfaces du globe, les masses frappées par la misère attendent non pas des recommandations mais des mesures qui amélioreront leurs conditions d'existence. Le Gouvernement de l'Inde est donc très désireux de voir ratifier et mettre en vigueur sans délai les résolutions et recommandations des commissions et institutions de l'Organisation des Nations Unies, et les chartes et conventions adoptées aux conférences intergouvernementales — et en particulier la charte de La Havane et la Convention maritime.

En troisième lieu, la délégation de l'Inde désire vivement que l'on permette aux organisations ou aux gouvernements indigènes dans les différentes parties du monde où opèrent les commissions régionales de jouer le plus grand rôle possible dans l'élaboration des lignes de conduite et dans la mise en œuvre des décisions prises en commun. En fait, la prépondérance des Puissances occidentales continue à s'exercer dans ces commissions.

Le Gouvernement de l'Inde espère que le Conseil économique et social donnera des directives en vue de remédier à certaines des tendances signalées.

A propos du paragraphe 41 du chapitre premier du rapport du Conseil économique et social, qui indique que les commissions économiques régionales ne tiendront qu'une seule session en 1949, M. Tata fait remarquer qu'il faudrait donner à ces commissions une plus grande autonomie dans l'élaboration de leurs propres programmes. La Commission économique pour l'Europe a commencé ses travaux plus tôt, mais, dans le cas de la Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient (ECAFE) et de la Commission économique pour l'Amérique latine, ainsi que dans le cas de la Commission économique pour le Moyen-Orient, lorsqu'elle aura été créée, il serait peut-être désirable qu'une deuxième session se tînt en 1949, si les membres de ces Commissions le jugent utile. Les dépenses supplémentaires que cela entraînerait sont minimes au regard des bénéfices que l'on pourrait en retirer.

Soulignant la nécessité d'une représentation convenable au sein des Commissions de toutes les parties de chaque région, le représentant de l'Inde rappelle le refus des Puissances métropolitaines de permettre à la République d'Indonésie de participer, comme membre associé, aux sessions de l'ECAFE à Baguio et à Cotacamund. La question de la souveraineté de la République d'Indonésie a été soulevée

of the Indonesian Republic as an associate member would have implied an expression of opinion on its political status which was beyond the competence of the Commission, despite the fact that there had been no intention whatever of deciding upon the political issues involved. ECAFE was an economic commission concerned solely with economic matters and in that field it was perfectly competent, without prejudice to any political issue, to admit the Indonesian Republic as an associate member without the right to vote. In fact, a clear precedent had been established when the Economic and Social Council itself invited the Indonesian Republic to participate in the United Nations Conference on Trade and Employment, on the ground that the Republic was in charge of its external commercial relations, and when the Indonesian Republic had actually signed the final act authenticating the text of the Havana charter. In the face of that, it was difficult to understand how the admission of Indonesia to the deliberations of ECAFE could in any way prejudice the interests of the metropolitan Powers. The Indian delegation, therefore, urged that the Economic and Social Council, or even the General Assembly, should issue a clear directive to the regional commissions to the effect that there should be no bar to the co-operation of any country, irrespective of its political status.

Referring to chapter II, section 3, of the Council's report, which drew attention to the world food crisis, the representative of India felt that there was scope for speedier action than had been taken hitherto, and he urged in particular the ratification of the international food agreement. A similar situation existed with regard to capital equipment, and, in that connexion, Mr. Tata pointed out the tendency of exporting nations to supply assistance and equipment to Europe in preference to economically backward and more highly populated regions such as Asia.

The meeting rose at 12 noon.

## FIFTY-NINTH MEETING

*Held at the Palais de Chaillot, Paris, on Wednesday, 6 October 1948, at 10.50 a.m.*

*Chairman:* Mr. Hernan SANTA CRUZ (Chile).

### 8. Continuation of the consideration of chapter II of the report of the Economic and Social Council (A/625)

Mr. ZULOAGA (Venezuela), on behalf of his delegation, thanked the Secretariat for its outstanding report on the *Salient Features of the World Economic Situation, 1945-1947*. He felt that the work of the Economic and Social Council and its commissions would

et on a laissé entendre que l'admission de celle-ci comme membre associé eût impliqué l'expression d'une opinion sur son statut politique, ce qui dépassait la compétence de la Commission, cela bien qu'il n'y ait jamais eu la moindre intention de prendre parti sur les questions politiques en jeu. L'ECAFE est une commission économique, chargée uniquement de questions économiques, et, dans ce domaine, il était parfaitement de son ressort d'admettre, sans que cela eût aucune signification politique, la République d'Indonésie comme membre associé sans droit de vote. En fait, un précédent net a été établi lorsque le Conseil économique et social lui-même a invité la République d'Indonésie à participer à la Conférence des Nations Unies sur le commerce et l'emploi, en se fondant sur le fait que la République a la responsabilité de ses relations commerciales extérieures, et lorsque la République d'Indonésie a bel et bien signé l'Acte final authentifiant le texte de la charte de La Havane. C'est pourquoi il est difficile de comprendre comment l'admission de l'Indonésie aux délibérations de l'ECAFE peut, d'une manière ou d'une autre, porter atteinte aux intérêts des Puissances métropolitaines. En conséquence, la délégation de l'Inde demande instamment que le Conseil économique et social, ou même l'Assemblée générale, donne des directives claires aux commissions régionales en vue de supprimer toute entrave à la coopération des pays, quel que soit leur statut politique.

Faisant allusion à la section 3 du chapitre II du rapport du Conseil, qui attire l'attention sur la crise alimentaire mondiale, le représentant de l'Inde déclare que, à son avis, il y aurait lieu d'agir plus rapidement qu'on ne l'a fait jusqu'ici, et il demande instamment, en particulier, la ratification de l'accord international sur les produits alimentaires. La situation est la même en ce qui concerne l'équipement de première nécessité, et, à ce propos, M. Tata signale la tendance des nations exportatrices à fournir des secours et du matériel à l'Europe plutôt qu'aux régions moins évoluées économiquement et à population plus nombreuse, telles que l'Asie.

La séance est levée à midi.

## CINQUANTE-NEUVIÈME SÉANCE

*Tenue au Palais de Chaillot, Paris, le mercredi 6 octobre 1948, à 10 h. 50.*

*Président:* M. Hernan SANTA CRUZ (Chili).

### 8. Suite de l'examen du chapitre II du rapport du Conseil économique et social (A/625)

M. ZULOAGA (Venezuela) déclare que sa délégation remercie le Secrétariat pour son excellent rapport intitulé *Aspects caractéristiques de la situation économique mondiale de 1945 à 1947*. Il estime que le Conseil économique et social et ses commissions auraient pu



have been more effective if political considerations had not been injected into purely economic problems. It was, he admitted, extremely difficult to dissociate politics from economics, but he agreed with the representative of Australia, who had pointed out that there might be a middle way between the systems of complete communism and absolute capitalism. He believed that agreement between the great blocs, without prejudice to the recognition of the fact that differing systems existed, would be the best way of averting war and the fear of it.

The Venezuelan delegation was not, however, entirely in favour of regarding economic and social problems as completely distinct. He agreed with the representative of India who had advocated the granting of equal priority to the questions of the war-devastated areas and of the economic development of under-developed countries. Like the East, Latin America contained countries with a low level of economic development and consequent social backwardness. Economic development alone, however, was not sufficient, for there were certain countries where a considerable measure of industrial development was still accompanied by extreme social backwardness. It was, in fact, easier to reconstruct a war-devastated country than to establish stable economic foundations in countries where powerful economic and political systems were keeping the people in slavery, poverty and ignorance. A long-term programme of work would be needed to bring the less-developed countries of Latin America even up to the level of the war-devastated areas at the time when rehabilitation had been started. The Economic and Social Council should, therefore, make a special effort in that direction. Mr. Zuloaga reserved the right to return to that subject, should occasion arise.

A close connexion existed between social and humanitarian factors and the solution of economic problems. Wealth must not only be produced; it must be properly distributed. It was deplorable that news of good harvests should give rise to fear of financial panic. The worst kind of fear was the fear of abundance in a hungry world.

Mr. MAGALHAES (Brazil) pointed out that the Economic and Social Council, by examining the basic problems affecting the under-developed countries, had begun to give shape to a certain body of doctrine, on the basis of which an international formulation of economic policy might eventually become possible. That trend was increasingly visible in the treatment of the impact of colonialism on economic development, the consequences of foreign investment and the role of industrialization. Although the areas of agreement in the Economic and Social Council had not

aboutir, dans leurs travaux, à de meilleurs résultats s'ils n'avaient pas fait intervenir des considérations d'ordre politique dans des problèmes purement économiques. M. Zuloaga admet qu'il est extrêmement difficile de dissocier la politique de l'économie, mais il approuve la déclaration du représentant de l'Australie, d'après laquelle il existerait peut-être un moyen terme entre les deux systèmes : communisme total et capitalisme intégral. Il pense qu'un accord entre les grands blocs d'États, tout en ne niant pas l'existence de systèmes différents, serait le meilleur moyen d'empêcher la guerre et de supprimer la peur de la guerre.

La délégation du Venezuela n'est cependant pas disposée à considérer comme absolument distincts les problèmes économiques et les problèmes sociaux. M. Zuloaga approuve le représentant de l'Inde qui propose d'accorder une égale priorité à la question des régions dévastées par la guerre et à celle du développement économique des pays insuffisamment développés. De même que l'Orient, l'Amérique latine comprend des pays économiquement peu développés et souffrant, par conséquent, d'un retard dans le domaine social. Le seul développement économique n'est toutefois pas suffisant, car il existe certains pays dont le développement industriel considérable est accompagné d'un retard extrême en matière sociale. Il est, en fait, plus facile de procéder à la reconstruction d'un pays dévasté par la guerre que d'établir des bases économiques stables dans des pays où des systèmes économiques et politiques puissants maintiennent le peuple dans l'esclavage, la pauvreté et l'ignorance. C'est une œuvre à long terme qu'il sera nécessaire d'entreprendre pour amener les pays insuffisamment développés de l'Amérique latine ne serait-ce qu'au niveau auquel se trouvaient les pays dévastés par la guerre à l'époque où a commencé la reconstruction. Le Conseil économique et social devrait donc faire un effort tout particulier en ce sens. M. Zuloaga se réserve le droit de revenir sur cette question le cas échéant.

Il existe un lien étroit entre les facteurs d'ordre social et humanitaire et la solution des problèmes économiques. Il importe que les richesses soient produites et distribuées de façon appropriée. Le représentant du Venezuela trouve dramatique le fait que l'annonce de bonnes récoltes suscite la crainte d'une panique financière. La pire forme de crainte est la peur de l'abondance dans un monde affamé.

M. MAGALHAES (Brésil) fait ressortir que, en étudiant les facteurs principaux des problèmes de base relatifs aux pays insuffisamment développés, le Conseil économique et social a commencé à donner forme à un certain corps de doctrine, sur la base duquel il sera possible par la suite de définir une politique économique internationale. Cette orientation apparaît sans cesse plus clairement dans la façon dont on examine les effets du colonialisme sur le développement économique, les conséquences des investissements à l'étranger et le rôle de l'industrialisation. Bien que

been broad enough for practical action to be taken, the work of that body would be likely to encourage international co-operation as a substitute for economic pressure. Within the Economic and Social Council, three groups were still in conflict: those who considered that foreign private investment was exploitation and wished to see abrupt change in the economic and political structure of the dependent countries; those who saw no evil in colonialism or in foreign investment, and those who wished to eliminate colonialism but felt that while preferring to rely on their own natural resources they should confine themselves to a more immediate practical, non-doctrinal outlook. The Economic and Social Council provided a forum for such views, even though it had failed to agree upon a clearly defined policy in the main fields.

The Economic and Social Council was faced with the problems of finding a correct balance between functional and regional activities and of allocating United Nations activities and resources appropriately between the different regions concerned. Certain of the specialized agencies, including the Food and Agriculture Organization and the International Bank for Reconstruction and Development, had recently extended their range outside Europe. He noted with satisfaction that their activities had been extended, as a result of the Council's influence, to Asia and Latin America.

The report showed progress in co-ordinating the economic activities of United Nations agencies, particularly those designed to relieve the world food crisis. The principal way in which the United Nations could help to promote economic development and social progress, in accordance with the terms of Article 55 of the Charter, was to implement resolution 139 (VII) of the Economic and Social Council relating to the provision of technical assistance to Member States. Technical training and assistance represented one of the most effective, practicable and inexpensive means of promoting economic development and social progress. Expert aid for the improvement of statistical services providing technical assistance for the 1950 census and in the field of social welfare was of such tangible benefit to under-developed countries that budgetary considerations—quite laudable in themselves—should not be permitted to restrict it. A plan for technical assistance similar to that which was being developed in connexion with social welfare should be worked out. The Brazilian delegation reserved its right to return to that subject in greater detail at the appropriate moment.

l'accord réalisé au Conseil économique et social ne couvre pas un champ suffisamment vaste pour permettre la prise de mesures pratiques, les travaux du Conseil semblent devoir encourager la coopération internationale au lieu et place des méthodes de pression économique. Au sein du Conseil économique et social, trois groupes continuent à s'opposer : les uns considèrent les investissements privés à l'étranger comme un procédé d'exploitation et souhaitent voir se produire des transformations radicales dans la structure économique et politique des pays dépendants ; les autres ne sont, en principe, pas hostiles au colonialisme et aux investissements à l'étranger, et le troisième groupe, tout en désirant la suppression du colonialisme, estime, bien qu'il préfère ne compter que sur ses propres ressources naturelles, qu'il faut se limiter à la poursuite de résultats pratiques immédiats plutôt qu'à la doctrine. Même s'il n'a pas réussi à obtenir un accord sur une politique clairement définie dans les principaux domaines, le Conseil économique et social constitue une tribune pour l'exposé de ces différents points de vue.

Le Conseil économique et social cherche à réaliser un équilibre entre ses activités techniques et ses activités de caractère régional ; il cherche aussi à répartir de façon appropriée les activités et les ressources de l'Organisation des Nations Unies entre les différentes régions intéressées. Certaines institutions spécialisées ont récemment étendu hors d'Europe le champ de leur activité : c'est le cas de l'Organisation pour l'alimentation et l'agriculture et de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement. Le représentant du Brésil note avec satisfaction que ces organismes ont, sous l'influence du Conseil, étendu le champ de leurs activités à l'Asie et à l'Amérique latine.

Le rapport montre les progrès accomplis en matière de coordination des activités économiques des organes des Nations Unies, en particulier de celles qui visent à remédier à la crise alimentaire mondiale. La principale mesure que l'Organisation des Nations Unies peut prendre pour aider au développement économique et au progrès social, conformément à l'Article 55 de la Charte, consiste à mettre en vigueur la résolution 139 (VII) du Conseil économique et social relative à l'assistance technique aux États membres. La formation et l'assistance technique constituent l'un des moyens les plus efficaces, les plus pratiques et les moins onéreux de stimuler le développement économique et le progrès social. L'assistance d'experts pour l'amélioration des services statistiques, apportant l'aide technique nécessaire au recensement de 1950, ainsi que dans le domaine de l'assistance sociale, a été d'un tel profit pour les pays insuffisamment développés qu'il ne faut pas admettre qu'on la réduise, sous prétexte de compressions budgétaires, d'ailleurs désirables. Il faudrait mettre au point un programme d'assistance technique semblable à celui qui est déjà en application dans le domaine de l'assistance sociale. La délégation du Brésil se réserve le droit de revenir sur cette question plus en détail le moment venu.

Mr. Magalhaes stressed the importance of the work of the regional commissions, particularly where the stimulation of industrial development in raw material areas was concerned. He hoped that the International Bank for Reconstruction and Development would achieve a better balance between the claims of reconstruction and development, since any attempt to set up arbitrary priorities for either aspect would be inconsistent with the Bank's statute. It was often impossible to draw a clear line of demarcation between those two aspects of its work. In the ultimate balance, reconstruction and development should merge. Each problem should be treated on its own merits. That had become easier since funds from other sources had now become available for reconstruction needs.

Mr. VIGNES (Argentina) said that his country, although not a member of the Economic and Social Council, had followed its discussions with interest. As President Peron had said in a peace message delivered in 1947, Argentina favoured pacific settlement of disputes, and believed that every country should be permitted to work out its own economic and social system. Argentina's system drew its inspiration from the idea that economic policy should be based upon the well-being of the people, particularly of the workers. In Argentina, capital was at the service of labour, not labour subordinated to capital; the system might be called co-operative. That policy had led to a rational and progressive expansion of the national wealth. It was consonant with the pact of Bogota.

Unfortunately, Argentina had found itself unable to adhere to certain other recent international draft agreements, because they had not given sufficient weight to the need for weak countries to strengthen their position by becoming industrialized by their own efforts. Like all other countries which had passed beyond the agrarian stage, Argentina needed to retain full freedom to plan its own policies and to adopt protection and subsidies whenever changing economic conditions demanded them. International restrictions upon national industrialization should not be permitted. Industrialization was the best way to expand international trade and encourage full employment. The more advanced countries had not always properly appreciated the need of under-developed countries to have recourse to methods of protection which they, the industrial countries, had themselves frequently used in the course of their development. Forgetting that historical fact, those countries had later come forward as champions of the most unrestricted free trade. A Latin American delegation at the Bogota Conference had pointed out that it was essential for inter-American co-operation that the policies enunciated at the Havana Conference should

M. Margalhaes souligne l'importance du travail des commissions régionales, particulièrement en ce qui concerne la stimulation du développement industriel dans les régions riches en matières premières. Le représentant du Brésil espère que la Banque internationale pour la reconstruction et le développement réalisera un meilleur équilibre entre la reconstruction et le développement, car toute tentative en vue de fixer pour l'un ou l'autre de ces deux problèmes une priorité arbitraire serait incompatible avec les statuts de la Banque. Il est souvent impossible d'établir une ligne de démarcation nette entre ces deux aspects de sa tâche. En définitive, la reconstruction et le développement devront se confondre. Il faut traiter chaque problème en tenant compte de son importance propre, ce qui est devenu plus facile du fait qu'on dispose maintenant, pour les besoins de la reconstruction, de nouvelles sources de capitaux.

M. VIGNES (Argentine) déclare que son pays, quoique n'étant pas membre du Conseil économique et social, en a suivi les débats avec intérêt. Ainsi que l'a déclaré le Président Peron dans son message de paix de 1947, l'Argentine est en faveur du règlement pacifique des conflits; elle estime que tout pays doit avoir le droit d'établir son système économique et social comme il l'entend. Celui qu'elle a adopté s'inspire de l'idée qu'une politique économique doit avoir pour objet d'assurer le bien-être de la population et, en particulier, des travailleurs. En Argentine, le capital est au service du travail; le travail n'est pas subordonné au capital: on peut dire que c'est là un système coopératif. Cette politique, qui a abouti à un développement rationnel et progressif de la richesse nationale, est en harmonie avec les dispositions du Pacte de Bogota.

Malheureusement, l'Argentine s'est trouvée dans l'impossibilité de donner son adhésion à certains autres projets d'accords internationaux récents, car ceux-ci ne donnaient pas assez d'importance à la nécessité dans laquelle se trouvent les pays faibles de renforcer leur position en s'industrialisant par leurs propres efforts. Comme tous les autres pays qui ont dépassé le stade de l'économie agricole, l'Argentine a besoin d'une entière liberté qu'elle doit conserver pour pouvoir fixer elle-même sa ligne de conduite et adopter une politique de protection et de subventions chaque fois que l'exigera l'évolution des conditions économiques. Il ne devrait pas être permis de restreindre par des mesures internationales le développement de l'industrie nationale. L'industrialisation est le meilleur moyen de développer le commerce international et de favoriser le plein emploi. Les pays les plus développés n'ont pas toujours apprécié à sa juste valeur la nécessité où se trouvent les pays insuffisamment développés de recourir à des méthodes de protection que les pays industrialisés ont eux-mêmes fréquemment employées au cours de leur histoire. Oublieux de ce fait historique, ces derniers se sont présentés plus tard en champions du

be considerably altered. At Havana, the industrialized countries appeared to have joined against the countries whose industrialization was less developed, and, although they had admitted in principle their right to industrialize, they had impeded all attempts to put that idea into practice.

The reconstruction of countries whose economy had been affected by the war was proceeding at varying rates, which had given rise to a considerable change in traditional trade currents. The main result had been a shortage of foreign exchange, which had adversely affected the stability of currencies and slowed down world trade. The financial organs set up after the war had not been able to solve those problems.

Mr. Vignes proposed that an international monetary conference should be convened as soon as possible and that it should include all the countries affected. He pointed out that Argentina had already signed agreements with European countries to aid in the work of reconstruction and had granted them considerable credits. That had been done in the belief that increased trade would lead to better international co-operation. In general policy, his country believed in a middle way—the humanitarian way which took into full account the well-being of the workers—between unrestrained individualism and materialist collectivism. That would be the fundamental idea which would direct his delegation's co-operation with the work of the Economic and Social Council.

Mr. THORN (New Zealand) recalled that in the Second Committee during the second session of the General Assembly he had defended the Economic and Social Council against the impatient critics who had complained of its lack of achievement (A/C.2/SR.36). He had pointed out that the Council was only at the threshold of its work and must be allowed time to see its problems clearly and to develop the means of solving them. During the past year the Council had become a much more effective and unified body with increased competence. He predicted that, granted a reasonably helpful spirit and the development of a common outlook, the Council in future years would be recognized as a fruitful agency in the service of every cause which would make the world a happier place to live in.

As he had stated at the 144th plenary meeting of the General Assembly several of the outstanding examples of progress achieved

libre-échange le plus absolu. A la Conférence de Bogota, une délégation sud-américaine a fait ressortir que la coopération interaméricaine exigeait que des modifications appréciables soient apportées à la politique définie par la Conférence de La Havane. Il semble que, à La Havane, les pays industrialisés se soient groupés contre ceux dont l'industrialisation est moins poussée ; quoique les premiers aient admis, en principe, que les seconds avaient le droit de s'industrialiser, ils ont fait obstacle à toutes les tentatives en vue de mettre cette idée en pratique.

La reconstruction des pays dont l'économie a été atteinte par la guerre a suivi des rythmes différents, si bien que les courants commerciaux traditionnels ont subi d'appréciables changements. La pénurie de devises étrangères en a été le résultat principal ; elle a eu des effets néfastes sur la stabilité des diverses monnaies et a ralenti le commerce mondial. Les institutions financières créées à la fin de la guerre n'ont pas réussi à résoudre ces problèmes.

M. Vignes propose la convocation, dès que possible, d'une conférence monétaire internationale à laquelle tous les pays touchés par cet état de choses soient appelés à participer. Il fait ressortir que l'Argentine a déjà signé avec certains pays européens des accords par lesquels elle leur porte assistance dans leur travail de reconstruction et qu'elle leur a consenti des crédits appréciables. Elle l'a fait, pénétrée de l'idée qu'un plus grand volume de commerce améliorera la coopération internationale. Sur les principes généraux, son pays croit en un moyen terme — en une façon de voir humaine qui tienne compte du bien-être des travailleurs — se plaçant entre l'individualisme effréné et le collectivisme matérialiste. En coopérant aux travaux du Conseil économique et social, la délégation de l'Argentine s'inspirera de cette idée.

M. THORN (Nouvelle-Zélande) rappelle que, pendant la deuxième session de l'Assemblée générale, il a, à la Deuxième Commission, défendu le Conseil économique et social contre les critiques impatientes qui se plaignaient que le Conseil n'avait guère réalisé de progrès (A/C. 2/SR. 36). Il avait fait observer alors que le Conseil n'en était qu'au début de ses travaux, qu'on devait lui donner le temps nécessaire pour se faire une idée précise des problèmes auxquels il devait faire face et pour mettre en action les moyens permettant de les résoudre. Au cours de l'année dernière, le Conseil est devenu un organe beaucoup plus efficace et plus unifié, et sa compétence s'est élargie. M. Thorn prédit que, si les membres du Conseil font preuve d'esprit de coopération et s'ils se rallient graduellement à une conception commune, on reconnaîtra, dans l'avenir, que le Conseil est devenu capable de rendre des services éminents dans toutes les entreprises destinées à améliorer le monde où nous vivons.

Ainsi que l'orateur l'a déclaré à la 144<sup>e</sup> séance plénière de l'Assemblée générale, les progrès les plus marquants de l'Organisation des

by the United Nations came within the economic field covered by chapter II of the report of the Economic and Social Council to the General Assembly.

Mr. Thorn felt that there was general agreement that the Economic and Social Council was not only making a positive contribution to the peaceful economic and social development of the world, but that it was also working out methods of handling a multitude of problems with which the Council, as well as its commissions, was confronted.

Turning to the consideration of the various subjects discussed in chapter II of the report, Mr. Thorn indicated that the Secretariat had very thoughtfully provided a series of economic documents prepared in the course of the past year. He congratulated the Secretariat on the scope of its work and on the fact that it had been able to achieve so much with a staff heavily preoccupied with the preliminary organizational matters necessary at the beginning of the work of any new organ.

The representative of New Zealand pointed out that the Department of Economic Affairs of the Secretariat had so many tasks that it was handicapped, both in time and opportunity, to study or perform any one of them adequately. Referring to the tremendous responsibility of the Department of Economic Affairs in sending experts and preparing for each of the numerous conferences in the economic field, Mr. Thorn stated that the New Zealand delegation held the view that experts in economic affairs should be spared administrative and organizational tasks. Insufficient time was being devoted to the study and collation of economic material, as well as its analysis and effective presentation. He felt that perhaps too many tasks had been assigned to the Secretariat while at the same time economies had been expected of it. As a result, the Department of Economic Affairs of the Secretariat had been handicapped in producing the kind of economic survey which the United Nations was entitled to receive. The delegation of New Zealand hoped that, in the future, economic surveys would contain more analyses and a greater presentation of economic tendencies rather than descriptive material on a country-by-country basis.

Mr. Thorn pointed out that, in addition to serving Member States and their government departments, the United Nations Secretariat had the broader task of informing public opinion and the organs of the Press on the economic state of the world. To that end, economic surveys with more analysis and less general description were needed.

The New Zealand delegation wished to congratulate the Secretariat on its publication entitled: *Selected World Economic Indices*. That publication had presented a highly informative picture of world production and

Nations Unies ont été accomplis dans le domaine économique, dont traite le chapitre II du rapport du Conseil économique et social à l'Assemblée générale.

Selon M. Thorn, tout le monde est d'accord pour reconnaître non seulement que le Conseil contribue sérieusement à assurer le développement économique et social du monde dans la paix, mais qu'il est en train d'élaborer des méthodes permettant de résoudre un grand nombre de problèmes qui se dressent devant lui et devant ses commissions.

M. Thorn parle des différents sujets traités au chapitre II du rapport et fait observer que le Secrétariat a eu l'attention de fournir au Conseil un certain nombre de documents économiques préparés au cours de l'année dernière. Il félicite le Secrétariat pour le travail qu'il a accompli avec un personnel qui a été absorbé par les questions d'organisation préliminaire auxquelles doit faire face toute institution qui se trouve au début de son activité.

Le représentant de la Nouvelle-Zélande souligne que les tâches auxquelles doit faire face le Département des questions économiques du Secrétariat sont tellement nombreuses qu'il n'a ni le temps ni les moyens nécessaires pour les accomplir d'une manière satisfaisante. M. Thorn rappelle que c'est au Département des questions économiques qu'incombe la lourde responsabilité d'envoyer des experts et de préparer les nombreuses conférences dans le domaine économique, et il déclare que, de l'avis de sa délégation, on ne devrait pas astreindre les experts économistes à accomplir des tâches d'administration et d'organisation. Le Secrétariat consacre trop peu de temps à la centralisation, à l'étude, à l'analyse et à la présentation de la documentation économique. Les tâches dont le Secrétariat a été chargé sont peut-être trop nombreuses, et, en même temps, on lui demande de réduire ses dépenses. En conséquence, le Département des questions économiques du Secrétariat n'a pas été en mesure d'élaborer le genre d'études économiques que les Nations Unies étaient en droit d'attendre. La délégation de la Nouvelle-Zélande espère qu'à l'avenir les études économiques comprendront un plus grand nombre d'analyses et comporteront une présentation plus détaillée des tendances économiques, plutôt qu'une documentation descriptive par pays.

M. Thorn fait observer que le Secrétariat des Nations Unies n'a pas seulement pour fonction de travailler pour les États membres et pour leurs services gouvernementaux; il a une tâche plus étendue, qui consiste à tenir l'opinion publique et les organes de presse au courant de la situation économique mondiale. A cette fin, des études économiques contenant un plus grand nombre d'analyses et moins de descriptions générales sont nécessaires.

La délégation de la Nouvelle-Zélande félicite le Secrétariat pour sa publication intitulée *Recueil d'indices sur l'économie mondiale*. Cette publication, qui est rédigée en termes clairs et précis, présente un tableau très instructif

trade in a manner which was easily readable and quickly grasped.

Mr. Thorn also drew attention to the excellent *Survey of the Economic Situation and Prospects of Europe* prepared by the Secretariat of the Economic Commission for Europe. The material and the conclusions of that survey had already had a significant and helpful effect on informed economic opinion in the world.

At its first session, the Economic Commission for Latin America had directed that an economic survey be prepared for the Latin-American regions and that it follow as far as possible the form and methods adopted in the European survey. That was not only a tribute to the European survey but also a very sensible application of the principle that statistical and economic information of an international character should be presented in a standard and comparable form.

Commenting upon the heavy burden of work placed upon the Executive Secretary for the Economic Commission for Latin America, Mr. Thorn pointed out that careful preparation and examination of all the problems involved in a study should be undertaken before time limits on the presentation of the results were imposed.

With further reference to the question of economic surveys, the representative of New Zealand stated that a greater attempt should be made to understand the background of economic actions in various countries of the world. He added that he referred not to differences between predominantly socialist and predominantly capitalist economic systems, but to the different stages of economic development in individual countries at various periods in their history.

In connexion with the economic recommendations of the Economic and Social Council, Mr. Thorn recalled the action of the sixth session on the subject of full employment [resolution 104 (VI)] and explained the reasons for the failure of the Council to make any recommendations in that field during its seventh session.

There were, however, economic matters of international interest of an urgent nature on which the view of the United Nations, and particularly of the Economic and Social Council, would be welcome. Summing up the action of the Economic and Social Council in its resolutions concerning the International Bank for Reconstruction and Development [resolution 167 (VII) E] and the Economic Commission for Europe [resolution 143 (VII)] which represented positive and progressive steps, Mr. Thorn nevertheless pointed out that the Economic and Social Council itself had given no direction as to the possible

de la production et du commerce dans le monde.

M. Thorn attire également l'attention de la Commission sur l'excellente *Étude sur la situation et les perspectives économiques de l'Europe* préparée par le Secrétariat de la Commission économique pour l'Europe. La documentation et les conclusions contenues dans cette étude présentent une grande importance et ont déjà eu un retentissement certain dans les milieux qui sont au courant des questions économiques.

La Commission économique pour l'Amérique latine a décidé, au cours de sa première session, qu'une étude économique serait préparée pour les régions de l'Amérique latine, étude qui devrait adopter, dans la mesure du possible, la forme et les méthodes utilisées dans l'étude concernant l'Europe. Cette décision n'est pas seulement un hommage rendu à l'étude de la Commission économique pour l'Europe, c'est également une application très judicieuse du principe selon lequel les renseignements d'ordre statistique et économique ayant un caractère international devraient être présentés d'une façon uniforme.

Parlant de la lourde tâche qui incombe au Secrétaire exécutif de la Commission économique pour l'Amérique latine, M. Thorn fait observer que l'on devrait procéder à une préparation minutieuse de chaque étude et à un examen des problèmes qu'elle soulève avant que des limites de temps soient imposées pour la présentation de l'étude.

Le représentant de la Nouvelle-Zélande déclare, également à propos des études économiques, qu'un plus grand effort devrait être accompli pour comprendre les origines et les raisons des mesures économiques prises dans les différents pays. Il ajoute qu'il ne parle pas des différences existant entre les systèmes où prédomine l'économie socialiste et ceux où prédomine l'économie capitaliste, mais qu'il a en vue les divers degrés de développement économique, dans chaque pays, au cours des différentes périodes de son histoire.

A propos des recommandations faites, en matière économique, par le Conseil économique et social, M. Thorn rappelle les mesures prises au cours de la sixième session au sujet du plein emploi [résolution 104 (VI)] et explique les raisons pour lesquelles le Conseil n'a pas été en mesure de présenter des recommandations dans ce domaine au cours de sa septième session.

Il existe cependant des questions d'ordre économique d'un intérêt international et présentant un caractère d'urgence, au sujet desquelles il serait désirable que l'Organisation des Nations Unies, et en particulier le Conseil économique et social, fasse connaître son avis. Faisant un résumé des résolutions prises par le Conseil économique et social au sujet de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement [résolution 167 (VII) E] et de la Commission économique pour l'Europe [résolution 143 (VII)], résolutions qui, à son avis, présentent un caractère positif et progressif, M. Thorn fait



solution of the immediate economic problems facing the world.

Noting the resolution of the Economic and Social Council regarding the organization of international teams of experts to provide assistance to countries in their economic development programmes, Mr. Thorn welcomed the decision and expressed the hope that countries requesting such assistance would receive carefully-chosen, properly-trained experts. He stressed the helpful work done by FAO experts on the agricultural problems of Poland.

It was to be hoped that the specialized agencies and the United Nations would be increasingly able to diffuse, throughout the world, methods and techniques which would assist countries lacking the necessary expert information.

While all those activities were helpful and useful, it was nevertheless true that, up to the present, the Economic and Social Council had failed to obtain a deep and wide ranging discussion on the economic problem confronting the world.

Mr. Thorn then considered the important question of the future of the Economic and Employment Commission which had been subjected to considerable criticism for its failure to produce material as a guide to policy on present economic problems. Pointing out that in many cases the fault did not lie so much with the commissions or their membership as with causes outside their control, Mr. Thorn indicated that the Economic and Employment Commission was well aware of the shortcomings in its organizational structure and its relationship to other commissions of the Council. In fact, to review those problems, the Commission had established a committee of organization<sup>1</sup> which was to report with regard to future organization and terms of reference.

The New Zealand delegation felt that the time had come to strengthen the Economic and Employment Commission. The Commission might perhaps be given greater powers and be made into a body that could bring to the attention of the Economic and Social Council serious economic matters requiring discussion, suggest methods of solving economic problems and of handling items which were coming up on the Council's agenda.

The New Zealand delegation did not support the criticisms which were aimed at the structure of the commissions of the Council. It was too early in the life of the United Nations to pull up the plant to see whether it

néanmoins observer que le Conseil économique et social n'a pas donné de directives permettant de trouver des solutions aux problèmes d'ordre économique auxquels le monde doit faire face à l'heure actuelle.

Prenant note de la résolution du Conseil économique et social au sujet de l'organisation d'équipes internationales d'experts destinées à assister les pays dans l'élaboration de leur programme de développement économique, M. Thorn exprime sa satisfaction et espère que l'on mettra à la disposition des pays ayant demandé cette assistance des experts soigneusement choisis et formés d'une manière adéquate. Il signale l'aide apportée par les experts de l'OAA dans le traitement des problèmes de l'agriculture polonaise.

Il faut espérer que les institutions spécialisées et l'Organisation des Nations Unies se montreront de plus en plus capables de propager les méthodes et les techniques pouvant servir aux pays ne possédant pas les renseignements techniques nécessaires.

Toutes ces fonctions sont très utiles, mais il n'en est pas moins vrai que, jusqu'à présent, le Conseil économique et social n'a pas été en mesure d'obtenir une discussion approfondie et complète des problèmes économiques auxquels le monde doit faire face.

M. Thorn examine ensuite l'importante question de l'avenir de la Commission des questions économiques et de l'emploi, Commission qui a fait l'objet de nombreuses critiques parce qu'elle n'a pas fourni une documentation qui aurait permis de déterminer la ligne de conduite à adopter à l'égard des problèmes économiques actuels. Il fait remarquer que, dans de nombreux cas, la faute n'en est ni aux commissions, ni à leur composition, mais que cet état de choses est dû à des causes indépendantes de leur volonté : il indique que la Commission des questions économiques et de l'emploi se rend parfaitement compte des imperfections de son organisation et de ses relations avec les autres commissions du Conseil. D'ailleurs, on a établi une sous-commission chargée d'examiner les questions d'organisation<sup>1</sup>, qui doit présenter un rapport au sujet de la future organisation et du mandat de la Commission.

La délégation de la Nouvelle-Zélande estime que le moment est venu de renforcer la Commission des questions économiques et de l'emploi et peut-être de lui donner des pouvoirs accrus en vue d'en faire un organe qui pourrait attirer l'attention du Conseil économique et social sur les questions économiques importantes à examiner, proposer des méthodes pour s'attaquer aux problèmes économiques et présenter des suggestions relatives aux questions figurant à l'ordre du jour du Conseil.

La délégation de la Nouvelle-Zélande ne s'associe pas aux critiques dirigées contre la structure des commissions du Conseil. Elle estime que l'Organisation des Nations Unies est encore trop jeune pour pouvoir se per-

<sup>1</sup> Third session of the Economic and Employment Commission, 56th meeting.

<sup>1</sup> Troisième session de la Commission des questions économiques et de l'emploi, 56<sup>e</sup> séance.

had taken root, but his delegation also felt that the time would soon come when, as far as the Economic and Employment Commission was concerned, something should be grafted on to make it stronger.

Turning to the question of regional commissions, Mr. Thorn was of the opinion that the United Nations was in a position to see how regional commissions were developing and to appraise their work. The problem of functional and regional commissions had been made more difficult because of the increase in the number of regional offices during the past year. The establishment of such offices presented problems of economy, administration and policy.

The New Zealand delegation felt that early consideration should be given to the larger problem of allocating functions to central and regional bodies respectively.

Mr. Thorn explained that his preoccupation with organizational matters stemmed from the belief that the United Nations would not obtain satisfactory results until it had developed the right kind of machinery to service it in the economic field. Consideration should also be given to the question of whether the United Nations had spread itself out too much in setting up organizations which would not have any considerable development and would only serve to dissipate the financial and human resources of the United Nations. Examination of the reports of the various commissions of the Council revealed a tendency to multiply the number of committees and regional organizations, and to attempt to examine too many problems, so that matters which were urgent or required a great deal of work did not get done. In addition, there was a general reluctance to establish priority.

It might be advisable during the next year to review what had been done and to refrain from adding to the activities of the United Nations in the economic field.

Mr. Thorn stressed the need for each Member State to co-ordinate the work of its individual experts so that the same policy would be followed by each of its representatives. Without that procedure, co-ordination among the organs of the United Nations would be impossible.

Finally Mr. Thorn paid tribute to the hard work and constant devotion to duty of the Economic Department of the Secretariat.

Mr. BOGOMOLOV (Union of Soviet Socialist Republics) said that, in reviewing the work of the Economic and Social Council for the period following the second session of the General Assembly, his delegation considered it necessary to criticize it, first of all for its treatment of questions inextricably tied up with the basic aims and principles outlined in Article 55 of the United Nations Charter, and particularly for the measures it recommended to promote the economic reconstruction of the war-devastated countries of Europe, Asia and the Far East.

mettre d'arracher une plante afin de voir si elle a pris racine ; mais il estime que, dans le cas de la Commission des questions économiques et de l'emploi, une greffe sera bientôt nécessaire pour la revigorer.

Passant à la question des commissions régionales, M. Thorn estime que les Nations Unies sont à même de juger leur évolution et d'apprécier leur activité. Le problème des commissions techniques et régionales a été compliqué par l'augmentation du nombre de bureaux régionaux au cours de l'année dernière. L'établissement de ces bureaux soulève des problèmes économiques et administratifs, et même des questions de principe.

La délégation de la Nouvelle-Zélande estime qu'il faudrait examiner, dans un bref délai, le problème général de la répartition des fonctions entre les organismes centraux et régionaux.

M. Thorn explique que les questions d'organisation retiennent son attention, car il croit que l'Organisation des Nations Unies ne peut réaliser de progrès si elle ne dispose pas d'un mécanisme approprié dont elle pourrait se servir dans le domaine économique. Il s'agit également de déterminer si l'Organisation des Nations Unies n'a pas pris une ampleur excessive en établissant des organes qui ne peuvent guère se développer et qui ne servent qu'à gaspiller les ressources financières et le personnel de l'Organisation. Il ressort des rapports des différentes commissions du Conseil qu'il y a une tendance à multiplier le nombre des commissions et des organisations régionales et à s'attaquer à tellement de problèmes différents que les questions urgentes ou celles qui nécessitent des efforts prolongés restent sans solution. De plus, il y a une certaine répugnance à établir des priorités.

Au cours de l'année prochaine, il faudra passer en revue ce qui a été accompli et maintenir l'activité économique de l'Organisation des Nations Unies dans ses limites actuelles.

M. Thorn souligne que chaque État membre doit coordonner l'activité de ses experts de façon que la même ligne de conduite soit adoptée par tous ses représentants. Sinon, il ne sera pas possible de coordonner l'activité des divers organes des Nations Unies.

Pour terminer, M. Thorn rend hommage aux efforts que le Département des questions économiques du Secrétariat n'a cessé de déployer avec le plus grand dévouement.

M. BOGOMOLOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) déclare que sa délégation, après un examen détaillé de l'activité du Conseil économique et social depuis la deuxième session de l'Assemblée générale, juge nécessaire d'en faire la critique, principalement en ce qui concerne les questions intimement liées aux buts et aux principes fondamentaux définis à l'Article 55 de la Charte des Nations Unies, et surtout en ce qui concerne les mesures destinées à encourager la reconstruction économique des pays d'Europe, d'Asie et d'Extrême-Orient, dévastés par la guerre.



During the three years of its existence, the Economic and Social Council had had sufficient time to work out measures in accordance with the provisions of Article 56 of the Charter, guiding itself by the principles of self-determination and the equal rights of peoples.

Nevertheless, certain facts and figures brought out in the Secretariat publication, *Salient Features of the World Economic Situation 1945-1947*, showed, if the figures for the United States of America and the Union of Soviet Socialist Republics were discounted, that world production of vital materials had far from reached its pre-war level. That publication showed that growing inflation in a number of countries was causing increasing difficulties in the economic reconstruction of those countries and was disrupting the interchange of commodities between town and country; factors which had a pronounced effect on the standard of living of the workers of those particular countries.

The economic breakdown in a number of countries, and particularly in war-devastated countries, had given rise to serious financial problems, particularly a scarcity of foreign exchange and difficulties in the development of foreign trade. War-devastated countries were still labouring under difficulties in connexion with transport — mainly maritime — food, raw materials, and the production and import of equipment needed for the reconstruction and further development of their basic industries.

With a view to solving the problems of the post-war world economy, the Economic and Social Council had set up two regional commissions : the Economic Commission for Europe and the Economic Commission for Asia and the Far East.

His delegation, as at the 143rd plenary meeting of the General Assembly, was again compelled to observe that both those regional Commissions had failed to carry out their great task of evolving measures designed to promote the speedy economic reconstruction of war-devastated countries. In fact, they had dealt primarily with technical work and research which had resulted in resolutions but not in action.

The Soviet Union delegations on ECE and ECAFE had made every effort to urge the Commissions to work out practical measures to promote the development of national industries and trade and to strengthen economic ties among European and Asiatic countries. The USSR delegations were guided by the desire to promote the rapid reconstruction of devastated and economically weakened countries and by the wish to satisfy the basic vital interests of the peoples of those countries.

In order to promote a rapid reconstruction of agriculture and an improvement of the food situation in European countries, the delegation of the Soviet Union had proposed

Depuis trois ans qu'il existe, le Conseil économique et social a eu le temps de mettre au point toutes mesures utiles dans le sens des dispositions de l'Article 56 de la Charte, en s'appuyant sur le principe de l'égalité des droits des peuples et de leur droit à disposer d'eux-mêmes.

Cependant, certains faits et chiffres publiés par le Secrétariat dans *Aspects caractéristiques de la situation économique mondiale de 1945 à 1947* montrent, si l'on en excepte les chiffres relatifs aux États-Unis d'Amérique et à l'Union des Républiques socialistes soviétiques, que la production mondiale de produits essentiels est loin d'avoir atteint le niveau d'avant guerre ; citant la même publication, M. Bogomolov souligne que l'inflation grandissante dans un certain nombre de pays impose des difficultés croissantes à la reconstruction économique de ces pays et rompt le circuit normal des échanges entre la ville et la campagne, facteurs qui affectent profondément le niveau de vie des travailleurs de ces pays.

L'écroulement économique de certains pays, et surtout des pays dévastés par la guerre, a fait surgir de sérieux problèmes financiers, en particulier la pénurie de devises étrangères et les difficultés dans le développement du commerce extérieur. Les pays dévastés par la guerre se heurtent toujours à des difficultés quant aux transports — surtout les transports maritimes — à l'alimentation, aux matières premières, à la production et à l'importation de l'équipement nécessaire à la reconstruction et au développement de leurs industries de base.

Afin de résoudre les problèmes économiques mondiaux de l'après-guerre, le Conseil économique et social a créé deux commissions régionales : la Commission économique pour l'Europe et la Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient (ECAFE).

Ainsi qu'elle l'a déclaré à la 143<sup>e</sup> séance plénière de l'Assemblée générale, la délégation de l'URSS se voit dans l'obligation de constater, cependant, que ces deux Commissions régionales ont échoué dans l'accomplissement de leur tâche importante : prendre les mesures nécessaires pour encourager la reconstruction économique rapide des pays dévastés par la guerre. En fait, elles se livrent surtout à des travaux techniques et à des recherches qui aboutissent à des résolutions et non à des mesures concrètes.

Les délégations de l'Union soviétique auprès de la CEE et de l'ECAFE ont fait tous leurs efforts pour pousser ces Commissions à prendre des mesures pratiques propres à stimuler le développement des industries et du commerce nationaux, et à renforcer les liens économiques qui unissent les pays européens entre eux et les pays asiatiques entre eux. Les délégations de l'URSS étaient inspirées par le désir d'encourager la reconstruction rapide des pays dévastés et économiquement affaiblis, et par la volonté de servir les intérêts vitaux des peuples de ces pays.

Afin de faciliter le relèvement rapide de l'agriculture et l'amélioration de la situation alimentaire dans les pays européens, la délégation de l'Union soviétique a proposé que

that ECE should help them in the establishment of agricultural credit at a low rate of interest, and in the procurement of agricultural products, such as fertilizers, seeds, etc. At the seventh session of the Council, in order to promote industry and trade, it had proposed that two committees should be set up within the framework of ECE: the first to promote trade and economic relations between European countries, and the second to assist their agricultural development. It was to be regretted that the Economic and Social Council at its seventh session had not adopted in full those proposals.

As for the Economic Commission for Asia and the Far East, he was compelled to state that there were substantial shortcomings in its work and organization. It was necessary to point out that the decision adopted by ECAFE as regards the participation of Non-Self-Governing Territories in its work as associate members was fundamentally wrong, in that it placed representatives of such territories in a position of complete dependence in relation to the metropolitan Powers. The Soviet Union delegation, wishing to restore a situation that was untenable, had proposed both at the second session of the General Assembly (103rd meeting) and at the sixth session of the Economic and Social Council that representatives of Non-Self-Governing Territories should be allowed to participate in the work of ECAFE as soon as they had applied to ECAFE for permission to do so. That proposal had been rejected, and the work of the Economic Commission for Asia and the Far East would therefore be basically defective as long as a system of discrimination, which prevented Non-Self-Governing Territories from direct participation, was allowed to continue.

The USSR delegation had also objected to the resolution, adopted by ECAFE at its second session, which provided that the Commission should consult with the International Trade Organization on any matter relating to foreign trade. It considered that such a decision made ECAFE, an organ of the United Nations, dependent on a specialized agency. Such a procedure was incorrect and could not but hinder progress in the Commission's work.

The policy followed by the colonial Powers was one of the main causes of the economic backwardness of the countries dependent on them. For that reason, his delegation had urged the Economic Commission for Asia and the Far East to work out measures to assist the development of national industry, including heavy industry, in the countries of Asia and the Far East. It had drawn particular attention to the mistake committed by ECAFE in refusing to admit as members the Republics of Indonesia and of Viet Nam.

la CEE aide ces pays à établir un système de crédits agricoles à faible taux d'intérêt et à se procurer les produits nécessaires à l'agriculture, tels que graines, engrais, etc. A la septième session du Conseil, elle a proposé, afin de développer l'industrie et le commerce, la création de deux comités dans le cadre de la CEE : le premier ayant pour tâche d'encourager les relations économiques et commerciales des pays européens entre eux, le second d'aider ces pays à développer leur agriculture. Il est à regretter que le Conseil économique et social, lors de sa septième session, n'ait pas adopté entièrement ces propositions.

En ce qui concerne la Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient, M. Bogomolov se voit dans l'obligation de déclarer qu'il y a, dans l'activité et la structure de cette Commission, de graves défauts. Il est nécessaire de souligner que la décision prise par l'ECAFE, en ce qui concerne la participation à ses travaux, en qualité de membres correspondants, de territoires non autonomes, est erronée dans son principe : en effet, elle met les représentants de ces territoires dans une situation de dépendance complète vis-à-vis de la Puissance métropolitaine. La délégation de l'Union soviétique, désireuse de remédier à cette situation inadmissible, a proposé, tant à la deuxième session de l'Assemblée générale (103<sup>e</sup> séance) qu'à la sixième session du Conseil économique et social, que des représentants des territoires non autonomes fussent autorisés à participer aux travaux de l'ECAFE directement, dès réception par l'ECAFE d'une demande d'admission émanant des territoires intéressés. Cette proposition a été rejetée, et l'œuvre de la Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient sera faussée dans son principe, aussi longtemps que des mesures discriminatoires empêcheront les territoires non autonomes d'y participer directement.

La délégation de l'URSS est également opposée à la résolution adoptée par l'ECAFE à sa deuxième session, d'après laquelle la Commission doit consulter l'Organisation internationale du commerce sur toutes questions relatives au commerce extérieur. La délégation de l'Union soviétique estime qu'une telle décision place l'ECAFE, organe des Nations Unies, sous la dépendance d'une institution spécialisée. Une telle procédure est erronée et ne peut qu'empêcher le travail de la Commission de progresser.

La politique des Puissances coloniales est l'une des principales causes de l'insuffisance de développement économique dans les pays qui dépendent de ces Puissances. C'est la raison pour laquelle la délégation de l'URSS a insisté auprès de la Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient pour que celle-ci mette au point des mesures destinées à favoriser le développement des industries nationales, y compris les industries lourdes, dans les pays d'Asie et d'Extrême-Orient. Elle a, en particulier, attiré l'attention sur l'erreur que commettait l'ECAFE en refusant d'admettre comme membres les Républiques d'Indonésie et du Viet-Nam.

In view of those shortcomings in the work of the regional economic commissions, it was natural to ask what procedure the Economic and Social Council had in fact preferred to follow in the discharge of the duties imposed on it by Article 55 of the Charter.

The answer to that question was that the majority in the Economic and Social Council had shied away from working out broad measures designed to promote the economic reconstruction of European and Asiatic countries. It had preferred to abandon its rightful duties towards Europe in favour of the notorious Marshall Plan, in spite of the fact that the Marshall Plan by-passed the United Nations, and followed aims which had nothing in common with actual assistance to economically under-developed countries.

As regards the development of foreign trade, the delegation of the Soviet Union considered that the Economic and Social Council had failed to work out measures to promote trade among Member States on mutually advantageous terms, without discrimination and without violating the principles of equality and equal sovereignty of nations. It was well known that some economically powerful countries were pursuing a policy of discrimination towards those countries which had not joined the so-called Marshall Plan. Instead of attempting to resist such a violation of the principles of equality and sovereignty of nations, the Economic and Social Council had assisted the expansion of the economically-powerful nations by setting up the International Trade Organization. The charter of that organization showed that its work was not intended to strengthen the economy of under-developed countries, but to ensure markets for commodities exported by industrially well-developed countries.

He recalled that the ITO charter had been in process of preparation for two years, and that it had finally been adopted after lengthy and acrimonious discussion. Having considered the charter and reviewed the work of the United Nations Conference on Trade and Employment, the Economic and Social Council, at its seventh session, had adopted resolution 142 (VII) which noted with satisfaction the report submitted by the secretary-general of the Conference. The satisfaction, however, had not been general, let alone unanimous.

In the opinion of his delegation, the fundamental aim of the Conference as well as that of the future organization was to clear the path for the economic expansion of the economically highly-developed countries, especially of the United States, to the detriment of the national interests of under-developed countries. That appeared particularly from articles 12, 16, 17, 18, 21, 25, 26, 29, 33, 38 and 41 of the ITO charter.

It was no accident that, as far as he knew, not one of the countries which had participated in the Conference at Havana had as yet

En raison des insuffisances relevées dans l'activité des commissions économiques régionales, on peut à juste titre se demander quelle procédure le Conseil économique et social a préféré suivre pour remplir les tâches que lui impose l'Article 55 de la Charte.

La réponse à cette question est que la majorité du Conseil économique et social a éludé la mise au point de mesures d'ensemble destinées à promouvoir la reconstruction économique de l'Europe et des pays d'Asie, préférant, en ce qui concerne l'Europe, abandonner ses prérogatives légitimes en faveur du fameux Plan Marshall, en dépit du fait que le Plan Marshall passe par-dessus l'Organisation des Nations Unies pour atteindre des fins qui n'ont rien à voir avec l'aide effective aux pays dont l'économie est insuffisamment développée.

En ce qui concerne le développement du commerce entre les pays, la délégation de l'Union soviétique estime que le Conseil économique et social n'a pas réussi à mettre sur pied des mesures propres à stimuler le commerce entre les États membres, dans des conditions qui soient à l'avantage de chacun, sans discrimination et sans atteinte aux principes d'égalité et d'égale souveraineté des nations. Chacun sait que quelques pays économiquement puissants pratiquent une politique discriminatoire à l'égard des pays qui n'ont pas adhéré à ce qu'il est convenu d'appeler le Plan Marshall. Au lieu d'essayer de s'opposer à une telle violation des principes de l'égalité et de la souveraineté des nations, le Conseil économique et social a favorisé l'expansion des nations économiquement puissantes en créant l'Organisation internationale du commerce. La charte de cette organisation montre que son activité a pour but non de fortifier l'économie des pays insuffisamment développés, mais d'assurer des marchés aux produits exportés par les pays fortement industrialisés.

Le représentant de l'URSS rappelle que la charte de l'OIC a été à l'étude pendant deux ans et a été finalement adoptée après de longues et âpres discussions. Ayant examiné la charte et passé en revue l'activité de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et l'emploi, le Conseil économique et social, à sa septième session, a adopté la résolution 142 (VII) dans laquelle il prend acte avec satisfaction du rapport présenté par le secrétaire général de la Conférence. Toutefois, la satisfaction n'a pas été générale, et encore moins unanime.

La délégation de l'Union soviétique estime que le but essentiel de la Conférence et de la future organisation est de préparer les voies à l'expansion économique des pays dont l'économie est très développée, en particulier les États-Unis, au détriment des intérêts nationaux des pays insuffisamment développés. Cela ressort tout particulièrement des articles 12, 16, 17, 18, 21, 25, 26, 29, 33, 38 et 41 de la charte de l'OIC.

Ce n'est pas par hasard que, pour autant que M. Bogomolov le sache, aucun des pays qui ont participé à la Conférence de La Havane

ratified the ITO charter, much though its ratification was desired by certain circles in the United States which had sponsored the creation of the organization.

The USSR delegation believed that foreign trade between States had to be conducted on the basis of respect for the interests of peoples and of observance of the principle of mutual respect for sovereignty, whether the countries concerned were large or small. It was the duty of the Economic and Social Council to elaborate methods for the development of foreign trade which would exclude all possibility of discrimination, particularly in the case of economic relations between powerful States and less powerful ones. The inadequacy of the Economic and Social Council's efforts in that direction meant that the Council had acted against the interests of industrially under-developed countries and of countries which had suffered from occupation and war. The Geneva and Havana Conferences on Trade and Employment had taken place in conditions of pressure exerted by certain great Powers on other States. The ITO charter was unfair to the smaller countries on questions of tariff policy and imports. It favoured the interests of the larger countries and imposed a regime of discrimination towards non-members of the ITO, thus undermining the future development of trade and possibly leading to its general reduction.

His delegation also felt that the Economic and Social Council had adopted a wrong attitude towards the question of the activities of the International Bank and the International Monetary Fund by failing to prevent those organizations from introducing a discriminatory policy towards some of its members. The agreement concluded between the Council and the International Bank and International Monetary Fund at the fifth session of the Council was inconsistent with Article 58 of the United Nations Charter. As a result of that agreement, the United Nations had lost the right to make recommendations to the International Bank and the International Monetary Fund in respect of their credit policies, thus allowing them full freedom in that field. The accounts of the International Bank showed that it had granted credits to France, the Netherlands, Denmark and Luxembourg, countries which participated in the Marshall Plan. On the other hand, the Bank had not granted credits to any of its Eastern European members, despite the fact that some of them, notably Czechoslovakia and Poland, had put in requests for credits. It was evident therefore that the Bank was carrying out a policy of discrimination against some of its members and that political factors rather than business considerations determined the Bank's actions. Mr. Bogomolov pointed out that, according to the charter of the International Bank, only economic factors could determine its decisions on business matters; the Bank

n'a encore ratifié la charte de l'OIC, bien que cette ratification soit fortement désirée par certains milieux des États-Unis, qui ont présidé à la création de l'organisation.

La délégation de l'URSS est convaincue que le commerce extérieur entre les États doit être effectué sur la base du respect des intérêts des peuples et de l'observation du principe de la souveraineté de chacun, sans tenir compte de l'importance des pays considérés. Elle estime que le Conseil économique et social a le devoir d'élaborer des méthodes de développement du commerce extérieur qui excluraient toute possibilité de discrimination, en particulier dans le cas des relations entre des États puissants et d'autres qui le sont moins. L'insuffisance des efforts du Conseil économique et social dans ce sens signifie que le Conseil a agi à l'encontre des intérêts des pays insuffisamment développés au point de vue industriel et de ceux qui ont souffert de l'occupation et de la guerre. Les Conférences sur le commerce et l'emploi ont eu lieu, à La Havane et à Genève, dans des conditions de pression exercée par certaines grandes Puissances sur d'autres États. La charte de l'OIC est inéquitable à l'égard des pays de moindre importance, en ce qui concerne les tarifs douaniers et les importations. Elle favorise les intérêts des grands pays et impose un régime de discrimination à l'égard des pays qui ne sont pas membres de l'OIC ; elle sape ainsi le développement futur du commerce et peut avoir pour conséquence sa réduction générale.

De même, la délégation de l'URSS estime que le Conseil économique et social a adopté, sur la question de l'activité de la Banque internationale et du Fonds monétaire international, une attitude néfaste, car il n'a pas réussi à empêcher ces organisations d'introduire une politique de discrimination à l'égard de certains de ses membres. L'accord conclu à la cinquième session du Conseil entre le Conseil, d'une part, et la Banque internationale et le Fonds monétaire international, d'autre part, est incompatible avec l'Article 58 de la Charte des Nations Unies. Cet accord a eu pour résultat de faire perdre à l'Organisation des Nations Unies son droit de faire des recommandations à la Banque internationale et au Fonds monétaire international, en ce qui concerne leur politique de crédit, et leur a ainsi donné toute latitude dans ce domaine. La comptabilité de la Banque internationale montre que cette Banque a accordé des crédits à la France, aux Pays-Bas, au Danemark et au Luxembourg, pays qui participent au Plan Marshall. D'autre part, la Banque n'a accordé de crédits à aucun de ses membres de l'Europe orientale, bien que certains d'entre eux, notamment la Tchécoslovaquie et la Pologne, aient demandé ces crédits. Il est donc évident que la Banque poursuit une politique de discrimination contre certains de ses membres et que ses actions sont déterminées par des facteurs politiques plutôt que par des considérations d'affaires. M. Bogomolov souligne que, selon la charte de la Banque internationale, les seuls facteurs susceptibles de déterminer ses décisions sur des questions

had, therefore, violated its own charter.

A further proof of the political bias of the International Bank was the fact that it had granted to the Netherlands a credit of 195 million dollars at a time when the Netherlands were fully engaged in war against Indonesia. Funds of the International Bank to the sum of some 3,000 million dollars were listed in the report of the sixteen States participating in the Marshall Plan among the funds intended for the realization of the Plan. From a number of statements in the United States financial Press it was evident that the International Bank was prepared to make loans for purposes connected with the Marshall Plan.

By placing itself in the service of the Marshall Plan, the Bank had undertaken to support it also in so far as it favoured the reconstruction of Western Germany's war potential. The Vice-President of the Bank had been reported by the Press to have stated that he recognized the need for a revival of German economy and particularly of the Ruhr. All those facts showed that the Economic and Social Council, by concluding an agreement inconsistent with the principles of the charter, had enabled the International Bank to carry out a politically tendentious and discriminatory policy with regard to credits.

Mr. Bogomolov recalled that Mr. Vyshinsky, speaking at the 143rd plenary meeting of the General Assembly, had pointed out that although the Marshall Plan by-passed the United Nations, the economic organs of the United Nations regarded its realization as their most important task. It was not accidental that in his report to the General Assembly the Secretary-General of the United Nations represented the Marshall Plan as a promising programme for the restoration of the economic and political stability of Western Europe. The USSR delegations to the economic organs of the United Nations had repeatedly criticized the Marshall Plan and drawn attention to its economic inconsistency and its aggressive character, which threatened the independence of countries which regarded the Plan as a basis for the restoration of their economic welfare.

As early as the summer of 1947, at the Paris conference of the three Foreign Ministers, Mr. Molotov had criticized the Plan. In that connexion, he had spoken of two forms of international co-operation, one of which was based on the development of political and economic relations between countries of equal rights, while the other consisted in the domination of certain countries by others, with the result that the former were placed in the position of vassal States.

His delegation believed that the Marshall Plan belonged to the second category described above. It considered the Plan to be harmful to the cause of the economic reconstruction of European countries and to the strengthening of mutual help and friendly relations between the peace-loving nations.

d'affaires sont les facteurs économiques ; le Banque a par conséquent violé sa propre charte.

On trouve une autre preuve du parti pris politique de la Banque internationale dans le fait qu'elle a accordé aux Pays-Bas un crédit de 195 millions de dollars, au moment où les Pays-Bas étaient pleinement engagés dans la guerre contre l'Indonésie. Des fonds de la Banque internationale, atteignant quelque trois milliards de dollars, ont été portés, au rapport des seize pays participant au Plan Marshall, parmi les fonds destinés à la réalisation du Plan. Un certain nombre de déclarations de la presse financière des États-Unis montrent clairement que la Banque internationale est prête à faire des avances de fonds pour des besoins liés au Plan Marshall.

En se plaçant au service du Plan Marshall, la Banque a entrepris de l'appuyer aussi dans la mesure où ce Plan favorise la reconstruction du potentiel de guerre de l'Allemagne occidentale. Selon la presse, le Vice-Président de la Banque a déclaré qu'il reconnaissait la nécessité du relèvement économique de l'Allemagne, et particulièrement de la Ruhr. Tous ces faits montrent que le Conseil économique et social, en concluant un accord incompatible avec les principes de la Charte, a permis à la Banque internationale de pratiquer une politique tendancieuse et discriminatoire en ce qui concerne les crédits.

M. Bogomolov rappelle que, parlant à la 143<sup>e</sup> séance plénière de l'Assemblée générale, M. Vyshinsky a indiqué que, bien que le Plan Marshall opère en dehors de l'Organisation des Nations Unies, les organes économiques de cette Organisation considèrent sa réalisation comme leur tâche la plus importante. Ce n'est pas par hasard que, dans son rapport à l'Assemblée générale, le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies a décrit le Plan Marshall comme un programme prometteur pour la restauration de la stabilité économique et politique de l'Europe occidentale. Les délégations de l'URSS auprès des organismes économiques de l'Organisation des Nations Unies ont à maintes reprises critiqué le Plan Marshall et attiré l'attention sur son incohérence économique et son caractère agressif qui menacent l'indépendance des pays qui considèrent le Plan comme une base pour la restauration de leur bien-être économique.

Dès l'été 1947, à la Conférence des trois Ministres des Affaires étrangères, qui s'est tenue à Paris, M. Molotov a critiqué le Plan. A ce propos, il a parlé des deux formes de coopération internationale ; l'une d'elles est basée sur le développement des relations politiques et économiques entre des pays jouissant de droits égaux, tandis que l'autre consiste en la domination de certains pays par d'autres et a pour résultat de mettre les premiers dans la position d'États vassaux.

La délégation de l'Union soviétique est convaincue que le Plan Marshall appartient à la seconde de ces catégories. Elle considère que le Plan est nuisible à la cause de la reconstruction économique des pays européens et au renforcement de l'aide mutuelle et des relations amicales entre les pays épris de paix.

Only a little over a year had passed since the summer of 1947, but the negative effects of the support of the Marshall Plan by a number of European States could already be observed. Without wishing to repeat its opinion regarding the harmfulness of the Plan, the USSR delegation wished to cite a few examples illustrating the accuracy of that opinion.

After quoting from an article by Mr. James Cleary, special assistant to the director of the Economic Co-operation Administration, in the *Commerce and Finance Chronicle* of 22 July 1948, Mr. Bogomolov pointed out that by forcing the dollar upon the European markets as the standard unit of world currency, the United States Government was causing acute difficulties in the countries of Europe.

A list of the duties of the Administration contained in the same article made it clear that the Marshall Plan forced certain European countries to discriminate against other European countries in the field of foreign trade as well as to compel them to accept deliveries of goods which could not find a market in the United States, instead of supplying equipment of which Europe was in urgent need.

From a further passage in the article, in which the author stated that the utilization of Marshall Plan supplies was designed to create a barrier between Western Europe and the USSR, it was obvious that the American administrators of European reconstruction intended not only to push their way into European economy but also to force their own ideology on the States of Europe. There could be no doubt of the fact that all those plans of so-called co-operation were an expression of the mercenary interests of big business circles in the United States, which had obtained many thousand millions of dollars as a result of the war and hoped to continue their pursuit of profits under peacetime conditions.

There was nothing surprising in the fact that those plans for the economic enslavement of countries devastated by the war were bound up with the military plans of the same reactionary circles. Mr. Cleary's article had contained a further statement to the effect that the Economic Co-operation Administration was to negotiate the purchase of strategic materials from participating States and territories dependent on them, and to use part of its funds to increase deliveries of strategic materials. The article had also stated that the Administration should carry out negotiations regarding the maintenance in Germany of certain factories earmarked for dismantling as reparations. It was clear that the point at issue was the preservation of the war industries in the Ruhr.

Such unconcealed intentions to maintain and develop the German economic and war potential were the most striking examples of the aggressive plans which were the inevitable

A peine plus d'un an s'est écoulé depuis l'été 1947, mais les effets négatifs du soutien accordé au Plan Marshall par un certain nombre de pays européens se manifestent déjà. La délégation de l'URSS ne veut pas répéter son opinion en ce qui concerne la nocivité du Plan, mais elle désire cependant citer quelques exemples illustrant le bien-fondé de cette opinion.

Citant un article de M. James Cleary, adjoint particulier au Directeur de l'Administration de coopération économique, paru dans le *Commerce and Finance Chronicle* du 22 juillet 1948, M. Bogomolov souligne qu'en imposant sur les marchés européens le dollar en tant qu'unité de mesure des devises mondiales le Gouvernement des États-Unis d'Amérique a causé de graves difficultés aux pays de l'Europe.

Une liste des devoirs de l'Administration, contenue dans le même article, montre clairement que le Plan Marshall oblige certains pays de l'Europe à une discrimination à l'égard d'autres pays d'Europe dans le domaine du commerce extérieur et les oblige à accepter des marchandises qui ne peuvent trouver preneur aux États-Unis, au lieu de fournir un équipement dont l'Europe a un pressant besoin.

Un autre passage de cet article, où l'auteur déclare que l'utilisation des fournitures du Plan Marshall a pour but d'élever une barrière entre l'Europe occidentale et l'URSS, montre clairement que les administrateurs américains de la reconstruction européenne ont l'intention non seulement de se frayer un chemin dans l'économie européenne, mais encore d'imposer leur propre idéologie aux États de l'Europe. On ne peut douter que tous ces plans de prétendue coopération soient l'expression des intérêts mercantiles des cercles capitalistes des États-Unis d'Amérique, qui ont réalisé des bénéfices se chiffrant par milliards de dollars, par suite de la guerre, et espèrent continuer leur course au profit en temps de paix.

Il n'est pas surprenant que ces plans d'asservissement économique des pays dévastés par la guerre soient liés aux plans militaires des mêmes cercles réactionnaires. L'article de M. Cleary contient d'autres déclarations disant que l'Administration de coopération économique devait négocier l'achat de matières premières d'intérêt stratégique aux pays participants et aux territoires qui en dépendent et qu'elle devait, en outre, utiliser une partie de ses fonds pour accroître la fourniture de matières premières d'intérêt stratégique. Cet article déclare également que l'Administration doit entreprendre des négociations concernant le maintien en Allemagne de certaines usines qui avaient été marquées pour le démontage au titre des réparations. Il est clair que ce qui est en jeu, c'est la préservation des industries de guerre de la Ruhr.

Des intentions si peu dissimulées de maintenir et de développer le potentiel économique et militaire de l'Allemagne constituent l'exemple le plus frappant des plans d'agression qui



complement of the Marshall Plan. The Plan disrupted the peaceful co-operation of the peoples of Europe; that most indispensable condition of speedy economic recovery in the post-war period. Its implications caused the greatest anxiety among the masses of the people of Europe, who had so recently gone through six terrible years of war.

One year's experience of the Marshall Plan had been sufficient to show that, instead of contributing towards the economic recovery of all the countries of Europe, the Plan aimed at helping only those countries which expressed their willingness to subordinate their economy to its reactionary political purposes, including the restoration of Germany's economic and war potential.

Bilateral agreements concluded between the United States and the countries of Western Europe were concrete proof of United States interference in the domestic affairs of States participating in the Plan, as well as of the desire of the United States to achieve mastery over those States. Under the terms of those agreements, the countries concerned assumed the obligation to adapt their economy to the interests of the United States at the expense of their own national interests, for instance, in exporting to the United States some goods in short supply in that country. Moreover, provisions to be found in some of those agreements opened the way to unrestricted infiltration of American capital into the countries of Western Europe. Such provisions were obviously inconsistent with the real interests of those countries and might lead to their full dependence on American capital. Lastly, under the terms of the bilateral agreements, the Marshall Plan countries were placed under obligation to submit to the United States Government any information that might be required, which reduced their position to that of Non-Self-Governing or Trust Territories.

Mr. Bogomolov stated that the examples he had cited were by no means an exhaustive list of the obligations assumed by the European signatories of such agreements. They would, however, suffice to indicate how sovereign rights were reduced to nought by the so-called Marshall Plan.

A fact to be noted was that under the Marshall Plan the United States would supply the countries of Western Europe not with such goods as were needed for the economic reconstruction and independence of those countries, but primarily with goods likely to satisfy demands of an immediate and temporary character. The Marshall Plan was thus designed to keep the economy of Western European countries in a state of dependence for the longest possible period. He quoted statements made in the French Chamber of Deputies, as well as articles appearing in French and British newspapers, to support his remarks.

Turning to the *Salient Features of the World Economic Situation, 1945-1947*, prepared by the United Nations Secretariat, he stated that

sont le complément inévitable du Plan Marshall. Ce Plan détruit la coopération pacifique des peuples de l'Europe, condition absolument indispensable d'un relèvement économique rapide dans la période d'après guerre. Ses conséquences causent la plus grande inquiétude parmi la masse des peuples de l'Europe qui ont récemment subi six terribles années de guerre.

Une année d'expérience du Plan Marshall a suffi à montrer que, au lieu de contribuer au relèvement économique de tous les pays de l'Europe, le Plan vise à aider seulement les pays qui se sont déclarés prêts à subordonner leur économie aux buts politiques réactionnaires de ce Plan, y compris la restauration du potentiel économique et militaire de l'Allemagne.

Des accords bilatéraux conclus entre les États-Unis et les pays de l'Europe occidentale constituent une preuve concrète de l'ingérence des États-Unis dans les affaires intérieures des États qui participent au Plan et de leur désir de réaliser la domination de ces États. Aux termes de ces accords, les pays intéressés acceptent l'obligation d'adapter leur économie aux intérêts des États-Unis aux dépens de leurs intérêts nationaux propres, par exemple en exportant aux États-Unis des denrées dont ce pays est à court. En outre, les dispositions qu'on trouve dans certains de ces accords ouvrent la voie à l'infiltration illimitée des capitaux américains dans les pays de l'Europe occidentale. De telles dispositions sont évidemment incompatibles avec les intérêts réels de ces pays et peuvent conduire à les faire entièrement dépendre des capitaux américains. En outre, aux termes des accords bilatéraux, les pays participant au Plan Marshall se trouvent dans l'obligation de fournir au Gouvernement des États-Unis toutes informations demandées, ce qui réduit leur position à celle de territoires non autonomes ou sous tutelle.

M. Bogomolov déclare que les exemples qu'il a cités ne constituent en aucune façon une liste complète des obligations assumées par les signataires européens de ces accords. Cependant, ils suffiront à indiquer à quel point les droits souverains sont réduits à néant par ce qu'on appelle le Plan Marshall.

Il faut noter que, d'après le Plan Marshall, les États-Unis fourniront aux pays de l'Europe occidentale non pas les marchandises nécessaires à la reconstruction économique et à l'indépendance de ces pays, mais, avant tout, des marchandises susceptibles de satisfaire des besoins d'un caractère immédiat et temporaire. Ainsi, le Plan Marshall est destiné à maintenir l'économie des pays de l'Europe occidentale dans un état de dépendance, et cela pendant la plus longue période possible. M. Bogomolov cite à l'appui de ses remarques des déclarations faites à la Chambre des Députés, à Paris, et des articles parus dans la presse française et britannique.

Passant au rapport intitulé *Aspects caractéristiques de la situation économique mondiale de 1945 à 1947*, établi par le Secrétariat de

the report was of some interest inasmuch as it contained information on the basis of which the degree of economic reconstruction and development of the countries of the world after the Second World War could be judged. It was clear from the report that the unequal character of the economic development of the capitalist countries was one of the basic features of the economy of those countries. That unequal character had been increased after the Second World War as a result of the fact some countries had been devastated by the war and by enemy occupation, while others had been in a position to raise their level of production to a considerable extent and to exert economic pressure on the countries in the first group.

Facts cited in the report led to the conclusion that economic reconstruction in a number of Western European countries was proceeding very slowly. Foreign trade was not developing normally and was also characterized by instability.

One of the main defects of the report was the fact that it made no reference to the economic position, level of production and economic tendencies of Non-Self-Governing Territories. Moreover, the report devoted undue attention to the alleged responsibility of the United States for the economic development of other countries, a responsibility which was purely the invention of the authors of the report. It was necessary to draw the authors' attention to the fact that some of their statements in that connexion were incorrect and tendentious. The USSR wished to make it clear that it believed to be false statements regarding the exceptional significance of the United States in the work of European reconstruction and the dependence of the prosperity of Europe on the prosperity of the United States.

In view of the fact that the report contained no reference to the economic development of his own country, the representative of the Soviet Union on the Economic and Social Council had given detailed information on the post-war progress of Soviet socialist economy. Mr. Bogomolov stated that he would cite a few further facts characterizing the degree of economic reconstruction in the USSR in the post-war period.

According to the five-year plan for 1946-1950, the total industrial production of the Soviet Union was to rise by 48 per cent in 1950, as compared to 1940. The level of agricultural production was to rise by 27 per cent in 1950, as compared to 1940. The level of national income in 1950 was to exceed the pre-war level by over 30 per cent. The target for the overall industrial production of the whole year 1947 had been exceeded by 3.5 per cent and of the first six months of 1948 by 5 per cent. The amount of overall production in the second quarter of 1948 exceeded that of the second quarter of 1947 by 24 per cent.

In the field of agriculture, spring sowing

l'Organisation des Nations Unies, M. Bogomolov indique que cette étude présente un intérêt dans la mesure où elle contient des informations permettant de juger du degré de reconstruction économique et de développement atteint par les pays du monde après la deuxième guerre mondiale. Ce rapport montre clairement que le caractère inégal du développement des pays capitalistes est un trait essentiel de l'économie de ces pays. Ce caractère inégal s'est accru après la deuxième guerre mondiale en raison du fait que certains pays ont été dévastés par la guerre et par l'occupation ennemie, alors que d'autres se sont trouvés en mesure d'élever le niveau de leur production à un point considérable et d'exercer une pression économique sur les pays du premier groupe.

Les faits cités dans ce document permettent de conclure que, dans un grand nombre de pays de l'Europe occidentale, la reconstruction économique s'effectue très lentement. Le commerce extérieur ne se développe pas normalement et, en outre, il est caractérisé par l'instabilité.

L'un des défauts essentiels du document réside dans le fait qu'il n'est fait aucune allusion à la position économique, au niveau de production et aux tendances économiques des territoires non autonomes. En outre, le même rapport apporte une attention exagérée à la prétendue responsabilité des États-Unis en ce qui concerne le développement économique d'autres pays, responsabilité qui n'existe que dans l'imagination des auteurs de ce document. Il est nécessaire d'attirer l'attention des auteurs sur le fait que certaines de leurs déclarations à ce propos sont incorrectes et tendancieuses. L'URSS tient à préciser qu'elle considère comme fausses les déclarations concernant l'importance exceptionnelle de la participation des États-Unis à la reconstruction européenne et la façon dont l'Europe dépend, pour sa prospérité, de la prospérité des États-Unis.

Étant donné que le rapport ne contient aucune allusion au développement économique de son pays, le représentant de l'Union soviétique au Conseil économique et social a donné des informations détaillées sur les progrès d'après guerre de l'économie de ce pays. M. Bogomolov citera quelques autres faits significatifs montrant le niveau atteint par la reconstruction économique en URSS dans la période de l'après-guerre.

Selon le plan quinquennal pour 1946-1950, la production industrielle totale de l'Union soviétique doit augmenter de 48 pour 100 en 1950 par rapport à 1940. Le niveau de la production agricole doit augmenter de 27 pour 100 en 1950 par rapport à 1940. Le niveau du revenu national en 1950 doit excéder le niveau d'avant guerre de plus de 30 pour 100. Les chiffres fixés pour la production industrielle globale de toute l'année 1947 ont été dépassés de 3,5 pour 100 et ceux des six premiers mois de 1948 de 5 pour 100. Le montant de la production globale pour le deuxième trimestre de 1948 a excédé celui du deuxième trimestre de 1947 de 24 pour 100.

Dans le domaine de l'agriculture, les



had been successfully completed. The increase of arable land for all agricultural crops would, according to preliminary data, amount to 11 million hectares as between 1948 and 1947. In areas previously occupied by the enemy, overall industrial production had increased by 41 per cent as between the second quarter of 1948 and the second quarter of 1947. In particular, pig iron production had grown by 39 per cent, steel casting production by 51 per cent and rolling mills products by 55 per cent, electric energy production by 34 per cent, cement production by 27 per cent, and coal output in the Donetz Basin by 20 per cent.

One million three hundred thousand square metres of housing area had been built up or reconstructed in the first six months of 1948, and 53,000 dwelling houses had been built in village areas. Capital investment in devastated areas amounted to 7,700 million roubles during that period.

Those were some of the basic figures showing the results of the efforts of the peoples of the Union of Soviet Socialist Republics inspired by the ideas of socialist co-operation, democracy and progress.

The meeting rose at 1.20 p.m.

## SIXTIETH MEETING

*Held at the Palais de Chaillot, Paris,  
on Saturday, 9 October 1948, at 3 p.m.*

*Chairman:* Mr. Hernan SANTA CRUZ (Chile).

### 9. Continuation of the consideration of chapter II of the report of the Economic and Social Council (A/625)

Before continuing the discussion, the CHAIRMAN suggested that the Second Committee should meet more frequently, and asked for authority to take the necessary steps for that purpose.

*It was so agreed.*

The CHAIRMAN announced that the list of speakers, who had submitted their names for the general debate, was closed, but that representatives who desired to reply to certain points raised during the general discussion could do so when it ended.

Mr. HYDER (Pakistan) first paid a tribute to the Secretariat, for its work in preparing documents, under the guidance of the Assistant Secretary-General in charge of the Department of Economic Affairs, containing a complete picture of existing economic conditions. Those documents gave a correct analysis of the economic situation. He pointed out, however, that those economic studies did not give sufficient space to Africa. He advocated the setting up of a regional commission for Africa which should concern itself exclusively with the economic development of the African

semaillages de printemps ont été achevées avec succès. Entre 1947 et 1948, l'accroissement des terres arables pour toutes les récoltes se montera, selon des estimations préliminaires, à 11 millions d'hectares. Dans les régions précédemment occupées par l'ennemi, la production industrielle globale a augmenté de 41 pour 100 entre le deuxième trimestre de 1947 et le deuxième trimestre de 1948. En particulier, la production de fonte a augmenté de 39 pour 100, la production de l'acier moulé de 51 pour 100, celle des produits laminés de 55 pour 100, celle de l'énergie électrique de 34 pour 100, celle du ciment de 27 pour 100 et l'extraction du charbon dans le bassin du Donetz de 20 pour 100.

Un million trois cent mille mètres carrés de surface habitable ont été construits ou reconstruits dans les six premiers mois de 1948 et 53.000 maisons d'habitation ont été bâties dans les villages. Les investissements de capitaux s'élèvent à 7.700 millions de roubles pendant cette période.

Voilà quelques-uns des chiffres essentiels montrant le résultat des efforts des peuples de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, inspirés par l'idée de la coopération socialiste, de la démocratie et du progrès.

La séance est levée à 13 h. 20.

## SOIXANTIÈME SÉANCE

*Tenue au Palais de Chaillot, Paris,  
le samedi 9 octobre 1948, à 15 heures.*

*Président:* M. Hernan SANTA CRUZ (Chili).

### 9. Suite de l'examen du chapitre II du rapport du Conseil économique et social (A/625)

Avant la reprise de la discussion, le PRÉSIDENT propose de réunir plus fréquemment la Deuxième Commission et demande à la Commission de l'autoriser à prendre les mesures nécessaires à cette fin.

*Il en est ainsi décidé.*

Le PRÉSIDENT annonce que la liste des orateurs inscrits pour la discussion générale est close, mais que les représentants qui désirent répondre à certains points soulevés au cours de la discussion générale pourront le faire à la fin de celle-ci.

M. HYDER (Pakistan) rend d'abord hommage au travail du Secrétariat, qui, sous la direction du Secrétaire général adjoint chargé du Département des questions économiques, a préparé des documents dans lesquels on peut trouver un tableau complet des conditions économiques actuelles. Ces documents donnent une analyse correcte de la situation économique. Il fait toutefois ressortir que ces études n'accordent pas assez de place à l'Afrique. Il préconise la création d'une commission régionale pour l'Afrique destinée à s'occuper uniquement du développement éco-

peoples, and not with their exploitation.

With regard to the third session of the Economic Commission for Asia and the Far East, he felt that it was a mistake to exclude the Republic of Indonesia; that that mistake should be corrected, and that the work of the Commission should not be restricted by budgetary considerations. He appealed to members of the Second Committee to consider world economic problems from a world point of view, and not merely from the national point of view. Otherwise it would be difficult to find a general solution.

The instability of the post-war world was shown by a shortage of food, by inflation, and by an adverse balance of payments. The fear of another war was aggravating the food shortage, because production was hampered by lack of confidence in the future. That fear was also preventing economic conditions from being stabilized by increased production, in so far as they could be stabilized in that way.

In French North Africa, agricultural production in 1946-1947 was only 85 per cent of the figure for the years 1934 to 1938, and a farmer could no longer afford to buy a team of oxen, although the oxen he had owned had been requisitioned, slaughtered or had died as a result of the drought. Everywhere the farmer should be suitably remunerated; he should receive manufactured articles in exchange for his farm produce. Industrialized countries and the industrial classes had always asked the farmer to produce more and more, while giving him less and less in return. The agricultural crisis between the two wars had left farmers with memories which were difficult to eradicate. They could not forget that their present prosperity depended on the value of paper money which was constantly falling.

As far as inflation and the adverse balance of payments were concerned, long years would be needed to remedy the situation. After previous wars, years had passed before the pound sterling, the dollar and the franc had recovered their stability. The difficulties experienced in connexion with prices and wages, budgetary deficits and foreign trade, and the scarcity of foreign exchange, food, clothing, furniture and housing were only the results of the war and of inflation, and they were increased by the fear of a new conflict.

He wondered in what circumstances confidence and hope could be restored. In his opinion the world required, first, a twenty-five years' truce, during which statesmen would refrain from making recriminatory speeches; secondly, an atmosphere of goodwill and understanding based on the belief that, after all, there might be some truth in the other person's point of view; thirdly, a reduction of armaments, and, finally, a firm agreement to outlaw war for twenty-five years. If those conditions were fulfilled, the world

nomique des peuples d'Afrique — et non pas de leur exploitation.

En ce qui concerne la troisième session de la Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient, il estime que l'exclusion de la République d'Indonésie est une erreur qui doit être rectifiée et que les travaux de la Commission ne doivent pas être limités à cause de considérations budgétaires. Il lance un appel aux membres de la Deuxième Commission pour qu'ils examinent les problèmes économiques mondiaux d'un point de vue mondial, et non pas seulement du point de vue national. Autrement, il sera difficile de trouver une solution d'ensemble.

Le déséquilibre où se débat le monde après la guerre se manifeste par la pénurie de produits alimentaires, par l'inflation, enfin par une balance des paiements déficitaire. La crainte d'une nouvelle guerre contribue à aggraver la pénurie de produits alimentaires, car le manque de confiance dans l'avenir entrave la production; cette crainte empêche d'équilibrer l'économie, pour autant qu'elle puisse l'être, par l'accroissement de la production.

En Afrique française du Nord, la production agricole de 1946-1947 ne représente que 85 pour 100 de celle des années 1934 à 1938, et le fermier ne peut plus se permettre l'achat d'une paire de bœufs, alors que ceux qu'il avait ont été réquisitionnés ou abattus, ou bien encore ont péri par suite de la sécheresse. Partout, il faut rétribuer convenablement le fermier en lui donnant des produits manufacturés en échange de produits agricoles; or les pays industrialisés et les milieux industriels ont toujours demandé au fermier de produire constamment davantage en lui donnant de moins en moins en retour. La crise agricole d'entre les deux guerres a laissé chez les fermiers un souvenir difficile à effacer. On ne peut oublier que leur prospérité actuelle dépend de la valeur d'un papier-monnaie qui se déprécie de plus en plus.

En ce qui concerne l'inflation et les déficits dans la balance des paiements, il faut bien dire que, pour rétablir la situation, de longues années seront nécessaires. Après les diverses guerres, la livre sterling, le dollar, le franc ont mis des années à retrouver leur stabilité. Les difficultés en matière de prix et de salaires, les déficits des budgets et des échanges extérieurs, la pénurie de devises, de produits alimentaires, de vêtements, de meubles et de logements ne sont que les résultats de la guerre et de l'inflation, et sont aggravés par la crainte d'un nouveau conflit.

Le représentant du Pakistan en vient à se demander dans quelles conditions la confiance et l'espoir pourraient être rétablis. Il estime qu'il faudrait, en premier lieu, une trêve de vingt-cinq ans pendant laquelle les hommes d'État s'abstiendraient de faire des discours dans lesquels ils se font des reproches; en deuxième lieu, une atmosphère de bonne volonté et de compréhension fondée sur l'hypothèse qu'après tout il peut y avoir du vrai dans le point de vue adverse; en troisième lieu, la réduction des armements;

would have time to cure the ills caused by the war and to realize that it would be folly to plunge into a third war.

With regard to ideological disputes, he felt that time would bring the divergent doctrines closer together by removing their extreme elements. Differences would gradually disappear; ideologies would become so alike that only fanatics would desire to continue their struggles. Time would resolve the conflict between capitalism and Communism. A century and a half ago the watchword of the French Revolution, "Liberty, Equality, Fraternity" was spurned throughout the whole of Europe; at present, every nation, within its own boundaries, was trying to apply those principles to all classes of its population. He appealed to members to apply that watchword to international relations.

Mr. MONGE (Peru) stated that the Economic and Social Council's work for the last three years could be divided as follows: first, organizational work; secondly, consideration of how countries devastated by war could be aided; thirdly, consideration of liaison with specialized agencies with a view to undertaking the reconstruction and development of countries devastated by war, and fourthly, a stage, in the course of which there was an obvious tendency to take definite action, and in which the subsidiary organs of the Council supplied the latter with the necessary data for approving the recommendations to be submitted to the General Assembly, those recommendations being in their turn applied by the specialized agencies.

With regard to the Secretariat's investigations, particularly the survey report on the salient features of the world economic situation, he remarked that it would be important to undertake a comparative study of the financial and fiscal policies of the various countries with a view to their co-ordination.

No one could deny the interest of a detailed study of the problems to be solved, but, after all, most Member States had created valuable archives and could count on academic traditions and the services of distinguished economists. Hence they could contribute to the advancement of such studies. When a Member State requested help in solving well-defined economic problems, the United Nations or the Economic and Social Council, or their subsidiary organs, should provide the answer with the least possible delay. Mr. Monge recognized the vast and highly-skilled work carried out by the Secretariat. The urgency of the problems called for urgent methods of action and that necessity should take precedence over the academic desire to undertake, first of all, a detailed study of the problem.

The European countries had provided a good

enfin, un accord ferme bannissant la guerre pour vingt-cinq ans. Si ces conditions étaient réalisées, le monde aurait le temps de guérir des maux provenant de la guerre et de se dire qu'il ne serait pas raisonnable de se jeter dans une troisième guerre.

En ce qui concerne la querelle des doctrines, le représentant du Pakistan estime que le temps les rapprochera l'une de l'autre en faisant disparaître ce qu'elles ont d'outré. Avec le temps, les divergences disparaîtront et les doctrines se ressembleront tellement qu'il ne restera plus que des fanatiques pour vouloir continuer à se battre. Le temps résoudra le conflit qui existe entre le capitalisme et le communisme. Il y a, un siècle et demi, la devise : « Liberté, Égalité, Fraternité » de la Révolution française était honnie dans l'Europe entière ; aujourd'hui, à l'intérieur de ses frontières, chaque nation essaie de l'appliquer à toutes les classes de la population. M. Hyder en appelle aux membres de la Commission pour qu'ils appliquent cette devise aux relations de nation à nation.

M. MONGE (Pérou) fait observer que les travaux du Conseil économique et social, au cours des trois dernières années, ont passé par les étapes suivantes : premièrement, travaux d'organisation ; deuxièmement, études entreprises sur les secours à apporter aux pays dévastés par la guerre ; troisièmement, étude de coordination avec les institutions spécialisées afin d'entreprendre la reconstruction et le développement économique des pays dévastés par la guerre ; quatrièmement enfin, stade où se manifeste une tendance à l'action et où les organes du Conseil lui donnent les éléments nécessaires pour approuver les recommandations à transmettre à l'Assemblée générale, recommandations qui sont à leur tour appliquées par les institutions spécialisées.

En ce qui concerne les enquêtes faites par le Secrétariat, en particulier le rapport sur les aspects caractéristiques de la situation économique mondiale, M. Monge rappelle l'intérêt qu'il y a à effectuer une étude comparée des politiques financières et fiscales des divers pays en vue de leur coordination.

Nul ne saurait nier l'intérêt d'études approfondies sur les problèmes à résoudre, mais, après tout, la plupart des pays membres ont constitué de précieuses archives, et possèdent des traditions universitaires et des économistes renommés. Ils peuvent donc contribuer au progrès des études. Aussi, lorsqu'un pays membre demande de l'aide pour la solution d'un problème économique bien défini, l'Organisation des Nations Unies, ou le Conseil économique et social, ou encore leurs organes subsidiaires, devraient apporter la solution dans les plus brefs délais possible. Ceci dit, M. Monge reconnaît le travail immense et intelligent du Secrétariat. L'urgence des problèmes implique des moyens d'action urgents. Cette nécessité doit avoir la préséance sur le désir académique de se livrer d'abord à une étude approfondie du problème.

Les pays d'Europe ont donné une bonne

example of the principle upheld by the Peruvian representative when, to meet their difficulties, they had asked the United States of America for the financial aid which had been afforded in the form of the Marshall Plan.

Page 46 of the English text of *Selected World Economic Indices* gave statistics of international loans but its dry list of figures did not provide the information which the Peruvian delegation desired to obtain from the Economic and Social Council. On page 14 there was a concise study of industrial production, restricted to a very small number of countries, whereas Peru had wanted a general study on the influence of world industrial production upon the under-developed countries of Latin America.

The work of the regional economic commissions showed that the Economic and Social Council was on the way to achieving results.

As had been emphasized by the President of the Council, the Economic Commission for Europe, which the previous year had dealt with the reconstruction of devastated areas, had been able, in the course of the present year, to devote itself more particularly to the development of European countries.

The Economic Commission for Asia and the Far East had been fortunate in having a committee of experts on flood control, whose work would eventually relieve the sufferings of millions of human beings. The Commission had also undertaken work for the improvement of inter-continental communications in Asia and the Far East.

The Economic Commission for Latin America had held its first session. The Peruvian delegation there had supported the idea that economic studies should be undertaken on Latin America, and that a joint working group of the Commission and the United Nations Food and Agricultural Association should be set up. It hoped that the International Bank for Reconstruction and Development would be able to provide the Latin-American countries with the necessary credits.

The Peruvian delegation had also supported, along with Chile, a proposal requesting the International Monetary Fund to consider appropriate measures for setting up a multilateral international clearing system amongst the Latin-American countries.

The Peruvian delegation wished to establish an economic commission for the Middle East without delay.

Mr. Monge then stressed the usefulness of having a system of priority for dealing with the most urgent economic needs. He advocated the setting up of a system of standards based on criteria by which the urgency of needs could be assessed. It should not be concluded that the most urgent needs would be the first to be satisfied, but that the resulting situation could be analysed in such a way that all the elements of the situation could be taken into consideration at the same time.

Peru, which was an under-developed coun-

illustration du principe défendu par le représentant du Pérou lorsque, pour parer à leurs difficultés, ils ont demandé l'aide financière des États-Unis d'Amérique, qui la leur ont fournie sous la forme du Plan Marshall.

Le *Recueil d'indices sur l'économie mondiale* donne, à la page 50 du texte français, une statistique des prêts internationaux dont l'aridité ne permet pas d'atteindre le but qui avait été recherché, au Conseil économique et social, par la délégation du Pérou. A la page 16, se trouve une étude succincte de la production industrielle, étude limitée à un très petit nombre de pays, alors que le Pérou désirait voir une étude d'ensemble sur l'influence de la production industrielle mondiale sur les pays insuffisamment développés de l'Amérique latine.

Les travaux des commissions économiques régionales montrent que le Conseil économique et social est entré dans la voie des réalisations.

Comme le Président du Conseil l'a souligné, la Commission économique pour l'Europe, qui, l'année dernière, s'occupait de la reconstruction des régions dévastées, a pu mettre, cette année, l'accent sur le développement des pays européens.

La Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient a été dotée d'un comité d'experts en hydraulique fluviale dont les travaux sont appelés à soulager les souffrances de millions de personnes. L'action de la Commission s'est également manifestée en ce qui concerne l'amélioration des transports intercontinentaux en Asie et en Extrême-Orient.

La Commission économique pour l'Amérique latine a tenu sa première session. La délégation du Pérou y a soutenu l'idée d'entreprendre des études économiques sur l'Amérique latine et l'établissement d'un groupe de travail mixte de la Commission et de l'Organisation des Nations Unies pour l'agriculture et l'alimentation. Elle espère que la Banque internationale pour la reconstruction et le développement pourra fournir aux pays d'Amérique latine les crédits qui leur sont nécessaires.

La délégation du Pérou a également soutenu, avec le Chili, une proposition faisant appel au Fonds monétaire international pour qu'il entreprenne une étude des mesures aptes à établir un système multilatéral de paiements internationaux de compensation entre les pays d'Amérique latine.

La délégation du Pérou désire qu'une commission économique pour le Moyen-Orient soit établie sans retard.

M. Monge souligne l'utilité d'établir un ordre de priorité des besoins économiques les plus urgents; il préconise l'élaboration d'un système de normes fondé sur des critères qui permettront de mesurer l'urgence des besoins à satisfaire. Il ne faut pas en déduire que les besoins les plus urgents seront satisfaits les premiers, mais que la situation qui en résulte pourra être analysée pour qu'on prête attention simultanément à tous ses éléments.

Le Pérou, pays insuffisamment développé

try with an adverse balance of payments, was suffering from a shortage of hard currency exchange, particularly of dollars, like many Member States. He therefore felt that his case could be regarded as typical. Peru especially needed to develop its industry and buy the necessary equipment for that purpose, all the more so as it appeared from the Final Act of the Havana Conference that Member States would themselves have to assume responsibility for full employment. Under-developed countries should adopt a judicious policy of industrial co-operation by a well-balanced system of agreements based on geographical areas, so as to dispense with overlapping, which would have a detrimental effect on industrial production, and with self-sufficiency policies.

With regard to the technical commissions, the Peruvian delegation had supported the Australian delegation's view (E/CN. 1/SR. 56) and the resolution submitted to the Council to the effect that the terms of reference of the Economic and Employment Commission should be considered by the Council at a future session [resolution 139 (VII) C]. The Statistical Commission had supplied very valuable data for the work of the Second Committee. The Transport and Communications Commission should, in the opinion of the Peruvian delegation, study with care the effect of the high cargo rates which increased the cost of goods and basic commodities, thus contributing toward raising prices and the cost of living and necessitating a large outlay of foreign exchange.

He would reserve until later his observations on the reports of the specialized agencies. He informed the Committee about a draft resolution (A/C.2/126) which he had submitted to the Chairman, in which the Peruvian delegation requested the Secretary-General to have a report drafted on the present trends of investments throughout the world, and also a report on the fiscal policies of the Governments of Member States and the means of coordinating those policies.

Mr. MATTES (Yugoslavia) said that chapter II of the report gave an opportunity of reviewing the work of the United Nations in the economic field.

From the beginning the United Nations had had vast tasks to accomplish since the Organization had to repair the damage caused by the war; its work was complicated by the fact that the various parts of the world were not equally developed economically, and, in particular, were not equally developed industrially.

So far as Yugoslavia was concerned, great progress had been made in the reconstruction of the country. Moreover, it was seeking to develop its industries and agriculture by exploiting its resources for the needs of the population. The Yugoslav first five-year plan would, in 1951, double the pre-war

et dont la balance des paiements est déficitaire, souffre d'une pénurie de devises fortes et, en particulier, de dollars, comme de nombreux pays membres de l'Organisation. Aussi estime-t-il que son cas peut être considéré comme un cas type. Le Pérou a surtout besoin de développer son industrie et d'acheter l'équipement nécessaire à cette fin, d'autant plus qu'il ressort de l'Acte final de la Conférence de La Havane que les États membres assument eux-mêmes la responsabilité du plein emploi. Les pays insuffisamment développés devraient adopter une politique judicieuse de coopération industrielle, au moyen d'accords harmonieusement agencés par zones géographiques, de manière à éliminer tout chevauchement préjudiciable au développement industriel de tout régime d'autarcie.

En ce qui concerne les commissions techniques, la délégation du Pérou a appuyé le point de vue de la délégation australienne (E/CN. 1/SR. 56) et soutenu la résolution soumise au Conseil pour que le mandat de la Commission des questions économiques et de l'emploi soit examiné par le Conseil au cours d'une session ultérieure [résolution 139 (VII) C]. Quant à la Commission de statistique, elle a fourni des données fort précieuses pour le travail de la Deuxième Commission. La Commission des transports et des communications devrait, de l'avis de la délégation du Pérou, étudier attentivement l'incidence des taux de fret maritime élevés qui majorent les prix des marchandises et des produits de base, contribuant ainsi à élever les prix intérieurs et le coût de la vie et provoquant de grandes dépenses en devises.

Le représentant du Pérou réservera pour plus tard ses remarques sur les rapports des institutions spécialisées. Il informe la Commission des termes d'un projet de résolution (A/C. 2/126) qu'il a soumis au Président, et par lequel la délégation du Pérou demande que le Secrétaire général fasse préparer un rapport sur les tendances qui se font jour, à l'heure actuelle, dans les investissements effectués à travers le monde, ainsi qu'un rapport sur les politiques fiscales des Gouvernements des États membres et les moyens de coordonner ces politiques.

M. MATTES (Yougoslavie) déclare que le chapitre II du rapport donne l'occasion de passer en revue l'œuvre de l'Organisation dans le domaine économique.

Dès l'abord, l'Organisation des Nations Unies a eu d'énormes tâches à accomplir puisqu'elle devait réparer les dommages causés par la guerre ; sa tâche se trouvait compliquée du fait que les diverses parties du monde ne sont pas également développées du point de vue économique et, en particulier, du point de vue industriel.

En ce qui concerne la Yougoslavie, de grands progrès ont été réalisés dans la reconstruction du pays. De plus, la Yougoslavie cherche à développer ses industries et son agriculture en exploitant ses ressources pour les besoins de la population. Son premier plan quinquennal doublera, en 1951, le revenu

national income. Compared with the period before the war industrial production—coal for instance—would have tripled, while steel production would be five times as great as in 1937. The production of electrical power would be four times what it was in 1937 and that of fertilizers five times. Agricultural production would have increased by more than 50 per cent. An oil industry was being developed and, to judge from the results already obtained, it could be hoped that in 1950 Yugoslavia would be in a position to meet its own oil needs.

In one year total production had exceeded the estimates by 1.7 per cent, industrial production by 6 per cent, and mining by 4 per cent. Two hundred miles of railways had been constructed, and eight bridges, 200 factories, 5,000 industrial buildings, 1,300 schools, 67 dispensaries and 73,700 houses had been built. A significant fact was that the results obtained in 1947 under the plan had enabled them to aim higher during the current year. The production anticipated for that year was 61 per cent greater than that set for 1947, and it had been exceeded in many fields. Industrial, mining and agricultural production already amounted to 70 per cent of the 1951 estimates.

Yugoslav exports for the first half of 1948 represented 94.2 per cent of the total exports in 1947, and three times the exports for the first half of 1947. Thus, economic relations with other countries had been re-established on the general basis of friendly collaboration with all countries that were ready to co-operate with Yugoslavia while respecting the equality and sovereignty of nations, that is, by conforming to the spirit of the Charter. It was in the light of those principles that the report of the Economic and Social Council should be examined.

The Yugoslav representatives had frequently expressed the fear that the work of strengthening international co-operation might fail if economic relations were used to attain aims contrary to those defined by the Charter. They had on various occasions stigmatized the unjustifiable actions of the United States of America which were liable to damage Yugoslavia economically.

The Yugoslav representatives had shown how the United States, by pressure both within and outside the Organization, was seeking to subjugate other countries by influencing their economy and, sometimes, by even insisting on political concessions as a preliminary condition for the establishment of economic relations with those countries. Other delegations had also denounced that policy.

The United States had brought about the suspension of UNRRA's activities and was primarily responsible for the disappearance of the first organ created by the United Nations on the eve of victory. UNRRA was supported by contributions to a common fund, proportional to the financial means of its members, and that fund was distributed

national d'avant guerre. Par rapport à l'avant-guerre, la production industrielle — notamment la production houillère — aura triplé et la production d'acier aura quintuplé par rapport à 1937. La production d'énergie électrique aura quadruplé également par rapport à 1937, et celle des engrais quintuplé. La production agricole aura augmenté de plus de 50 pour 100. Une industrie pétrolière se développe et, d'après les résultats déjà obtenus, on peut espérer qu'en 1950 la Yougoslavie pourra satisfaire à ses propres besoins.

En un an, la production totale a dépassé les prévisions de 1,7 pour 100, la production industrielle de 6 pour 100, l'extraction minière de 4 pour 100 ; 320 kilomètres de voies ferrées ont été posés, 8 ponts, 200 usines, 5.000 bâtiments à usage industriel, 1.300 écoles, 67 dispensaires et 73.700 maisons ont été bâtis. Fait significatif, les résultats acquis en 1947 aux termes du plan ont permis de viser plus haut pendant l'année en cours. La production escomptée cette année-ci est de 61 pour 100 supérieure à celle qui devait être atteinte en 1947 et qui a été dépassée dans bien des domaines. Les productions industrielle, minière et agricole atteignent déjà 70 pour 100 des prévisions établies pour 1951.

Les exportations yougoslaves, pour le premier semestre de 1948, représentent 94,2 pour 100 des exportations globales de 1947, et le triple de celles du premier semestre de 1947. Ainsi, les relations économiques avec les autres pays ont été rétablies sur la base générale d'une coopération amicale avec tous les pays qui sont prêts à collaborer avec la Yougoslavie en respectant l'égalité des nations et leur souveraineté, c'est-à-dire en se conformant à l'esprit de la Charte. C'est à la lumière de ces principes qu'il convient d'examiner le rapport du Conseil économique et social.

A plusieurs reprises, les représentants de la Yougoslavie ont exprimé la crainte que l'œuvre de renforcement de la coopération internationale ne soit vouée à l'échec si les relations économiques sont utilisées pour atteindre des buts contraires à ceux que définit la Charte. Ils ont stigmatisé à plusieurs reprises les actes injustifiables des États-Unis d'Amérique tendant à causer à la Yougoslavie des dommages économiques.

Les représentants de la Yougoslavie ont montré de quelle manière les États-Unis, par des pressions exercées soit à l'intérieur de l'Organisation, soit en dehors, cherchent à subjuguier d'autres pays en agissant sur leur économie et, parfois même, en exigeant des concessions politiques comme condition préalable à l'établissement de relations économiques avec ces pays. D'autres délégations ont également dénoncé cette politique.

Les États-Unis ont provoqué la suspension de l'activité de l'UNRRA et sont responsables, au premier chef, de la suppression du premier organisme créé par les Nations Unies à la veille de la victoire. L'UNRRA était alimentée par des contributions à un fonds commun, proportionnées aux moyens financiers de ses membres et dont la répartition se-



among members according to their needs resulting from enemy action and in proportion to the sacrifices made in the fight for the common cause.

That principle of co-operation proclaimed during the difficult days of the war had made a deep impression on millions of people who had suffered from the German occupation and who had everything against them in the fight they had carried on at the side of the Allies. UNRRA had given birth to the hope of a better future and of peaceful and friendly co-operation after victory, the hope of a lasting peace. The creation of UNRRA had been welcomed as an expression of solidarity by those whose sacrifices and sufferings during the war had not been so great. The peoples who had received the aid distributed by UNRRA had not considered it charity, for the value of UNRRA's work lay in the continuation during peace-time of war-time collaboration.

Moreover, the United States was tending more and more to substitute unilateral action for the international and multilateral co-operation, which, according to the Charter, ought to take place within the framework of the United Nations. Resolution 48 (I) of the General Assembly had only been a transitional step in that direction. The following stage had been marked by an open breach with the principles of international co-operation, a breach symbolized by the launching of the Marshall Plan. Mr. Mattes did not desire at that stage to dwell at greater length on the question, which had been very ably dealt with by the representative of the Soviet Union.

In spite of the increase in the number of economic organs of the United Nations, the work of those organs was influenced by events, and that influence could be seen in the report of the Economic and Social Council. The report mentioned innumerable meetings of commissions, committees and sub-committees. But what were the practical results? In some cases useful work had been accomplished and interesting studies had been published, but their effect on the work of reconstruction of the devastated countries and on the improvement of under-developed areas was insignificant.

The great problems, when dealt with by the organs of the United Nations, remained unsolved unless the United States of America succeeded in forcing a solution harmful to the cause of international co-operation. Thus, in the spring of 1947, the United Nations had set up the Economic Commission for Europe for the purpose of facilitating economic relations among European countries and furthering the reconstruction and development of the devastated areas. The establishment of that Commission had been closely followed by that of the Marshall Plan administration. The result was not co-operation; it was a division of Europe.

The subsidiary organs of the Economic Commission for Europe had gone on multiplying until they had reached the

faisait selon les besoins causés par l'action de l'ennemi, et proportionnellement aux sacrifices consentis dans la lutte pour la cause commune.

Ce principe de coopération, proclamé aux jours difficiles de la guerre, a fait une profonde impression sur des millions de personnes qui ont souffert de l'occupation allemande et qui avaient tout contre elles dans la lutte qu'elles menaient aux côtés des Alliés. L'UNRRA avait fait naître l'espoir d'un avenir meilleur et d'une coopération pacifique et amicale après la victoire, l'espoir d'une paix durable. La création de l'UNRRA avait été accueillie comme une expression de solidarité de la part de ceux dont les sacrifices et les souffrances avaient été moindres pendant la guerre. Les peuples qui recevaient l'aide distribuée par l'UNRRA ne la considéraient pas comme de la charité, car la valeur de l'œuvre de l'UNRRA résidait dans la continuation, en temps de paix, de la collaboration de temps de guerre.

D'autre part, les États-Unis ont de plus en plus tendance à substituer l'action unilatérale à la coopération internationale et multilatérale qui, selon la Charte, devrait se faire dans le cadre de l'Organisation des Nations Unies. En ce sens, la résolution 48 (I) de l'Assemblée générale n'a été qu'une mesure de transition. L'étape suivante a été marquée par la violation des principes de coopération internationale, et symbolisée par le lancement du Plan Marshall. M. Mattes ne désire pas, pour le moment, s'étendre plus longuement sur cette question, qui a été fort bien traitée par le représentant de l'Union soviétique.

Malgré l'accroissement du nombre des organes économiques des Nations Unies, les événements ont leur effet sur le travail de ces organes et on en retrouve l'influence dans le rapport du Conseil économique et social. Ce rapport fait état d'innombrables séances de commissions, comités et sous-comités, mais quels sont les résultats pratiques? Dans certains cas, un travail utile a été accompli, des études intéressantes ont été publiées, mais l'effet de cette œuvre sur le travail de reconstruction des pays dévastés et sur le développement des régions insuffisamment développées est pour ainsi dire insignifiant.

Les grands problèmes, lorsqu'ils sont traités par les organes des Nations Unies, restent sans solution, à moins que les États-Unis d'Amérique ne parviennent à imposer une solution préjudiciable à la coopération internationale. Ainsi, au printemps de 1947, les Nations Unies créèrent la Commission économique pour l'Europe, qui avait pour mandat de faciliter les relations économiques entre les pays d'Europe et de faciliter le travail de reconstruction et de développement des régions dévastées. L'établissement de cette Commission a été suivi de près par celui de l'administration du Plan Marshall. Il en est résulté non une coopération, mais bien une division de l'Europe.

Les organes subsidiaires de la Commission économique pour l'Europe continuèrent à se multiplier et atteignirent le chiffre de quarante-

number of forty-nine, but they had been supplemented in their work by the Marshall Plan administration, which had made it increasingly difficult for the member countries to take any independent decision. The main impediment to the work of the Economic Commission for Europe had been the fact that the countries which had come under the Marshall Plan had lost their freedom of action. As a result the chief aim of the Commission had not yet been attained. A recent USSR proposal that the Commission should set up two special bodies for the purpose of facilitating the development of economic relations among the countries of Europe and their industrial development had met with the opposition of the Marshall Plan countries. The resolution recently adopted by the majority in an *ad hoc* committee was far from giving effect to the Soviet Union proposal, although the purpose of the latter had been only to enable the Commission at last to come seriously to grips with its task, in accordance with its terms of reference. Under those conditions it was not surprising that the Commission should not represent a decisive factor in the field of international co-operation.

The International Bank for Reconstruction and Development provided another example of the pressure exerted by the United States of America. That Bank had been one of the first organs set up by the United Nations. In spite of the system of voting adopted to determine the Bank's policy, a system which permitted the United States greatly to increase its pressure, the Bank might have been able to play an important part in the promotion of economic co-operation as contemplated in the Charter.

At the past session of the General Assembly the Bank had been officially brought into relationship with the United Nations. In the course of the discussion on the proposed agreement between the Bank and the United Nations, the Yugoslav delegation, among others, had shown that the agreement was not in conformity with the Charter, as the Bank would, in fact, remain completely independent of the United Nations, and the proposed relationship would consequently be purely theoretical. The fears of the Yugoslav delegation had been only too well-founded. That was proved by the Bank's policy towards granting loans; it was a discriminatory policy.

The countries of Eastern Europe — Czechoslovakia Poland and Yugoslavia — which had applied for loans had not received any. Of the 525 million dollars loaned between 1946 and 1948, 509 million dollars had gone to Western European countries and 16 million dollars to South America. The Bank's latest report explained the refusal to grant loans to Eastern European States by so-called political difficulties and uncertainties. Even more significant was the fact that the Bank plainly considered itself a subsidiary organ of the Marshall Plan administration. The Bank's report showed that, when the Marshall Plan was being worked out, it had been understood that the Bank would grant large loans so long

neuf, mais ils étaient évincés de leur rôle par l'administration du Plan Marshall, qui rendait toute décision indépendante des pays participants de plus en plus difficile. C'est surtout parce que la liberté d'action des pays du Plan Marshall était supprimée que l'œuvre de la Commission économique pour l'Europe a été entravée. Il en est résulté que le but principal que la Commission se proposait d'atteindre n'a pas été atteint jusqu'à ce jour. Une proposition faite récemment par la délégation de l'URSS et tendant à établir deux organes spéciaux attachés à la Commission, qui auraient facilité le développement des relations économiques entre les pays d'Europe et leur développement industriel, s'est heurtée à l'opposition des pays du Plan Marshall. Dans un comité spécial, la majorité vient d'adopter une résolution qui est loin de répondre aux buts de la proposition de l'Union soviétique, laquelle pourtant ne se propose que de mettre la Commission en mesure de s'attaquer enfin d'une manière décisive à sa tâche, conformément à son mandat. Dans ces conditions, il n'est pas étonnant que la Commission soit loin de représenter un élément décisif dans le domaine de la coopération internationale.

La Banque internationale pour la reconstruction et le développement fournit un autre exemple de la pression exercée par les États-Unis d'Amérique. Cette Banque est l'une des premières entreprises créées par les Nations Unies. Malgré le système de vote adopté pour définir la politique de la Banque et qui permet aux États-Unis d'accroître considérablement leur pression, cette Banque aurait pu jouer un rôle important dans l'encouragement de la coopération économique, telle qu'elle est envisagée dans la Charte.

Au cours de la dernière session de l'Assemblée générale, la Banque a été officiellement reliée à l'Organisation des Nations Unies. Pendant la discussion de l'accord projeté entre la Banque et l'Organisation, la délégation yougoslave, ainsi que d'autres délégations, a montré que cet accord n'était pas conforme à la Charte parce que les relations envisagées demeuraient absolument théoriques, la Banque restant, en fait, dissociée de l'Organisation. Les appréhensions de la délégation yougoslave n'étaient que trop fondées. La politique que la Banque poursuit en accordant des prêts le montre bien. C'est une politique de discrimination.

Les pays d'Europe orientale qui ont sollicité des prêts, la Tchécoslovaquie, la Pologne et la Yougoslavie, n'en ont point reçu. Des 525 millions de dollars prêtés de 1946 à 1948, 509 millions allèrent aux pays d'Europe occidentale et 16 millions à l'Amérique du Sud. Le dernier rapport de la Banque explique le refus d'accorder des prêts aux pays d'Europe orientale par de prétendues difficultés et incertitudes politiques. Fait plus significatif encore, la Banque se considère ouvertement comme une institution auxiliaire de l'administration du Plan Marshall. Le rapport de la Banque révèle que, lors de l'élaboration du Plan Marshall, il était bien entendu que la Banque accorderait des crédits appréciables pendant



as the Marshall Plan was in operation if the funds available for the latter should prove inadequate.

*The Times* of London, on 30 September 1948, stated that the operations of the Bank, except those carried out within the framework of the Marshall Plan, would be limited, and would certainly continue to play a role secondary to the Marshall Plan itself. Thus, instead of developing along the lines of a specialized agency of the United Nations, the International Bank for Reconstruction and Development had become a specialized agency of the Marshall Plan and was carrying out the decisions of Wall Street and of the State Department.

The charter of the new International Trade Organization was, in his opinion, an expression of the same trend towards domination by the United States. The clauses dealing with the regulation of exports and imports neither safeguarded nor made easier the industrial development of the war-devastated or under-developed countries. Their aim was, on the contrary, to maintain and reinforce the dominating position of the United States and of some other industrial Powers. That was being done under cover of the old slogan calling for the abolition of protection and for equal rights.

The United States of America had come out of the war without having suffered the destruction caused by occupation and hostilities on their territory, so that after the war it could have played a leading role in strengthening international economic co-operation within the framework of the United Nations, and could have carried through that work if it had fulfilled the undertakings it had assumed at San Francisco. But its attitude towards post-war reconstruction as demonstrated in the Marshall Plan and in the policy towards the bodies already mentioned, had reduced to impotence those United Nations agencies engaged with economic reconstruction. He therefore believed that the work of the Economic and Social Council and its agencies was not fulfilling the purposes laid down in the Charter and was not satisfying the hopes placed upon them by the peoples of the world.

The Council was still far from solving world economic problems and effectively improving living standards and conditions for the development of economic and social progress. It was time to state that openly. If economic and social bodies were to restrict their activities simply to secondary problems, they would be doomed to disappear.

He concluded by assuring the Committee that his country would continue to lend its support to the Council, the Economic Commission for Europe and the other bodies in carrying out useful work, and appreciated the value of the limited results hitherto obtained. The Yugoslav delegation, however, did not think that those results could serve

la période de fonctionnement du Plan Marshall, si les fonds de l'administration du Plan proprement dit se trouvaient insuffisants.

Le 30 septembre dernier, le *Times* de Londres écrivait que les opérations de la Banque seraient limitées, excepté pour celles qui pourraient s'encadrer dans le Plan Marshall, et continueraient certainement à jouer un rôle secondaire en comparaison du Plan Marshall lui-même. Ainsi, loin de croître comme une institution spécialisée de l'Organisation des Nations Unies, la Banque internationale pour la reconstruction et le développement est devenue une institution spécialisée du Plan Marshall, mettant à exécution les décisions de Wall Street et du Département d'État.

Passant alors à la charte de la nouvelle Organisation internationale du commerce, le représentant de la Yougoslavie déclare qu'elle est empreinte de la même tendance américaine à la domination. Les diverses clauses relatives au règlement des exportations et des importations ne sauvegardent ni ne facilitent le développement industriel des pays dévastés ou insuffisamment développés ; elles ont, au contraire, pour but de préserver et de renforcer la position prépondérante des États-Unis et de quelques autres Puissances industrielles. Tout cela se fait sous le couvert du vieux mot d'ordre qui demande l'abolition du protectionnisme et l'égalité des droits.

Sortis de la guerre sans avoir subi les destructions occasionnées par l'occupation et les hostilités se déroulant sur le territoire, les États-Unis d'Amérique ont eu l'occasion, après la guerre, de jouer un rôle éminent dans l'intensification de la coopération économique internationale dans le cadre de l'Organisation des Nations Unies et ils auraient pu mener cette œuvre à bien s'ils avaient rempli les engagements pris à San-Francisco. Mais leur attitude à l'égard de la reconstruction d'après guerre, qui trouve son expression dans le Plan Marshall et dans la politique adoptée à l'égard des organismes mentionnés plus haut, a rendu impuissants ceux des organes de l'Organisation des Nations Unies qui s'occupent de reconstruction économique. Aussi la délégation yougoslave estime-t-elle que les travaux du Conseil et des organes auxiliaires ne répondent ni aux buts énoncés dans la Charte, ni aux espoirs que fondaient sur eux les peuples du monde.

Le Conseil est encore loin de résoudre les problèmes économiques mondiaux et d'améliorer effectivement les niveaux de vie et les conditions de développement du progrès économique et social. Il est temps de le constater ouvertement. Si les organes économiques et sociaux sont destinés à ne s'occuper que de problèmes secondaires, ils sont destinés à disparaître.

En concluant, le représentant de la Yougoslavie assure les membres de la Commission que son pays continuera à donner son appui pour permettre au Conseil, à la Commission économique pour l'Europe et aux autres organismes de faire œuvre utile, et apprécie les résultats limités obtenus jusqu'ici. Mais la délégation yougoslave n'estime pas que ces

as a guide for the future economic activities of the United Nations. The only way to achieve that purpose was to seek a fair solution of all broad questions of international economic co-operation within the framework of the United Nations and in accordance with the principles of the Charter.

Mr. CABILI (Philippines) said that a study of the Economic and Social Council's working programme, effectively carried out through the various agencies attached to it, was particularly encouraging for under-developed nations, for it sustained the hope of fruitful international co-operation in the economic field. That was the more to be desired in that the main characteristic of the present time appeared to be economic nationalism. Its hold was so strong that doubt had even been expressed whether it was advisable to ask the economic council of an international organization to prepare a blueprint for a world economy. It was precisely because national economy existed that an international body was essential to co-ordinate those plans and direct production towards countries which needed it most.

Under-developed countries had just awakened from their lethargy and manifested a legitimate and laudable ambition for growth and progress. Moreover, the development of a world economy demanded that the still unknown resources of such countries should be placed at the service of humanity. But their development was faced with many difficulties, the most serious of which was undoubtedly the question of financing such plans, owing to the danger of foreign intervention in national affairs. Admittedly the colonial system and the investment of foreign capital had aided the development of certain countries, but they had most often led to economic exploitation and imperialism. Peoples who had become conscious of their right to self-government and freedom could accept neither of those systems.

The representative of the Philippines proposed that more attention should be given to the question of whether it would be possible to ask the International Bank for Reconstruction and Development to finance plans for the advancement of under-developed countries. He based that proposal on statements made by high officials of the Bank on recent occasions to the effect that, other sources of financing now being available for a substantial part of reconstruction needs, the Bank was contemplating paying more attention to the problems of development hereafter. The Bank had already received official requests for development loans from many countries, particularly Latin-American countries. If the assistance it supplied were to be effective, the Bank must grant large

résultats puissent guider les Nations Unies dans leur activité économique future. Le seul moyen de parvenir au but est de rechercher, dans le cadre de l'Organisation des Nations Unies et conformément aux principes de la Charte, une juste solution de toutes les questions importantes de coopération économique internationale.

M. CABILI (Philippines) déclare que l'étude du programme d'action du Conseil économique et social, efficacement exécutée par l'intermédiaire des différents organismes qui dépendent de lui, est particulièrement encourageante pour les nations insuffisamment développées, car elle soutient l'espoir d'une coopération internationale fructueuse dans le domaine économique. Celle-ci est d'autant plus souhaitable que la caractéristique de notre temps semble être le nationalisme économique. L'emprise de ce dernier est si grande que l'on est allé jusqu'à douter de l'opportunité de confier au conseil économique d'une organisation internationale la tâche de préparer les voies d'une économie mondiale. Or, c'est précisément parce qu'il existe des plans économiques nationaux qu'un organisme international est indispensable pour coordonner ces plans et orienter la production vers les pays qui en ont le besoin le plus grand.

Les pays insuffisamment développés viennent de s'éveiller de leur léthargie et de manifester leur aspiration, légitime et digne d'être encouragée, au progrès et au développement. D'ailleurs, le développement d'une économie mondiale exige que les ressources encore ignorées de ces pays soient mises à la disposition de l'humanité. Mais leur développement se heurte à de nombreuses difficultés, dont la plus délicate est certainement celle du financement de ces projets, en raison du danger d'ingérence étrangère dans leurs affaires intérieures. Si l'on peut admettre que le système colonial et les investissements de capitaux étrangers ont aidé au développement de certains pays, il faut reconnaître qu'ils entraînent le plus souvent l'exploitation économique et l'impérialisme. Les peuples qui ont pris conscience de leur droit à l'autonomie et à la liberté ne peuvent accepter ni l'un ni l'autre.

Le représentant des Philippines propose que l'on étudie plus attentivement la possibilité de confier à la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le financement des projets de développement des pays insuffisamment développés. Cette proposition s'appuie sur de récentes déclarations de représentants de la Banque, selon lesquelles, en raison de l'existence de nouveaux moyens de financer une partie importante des besoins de reconstruction, la Banque envisage d'accorder une attention plus grande aux questions de développement. La Banque a déjà reçu des demandes officielles de prêts aux fins de développement de la part de nombreux pays, notamment les pays de l'Amérique latine. Afin qu'elle puisse accorder une aide efficace, il est nécessaire qu'elle consente des prêts importants

loans liberally and speedily to countries requesting them.

The many difficulties encountered in carrying out such a policy should be regarded rather as incentives to action than as obstacles. If the United Nations, on which underdeveloped countries had placed their hopes, failed to grant the expected assistance they might be led to look to some other system of political beliefs for the satisfaction of their aspirations for a better future.

EL RIFAI Bey (Egypt) said that his country took a keen interest in the work of the Economic and Social Council and that his delegation had carefully studied its report. Fully conscious of the value of international co-operation in economic affairs, his country had contributed to the work of UNRRA and had signed trade agreements to strengthen Egypt's economic ties with various States. Since economic peace was the *sine qua non* of political peace, and since the modern world no longer lived within a closed economic system, the co-ordination of economic problems was daily assuming increasing importance. The Economic and Social Council had thus, in accordance with the task entrusted to it, become since its foundation the most important centre for documentation, co-ordination and especially guidance, in the economic field.

He paid special tribute to the survey entitled *Salient Features of the World Economic Situation 1945-1947*, published by the United Nations Department of Economic Affairs. He regarded it as an analytical rather than a synthetical picture of postwar world economic trends. The scope of that report was wider than that of the *World Economic Survey* published by the League of Nations, because it included more data on the Middle East and Latin America. In future issues, however, he would like to see fuller information about the Non-Self-Governing Territories. He hoped, too, that the Secretariat of the United Nations would undertake a study of economic forecasts, which would be of great value in making it possible to avoid fresh economic crises.

His delegation had paid considerable attention to the work of the Statistical Commission of the Economic and Social Council, since it attached very special importance to an improvement in statistical methods, and above all to the comparability of the statistics of the various countries. His delegation noted with satisfaction the co-ordination just effected in that sphere among the various organs of the United Nations.

The representative of Egypt wished specially to dwell on the problem of economic development. Three years after the end of the Second World War, when men had hoped to witness the birth of a new world in which they would enjoy better conditions

aux pays qui en feront la demande, en suivant une politique libérale et une procédure rapide.

Les difficultés nombreuses que l'on rencontrera dans la réalisation d'une telle politique devraient être considérées comme des stimulants plutôt que comme des obstacles. Si l'Organisation des Nations Unies, en qui les pays insuffisamment développés ont mis leur espoir, ne leur accorde pas l'aide qu'ils attendent, ils pourraient être conduits à chercher dans une idéologie nouvelle la satisfaction de leur soif de renouveau.

EL RIFAI Bey (Égypte) exprime le très vif intérêt porté par son pays aux travaux du Conseil économique et social, dont le rapport a été très attentivement étudié par sa délégation. Consciente de l'utilité de la coopération internationale en matière économique, l'Égypte a contribué à l'œuvre de l'UNRRA et a conclu des accords commerciaux en vue de développer ses liens économiques avec divers États. La paix économique étant la condition *sine qua non* de la paix politique et le monde ne vivant plus en économie fermée, l'importance de la coordination des problèmes économiques ne fait que croître chaque jour. Aussi, conformément à sa mission, le Conseil économique et social est-il devenu, depuis sa fondation, le centre de documentation, de coordination et surtout d'orientation le plus important dans le domaine économique.

El Rifai Bey loue particulièrement l'excellent rapport sur les *Aspects caractéristiques de la situation économique mondiale de 1945 à 1947*, publié par le Département des Affaires économiques de l'Organisation des Nations Unies, avec le concours des institutions spécialisées ; ce rapport présente un tableau plutôt analytique que synthétique des tendances de l'économie mondiale après la guerre ; il constate que ce rapport est plus complet que la *Revue de la situation économique mondiale* de la Société des Nations parce qu'il contient des données plus étendues sur le Moyen-Orient et l'Amérique latine. Il souhaite cependant trouver, dans les rapports ultérieurs, de plus amples renseignements sur les territoires non autonomes. Il voudrait aussi que le Secrétariat de l'Organisation s'attachât à l'étude des prévisions économiques, si importantes pour prévenir de nouvelles crises économiques.

La délégation de l'Égypte a suivi attentivement les travaux de la Commission de statistique du Conseil économique et social, car elle attache une importance toute particulière à l'amélioration des méthodes de statistique et surtout à la comparabilité des statistiques des divers pays. Elle se félicite de la coordination qui vient d'être établie dans ce domaine entre les divers organes de l'Organisation des Nations Unies.

Mais c'est surtout sur le problème du développement économique que veut s'étendre le représentant de l'Égypte. Trois années après la fin de la deuxième guerre mondiale, et alors que les hommes avaient conçu l'espoir de voir naître un monde nouveau dans lequel ils

and a higher standard of living, economic confusion still prevailed and large numbers of human beings were suffering from hunger in Europe, in Africa and in Asia. The course of events showed, as the representative of China had said, that action was required rather than resolutions.

El Rifai Bey regretted that up till now more attention had not been paid to the reconstruction of war-devastated areas than to the needs of under-developed areas and countries; the two problems were in his opinion closely linked. He noted with satisfaction resolution 139 (VII) adopted by the Economic and Social Council which dealt with organizing — with the assistance of the Secretary-General of the United Nations — international teams of experts for the purpose of advising countries in need of technical assistance with regard to their economic development programmes. He stated, however, that he was keenly interested in the financial aspect of the question.

In view of the general shortage of dollars, under-developed countries could acquire the capital funds necessary for the carrying out of their plans, either by applying to the International Bank for Reconstruction and Development or by seeking the assistance of foreign capital. Up to the present, the International Bank had given priority to reconstruction programmes and had, first and foremost, granted credits to countries devastated by the war; it had, however, recently granted a loan to the Government of Chile for economic development as well as to private business concerns; that seemed to indicate a new tendency on its part and led one to hope that the requests for loans made by under-developed countries would in future be given sympathetic consideration.

The representative of Egypt further wished to see the International Bank for Reconstruction and Development draw up, in collaboration with the future International Trade Organization, a statute of international investments, the purpose of which would be to protect both the interests of the creditor and the debtor countries. It was indeed essential that foreign investments should be governed by the domestic legislation of the countries in which the capital was placed in order that those investments should not prove to be the prelude to unjustified political intervention in the internal affairs of those countries.

In his opinion a third method of remedying the present shortage of dollars would be for the United States to increase its imports.

The problem of economic development, however, had also a national aspect. Each country must begin by making full use of its own economic resources and raise the standard of living of its population. The Egyptian Government had made considerable efforts in that direction. A five-year plan, drawn up in 1945, the execution of which would cost 210 million dollars, provided for

jouiraient de conditions de vie meilleures et d'un niveau de vie plus élevé, la confusion économique continue à régner dans le monde, et des groupes humains très importants souffrent de la faim en Europe, en Afrique et en Asie. La marche des événements montre, comme l'a dit le représentant de la Chine, que l'on a besoin d'action plus que de résolutions.

El Rifai Bey regrette que l'on ait, jusqu'à présent, porté plus d'attention à la reconstruction des régions dévastées par la guerre qu'au développement des régions et pays insuffisamment développés, deux problèmes qui lui semblent étroitement liés. Il prend acte avec satisfaction de la résolution 139 (VII) adoptée par le Conseil économique et social, relative à la constitution, avec l'aide de l'Organisation des Nations Unies, d'équipes internationales d'experts chargés de conseiller les pays qui ont besoin d'une assistance technique pour la mise en œuvre de leur programme de développement économique. Mais il se déclare préoccupé par l'aspect financier de la question.

Étant donné la pénurie générale de dollars, les pays insuffisamment développés peuvent se procurer les capitaux nécessaires à l'exécution de leurs projets, soit en recourant à la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, soit en faisant appel à des capitaux étrangers. Jusqu'à présent, la Banque internationale a donné la priorité à la reconstruction et a surtout accordé des crédits aux pays dévastés par la guerre; elle vient cependant de consentir un prêt au Gouvernement du Chili, pour les besoins du développement économique, ainsi qu'à des entreprises privées, ce qui semble indiquer de sa part une nouvelle orientation, et ce qui fait espérer que les demandes d'emprunts formulées par des pays insuffisamment développés seront, à l'avenir, considérées avec bienveillance.

Le représentant de l'Égypte souhaite, d'autre part, voir élaborer par la Banque internationale, en collaboration avec la future Organisation internationale du commerce, un code de placements internationaux qui sauvegarderait à la fois les intérêts des pays créanciers et ceux des pays débiteurs. Il importe, en effet, que les investissements étrangers soient régis par la législation nationale des pays où sont placés les capitaux et qu'ils ne constituent pas le prélude d'une intervention politique injustifiée dans les affaires intérieures de ces pays.

Un troisième moyen de remédier à la pénurie actuelle de dollars serait l'augmentation, par les États-Unis, de leurs importations.

Mais le problème du développement économique présente aussi un aspect national: chaque pays doit commencer par mettre en valeur ses propres ressources économiques et relever le niveau de vie de sa population. Le Gouvernement égyptien n'a pas manqué de faire des efforts considérables dans ce sens: un plan quinquennal établi en 1945, et dont l'exécution coûtera 210 millions de dollars,

various projects in transport, irrigation, industrial development, hydro-electricity and education. The most important of those projects was the raising of the Assuan barrage, thanks to which the production of electricity would be increased, leading in due course to an increase in the production of chemical fertilizers.

The Egyptian delegation attached very special importance to the work of the regional commissions. It was owing to the action taken by it that the General Assembly had adopted, last year, resolution 120 (II) inviting the Economic and Social Council to study the factors bearing upon the establishment of an economic commission for the Middle East. The Egyptian delegation therefore regretted that the Economic and Social Council had, owing to lack of time, been unable, at its seventh session, to examine the report (E/AC.26/16) drawn up by the *ad hoc* committee established to study the question. It hoped that the Council would, at its eighth session, approve the setting up of that Economic Commission.

Quoting from the document, *Selected World Economic Indices*, prepared by the Secretariat, the representative of Egypt noted that in 1947 world production had passed the level of 1938; that industrial production had increased by 28 per cent in comparison with 1938, but that agricultural production had not yet reached the average level for the years 1934 to 1938. Nor had international trade enjoyed a development parallel with production since world exports during the first quarter of 1948 totalled only 93 per cent of the exports in the corresponding period of 1938. That decline in international trade was due, in his opinion, to such restrictions as exchange control, bilateral agreements and similar methods which were forced upon States by the economic disequilibrium of the post-war period as well as by the pressure in the economic sphere of political and psychological factors.

The representative of Egypt concluded with the hope that, thanks too to the application of the Havana Charter, thanks too to the attitude of self-denial and sacrifice shown by the Member States of the United Nations, the movement of goods and multilateral trade would in future have greater freedom.

Mr. OHLIN (Sweden) stated that the report on the *Salient Features of the World Economic Situation 1945-1947* showed that, even though many hopes had not been realized, the present economic conditions marked an appreciable improvement, notably as regards harvests, the production of consumer goods, and the investment of capital. No such improvement had, however, taken place in international, and especially in multilateral, trade. The unfavourable balance of payments of many countries was above all due to the internal unstable conditions which prevailed in the economies of the various countries. It was caused primarily by the excess of expenditure

prévoit la réalisation de divers projets en matière de transports, d'irrigation, de développement industriel, d'hydro-électricité, d'enseignement. Le plus important de ces projets est l'élévation du barrage d'Assouan, qui permettra d'accroître la production d'électricité et, par suite, la production d'engrais chimiques.

La délégation égyptienne attache une importance toute particulière aux travaux des commissions régionales. C'est sur son initiative que l'Assemblée générale a voté, l'année dernière, la résolution 120 (II) invitant le Conseil économique et social à étudier la possibilité de créer une commission économique pour le Moyen-Orient. Aussi regrette-t-elle que, faute de temps, le Conseil n'ait pas pu, lors de sa septième session, examiner le rapport (E/AC. 26/16) établi par la commission spéciale chargée d'étudier la question. Elle espère que, lors de sa huitième session, le Conseil pourra approuver la création de cette Commission économique.

Se fondant sur le document *Recueil d'indices sur l'économie mondiale*, publié par le Secrétariat, le représentant de l'Égypte constate que la production mondiale a dépassé en 1947 le niveau de 1938; que la production industrielle a augmenté de 28 pour 100 par rapport à 1938, mais que la production agricole n'a pas encore atteint le niveau moyen des années 1934 à 1938. Le commerce international non plus ne s'est pas développé parallèlement à la production, puisque les exportations mondiales pendant le premier trimestre de 1948 ne représentent que 93 pour 100 des exportations pendant la période correspondante de 1938. Ce déclin dans le commerce international est dû, selon le représentant de l'Égypte, aux restrictions telles que contrôle des changes, pratiques bilatérales et autres, imposées aux États par le déséquilibre économique d'après guerre, et aussi à l'intervention de facteurs politiques et psychologiques dans le domaine économique.

Le représentant de l'Égypte conclut en exprimant l'espoir que, grâce à la mise en pratique de la Charte de La Havane, grâce aussi à l'esprit d'abnégation et de sacrifice dont font preuve les États membres de l'Organisation des Nations Unies, le mouvement des marchandises et le commerce multilatéral jouiront dorénavant d'une plus grande liberté.

M. OHLIN (Suède) constate que, d'après le rapport : *Aspects caractéristiques de la situation économique mondiale de 1945 à 1947*, si bien des espoirs ne se sont pas réalisés, les conditions économiques actuelles se sont sensiblement améliorées, notamment en ce qui concerne les récoltes, la production des biens de consommation et les investissements de capitaux. Cependant, il ne s'est pas manifesté de progrès analogue dans le commerce international, particulièrement dans le commerce multilatéral. Le déséquilibre des balances des paiements de nombreux pays est essentiellement dû au déséquilibre interne dont souffrent les diverses économies nationales. Celui-ci a pour

in investments and the consumption of current production, as a result of which foreign exchange reserves were exhausted and pressure exerted on the balance of payments. Thus credits and gifts from foreign countries only provided a temporary remedy.

The primary condition for world economic recovery was a sound internal economic policy in each country, aiming above all at a balance between supply and demand. The experience of the past two years had shown that increased production, whilst obviously facilitating an improvement in the world economic situation, was not in itself sufficient. Many bottlenecks in the supply of raw materials and semi-manufactured articles of equipment were in fact always present and greatly hampered production. Foreign credits, which would enable those products to be obtained, therefore stimulated production and thus facilitated internal equilibrium. They would also allow of an improvement in the liquid assets of debtor countries and the "unfreezing" of important branches of international economic relations and the expansion of multilateral trade.

The almost universal scarcity of dollars was one of the most serious factors in the present lack of economic stability. In Western Europe that was due to the destruction and disorganization caused by the war, the disappearance of Germany as an exporter of manufactured articles, which had increased the demand for American manufactured goods, the drop in exports to, and increase in imports from non-European countries that had been caused by the lack of domestic balance, and the disappearance of revenue from foreign investments which had reduced the net revenue of Western European countries by about 1,000 million dollars. He estimated that there was an even larger deficit due to the disappearance of the tourist trade, and the loss of shipping and commission business.

The Swedish Government had warmly welcomed the aid given to Western Europe by non-European countries, and in particular the Marshall Plan, which was a wise and generous act on the part of the American people and Government. The Swedish Government had done everything it could — even, in the opinion of some people, more than it properly could — to contribute to the economic recovery of that part of the world. During the war, and the two post-war years, Sweden had contributed, in the form of gifts or credits, a total of about 1,000 million dollars to the recovery of Western Europe, i.e. about 150 dollars per head. The bulk of the credits allotted to foreign countries had been used to pay for purchases in Sweden; the sole exception was the credit for the USSR, only a small part of which had been utilized. Those credits had served to pay for the export of building timber, cellulose, iron, steel and other materials of great importance for the re-establishment of the

cause principale l'excès des dépenses d'investissement et de consommation sur la production courante, ce qui amène l'épuisement des réserves de devises et la pression sur les balances des paiements. Les crédits ou les dons venant de pays étrangers n'apporteront donc qu'un remède provisoire.

Une politique économique saine à l'intérieur de chaque pays, tendant essentiellement à équilibrer l'offre et la demande, est la première condition du relèvement économique mondial. Toute amélioration dans le domaine de la production rendra évidemment cette tâche plus aisée, mais ne sera pas suffisante, ainsi que l'a montré l'expérience des deux dernières années. De nombreux goulots d'étranglement dans le domaine de l'approvisionnement en matières premières, produits semi-finis d'outillage, sont en effet toujours présents et freinent considérablement la production. Des crédits étrangers permettant l'obtention de ces produits auraient donc pour effet de stimuler la production et, par conséquent, de favoriser l'équilibre intérieur. Ils permettraient aussi d'améliorer les disponibilités des pays débiteurs et, par suite, de dégeler d'importants secteurs des relations économiques internationales et de développer le commerce multilatéral.

La pénurie presque universelle de dollars est l'une des caractéristiques les plus sérieuses du déséquilibre économique actuel. En Europe occidentale, elle est due en partie à la destruction et à la désorganisation qui ont suivi la guerre, à la disparition de l'Allemagne comme pays exportateur d'objets manufacturés — ce qui a augmenté la demande de produits manufacturés américains — et à la réduction des exportations vers les pays non européens, et l'augmentation des importations en provenance de ces pays, dues au déséquilibre intérieur; enfin, à la disparition des revenus des placements à l'étranger, qui a diminué le revenu net des pays de l'Europe occidentale d'environ un milliard de dollars. M. Ohlin estime que la diminution du revenu provenant du tourisme, des transports maritimes et des commissions est encore plus considérable.

Le Gouvernement suédois a accueilli chaleureusement l'aide fournie à l'Europe occidentale par les pays non européens, et notamment le Plan Marshall, qui constitue, de la part du Gouvernement et du peuple américains, un acte de générosité et de sagesse. La Suède a fait de son côté tout son possible, et même, selon certains, plus que son possible, pour collaborer, elle aussi, au relèvement économique de cette partie du monde. Elle a, pendant la guerre et dans les deux années qui ont suivi la fin des hostilités, contribué à ce relèvement, sous forme de dons ou de crédits, pour une somme totale d'environ un milliard de dollars, ce qui représente environ 150 dollars par tête d'habitant. La plus grande partie des crédits alloués à des pays étrangers a servi à payer des achats faits en Suède, exception faite seulement pour le crédit ouvert à l'URSS, dont une faible partie seulement a été utilisée. Ces crédits ont servi à financer l'exportation de bois de construction, de cellulose, de fer, d'acier et d'autres produits de grande impor-



industries of the countries concerned. Some of those credits had already been repaid, or were beginning to be repaid.

Mr. Ohlin pointed out that the improvement resulting from the Marshall Plan in the economy of the recipient countries would benefit not only those countries themselves, but also other countries having trade relations with Western Europe. He wished also to commend the fresh efforts being made by the United Nations with a view to facilitating international payments in multilateral trade.

From the above remarks it followed that the Swedish delegation did not share the opinion of the representative of the Soviet Union on the Marshall Plan.

He did not, however, underestimate the importance of increased trade between Western and Eastern Europe. On the contrary, the economic recovery of Europe and the elimination of certain difficulties in trade relations between Europe and the United States of America would be facilitated by an increase in trade between all parts of Europe. His delegation, therefore, congratulated the Economic Commission for Europe on its work. There was no contradiction between its activity and that of the Organization for European economic co-operation. On the contrary Eastern Europe would also profit from the benefits which would accrue to restored Western Europe from the operation of the Marshall Plan and from the ensuing economic co-operation.

The representative of Sweden congratulated the Department of Economic Affairs on its excellent reports though he considered that the section of the reports containing an analysis of the main problems might be expanded, while the conclusions on the methods for achieving progress might be given greater emphasis. In his opinion the problem of re-establishing economic stability within each individual country was vaster than that of preventing inflation or keeping prices at a more or less stable level. That problem should be studied more fully. The reports submitted by the Department of Economic Affairs might thus lead to the popularization among the nations of the system of total budgets in national economy, which had proved valuable not only in countries with a socialist economy but in others as well.

Though the problem of unemployment did not appear very acute at the moment, Mr. Ohlin thought the Economic and Social Council had done right in stressing, in resolution 104 (VI), adopted on 3 March 1948, the importance of an immediate and detailed examination of that question. As the Australian delegation had already pointed out, the United Nations should study the international aspects of that problem immediately, make

tance pour la reconstruction de l'industrie dans les pays qui en ont bénéficié. Certains des crédits ainsi consentis ont déjà été remboursés ou commencent à l'être.

M. Ohlin fait remarquer que l'amélioration apportée par le Plan Marshall dans l'économie des pays bénéficiaires profitera non seulement à ceux-ci, mais aussi à d'autres pays qui sont en relations commerciales avec l'Europe occidentale. Il désire aussi rendre hommage aux nouveaux efforts que déploie l'Organisation des Nations Unies en vue de faciliter les paiements internationaux dans le cas du commerce multilatéral.

Il résulte donc de ce qui vient d'être dit que la délégation suédoise ne partage pas l'opinion du représentant de l'Union soviétique sur le Plan Marshall.

M. Ohlin ne mésestime pas pour autant l'importance de relations commerciales plus étendues entre l'Europe occidentale et l'Europe orientale. Au contraire, le relèvement économique de l'Europe et l'élimination de certaines difficultés dans les relations économiques entre l'Europe et les États-Unis d'Amérique seraient facilités par l'accroissement du commerce entre toutes les parties de l'Europe. Aussi sa délégation rend-elle hommage à l'œuvre accomplie par la Commission économique pour l'Europe. Elle estime qu'il n'y a pas de contradiction entre son activité et celle de l'Organisation pour la coopération économique européenne. Au contraire, l'Europe orientale profitera, elle aussi, des bienfaits qu'une Europe occidentale restaurée retirera de la mise en œuvre du Plan Marshall et de la coopération économique qu'il entraînera.

Le représentant de la Suède félicite le Département des questions économiques pour les rapports excellents qu'il a établis; il aimerait cependant que la partie de ces rapports qui contient l'analyse des problèmes principaux fût développée, et que les conclusions auxquelles ils parviennent concernant les conditions du progrès à réaliser fussent mieux mises en relief. Il lui semble, en effet, que le problème du rétablissement de l'équilibre économique à l'intérieur de chaque pays est plus vaste que ne l'est celui de la lutte préventive contre l'inflation ou du maintien d'un niveau des prix à peu près stable. Ce problème devrait donc faire l'objet d'une étude plus poussée. Les rapports établis par le Département des questions économiques pourraient ainsi contribuer à vulgariser parmi les nations le système des budgets globaux portant sur l'économie nationale, qui s'est révélé profitable non seulement dans les pays à économie socialiste, mais encore ailleurs.

Si le problème du chômage ne semble pas particulièrement aigu à l'heure actuelle, M. Ohlin n'en considère pas moins que le Conseil économique et social a eu raison de souligner, dans sa résolution 104 (VI) en date du 3 mars 1948, l'importance d'une analyse immédiate et sérieuse de cette question. Il serait bon, ainsi que l'a déjà souligné la délégation de l'Australie, que l'Organisation des Nations Unies envisageât dès maintenant

an analysis of the various national plans on the subject, and co-ordinate them to provide against changed economic conditions.

Whereas it was true, as the representative of the United States had pointed out, that present-day economic problems could not be settled by general discussion alone, such discussions were nevertheless useful for throwing into relief the main aspects of these problems, i.e. the aspects calling for effort both in the national and international spheres.

The delegation of Sweden was convinced that the United Nations and the specialized agencies had very important work to accomplish in the sphere of international economic co-operation and world economic recovery. If they approached that task with energy and determination, there would be grounds for hope that important problems could be solved by international co-operation, and that the ideas on which the United Nations Organization was based, would be reinforced.

Mr. JACOME (Ecuador) stressed the importance of the work of the Economic and Social Council for reconstruction and development plans. The fact that it had not yet been possible to put all those plans into effect was due to the complexity of the problems of international co-operation and the decrease of resources brought about by the war. But the seriousness of the crisis only made this problem the more urgent.

The main difficulty was that production could not be increased without considerable capital for financing reconstruction and expansion. Up to the present the work of international organizations had been limited, in the economic sphere, to describing and explaining economic phenomena. Their reports had, however, confirmed that there would be no real and lasting solution of economic problems except on a world scale, and that economic problems must be dealt with according to their urgency, and not according to the importance of the various geographical areas, which was often defined in a non-economic sense.

As an example, the representative of Ecuador spoke of the problem of under-production of food and raw materials. There were some young countries with vast resources and without sufficient labour, capital and equipment to develop those resources. On the other hand, there were countries which were densely peopled and unable to feed their inhabitants. The former were usually characterized by internal political instability; the latter were generally responsible for international wars, the consequences of which were becoming ever more terrible. The problem of the scarcity of commodities could only be solved by developing resources as yet unexploited, i.e. by a fresh distribution of human capital.

The same reasoning held good for capital and technical skill, which were at present

les aspects internationaux de la question et analysât les divers plans nationaux dressés dans ce domaine, afin de les coordonner en prévision de conditions économiques différentes.

S'il est vrai, ainsi que l'a dit le représentant des États-Unis, que les discussions générales ne suffisent pas à résoudre les problèmes économiques d'aujourd'hui, il est vrai aussi qu'elles permettent de mettre en relief les aspects essentiels de ces problèmes et, par conséquent, les points sur lesquels il convient de faire porter les efforts tant nationaux qu'internationaux.

La délégation de la Suède est persuadée que, dans le domaine de la coopération économique internationale et de la reconstruction économique mondiale, l'Organisation des Nations Unies et ses institutions spécialisées ont une tâche très importante à accomplir. L'énergie et la ténacité avec lesquelles elles la poursuivront entretiendront l'espoir qu'une solution des problèmes vitaux par la coopération internationale est possible, et renforceront les idées sur lesquelles est fondée l'Organisation.

M. JACOME (Équateur) souligne la valeur des travaux du Conseil économique et social pour l'établissement des plans de construction et de développement. La complexité des problèmes de la coopération internationale et la diminution des ressources résultant de la guerre expliquent que l'on n'ait pas encore pu mettre en œuvre tous ces plans. Mais l'acuité de la crise ne fait qu'en augmenter l'urgence.

Le problème fondamental réside en ce que, pour augmenter la production, il faut disposer de capitaux considérables afin de financer la reconstruction et le développement. Jusqu'à présent, les organisations internationales se sont bornées, dans le domaine économique, à décrire et à expliquer les phénomènes. Ces travaux ont, cependant, permis de confirmer le principe qu'il n'y a de solutions véritables et durables dans ce domaine qu'à l'échelle mondiale et qu'il faut traiter les questions d'après leur urgence et non d'après l'importance, souvent définie d'une manière non économique, des différentes régions géographiques.

On peut citer, comme exemple, le phénomène de l'insuffisance de la production des denrées alimentaires et des matières premières. Il existe des pays jeunes qui disposent de réservoirs immenses de ressources, mais qui manquent de la main-d'œuvre, des capitaux et de l'équipement nécessaires pour les mettre en valeur. Par contre, il existe des pays souvent surpeuplés qui ne peuvent pas nourrir leur population. Les premiers présentent généralement le spectacle de l'instabilité politique intérieure. Les seconds sont à l'origine des guerres internationales dont les conséquences sont toujours plus terribles. Le problème de la rareté des biens ne peut être résolu que par la mise en valeur des réservoirs de ressources encore inexploités et donc par une nouvelle répartition préalable du capital humain.

Le même raisonnement vaut en ce qui concerne les capitaux et les connaissances



concentrated in places where neither labour nor experience could produce artificial plenty, and where they inevitably became instruments for the attainment of political ends.

It was the necessity for the redistribution of the mobile factors of production, i.e. labour and capital, as opposed to the permanent factor, i.e. the land, that had led to colonization and the economic exploitation, by rich, over-populated States, of more backward regions. Without expressing any opinion on the injustice of those systems, it should be admitted that it had led to an increase of production as a result of the redistribution of capital and labour resources.

The conclusion was that what had been done to a limited extent, by the application of force and at the cost of encroaching on the sovereignty and dignity of the peoples, could equally well be done, in the common interests of mankind, under a plan for rational exploitation of natural resources, labour and capital, drawn up in conformity with the principles of justice laid down in the Charter.

Would not the execution of that programme be a worthy task for the Economic and Social Council, when the preparatory work of its technical commissions was sufficiently advanced? The delegation of Ecuador thought it would be to the advantage of the Council, when dealing with the question of migration, to get into touch with the International Labour Commission set up by eighteen countries. That Commission, whose headquarters was in Rome, had reached the conclusion that the problem of unemployment in Europe could only be solved by means of a world plan for the utilization of labour.

The delegation of Ecuador hoped, after reading the report and hearing the statements of certain members of the Economic and Social Council, that concrete proposals for improving the present critical world economic situation would shortly be submitted to the General Assembly and the Member States. It was also to be hoped that the Economic and Social Council, in order to increase the funds at the disposal of the International Bank for Reconstruction and Development, would be able to convince countries in possession of capital that the wisest and most fruitful course was to invest that capital for the purpose of increasing production and thus creating new consumer goods and raising the standard of living.

The meeting rose at 5.20 p.m.

techniques : ceux-ci sont concentrés dans des régions où ni le travail, ni l'expérience ne peuvent créer artificiellement l'abondance et où ils deviennent, par un enchaînement fatal, des instruments utilisés à des fins politiques.

La nécessité de procéder à une nouvelle répartition des facteurs mobiles de la production, main-d'œuvre et capitaux, par rapport au facteur fixe de la terre, a été à l'origine de la colonisation et de l'exploitation économique des régions moins développées par les États riches et surpeuplés. Sans porter ici de jugement sur les injustices de ces systèmes, il faut reconnaître qu'en opérant une redistribution des capitaux et de la main-d'œuvre par rapport à la terre, ils ont permis l'augmentation de la production.

L'on peut en conclure que ce qui s'est fait de manière limitée, par la force et en portant atteinte à la souveraineté et à la dignité des peuples, peut également se faire dans l'intérêt commun de l'humanité, par un programme d'utilisation rationnelle des ressources naturelles, de la main-d'œuvre et des capitaux, conformément aux principes de justice posés par la Charte.

La mise en œuvre de ce programme ne serait-elle pas une tâche digne d'intérêt pour le Conseil économique et social, une fois les travaux préparatoires de ses commissions techniques suffisamment avancés ? La délégation de l'Équateur estime qu'il serait d'une grande utilité pour le Conseil, à propos de la question de migrations, d'entrer en rapport avec le Comité international de la main-d'œuvre créé par dix-huit pays ; celui-ci, dont le siège est à Rome, est arrivé à la conclusion qu'il n'y a de solution au problème du chômage en Europe que si la question de l'utilisation de la main-d'œuvre est posée sur le plan mondial.

La délégation de l'Équateur espère, à la suite de la lecture du rapport du Conseil économique et social et des déclarations de certains de ses membres, que des propositions concrètes seront présentées dans un bref délai à l'Assemblée générale et aux États membres en vue de modifier la situation critique de l'économie mondiale. Il faut souhaiter également que le Conseil économique et social, afin d'augmenter les sommes dont dispose la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, convainque les pays qui détiennent les capitaux que l'œuvre la plus sage et la plus féconde est l'investissement de ces capitaux pour augmenter la production et créer ainsi de nouveaux biens de consommation et relever les niveaux de vie.

La séance est levée à 17 h. 20.

## SIXTY-FIRST MEETING

*Held at the Palais de Chaillot, Paris,  
on Wednesday, 13 October 1948, at 10.45 a.m.*

*Chairman: Mr. Hernan SANTA CRUZ (Chile).*

### 10. Continuation of the consideration of chapter II of the report of the Economic and Social Council (A/625)

Mr. PATIJN (Netherlands) said that, in spite of the work done by the Secretariat and the various commissions of the Economic and Social Council, the aims fixed by the Charter in the field of international economic co-operation were far from being achieved. The reasons for that failure were due to various causes.

First, all that had been done so far was mainly organizational work. The period of real international co-operation was only beginning. The successful outcome of such co-operation would depend on how the Governments used the machinery at their disposal.

Secondly international co-operation was based upon agreements, and particularly bilateral agreements, between sovereign States. The greater the number of countries party to such agreements, the more difficult it became to co-ordinate the various points of view. For that reason it seemed that the regional commissions, on which a limited number of States with many common interests were represented, were more likely to obtain satisfactory results than a world-wide economic organization.

Thirdly, the quality of the work achieved by the commissions and other organs was partly unsatisfactory. On that point, Mr. Patijn fully endorsed the criticism of the New Zealand representative and made a number of suggestions which he hoped would prove to be constructive.

The reports published by the Secretariat were highly interesting, but lacked definite suggestions for future action. That criticism was not addressed to the Secretariat, but to the Economic and Social Council and its commissions, and, in particular, to the Economic and Employment Commission. The work of those bodies was to make definite proposals and not to limit themselves to theoretical discussion.

Mr. Patijn, therefore, suggested that the Economic and Employment Commission should undertake, with the assistance of the Secretariat, the preparation of short reports on world economic trends, showing what international and governmental action should be taken. The report produced by the Department of Economic Affairs entitled *Selected World Economic Indices* was an excellent example of the sort of document on which such directives should be based.

Furthermore, it was possible that the world would soon have to deal with a serious unem-

## SOIXANTE ET UNIÈME SÉANCE

*Tenue au Palais de Chaillot, Paris,  
le mercredi 13 octobre 1948, à 10 h. 45.*

*Président: M. Hernan SANTA CRUZ (Chili).*

### 10. Suite de l'examen du chapitre II du rapport du Conseil économique et social (A/625)

M. PATIJN (Pays-Bas) constate que, en dépit des travaux accomplis par le Secrétariat et les diverses commissions du Conseil économique et social, les buts fixés par la Charte en ce qui concerne la coopération économique internationale sont loin d'être réalisés. Cela est dû à diverses raisons.

En premier lieu, on a surtout accompli, jusqu'à présent, un travail d'organisation. L'ère d'une véritable coopération internationale ne fait que commencer. Le succès de cette coopération dépendra de la manière dont les Gouvernements utiliseront l'appareil dont ils disposent.

En deuxième lieu, la coopération internationale est fondée sur des accords entre différents pays souverains, et particulièrement sur des accords bilatéraux. Plus les pays qui participent à ces accords sont nombreux, plus il est délicat d'harmoniser les différents points de vue. C'est pourquoi M. Patijn estime que les commissions régionales, qui représentent un nombre limité d'États ayant bien des intérêts en commun, sont susceptibles de mener leurs travaux à bonne fin plus facilement qu'un organisme économique mondial.

En troisième lieu, la qualité du travail accompli par les commissions et autres organismes n'est pas satisfaisante à certains points de vue. A ce propos, M. Patijn approuve pleinement les critiques formulées par le représentant de la Nouvelle-Zélande et offre des suggestions qui, il l'espère, se révéleront constructives.

Les rapports publiés par le Secrétariat sont fort intéressants, mais ils ne contiennent pas d'indications précises sur la ligne d'action à suivre. Ce reproche ne s'adresse pas au Secrétariat, mais au Conseil et à ses commissions, et en particulier à la Commission des questions économiques et de l'emploi. La tâche de ces organismes consiste à faire des propositions concrètes et non pas à se limiter à des discussions théoriques.

C'est pourquoi M. Patijn suggère que la Commission des questions économiques et de l'emploi, en collaboration avec le Secrétariat, mette au point de brefs rapports concernant les courants économiques mondiaux et indiquant les mesures d'ordre international et d'ordre gouvernemental à prendre. Le rapport présenté par le Département des questions économiques sous le titre *Recueil d'indices sur l'économie mondiale* constitue un excellent exemple du genre de document sur lequel doivent se fonder de telles directives.

D'autre part, selon M. Patijn, il est possible que le monde ait, dans un avenir prochain,

ployment problem, the Food and Agriculture Organization should, therefore, pave the way for commodity agreements and reserve stocks, while the Department of Economic Affairs should collect all relevant information on the plans prepared by Governments to provide work in time of economic depression. That information could be classified and co-ordinated by the Economic and Employment Commission.

The final and most important cause of the failure of the United Nations to achieve its objectives in the field of economic co-operation, as they were set forth in the Charter, was the existence of opposing policies and ideologies within the Council itself, which had been brought into prominence during the discussion of the Marshall Plan. Representatives who had criticised the Marshall Plan had deduced arguments which were contrary to the facts. For that reason, Mr. Patijn felt bound to mention them.

The representative of the Union of Soviet Socialist Republics had declared (59th meeting) that the United States Government was supplying the European countries with goods for which there was no market in the United States themselves, instead of sending the machinery that Europe needed. The facts were precisely the reverse; the United States Government was anxious that the European countries should buy more machinery, in order to ensure their economic stability by means of domestic production.

The allegation that the Marshall Plan was a hindrance to European co-operation was repudiated by the evidence of increasing co-operation among countries taking part in the Plan and by the fact that there had been no noticeable change in the economic relations between Eastern and Western Europe.

Far from having caused the ruin of the countries concerned, the Marshall Plan had increased the agricultural and industrial production in those countries.

The fundamental argument used against the Marshall Plan was that it would result in the economic subjection of the European countries and was already causing acute difficulties. Mr. Patijn rejected such accusations and declared that the difficulties of integrating the European Recovery Programme into the existing circumstances were of a creative nature and that far from producing economic degradation the Marshall Plan had given the countries of Western Europe an un hoped-for chance to re-establish their economic equilibrium, which had been seriously undermined by the ravages of war. The people of the Netherlands, especially the workers, were fully aware of the fact that without the Marshall Plan the standard of living would go down by 25 per cent.

The most important result of the Marshall Plan was that it had brought together the sixteen countries adhering to it on a firm

à faire face à une menace de chômage. C'est pourquoi il serait souhaitable que l'Organisation pour l'alimentation et l'agriculture s'occupe de préparer la voie à des accords sur les produits de base et les stocks de réserve, et que le Département des questions économiques recueille tous renseignements utiles sur les plans conçus par les différents Gouvernements pour fournir du travail pendant les époques de dépression économique. La Commission des questions économiques et de l'emploi pourrait classer et coordonner ces divers plans.

La dernière raison, de loin la plus importante, qui explique pourquoi les buts fixés par la Charte en ce qui concerne la coopération économique n'ont pas été atteints, est l'existence de différends politiques et idéologiques au sein du Conseil, différends qui se sont manifestés en particulier lors des discussions sur le Plan Marshall. Les représentants qui ont critiqué le Plan Marshall ont fait appel à des arguments contredits par les faits. C'est pourquoi M. Patijn s'estime obligé d'en parler.

Le représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques a déclaré (59<sup>e</sup> séance) que le Gouvernement des États-Unis fournit aux pays européens des marchandises qui ne trouvent pas preneur aux États-Unis, au lieu de leur fournir l'équipement nécessaire à l'Europe. Il n'en est rien, au contraire; le Gouvernement des États-Unis insiste pour que les pays d'Europe achètent un outillage plus considérable, de manière à rétablir leur équilibre économique grâce à leur propre production.

A l'allégation selon laquelle le Plan Marshall fait obstacle à la coopération européenne, M. Patijn répond que, d'une part, l'on assiste à une coopération croissante entre les pays qui participent à ce Plan, et que, d'autre part, les relations économiques entre l'Europe occidentale et l'Europe orientale n'ont subi aucun changement notable.

Enfin, loin d'avoir causé la ruine des pays qui y participent, le Plan Marshall a eu pour résultat une production agricole et industrielle croissante dans ces pays.

Le reproche fondamental adressé au Plan Marshall est que ce plan aboutira à l'asservissement économique des pays européens et crée déjà des difficultés aiguës. M. Patijn rejette de telles accusations et déclare que les difficultés rencontrées pour adapter le programme de relèvement européen aux conditions actuelles ont des conséquences salutaires: loin d'apporter la déchéance économique, le Plan Marshall a donné aux pays de l'Europe occidentale une occasion inespérée de rétablir leur équilibre économique, gravement compromis par suite des ravages de la guerre. Le peuple des Pays-Bas et, notamment, les travailleurs ont pleinement conscience du fait que, sans le Plan Marshall, leur niveau de vie baisserait de 25 p. 100.

La conséquence la plus importante du Plan Marshall est qu'il a uni les seize pays qui y participent par des liens de coopération

basis of co-operation. The pressure of the Soviet Union and the general fear of its great influence had also contributed to that co-operation. Mr. Patijn was convinced that all the countries of Europe would be glad to co-operate with the USSR the day that that State renounced its unfounded distrust, and, when that day came, it would mark the greatest step forward along the path of economic co-operation within the United Nations.

Mr. Patijn said his remarks were not intended to give the impression that the Council was faced with an impossible task. Even in fields where it met the greatest difficulties, the Council still had constructive work to do. And that fact led him to discuss the all-important question of the economic development of insufficiently developed countries.

The theory that industrialized countries should endeavour to prevent the industrialization of other countries, or of colonies, was out-of-date and had been proved to be totally false.

A varied economy was necessary, in view of the natural advantages or disadvantages of each country. It was sometimes better to rely on imports than to create new domestic industries which had but little chance of completely successful development.

Mr. Patijn then went on to recognize that foreign financial assistance was to be desired, but that it would, in most cases, be available in the form of private investments; for that reason, the country seeking assistance should be in a position to guarantee its economic and political stability.

He agreed with the opinion expressed by the representative of Venezuela (59th meeting), that the economic development of a country was a more difficult matter than its reconstruction. In the case of reconstruction, the work was facilitated by the plans and estimates drawn up during the period of original development.

He suggested that countries facing problems of economic development should profit from the experience acquired by specialized bodies such as the FAO, the International Bank for Reconstruction and Development, the regional commissions and the teams of experts. The Department of Economic Affairs of the Secretariat could render considerable service by undertaking studies of the part played by foreign capital in the economic life of various countries.

Mr. Patijn then turned to the question of Indonesia's non-participation in the Economic Commission for Asia and the Far East.

He said that the Netherlands Government had submitted a request about a year ago for the admission of Indonesia as an associate member of the Commission, and would resubmit that request at the next session of the Commission. His Government believed that

solides. La pression de l'Union soviétique et la crainte que tous éprouvent de sa grande influence ont contribué à resserrer ces liens. M. Patijn est convaincu que tous les pays de l'Europe seront heureux de coopérer avec l'URSS le jour où ce pays abandonnera sa méfiance injustifiée. Ce jour-là, on aura fait un grand pas vers la réalisation de la coopération économique entre les Nations Unies.

Ces différentes observations ne doivent pas faire penser que le Conseil a devant lui une tâche irréalisable. Même là où il rencontre des obstacles, le Conseil n'en a pas moins un travail constructif à accomplir. A ce propos, M. Patijn en vient à l'examen d'une question très importante, celle du développement économique des pays insuffisamment développés.

Il observe tout d'abord que la conception selon laquelle les pays industriels doivent s'efforcer d'empêcher l'industrialisation d'autres pays ou de colonies est tout à fait périmée et s'est révélée complètement fausse.

Il insiste ensuite sur la nécessité d'une diversification économique, tenant compte des avantages naturels de chaque pays ou des difficultés qui lui sont inhérentes. Selon lui, il est préférable, dans certains cas, d'avoir recours aux importations plutôt que de créer, dans un pays, des industries nouvelles qui auraient peu de chances de se développer avec plein succès.

En troisième lieu, M. Patijn reconnaît qu'une aide financière de l'étranger est souhaitable. Cette idée se manifestera surtout sous forme d'investissements privés, et c'est pourquoi il importe que le pays solliciteur puisse garantir sa stabilité économique et politique.

Enfin, M. Patijn partage l'opinion exprimée par le représentant du Venezuela (59<sup>e</sup> séance), à savoir que le développement économique d'un pays présente plus de difficultés que sa reconstruction. En effet, dans le cas de la reconstruction, la tâche est facilitée par les plans et devis établis lors de la construction.

M. Patijn suggère<sup>1</sup> que, en ce qui concerne leur développement économique, les divers pays aient recours à l'expérience des institutions spécialisées, et en particulier à l'OAA et à la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, aux commissions régionales et aux équipes d'experts. Le Département des questions économiques du Secrétariat peut rendre des services considérables en procédant à des études concernant le rôle joué par les capitaux étrangers dans l'économie des divers pays.

M. Patijn aborde alors une nouvelle question: celle de la non-participation de l'Indonésie aux travaux de la Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient.

Le Gouvernement des Pays-Bas a présenté, il y a environ un an, une demande tendant à l'admission de l'Indonésie comme membre correspondant, et soutiendra à nouveau cette candidature lors de la prochaine session de la Commission. Ce Gouvernement considère, en

Indonesia was a single entity; it had economic and political unity and its future status would be that of a unified sovereign State. But, at the same moment, the Republic of Indonesia, without consulting the Netherlands Government, and considering it was responsible for its own international relations, had submitted a similar application.

Twice the Economic Commission for Asia and the Far East had postponed the decision on those overlapping applications, as it did not wish to decide whether the Indonesian Republic was right in stating that it had become responsible for its own international relations. A decision of the Economic Commission for Asia and the Far East on that point would have been a decision on the political status of the Republic. The Economic and Social Council also decided (200th meeting) to take no action of such a political character, since the Indonesian problem as a whole was in the hands of the Security Council and its Committee of Good Offices.

Mr. Patijn then explained that his Government proposed the whole of Indonesia as an associate member and opposed the separate application of the Republic, and reminded the Committee of the fact that Indonesia was an economic and political unit. The preservation of its unity in the future United States of Indonesia was a fundamental interest for Indonesia. Under the terms of the *Renville* Agreement, signed the previous January, the Republic had agreed to take part in the formation of the new federal State and to leave, during the process of formation, the responsibility for international relations for the whole of Indonesia in the hands of the Netherlands Government. He read to the Committee certain passages from the *Renville* Agreement and part of a letter, dated 25 January 1948, from Mr. Soekarno, President of the Republic of Indonesia, to the Committee of Good Offices in order to prove the truth of his statements. He refuted the argument of the representative of India that the Economic and Social Council, by inviting the Republic of Indonesia to take part in the Havana Conference on Trade and Employment, had already taken a decision on the international status of the Republic, and reminded the Committee that, only a few days later, the Council had reserved its position (200th meeting) with regard to the status of the Indonesian territories when it had accepted an addition to the terms of reference of the Economic Commission for Asia and the Far East (article 3 A).

In view of those circumstances, he believed that the Council was right in taking no action. No one should attempt to separate what belonged together. The Netherlands delegation did not propose to send special invitations to membership to Hyderabad or Kashmir. He hoped that the Economic Commission for Asia and the Far East would admit at its next session the whole of Indonesia instead of only a part of it. Why the strange preference for a divided Indonesia? Because a part of it, containing only one third of the population, moreover a part where strong

effet, que l'Indonésie forme un tout ; elle a une unité économique et politique, son statut futur sera celui d'un État souverain unique. Mais, au même moment, la République d'Indonésie, sans consulter le Gouvernement des Pays-Bas, considérant qu'elle avait la responsabilité de ses propres relations internationales, a présenté une demande semblable.

La Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient a, par deux fois, différé sa décision en ce qui concerne ces demandes présentées coup sur coup. Elle n'entendait pas, en effet, décider si la République d'Indonésie avait raison d'affirmer qu'elle assumerait désormais la responsabilité de ses relations internationales. Trancher cette question eût été définir le statut politique de la République. Le Conseil économique et social lui-même (200<sup>e</sup> séance) n'a pas voulu prendre une décision qui avait un tel caractère politique, du fait que le Conseil de sécurité et la Commission des bons offices s'occupaient du problème général de l'Indonésie.

M. Patijn explique ensuite que son Gouvernement propose d'admettre l'Indonésie, considérée dans son ensemble, comme membre associé. Il s'élève contre le fait que la République a présenté une demande à part et rappelle que l'Indonésie constitue un tout du point de vue économique et politique. Il est essentiel pour l'Indonésie qu'elle conserve son unité dans les futurs États-Unis d'Indonésie. Aux termes de l'Accord du *Renville*, signé au mois de janvier précédent, la République a accepté de participer à la formation du nouvel État fédéral et de laisser entre les mains du Gouvernement néerlandais, au cours du processus de formation, la responsabilité des relations internationales de toute l'Indonésie. A l'appui de ses déclarations, l'orateur cite certains passages de l'Accord du *Renville* et un extrait d'une lettre adressée à la Commission des bons offices, le 25 janvier 1948, par M. Soekarno, Président de la République d'Indonésie. Il réfute la thèse du représentant de l'Inde suivant laquelle le Conseil économique et social, en invitant la République d'Indonésie à prendre part à la Conférence de La Havane, a du même coup pris une décision sur le statut international de la République. Il rappelle que, quelques jours seulement après avoir adressé cette invitation, le Conseil a réservé sa position (200<sup>e</sup> séance) sur le statut des territoires indonésiens lorsqu'il a accepté qu'on ajoutât une disposition au mandat de la Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient (art. 3 A).

Pour toutes ces raisons, l'orateur estime que le Conseil a eu raison de ne pas agir. Nul n'a le droit d'essayer de séparer ce qui doit rester uni. La délégation des Pays-Bas ne propose pas qu'on invite nommément le Haïderabad ou le Cachemire à devenir membres de la Commission. Elle espère que, à sa prochaine session, la Commission pour l'Asie et l'Extrême-Orient admettra l'Indonésie tout entière au lieu d'une partie seulement de l'Indonésie. Pourquoi cette préférence bizarre pour une Indonésie divisée ? Parce qu'une partie de ce pays, qui contient seulement un

Communist influences were doing their utmost to disturb peace and order, refused to co-operate with the Netherlands Government? Was that in itself a reason for believing that the Republic instead of the future sovereign and independent United States of Indonesia had the interests of Indonesia at heart?

Mr. Patijn quoted Article 12 of the Charter, which stipulated clearly that while the Security Council was engaged in the examination of any situation the General Assembly should not make any recommendation with regard to that situation unless the Security Council so requested. It was, therefore, clear that the General Assembly was not at present required to come to any decision on that question.

He concluded by assuring the Committee that his Government was prepared to co-operate with all the inhabitants of Indonesia who showed a sincere wish to set up a federation within which the separate States would be free and the principles of democracy would be upheld.

Mr. TRUCCO (Chile) said that the countries at the present General Assembly had a very important task to carry out in the economic and social sphere, namely that of deciding, in the light of such experience as had already been gained, what policy the United Nations should adopt with regard to the economic and social conditions of the present time.

As a member of the Economic and Social Council, Chile had endeavoured to make the fullest possible contribution to the work of that body. It therefore took its full share of responsibility both for the task that had been accomplished and the report of which chapter II was now being examined by the Second Committee. In the opinion of the delegation of Chile that report gave a clear and well-arranged account of the constructive tasks to which the Economic and Social Council had devoted its attention during the past year. In drawing up that report the Council had had the privilege of the loyal and able assistance of its President, Mr. Charles Malik, to whom the Chilean delegation was happy to pay tribute.

To appreciate correctly the results obtained by the Economic and Social Council, regard must be had to two negative factors which had greatly influenced those results. First, the Council, according to the terms of the Charter, had no executive functions whatever, and its mandate was limited to initiating studies and making recommendations; secondly, the world political situation was very serious.

The task of the Economic and Social Council had been made difficult by the tendency in certain countries to give a political colouring to discussions which should be mainly technical. Those difficulties notwithstanding, the results obtained were such that, in the opinion of the Chilean delegation, they justified the confidence international public opinion felt in the future of the United Nations. Slowly

tiers de la population et dans laquelle, en outre, de fortes influences communistes font tout pour troubler l'ordre public, refuse de coopérer avec le Gouvernement néerlandais? Cela permet-il de croire que c'est la République qui a l'intérêt de l'Indonésie à cœur, et non pas les futurs États-Unis d'Indonésie, souverains et indépendants?

Enfin, M. Patijn cite l'Article 12 de la Charte où il est clairement stipulé que, tant que le Conseil de sécurité examine une situation quelconque, l'Assemblée générale doit s'abstenir de faire des recommandations sur cette situation, à moins que le Conseil ne le lui demande. Il est clair, par conséquent, que l'Assemblée générale n'a pas, pour le moment, à statuer sur cette question.

M. Patijn termine en affirmant que son Gouvernement est prêt à coopérer avec tous les habitants de l'Indonésie qui ont le désir sincère d'établir une fédération au sein de laquelle les différents États seraient libres et les principes démocratiques respectés.

M. TRUCCO (Chili) déclare que les pays représentés à la présente Assemblée générale ont une mission essentielle à accomplir dans le domaine économique et social : celle de déterminer, à la lumière de l'expérience déjà acquise, la ligne de conduite que doit adopter l'Organisation des Nations Unies en présence des réalités économiques et sociales de l'heure.

En sa qualité de membre du Conseil économique et social, le Chili s'est efforcé de contribuer dans toute la mesure du possible aux travaux de cet organisme ; il revendique donc sa pleine part de responsabilité tant en ce qui concerne l'œuvre accomplie que le rapport dont le chapitre II fait actuellement l'objet de l'examen de la Deuxième Commission. La délégation du Chili estime que ce rapport constitue un exposé clair et ordonné des activités constructives auxquelles s'est consacré le Conseil économique et social au cours de l'année écoulée. Pour l'établissement de ce rapport, le Conseil a été heureux de jouir de l'appui intelligent et dévoué de son Président, M. Charles Malik, auquel la délégation du Chili se plaît à rendre hommage.

Pour apprécier à leur juste mesure les résultats obtenus par le Conseil économique et social, il ne faut pas perdre de vue deux facteurs négatifs qui ont influé grandement sur ces résultats : d'une part, le fait que le Conseil, aux termes de la Charte, est dépourvu de tout pouvoir exécutif et a pour seul mandat de procéder à des études et de formuler des recommandations ; d'autre part, la grave situation politique qui règne dans le monde.

La tâche du Conseil économique et social a été rendue difficile par la tendance de certains pays à donner un caractère politique à des débats qui devraient être essentiellement d'ordre technique. Malgré ces difficultés, les résultats obtenus sont tels qu'ils justifient, de l'avis de la délégation du Chili, la confiance que l'opinion publique internationale place en l'avenir de l'Organisation des Nations Unies.



but surely the Economic and Social Council was establishing international co-operation by ensuring efficient co-ordination of the economic activities of the various countries, by drawing the world's attention to the main currents of international economics, and by endeavouring to find, on the basis of rational data, the best solutions for the economic problems of the world.

The report of the Economic and Social Council showed that in the economic sphere the United Nations had entered upon a new phase. It had passed from the stage of organization to that of achievement. On the subject of the latter stage Mr. Fernandez, head of the Chilean delegation, had expressed his views at the 148th plenary meeting of the General Assembly. He said that his Government attached very special importance to the setting up of the Economic Commission for Latin America; to the new orientation given to the work of the Economic Commission for Europe, and the Economic Commission for Asia and the Far East which were engaged in studying the development of countries insufficiently industrialized, as well as the measures appropriate to the encouragement of agriculture and commercial exchanges; to the efficient co-ordination of the activities of the specialized agencies; to the results obtained by the Transport and Communications Commission and the Statistical Commission, and, lastly, to the measures which had been taken to co-ordinate the campaign against the prevailing world food shortage.

Reviewing the world economic position, Mr. Trucco said that the many technical studies prepared by the Secretariat, upon which the discussions and the resolutions of the Economic and Social Council had been based, showed that the economic development and reconstruction of all countries had made rapid progress since the end of the war.

During the year 1947 the rate of recovery had been slower, but the new factors which had come into play in 1948 seemed to justify a certain degree of optimism. Unfortunately the gradual recovery noticeable in certain spheres was not reflected in a corresponding improvement in the standard of living of the populations.

The Department of Economic Affairs of the United Nations pointed out in the *Selected World Economic Indices*, published by it in July 1948, that the lack of balance in the world economic situation continued and was reflected in the shortage of basic commodities, particularly of foodstuffs; in the prevalence of a considerable inflationary pressure, and, finally, in the existence of unprecedented deficits in the foreign transactions of most countries. While world production estimates had been exceeded for the year 1947, lack of balance still seemed to prevail and to be even more serious in the first quarter of 1948.

The Secretariat's diagnosis was extremely disturbing. All economic problems, whether

Le Conseil économique et social organise lentement mais sûrement la coopération internationale en assurant une coordination efficace des activités économiques des divers pays, en attirant l'attention du monde sur les grands courants de l'économie internationale et en s'efforçant de rechercher, selon des données rationnelles, les solutions les plus aptes à résoudre les problèmes économiques qui se posent au monde.

Le rapport du Conseil économique et social montre que, sur le terrain économique, l'Organisation est entrée dans une nouvelle étape : elle a passé du stade de l'organisation à celui des réalisations. Parmi celles-ci, ainsi que le chef de la délégation du Chili, M. Fernandez, l'a rappelé à la 148<sup>e</sup> séance plénière de l'Assemblée générale, le Gouvernement chilien attache une importance toute particulière à la création de la Commission économique pour l'Amérique latine ; à l'orientation nouvelle donnée aux travaux de la Commission économique pour l'Europe et de la Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient, qui s'occupent d'étudier le développement des pays insuffisamment industrialisés et les mesures propres à encourager l'agriculture et les échanges commerciaux ; à la coordination efficace des activités des institutions spécialisées ; aux résultats obtenus par la Commission des transports et des communications et par la Commission de statistique ; et, enfin, aux mesures qui ont été adoptées pour coordonner la lutte contre la pénurie alimentaire qui sévit dans le monde.

Passant en revue la situation économique mondiale, M. Trucco dit qu'il ressort des nombreuses études techniques, préparées par le Secrétariat, qui ont servi de base aux discussions et aux résolutions du Conseil économique et social, que le développement et la reconstruction économique de tous les pays ont accusé de rapides progrès depuis la fin des hostilités.

Au cours de l'année 1947, le rythme du relèvement s'était ralenti, mais les nouveaux facteurs qui sont intervenus en 1948 sembleraient justifier un certain optimisme. Malheureusement, le relèvement progressif que l'on peut constater dans certains domaines ne se traduit pas par une amélioration correspondante des niveaux de vie des populations.

Dans le *Recueil d'indices sur l'économie mondiale* qu'il a publié en juillet 1948, le Département des questions économiques de l'Organisation des Nations Unies signale que le déséquilibre économique mondial persiste et qu'il se traduit par une pénurie des produits essentiels, notamment des vivres, par d'importants courants inflationnistes et enfin par les déficits sans précédent que font apparaître la plupart des transactions internationales. Au premier trimestre de 1948, alors que les prévisions pour l'année 1947 ont été dépassées en ce qui concerne la production mondiale, ce déséquilibre persistant paraît encore plus grave.

Le diagnostic du Secrétariat ne laisse pas d'être extrêmement inquiétant. Tous les pro-

arising from the necessities of reconstruction or concerned with under-developed countries, were interdependent, and difficulties in one sphere affected other spheres. Thus, for instance, the striking deficit shown by the balance of payments in Europe directly affected all countries, whether devastated or not.

The United Nations, therefore, must not merely ascertain facts; the Organization must constantly endeavour to find adequate solutions.

The documents prepared by the Secretariat showed, however, that international collaboration was not universally practised in economic and social matters. Certain countries refused to share in the common task of reconstruction and development. Although they had at their disposal stocks of raw materials and considerable resources, they refused to communicate to the United Nations even the most rudimentary indications which it was important for the Organization to obtain. In acting thus they deprived mankind of the collaboration of an important section of world economy. A different attitude would speed up economic recovery and help to solve the tragic problems with which the world was faced.

Mr. Trucco recalled that he had had an opportunity to say to the First Committee (147th meeting) that considerations of national sovereignty should not be invoked when the general well-being was at stake, and that in so far as Chile itself was concerned, it would be prepared to limit the exercise of its sovereign rights in order to safeguard the existence of mankind.

The representative of Chile then dealt with the positive aspect of the work of the Economic and Social Council. He specially stressed the experience gained in various areas by the regional economic commissions. Reports drawn up by those commissions showed that the frank and open collaboration of their members had created effective liaison between the several programmes of reconstruction and development.

The possibility of ensuring harmonious co-operation between different economic systems had been discussed at length in the Economic and Social Council. The Chilean delegation considered that all collaboration was fruitful when there was a genuine desire for it on both sides. The best example of that was the Organization for European Economic Co-operation.

In the opinion of the delegation of Chile the General Assembly should oppose any measure intended to hamper that great effort to achieve international co-operation. The definite task of the United Nations must be to co-ordinate the work of its regional commissions with the Organization for European Economic Co-operation, to arrange for the exchange of data, and to bring the several programmes of economic development

blèmes économiques, qu'ils soient causés par les besoins de la reconstruction ou qu'ils aient trait aux pays insuffisamment développés, sont interdépendants et les difficultés des uns ne manquent pas d'affecter les autres. Ainsi, par exemple, l'impressionnant déficit qu'accuse la balance des paiements de l'Europe touche directement tous les pays, qu'ils aient été dévastés ou non.

C'est pourquoi l'Organisation des Nations Unies ne doit pas se borner à constater des faits; elle doit s'efforcer sans relâche de trouver des solutions efficaces.

Cependant, l'examen des divers documents préparés par le Secrétariat fait ressortir qu'il n'existe pas de collaboration internationale unanime dans le domaine économique et social. Certains pays se refusent à participer à l'œuvre commune de reconstruction et de développement; bien que disposant de réserves de matières premières et de ressources importantes, ces pays se refusent à communiquer à l'Organisation des Nations Unies jusqu'aux informations les plus élémentaires qu'il lui importerait cependant de posséder. En agissant ainsi, ils privent l'humanité de la collaboration d'un secteur important de l'économie mondiale; une attitude différente contribuerait à accélérer le rythme du relèvement économique et à résoudre les problèmes tragiques auxquels le monde doit faire face.

M. Trucco rappelle qu'il a eu l'occasion de déclarer à la Première Commission (147<sup>e</sup> séance) que l'on ne devrait pas invoquer des considérations de souveraineté nationale lorsque le bien-être général est en jeu et que le Chili, pour sa part, accepterait de limiter l'exercice de sa souveraineté pour assurer l'existence du genre humain.

Ceci dit, le représentant du Chili passe à l'aspect positif de l'œuvre du Conseil économique et social. Il place au tout premier plan l'expérience acquise par les commissions économiques dans les différentes régions où s'exerce leur activité. Les rapports établis par ces diverses commissions indiquent que la collaboration franche et ouverte de leurs membres a permis d'établir une liaison efficace entre les divers programmes de reconstruction et de développement.

On a longuement discuté au sein du Conseil économique et social de la possibilité d'assurer une coopération harmonieuse entre des systèmes économiques différents. La délégation du Chili estime que toute collaboration est fructueuse lorsqu'il y a, de part et d'autre, un désir réel de coopération. Le meilleur exemple en est l'Organisation pour la coopération économique européenne.

La délégation du Chili considère que l'Assemblée générale devrait s'opposer à toute mesure destinée à entraver cette grande tentative de coopération internationale. La tâche concrète de l'Organisation des Nations Unies doit être de coordonner le travail de ses commissions régionales et de l'Organisation pour la coopération économique européenne, d'organiser l'échange d'informations et de mettre en harmonie leurs programmes de développement



into harmony with each other. It must first and foremost see that recommendations for one region were not harmful to another. In order to achieve that, it must assume the role of a centralizing body and initiate general economic studies which would take into account, not regional problems, but world economy viewed as a whole.

Mr. Trucco pointed out that, with the exception of the sixteen nations which were members of the Organization for European Economic Co-operation, the majority of countries relied on their own efforts, on the assistance of the specialized agencies and on international financial assistance, whether governmental or private, to promote their economic development. The recent discussions of the Economic and Social Council on the work of the third session of the Economic and Employment Commission as well as on that of the regional commissions, had shown that no country could solve all its economic and financial problems unaided, and that the assistance of international capital was a decisive, and not merely a complementary factor in the development or reconstruction of any one country. Chile, which had for many years devoted an important part of its income to industrialization and to the modernization of its agriculture, could bear witness to that. His country was therefore in a position to appreciate not only the immense importance of international assistance in the economic sphere, but also the significance of the task which the Economic and Social Council must carry out in co-ordinating the work of specialized agencies, such as the International Bank for Reconstruction and Development or the International Monetary Fund, through which international assistance was given.

The reports published by those bodies showed that the latter had accomplished a positive task in spite of the limited means at their disposal. In that connexion the Chilean delegation considered that the General Assembly should in the first place keep in mind that those agencies did not possess adequate means to meet the responsibilities which devolved upon them.

He objected to the idea of the representative of the USSR that the United Nations was not competent to make recommendations to the above-mentioned specialized agencies in view of the terms of the agreements drawn up between the Organization on the one hand and the International Bank and the International Monetary Fund on the other. It was clear from the discussions at the second session of the General Assembly, when those agreements were considered, that the United Nations could not — and that was logical — interfere in the actual work of those agencies, since any loan granted by them must naturally be governed by a series of factors requiring close scrutiny. Nevertheless, it was for the Economic and Social Council to make the general recommendations which would

économique. Elle doit veiller au premier chef à ce que les recommandations formulées à l'égard d'une région ne soient pas de nature à nuire à une autre région du monde. Pour cela, elle doit assumer le rôle d'organe centralisateur et susciter des études économiques générales qui tiennent compte non pas de problèmes régionaux, mais de l'économie mondiale dans son ensemble.

M. Trucco fait observer que, à la seule exception des seize nations qui appartiennent à l'Organisation pour la coopération économique européenne, la plupart des pays comptent, pour assurer leur développement économique, sur leurs propres efforts, sur l'appui des institutions spécialisées et sur l'aide financière internationale, qu'elle soit fournie à titre gouvernemental ou privé. Les récentes discussions du Conseil économique et social sur les travaux de la troisième session de la Commission des questions économiques et de l'emploi et sur ceux des commissions régionales ont démontré qu'aucun pays ne peut résoudre seul la totalité de ses problèmes économiques et financiers; l'aide du capital international est un facteur décisif, et non simplement complémentaire, de son développement ou de sa reconstruction. Le Chili, qui consacre depuis de longues années une importante partie de ses revenus nationaux à son industrialisation et à la modernisation de son agriculture, peut en témoigner. Il est donc en mesure de comprendre non seulement l'immense importance d'une aide internationale dans le domaine économique, mais également toute la portée de l'œuvre que doit accomplir le Conseil économique et social en tant que coordinateur des travaux d'institutions spécialisées telles que la Banque internationale pour la reconstruction et le développement ou le Fonds monétaire international, par l'entremise desquels s'exprime cette aide internationale.

Les rapports publiés par ces divers organismes prouvent que ceux-ci réalisent une œuvre positive en dépit des moyens limités dont ils disposent. A ce sujet, la délégation du Chili estime que l'Assemblée générale devrait se préoccuper, au premier chef, du fait que ces institutions n'ont pas à leur disposition des moyens suffisants pour faire face aux responsabilités qui leur incombent.

M. Trucco s'élève contre l'interprétation du représentant de l'URSS selon laquelle, aux termes des accords conclus entre l'Organisation des Nations Unies d'une part, le Fonds monétaire international et la Banque internationale d'autre part, l'Organisation ne serait pas habilitée à faire des recommandations à ces institutions spécialisées. Il ressort des débats de la deuxième session de l'Assemblée générale au cours de laquelle ces accords furent discutés que l'Organisation des Nations Unies n'a pas, ce qui est logique, à intervenir dans le travail spécifique de ces organismes, tout prêt consenti par ceux-ci devant naturellement être déterminé par un ensemble de facteurs étudiés de très près. Il n'en reste pas moins que c'est au Conseil économique et social qu'il appartient de faire les recomman-

determine the policy of the international Bank and the Monetary Fund.

The Chilean delegation proposed that the allocation of the funds at the disposal of the specialized agencies, particularly the International Bank for Reconstruction and Development, should be fully examined. The sixteen countries which made up the Organization for European Economic Co-operation received international assistance on a scale unprecedented in world history. Thanks to that assistance which supplemented their own efforts and private contributions they were able to begin their work of reconstruction and technical modernization. There had thus arisen a new situation in which the International Bank, which was founded to assist not only countries devastated by the war but also those that were under-developed, must take up a definite attitude. The Chilean delegation noted with satisfaction that the directors of the Bank had already shown that their policy would be directed along those lines; the loans granted to Chile and Brazil were a proof of it.

Peace depended on the solution of economic and social problems. As the representative of New Zealand had said (59th meeting) a joint effort was essential if famine and disease were to be overcome. Ideological obstinacy, however, blocked the road to any understanding. Nevertheless, Chile did not give way to pessimism. The report of the Economic and Social Council and the studies of the Department of Economic Affairs encouraged the hope of a joint effort of economic reconstruction and world recovery. Every advance in the rhythm of production gave the lie to those who had no faith in the future. It must be admitted that a great part of the world's resources was immobilized for military purposes and thus prevented the raising of the standard of living of the peoples. A feeling of anxiety skilfully kept alive in certain political quarters was one of the main causes of the present state of affairs. It was clear, however, from the report of the Economic and Social Council that to a certain extent progress had been achieved notwithstanding all difficulties.

The Chilean delegation attached the greatest importance to the work of the Economic and Social Council. It noted, however, that all the efforts of the latter were hampered by that feeling of anxiety which prevailed in the world owing to the want of co-operation on the part of one great Power on whose experience all peoples had pinned great hopes immediately after the end of the war.

Mr. Trucco then analysed the economic policy of his country. Chile had had to face two major problems, one of them, since it was caused by the disequilibrium resulting from the war, was of a temporary nature, while the other, which arose from the conditions of Chile's economic development, was permanent. With regard to the first, inflation was the dominant question. The Chilean Government had vigorously tackled

dations de caractère général qui régiront la politique de la Banque internationale et du Fonds monétaire.

La délégation du Chili propose d'étudier de près la répartition des ressources dont disposent les institutions spécialisées, notamment la Banque internationale pour la reconstruction et le développement. Les seize pays qui forment l'Organisation pour la coopération économique européenne reçoivent une aide internationale sans précédent dans l'histoire du monde. Grâce à cette aide, qui vient s'ajouter à leurs propres efforts et aux apports privés, ils peuvent procéder à leur reconstruction et à leur modernisation sur le plan technique. Cela crée une situation nouvelle, devant laquelle la Banque internationale, fondée pour aider sans distinction les pays dévastés par la guerre comme ceux qui sont insuffisamment développés, se doit de prendre position. La délégation du Chili constate avec satisfaction que les dirigeants de la Banque ont déjà annoncé une orientation de leur politique dans ce sens; les prêts consentis au Chili et au Brésil en apportent la preuve.

La paix dépend de la solution des problèmes économiques et sociaux. Comme l'a dit le représentant de la Nouvelle-Zélande (59<sup>e</sup> séance), un effort commun est indispensable si l'on veut vaincre la famine et la maladie. Mais l'intransigeance idéologique ferme la voie à toute entente. En dépit de tout, le Chili ne cède pas au pessimisme. Le rapport du Conseil économique et social, les études du Département des questions économiques permettent d'espérer en un effort solidaire de reconstruction et de relèvement mondial sur le terrain économique. Tout progrès constaté dans le rythme de la production vient apporter un démenti à ceux qui n'ont pas foi en l'avenir. Il faut reconnaître qu'une grande partie des ressources du monde est immobilisée à des fins militaires, au préjudice du relèvement du niveau de vie des peuples. L'inquiétude, habilement entretenue par certains milieux politiques, est une des principales causes de l'état de choses actuel. Il ressort néanmoins du rapport du Conseil économique et social qu'un certain progrès a été accompli en dépit de toutes les difficultés.

La délégation du Chili attache la plus haute importance aux travaux du Conseil économique et social. Mais elle constate que tous ses efforts se heurtent à cette inquiétude qui règne dans le monde par suite du défaut de coopération d'une grande Puissance sur l'expérience de laquelle, au lendemain de la guerre, le monde avait fondé de grands espoirs.

M. Trucco passe ensuite à l'analyse de la politique économique de son pays. Le Chili a dû faire face à deux grands problèmes, l'un de caractère temporaire, né du déséquilibre créé par la guerre, l'autre de caractère permanent, résultant de l'état de son développement économique. Dans le premier, l'inflation est la question prédominante. Le Gouvernement chilien s'est attaqué vigoureusement à ce mal et, s'il n'a pas réussi — notam-

that evil and although it had not wholly succeeded in removing its determining causes, especially owing to the increase in the price of imported goods, it had succeeded in appreciably slowing down its progress. The rise in the cost of living index, which was 8.46 per cent during the first half of 1946 and 9.05 per cent during the first half of 1947, had only been 7.24 per cent during the first half of the current year. However, Chile had tried to balance its public finances, to keep in check the expansion of credit and to adjust wages and prices. Its taxation policy had conformed to the rules laid down by the Fiscal Commission of the Economic and Social Council.

In the field of economic development, Chile had adopted a series of measures to change its economic structure which until then had been based mainly on the production of raw materials and agricultural products. The economic stability of the country was actually dependent on the volume of the sales of nitrates and copper on the international market, and to remedy that state of affairs Chile, a mining country and an exporter of raw materials, had made great efforts to become an industrial country producing and exporting manufactured goods.

Chile was trying to lay the foundations for a sound, independent and stable industrial economy. As its financial means were limited, it had thought it best to confine its field of action, in the beginning, to the implementation of fundamental plans including, for instance, an electrification programme which would cover the whole country with a network of power stations. The International Bank had just granted a loan of 16 million dollars for that purpose. Chile attached great importance to that loan, for, besides being a substantial help, it was an expression of the confidence felt by international bodies in Chile's future and an acknowledgement of the efficacy of its economic and financial policy.

Chile was now going through a stage that was of the greatest importance for its economic development. The country was devoting all its resources to the realization of its projects, and to that end was making the greatest possible use of its natural resources. Nevertheless, it had to rely on foreign financial aid for the purchase of the necessary equipment. It had reorganized its monetary policy and increased its trade. The vigorous impulse it had given to its economy was a proof of the country's vitality.

Being conscious of the economic interdependence of the various countries and regions of the world, Chile had given enthusiastic support to the action of the United Nations in Latin America and to the efforts made by the Organization of American States, and had actually promoted the creation of the Economic Commission for Latin America.

In conclusion, Mr. Trucco referred to the speech made by the representative of the Union of Soviet Socialist Republics at the

ment en raison de la hausse des prix des produits importés — à en supprimer entièrement les éléments déterminants, il a réussi à en freiner les progrès de manière appréciable : la hausse de l'indice du coût de la vie, qui était de 8,46 pour 100 durant le premier semestre de l'année 1946 et de 9,05 pour 100 durant le premier semestre de l'année 1947, n'a été que de 7,24 pour 100 pendant le premier semestre de l'année en cours. Cependant, le Chili a cherché à équilibrer ses finances publiques, à contenir l'expansion du crédit et à procéder à un ajustement des salaires et des prix. Il s'est conformé, pour sa politique fiscale, aux normes établies par la Commission fiscale du Conseil économique et social.

En ce qui concerne son développement économique, le Chili a pris une série de mesures tendant à modifier la structure de son économie qui, jusque-là, reposait essentiellement sur la production de matières premières et de produits agricoles. La stabilité économique du pays dépend, en fait, du volume des ventes de salpêtre et de cuivre sur les marchés internationaux. Pour remédier à cet état de choses, ce pays minier, exportateur de matières premières, a accompli un grand effort en vue de se convertir en pays industriel, producteur et exportateur de produits manufacturés.

Le Chili s'efforce d'établir les bases d'une économie industrielle saine, indépendante et stable. Ses moyens financiers étant limités, il a préféré, pour commencer, borner son champ d'action à la mise en œuvre de projets fondamentaux, parmi lesquels M. Trucco cite un programme d'électrification qui couvrira le pays tout entier d'un réseau de centrales électriques. A cette fin, la Banque internationale vient de consentir un prêt de 16 millions de dollars. Le Chili attache d'autant plus de valeur à ce prêt qu'en dehors de l'aide substantielle qu'il lui apporte il y voit l'expression de la confiance en son avenir témoignée par les organismes internationaux et la reconnaissance de l'efficacité de sa politique économique et financière.

Le Chili traverse une période essentielle pour son développement économique. Il consacre toutes ses ressources à la réalisation de ses programmes. Dans ce but, il utilise au maximum ses richesses naturelles. Mais il doit compter néanmoins sur une aide financière de l'extérieur pour l'achat de l'équipement dont il a besoin. Il a réorganisé sa politique monétaire et accru ses échanges commerciaux. La vigoureuse impulsion qu'il a donnée à son économie témoigne de sa vitalité.

Conscient de l'interdépendance économique des différents pays et des différentes régions du monde, le Chili a appuyé avec enthousiasme l'action de l'Organisation des Nations Unies en Amérique latine ainsi que les efforts de l'Organisation des États américains, et c'est à lui que revient l'honneur d'avoir proposé la création de la Commission économique pour l'Amérique latine.

En terminant, M. Trucco fait allusion au discours prononcé à la 59<sup>e</sup> séance de la Deuxième Commission par le représentant de

59th meeting of the Second Committee. That speech had added nothing new to the statements made by the USSR delegation before the Economic and Social Council during the previous session of the General Assembly. The Soviet Union representative persisted in making assertions that had been disproved by facts. At the seventh session of the Economic and Social Council, the Chilean delegation had emphasized that the opposition of the USSR to the programme of the Organization for European Economic Co-operation was mainly due to a fear of European recovery. The doctrine advocated by the Soviet Union had to rely on the fear and despair of the masses for its success. The work done by the Economic and Social Council was of undoubted value and it was surprising that the USSR delegation could find nothing in its activities which was worthy of the co-operation of their country.

Mr. LASTOVICKA (Czechoslovakia) emphasized that his country was firmly attached to the principles set forth in the Charter and that it advocated the widest possible development of international economic co-operation, without which none of the countries devastated by war could rebuild and develop its economy. The Czechoslovak delegation was anxious that all the principles of economic co-operation contained in the Charter should be put into practice, and that was the spirit in which it had examined the whole work and the report of the Economic and Social Council.

The Czechoslovak delegation associated itself with the views expressed in the Second Committee by the Soviet Union representative and could not pass a favourable judgment on the results of the Economic and Social Council's work. The Council had been unable to prevent the policy of pressure and discrimination carried out against democratic countries directed against the economic reconstruction of Czechoslovakia and other countries devastated by the war.

It was obvious from the last report of the Economic Commission for Europe (E/791), submitted to the seventh session of the Economic and Social Council, that the work of the Commission and the Council in that field had been paralyzed by their favourable attitude to the Marshall Plan. Such an attitude was all the less understandable as the Plan had been conceived outside the United Nations and as its implementation, although international in scope, had not been entrusted to it.

He recalled that the results achieved by the United Nations Relief and Rehabilitation Administration had been due to joint action under an international agreement and not to the unilateral action of one country alone. UNRRA's resources had been distributed without infringing on the sovereignty of any country, and equal rights had been granted to all sovereign States. The Marshall Plan, on the other hand, had not been established under the auspices of the United Nations.

L'Union des Républiques socialistes soviétiques. Celui-ci n'a rien ajouté aux déclarations faites par sa délégation devant le Conseil économique et social et au cours de la précédente session de l'Assemblée générale. Il persiste dans des affirmations que les faits ont démenties. La délégation du Chili a eu l'occasion de souligner à la septième session du Conseil économique et social que l'opposition de l'URSS au programme de l'Organisation pour la coopération économique européenne était due surtout à la crainte de voir l'Europe réaliser son relèvement, alors que la doctrine que préconise l'Union soviétique a besoin, pour triompher, de la peur et du désespoir des masses populaires. L'œuvre accomplie par le Conseil économique et social est pourtant indiscutable et l'on est en droit de s'étonner que la délégation de l'URSS n'y trouve rien qui soit digne de la coopération de son pays.

M. LASTOVICKA (Tchécoslovaquie) souligne que son pays est fermement attaché aux principes énoncés dans la Charte et qu'il souhaite le développement, dans la mesure la plus large possible, de la coopération économique internationale, sans laquelle aucun des pays dévastés par la guerre ne saurait reconstruire et développer son économie. C'est donc avec le souci de voir appliquer tous les principes de coopération économique contenus dans la Charte que la délégation tchécoslovaque a examiné tous les travaux et le rapport du Conseil économique et social.

La délégation tchécoslovaque s'associe aux vues exprimées devant la Deuxième Commission par le représentant de l'Union soviétique et ne peut juger favorablement les résultats des travaux du Conseil économique et social. Celui-ci n'a pas été en mesure d'empêcher l'exercice d'une politique de pression et de discrimination à l'égard de pays démocratiques, dirigée contre la reconstruction économique de la Tchécoslovaquie et d'autres pays dévastés par la guerre.

Il ressort avec évidence du dernier rapport de la Commission économique pour l'Europe (E/791), présenté à la septième session du Conseil économique et social, que les travaux de la Commission et du Conseil, dans ce domaine, ont été paralysés par leur attitude favorable au Plan Marshall. Cette attitude s'explique d'autant moins que ce Plan a été conçu en dehors de l'Organisation des Nations Unies et que son application, bien que de portée internationale, n'a pas été confiée à celle-ci.

M. Lastovicka rappelle que les résultats obtenus par l'UNRRA provenaient d'une action entreprise en vertu d'un accord international et non unilatéralement par un pays. Les ressources de l'UNRRA furent réparties sans porter atteinte à la souveraineté des pays et en accordant des droits égaux à tous les États souverains. Le Plan Marshall, au contraire, n'a pas été entrepris sous les auspices de l'Organisation des Nations Unies. Un pays, grâce à sa puissance économique, a

Thanks to its economic might, one country had taken advantage of the economic difficulties of other nations to impose upon them its economic and political domination. The results of that action were a warning for the United Nations. In the political field, the United States enterprise had divided Europe into two camps and had even created two factions in the public opinion of the countries which had accepted it. It had made the international co-operation provided for in article 55 of the Charter impossible; for purposes of aggression, it had created a bloc of Western countries and had begun to turn Germany into a powerful military base. In the economic field, the United States had tried to impede the reconstruction of the Eastern European countries by means of a policy of economic discrimination. Yet the Marshall Plan had not improved the economic situation of the countries which had accepted it.

His own country's situation was radically different. Industrial production in the present year had reached the 1937 level; the standard of living of the workers had been raised. In 1953, the total production would be 57 per cent higher than before the war; the production of the engineering and metallurgical industries would have increased by 93 per cent, and that of the chemical industries by 62 per cent; the national income would be 48 per cent higher than before the war.

To remedy the generally unfavourable situation, the Economic and Social Council and the Economic Commission for Europe should fulfil their mission under the Charter and give real help to the countries devastated by war. Their action could be undertaken only under international and democratic agreements which would respect the sovereignty and the equality of rights of each country, as well as the right of every Member of the United Nations to act in conformity with the will of its people.

He mentioned how the United States and the United Kingdom had exported from Bizonia 80 per cent of the scrap iron they had recovered after the responsibility of the Economic Commission for Europe in the matter had come to an end on the initiative of the United States representative. Such a procedure was contrary to the Commission's terms of reference and to the instructions it had received. By making the Economic Commission for Europe and other organs of the United Nations dependent on the Marshall Plan organization, the United States was trying to convert them into mere pawns in its game.

On the basis of its own experience, the Czechoslovak delegation also wished to denounce, as the USSR representative had already done, the policy of the International Bank for Reconstruction and Development.

Those facts showed the contradiction which

profité des difficultés économiques des autres nations pour leur imposer son hégémonie économique et politique. Les résultats de cette action sont un avertissement pour l'Organisation des Nations Unies. Sur le plan politique, l'entreprise américaine a divisé l'Europe en deux parties et a même créé deux factions dans l'opinion publique des pays qui l'ont acceptée. Elle a rendu impossible la coopération internationale prévue à l'Article 55 de la Charte, a créé, dans des intentions agressives, un bloc des nations occidentales et a commencé à faire de l'Allemagne une puissante base militaire. Sur le plan économique, les États-Unis ont essayé d'entraver la reconstruction des pays de l'Europe orientale en pratiquant à leur égard une politique de discrimination économique. Mais le Plan Marshall n'a pas pour autant amélioré la situation économique des pays qui l'ont accepté.

Le représentant de la Tchécoslovaquie relève que la situation de son pays est radicalement différente. La production industrielle a atteint cette année le niveau de la production de 1937 ; le niveau de vie des masses laborieuses a été relevé. En 1953, le volume de la production totale dépassera de 57 pour 100 celui de la production d'avant guerre, la production des industries mécaniques et des métaux sera augmentée de 93 pour 100, celle des industries chimiques de 62 pour 100 et le revenu national sera de 48 pour 100 supérieur à celui d'avant guerre.

Pour remédier à la situation générale défavorable, il faudrait que le Conseil économique et social et la Commission économique pour l'Europe accomplissent la mission qui leur est confiée par la Charte et qu'ils apportent une aide véritable aux pays ravagés par la guerre. Leur action ne peut être entreprise qu'en vertu d'accords internationaux et démocratiques, qui respectent l'égalité des droits de chaque pays et leur souveraineté, ainsi que le droit de chaque Membre de l'Organisation des Nations Unies d'agir conformément à la volonté de son peuple.

M. Lastovicka mentionne l'exemple du transfert hors de la Bizone, par les États-Unis et le Royaume-Uni, de 80 pour 100 de la ferraille récupérée, après que, sur l'initiative du représentant des États-Unis, la Commission économique pour l'Europe eut été dessaisie de la question. Une telle procédure est contraire aux termes du mandat de la Commission et aux instructions qui lui ont été données. Les États-Unis s'efforcent donc, en les mettant sous la dépendance de l'organisation du Plan Marshall, de faire de la Commission économique pour l'Europe et d'autres organismes de l'Organisation des Nations Unies de simples pions dans leur jeu.

La délégation tchécoslovaque, se fondant sur sa propre expérience, dénonce également, comme l'a déjà fait le représentant de l'URSS, la politique suivie par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement.

Ces faits démontrent la contradiction entre

existed between the resolutions of principle adopted by the United Nations and the organs dependent on them on the one hand, and the policy they were following on the other. The principle of aid to be given to countries that had suffered from the war did not give rise to any difficulties; difficulties arose when it came to deciding who would supply, and under what conditions, the financial and technical means. That aid made it possible to introduce foreign private capital into the countries concerned. He would recall in that connexion that, at the time of the discussion of the Havana charter, the United States delegation had caused a provision to be inserted into that charter forcing the signatories to allow foreign private capital to be invested in their countries. In the case of the Marshall Plan countries, the United States had concluded bilateral agreements giving its citizens and firms rights equal to, or even greater than, those of the citizens of the countries in question. Moreover, the most-favoured-nation clause had been extended to Bizonia. During the discussion of the Havana charter, the Czechoslovak delegation had repeatedly stressed the danger of such investments.

It should be the Economic and Social Council's duty to exercise careful control over the application, by the countries concerned, of resolution 27 (IV), adopted during its fourth session, and make sure that "such assistance should not be used for the purpose of exploitation or of obtaining political and other advantages exclusively for countries rendering such assistance". The obligations imposed by the United States on countries which had accepted the Marshall Plan were opposed to both the letter and the spirit of that resolution. The Czechoslovak delegation felt, therefore, that the Economic and Social Council should thoroughly examine the principles expressed in draft resolution B contained in the report submitted by the Economic and Employment Commission (E/790) to the seventh session of the Council and which referred to resolution 27 (IV). The delegation regretted that the Council had not fully adopted the principles contained in the two draft resolutions put forward by the Soviet Union at the third session of the Economic Commission for Europe, which would have enabled the Commission to develop its work in the interest of the whole of Europe. Out of those USSR proposals, the *ad hoc* committee which had just ended its work in Geneva had unfortunately retained only the parts dealing with the development of European trade.

The situation existing in Eastern European countries was in marked contrast to that state of affairs. An example was the disinterested aid given by the Soviet Union to his country at the time of the disastrous drought of the previous year. The USSR had sent over 60 million dollars worth of wheat to Czechoslovakia, supplying the means of transport and lending the necessary capital. The USSR had not tried in any way to exploit

les résolutions de principe adoptées par l'Organisation des Nations Unies et les organismes qui en dépendent, d'une part, et la politique qu'ils suivent, d'autre part. Ce n'est pas, en effet, à propos du principe de l'aide à apporter aux pays dévastés par la guerre que des difficultés s'élèvent, mais lorsqu'il s'agit de savoir qui fournira les moyens financiers et techniques, et à quelles conditions. Cette assistance devient l'occasion d'introduire des capitaux privés étrangers dans les pays en question. Le représentant de la Tchécoslovaquie rappelle, à ce propos, que la délégation des États-Unis, lors de la discussion de la charte de La Havane, a fait introduire dans celle-ci une disposition obligeant les États signataires à permettre l'investissement, dans leur pays, de capitaux privés étrangers. Dans le cas des pays du Plan Marshall, des accords bilatéraux avec les États-Unis ont donné aux citoyens et aux sociétés de ce pays des droits égaux et même supérieurs à ceux des citoyens des pays signataires. De plus, la clause de la nation la plus favorisée a été accordée à la Bizone. Au cours de la discussion de la charte de La Havane, la délégation tchécoslovaque a insisté à plusieurs reprises sur le danger de semblables investissements.

Il serait du devoir du Conseil économique et social de contrôler soigneusement l'application, par les pays intéressés, de la résolution 27 (IV), adoptée au cours de sa quatrième session, et de s'assurer que « l'assistance ne doit pas être utilisée à des fins d'exploitation ou en vue d'obtenir des avantages politiques et autres au bénéfice exclusif des pays qui fournissent cette assistance ». Les obligations imposées par les États-Unis aux pays qui ont accepté le Plan Marshall sont opposées à la lettre et à l'esprit de la résolution citée ci-dessus. La délégation tchécoslovaque estime donc que le Conseil économique et social devrait examiner attentivement les principes exprimés dans le projet de résolution B contenu dans le rapport (E/790) présenté par la Commission des questions économiques et de l'emploi à la septième session du Conseil et qui se réfère en particulier à la résolution 27 (IV). Elle regrette que le Conseil n'ait pas entièrement adopté les principes contenus dans les deux projets de résolution présentés par l'Union soviétique à la troisième session de la Commission économique pour l'Europe, qui auraient permis à la Commission de développer ses travaux dans l'intérêt de toute l'Europe. Le comité spécial qui vient d'achever ses travaux à Genève n'a malheureusement laissé subsister, des propositions de l'URSS, que les parties ayant trait au développement du commerce européen.

La situation qui existe dans les pays d'Europe orientale contraste avec cet état de choses. M. Lastovicka cite l'exemple de l'aide désintéressée apportée à son pays par l'Union soviétique au moment de la sécheresse catastrophique qui a sévi dans ce pays l'an dernier. L'URSS envoya à la Tchécoslovaquie du blé pour une valeur supérieure à 60 millions de dollars, en fournissant les moyens de transport et en avançant les capitaux nécessaires. Elle



those difficulties for political ends, and thanks to that aid Czechoslovakia had been able to avoid postponing the implementation of its economic plan by two years. On the other hand, certain Western groups had tried to incite certain Czechoslovak political groups to rebellion; that attempt was brought to nought by an overwhelming majority of the Czechoslovak nation. The experience of the last year confirmed how right Czechoslovakia had been not to accept the Marshall Plan, contrary to Mr. Bevin's allegations in the speech he had made before the General Assembly at the 144th plenary meeting.

In conclusion, he reaffirmed his country's unshakable loyalty to the principles of the Charter and urged the Member States of the United Nations not to allow those principles to be either corrupted or repudiated.

Mr. DE BRIGARD SILVA (Colombia) said his delegation had examined the report of the Economic and Social Council with great interest and praised the important work accomplished by the Council in the economic and social fields.

The excellent reports prepared by the Secretariat were also of appreciable help for the study of world economic problems.

The Committee would not be surprised at the Colombian delegation attaching particular importance to problems concerning the nations of Latin America. Colombia was glad to note that real progress had been made in the study of those problems during the year just ended. The meeting of the Economic Commission for Latin America at Santiago, Chile, in June 1948, was an important development of the international aid organized under the auspices of the United Nations. However, the efforts made were not yet sufficient and the economic difficulties which Latin American countries had to face were increasing every day.

Although some had deemed it necessary, within the Second Committee itself, to criticize the Havana charter, the latter represented nevertheless the most significant effort made during the past years to solve the many problems affecting the free flow of international trade. He emphasized in that connexion how difficult it was to reconcile different points of view and how compromises were necessary for any international action if concrete results were to be achieved. The Havana charter had been the result of such a compromise; hence, all nations which sincerely desired to collaborate internationally could adhere to it without any reservation.

The delegation of Colombia, like the Brazilian delegation, believed that industrial development was the best means of solving economic difficulties. However, while promoting

ne chercha en aucune manière à exploiter à des fins politiques ces difficultés et, grâce à cette aide, la Tchécoslovaquie ne fut pas obligée de différer de deux ans l'exécution de son plan économique. Par contre, certains groupes occidentaux tentèrent de pousser certains groupes politiques tchécoslovaques à l'insurrection; cette tentative a été réduite à néant par l'écrasante majorité du peuple tchécoslovaque. L'expérience de cette dernière année confirme la justesse de la décision prise par la Tchécoslovaquie de ne pas accepter le Plan Marshall, contrairement aux allégations faites par M. Bevin dans le discours qu'il a prononcé à la 144<sup>e</sup> séance plénière de l'Assemblée générale.

Le représentant de la Tchécoslovaquie affirme, en conclusion, l'attachement indéfectible de son pays aux principes de la Charte et adresse un pressant appel aux États Membres de l'Organisation des Nations Unies pour qu'ils ne permettent pas que ces principes soient altérés ou reniés.

M. DE BRIGARD SILVA (Colombie) dit que sa délégation a examiné avec un vif intérêt le rapport du Conseil économique et social et il loue l'important travail accompli par cet organisme dans les domaines économique et social.

Les excellents rapports dus au Secrétariat constituent, d'autre part, une aide appréciable dans l'étude des problèmes économiques mondiaux.

L'on ne s'étonnera pas que la délégation de la Colombie s'attache tout spécialement aux problèmes qui touchent particulièrement aux peuples de l'Amérique latine. Elle se plaît à reconnaître que l'on a accompli des progrès réels dans l'étude de ces problèmes au cours de l'année qui vient de s'écouler. La réunion de la Commission économique pour l'Amérique latine, au mois de juin 1948, à Santiago du Chili, a marqué un pas important dans la voie de l'aide internationale organisée sous les auspices de l'Organisation des Nations Unies. Cependant, l'effort accompli n'est pas encore suffisant et les difficultés économiques auxquelles les pays de l'Amérique latine ont à faire face augmentent tous les jours.

Bien que certains aient cru devoir, au sein même de la Deuxième Commission, critiquer la charte de La Havane, celle-ci n'en constitue pas moins l'effort le plus notable de ces dernières années en vue de résoudre les nombreux problèmes qui affectent le libre cours du commerce international. M. de Brigard Silva souligne, à ce propos, combien il est difficile de concilier des points de vue différents et combien les compromis sont nécessaires à toute action internationale si on veut la voir aboutir à des résultats concrets. La charte de La Havane est le résultat d'un tel compromis, et c'est pourquoi toutes les nations sincèrement désireuses de participer à la collaboration internationale peuvent s'y rallier sans réserve.

Tout comme la délégation du Brésil, la délégation de la Colombie estime que le développement industriel offre le meilleur moyen de sortir des difficultés économiques. Cepen-



their industrial development, Latin-American countries were giving their greatest attention to the need for ending the colonial or semi-colonial regimes which still govern certain international relations. The Pact of Bogota gave foreign capital all the guarantees required. Latin-American countries were looking for such capital and the Pact of Bogota guaranteed that it would receive equal treatment with domestic investments. That should not mean, however, that foreign capital would enjoy a privileged position. Colombia felt that national interests should take part in the financing and direction of any undertaking they helped to set up.

As regards the International Bank for Reconstruction and Development, he regretted to have to state that the assistance received up to date from that body had been practically nil. The excessive formalities required by the Bank were such that they discouraged most of the requests for loans. No doubt, the Bank was right to try to obtain the maximum guarantees before granting a loan. Such a policy, however, was not likely to help in the solution of existing problems. Thus, most countries had to fall back on unremunerative short-term investments for the building of hospitals and schools, for instance, although those contributed in the long run to increasing the national income and raising the standard of life of the people. However, there was no international organ at present for financing such plans, and some countries even had to abandon them. The Colombian delegation stressed the urgency of the problem and hoped that it would be specially examined by the Economic and Social Council.

In connexion with the Pact of Bogota, he recalled that a clause had been added at the request of Ecuador concerning the need for dealing with a possible disparity between the prices for primary products and those for manufactured goods. That was a principle of elementary justice. The clause had been inserted because conditions of labour in certain colonial territories in Africa and Asia were such that they might threaten the economic life of Latin-American countries. The wages given to natives in those territories were so low that Latin America found it very difficult to withstand competition. The production of coffee, in particular, was affected by that state of affairs. The problem of wages should be examined by the Economic and Social Council.

The Colombian delegation also stressed the need for co-ordinating the activities of various international organs with a view to avoiding duplication of work, reducing expenditure and preventing waste of effort. In its view, the United Nations should accept the principle that assistance to under-developed countries was as important as the reconstruction of devastated countries. The United Nations

dant, en assurant leur développement industriel, les pays de l'Amérique latine se préoccupent au premier chef de la nécessité de mettre fin aux régimes coloniaux ou semi-coloniaux qui régissaient jusqu'ici certains rapports internationaux. Le Pacte de Bogota donne aux capitaux étrangers toutes les garanties voulues. Les pays de l'Amérique latine recherchent de tels capitaux, auxquels ce Pacte assure un traitement égalitaire par rapport aux investissements intérieurs. Toutefois, cela ne doit pas signifier que les capitaux étrangers jouiront pour cela d'une situation privilégiée. La Colombie estime que les intérêts nationaux doivent participer au financement et à la direction de toute entreprise qu'ils aident à créer.

En ce qui concerne la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, M. de Brigard Silva regrette de devoir constater que l'aide reçue à ce jour de cet organisme a été pratiquement nulle. Les formalités excessives requises par la Banque sont telles qu'elles découragent la plupart des demandes d'emprunt. La Banque a sans doute raison de chercher à s'entourer du maximum de garanties avant d'accorder un prêt. Mais une telle politique n'est pas faite pour aider à la solution des problèmes existants. Ainsi, la plupart des pays ont à procéder à des investissements peu rentables à court terme — pour la construction d'hôpitaux ou d'écoles, par exemple — et qui pourtant contribuent, à la longue, à accroître le revenu national et à élever le niveau de vie des populations. Or il n'existe pas aujourd'hui d'organisme international auquel on puisse s'adresser pour financer de tels plans. Certains pays se voient même obligés d'y renoncer. La délégation de la Colombie souligne l'urgence de ce problème et voudrait qu'il fût l'objet d'un examen spécial de la part du Conseil économique et social.

A propos du Pacte de Bogota, M. de Brigard Silva rappelle que, sur la demande de l'Équateur, on a ajouté une clause à ce Pacte concernant la nécessité de compenser la disparité qui peut intervenir entre les prix des produits de base et ceux des produits manufacturés. C'est là un principe de justice élémentaire. Cette clause a été inspirée par le fait que, dans certains territoires coloniaux d'Afrique ou d'Asie, les conditions de main-d'œuvre sont telles qu'elles sont de nature à menacer la vie économique des pays de l'Amérique latine. Les salaires accordés aux indigènes dans ces territoires sont si bas que l'Amérique latine éprouve une grande difficulté à soutenir la concurrence ; la production de café, notamment, se ressent de cet état de choses. Ce problème des salaires doit être examiné par le Conseil économique et social.

La délégation de la Colombie insiste également sur la nécessité de coordonner l'activité des différents organismes internationaux afin d'éviter les doubles emplois dans les fonctions, de réduire les frais et de ne pas disperser inutilement les efforts. A ses yeux, l'Organisation devrait s'inspirer du principe que le développement des pays insuffisamment développés constitue une tâche aussi importante que la

should try to do away with injustice everywhere, and improve the standard of life of all peoples. In the opinion of the Colombian delegation, that was the most important task of the United Nations.

Mr. MOE (Norway) pointed out, as the representatives of the United States and New Zealand had already done, that the Council had passed beyond the stage of organization and was now entering upon a period of constructive work.

He believed that criticisms of the European Recovery Programme or Marshall Plan, were not justified, and that the programme provided a basis upon which European economy as a whole would advance. A proof of that, in his opinion, was the success of the negotiations for trade exchanges between Western and Eastern Europe which had recently taken place at Geneva under the auspices of the Economic Commission for Europe.

The Norwegian delegation had always regretted that the negative attitude of certain States had prevented the execution of a broad European economic plan within the framework of the United Nations, the Economic and Social Council and the Economic Commission for Europe. It would be impossible to build up a healthy European economy if Eastern and Western Europe remained antagonistic. Trade between Eastern and Western Europe was of vital importance; he therefore believed that the decision to develop trade and economic relations between the countries of Eastern and Western Europe taken a few days previously at Geneva was one of the most important in the post-war period. It emphasized the positive role which the United Nations was called upon to play in that field. He believed that the practical results of that decision could, to a certain extent, correct any imperfections in the European Recovery Programme, due, as they were, to the refusal of the Eastern European countries to take part in that recovery programme.

He would not dwell upon the general criticisms passed on that programme, nor upon the generous assistance granted by the United States of America to the war-devastated countries. He would only say that the majority of European countries would not now be on the way to recovery without that assistance, but would rather be involved in a serious economic crisis. Moreover, the countries which criticized the programme were not in a position to propose any other means of solving the economic difficulties of Europe.

Mr. Moe denied the allegation that the European Recovery Programme was leading to the enslavement of the countries taking part in it. It was true that the programme implied certain conditions. Norway might not be completely satisfied by certain of those

reconstruction des pays dévastés. Elle devrait s'efforcer de réduire l'injustice partout où elle la rencontre et d'améliorer le niveau de vie de tous les peuples : il n'est pas, aux yeux de la délégation colombienne, d'œuvre plus importante pour l'Organisation des Nations Unies.

M. MOE (Norvège) rappelle que, comme l'ont indiqué les représentants des États-Unis et de la Nouvelle-Zélande, le Conseil a dépassé l'étape de l'organisation et entre maintenant dans sa période de travail constructif.

Il estime que les critiques élevées à l'encontre du Programme de relèvement européen ou Plan Marshall ne sont pas justifiées et que ce Plan constitue, pour l'ensemble de l'économie européenne, la base sur laquelle elle se développera. Il veut en voir une preuve dans le succès des négociations concernant les échanges commerciaux entre l'Europe orientale et l'Europe occidentale qui ont eu lieu récemment à Genève sous les auspices de la Commission économique pour l'Europe.

La délégation de la Norvège a toujours regretté que l'attitude négative de certains États ait rendu irréalisable un vaste plan économique européen dans le cadre de l'Organisation des Nations Unies, du Conseil économique et social et de la Commission économique pour l'Europe. Il sera impossible de bâtir une économie européenne saine si l'Europe orientale et l'Europe occidentale sont opposées. Les échanges commerciaux entre l'Europe occidentale et l'Europe orientale sont d'une importance vitale; c'est pourquoi M. Moe estime que la décision relative au développement des relations commerciales et économiques entre les pays de l'Est de l'Europe et ceux de l'Ouest, décision prise il y a quelques jours à Genève, est l'une des plus importantes d'après guerre. Elle souligne le rôle positif que l'Organisation des Nations Unies est appelée à jouer dans ce domaine. M. Moe estime que les travaux qui résulteront de cette décision seront, dans une certaine mesure, susceptibles de remédier à l'imperfection du Programme de relèvement européen, imperfection qui a pour origine le refus des États de l'Europe orientale de participer à ce Programme.

M. Moe ne veut s'étendre ni sur les critiques d'ordre général élevées contre ce Programme, ni sur l'aide généreuse que les États-Unis d'Amérique ont accordée aux pays dévastés par la guerre. Il se borne à constater que, sans cette aide, la plupart des pays d'Europe ne se trouveraient pas maintenant sur la voie du relèvement et qu'ils seraient, au contraire, plongés dans une grave crise économique. D'autre part, les pays qui critiquent ce Programme ne sont pas en mesure d'indiquer un autre moyen de résoudre les difficultés économiques de l'Europe.

En ce qui concerne l'assertion selon laquelle le Programme de relèvement européen conduit à l'asservissement des pays qui y participent, M. Moe nie son bien-fondé. Certes, ce Programme implique certaines conditions. Si la Norvège n'est pas pleinement satisfaite par

conditions, which were not in fact political, but it fully realized that loans could not be obtained unconditionally, and it had accepted them the more freely in that they implied no interference whatever with national sovereignty.

Respect for the unanimous wishes of a parliament and for the clear expression of public opinion was one of the obligations laid down by the Charter. In Norway, there was an overwhelming majority which believed that the Government of Norway had in no way led its country into slavery by taking part in the European Recovery Programme.

The basic criticisms against the European Recovery Programme conflicted with the very idea of international co-operation. When sovereign countries freely concluded agreements which simultaneously served their own interests and those of the international community, they were simply exercising to the full their national sovereignty. Criticisms by opponents of the Marshall Plan were based upon a reactionary, not upon a progressive, conception of international co-operation. The same could be said of all other forms of criticism against the International Trade Organization. Such critics alleged that it was contrary to the interests of the smaller Powers to open up their internal markets to the products of economically stronger Powers and that they should protect themselves by a system of customs tariffs. That view conflicted with the idea of progressive economic co-operation.

To avoid any misunderstanding, Mr. Moe pointed out that his observations did not mean that he was opposed to the industrialization of under-developed countries—which needed a balanced economy—nor to the establishment in any country of new industries which could be developed there in the ordinary way. What he did criticize was the artificial isolation of a country; that became a hindrance to economic co-operation in the international field.

He emphasized that only the European Recovery Programme would enable the countries of Western Europe to manufacture the equipment and production goods which would permit them to restore their economy, and productive capacity, and at the same time enable them to develop trade relations between Eastern and Western Europe. There were two aspects to the programme: first, the generous aid granted by the United States to the war-devastated countries, and, secondly, the effort which the European countries themselves must make to put their economies in order and co-ordinate them.

The Norwegian delegation believed that such a long-term plan was one of the most important initiatives taken in the post-war period. Its success was of vital importance, not only for the economic life, but also for the civilization of Europe. Europe could remain an independent continent only if it formed an integrated economic community. European

certaines d'entre elles, qui du reste n'ont aucun caractère politique, elle n'ignore point qu'on ne peut obtenir de prêt sans conditions, et elle les a acceptées d'autant plus aisément qu'elles n'impliquent nullement une atteinte à la souveraineté nationale.

Le respect de la volonté unanime d'un parlement et de l'opinion clairement exprimée par les peuples fait partie des obligations contenues dans la Charte. Or, en Norvège, une écrasante majorité est d'avis qu'en participant au Programme de relèvement européen le Gouvernement de la Norvège n'a nullement asservi son pays.

Les critiques essentielles élevées contre le Programme de relèvement européen vont à l'encontre de l'idée même d'une coopération internationale. Lorsque les nations souveraines concluent librement des accords qui servent à la fois leurs intérêts et ceux de la communauté internationale, elles ne font qu'exercer pleinement leur souveraineté nationale. Les critiques des adversaires du Plan Marshall se fondent sur une conception réactionnaire et non pas progressive de la collaboration internationale. Le même argument vaut pour les autres genres de critiques élevées contre l'Organisation internationale du commerce. Selon ces critiques, il est contraire aux intérêts des petites Puissances d'ouvrir leur marché intérieur aux produits des États économiquement plus puissants, et les petites Puissances doivent, au contraire, se protéger par un système de tarifs douaniers. Cette conception va à l'encontre de l'idée d'une collaboration économique progressive.

Pour éviter tout malentendu, M. Moe indique que les remarques qu'il vient de faire ne sont pas dirigées contre l'industrialisation des pays insuffisamment développés — qui ont besoin d'équilibrer leur économie, — ni contre l'établissement, dans aucun pays, d'industries nouvelles qui pourraient normalement s'y développer. Ce que M. Moe critique, c'est l'isolement artificiel des pays, car il constitue un obstacle à la collaboration économique dans le domaine international.

A ce propos, M. Moe souligne que, seul, le Programme de relèvement européen donnera aux pays de l'Europe occidentale la possibilité de produire l'outillage et les biens de production qui leur permettraient de rétablir les conditions économiques et la capacité de production nécessaire, et qui permettraient également de développer des relations commerciales entre l'Europe orientale et l'Europe occidentale. Le Programme a deux aspects : premièrement, l'aide généreuse apportée par les États-Unis aux pays dévastés par la guerre ; deuxièmement, un effort que les pays de l'Europe doivent eux-mêmes accomplir pour assainir et harmoniser leurs économies.

La délégation de la Norvège estime que ce plan à long terme constitue l'une des initiatives les plus importantes de l'après-guerre ; son succès est d'une importance vitale, non seulement pour la vie économique de l'Europe, mais pour sa civilisation. L'Europe ne peut demeurer un continent indépendant que si elle forme une étroite communauté économique.

stability was not in essence a military problem; it was above all an economic and social problem. Nothing but the solution of economic problems would ensure lasting security in Europe. The future of Europe depended upon close economic co-operation between the countries of that continent. Various attempts had been made to achieve such co-operation, but he doubted whether they would have any positive results since they were not attacking the root of the problem. The European Recovery Programme was a new and promising way of regarding the problem and, moreover, provided an opportunity to show evidence of a spirit of real international co-operation.

The Norwegian delegation therefore believed that the work of the Economic Commission for Europe and the European Recovery Programme were of vital importance, for the reasons he had given. He again emphasized the fact that a healthy European economy must be founded upon collaboration between the countries of Eastern and Western Europe and not upon a division between them. Such a division might have serious consequences for both groups.

He expressed appreciation of the results obtained at the seventh session of the Economic and Social Council at Geneva and the recent negotiations carried on there. On behalf of his delegation, he urgently appealed to the parties concerned to continue along the lines laid down and to arrive at last at the goal of closer economic co-operation between Eastern and Western Europe. That co-operation would mean setting up a healthy European economy thus ensuring the progress of world economy, without which there could be neither peace nor security.

The CHAIRMAN proposed, in accordance with document A/C.2/W.3, that the time-limit for submitting resolutions regarding chapter II of the report of the Economic and Social Council should be twenty-four hours after the close of the general debate on the chapter.

*It was so agreed.*

The meeting rose at 1.15 p.m.

## SIXTY-SECOND MEETING

*Held at the Palais de Chaillot, Paris, on Thursday, 14 October 1948, at 10.45 a.m.*

*Chairman:* Mr. Hernan SANTA CRUZ (Chile); *later:* Mr. V. P. SMOLIAR (Byelorussian Soviet Socialist Republic).

### 11. Continuation of the consideration of chapter II of the report of the Economic and Social Council (A/625)

Mr. CHAUVET (Haiti) said the time had come to defend economic freedom. The economic chaos which prevailed throughout the world could be traced to the fact that production

Le problème de la stabilité européenne n'est pas essentiellement d'ordre militaire, il est avant tout d'ordre économique et social. Seule la solution des problèmes économiques assurera à l'Europe une sécurité durable. L'avenir de l'Europe dépend de l'étroite coopération économique des pays qui la composent. Diverses initiatives ont été prises pour réaliser cette coopération; M. Moe doute qu'elles aient des résultats positifs, car elles ne s'attaquent pas au problème à la base. Le Programme de relèvement européen constitue une façon nouvelle et sûre d'envisager le problème et offre, d'autre part, l'occasion de montrer un véritable esprit de coopération internationale.

Pour toutes ces raisons, la délégation norvégienne estime que les travaux de la Commission économique pour l'Europe et le Programme de relèvement européen sont d'une importance vitale. M. Moe insiste à nouveau sur le fait qu'une économie européenne saine doit reposer sur la collaboration entre les pays de l'Europe orientale et ceux de l'Europe occidentale, et non pas sur leur division; cette division peut avoir pour les deux parties des conséquences graves.

M. Moe se félicite des résultats obtenus à la septième session du Conseil économique et social à Genève et des négociations qui ont eu lieu à Genève il y a quelque temps. Au nom de sa délégation, il adresse aux parties intéressées un appel pressant pour qu'elles suivent la voie tracée et en arrivent enfin à une collaboration économique plus étroite entre l'Europe orientale et l'Europe occidentale, collaboration qui consiste dans l'établissement d'une économie européenne saine et assure le progrès de l'économie mondiale, sans lequel il ne saurait y avoir de paix ni de sécurité.

Le PRÉSIDENT propose, conformément au document A/C.2/W.3, de fixer à vingt-quatre heures après la fin de la discussion générale sur le chapitre II du rapport du Conseil économique et social le délai limite pour le dépôt des résolutions relatives à ce chapitre.

*Il en est ainsi décidé.*

La séance est levée à 13 h. 15.

## SOIXANTE-DEUXIÈME SÉANCE

*Tenue au Palais de Chaillot, Paris, le jeudi 14 octobre 1948, à 10 h. 45.*

*Président:* M. Hernan SANTA CRUZ (Chili); *puis:* M. V. P. SMOLIAR (République socialiste soviétique de Biélorussie).

### 11. Suite de l'examen du chapitre II du rapport du Conseil économique et social (A/625)

M. CHAUVET (Haïti) déclare qu'il est temps de prendre la défense des libertés économiques. Le désarroi économique qui règne dans le monde tient au fait que la production de

for war had replaced production for peace. Capitalism had been diverted from its economic objectives and mobilized for the needs of war; it had not aimed at the greatest degree of utility but rather at the greatest degree of power. International conferences had been unable to arrest the armament race. The physical and moral reconversion of civilized nations to peace, following on the 1939-1945 war, presented exceedingly complex economic problems. It was important to note that in the world of today all planned economy was caused by war and led to war. The re-establishment of economic liberty therefore presupposed the creation of a peace zone in the world.

From the political point of view, the personal freedoms seemed to be threatened by the totalitarian trend born of the need to prepare for total war. The past few years had shown that nations fighting in the name of liberty had to submit to the laws governing totalitarian States if they did not wish to be defeated in a total war. Capitalism's tremendous contribution in freeing society from its enslavement to nature would be of little value if that contribution would only serve to condemn man to a worse kind of bondage, the bondage of mankind itself. He wished to stress, too, another danger to human civilization—the fact that the technical advances achieved by man might turn against him to destroy him.

To integrate technical progress with civilized life, those nations which were not victims of war psychosis must, even if their area or population was limited, establish extensive economic relations among themselves having as their sole purpose the greatest common good of all the States taking part in such trade. At the close of their tragic suffering, the European nations must work together closely and with mutual confidence for the common good of their people. The nations not competing in the armament race should form a sort of *cordon sanitaire* to protect production for peace. He hoped to see the Economic and Social Council, through the intermediary of its commissions and the specialized agencies, bring together all peaceful countries so that the people of the world might lead a normal economic life.

Mr. ANZE-MATIENZO (Bolivia) said that in view of the very full statements already made about the report of the Economic and Social Council, he would confine himself to expressing his point of view on the general economic situation.

The opinions expressed in the Committee showed how interdependent individual and general interests were. The development of relationships between the individual and the society on which he depended gave rise to social phenomena which it was beyond the power of the individual to control.

guerre a pris la place de la production de paix. Le capitalisme a été détourné de son objet économique et mobilisé pour les besoins de la guerre; il n'a pas recherché la plus grande utilité, mais la plus grande puissance. Les conférences internationales se sont montrées incapables d'arrêter la course aux armements. Au lendemain de la guerre 1939-1945, la « reconversion » matérielle et morale des nations civilisées vers la paix pose des problèmes économiques d'une grande complexité. Il est essentiel de noter que tout dirigisme, dans le monde moderne, vient de la guerre et conduit à la guerre. Reconquérir la liberté économique suppose donc que l'on établisse dans le monde une zone de paix.

Du point de vue politique, les libertés personnelles semblent menacées par la tendance totalitaire née des exigences de la préparation à une guerre totale. L'histoire des dernières années a montré que les nations qui combattent au nom des libertés sont conduites à se plier aux lois qui commandent la vie des États totalitaires si elles ne veulent pas être battues sur le plan de la guerre totale. Cependant, à quoi servirait-il que le capitalisme ait si puissamment contribué à affranchir la collectivité des servitudes de la nature si c'est pour condamner la personne à une pire servitude, celle de l'humanité? Le représentant de Haïti souligne ensuite le danger que constitue, pour la civilisation humaine, le fait que les progrès techniques réalisés par l'homme peuvent se tourner contre lui pour le détruire.

Pour pouvoir intégrer la technique à la vie civilisée, il est essentiel que les nations qui ne sont pas en proie à la psychose de guerre, même lorsque l'étendue de leur territoire ou la masse de leur population est réduite, nouent entre elles des échanges économiques étendus, inspirés par le seul souci de la plus grande utilité commune des États qui participent à ces échanges. Il faut que les nations européennes, au sortir de tragiques épreuves, collaborent étroitement et en confiance pour le bien commun de leurs peuples. Les nations qui ne participent pas à la course aux armements devraient former une sorte de cordon sanitaire destiné à protéger les productions de paix. La délégation de Haïti souhaiterait voir le Conseil économique et social, par le truchement des commissions et des institutions spécialisées, grouper les pays pacifiques afin de permettre aux peuples de mener une vie économique normale.

M. ANZE-MATIENZO (Bolivie) se bornera à exprimer son point de vue sur la situation économique générale, en raison des exposés très complets qui ont été présentés jusqu'ici sur le rapport du Conseil économique et social.

Les opinions formulées au sein de la Commission reflètent toute l'interdépendance des intérêts particuliers et des intérêts généraux. Le développement des relations entre l'individu et la société dont il dépend suscite des phénomènes sociaux dont le contrôle échappe à l'individu.

One fact was obvious: the world was going through a period of insecurity due in part to financial instability and to the lack of confidence in the future. Twenty years before, the first symptom of financial instability had occurred in France. The depreciation of the franc and the establishment of the "Poincaré franc" had inaugurated a new era in economic history, during which the traditional ideas on the quantitative theory of money had been completely upset by the appearance of a new factor, the psychological factor.

In the second place, industrial capitalism had developed to an unprecedented extent in the United States of America. That country had achieved economic power which enabled it to control world economy. Although American capitalism was motivated by peaceful purposes, it was nevertheless the source of the second phenomenon which characterized the present epoch: the shortage of dollars which was due to the fact that most nations were obliged to purchase from the United States the major part of the industrial products required by their economies without, on the other hand, being able to export their products to the United States. Each nation therefore had to industrialize, organize, and transform itself from buyer to seller. Undoubtedly success in that field was still far off. But he would recall the difficulties which the countries of South America had faced in setting up a Pan-American programme of co-operation. Pan-Americanism had come into being in 1933 in Montevideo, when Mr. Cordell Hull had announced the establishment of a "good neighbour" policy. From that moment on, the idea had become a reality. Even though the former imperialism of the United States recurred from time to time, it had nevertheless become possible for all the countries of the Americas to follow a policy of collaboration which took the interests of everyone into consideration.

The third and last main feature of current times was the appearance of Communism. The hopes which had been placed in Communism had been betrayed: far from being an instrument of social progress, it had become a disrupting influence. In the new countries of South America, which were principally engaged in agriculture and mining, Communism had spread disorder among the working masses. It was difficult to conceive that some countries could place obstacles in the way of economic development for ideological motives.

To restore world prosperity, it was essential to reconcile the tendencies separating the various countries and ideologies. Obviously no nation could be completely dominant in the economic field without destroying the very principle of economic co-operation.

In the case of his own country, its principal wealth lay in its mines, which were worked at great altitudes and under very trying conditions. Bolivian economy was still under the

Une première constatation s'impose : le monde traverse une période d'insécurité, due en partie à l'instabilité monétaire et au manque de confiance dans l'avenir. Il y a vingt ans, en France, se produisit le premier phénomène de déséquilibre monétaire. La chute du franc et l'établissement du « franc Poincaré » ont ouvert une période nouvelle dans l'histoire économique, au cours de laquelle les notions classiques de la théorie quantitative de la monnaie ont été bouleversées par l'apparition d'un facteur nouveau, le facteur psychologique.

En deuxième lieu, le capitalisme industriel s'est développé d'une manière inégalée aux États-Unis d'Amérique. Ceux-ci ont atteint une puissance économique qui leur permettrait de contrôler l'économie mondiale. Bien que le capitalisme américain soit animé d'intentions pacifiques, il n'en demeure pas moins qu'il est à l'origine du deuxième phénomène qui caractérise l'époque actuelle : la pénurie de dollars déterminée par l'obligation dans laquelle se trouvent la plupart des pays de se procurer aux États-Unis la majeure partie des produits industriels nécessaires à leur économie, sans pouvoir, en contre-partie, y exporter leurs produits. Il est donc nécessaire que chaque pays s'industrialise, s'organise et se transforme de client en vendeur. Certes, on est encore loin des réalisations dans ce domaine. Mais le représentant de la Bolivie rappelle les difficultés rencontrées par les pays de l'Amérique du Sud dans l'établissement d'un programme panaméricain de coopération. Le panaméricanisme prit naissance en 1933 à Montevideo, où M. Cordell Hull annonça l'établissement d'une politique de bon voisinage. Depuis ce moment, cette idée s'est transformée en réalité. Si l'ancien impérialisme des États-Unis se manifeste encore parfois, il est devenu possible cependant à tous les pays d'Amérique de pratiquer une politique de collaboration qui tienne compte des intérêts de chacun.

Enfin, le troisième fait saillant des temps présents est l'apparition du communisme. Les espoirs qui avaient été placés en celui-ci ont été déçus : loin d'être l'instrument du progrès social, il est devenu l'instrument de la division. Dans les pays neufs de l'Amérique du Sud, principalement agricoles et miniers, il a répandu le trouble au sein des masses laborieuses. Il est difficilement concevable que des pays puissent, pour des fins idéologiques, faire obstacle aux efforts de développement économique.

Pour rétablir la prospérité mondiale, il est indispensable de concilier les tendances qui séparent les différents pays et les différentes idéologies. Dans le domaine économique, il apparaît clairement qu'aucune nation ne saurait être pleinement souveraine sans ruiner le principe même de la collaboration internationale.

En ce qui concerne son pays, M. Anze-Matienzo rappelle que la richesse essentielle de la Bolivie réside dans ses mines. Celles-ci sont exploitées à une grande altitude et dans



influence of Spanish colonialism which had exploited only the tin mines. The country's economy must be diversified. Agreements had been concluded with Argentina and Brazil for the construction of two trans-continental railways. Bolivia's requirements were the same as those of all new countries: diversification of economy, technical equipment, foreign capital and credit. To obtain those, it was essential to find markets for the country's products and to sell them at remunerative prices. Bolivian economy could develop only within the framework of a policy of international economic co-ordination.

The Economic and Social Council should therefore lay down the guiding principles which would make it possible to achieve a happy medium between capitalism and collectivism and to improve the general well-being by a rational use of human and financial resources.

Mr. SMOLIAR (Byelorussian Soviet Socialist Republic) recalled that at the 61st meeting of the Second Committee the representative of Norway, and the representative of the Netherlands, had stated that, in their opinion, the Marshall Plan was the only plan that could ensure the recovery of the countries of Western Europe and that that Plan had the approval of both the Governments and the people of those countries.

He felt some doubts about the approval of the peoples of Western Europe; it was enough to read the various organs of the European Press which reflected public opinion to become convinced of the contrary.

Moreover, while denying all attempts at propaganda, the representative of the Netherlands had paid a stirring tribute to the unselfishness and the generosity of the United States of America. Mr. Smoliar also wished to make some comments in that connexion, based on a study of the texts of the agreements which bound the various countries participating in the Marshall Plan to the United States of America.

Article 4 of the agreement signed by Italy provided for the creation of a special fund in lire corresponding to the amount in dollars of the subsidies granted to that country. That fund was intended for the production of materials of which a shortage existed or might exist in the United States.

The agreement concluded by Denmark provided that the proceeds from the sale of merchandise received as a gift from the United States would be deposited in a special account and that a part of those funds would be made available to the administrator of the Marshall Plan who resided permanently at the United States Embassy; the remainder was intended to finance the development of industries in which the United States was interested.

Those facts alone sufficed to illustrate the

des conditions très pénibles. L'économie bolivienne est encore sous l'influence du colonialisme espagnol, qui avait uniquement développé l'exploitation des mines d'étain. Mais il est nécessaire de diversifier l'économie du pays. Des accords ont été passés avec l'Argentine et le Brésil pour la construction de deux voies ferrées transcontinentales. Les besoins de la Bolivie sont les mêmes que ceux de tous les pays neufs : diversification de l'économie, apport de la technique, des capitaux et des crédits étrangers. Pour rendre possible cet apport, il est nécessaire de trouver des débouchés à la production du pays et de la vendre à des prix rémunérateurs. L'économie bolivienne ne peut se développer que dans le cadre d'une politique de coordination économique internationale.

Le Conseil économique et social devrait donc définir les lignes directrices qui permettraient de s'orienter vers un juste milieu entre le capitalisme et le collectivisme et d'améliorer le bien-être général par l'utilisation rationnelle des ressources financières et humaines.

M. SMOLIAR (République socialiste soviétique de Biélorussie) rappelle qu'à la 61<sup>e</sup> séance de la Deuxième Commission, le représentant de la Norvège et le représentant des Pays-Bas ont déclaré qu'à leur avis le Plan Marshall était le seul instrument capable d'assurer le salut des pays de l'Europe occidentale et que ce Plan était approuvé à la fois par les Gouvernements et par les populations de ces pays.

M. Smoliar se permet de douter de l'approbation des peuples de l'Europe occidentale ; il suffit, pour se convaincre du contraire, de lire les différents organes de la presse européenne qui reflètent l'opinion publique.

D'autre part, tout en se défendant de toute propagande, le représentant des Pays-Bas a rendu un vibrant hommage au désintéressement et à la générosité des États-Unis d'Amérique. A ce sujet également, M. Smoliar voudrait présenter quelques observations, basées sur un examen des textes mêmes des accords qui lient les différents pays du Plan Marshall aux États-Unis d'Amérique.

L'article 4 de l'accord auquel l'Italie a souscrit prévoit la création d'un fonds spécial en liras correspondant au montant en dollars des subventions accordées à ce pays. Ce fonds est destiné à la production des matériaux dont l'insuffisance se fait sentir ou pourrait se faire sentir aux États-Unis.

L'accord conclu par le Danemark prévoit que les fonds provenant de la vente des marchandises reçues en don des États-Unis seront versés à un compte spécial ; une partie de ces fonds sera mise à la disposition du fondé de pouvoirs du Plan Marshall, qui réside en permanence à l'ambassade des États-Unis ; l'autre est destinée à financer le développement des industries qui intéressent les États-Unis.

Ces seuls faits suffisent à illustrer les possi-



innumerable possibilities for interference by the Government of the United States in the affairs of the nations receiving its aid.

The agreement signed by France on 28 June 1948 presented equally compelling evidence. The very first article of that agreement provided that purchases made by France from countries other than the United States must not harm the commercial interests of the latter country. The United States Government could therefore forbid France to establish commercial relations with other countries if those relations did not meet with its approval. In addition the products supplied by the United States must be used in accordance with the purposes of the agreement or for any other purposes of the United States Government.

Mr. Smoliar then quoted sub-paragraph (b) of the second paragraph of article 5 of that agreement according to which the French Government undertook to protect United States citizens, firms, companies, etc., on French territory and to assure them equal treatment. In the opinion of the delegation of the Byelorussian SSR, that demand was intended to ensure the expansion of American monopolies. Under those conditions, it was not surprising that certain sections of the French community were protesting against what some might consider as the "colonization" of France. He would refer to the recent memorandum published by the *Comité de défense du film français*. According to that document France, which had produced 130 films a year before the war, had produced only 71 in 1947 and 21 during the current year. Of the total number of films shown in France, three-fifths were produced in America, one-fifth in France, and one-fifth in other countries.

He read article 7 of the agreement between France and the United States, under the terms of which the French Government was required to transmit to the United States Government any essential information on development projects and programmes as well as economic and other information which might be of interest to the Organization for European Economic Co-operation.

Finally, he recalled that by virtue of article 9 the French Government undertook to compensate United States citizens for certain measures which the French Government might adopt.

Considering those examples of bilateral agreements concluded between two sovereign States, he wondered whether the terms generosity and unselfishness could still be applied. He had quoted from the agreement concluded with France only because that agreement was typical of those concluded by the United States with all other countries which had agreed to participate in the Marshall Plan. Finally, it was interesting to note that those countries had undertaken to grant the most-favoured-nation clause not only to the United States, but to the territories which it occu-

bilités incalculables qui s'offrent à l'ingérence du Gouvernement des États-Unis dans les affaires des nations qui reçoivent son aide.

L'accord souscrit par la France le 28 juin 1948 offre un témoignage également probant. Dès le premier article de cet accord, il est prévu que les achats effectués par la France en dehors des États-Unis ne devront pas porter atteinte aux intérêts commerciaux de ce dernier pays. Le Gouvernement des États-Unis peut donc interdire à la France de nouer des relations commerciales avec d'autres pays, si celles-ci ne lui agréent pas. De plus, les produits fournis par les États-Unis devront être utilisés conformément aux fins poursuivies par l'accord, ou à d'autres fins que pourrait déterminer le Gouvernement des États-Unis.

M. Smoliar cite ensuite l'alinéa b) du deuxième paragraphe de l'article 5 du même accord, en vertu duquel le Gouvernement français s'engage à protéger les citoyens américains, les sociétés, les associations américaines, etc., sur son territoire et à leur assurer un traitement égalitaire. Cette exigence a pour but, de l'avis de la délégation de la RSS de Biélorussie, d'assurer l'expansion des monopoles américains. Il n'est pas étonnant, dans ces conditions, de voir certaines parties de la communauté française protester contre ce que d'aucuns pourraient considérer comme une « colonisation » de la France. M. Smoliar rappelle à ce propos le récent memorandum publié par le Comité de défense du film français ; d'après ce document, la France, qui produisait 130 films par an avant la guerre, n'en a plus produit que 71 en 1947 et 21 cette année ; sur le nombre total des films qui sont montrés en France, trois cinquièmes ont été tournés en Amérique, un cinquième en France et un cinquième dans les autres pays.

M. Smoliar donne lecture de l'article 7 de l'accord intervenu entre la France et les États-Unis d'Amérique, en vertu duquel le Gouvernement français est tenu de communiquer au Gouvernement des États-Unis tous renseignements utiles sur ses projets et programmes de développement, ainsi que les renseignements de caractère économique et autre pouvant intéresser l'Organisation pour la coopération économique européenne.

Enfin, il rappelle qu'en vertu de l'article 9, le Gouvernement français s'engage à verser des compensations aux citoyens américains pour certaines mesures que ce Gouvernement serait amené à prendre.

Devant ces exemples d'accords bilatéraux conclus entre deux États souverains, M. Smoliar se demande si l'on peut encore parler de générosité et de désintéressement. S'il a cité l'accord conclu avec la France, c'est parce que ce dernier est le type même des accords conclus par les États-Unis avec tous les autres pays qui ont accepté de participer au Plan Marshall. Il est intéressant de signaler enfin que ces pays se sont engagés à accorder la clause de la nation la plus favorisée, non seulement aux États-Unis d'Amérique, mais également aux territoires qu'ils occupent, le

piéd, Japon, Corée, and Western Germany.

The clauses relating to the type of goods supplied and the prices were particularly striking. In the case of countries which required equipment and raw materials in particular, the Marshall Plan above all offered manufactured goods of American industry which could not be disposed of on the domestic market. The figures spoke for themselves : as of 8 September 1948, goods had been supplied valued at 1,446 million dollars; of that sum industrial equipment accounted for 48,100,000 dollars or 3 per cent; agricultural equipment, 1,900,000 dollars or one-tenth of 1 per cent. Those figures therefore disproved the statements of the representative of the Netherlands.

The Press and the population of Western Europe were quite clear on that point. At the beginning of 1948, the British Press had emphasized the fact that of the total amount of goods valued at 900 million pounds sterling which had been imported under the auspices of the Marshall Plan, more than half consisted of tobacco, powdered eggs, and fresh and dried fruits. The *Observer* had commented that the volume of priority articles was limited. Even the Turkish Press had had to protest, in May 1948, against the importation of United States tobacco which threatened domestic production and might provoke a grave crisis.

The Marshall Plan tended to impose artificial restrictions on certain essential branches of the industry of European countries, to direct their exports in such a way as to lead to the possible loss of their most favourable markets, and to impose higher prices for United States goods than the corresponding European prices. Finally, the United States attempted to sell to Europe all the merchandise it could not use, at the same time preventing Europe from exporting. That policy constituted one of the principal causes of the dollar shortage and of the uneven balance of payments in Europe. That diagnosis was, moreover, confirmed on page 38 of the report of the Economic Commission for Europe (E/791).

The Byelorussian delegation did not doubt that the Marshall Plan, far from seeking to ensure the economic recovery of Western Europe, aimed, on the contrary, at subjecting Western Europe economically and politically to the expansionist policy of the United States of America, at increasing the war potential of Western Germany, and at dividing Western from Eastern Europe and forming a Western bloc directed against the USSR.

The Netherlands representative had said that the countries of Western Europe were united in the common anxiety they felt on account of one of the great Powers. That anxiety was the product of a fertile imagination and was destined to serve as a smoke screen behind which the United States was proceeding to the organization of the countries of Western

Japon, la Corée et l'Allemagne occidentale.

Les clauses relatives à la nature des marchandises livrées et à leurs prix sont particulièrement éloquentes. Aux pays qui ont surtout besoin d'équipement et de matières premières, le Plan Marshall offre surtout les produits finis de l'industrie américaine qui ne trouvent pas d'écoulement sur les marchés des États-Unis. Pour s'en persuader, il suffit de se reporter aux chiffres : à la date du 8 septembre 1948, on avait livré des marchandises d'une valeur totale de 1.446 millions de dollars ; sur ce montant, l'équipement industriel figure pour une valeur de 48.100.000 dollars, soit 3 pour 100, l'équipement agricole pour 1.900.000 dollars, soit 1 pour 1.000. Ces chiffres apportent donc un démenti aux déclarations du représentant des Pays-Bas.

La presse et les populations de l'Europe occidentale ne s'y trompent guère. Au début de 1948, la presse britannique faisait ressortir que, sur 900 millions de livres sterling de marchandises importées sous les auspices du Plan Marshall, plus de la moitié consistait en tabac, en poudre d'œufs, en fruits frais et secs. L'*Observer* constatait que le volume des articles de première nécessité était limité. La presse turque elle-même n'a pu s'empêcher de protester, en mai 1948, contre les importations de tabac américain qui menaçaient la production intérieure et risquaient de provoquer une crise grave.

Le Plan Marshall tend à restreindre artificiellement certaines branches essentielles de l'industrie des pays européens, à diriger leurs exportations d'une manière telle qu'elle peut amener la perte des marchés les plus favorables et à imposer, pour les fournitures américaines, des prix supérieurs aux prix européens. Enfin, les États-Unis essaient de vendre à l'Europe toutes les marchandises qu'ils ne peuvent utiliser, tout en empêchant les exportations de l'Europe. C'est cette politique qui constitue l'une des causes principales de la pénurie de dollars et du déséquilibre de la balance des paiements que l'on constate en Europe. Ce diagnostic est du reste confirmé par le rapport même de la Commission économique pour l'Europe (E/791), à la page 38.

Il ne fait pas de doute pour la délégation de la RSS de Biélorussie que le Plan Marshall, loin de chercher à assurer le relèvement économique de l'Europe occidentale, vise au contraire à soumettre économiquement et politiquement l'Europe occidentale à la politique expansionniste des États-Unis d'Amérique, à accroître le potentiel de guerre de l'Allemagne occidentale, à diviser l'ouest et l'est de l'Europe et à créer un bloc occidental dirigé contre l'Union soviétique.

Le représentant des Pays-Bas a dit que les pays de l'Europe occidentale sont unis dans l'inquiétude commune que leur inspire l'une des grandes Puissances. M. Smoliar affirme que cette inquiétude est le produit d'une imagination fertile et qu'elle est destinée à servir d'écran de fumée derrière lequel les États-Unis procèdent à l'organisation des pays occiden-

Europe into a bloc directed against the countries of Eastern Europe.

If one considered the situation in that light, one understood why the majority of the members of the Economic and Social Council, at the seventh session of that organ at Geneva, had felt themselves bound by the Marshall Plan, and why they obeyed the United States of America in refusing to take the measures necessary for the economic reconstruction of Europe.

Because of the insufficient utilization of material and human resources and the slight development of trade between Eastern and Western Europe, many countries of Western Europe, in spite of the Marshall Plan, had made only slight progress in the industrial and agricultural fields. That situation was confirmed by the report of the Economic Commission for Europe. That report, moreover, drew attention to the fact that the balance of payments and the trade situation showed no improvement, or had even become worse.

In face of the constant aggravation of the situation in Western Europe, the Eastern European countries presented a striking contrast. Those countries made the maximum possible use of their own resources, of the heroic efforts of their peoples and of mutual aid. They had concluded with each other and with the USSR agreements based on respect for national sovereignty and on their mutual interest. That explained why, in spite of the fact that the Eastern countries had suffered more than the Western from the war and the occupation, and in spite of the economic blockade to which they were subjected by the United States of America, their economic recovery was being successfully accomplished and their standards of living showed a constant improvement.

He wished to give a concrete illustration to his remarks by taking the example of his own country. To have a true picture of the effort accomplished by the Byelorussian SSR, one should, first of all, remember the terrible losses it had suffered as a result of the German occupation: the majority of its towns, among them Minsk, Vitebsk and Bobruisk, destroyed; 10,000 industrial undertakings plundered or pillaged; 9,200 villages comprising 400,000 dwellings razed to the ground; the area of its arable land considerably reduced; its collective farms wiped out, etc. As soon as it was liberated the population had set to work. The industries had been built up again, the collective farms put in order, public buildings and private houses built on the ruins. With the help of the USSR and the other soviet socialist republics, the Byelorussian SSR had put into effect its five-year plan to remove the traces of the German occupation. After two years the first results could be seen. Thus, certain industries had been brought back to their pre-war level of production, for example the electric and peat industries. The work of rebuilding had been the most difficult; in the villages it had not been left to the unaided efforts of the

taux de l'Europe en un bloc dirigé contre les pays de l'est.

Si l'on considère la situation à cette lumière, on comprend pourquoi la plupart des membres du Conseil économique et social, à la septième session de cet organisme à Genève, se sont sentis liés par le Plan Marshall et pourquoi ils ont obéi aux États-Unis d'Amérique en refusant de prendre les mesures nécessaires à la reconstruction économique de l'Europe.

L'utilisation insuffisante des ressources matérielles et humaines et le faible développement des échanges commerciaux entre l'est et l'ouest de l'Europe ont fait que, en dépit du Plan Marshall, de nombreux pays de l'Europe occidentale n'ont accompli que de faibles progrès dans les domaines industriel et agricole. Cette situation est confirmée par le rapport de la Commission économique pour l'Europe. Ce rapport attire en outre l'attention sur le fait que la balance des paiements et la situation commerciale ne présentent aucune amélioration, ou même se sont aggravées.

En face de cette aggravation constante de la situation de l'Europe occidentale, les pays de l'est européen offrent un contraste frappant. Ces pays utilisent au maximum leurs propres ressources, les efforts héroïques de leurs peuples et l'aide mutuelle. Ils ont conclu entre eux et avec l'URSS des accords fondés sur le respect de la souveraineté nationale et sur leur intérêt mutuel. Ceci explique qu'en dépit du fait que les pays de l'est ont souffert davantage que ceux de l'ouest de la guerre et de l'occupation, et malgré le blocus économique auquel les États-Unis les soumettent, leur relèvement économique se poursuit avec succès et leurs niveaux de vie accusent une amélioration constante.

M. Smoliar voudrait illustrer ses déclarations d'une manière concrète en se basant sur l'exemple de son pays. Si l'on veut donner une image réelle de l'effort accompli par la RSS de Biélorussie, on se doit, tout d'abord, de rappeler les pertes terribles qu'elle a subies du fait de l'occupation allemande : la plupart de ses villes, dont Minsk, Vitebsk, Bobrouisk, etc., détruites ; 10.000 entreprises industrielles sacagées ou pillées ; 9.200 villages, comptant 400.000 demeures, entièrement rasés au sol ; la superficie de ses terres cultivées considérablement réduite ; ses fermes collectives anéanties, etc. Au lendemain de la libération, la population s'est mise au travail ; les industries ont été reconstruites, les fermes collectives remises en état, des édifices publics et des maisons privées bâtis sur les ruines. Avec l'aide de l'URSS et des autres républiques socialistes soviétiques, la RSS de Biélorussie a mis en œuvre son plan quinquennal destiné à effacer les vestiges de l'occupation allemande. Après deux ans, on peut en voir les premiers résultats. C'est ainsi que certaines industries ont été ramenées au niveau de production d'avant guerre, notamment celle de l'énergie électrique et de la tourbe. L'œuvre de reconstruction fut la plus

inhabitants; the Government itself had come to their aid by providing them with the necessary credits and materials. Already more than 300,000 houses had been rebuilt, hotels, hospitals and schools had resumed their activities. The success of the plan was undeniable.

The economic recovery of a country was expressed by figures: for the Byelorussian SSR the figures for the first quarter of 1948 showed an increase of 59 per cent in total industrial production as compared with the first quarter of 1947. As regards agriculture, the area of cultivated ground was almost the same as before the war. The post-war five-year plan provided for a total investment sum of 7,000 million roubles. New industries, such as the automobile industry, had been created. The carrying out of the programme of work set had considerably raised the standard of living of the population both materially and culturally.

The Netherlands representative had accused the Soviet Union delegation of always repeating the same arguments, both at the sixth and seventh sessions of the Economic and Social Council and at the present session of the General Assembly, and in that connexion he had stated it was lacking in the spirit of co-operation. His delegation could not share that opinion. If the USSR delegation was obliged always to repeat the same arguments, that was because it strove constantly to defend the principles and aims which were those of the United Nations Charter, principles and aims which the Netherlands and the other countries of Western Europe seemed to forget in the interests of a single Power, a Power which was little concerned with international co-operation.

In conclusion he wished to state that the Economic and Social Council and the other economic organs of the United Nations could accomplish the work they had set themselves only if they based all their actions on the principles which had inspired the Charter and if they did not yield to the pressure of a single State or group of States.

Mr. Vos (Belgium) said it was not his intention to review the whole activity of the Economic and Social Council as described in that organ's report. Nevertheless, his delegation wished to make some observations concerning important problems raised by certain members of the Committee, in particular the problem of international trade as it had been presented and dealt with by the Geneva and Havana conferences. It had to be admitted that there had been no development of commercial relations between the various countries. Had not the moment come gradually to free international trade from its stranglehold? His delegation admitted that the legitimate interests of economically weak or under-developed countries should not be neglected, but it refused to believe that those countries could

difficile à réaliser; dans les villages, elle ne fut pas laissée aux seuls efforts des habitants, auxquels le Gouvernement lui-même vint en aide en fournissant les crédits et les matériaux nécessaires. Déjà, plus de 300.000 maisons ont été reconstruites; des hôtels, des hôpitaux, des écoles ont repris leur activité. Le succès du plan est indéniable.

Le relèvement économique d'un pays se traduit par des chiffres: pour la RSS de Biélorussie, les chiffres relatifs au premier trimestre de 1948 montrent une augmentation de 59 pour 100 de la production industrielle globale par rapport au premier trimestre de 1947. Dans le domaine agricole, la superficie des terres cultivées est presque celle d'avant guerre. Le plan quinquennal pour l'après-guerre prévoit un montant total d'investissements de 7 milliards de roubles. De nouvelles industries ont été créées, comme celle de l'automobile. La réalisation du programme de travail fixé a relevé d'une façon considérable le niveau de vie des populations, tant au point de vue matériel que culturel.

Le représentant des Pays-Bas a reproché à la délégation de l'Union soviétique de toujours répéter les mêmes arguments, tant aux sixième et septième sessions du Conseil économique et social qu'à la présente session de l'Assemblée générale, et à ce propos il l'a accusée de manquer d'esprit de coopération. La délégation de la RSS de Biélorussie ne saurait partager cette façon de voir. Si la délégation de l'URSS se voit contrainte de répéter toujours les mêmes arguments, c'est parce qu'elle s'acharne à défendre des principes et des buts qui sont ceux mêmes de la Charte des Nations Unies, principes et buts que les Pays-Bas et les autres pays de l'Europe occidentale semblent oublier dans l'intérêt d'une seule Puissance, qui, elle, se préoccupe fort peu de la coopération internationale.

En conclusion, M. Smoliar déclare que le Conseil économique et social et les autres organismes économiques des Nations Unies ne pourront accomplir l'œuvre qu'ils se sont tracée que s'ils fondent toutes leurs actions sur les principes qui ont inspiré la Charte et s'ils ne cèdent pas à l'impulsion d'un seul État ou d'un groupe d'États.

M. Vos (Belgique) dit qu'il n'entre pas dans son intention de passer en revue toute l'activité du Conseil économique et social, telle qu'elle est présentée dans le rapport de cet organisme. Cependant, la délégation belge désire présenter quelques observations au sujet de problèmes capitaux qu'ont soulevés certains membres de la Commission, notamment au sujet du problème du commerce international, tel qu'il a été posé et traité par les conférences de Genève et de La Havane. Il faut reconnaître que les relations commerciales entre pays n'ont pas évolué dans le sens d'un développement des échanges commerciaux. Le moment ne serait-il pas venu de dégager progressivement le commerce international de l'étreinte qui menace de l'étouffer? La délégation belge admet qu'il ne faut pas négliger les intérêts légitimes de pays écono-

only find salvation in a revival of protectionism inspired by autarkic ideas. Referring to the anxiety expressed by certain delegations, he said that the Havana charter in no way excluded the possibility of mutual aid and respected the legitimate interests of regions which had not fully developed their economic potential.

Under present conditions countries considered as highly developed met with as great difficulties as under-developed regions and saw their economic future seriously compromised.

Belgium, severely tried by two successive wars and occupations, had striven to re-establish its industrial and commercial activity and to raise the standard of living of its population. Belgian industrial production had exceeded its pre-war level in most fields. Economic restoration had been quicker than might have been hoped. It had been assisted by certain favourable factors, but he thought the main cause of the rapid recovery was the energy of the Belgian people.

He then gave a brief account of the programme of economic union established on 5 September 1944 when the Customs Union Agreement was concluded between the Belgo-Luxembourg Union and the Netherlands. That Union had to be effected in three successive stages: tariff unification; unification of excise duties, the transfer tax and customs legislation; economic union.

The first stage had already been achieved and the application of the new tariffs had not presented too many difficulties. Certain sacrifices had had to be made on both sides. But the measures adopted had already been approved by the public opinion of the three Benelux countries. However, the unification of excise duties, the transfer tax and customs legislation raised problems difficult to solve. He recalled that the fiscal systems of the three countries were in fact different. They had therefore had to co-operate in a spirit of compromise and understanding.

He quoted some measures for customs unification already adopted by Belgium, Luxembourg and the Netherlands:

1. Customs duties on all imported goods had been standardized in the three countries;

2. The *ad valorem* duties levied in the Netherlands had been extended to the whole of Benelux;

3. The Netherlands being more of a free trade country than Belgium, Benelux had adopted an intermediary solution between free trade and protectionism;

4. While awaiting the unification of excise duties, the collection of excise duty had been separated from that of customs duty.

miquement faibles ou insuffisamment développés, mais se refuse à croire que ces pays ne puissent trouver le salut que dans le réveil d'un protectionnisme inspiré par des idées d'autarcie. Faisant allusion à l'inquiétude exprimée par certaines délégations, M. Vos affirme que la charte de La Havane n'exclut nullement la possibilité d'une aide mutuelle et respecte les intérêts légitimes des régions qui n'ont pas mis en œuvre leur potentiel économique.

Le représentant de la Belgique fait remarquer que, dans les circonstances actuelles, des pays considérés comme hautement développés rencontrent d'aussi grandes difficultés que les régions insuffisamment développées et voient leur avenir économique sérieusement compromis.

La Belgique, durement éprouvée par deux guerres et deux occupations successives, s'est efforcée de rétablir son activité industrielle et commerciale et de relever le niveau de vie de sa population. La production industrielle belge a dépassé celle d'avant guerre dans la plupart des secteurs. La restauration économique s'est produite plus tôt que l'on n'aurait pu l'espérer. Certains facteurs favorables y ont concouru, mais M. Vos voit dans l'énergie du peuple belge la cause essentielle de ce relèvement rapide.

Le représentant de la Belgique fait ensuite un bref exposé du programme d'union économique établi le 5 septembre 1944 lorsque fut conclue la Convention de communauté douanière entre l'Union belgo-luxembourgeoise et les Pays-Bas. Cette union doit se réaliser en trois étapes successives : unification tarifaire ; unification des droits d'accise, de la taxe de transmission et de la législation douanière ; union économique.

La première étape a déjà été franchie et l'application des nouveaux tarifs n'a pas présenté de difficultés trop nombreuses. Certains sacrifices ont dû être consentis de part et d'autre. Mais, dès à présent, les mesures adoptées ont été approuvées par l'opinion publique des trois pays du Benelux. Cependant l'unification des droits d'accise, de la taxe de transmission et de la législation douanière pose des problèmes difficiles à résoudre. Le représentant de la Belgique rappelle en effet que les régimes fiscaux diffèrent dans ces trois pays. Ceux-ci ont donc dû coopérer dans un esprit de compromis et d'entente.

M. Vos cite quelques mesures déjà adoptées par la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas dans la voie de l'unification douanière :

1. Les droits de douane sur toutes les marchandises importées ont été uniformisés dans les trois pays ;

2. Les droits *ad valorem* perçus aux Pays-Bas ont été étendus à l'ensemble du Benelux ;

3. Les Pays-Bas étant plus libre-échangistes que la Belgique, le Benelux a adopté une solution intermédiaire entre le libre-échange et le protectionnisme ;

4. En attendant l'unification des droits d'accise, la perception du droit d'accise est séparée de celle du droit de douane.

He then outlined the difficulties presented by the unification of the transfer tax. Whereas that tax brought about 19,000 million Belgian francs into the Belgian exchequer, the corresponding taxes in the Netherlands gave a much smaller return. That question involved the whole fiscal legislation of the two countries: direct taxes in the Netherlands represented 55 per cent of the fiscal estimates for the year 1948, whereas in the case of Belgium the same taxes represented only 35 per cent of the budget revenue for 1948. Those figures showed how much fiscal adjustment there would have to be to achieve economic union. The member States of Benelux were nonetheless resolved to complete the successive stages which were to lead them to their final objective.

He hoped that other European countries would understand the necessity of joining that economic union and would contemplate the formation of an economic whole which would have at its own disposal adequate labour, raw materials and resources of every kind to form an independent economic entity, which could not be the case for the small economic unity formed by Benelux. He rejoiced at the project of a customs union between France and Italy and expressed the conviction that the salvation of Europe depended upon the creation of a large economic community, which alone was capable of providing an extensive home market.

Analysing the economic situation in his own country, Mr. Vos pointed out that it was a small country with a relatively large population. It therefore found itself faced by the alternative: export or die. That was why Belgium had granted credits of more than 13,000 million Belgian francs to countries importing Belgian products, with the aim of developing its export trade. Those credits represented a considerable sum for the Belgian economy, and the European Recovery Programme had come at an opportune moment for Belgium.

He regretted that certain delegations had several times made criticisms, as baseless as they were unjust, of the Marshall Plan. The repetition of an inexactitude did not make it a truth. It was impossible to deny the unavoidable necessity of external aid for the countries of Europe.

He then reviewed the causes of the present economic depression. The damage caused by the war, the exhaustion of resources resulting from the occupation, the changes which had occurred in trade channels, the lowering of production in a large part of the world, the great increase in imports from the Western Hemisphere, the breakdown in the balance of payments, the monetary disturbances and the resulting danger of inflation. That was that situation which the Marshall Plan proposed to remedy. General Marshall's speech in June 1947 contained offers of aid with no conditions attached. The United States

M. Vos expose ensuite les difficultés présentées par l'unification de la taxe de transmission. Alors que cette taxe apporte aux ressources belges environ 19 milliards de francs belges, les taxes similaires aux Pays-Bas ont un rendement bien moindre. Cette question met en cause toute la législation fiscale des deux pays : les impôts directs figurent aux Pays-Bas à concurrence de 55 pour 100 des prévisions fiscales pour l'année 1948, tandis que les mêmes impôts ne représentent que 35 pour 100 des recettes inscrites au budget belge de 1948. Ces chiffres donnent une idée de l'ampleur du problème de l'alignement fiscal nécessaire en vue de la réalisation de l'union économique. Les États membres du Benelux n'en sont pas moins décidés à franchir les étapes successives devant conduire au but final.

Le représentant de la Belgique espère que d'autres pays européens comprendront la nécessité de se joindre à cette union économique et envisageront la constitution d'un ensemble économique qui disposera à lui seul de suffisamment de main-d'œuvre, de matières premières et de ressources de toute nature pour former une entité économique indépendante, ce qui ne peut être le cas pour la petite unité économique constituée par le Benelux. Il se réjouit du projet d'union douanière envisagé par la France et l'Italie et exprime la conviction que le salut de l'Europe dépend de la création d'une grande communauté économique, seule à même de former un marché intérieur étendu.

Faisant ensuite l'analyse de la situation économique de son pays, M. Vos rappelle que la Belgique est un pays de territoire exigu et de population relativement forte. Il se trouve donc dans l'alternative suivante : exporter ou mourir. C'est pourquoi, dans le but de développer son commerce d'exportation, la Belgique a accordé des crédits s'élevant à plus de 13 milliards de francs belges aux pays importateurs de produits belges. M. Vos reconnaît que ces crédits représentent pour l'économie belge une somme considérable et déclare que le Programme de relèvement européen est venu, pour la Belgique, en temps opportun.

M. Vos regrette que certaines délégations aient, à plusieurs reprises, fait du Plan Marshall une critique aussi peu fondée qu'injuste. La répétition d'une inexactitude n'en fait pas une vérité. Il est impossible de nier la nécessité inéluctable d'une aide extérieure pour les pays d'Europe.

Le représentant de la Belgique passe ensuite en revue les causes de la dépression économique actuelle : les ruines causées par la guerre, l'épuisement des ressources consécutif à l'occupation, les changements survenus dans les courants commerciaux, l'abaissement de la production dans une grande partie du monde, l'hypertrophie des importations provenant de l'hémisphère occidental, la rupture de l'équilibre de la balance des comptes, les perturbations monétaires et le danger d'inflation qui en ont résulté. C'est à cette situation que le Plan Marshall s'est proposé de porter remède. Le discours du général Marshall de juin 1947



conceived the aid they were to furnish as limited in time and indicated that what had to be done was to make the European countries collaborate in the interest of their common recovery. Those countries were to draw up the balance-sheet of their resources and their needs and one of the essential aims of union should be to make them independent of the Western Hemisphere.

He recalled that certain countries had remained outside the Plan of their own accord, fearing that the collaboration envisaged might infringe on their national sovereignty. He would not judge that attitude and merely state that Belgium had subscribed to no agreement that might be interpreted as a submission to the hegemony of a great Power. Belgium, like the other Western countries, did not require a lesson from anyone on the understanding of a free democracy. Its history bore witness to that.

Mr. Vos then stressed the positive character of the Marshall Plan and said that he saw no contradiction between the activity of the Organization for European Economic Co-operation and that of the Economic Commission for Europe. The idea behind the Plan was that only prosperity could strengthen the foundations of free and democratic institutions, while economic chaos and poverty could destroy them. The peoples of Western Europe were convinced of that and would not allow themselves to be diverted from their common task by any tendentious criticism; they would never belittle the generosity and the wisdom of the gesture made by a great country which had come to the aid of stricken Europe.

He said that Belgium was glad it had been elected a member of the Economic and Social Council and could thus be useful in bringing about an understanding between peoples. He congratulated the Economic and Social Council on its work. The preparatory stage could be considered as past, and the United Nations was now ready to begin operations.

He insisted on the importance of the statistical information supplied by the Council. He deplored the fact, however, that certain countries remained more or less closed to a free exchange of information, and he hoped that in future the economic and statistical reports would devote more attention to the analysis of the facts than to a simple discussion.

Turning to the draft plan for international investment, reconstruction and economic recovery, Mr. Vos pointed out that that plan would require much preparation, and that it should include a detailed analysis of the resources and needs of all the countries concerned.

In conclusion, he stressed the importance of the work which the Economic and Social Council was trying to carry out. If it succeeded in establishing general collaboration among all nations in the economic field, the possibility of solving the present political

contenait des offres d'aide sans restriction aucune. Les États-Unis concevaient l'aide qu'ils devaient fournir comme limitée dans le temps et indiquaient qu'il s'agissait de provoquer une collaboration des pays européens dans l'intérêt de leur relèvement commun. Ces pays devaient dresser le relevé de leurs ressources et de leurs besoins, et l'un des buts essentiels de l'union devait être de les rendre indépendants de l'hémisphère occidental.

M. Vos rappelle que certains pays se sont exclus eux-mêmes, craignant que la collaboration prévue par le plan ne porte atteinte à leur souveraineté nationale. Il se gardera de juger cette attitude et se contente d'affirmer que la Belgique n'a souscrit à aucun engagement que l'on puisse interpréter comme une soumission à l'hégémonie d'une grande Puissance. La Belgique, comme les autres pays occidentaux, n'a de leçon à recevoir de personne en ce qui concerne la compréhension d'une démocratie libre. Son histoire est là pour en témoigner.

M. Vos souligne ensuite le caractère positif du Plan Marshall et déclare qu'il ne voit pas de contradiction entre l'activité de l'Organisation pour la coopération économique européenne et celle de la Commission économique pour l'Europe. Ce Plan est inspiré par l'idée que la prospérité seule raffermirait les fondements de libres institutions démocratiques que le désordre économique et la détresse peuvent détruire. Les peuples de l'Europe occidentale en ont la conviction et ils ne se laisseront détourner de l'effort commun par aucune critique tendancieuse; ils n'accepteront jamais de méconnaître ce qu'il y a de généreux et de sage dans le geste d'un grand pays venu au secours de l'Europe éprouvée.

M. Vos déclare que la Belgique est heureuse d'avoir été élue membre du Conseil économique et social et de pouvoir utilement collaborer au rapprochement des peuples. Il félicite le Conseil économique et social pour le travail qu'il a accompli. Le stade de la préparation peut être considéré comme achevé. L'Organisation des Nations Unies est maintenant prête à opérer.

Le représentant de la Belgique insiste sur l'importance des informations statistiques fournies par le Conseil. Il déplore, cependant, que certains pays restent plus ou moins fermés à un libre échange d'informations et espère qu'à l'avenir les rapports économiques et statistiques s'attacheront davantage à l'analyse des phénomènes qu'à leur seule discussion.

Passant ensuite au projet d'établissement d'un plan international d'investissement, de reconstruction et de relèvement économique, M. Vos fait remarquer que ce plan nécessiterait une longue préparation et devrait comporter une analyse détaillée des ressources et des besoins de tous les pays intéressés.

Le représentant de la Belgique conclut en mettant en lumière l'importance de l'œuvre que cherche à réaliser le Conseil économique et social: s'il parvient à établir une collaboration générale de toutes les nations dans le domaine économique, la possibilité d'une solu-



disputes would become greater. Those on whom the responsibility of insuring man's peace and well-being rested should be deeply aware of the solidarity of peoples.

Mr. PASTORIZA (Dominican Republic) pointed out that the report of the Economic and Social Council contained many points to which his delegation attached special importance because of the influence they might have on the recovery of world economy and, particularly, on the development of all the countries, called upon to help in the liberation of international trade from the innumerable shackles which hampered it at present.

The work accomplished by the Economic and Employment Commission deserved special mention. That Commission was undoubtedly one of the most efficient bodies which the Economic and Social Council had created in order to speed up the solution of the economic post-war problems.

The Dominican Republic had not been obliged to ask for technical aid from the United Nations or from its specialized agencies. For the last eighteen years, and without assistance from outside, the Dominican Government had been carrying out a large-scale programme of construction with due regard to the limited means of an essentially agricultural country. Without the advantages of oil or other mineral wealth with which nature had endowed more fortunate countries, the Dominican Republic had concentrated its efforts on the development of every branch of agriculture. Consequently, it had been able to reach an extraordinary degree of development and had been in a position to offer the United Nations unreservedly all the co-operation which could be expected from so small a country. It was with justifiable pride that the Dominican Republic was able at present to lay claim to its share in the common task of international assistance.

The increase in national wealth brought about in less than twenty years by exemplary work had enabled the Dominican Republic to help the democratic countries during the last war, by supplying them with essential foodstuffs. On the cessation of hostilities it continued to take part in the effort of the victorious nations to re-establish order and stability everywhere.

At the same time his country was equally anxious to improve the standard of living of its workers. It had pursued a progressive social policy which respected all the conventions and all the agreements that had been concluded under the auspices of the International Labour Organization to satisfy the legitimate aspirations of all the non-property-owning classes of the world. The improvement in the conditions of life of the population of the Dominican Republic had gone hand in hand with the

tion des conflits politiques actuels s'en trouvera accrue. Ceux qui ont la responsabilité d'assurer aux hommes la paix et le bien-être doivent rester profondément conscients de la solidarité des peuples.

M. PASTORIZA (République Dominicaine) souligne que le rapport du Conseil économique et social contient de nombreux points auxquels sa délégation attache une importance particulière en raison de l'influence qu'ils peuvent avoir sur le rétablissement de l'économie mondiale et, notamment, sur le développement de tous les pays appelés à collaborer à la libération du commerce international des innombrables entraves qui gênent son activité à l'heure actuelle.

Le travail accompli par la Commission des questions économiques et de l'emploi mérite une mention toute spéciale. Cette Commission est, sans aucun doute, l'un des organismes les plus efficaces qui aient été créés par le Conseil économique et social pour hâter la solution des problèmes économiques nés de la guerre.

La République Dominicaine, pour sa part, n'a pas eu à recourir à l'aide technique de l'Organisation des Nations Unies et de ses institutions spécialisées. Depuis dix-huit ans, comptant sur ses propres efforts, le Gouvernement dominicain applique un programme constructif de grande envergure, compte tenu des moyens limités d'un pays essentiellement agricole. Privée des avantages que le pétrole et les autres richesses minérales offrent aux nations plus favorisées par la nature, la République Dominicaine a consacré toute son activité au développement de l'agriculture sous toutes ses formes ; grâce à l'effort qu'elle a déployé, elle a réussi à atteindre un degré de développement extraordinaire et elle a été en mesure de pouvoir offrir aux Nations Unies, sans réserve aucune, toute la coopération que l'on pouvait attendre de ce petit pays. C'est avec un juste orgueil qu'elle peut aujourd'hui revendiquer sa part dans l'œuvre commune d'entraide humaine.

L'accroissement de sa richesse nationale, accompli en moins de vingt ans d'un labeur exemplaire, a permis à la République Dominicaine d'aider les nations démocratiques, au cours de la dernière guerre, en leur fournissant les vivres de première nécessité ; à la cessation des hostilités, la République Dominicaine a continué de participer à l'effort des nations victorieuses en vue du rétablissement de l'ordre et de l'équilibre universels.

Mais, en même temps, elle s'est préoccupée également d'améliorer le niveau de vie de ses travailleurs. Elle a appliqué une politique sociale avancée, respectueuse de toutes les conventions et de tous les accords conclus sous les auspices de l'Organisation internationale du Travail pour répondre aux aspirations légitimes de toutes les classes non possédantes du monde. L'amélioration des conditions de vie de la population de la République Dominicaine s'est faite parallèlement à l'accroissement des richesses agricoles et au

increase in agricultural wealth and with the material development of the country. That improvement in the living conditions of the working classes had advanced steadily and the people had not found it necessary to have recourse to threats or violence to make themselves heard. They were steadily moving along the road of social progress. Evidence of this was provided by the recent measures taken by President Trujillo, such as compulsory social insurance.

The delegation of the Dominican Republic had given great attention to that part of the report of the Economic and Social Council which dealt with the food crisis from which a great many countries were suffering. It was the result of excessive industrialization at the expense of agricultural production. No solution to that problem, which affected millions of men, women and children, would be found unless the countries concerned aimed at self-sufficiency, and at the development of their productive capacity. In that field also the Dominican Republic was an example of a country which had put into effect an intensive programme of agricultural production. Although only a few years previously it had still been importing certain essential foodstuffs, such as rice and other cereals, it had succeeded in becoming an exporter of those commodities, and it was becoming the granary of most of the small West Indian countries.

The food shortage, with which the Food and Agriculture Organization was so greatly concerned, could clearly be alleviated within the next few years if countries which, like the Dominican Republic, were in a position to increase their sources of production, received the equipment they needed in order to put into effect their constructive programmes in the field of agriculture. The Dominican delegation supported the appeal which had been made for supplying such equipment to all the countries in need of it.

The Dominican Republic, which attached great importance to the regional economic commissions set up by the United Nations, shared the hopes which the countries of the Western Hemisphere had placed in the newly-established Economic Commission for Latin America. It did not doubt that the work of that body would have fruitful results. The great task undertaken by the United Nations in the economic field, would, however, only become really effective if colonialism disappeared from certain parts of the world, and if efforts were made to exploit areas that were still under-developed.

In conclusion, Mr. Pastoriza paid a tribute to the work accomplished by the Economic and Social Council and by its subsidiary organs. In spite of political differences they had made a real step forward. That was an encouraging conclusion, for it was after all by economic understanding, by collaboration in commercial relations and by a common

développement matériel du pays. Cette amélioration des conditions d'existence des masses ouvrières a eu une évolution progressive ; le peuple n'a pas dû recourir à la menace ou à la violence pour se faire entendre. Il avance d'un pas constant dans la voie du progrès social. Les dernières mesures prises par le Président Trujillo, telles que l'assurance sociale obligatoire, en attestent.

La délégation de la République Dominicaine s'est penchée longuement sur la partie du rapport du Conseil économique et social qui traite de la crise alimentaire dont souffrent un grand nombre de pays. Cette crise est le résultat de l'industrialisation excessive de ces pays, s'effectuant au détriment de leur production agricole. Ils ne trouveront la solution de ce problème, qui affecte des millions d'hommes et d'enfants, que dans la mesure où ils chercheront à se suffire à eux-mêmes et où ils développeront leurs capacités productives. Dans ce domaine également, la République Dominicaine offre l'exemple d'un pays qui s'est efforcé de réaliser un programme intensif de production agricole. Alors que, il y a quelques années encore, elle importait certaines denrées essentielles telles que le riz et d'autres céréales, elle a réussi à se transformer en pays exportateur de ces mêmes denrées et elle tend à devenir le grenier de la plupart des petits pays de la région des Antilles.

Il est évident que la crise alimentaire dont se préoccupe si vivement l'Organisation pour l'alimentation et l'agriculture pourrait être soulagée au cours des prochaines années si les pays qui sont, comme la République Dominicaine, en mesure d'accroître leurs sources de production recevaient l'équipement qui leur est nécessaire pour mener à bien leurs programmes constructifs dans le domaine agricole. A ce sujet, la délégation de la République Dominicaine s'associe à l'appel qui a été fait pour que ce matériel soit fourni à tous les pays qui en ont besoin.

La République Dominicaine, qui attache une grande importance aux commissions économiques régionales créées par l'Organisation des Nations Unies, partage les espoirs que les pays de l'hémisphère occidental placent dans la nouvelle Commission économique pour l'Amérique latine. Elle ne doute pas que les travaux de cet organisme auront des résultats fructueux. Mais la grande œuvre entreprise par l'Organisation des Nations Unies dans le domaine économique ne sera réellement efficace que dans la mesure où le colonialisme disparaîtra de certaines parties du monde et où l'on s'efforcera d'exploiter les régions encore insuffisamment développées.

En conclusion, M. Pastoriza rend hommage au travail accompli par le Conseil économique et social et par ses organes subsidiaires. Malgré les divergences politiques, ils ont accompli un très réel progrès. Cette constatation est réconfortante si l'on songe que, en fin de compte, c'est par l'entente économique, par la collaboration dans les relations

effort on the humanitarian plane that the great objective the Organization had set itself at San Francisco could be achieved: namely, a peace based on international justice and solidarity between peoples.

Mr. LANGE (Poland) emphasized that although it was difficult to make observations on all the economic questions dealt with in the report of the Economic and Social Council, one conclusion was obvious: the Economic and Social Council had not fulfilled its mission under Chapter IX of the Charter. That mission was to give directives to Member States and to the specialized agencies on all fundamental international problems in the economic and social fields.

On the initiative of the Polish delegation, the second session of the General Assembly had adopted resolution 118 (II) asking the Council to study world economic conditions regularly and to make appropriate recommendations. It seemed as if that was the only instance of the Council going beyond the study of independent problems and trying to build a framework that would make it possible to examine them all together in a constructive manner. For the time being, instead of playing the part of an authoritative body in the economic and social fields, the Economic and Social Council was nothing but a forum for discussion.

As regards relations between the Council and the specialized agencies, paragraph 2 of Article 63 of the Charter stated that the Council "...may co-ordinate the activities of the specialized agencies through consultation with and recommendations to such agencies and through recommendations to the General Assembly and to the Members of the United Nations."

The United Nations however had, of its own free will, limited the Council's right of recommendation in the case of the International Bank for Reconstruction and Development and of the International Monetary Fund. Moreover, even when there were no limitations, the Economic and Social Council had not made full use of its right to authority under the Charter. At its seventh session, the Council had merely asked the Secretary-General to forward the records of its discussions to the Food and Agriculture Organization and to the International Monetary Fund without making any recommendation. As regards the International Labour Organisation, the Council had also limited itself to stating that it "expresses its appreciation of the second report of the International Labour Organisation to the United Nations" [resolution 167 (VII) A]. The Polish delegation hoped that the Council would remedy these deficiencies.

As regards the Council's commissions, the Economic Commission for Europe was the only one to show some concrete results. The Commission and its technical committees

commerciales et par un effort commun sur le plan humanitaire que se réalisera l'objectif suprême que s'est fixé l'Organisation créée à San-Francisco: une paix fondée sur la justice internationale et la solidarité humaine.

M. LANGE (Pologne) souligne que, bien qu'il soit difficile de présenter des observations sur l'ensemble des questions économiques dont traite le rapport du Conseil économique et social, une conclusion s'impose: le Conseil économique et social n'a pas rempli la mission, qui lui est confiée conformément aux dispositions du Chapitre IX de la Charte, de donner des directives aux Gouvernements des États membres, aussi bien qu'aux institutions spécialisées, sur tous les problèmes internationaux fondamentaux dans le domaine économique et social.

Sur l'initiative de la délégation polonaise, l'Assemblée générale a adopté, au cours de sa deuxième session, une résolution 118 (II) tendant à demander au Conseil d'étudier régulièrement les conditions économiques mondiales et de faire des recommandations à ce sujet. C'est le seul cas, semble-t-il, où le Conseil soit allé au delà de l'étude de problèmes indépendants les uns des autres et ait tenté d'édifier un cadre qui permette de les réunir en un ensemble constructif. Pour le moment, le Conseil économique et social n'est guère qu'une tribune où l'on discute et non l'organe directeur dans le domaine économique et social.

En ce qui concerne les relations du Conseil et des institutions spécialisées, le paragraphe 2 de l'article 63 de la Charte prévoit que le Conseil «... peut coordonner l'activité des institutions spécialisées en se concertant avec elles, en leur adressant des recommandations, ainsi qu'en adressant des recommandations à l'Assemblée générale et aux Membres des Nations Unies».

Or l'Organisation des Nations Unies a volontairement limité le droit de recommandation du Conseil à l'égard de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement et du Fonds monétaire international. En outre, même en l'absence de toute limitation, le Conseil économique et social n'a pas fait plein usage du droit de direction qui lui est confié par la Charte. Ainsi, au cours de sa septième session, il s'est contenté d'inviter le Secrétaire général à transmettre à l'Organisation pour l'alimentation et l'agriculture et au Fonds monétaire international les comptes rendus des débats du Conseil, sans formuler aucune recommandation. De même, en ce qui concerne l'Organisation internationale du Travail, il s'est borné à «prendre acte avec satisfaction du deuxième rapport présenté par l'Organisation internationale du Travail à l'Organisation des Nations Unies» [résolution 167 (VII) A]. La délégation polonaise souhaite que le Conseil remédie à ces insuffisances.

En ce qui concerne les commissions du Conseil, la Commission économique pour l'Europe est l'une des seules à l'actif de laquelle figurent certains résultats concrets.

had helped in the solution of certain specific technical problems of European economy. Those problems, however, remained of secondary importance since the economic reconstruction and development of Europe was the real purpose of the Commission. On that particular point, unfortunately, the results achieved by the Commission were not satisfactory. It seemed that there existed a definite tendency to limit the scope of its work. He cited as an example the session of the *ad hoc* committee for trade and economic development which had just taken place in Geneva. The aim of the Committee was to find means for increasing production and trade in European countries. During that session, the United States delegation had opposed the creation of an *ad hoc* committee to study economic development problems, thus separating trade problems from production problems and limiting the scope of the Economic Commission for Europe. Yet it was impossible to separate the problem of the development of trade between various European countries from the problem of increasing production. Opposition to any action in the latter field necessarily limited any action in the former.

The tendency to limit the scope of the Economic Commission for Europe was due to the risk of revealing, otherwise, the fragility and uneconomic character of the so-called European Recovery Programme established outside the United Nations. A general survey of European economic difficulties and the initiation of a programme for the utilization of the economic resources of the whole of Europe to remedy such difficulties, would dispel the myth that only the Marshall Plan, the division of Europe and the restoration of Western Germany's heavy industry could provide a solution to the economic difficulties of the Western European countries. It would amount to admitting that there existed another solution based on co-operation and the utilization of the resources of all European countries.

The most authoritative economists in the United States and in Europe admitted that internal trade in Europe should be developed to prevent Western European countries from becoming a permanent liability to the United States. To achieve that development, it was necessary to raise the level of overall production. Nevertheless, the Economic Commission for Europe was being prevented from preparing a reconstruction and economic development programme for all countries in Europe in order to uphold the false assertion that only the Marshall Plan could help the Western European countries out of their difficulties.

Moreover, the so-called European Recovery Programme provided for the restoration of the productive power of Western Germany's heavy industries. Poland was not opposed to the economic recovery of Germany, provided the latter was denazified, demilitarized

La Commission, ainsi que ses comités techniques, ont aidé à résoudre certains problèmes techniques spécifiques de l'économie européenne. Cependant, ces problèmes demeurent secondaires par rapport à l'objectif véritable de la Commission qui est la reconstruction et le développement économique de l'Europe. Sur ce point, malheureusement, les résultats obtenus par la Commission ne sont pas satisfaisants. Il semble exister une tendance déterminée à limiter l'étendue de ses travaux. C'est ainsi que, au cours de la session du Comité spécial pour le commerce et le développement économique qui vient d'avoir lieu à Genève et qui avait pour but de trouver les moyens d'accroître la production et le commerce des pays européens, la délégation des États-Unis d'Amérique s'est opposée à la création d'une commission spéciale chargée d'étudier les problèmes du développement économique, séparant ainsi les problèmes du commerce de ceux de la production, et limitant le champ d'activité de la Commission économique pour l'Europe. Cependant, il est impossible de séparer le problème du développement du commerce entre les différents pays d'Europe de celui de l'augmentation de la production. S'opposer à toute action dans ce dernier domaine limite nécessairement l'action entreprise dans le premier.

La tendance à limiter le champ d'activité de la Commission économique pour l'Europe est due à ce que l'on risque, dans le cas contraire, de révéler la fragilité et le caractère non économique de ce qu'on appelle le Programme de relèvement européen, établi en dehors des Nations Unies. L'analyse générale des difficultés économiques européennes et la mise sur pied d'un programme d'utilisation des ressources économiques de l'Europe entière, pour y remédier, anéantiraient le mythe selon lequel seuls le Plan Marshall, la division de l'Europe et le rétablissement des industries lourdes de l'Allemagne occidentale pourraient apporter la solution des difficultés économiques des pays de l'Europe occidentale. Ce serait avouer qu'il existe une autre solution possible fondée sur la coopération et l'utilisation des ressources de tous les pays d'Europe.

Les économistes les plus autorisés des États-Unis et d'Europe reconnaissent que, pour que les pays d'Europe occidentale ne soient pas à la charge des États-Unis d'une manière permanente, il est indispensable de développer le commerce à l'intérieur de l'Europe et, pour permettre ce développement, d'élever le niveau de l'ensemble de la production. Cependant, afin de maintenir l'affirmation mensongère que le Plan Marshall peut seul tirer les pays de l'Europe occidentale de leurs difficultés, l'on empêche la Commission économique pour l'Europe d'élaborer un programme de reconstruction et de développement économique pour tous les pays de l'Europe.

En outre, ce qu'on appelle le Programme de relèvement économique européen prévoit le rétablissement de la puissance productive des industries lourdes de l'Allemagne occidentale. La Pologne ne s'oppose pas au redressement économique de l'Allemagne si celle-ci est déna-

and democratized, but it was opposed to Germany becoming again an instrument of aggression in the hands of a non-European power. From the beginning of the discussions relating to the so-called European Recovery Programme, Poland had emphasized that its main result would be to raise the production of Western Germany's heavy industry and thus to allow the rebirth of imperialist tendencies. That opinion had been confirmed by a statement made by General Lucius D. Clay and quoted in the *New York Herald Tribune* of 13 October 1948. The General had said that Germany's new prosperity was due, *inter alia*, to two salient economic factors. The first was a greater industrial potential than in 1938 despite air raids and dismantling plans, and in that respect Mr. Lange recalled that 1938 was the year when Hitler increased his preparations for a war of aggression to the maximum. The second was that one third of the funds of the European Recovery Programme went to Western Germany.

All that was contrary not only to the interests of Eastern European countries but also to the interests of all those who feared a new German policy of expansion.

The Polish delegation had repeatedly stated that it would support all efforts to raise the level of European production and hence to develop trade between European countries as well as between Europe and other continents. In order to dispel any misunderstanding, however, Mr. Lange made it clear that although it was in Poland's interest to increase its trade with Western Europe and the United States and with any other country, it was in no way dependent on the aid which might result from development of trade or investments of foreign capital. Those factors played only a secondary role in Poland's economy.

Poland's agricultural production was sufficient to meet its requirements. Industrial production was now 35 per cent higher than the pre-war level, while the production of metallurgical and chemical industries was twice as high. Prices had been stabilized and the average standard of living had risen by at least 10 per cent during the previous year. Poland maintained trade relations with forty-two countries. Its exports had amounted to 126 million dollars in 1946 and to 247 million dollars in 1947. During the first half of 1948, they had risen to 222 million dollars and were expected to reach a figure of 500 million dollars for the whole of 1948. Imports had increased from 143 million dollars in 1946 to 317 million dollars in 1947 and to 260 million dollars for the first half of 1948. It was estimated that they would amount to 530 million dollars for the whole of 1948. In 1946 food represented 44 per cent of the total value of imports, and only 28 per cent in 1947. The remaining imports included consumer goods, raw materials and production

zifiée, démilitarisée et démocratisée, mais elle s'oppose à ce qu'elle redevienne un instrument d'agression entre les mains d'une Puissance non européenne. Dès le début des discussions relatives au Programme de relèvement économique européen, la Pologne a souligné que le principal résultat de ce plan serait d'élever le niveau de la production des industries lourdes de l'Allemagne occidentale et de permettre ainsi la résurrection des tendances impérialistes. Cette opinion est confirmée par une déclaration du général Lucius D. Clay qui se trouve dans le *New York Herald Tribune* du 13 octobre 1948. Celui-ci indique que la nouvelle prospérité de l'Allemagne est due, entre autres faits, à deux faits économiques saillants : d'une part, un potentiel industriel plus grand que celui de 1938 (et M. Lange rappelle que l'année 1938 fut la période durant laquelle les préparatifs d'Hitler pour la guerre d'agression furent poussés au maximum) en dépit des bombardements aériens et des plans de démantèlement ; d'autre part, un tiers des fonds du Programme de relèvement européen va à l'Allemagne occidentale.

Un tel résultat est contraire non seulement aux intérêts des pays de l'Europe orientale, mais aussi aux intérêts de tous ceux qui peuvent craindre une nouvelle politique allemande d'expansion.

La délégation polonaise a déclaré maintes fois qu'elle appuierait tout effort fait en vue d'élever le niveau de la production européenne et de permettre ainsi le développement du commerce entre les pays d'Europe, ainsi qu'entre l'Europe et d'autres continents. Mais le représentant de la Pologne précise, pour dissiper tout malentendu, que, si la Pologne a intérêt à augmenter son commerce avec l'Europe occidentale et les États-Unis aussi bien qu'avec tous les autres pays, elle ne dépend en aucune manière de l'aide que le développement du commerce ou les investissements de capitaux étrangers pourraient lui apporter. Ces facteurs ne jouent qu'un rôle secondaire dans l'économie polonaise.

La production agricole de la Pologne suffit à ses besoins. Le niveau de la production industrielle est supérieur de 35 pour 100 au niveau d'avant guerre, et la production des industries métallurgiques et chimiques est deux fois supérieure. Les prix ont été stabilisés et le niveau de vie moyen de la population polonaise s'est élevé de 10 pour 100, au moins, au cours de l'année dernière. La Pologne entretient des relations commerciales avec quarante-deux pays. Ses exportations se sont élevées en 1946 à 126 millions de dollars, en 1947 à 247 millions de dollars et, dans la première moitié de 1948, à 222 millions de dollars, ce qui permet d'espérer qu'elles atteindront 500 millions de dollars pour l'ensemble de l'année 1948. Les importations sont passées de 143 millions de dollars en 1946 à 317 millions de dollars en 1947 et à 260 millions de dollars dans la première moitié de 1948, soit probablement 530 millions de dollars pour toute l'année 1948. En 1946, les produits alimentaires représentaient 44 pour 100 de la valeur totale des importations et, en 1947, ils

equipment. In 1946 coal represented 68 per cent of the total value of exports, 63 per cent in 1947 and only 50 per cent in 1948. The amount of coal involved, however, had increased from 15 million tons in 1946 to 19 million tons in 1947 and would probably exceed 25 million tons in 1948. Agricultural produce, dairy products and meat represented about 15 per cent of the total value of exports for the current year.

That economic development had been achieved through close co-operation between various Eastern European countries, such as Poland and Czechoslovakia, and thanks to the co-operation of the Union of Soviet Socialist Republics, which had supplied Poland with considerable credits for the industrialization of the country. Although an increase in trade with Western European countries and investments of capital from those countries could benefit Polish economy, they were in no way essential for the economic development of Poland, which was entirely based on its own resources and on co-operation with neighbouring countries.

It seemed rather that it would be in the interests of the United States and of Western European countries to develop trade between Western and Eastern Europe and raise the productive capacity of Eastern European countries. Indeed, that policy would enable Western European countries to balance their payments and would free the United States from the liability represented by the economies of Western European countries and the reconstruction of West Germany's heavy industry. The refusal of those countries to develop fully the activities of the Economic Commission for Europe could only be due, therefore, to political causes aimed at dividing Europe economically and politically.

Consequently, if the Economic and Social Council wished to become the authoritative body provided for in the Charter, it should examine European economic problems in a constructive manner. A constructive policy for the economic development of Europe was only possible through liberation from all political fetters and through the recognition of the fact that the development of trade between Western and Eastern Europe, as well as the full development of the productive capacity of all European countries, was even more advantageous to Western European countries than to those of Eastern Europe.

In conclusion, the Polish representative emphasized that his criticism of the deficiencies displayed by the Economic and Social Council in its orientation of the activities of the regional economic commissions had but one aim; namely, to urge the Council to assume its responsibility, which was to promote "higher standards of living, full employment,

ne représentent plus que 28 pour 100; le reste des importations consiste en biens de consommation, en matières premières et en biens de production. En 1946, le charbon représentait 68 pour 100 de la valeur totale des exportations, en 1947, 63 pour 100 et, en 1948, 50 pour 100 seulement. Cependant, la quantité de charbon exportée est passée de 15 millions de tonnes en 1946 à 19 millions de tonnes en 1947 et sera probablement de plus de 25 millions de tonnes en 1948. Les produits agricoles, les produits laitiers et la viande représentent, pour l'année en cours, environ 15 pour 100 de la valeur des exportations.

Ce développement économique s'est effectué grâce à une coopération étroite entre les différents pays d'Europe orientale, comme la Pologne et la Tchécoslovaquie, et grâce à la coopération avec l'Union des Républiques socialistes soviétiques qui a fourni à la Pologne des crédits importants pour l'industrialisation du pays. Bien que l'augmentation du commerce avec les pays d'Europe occidentale et les investissements de capitaux en provenance de ces pays puissent profiter à l'économie polonaise, ils ne sont en rien nécessaires pour assurer le développement économique de la Pologne, qui est entièrement basé sur ses propres ressources et sur la coopération avec les pays voisins.

Il semble plutôt qu'il serait de l'intérêt des États-Unis et des pays d'Europe occidentale de développer le commerce entre l'Europe occidentale et l'Europe orientale et la capacité de production des pays d'Europe orientale. Cette politique permettrait en effet aux pays de l'Europe occidentale d'équilibrer leur balance des comptes et enlèverait aux États-Unis la charge des économies des pays d'Europe occidentale et de la reconstruction de l'industrie lourde de l'Allemagne occidentale. Si donc ces pays refusent de développer d'une manière complète l'activité de la Commission économique pour l'Europe, il ne peut s'agir là que de motifs politiques destinés à diviser l'Europe économiquement et politiquement.

Le Conseil économique et social doit, s'il veut devenir l'organe directeur prévu par la Charte, envisager de manière constructive les problèmes économiques européens. On ne pourra pratiquer une politique constructive pour le développement économique de l'Europe que si l'on se libère de toute contrainte politique et que si l'on admet que le développement du commerce entre l'Europe occidentale et l'Europe orientale, ainsi que le plein développement de la capacité de production de tous les pays européens, est dans l'intérêt des pays de l'Europe occidentale encore plus que de ceux de l'Europe orientale.

Le représentant de la Pologne souligne en conclusion que les critiques qu'il vient de présenter contre la carence du Conseil économique et social dans l'orientation de l'activité des commissions économiques régionales n'ont d'autre but que d'inciter le Conseil à assumer les responsabilités qui lui sont confiées pour favoriser le « relèvement des niveaux de vie,



and conditions of economic and social progress and development."

The meeting rose at 1.15 p.m.

### SIXTY-THIRD MEETING

*Held at the Palais de Chaillot, Paris, on Friday, 15 October 1948, at 3 p.m.*

*Chairman:* Mr. Hernan SANTA CRUZ (Chile).

#### 12. Continuation of the consideration of chapter II of the report of the Economic and Social Council (A/625)

Mr. SCHUMAN (France) agreed with the representative of Australia that the role of the Economic and Social Council was not to make a decision in an academic debate between two antagonistic doctrines, but to organize effective co-operation between States with differing economic systems and at different stages of development.

He believed that there was no need to prove that a renewable gift of more than a thousand million dollars was not a new form of enslavement. It would be an essential factor in rehabilitating France; without it national independence would be impossible. Allegations to the contrary were not only not true; they were not even convincing. He wished to assure the representative of the Byelorussian Soviet Socialist Republic that friendship between France and the United States of America did not imply, as that representative had feared, any form of colonization.

Taking issue with the representative of the Union of Soviet Socialist Republics, he expressed his gratitude to the Economic and Social Council and the specialized agencies for the work described in the report before the Committee. If purely political considerations were set aside, economic co-operation became possible between countries sometimes described as hostile to each other.

Those who had drawn up the United Nations Charter at San Francisco had shown foresight when they included Article 52, which provided for the existence of regional arrangements or agencies. The Economic Commission for Asia and the Far East had already passed beyond the organizational stage; proof of that was the fact that a bureau of flood control would be set up in the near future. France had taken a great interest in that bureau from the outset. Although the Economic Commission for Latin America had only held one session, he was glad to say that he believed that its prospects were most favourable.

He wished to draw special attention to chapter II, section VII, of the report of the Economic and Social Council referring to the

le plein emploi et des conditions de progrès et de développement dans l'ordre économique et social ».

La séance est levée à 13 h. 15.

### SOIXANTE-TROISIÈME SÉANCE

*Tenue au Palais de Chaillot, Paris, le vendredi 15 octobre 1948, à 15 heures.*

*Président :* M. Hernan SANTA CRUZ (Chili).

#### 12. Suite de l'examen du chapitre II du rapport du Conseil économique et social (A/625)

M. SCHUMAN (France) pense, avec le représentant de l'Australie, que le rôle du Conseil économique et social n'est pas de trancher une discussion académique entre les tenants de deux doctrines opposées, mais de faire collaborer d'une manière constructive des pays parvenus à des stades d'évolution et à des systèmes économiques différents.

M. Schuman estime superflu de démontrer qu'un don renouvelable de plus d'un milliard de dollars n'est pas une forme nouvelle d'esclavage. Cet apport sera un facteur essentiel au relèvement de la France; sans lui, l'indépendance du pays ne pourrait subsister. Non seulement les affirmations contraires ne concordent pas avec la réalité, mais elles ne sont même pas convaincantes. L'orateur tient à donner au représentant de la République socialiste soviétique de Biélorussie l'assurance que l'amitié qui lie la France aux États-Unis n'implique aucune forme de colonisation, comme le représentant en question paraît le craindre.

Contestant la déclaration du représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, M. Schuman tient à féliciter le Conseil économique et social et les institutions spécialisées pour l'œuvre dont fait état le rapport soumis à la Commission. Si l'on écartait les considérations purement politiques, des nations que l'on considère parfois comme animées d'hostilité réciproque pourraient aboutir à une collaboration sur le plan économique.

Ceux qui ont rédigé la Charte des Nations Unies à San-Francisco ont fait preuve de clairvoyance en y introduisant l'Article 52 qui envisage l'existence d'accords ou d'organismes régionaux. La Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient a déjà dépassé le stade de l'organisation, ainsi qu'en témoigne la prochaine entrée en fonctions d'un bureau d'experts en hydraulique fluviale. Dès le début, la France a marqué un vif intérêt pour la création de ce bureau. Bien que la Commission économique pour l'Amérique latine n'ait encore tenu qu'une seule session, M. Schuman est persuadé qu'elle a devant elle une perspective des plus favorables.

Le représentant de la France attire tout spécialement l'attention de la Commission sur la section VII du chapitre II du rapport



Economic Commission for Europe (A/625). He denied that the work and aims of that Commission were opposed to those of the Organization for European Economic Co-operation which had been set up to secure the best use of United States aid and to enable the countries which were receiving it to recover their financial and monetary balance. French policy itself, viewed against the correct background, clearly showed that. France regarded that aid as a concrete invitation to restore connexions which had never been broken through any fault of its own.

The French Government had notified the United States Government of its full agreement with the Marshall Plan on 10 June 1947, five days after Mr. Marshall had announced it. It might be said that the lofty principles stated by Mr. Marshall and the views of France itself had coincided from long before that. A reading of Mr. Marshall's speech would show that the broad lines of his plan would make possible a form of world economic organization which France had advocated since its liberation. His proposal to all European countries without exception coincided with the French plan drawn up to modernize and equip the country for its own purposes by developing production, especially of electric power and foodstuffs, increasing the volume of international trade and balancing imports and exports. France had also proposed to provide its people during the reconstruction period with a standard of living high enough to enable them to undertake the necessary effort.

At that time no one in France, nor in most of the Western European countries, had thought that anything was involved except working out a programme embracing the whole of Europe. He asked the representative of the Union of Soviet Socialist Republics why the Soviet Union had decided otherwise during the conference between the United Kingdom, France and the USSR which had met at Paris from 27 June to 3 July 1947. The French Foreign Minister had then expressed the hope that any refusal to take part in the Plan would not be final and that the European scope of the Plan would not be restricted. France, like its partners in the Organization for European Economic Co-operation and like the Power, thanks to whom that organization had come into being, had never accepted any restriction of the European area.

Immediately following the failure of the tripartite conference in July 1947, the United Kingdom and French Governments had invited all the European countries to meet on 12 July to set up a joint organization and to draw up together a programme of what was needed and what was available in Europe. It was to be regretted that certain of those countries had been compelled to decline that invitation

du Conseil économique et social, concernant la Commission économique pour l'Europe (A/625). Il conteste l'assertion selon laquelle la tâche de cette Commission serait contraire à celle de l'Organisation pour la coopération économique européenne. La raison d'être de cette dernière est d'assurer le meilleur emploi de l'aide que fournissent les États-Unis et d'aider les pays qui en bénéficient à retrouver leur équilibre financier et monétaire. C'est ce qui ressort clairement d'un examen objectif de la politique française en la matière. La France considère l'aide en question comme un encouragement concret à renouer des liens qu'elle n'a jamais contribué à rompre.

Le 10 juin 1947, cinq jours après que M. Marshall eut annoncé le Plan qui porte son nom, le Gouvernement français a fait savoir au Gouvernement des États-Unis qu'il était entièrement favorable à ce Plan. On pourrait dire que la concordance entre les principes élevés qu'a formulés M. Marshall et les vues de la France était déjà un fait acquis. En relisant le discours de M. Marshall, on voit que les grandes lignes de son Plan ouvrent la voie à une forme d'organisation économique mondiale que la France a préconisée dès sa libération. La proposition que M. Marshall a adressée à tous les pays européens, sans exception, coïncide avec le plan que la France avait établi en vue de moderniser et d'accroître son outillage pour augmenter la production, principalement la production alimentaire et celle de l'énergie électrique, pour amplifier le volume de son commerce extérieur et rétablir sa balance des comptes. La France s'était également fixé pour but d'assurer à son peuple pendant la période de reconstruction un niveau de vie suffisamment élevé pour lui permettre de fournir l'effort qui s'impose.

A ce moment-là, personne ne pensait, pas plus en France que dans la plupart des autres pays de l'Europe occidentale, qu'il s'agissait d'autre chose que d'élaborer un programme s'étendant à l'ensemble du continent. L'orateur demande au représentant de l'URSS la raison pour laquelle son pays en a décidé autrement au cours de la conférence qui a eu lieu à Paris du 27 juin au 3 juillet 1947 et à laquelle il a pris part aux côtés du Royaume-Uni et de la France. Le Ministre français des Affaires étrangères avait alors exprimé l'espoir qu'un éventuel refus de participer au Plan ne serait pas définitif et que le cadre européen de ce Plan ne serait pas rétréci. La France, de même que tous ses partenaires de l'Organisation pour la coopération économique européenne, de même que la Puissance grâce à laquelle cette organisation a vu le jour, n'a jamais donné son assentiment à un amoindrissement du domaine européen.

Dès l'échec de la conférence tripartite en juillet 1947, les Gouvernements du Royaume-Uni et de la France invitèrent tous les pays européens à se réunir le 12 juillet pour mettre sur pied une organisation commune et pour élaborer un plan établissant quels étaient les besoins et les ressources du continent. Il est regrettable que certains de ces pays, qui avaient tout d'abord accepté cette invitation,

even after they had first accepted it. He realized how painful had been the circumstances in which those refusals had been made. The countries which did accept had not, however, in any way altered their original intentions.

Official French documents from responsible sources, such as a statement made by the French Minister of Foreign Affairs on 11 September 1948, showed that France was willing to supplement the reconstruction of Western Europe by trade with Eastern Europe, which it considered essential, and also to collaborate closely in that respect with the Economic Commission for Europe. That statement was fully in accord with an announcement made by the Organization for European Economic Co-operation to the effect that all participating countries which had any considerable volume of imports or exports from or to Eastern Europe should draw up a summary balance of payments relating to that area.

The problems posed by industrial development and the expansion of European trade were so closely connected that separate treatment was impossible. If trade between Eastern and Western Europe were to be restored, that must be achieved at the present time by bilateral agreements, and in the future perhaps by multilateral agreements. That was generally agreed. His delegation, however, believed that there were three reasons why trade between the two European areas was essential for the reconstruction of both.

First, France believed that the theory that an industrialized country had an interest in keeping other countries under-industrialized was unreasonable and out-of-date. In the most favourable circumstances, human needs would not be fully satisfied during the present century. The higher, therefore, the under-developed countries raised their living standard, the greater the service they would render to the comity of nations. The French representative on the Economic and Social Council had already stated that the French Government was in favour of the industrial development of under-developed countries in South America, in Asia, in Eastern Europe or anywhere else, without distinction as to regime or political status. He wished to emphasize that under-developed countries were often under-nourished countries, and that therefore close co-ordination between the improvements of industrial and agricultural techniques was needed in the interests of the whole of humanity. He paid tribute to the Food and Agriculture Organization for the assistance which it had given to the regional economic commissions of the Economic and Social Council in the crusade against under-nourishment.

Secondly, the French plan aimed at making

aient été par la suite contraints de la rejeter. M. Schuman se rend compte des circonstances pénibles qui ont accompagné ce refus. Quant aux pays qui ont accepté l'invitation, ils n'ont nullement modifié leur intention primitive.

Des documents français émanant de sources officielles, tels que la déclaration faite le 11 septembre 1948 par le Ministre français des affaires étrangères, montrent que la France est prête à entretenir, parallèlement à la reconstruction de l'Europe occidentale, des échanges commerciaux avec l'Europe orientale, échanges qu'elle considère comme essentiels. A cette fin, la France se propose de collaborer étroitement avec la Commission économique pour l'Europe. Cette déclaration concorde parfaitement avec l'invitation par laquelle l'Organisation pour la coopération économique européenne a demandé à tous les pays participants qui ont un volume important d'échanges avec l'Europe orientale de dresser une balance sommaire des paiements avec l'ensemble des pays de cette région.

Les problèmes que pose l'accroissement de l'industrie et du commerce européen sont, si étroitement reliés entre eux qu'il est impossible de les traiter séparément. Si l'on veut rétablir le commerce entre les parties orientale et occidentale de l'Europe, on doit le faire actuellement par la voie des accords bilatéraux. Peut-être pourra-t-on le faire à l'avenir au moyen d'accords multilatéraux. A ce sujet, les opinions sont généralement concordantes ; cependant le représentant de la France discerne trois raisons pour lesquelles le commerce entre les deux régions du continent européen est d'une importance capitale pour la reconstruction de l'une et de l'autre de ces régions.

Tout d'abord, la France estime déraisonnable et surannée la théorie selon laquelle un pays industrialisé a intérêt à maintenir d'autres pays dans un état de faible développement industriel. Dans les circonstances les plus favorables, les besoins de l'homme ne seront pas pleinement satisfaits au cours du siècle présent ; par conséquent, plus les pays insuffisamment développés élèveront leur niveau de vie, mieux ils serviront la communauté des nations. Le représentant de la France au Conseil économique et social a déjà déclaré que son Gouvernement était en faveur du développement industriel des pays insuffisamment développés, qu'il s'agisse de l'Amérique du Sud, de l'Asie, de l'Europe orientale ou de toute autre région du monde, sans distinction de régime ou de conditions politiques. Il tient à souligner que les pays insuffisamment développés sont souvent des pays dont la population est sous-alimentée et que, par conséquent, une étroite coordination dans le perfectionnement des techniques industrielle et agricole est nécessaire dans l'intérêt de l'humanité tout entière. Il rend hommage à l'Organisation pour l'alimentation et l'agriculture pour l'aide qu'elle a fournie aux différentes commissions économiques régionales du Conseil économique et social dans la croisade contre la sous-alimentation.

En second lieu, le plan français vise à rendre

France independent of all outside aid. That plan coincided with the explicitly expressed wishes of the United States of America, whose aid was granted precisely in order to finance French reconstruction and re-equipment. Unfortunately, the worst harvest for more than a century had compelled France to devote too large a portion of the United States credits to the purchase of consumer goods. France was forced to use the means given it to pay for 50 per cent of its imports and to finance the essentials of its food supply by liquidating its gold reserves and its bank deposits, and by using large foreign credits. His country therefore was making every effort to balance its trade before 1952, when the Marshall Plan would come to an end. It was therefore obvious that the intensification of trade between Eastern and Western Europe was one of the means to achieve that end.

Thirdly, there was evidence that the more efficiently the Western European countries rationalized their production and their own trade, the more they would aid economic co-operation with Eastern Europe.

France had already concluded trade agreements with Poland and Czechoslovakia; it was ready to open bilateral negotiations with the rest of the Eastern European countries, especially with the Union of Soviet Socialist Republics. His Government was ready to repeat the hope which it had expressed on 4 July 1947: that the USSR Government's refusal to collaborate was not final.

France was co-operating simultaneously with the Economic and Social Council, and with the Organization for European Economic Co-operation because it believed that their work was complementary rather than contradictory. The aim of both was the same: to balance trade exchanges so that assistance from outside would no longer be needed.

Everything went to show that the Organization for European Economic Co-operation was not a closed system; it was, on the contrary, the very model of an open system. For example, France had begun negotiations towards a Franco-Italian customs union, and the same idea lay behind the fact that it was not opposed to the entry into the European rehabilitation programmes of a Germany which had developed its peaceful industry. Reconstruction of the countries which had been victims of aggression must, however, obviously take priority. Germany could be allowed to take part in European rehabilitation programmes when conditions for security had been completely fulfilled—by forbidding war industries, by restricting industries which might increase war potential, and by introducing adequate supervision by an appropriate body, especially in the Ruhr.

la France indépendante de toute aide extérieure. Ce plan correspond aux désirs formellement exprimés par les États-Unis d'Amérique, qui accordent leur aide précisément pour assurer le financement de la reconstruction et de la reconstitution de l'outillage de la France. Malheureusement, la moisson la plus mauvaise que la France ait connue depuis plus d'un siècle a obligé celle-ci à consacrer à l'achat de biens de consommation une trop large partie des crédits consentis par les États-Unis. La France a été contrainte d'employer les moyens de paiement qui lui ont été fournis pour payer 50 pour 100 de ses importations et, pour couvrir les besoins essentiels de son ravitaillement, de recourir à la liquidation de ses réserves d'or et de ses dépôts en banque et de faire appel à d'importants crédits extérieurs. C'est pourquoi la France fait tout ce qui est en son pouvoir pour retrouver son équilibre commercial avant 1952, date à laquelle prendra fin l'application du Plan Marshall. Il est donc évident que l'intensification des échanges entre l'Europe orientale et l'Europe occidentale constitue un des moyens d'atteindre ce but.

En troisième lieu, nombre d'éléments montrent que plus la rationalisation de la production et des échanges des pays de l'Europe occidentale sera efficace, plus la coopération économique avec l'Europe orientale s'en trouvera facilitée.

La France a déjà conclu des accords commerciaux avec la Pologne et la Tchécoslovaquie ; elle est prête à engager des négociations bilatérales avec les autres pays de l'Europe orientale, et notamment avec l'Union des Républiques socialistes soviétiques. Son Gouvernement formule le vœu, qu'il a déjà exprimé le 4 juillet 1947, que, de la part de l'URSS, le refus de collaborer ne soit pas définitif.

La France coopère tant avec le Conseil économique et social qu'avec l'Organisation pour la coopération économique européenne, car elle est convaincue que les travaux de ces deux organes se complètent plutôt qu'ils ne s'opposent. Tous deux poursuivent les mêmes fins : équilibrer les échanges commerciaux pour que l'aide extérieure cesse d'être nécessaire.

Tout concourt à montrer que l'Organisation pour la coopération économique européenne n'est pas un système fermé ; c'est au contraire l'exemple même d'un système ouvert. C'est ainsi que la France a entamé des négociations pour la formation d'une union douanière franco-italienne ; c'est la même idée qui veut qu'elle ne s'oppose pas à l'entrée, dans le programme de redressement européen, d'une Allemagne qui aura développé son industrie de paix. Toutefois, il va de soi que la reconstruction des pays qui ont été victimes de l'agression doit obtenir priorité. L'Allemagne pourra être admise à participer aux programmes de redressement européen lorsque les conditions de sécurité auront été complètement remplies : interdiction des industries de guerre, limitations imposées aux industries susceptibles d'accroître le potentiel de guerre, institution d'un contrôle adéquat, par un organe approprié, notamment dans la Ruhr.

Thus the whole of Europe, even that part which had willingly or unwillingly refused the assistance offered, would benefit from it. The political character of that aid lay simply in an effort to prevent economic paralysis and to provide the means to fight inflation. Lack of such assistance, however, with the consequent depression of European living standards, would also have political implications. Anyone who wished such a result would be tragically short-sighted. Asia, Africa and Latin America had understood that European recovery, made possible by the United States of America, was the prerequisite for co-operation in economic expansion. That was why his delegation had requested that the terms of reference of the Economic and Employment Commission should be revised. He did not agree with the theory that a crisis of deflation, under-employment and apparent overproduction was at hand. He believed rather that the danger was, and would be for a long time, inflation and poverty.

Economic facts would change faster than political facts. The most pressing need was freedom from fear. Fear could be allayed by unity in guaranteeing freedom to live without the threat of hunger. Only the changing of economic facts could restore confidence.

Mr. SAENZ (Uruguay) expressed his satisfaction at the results achieved by the United Nations in the economic field, as set forth in the report of the Economic and Social Council. It was with the full realization of the importance of a sound economic policy in the maintenance of world peace that Uruguay had co-operated from the outset in the Economic Commission for Latin America and the meeting held at Santiago de Chile could be considered as eminently successful. The economic policy which, in the past, was concerned with the structural aspect of economics, was now related to the dynamic aspect, and especially to the co-ordination of the national economic policies.

The setting up of regional economic commissions, however, should not obscure the fact that all nations were interdependent and should work together for common ideals. For those reasons, the position of co-ordinating organizations such as the International Monetary Fund and the International Bank for Reconstruction and Development should be further consolidated and their assistance should be made more rapidly and easily available through a modification of their statutes.

Speaking of the European Recovery Programme, he stressed his country's willingness to co-operate in that vast scheme to save many countries from economic disaster,

Ainsi l'Europe tout entière bénéficiera de l'aide offerte, y compris les pays qui, de plein gré ou à leur corps défendant, l'ont refusée. Le caractère politique de cette aide réside uniquement dans l'effort tenté pour empêcher la paralysie économique et pour fournir les moyens de lutter contre l'inflation. Mais l'absence de cette aide, qui entraînerait l'abaissement des niveaux de vie en Europe, aurait, elle aussi, des incidences politiques. Quiconque désirerait un tel résultat ferait preuve d'une imprévoyance tragique. L'Asie, l'Afrique et l'Amérique latine ont compris que le redressement européen — rendu possible par les États-Unis d'Amérique — est la condition préalable de la coopération en vue de l'expansion économique. C'est pourquoi la délégation de la France a demandé la révision du mandat de la Commission des questions économiques et de l'emploi. Le représentant de la France ne partage pas l'idée selon laquelle une crise de déflation, de chômage partiel et de surproduction apparente serait imminente. Il croit au contraire que le danger qui menace, et qui menacera pendant longtemps, est celui de l'inflation et de la pauvreté.

La situation économique changera plus vite que la situation politique. Ce dont le monde a le besoin le plus pressant, c'est d'être libéré de la peur. La crainte peut être apaisée par l'établissement d'un front unique en vue de garantir la liberté de vivre sans la menace de la faim. Seul un changement de la situation économique peut ramener la confiance.

M. SAENZ (Uruguay) constate avec satisfaction les résultats obtenus par l'Organisation des Nations Unies dans le domaine économique, tels qu'ils ressortent du rapport du Conseil économique et social. Pleinement conscient de l'importance que présente, pour le maintien de la paix dans le monde, une saine politique économique, l'Uruguay, dès les premiers jours, a pris part aux travaux de la Commission économique pour l'Amérique latine et la session tenue à Santiago du Chili peut être considérée comme un grand succès. Dans le passé, la politique économique s'appliquait à l'aspect fonctionnel de l'économie; maintenant, elle traite de son aspect dynamique et particulièrement de la coordination des politiques économiques nationales.

Toutefois, la constitution de commissions économiques régionales ne doit pas faire perdre de vue le fait que toutes les nations dépendent les unes des autres et que toutes doivent travailler ensemble pour atteindre des idéaux communs. C'est pour ces raisons que, par des modifications à apporter à leurs statuts, la situation des organisations de coordination telles que le Fonds monétaire international et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement devrait être consolidée encore et que leur aide devrait pouvoir être obtenue plus rapidement et plus facilement.

Parlant du Programme de relèvement européen, il souligne que son pays est prêt à coopérer à ce vaste projet pour sauver du désastre économique un grand nombre de

but pointed out the severe handicap which lack of adequate technical equipment imposed upon Latin-American countries, and the check on the industrial progress of the last few years resulting from the redistribution of manpower and lack of markets for basic industrial products. There could be no real collaboration between nations until all, without exception, were given access to the most modern scientific methods and industrial equipment. It was essential that more advanced countries should appreciate the fact that lasting peace and effective co-operation depended on every country reaching a higher standard of living through industrial evolution. It was with that end in view that both instruments for international credit and the nations themselves, in their bilateral and multilateral agreements, should work.

It was obvious that in order to obtain the necessary equipment, many countries would have to offer appropriate legal guarantees to those financing them. The Latin-American countries were all fully prepared to offer those guarantees, in keeping with their national dignity and with their respective legal systems, and would support a system of investments which would bring them progressive industrial evolution and ensure fair treatment of investors.

It was essential from every point of view that practical means should be found to put those ideals into effect; to ensure free access to the necessary production, and also to that equipment necessary for production; to establish the realization that no country had the right to hold in reserve resources indispensable to other countries, although it had the right to bring the development of those resources under its own legislation, and finally, to convince more advanced countries of the fact that the industrial evolution and progress of the younger nations was an essential factor in world recovery.

Mr. HALL (United Kingdom) stressed the importance of the work of the economic and social agencies set up by the United Nations.

While expressing his satisfaction with the documents prepared by the Secretariat, he regretted that the statistics available for the undeveloped parts of the world were not as adequate as they should be. In that connexion, he expressed his regret that the Union of Soviet Socialist Republics had not sent a representative to the expert committee which had worked out the international standard industrial classifications to be used for the world census planned for 1950 and for other purposes. He wished too that the USSR would give base as well as percentage figures when giving statistics about that country, as percentages were not very revealing when the base to which they referred was unknown.

He also expressed his appreciation of the work of the Sub-Commission on Employment

pays, mais il fait observer que l'absence d'équipement technique approprié a imposé une gêne considérable aux pays de l'Amérique latine et que la redistribution de la main-d'œuvre et l'absence de débouchés pour les produits industriels essentiels a entravé le progrès industriel au cours de ces dernières années. Il n'existera pas de collaboration réelle entre les nations tant que toutes, sans exception, n'auront pas accès aux méthodes scientifiques et à l'équipement industriel les plus modernes. Il importe que les pays les plus avancés reconnaissent qu'une paix durable et une coopération effective dépendent de l'accès de tous les pays à un niveau de vie plus élevé grâce au progrès de l'industrie. C'est à cette fin que doivent travailler les deux organes qui ont la responsabilité du crédit international et, par voie d'accords bilatéraux et multilatéraux, les nations elles-mêmes.

Il va de soi que, pour obtenir l'équipement qui leur est nécessaire, les pays intéressés devront offrir des garanties juridiques appropriées à ceux qui leur consentent les crédits dont ils ont besoin. Les pays de l'Amérique latine sont tout disposés à offrir ces garanties, dans la mesure où le leur permettront leur dignité nationale et leurs systèmes juridiques respectifs, et ils se prononceront en faveur d'un système d'investissements qui assurera le développement progressif de leur industrie et garantira aux investisseurs un traitement équitable.

Il importe, à tous égards, de trouver les moyens pratiques qui permettront d'atteindre à ces idéaux, d'assurer le libre accès à la production nécessaire et aussi à l'équipement qu'exige cette production. Il importe que l'on comprenne qu'aucun pays n'a le droit de détenir en réserve des ressources indispensables à d'autres pays, bien qu'on doive lui reconnaître le droit de soumettre le développement de ces ressources à sa législation. Il importe enfin de persuader les pays plus avancés que le développement et le progrès industriels des nations plus jeunes sont un facteur essentiel du redressement mondial.

M. HALL (Royaume-Uni) souligne l'importance du travail des organes économiques et sociaux établis par l'Organisation des Nations Unies.

Tout en se déclarant satisfait des documents préparés par le Secrétariat, il déplore que les statistiques dont on dispose, au sujet des régions du monde insuffisamment développées, ne soient pas ce qu'elles devraient être. A ce propos, il regrette que l'Union des Républiques socialistes soviétiques n'ait pas envoyé de représentant au comité d'experts qui a préparé les classifications des normes industrielles internationales qui seront utilisées, notamment, pour le recensement mondial envisagé en 1950. Il regrette également que l'URSS ne donne pas, à côté de pourcentages, des chiffres absolus concernant son pays, car un pourcentage ne dit pas grand'chose lorsque la base en est inconnue.

Il exprime également sa satisfaction à l'égard des travaux de la Sous-Commission de

and Economic Stability whose report on inflation was most useful (E/CN.1/55). Equally important was the question of economic development and, in that connexion, he refuted what had sometimes been said: that the expansion of under-developed areas was to the disadvantage of a country like the United Kingdom in that its trade was ultimately threatened by new competitors. Experience had shown that the United Kingdom had prospered when the world had prospered and development abroad had always led to the expansion of British trade. For that reason, he regretted that the report of the Sub-Commission on that subject had not been more adequate.

To keep in touch with practical economic plans for fulfilling the basic needs of men, women and children everywhere was the constructive task which fell to the Committee and it should not allow itself to be sidetracked from that work. However, he thought it would be wrong to give no reply to some of the misleading statements which had been made.

In the course of their speeches, representatives of the Union of Soviet Socialist Republics (59th meeting) and others had said that the Marshall Plan was aggressive and infringed on the sovereignty of participating nations. On those points the answers were clear and had already been given by the representatives of Belgium (62nd meeting), the Netherlands and Norway (61st meeting). For his part, he wished to ask who were the victims of that aggression, and whose sovereignty had been infringed? There was no infringement of sovereignty in being asked to join in a plan and being free to accept or refuse. For those who accepted, their sovereignty was actually strengthened, for they were given real and practical help in recovering their viability and full economic strength, which was the key to national independence.

The Western countries for their part were also interested in events in Eastern Europe, and despite all the secrecy with which the USSR surrounded its economic affairs, and its economic relations and trade agreements with the countries of Eastern Europe, the broad picture was clear enough. It was clear that the economies of those countries were being deliberately harnessed to serve the economic interests of the Soviet Union. Members of the Committee would already be familiar with the procedure used: first, the ban imposed on those countries' co-operation in the European Recovery Plan; then the trade agreements negotiated on unequal terms; then the placing of USSR economists and technicians in key posts, and finally, the formation of great industrial combines under Soviet Union control.

Typical examples of that procedure were the post-war economic collaboration agreements with Hungary and with

l'emploi et de la stabilité économique, dont le rapport sur l'inflation est extrêmement utile (E/CN. 1/55). Également importante est la question du développement économique, et, à ce sujet, M. Hall réfute ce qui a été dit parfois, à savoir que l'expansion de régions insuffisamment développées était désavantageuse pour un pays comme le Royaume-Uni, dont le commerce serait menacé par toute concurrence nouvelle. L'expérience a prouvé que le Royaume-Uni prospérait quand le monde était prospère et qu'un développement à l'étranger avait toujours abouti à une expansion du commerce britannique. Pour cette raison, il regrette que le rapport de la Sous-Commission n'ait pas été plus précis.

Rester en contact avec les plans économiques pratiques, élaborés en vue de satisfaire les besoins fondamentaux des hommes, des femmes et des enfants dans le monde entier est la tâche constructive qui échoit à la Commission, et celle-ci ne doit pas se laisser distraire de cette tâche. Le représentant britannique pense toutefois que ce serait une erreur que de ne pas répondre à certaines déclarations trompeuses qui ont été faites.

Dans leurs interventions, les représentants de l'Union des Républiques socialistes soviétiques (59<sup>e</sup> séance) — et d'autres encore — ont déclaré que le Plan Marshall était de nature agressive et qu'il portait atteinte à la souveraineté des nations participantes. Sur ce point, les réponses sont claires et ont déjà été données par les représentants de la Belgique (62<sup>e</sup> séance), des Pays-Bas et de la Norvège (61<sup>e</sup> séance). Pour sa part, M. Hall tient à demander quelles ont été les victimes de cette agression et quelles violations de souveraineté ont été commises. Ce n'est pas voir empiéter sur sa souveraineté que d'être invité à s'associer à un plan lorsqu'on est libre d'accepter ou de refuser. Ceux qui ont accepté ont vu, en fait, leur souveraineté renforcée, car ils ont reçu une aide réelle et pratique à leurs efforts en vue de recouvrer leur possibilité d'existence et leur pleine force économique, clef de leur indépendance nationale.

Les pays occidentaux, de leur côté, s'intéressent également aux événements de l'Europe orientale et, malgré tout le secret dont l'URSS entoure ses affaires économiques, ses relations économiques et ses accords commerciaux avec les pays d'Europe orientale, le tableau d'ensemble est suffisamment clair. Il est évident que l'on est en train d'orienter délibérément l'économie de ces pays de manière à servir les intérêts économiques de l'Union soviétique. La façon de procéder doit déjà être familière aux membres de la Commission : d'abord, l'interdiction signifiée à ces pays de collaborer au Programme de relèvement européen ; puis les accords commerciaux négociés sur un pied d'inégalité ; ensuite, la nomination d'économistes et de techniciens de l'URSS aux postes de commande ; et, enfin, la formation de grands complexes industriels sous le contrôle de l'Union soviétique.

Les accords de collaboration économique passés après la guerre avec la Hongrie et avec la Roumanie constituent des exemples typiques



Rumania. Similar methods were used in other countries; in Austria, Manchuria and the Soviet Zone of Germany, for instance. In that connexion, Mr. Hall quoted a statement made by Mr. Rozanski, the head of the Treaties Department in the Polish Ministry of Trade and Industry on the agreement signed at the beginning of 1948, envisaging USSR credit for the purchase of capital goods by Poland. It had appeared in an interview published in the *Zycie Warszawy* on 10 August from which it would seem that the Soviet Union loan had been designed with a view to exploiting Polish labour in the interests of the USSR rather than with the aim of helping Poland.

It was known that several, if not all, of the Eastern European countries had wished to accept the invitation to join the European Recovery Programme. One country, indeed, had accepted it, and then, after a journey of its political leaders to Moscow, had withdrawn its acceptance. It was to be wondered who had been infringing national sovereignty on that occasion.

It would be a bad day for Western Europe if it surrendered its economic sovereignty to a degree comparable to the loss of economic freedom suffered by the countries of Eastern Europe. Unlike the Soviet Union Plan, the European Recovery Programme had not been forced on an unwilling Europe by an all-powerful United States. It was a great and generous gesture which benefited donor and receiver alike. It was a convenient and sensible arrangement for making the best use of available resources.

He drew the Committee's attention to the use made by the USSR of the Press of the Western countries, and refuted the charge made by the representative of the Soviet Union that the United States was working for the continued dependence of Europe upon America by exporting consumer goods rather than capital equipment to Europe. The United Kingdom was one of the world's great manufacturers of capital equipment and was indeed exporting to Europe almost as much capital equipment as the United States. It could not, however, produce all the food or raw materials it needed and was bound to ask for them to be included in its allocations. The annual programmes of participating countries were based on needs decided by each country itself and not by the United States, though naturally the availability of a particular commodity had to be taken into account. It was a sensible arrangement, fully in accordance with Socialist doctrine.

He regretted that the USSR was still under the impression that the Marshall Plan was to be used to create a barrier between Eastern and Western Europe. Both the United States and the United Kingdom representatives had stressed that the success of the Marshall Plan was bound up with a

de cette façon de procéder. Des méthodes similaires sont employées dans d'autres pays, notamment en Autriche, en Mandchourie et dans la zone d'occupation soviétique en Allemagne. A ce propos, M. Hall cite une déclaration au sujet de l'accord signé au début de 1948, en vue de l'octroi de crédits par l'URSS pour financer l'achat de produits de base par la Pologne. Cette déclaration, qui a été faite par M. Rozanski, chef du Département des traités au Ministère polonais du commerce et de l'industrie, dans une interview publiée dans le *Zycie Warszawy* du 10 août, semble montrer que le prêt de l'Union soviétique avait pour but d'exploiter la main-d'œuvre polonaise dans l'intérêt de l'URSS plutôt que d'aider la Pologne.

Il est bien connu que plusieurs pays de l'Europe orientale, sinon tous, voulaient accepter l'invitation de se joindre au Programme de relèvement européen. Certain pays, en fait, l'a acceptée, puis, à la suite du voyage de certains de ses dirigeants à Moscou, il a retiré son acceptation. On se demande qui, dans ce cas, a empiété sur la souveraineté nationale.

Ce serait un bien mauvais jour pour l'Europe occidentale si elle abdiquait sa souveraineté économique d'une façon comparable à la perte de liberté économique qu'ont subie les pays de l'Europe orientale. A l'encontre du plan de l'Union soviétique, le Programme de relèvement européen n'a pas été imposé à une Europe non consentante par les États-Unis tout-puissants. Ce programme constitue un geste grand et généreux, qui profite au donateur comme au bénéficiaire. C'est un accord pratique et raisonnable pour mettre en œuvre de la façon la plus opportune toutes les ressources disponibles.

M. Hall attire l'attention de la Commission sur l'emploi que fait l'URSS de la presse des pays occidentaux; il réfute l'accusation formulée par le représentant de l'Union soviétique, à savoir que les États-Unis s'efforcent de maintenir l'Europe sous la dépendance de l'Amérique en exportant en Europe des produits de consommation plutôt que du matériel de production. Le Royaume-Uni est l'un des plus grands fabricants du monde de matériel de production, et il en exporte en Europe presque autant que les États-Unis. Il ne peut néanmoins produire tous les produits alimentaires et les matières premières dont il a besoin et il est obligé de demander que ceux-ci soient compris dans ses allocations. Les programmes annuels des pays participants sont basés sur les besoins arrêtés par chaque pays et non par les États-Unis, bien que, naturellement, l'on tienne compte des disponibilités en différents produits. C'est un accord raisonnable qui se trouve en tous points cadrer avec la doctrine socialiste.

Le représentant du Royaume-Uni regrette que l'URSS ait encore l'impression que le Plan Marshall est utilisé pour créer une barrière entre l'Europe orientale et l'Europe occidentale. Les représentants des États-Unis et du Royaume-Uni ont tous deux souligné que le succès du Plan Marshall était lié à la reprise



revival of East-West trade, and he could not accept the Polish representative's view that the West was unwilling to co-operate.

Apart from all else, the European Recovery Plan represented a great experiment in democratic economic planning on an international scale. The Netherlands representative had already stressed the importance of integrating the economic life of Western Europe. The Organization for European Economic Co-operation had already achieved much. In particular, it was in the final stages of creating an inter-European payments system which would release 125 million pounds sterling (500 million dollars) worth of goods for European trade; it was in process of drawing up a long-term plan by which the member countries would establish viability, and it had nearly completed the task of allocating American aid for 1948-1949. That was a fine constructive effort by an organization whose decisions were taken by mutual agreement and it was a fine tribute to the democratic method.

Turning to the Havana charter, which Mr. Bogomolov believed to be designed to protect the economically powerful countries and to prevent the development of the economically weak, Mr. Hall pointed out that the under-developed countries had on several occasions made their contribution to the evolution of that Charter. It naturally represented a compromise which was acceptable, and was accepted, by a large number of undeveloped countries. That was a proof that the interests of those countries had not gone unrecognized.

Referring to the Argentine representative's intention to put forward a proposal for an international conference to discuss the shortage of foreign exchange, a problem which fell within the scope of the International Monetary Fund, he could not agree that the Fund could have done more than it had done in present economic circumstances and he considered that it would be a dissipation of effort to call an additional conference to duplicate its work. He noted that Argentina was not yet a member of the Fund and hoped that that country would soon find it possible to join.

After congratulating Eastern European countries on their reconstruction work, the United Kingdom representative enumerated measures taken by his country to re-establish its war-damaged economy and to assist its neighbours.

Grants and loans to participating countries had been made to the extent of some 500 million pounds sterling (2,000 million dollars). It was estimated that in the current year, supplies of oil to the participating countries would reach 13 million tons with a net cost to the United Kingdom of about 40 million pounds sterling (160 million dollars).

du commerce entre l'est et l'ouest, et M. Hall ne peut partager l'opinion du représentant polonais qui estime que l'ouest ne désire pas collaborer.

Toute autre considération mise à part, le Plan de relèvement européen représente une vaste expérience d'économie dirigée démocratique, à l'échelle internationale. Le représentant des Pays-Bas a déjà mis l'accent sur l'importance qu'il y a à unifier la vie économique de l'Europe occidentale. L'Organisation pour la coopération économique européenne a déjà obtenu des résultats importants. En particulier, elle met les dernières touches à la création d'un système de paiements inter-européen qui débloquera pour le commerce européen des marchandises d'une valeur de 125 millions de livres sterling (500 millions de dollars); elle est en train d'élaborer également un programme à long terme qui permettra aux pays membres d'asseoir solidement leurs possibilités d'existence. Cette Organisation a, en outre, presque achevé la répartition de l'aide américaine pour l'exercice 1948-1949. C'est là un magnifique effort constructif réalisé par une organisation dont les décisions sont prises par accord mutuel, et c'est un magnifique hommage aux méthodes démocratiques.

Passant à la charte de La Havane qui, d'après M. Bogomolov, a pour but de protéger les pays économiquement puissants et d'empêcher le développement des pays économiquement faibles, M. Hall fait remarquer que les pays insuffisamment développés ont, en nombre de cas, contribué à l'évolution de cette charte. Celle-ci constitue naturellement un compromis acceptable et accepté par un grand nombre de pays insuffisamment développés. C'est bien là la preuve que les intérêts de ces pays n'ont pas été ignorés.

Faisant allusion à l'intention du représentant de l'Argentine de déposer une proposition tendant à ce qu'une conférence internationale discute le problème du manque de devises, problème qui rentre dans les attributions du Fonds monétaire international, M. Hall dit qu'il ne pense pas que le Fonds ait pu faire davantage qu'il n'a fait dans les conditions économiques actuelles, et il estime que ce serait disperser les efforts que de convoquer une nouvelle conférence dont les travaux constitueraient un double emploi. Il note que l'Argentine n'est pas encore membre du Fonds et il espère qu'elle pourra rapidement y adhérer.

Après avoir félicité les pays de l'Europe orientale de leur œuvre de reconstruction, le représentant du Royaume-Uni énumère les mesures prises dans son pays en vue de rétablir l'économie détruite par la guerre et d'aider les pays voisins.

Des subventions et des prêts aux nations participantes ont été accordés pour un montant d'environ 500 millions de livres sterling (2 milliards de dollars). On estime que, pendant l'année en cours, les fournitures de pétrole aux nations participantes atteindront 13 millions de tonnes, ce qui représente pour le Royaume-Uni un prix de revient net d'environ 40 mil-

The United Kingdom was exporting machinery to Europe, including badly-needed agricultural machinery, at a rate of nearly 270,000 tons a year or four times as much as in 1938. Where participating countries were not yet in a position to supply more than limited quantities of really essential goods, the specially liberal policy had been adopted of taking less essential goods in return for United Kingdom exports in order to help them to earn sterling.

Home production had been considerably increased and the United Kingdom was now producing 20 per cent more than it did in 1938. Everything possible had been done to reduce the adverse balance on direct trade with the Western Hemisphere, and exports to that area in the first six months of the current year had been increased by 26 per cent. During the same period, some purchases had been transferred to non-dollar sources and dollar imports had thus been reduced by 27 per cent. In the third quarter of the previous year, the United Kingdom's adverse balance on direct trade was 63 million pounds sterling (252 million dollars). In the second quarter of the current year it was 37,500,000 pounds sterling (150 million dollars). That reduction was a fine achievement.

At the same time, the United Kingdom had striven to reverse the balance of its "invisible" imports and exports by building more shipping, by encouraging tourist trade and other similar methods. As a result, there was a net balance in its favour, and the size of the swing was at a yearly rate of 225 million pounds sterling (900 million dollars).

Taxation had been maintained at a very high level and appeals had been made for restraint in personal expenditure in order to control inflationary tendencies. The response had been gratifying and a measure of disinflation was already visible in spite of the continued upward pressure of overseas prices.

Large numbers of the world's population were suffering from hunger and disease. The Economic and Social Council was faced therefore with a task in which there was no room for complacency. The United Kingdom, for its part, was doing all it could to benefit the less developed parts of the colonial territories for which it was responsible, particularly Tanganyika.

In that connexion, he was pleased to note that the Brazilian representative had placed emphasis on technical assistance. That had always seemed to his delegation an important practicable field of United Nations work which should be developed. He agreed with the Peruvian representative that a study of current trends in world investment was important. The possibility of the co-ordination of fiscal policies was a fruitful field for

lions de livres sterling (160 millions de dollars). Le Royaume-Uni exporte en Europe des machines, comprenant des machines agricoles dont l'Europe a un besoin urgent, à la cadence de presque 270.000 tonnes par an, soit quatre fois plus qu'en 1938. Lorsque les nations participantes ne sont encore en mesure de fournir que des quantités limitées de marchandises réellement essentielles, on a adopté la politique particulièrement libérale de leur demander une moindre quantité de ces marchandises essentielles en échange des exportations en provenance du Royaume-Uni, afin de les aider à économiser des livres sterling.

La production intérieure a été considérablement accrue, et le Royaume-Uni produit maintenant 20 pour 100 de plus qu'en 1938. Tout ce qui était possible a été fait en vue de réduire la balance déficitaire du commerce direct avec l'hémisphère occidental, et les exportations vers ce secteur, dans les six premiers mois de l'année en cours, ont été augmentées de 26 pour 100. Pendant cette même période, certains achats ont été transférés vers d'autres zones, et les importations en dollars ont été ainsi réduites de 27 pour 100. Pendant le troisième trimestre de l'année précédente, la balance déficitaire du Royaume-Uni pour le commerce direct était de 63 millions de livres sterling (252 millions de dollars). Pendant le deuxième trimestre de l'année en cours, il a été de 37.500.000 livres sterling (150 millions de dollars). Cette réduction est un magnifique succès.

En même temps, le Royaume-Uni s'est efforcé de changer le sens du solde de ses importations et exportations « invisibles » en construisant davantage de navires marchands, en encourageant le tourisme et par d'autres méthodes similaires. Le résultat obtenu est un solde net favorable ; pour l'année, l'amplitude du mouvement atteint 225 millions de livres sterling (900 millions de dollars).

Les impôts ont été maintenus à un niveau très élevé, et des appels ont été lancés en vue d'une réduction des dépenses individuelles afin de contrôler les tendances inflationnistes. La nation a heureusement répondu à ces appels, et une amorce de déflation est déjà visible en dépit de la pression persistante des prix étrangers dans le sens de la hausse.

De par le monde, des millions d'hommes sont en proie à la faim et à la maladie. Le Conseil économique et social a, de ce chef, à faire face à une tâche qui ne laisse pas place à la facilité. Le Royaume-Uni, quant à lui, fait tout ce qui est en son pouvoir pour venir en aide aux parties les moins évoluées des territoires coloniaux dont il est responsable, en particulier le Tanganyika.

A ce propos, M. Hall est heureux de constater que le représentant du Brésil a souligné la nécessité d'une assistance technique. Ceci a toujours semblé à la délégation du Royaume-Uni un domaine important et accessible de l'activité de l'Organisation des Nations Unies, méritant d'être exploité. Il est d'accord avec le représentant du Pérou sur l'importance d'une étude des tendances actuelles des placements mondiaux de capitaux. La possibilité

investigation in respect both of double taxation and of the maintenance of full employment. The United Kingdom had, however, recently completed two questionnaires sent by the United Nations, one by the Fiscal Commission, and the other dealing with its full employment policy. Before his delegation could agree to the further study, it would like to know how far there was any likelihood of duplication. Stressing the need for co-ordination in the question of maintaining full employment, he associated his delegation with the Australian delegation in its desire that that subject should be pressed forward.

Those were specific tasks which should be planned ahead, for research in those expert and technical fields might produce surprisingly high results. The side of the Council's work which dealt with the broad political issues should not be overstressed. Its primary task was to create a sound structure of economic and technical collaboration, in which his delegation wished it every success.

Mr. COUCLELIS (Greece) expressed his satisfaction with the report of the Economic and Social Council. With regard to its form, he considered, however, that it would be preferable, in the interests of continuity, for its contents to be presented in similar order in future years. The report outlined the salient features of the world economic situation whereas more detailed information was to be found in the reports of the three regional economic commissions, to which, he hoped, would soon be added that of the proposed economic commission for the Middle East.

Turning to other aspects of chapter II of the report of the Economic and Social Council, he was pleased to note the spirit of international co-operation which had led to the completion in Havana of the Charter of the International Trade Organization, in which the International Monetary Fund played a part of great importance.

Pointing out that without the generous help of the United States of America, the International Monetary Fund and the International Bank for Reconstruction and Development would be insufficient to meet postwar demands, he took the opportunity to express his country's gratitude for that aid which had given it the possibility of economic recovery.

Unfortunately, Greece was still mobilized against armed bands receiving foreign assistance, and, in that connexion, he wished to point out to the Czechoslovak representative who had earlier insinuated that the Marshall Plan had provoked armed resistance in Greece, that looting had been begun by armed bands as early as 1946, before American aid had been envisaged. On the contrary, that aid

d'une coordination des politiques fiscales est un domaine de recherches qui promet d'être fécond tant en ce qui concerne les doubles taxations que le maintien du plein emploi. Toutefois, le Royaume-Uni a rempli récemment deux questionnaires de l'Organisation des Nations Unies, l'un envoyé par la Commission fiscale, l'autre traitant de sa politique de plein emploi. Avant que sa délégation puisse donner son accord à une étude ultérieure, elle aimerait connaître dans quelle mesure il y aurait possibilité de double emploi. Soulignant la nécessité d'une coordination dans le problème du maintien du plein emploi, il associe sa délégation à celle de l'Australie dans son désir de voir mettre ce sujet au premier plan.

Ce sont là des tâches précises dont l'étude doit être entreprise sans tarder, car les recherches dans ces domaines techniques sont susceptibles de produire des résultats d'une portée surprenante. Il ne faut pas attacher une trop grande importance à la partie des travaux du Conseil qui traite des grands problèmes politiques. La tâche primordiale du Conseil est la mise sur pied d'une collaboration économique et technique solidement charpentée. La délégation du Royaume-Uni forme des vœux pour le plein succès de cette tâche.

M. COUCLELIS (Grèce) exprime la satisfaction que lui a donnée le rapport du Conseil économique et social. En ce qui concerne sa présentation, il considère toutefois qu'il serait préférable, dans un souci d'uniformité, que le contenu en soit présenté dans un ordre identique dans les années à venir. Le rapport souligne les traits saillants de la situation économique mondiale, tandis que des informations plus détaillées se trouvent dans les rapports des trois commissions économiques régionales, auxquels, espère-t-il, sera bientôt ajouté celui de la future commission économique pour le Moyen Orient.

Se tournant vers les autres aspects du chapitre II du rapport du Conseil économique et social, M. Couclelis est heureux de constater l'esprit de coopération internationale qui a conduit, à La Havane, à l'achèvement de la charte de l'Organisation internationale du commerce, dans laquelle le Fonds monétaire international joue un rôle très important.

Faisant ressortir le fait que, sans l'aide généreuse des États-Unis d'Amérique, le Fonds monétaire international et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement ne seraient pas en mesure de faire face aux demandes d'après guerre, il saisit cette occasion d'exprimer la gratitude de son pays pour cette aide, qui lui a fourni la possibilité d'un relèvement sur le plan économique.

Malheureusement, la Grèce est encore mobilisée contre des bandes armées qui reçoivent aide de l'étranger et, à ce propos, il désire signaler au représentant de la Tchécoslovaquie, qui a insinué précédemment que le Plan Marshall avait provoqué une résistance armée en Grèce, que le pillage par des bandes armées a commencé dès 1946, avant que l'aide américaine ait été envisagée. Au contraire, cette

had done much to succour distressed populations.

Dealing with the country's economic situation, he considered that, during the last two years, considerable progress had been achieved in industrial and agricultural production which led to the hope that that improvement might continue although pre-war levels had not been reached. For instance, the cultivated acreage in 1947 came to the pre-war level; the index of industrial production increased from 53 in 1946 to 67 in 1947 in relation to pre-war; the tonnage of the merchant fleet had more than doubled in 1947 and had reached 1,204,000 tons.

Speaking of the ever-growing need for capital in the work of reconstruction and development, stressed by the Sub-Commission on Economic Development, he observed that it was essential that the atmosphere of political tension and anxiety should be dissipated before the International Monetary Fund and the International Bank for Reconstruction and Development could function effectively, and before private savings could be accumulated.

World political insecurity was the cause of that vicious circle. It was for the United Nations to do everything in its power to ensure political security, on which economic security so closely depended.

Mr. TARASENKO (Ukrainian Soviet Socialist Republic), speaking of the activities of the Economic and Social Council, was forced to note that in spite of a wealth of resolutions, drafts, plans and statistical data, there was a great lack of concrete achievement in the economic reconstruction of war-devastated countries. The Council had failed to do anything to promote the development of trade relations among Member States; it had also done nothing to abolish discrimination in trade relations, practiced for political motives by some Member States against others.

Owing to the wrong attitude which, in the opinion of his delegation, the Economic and Social Council had adopted with respect to the Marshall Plan, an important sphere of activities had been taken out of the Council's control and surrendered to the United States of America. Without spending much time commenting on the Marshall Plan, Mr. Tarasenko wished to make a few observations concerning the statements made by the representatives of countries which had adhered to the Plan.

Several delegations had represented the Plan as being disinterested philanthropy on the part of the United States for the benefit of Europe. They had tried to prove that it was not prompted by political, military or economic considerations, and that the Plan did not hinder economic and trade relations between the Eastern and Western

aide a contribué puissamment à secourir des populations en détresse.

Traitant de la situation économique de son pays, M. Couclelis considère que, pendant les deux dernières années, un progrès considérable a été réalisé dans la production industrielle et agricole. Ce progrès, bien que les niveaux d'avant guerre n'aient pas été atteints, permet d'espérer que l'amélioration se poursuivra. Par exemple, les superficies cultivées sont revenues en 1947 à la surface d'avant guerre; l'indice de la production industrielle, comparé à la période d'avant guerre, est passé de 53 en 1946 à 67 en 1947; le tonnage de la flotte marchande a plus que doublé en 1947 et a atteint 1.204.000 tonnes.

Parlant des besoins toujours croissants de capitaux pour les travaux de reconstruction et de développement, besoins mis en lumière par la Sous-Commission du développement économique, M. Couclelis fait remarquer qu'il est essentiel que l'atmosphère de tension politique et d'anxiété soit dissipée avant que le Fonds monétaire international et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement puissent fonctionner de façon efficace et avant que l'épargne privée puisse s'amasser.

L'insécurité politique mondiale est la cause de ce cercle vicieux. Il incombe à l'Organisation des Nations Unies de faire tout ce qui est en son pouvoir pour assurer la sécurité politique dont dépend si étroitement la sécurité économique.

M. TARASSENKO (République socialiste soviétique d'Ukraine), parlant des travaux du Conseil économique et social, est forcé de constater qu'en dépit d'une grande abondance de résolutions, de projets, de plans et de données statistiques, les réalisations concrètes dans la reconstruction économique des pays dévastés par la guerre sont quasi inexistantes. Le Conseil n'a pas réussi à faire quoi que ce soit en vue de provoquer un développement des relations commerciales entre les États membres; il n'a rien fait non plus en vue d'abolir dans les relations commerciales la discrimination pratiquée pour des raisons politiques par certains États membres contre d'autres.

Par suite de l'attitude fautive que, selon l'opinion de sa délégation, le Conseil économique et social a adoptée concernant le Plan Marshall, une importante sphère d'activité a été enlevée au Conseil et livrée aux États-Unis d'Amérique. Sans vouloir consacrer beaucoup de temps à commenter le Plan Marshall, M. Tarassenko désire présenter quelques observations sur les déclarations faites par les représentants des pays qui ont adhéré à ce Plan.

Plusieurs délégations ont présenté le Plan comme étant une œuvre de philanthropie désintéressée entreprise par les États-Unis d'Amérique pour le bénéfice de l'Europe. Elles se sont efforcées de démontrer que les considérations d'ordre politique, militaire ou économique n'étaient pas à l'origine de ce Plan et qu'il n'entravait pas les relations économiques

countries of Europe. Some of the speakers had tried to convince their listeners that the Governments which had adhered to the Marshall Plan had exhibited maximum statesmanship, and that, on the other hand, the Union of Soviet Socialist Republics, which had rejected it, had made an unpardonable mistake.

Neither the Government of the Soviet Union nor that of the Ukrainian SSR had ever been opposed to the reconstruction of the economies of war-devastated countries with the economic and financial help of countries which had not suffered devastation. But both those Governments had been and were against the utilization of such economic aid for the purposes of subjugating the country receiving it. National sovereignty and political independence must not be the price of such aid. Both Governments were consequently for the granting of such aid within the framework of the United Nations.

Contrary to what the Norwegian, Netherlands, and other representatives had said, the Marshall Plan did hinder trade and economic relations between the Eastern and the Western countries of Europe, and the initiative in restricting trade relations had not come from the East.

The fact was that, in spite of the desire of the Western countries to carry on trade with Eastern Europe, they were restricted in their activities by the obligation they owed the United States; their economic development and activities must conform to the plans and directives issued by the United States.

It had been said that the United States, in granting aid under the Marshall Plan, was not pursuing political ends, or practicing discrimination. The facts belied that, for even before the implementation of the Plan, the United States had begun to impose restrictions and use discriminatory practices with respect to its trade with the countries of Eastern Europe. The only reason why the United States adopted a policy of not living up to its obligations towards the countries of Eastern Europe was that it did not approve of the social-economic changes which had occurred there. Some of the most responsible members of the United States Congress had asserted that aid to France and Italy might be curtailed if Leftist governments came to power in those countries. How in those circumstances could it be said that the Marshall Plan had no political aims? Was not the United States getting ready to utilize the Marshall Plan for the rearmament of the countries of Western Europe? The fact that in the question of Germany, France had adopted a position which contradicted its own interests, and which threatened in the final analysis to bring about a fourth German invasion of its territory, clearly proved that

et commerciales entre les pays de l'Europe orientale et ceux de l'Europe occidentale. Quelques-uns des orateurs ont essayé de convaincre leurs auditeurs que les Gouvernements qui avaient adhéré au Plan Marshall avaient fait preuve d'une grande sagesse politique et que, par contre, l'Union des Républiques socialistes soviétiques, qui ne l'avait pas accepté, avait commis une erreur impardonnable.

Le Gouvernement de l'Union soviétique, pas plus que celui de la RSS d'Ukraine, ne s'est jamais opposé à ce que les pays n'ayant pas souffert de la guerre aidassent économiquement et financièrement les pays dévastés à restaurer leur économie. Mais ces deux Gouvernements se sont toujours élevés contre l'usage que l'on fait de cette aide économique, qui sert à dominer le pays bénéficiaire; il ne convient pas que la souveraineté nationale et l'indépendance politique soient le prix d'une telle aide. C'est pourquoi ces deux Gouvernements sont d'avis que l'aide à accorder devrait être octroyée dans le cadre de l'Organisation des Nations Unies.

Contrairement à ce qu'ont dit certains représentants, notamment ceux de la Norvège et des Pays-Bas, le Plan Marshall entrave les relations économiques et commerciales entre les pays de l'Europe occidentale et ceux de l'Europe orientale; en effet, ce n'est pas l'est qui a pris l'initiative de restreindre ces relations.

Le fait est que les pays de l'Europe occidentale, malgré leur désir d'entretenir des relations commerciales avec l'est européen, ont dû restreindre leurs activités dans ce domaine, en raison des obligations qu'ils avaient contractées vis-à-vis des États-Unis d'Amérique; car leur développement et leurs activités économiques doivent se conformer aux plans et aux directives donnés par ce pays.

On a dit que les États-Unis, en accordant les secours que prévoit le Plan Marshall, ne poursuivent pas de fins politiques et ne font pas de distinction entre les pays. Les faits démentent cette affirmation, puisque les États-Unis ont commencé, avant même la mise en application du Plan, à imposer des restrictions et des mesures discriminatoires en ce qui concerne leurs relations commerciales avec les pays de l'Europe orientale. Les États-Unis ont décidé de ne pas tenir leurs engagements envers ces pays, et ceci uniquement parce qu'ils n'approuvent pas les changements d'ordre économique et social qui s'y sont produits. Quelques-uns des membres les plus importants du Congrès américain ont déclaré que l'aide à la France et à l'Italie pourrait être réduite si des gouvernements de gauche prenaient le pouvoir dans ces pays. S'il en est ainsi, comment peut-on dire que le Plan Marshall ne poursuit pas de fins politiques? Les États-Unis ne se préparent-ils pas à utiliser le Plan Marshall pour réarmer les pays de l'Europe occidentale? Le fait que la France a adopté, en ce qui concerne l'Allemagne, une position contraire à ses propres intérêts et susceptible, en fin de compte, de provoquer une quatrième invasion de son territoire par les Allemands, montre claire-

the Marshall Plan was used as an instrument of political pressure.

Mr. Schuman had said that he thought it would be absurd not to recognize the interest which industrially developed countries had in furthering the development of other countries. However, Mr. Tarasenko would point to examples both before and after the war when armed conflicts had occurred between industrially developed countries for the very reason that they were in competition. A developed country was naturally interested in restricting the development of others; that was an old, recognized theory now corroborated by the policy of the United States. In that connexion he also wished to draw attention to the economic hardship experienced by various branches of Italian industry, which were close to bankruptcy owing to their rivalry with the industry of the United States. Ship-building in the United Kingdom, too, was feeling the pressure of competition with the United States.

The French representative had also made an interesting statement when he had said that it was necessary to give preference to the reconstruction of war-devastated countries. Facts, however, proved that, on the contrary, preference was being given to the industrial development of Germany, which was tantamount to rebuilding its war potential.

The representative of Norway had stated that, in accepting the Marshall Plan, the countries receiving aid must be ready to pay for it. It was also said that the population of those countries considered calmly the subsequent settlement of accounts, and that they had only feelings of gratitude for the authors of the Plan. Had the population of those countries been told that the result of the Plan was to be the establishment of a military bloc; one which might include Western Germany? Had it been told that it was to be used as cannon fodder, in return for the unnecessary surplus of goods furnished by the United States? Mr. Tarasenko doubted it.

The representative of Belgium had put forward the thesis that the welfare of a country could not be sought in protective policies and in self-sufficiency. Following his thought to its conclusion, he stated that the concept of national sovereignty was at present a reactionary concept.

Judging by such statements, it was becoming obvious that certain governing circles in Western European countries were renouncing the political independence and sovereignty of their countries. For whose benefit? History was unfortunately replete with examples of countries which had given up their national independence in exchange for the maintenance of the *status quo*; but those lessons went unheeded.

As regards the remarks of the United Kingdom representative concerning the economic relations of the USSR with its neighbours, Mr. Tarasenko wondered why investment of Soviet Union capital in the economies of those countries was considered

ment que le Plan Marshall est utilisé comme un instrument de pression politique.

M. Schuman a dit que, à son avis, il serait absurde de ne pas reconnaître que les pays industriellement développés ont intérêt à favoriser l'essor des autres pays. Cependant, M. Tarassenko signale l'exemple des conflits armés qui ont éclaté, avant et après la guerre, entre pays industriellement développés, précisément parce qu'ils se trouvaient en concurrence. Un pays évolué a évidemment intérêt à limiter le développement des autres; c'est là une théorie admise depuis longtemps, et que la politique suivie par les États-Unis vient maintenant confirmer. A cet égard, M. Tarasenko désire attirer l'attention des membres de la Commission sur les difficultés économiques rencontrées par diverses branches de l'industrie italienne, qui frôlent la faillite parce qu'elles sont en concurrence avec l'industrie américaine. La construction navale du Royaume-Uni souffre également de la concurrence américaine.

Le représentant de la France a fait aussi une autre déclaration intéressante, lorsqu'il a dit qu'il fallait donner la préférence au redressement des pays dévastés par la guerre. Or les faits prouvent que l'on accorde la préférence au développement industriel de l'Allemagne, en d'autres termes, au relèvement de son potentiel de guerre.

Le représentant de la Norvège a déclaré que, en acceptant le Plan Marshall, les pays qui reçoivent son aide doivent être prêts à la payer. On a dit également que la population de ces pays envisage sans crainte le règlement des comptes qui aura lieu un jour, et qu'elle éprouve uniquement des sentiments de gratitude envers les auteurs de ce Plan. A-t-on expliqué aux populations de ces pays que le résultat de ce Plan serait la création d'un bloc militaire qui pourrait comprendre l'Allemagne occidentale? Leur a-t-on dit que, en échange des excédents inutiles de marchandises fournis par les États-Unis d'Amérique, elles devraient servir de chair à canons? M. Tarassenko en doute.

Le représentant de la Belgique a énoncé la thèse selon laquelle ce ne sont pas les mesures de protection ni l'autarcie qui peuvent apporter le bien-être à un pays. Poursuivant son idée jusqu'au bout, il a déclaré que le concept de souveraineté nationale devient aujourd'hui un concept réactionnaire.

En entendant de telles déclarations, on ne peut plus douter que certains milieux dirigeants de l'Europe occidentale renoncent à l'indépendance politique et à la souveraineté de leurs pays. Au profit de qui? L'histoire n'offre malheureusement que trop d'exemples de pays qui ont abandonné leur indépendance nationale pour maintenir le *statu quo*; mais on néglige de prêter attention à ces leçons.

En ce qui concerne les remarques du représentant du Royaume-Uni au sujet des relations économiques existant entre l'URSS et ses voisins, M. Tarassenko se demande pourquoi on considère comme criminel l'investissement, par l'Union soviétique, de capitaux dans



as criminal whereas the investment of British and American capital in those same countries before the war was considered as a philanthropic action.

Concerning the speech of the Philippine representative, he could not help but express surprise that the representative of a country which had long been, and to some degree was continuing to be, politically dependent, could state that the colonial system furthered the advancement of under-developed people. Examples were not lacking which showed conclusively that, on the contrary, the colonial system retarded the progress of backward people while at the same time enriching the metropolitan Power. The colonial Powers were particularly careful to prevent the industrial development of their colonies. The extremely low salaries paid to colonial workers, as mentioned by the representative of Colombia, ensured a supply of cheap agricultural and industrial raw materials to the metropolitan Powers.

Facts also indicated that an extremely low literacy rate, as well as a high mortality rate were the rule in colonies to date, as they had been for centuries. It was difficult, bearing those facts in mind, to find anything progressive in the colonial system.

Mr. MAYBANK (Canada) said that, although it was too early to pass judgment on the work of the Economic and Social Council, and although the Council had not as yet provided a cure for the world's economic ills, a clearer conception had been gained of those ills from the work of the Secretariat and from that of some of the commissions.

A matter which, in the view of the Canadian delegation, needed special vigilance was the careful division of duties between the regional and functional commissions of the Council. A clear division of responsibility would ensure that the needed work was accomplished and at the same time that it was not done twice. To bring about effective co-ordination, the Canadian delegation would suggest that both regional and functional commissions should report frequently to the Council and that they should establish close contact with each other at various Secretariat levels. In that division of responsibilities it was important to avoid the danger of narrow sectionalism and to be guided always by a zealous concern for the ideals of the United Nations.

It was not necessary to reply in detail to the USSR representative on the subject of the ITO charter. His views had been heard before and his accusations had been refuted time and time again. The Canadian Government had signed the Final Act of Havana because it was convinced that it was in its interests to do so. It felt also that it was entering into a truly multilateral agreement, wherein no one nation insisted on getting all the possible benefits at the expense of others. Fifty-four nations had signed the Final Act, and

ces pays alors que, avant la guerre, les investissements de capitaux britanniques et américains dans ces mêmes pays étaient considérés comme une œuvre philanthropique.

Quant au discours prononcé par le représentant des Philippines, M. Tarassenko ne peut s'empêcher d'exprimer sa surprise lorsque le représentant d'un pays qui s'est trouvé pendant longtemps, et se trouve encore jusqu'à un certain point, dans un état de dépendance politique, déclare que le système colonial favorise l'évolution des peuples insuffisamment développés. Les exemples ne manquent pas qui montrent, au contraire, de manière concluante que le système colonial retarde le développement des peuples arriérés, tout en enrichissant la métropole. Les Puissances coloniales sont tout particulièrement attentives à empêcher le développement industriel de leurs colonies. Les salaires extrêmement bas payés aux travailleurs coloniaux, comme l'a indiqué le représentant de la Colombie, fournissent à vil prix à la métropole les matières premières agricoles et industrielles.

Les faits montrent également que, aujourd'hui tout comme au cours des siècles passés, le niveau de l'instruction est extrêmement bas et le taux de la mortalité reste très élevé aux colonies. Il est donc difficile de croire que le système colonial soit conforme au progrès.

M. MAYBANK (Canada) déclare que, bien qu'il soit trop tôt pour juger l'œuvre du Conseil économique et social, et bien que cet organe n'ait pas encore trouvé de remède aux maux d'ordre économique dont le monde est affligé, les travaux du Secrétariat et de certaines commissions ont contribué à mettre en évidence la nature de ces maux.

Le représentant du Canada estime qu'il faut veiller tout particulièrement à ce qu'une division très nette soit établie entre les tâches des commissions régionales et celles des commissions techniques du Conseil. Si ces responsabilités étaient réparties d'une façon précise, le travail nécessaire serait effectivement accompli et on éviterait les doubles emplois. La délégation du Canada estime que, pour réaliser une coordination efficace, les commissions régionales et techniques devraient établir des rapports mutuels étroits aux divers échelons du Secrétariat et adresser fréquemment des rapports au Conseil. Dans l'attribution de ces responsabilités, il importe d'éviter les dangers que comporte un particularisme étroit, et il faut constamment s'inspirer des idéaux des Nations Unies.

Il est inutile de répondre d'une façon détaillée au représentant de l'URSS au sujet de la charte de l'OIC. Son point de vue a déjà été exposé et ses accusations ont été réfutées maintes fois. Le Gouvernement canadien a signé l'Acte final de La Havane parce que, à son avis, il correspondait aux intérêts du Canada et parce qu'il s'agissait là d'un accord réellement multilatéral, aucun pays n'obtenant tous les avantages au détriment des autres. Cinquante-quatre nations ont signé l'Acte final ; il est regrettable que cet accord,



it was to be regretted that the large area of agreement which had sufficed for them had not been sufficient for the Soviet Union.

As regards the USSR statements concerning the Marshall Plan, it seemed to him that the criticism could be reduced to the following: that in giving away thousands of millions of dollars of essential goods—wheat, meat, lumber, tractors, etc.—the United States was doing so in its own way instead of doing it the way the Soviet Union would have liked. The United States wished to assist those countries which were willing to help themselves and to co-operate with each other and with the United States. That such a condition was interpreted by the USSR representative to mean an infringement of national sovereignty was a reflection on the Soviet Union's concept of sovereignty rather than a reflection on the Marshall Plan.

Directly opposing the example of international co-operation represented by the Marshall Plan was a system under which propaganda and agitators were the main export, and the loss of national independence the price to be paid by the importing nation.

Citing individual figures, the Canadian representative concluded that the United States had spent, in free gifts to European countries, up to the end of September, a total amounting to 1,928 million dollars representing almost two-fifths of the amount which the United States was prepared to furnish within the first year of the Marshall Plan.

Mr. Maybank expressed deep appreciation to the United States for the Marshall Plan; it was evidence both of a sympathetic spirit and of an enlightened mind to realize that a nation could not long remain prosperous in a world that was not prosperous.

Mr. Loyo (Mexico) said that the economic policy of Mexico was that of an under-developed country which was attempting to carry forward the economic progress it had already achieved and to consolidate and extend its social legislation. That policy was directed against inflation and towards increasing productive capacity, improving distribution and raising the national *per capita* income on the basis of a balanced budget, encouragement of agricultural and industrial production, control of prices and of foreign trade and a currency the stability of which reflected a balance of payments unaffected by sharp fluctuations. That had been fully expressed in the annual message delivered to Congress by the President of Mexico on 1 September, listing the immediate programme of his Government.

His country had, therefore, always maintained that assistance for under-developed countries should have equal priority with aid in reconstruction of the war-devastated areas. It was a serious mistake to aim at economic progress without also aiming at social progress. A lack of balance between aid to the under-developed countries and aid to the war-

qui a réalisé l'entente entre pays dans une mesure très considérable, ait été jugé insuffisant par l'Union soviétique.

En ce qui concerne les critiques formulées par l'URSS à l'égard du Plan Marshall, M. Maybank estime qu'elles pourraient être résumées de la façon suivante : en distribuant des milliards de dollars sous forme de blé, de viande, de bois, de tracteurs, etc., les États-Unis suivent leur propre voie au lieu de suivre celle que l'Union soviétique voudrait leur faire adopter. Les États-Unis désirent aider les pays qui veulent bien s'aider eux-mêmes et coopérer entre eux ainsi qu'avec les États-Unis. Le fait que cette attitude est interprétée par le représentant de l'URSS comme une atteinte à la souveraineté nationale jette le discrédit sur l'idée que l'Union soviétique se fait de cette souveraineté, plutôt que sur le Plan Marshall lui-même.

La coopération internationale qui prend la forme du Plan Marshall se heurte à l'opposition d'un système qui exporte surtout de la propagande et des agitateurs ; le prix que les nations importatrices doivent payer pour ces produits est la perte de leur indépendance nationale.

Pour conclure, M. Maybank rappelle que, jusqu'à la fin du mois de septembre, les États-Unis ont envoyé à titre gratuit des marchandises dont la valeur atteint 1.928 millions de dollars, ce qui représente presque les deux cinquièmes de la somme que les États-Unis étaient prêts à dépenser au cours de la première année du Plan Marshall.

M. Maybank exprime aux États-Unis sa reconnaissance pour avoir adopté le Plan Marshall ; c'est faire preuve à la fois de compréhension et d'intelligence que de se rendre compte qu'une nation ne peut rester longtemps prospère dans un monde qui ne l'est pas.

M. Loyo (Mexique) déclare que la politique économique du Mexique est celle d'un pays relativement peu développé qui veut continuer à progresser dans le domaine économique tout en consolidant et en élargissant sa législation sociale. Cette politique est dirigée contre l'inflation et elle a pour but d'accroître la capacité de production, d'améliorer les méthodes de distribution, de relever le revenu national par tête d'habitant dans le cadre d'un budget équilibré, d'encourager la production agricole et industrielle, de contrôler les prix et le commerce extérieur, et de maintenir un système monétaire dont la fermeté est le résultat d'une balance des comptes relativement stable. C'est ce qui ressort du message annuel que le Président du Mexique a lu au Congrès le 1<sup>er</sup> septembre et qui contient le programme immédiat de son Gouvernement.

C'est pourquoi le Mexique a toujours maintenu que l'aide aux pays relativement peu développés devrait avoir la même priorité que la reconstruction des régions dévastées par la guerre. Ce serait une grave erreur que de vouloir accomplir des progrès dans le domaine économique sans vouloir progresser en même temps dans le domaine social. Un déséquilibre

devastated areas might give rise to serious consequences in the international field.

Mexico had recently signed an economic pact at Bogota. It was virtually an agreement between the United States of America and twenty Latin-American countries to strengthen the economic, social and political security of the Western Hemisphere by means of technical, financial and economic co-operation on the basis of complete respect for the sovereignty of all the signatory States. That document was the first regional economic convention to be signed. Dealing with a number of countries at a low level of development and advancing at different rates of progress, the Bogota Pact set goals to be achieved and worked out measures to achieve them. It was to be hoped that the Pact would not remain on paper but would shortly be put into practice.

The Latin-American countries which signed the Bogota Pact hoped that no discrimination would be applied in carrying it out. They hoped to find some constructive balance between the wishes of foreign investors seeking security and profits, and their own desire that those investors should find such security and profit while remaining within the framework of the national laws and economic plans of each country, without becoming an element of political disturbance or infringing upon the sovereignty and security of those countries. He believed that such a balance could be found, given a certain amount of good will on both sides.

Investment and credit policies and trade agreements between the countries of the Western Hemisphere should be based upon the principle of the good neighbour. Those policies should collaborate in increasing the tempo of agricultural and industrial progress in underdeveloped countries; they should not be based upon any intention to dominate or exploit certain countries.

The work carried out by the Economic Commission for Latin America at its first session gave grounds for hope that satisfactory results would appear within a relatively short time, particularly its projected survey of the economic structure and situation of the Latin-American countries. The economic regional commissions could be of great value in putting into effect the spirit of the United Nations Charter. His delegation approved the idea of setting up an economic commission for Africa.

Mr. Loyo said that he hoped that the serious international political problems which were not placing difficulties in the way of reconstructing the war-devastated areas and the economic and social progress of the underdeveloped countries would be solved; for if that were achieved, there would be important

entre l'aide fournie aux pays peu développés et l'aide fournie aux régions dévastées par la guerre pourrait avoir de sérieuses conséquences sur le terrain international.

Le Mexique a signé récemment à Bogota un pacte économique. C'est virtuellement un accord entre les États-Unis d'Amérique et vingt pays de l'Amérique latine pour renforcer la sécurité économique, sociale et politique de l'hémisphère occidental au moyen d'une coopération technique, financière et économique fondée sur le respect absolu de la souveraineté des États signataires. Ce document est la première convention économique régionale qui a été signée. Le Pacte de Bogota se rapporte à un certain nombre de pays peu développés et qui n'ont pas progressé au même rythme; elle détermine les buts que l'on doit atteindre et les mesures qu'il faut prendre à cet effet. Il faut espérer que le Pacte ne restera pas lettre morte et qu'il sera appliqué sans délai.

Les pays de l'Amérique latine qui ont signé le Pacte de Bogota espèrent qu'aucune mesure discriminatoire ne sera prise au cours de son application. Ces pays espèrent trouver un équilibre constructif entre leurs propres aspirations et celles des capitalistes étrangers qui cherchent à réaliser des profits et à faire des placements sûrs: en effet, les pays de l'Amérique latine, tout en désirant que les capitalistes étrangers puissent trouver la sécurité et les profits qu'ils cherchent, estiment néanmoins que les entreprises étrangères doivent rester dans le cadre des lois nationales et des plans économiques de chaque pays, sans devenir des éléments de désordre politique et sans porter atteinte à la souveraineté et à la sécurité de ces pays. M. Loyo estime que cet équilibre peut être trouvé si les deux parties font preuve de bonne volonté.

La réglementation des placements et du crédit et les accords commerciaux conclus entre les pays de l'hémisphère occidental devraient se fonder sur le principe du bon voisinage. Ces mesures devraient contribuer à accélérer les progrès agricoles et industriels dans les pays relativement peu développés; elles ne doivent pas se baser sur le désir de dominer ou d'exploiter certains pays.

Les travaux effectués par la Commission pour l'Amérique latine au cours de sa première session permettent d'espérer des résultats satisfaisants dans un avenir relativement peu éloigné, surtout en ce qui concerne l'étude de la structure et de la situation économique des pays de l'Amérique latine qu'elle projette de faire. Les commissions économiques régionales peuvent jouer un rôle très important en agissant conformément à l'esprit de la Charte des Nations Unies. La délégation du Mexique favorise l'idée d'établir une commission économique pour l'Afrique.

M. Loyo espère qu'on pourra résoudre les graves problèmes politiques d'ordre international qui empêchent la reconstruction des régions dévastées par la guerre et qui font obstacle aux progrès économiques et sociaux des pays relativement peu développés; en effet, si ces problèmes étaient résolus, cela

political changes which could only benefit those areas by increasing production and raising living standards. Economic co-operation should be based upon political co-operation and strengthen it in its turn. Economic nationalism should be deprecated because it was likely to lead to economic conflict. A healthy economic policy would result in a healthy balance in the national economy of every country. Mexico's own economic policy aimed at restoring such a balance. That effort was being made simultaneously with Mexico's own resources and with the co-operation of foreign investment which respected Mexican law. Economic isolation also led to economic conflict. Co-operation was the only way of avoiding a world economic disaster. The basic problem was that of the backward, oppressed and undernourished masses—an economic, social and moral problem.

The Economic and Social Council had made considerable progress, although its activities had been restricted by the intervention of political problems which still remained unsolved. The surveys and economic documents prepared by the Economic and Social Council during the past year were excellent.

The Secretariat should pay great attention to priorities in problems under review. It should also give fuller study to the world economic situation. A series of brief, authoritative and timely studies should be published, because, although statistics showed favourable indications in some countries, in others there were ominous symptoms of serious economic disturbance. A more continuous observation of the economic situation was needed. If that were provided, the various Governments and the United Nations could provide advice and work out appropriate palliatives before the problems became more serious. The analytic surveys of the structure and economic trends of various countries should be more exhaustive.

He agreed with the suggestions made by the representatives of Australia, Canada, France, New Zealand and the United Kingdom at the sixth session of the Economic and Social Council when discussion took place on the economic report entitled *Salient Features of the World Economic Situation, 1945-1947*. He supported their suggestion that priority should be established for the most urgent problems and that due attention should be paid to the aspects to be studied and to the ways and means which had been proposed of carrying them out.

Mr. Loyo pointed out that the over-simplified notion of a complete contrast between the two economic and social systems which were generally regarded as the antithesis best symbolizing the drama of the moment was a factor which limited the full value of any

modifierait la situation politique au bénéfice de ces régions qui pourraient alors augmenter leur production et relever leur niveau de vie. La coopération économique doit se fonder sur la coopération politique et la renforcer à son tour. Il faut dénoncer le nationalisme économique, car il ne peut conduire qu'aux conflits économiques. Une politique économique saine créera un équilibre stable dans l'économie de chaque pays. La politique économique du Mexique a pour but de rétablir cet équilibre. Le Mexique s'efforce de le rétablir en usant de ses propres ressources et en coopérant en même temps avec les capitalistes étrangers qui respectent les lois mexicaines. L'isolement économique provoque lui aussi des conflits économiques. La coopération est le seul moyen d'éviter un désastre économique dans le monde entier. Le problème fondamental est celui des masses arriérées, opprimées et mal nourries ; c'est un problème économique, social et moral.

Le Conseil économique et social a accompli en ce sens de grands progrès bien que les problèmes politiques entrant en jeu, et qui n'ont pas encore reçu de solution, soient venus restreindre son action. Les études et documents économiques qu'a préparés le Conseil économique et social au cours de l'année dernière sont excellents.

Le Secrétariat devrait accorder une grande attention à la question des priorités en ce qui concerne les problèmes à étudier. Il devrait aussi étudier de plus près la situation économique mondiale. Il conviendrait de publier une série de courtes études d'actualité qui puissent faire autorité ; en effet, bien qu'en certains pays les statistiques fassent apparaître des indications favorables, en d'autres on observe des symptômes inquiétants de graves désordres économiques. Il est nécessaire d'étudier la situation économique d'une façon plus suivie. S'il en était ainsi, les divers Gouvernements et l'Organisation des Nations Unies pourraient donner des conseils et élaborer des remèdes qui répondent aux buts à atteindre avant que les problèmes se soient aggravés. Les études analytiques portant sur la structure et les tendances économiques des différents pays devraient être plus complètes.

Le représentant du Mexique donne son accord aux suggestions émises par les représentants de l'Australie, du Canada, de la France, de la Nouvelle-Zélande et du Royaume-Uni, à la sixième session du Conseil économique et social, lors de la discussion sur le rapport économique intitulé : *Aspects caractéristiques de la situation économique mondiale de 1945 à 1947*. Il est d'avis, lui aussi, qu'il convient de donner priorité à l'étude des problèmes les plus urgents et de consacrer toute l'attention convenable à ceux de leurs aspects qui la réclament, ainsi qu'aux méthodes et aux moyens qui ont été proposés pour leur apporter une solution.

M. Loyo fait remarquer que la notion par trop simpliste d'un contraste absolu entre les deux systèmes économiques et sociaux — antithèse généralement considérée comme symbolisant de la façon la plus frappante le drame actuel — est un facteur qui vient restreindre

survey dealing with the investigation, analysis and interpretation of the facts of economic life. There were in fact many varieties of national economic structure intermediate between those two systems. One of the best ways of avoiding such over-simplification was the scientific comparison of the economic structure of various countries. The surveys should describe and analyse the economic structure of each country and avoid oversimplifying by reference to those two closed categories. A similar economic phenomenon might have a different meaning according to the country in which it appeared. While appreciating the work already done by the Economic and Social Council along those lines, he suggested that comparative surveys would be extremely useful.

Mr. KHALAF (Iraq) recalled that the representative of India had complained, in the Joint Second and Third Committee, concerning the insufficiency of meetings and the inadequacy of funds allotted to the Economic Commission for Asia and the Far East. He, on the other hand, wished to point out that, owing to an alleged lack of time, the Economic and Social Council had not been able to study the report of the *ad hoc* Committee and had thus put off the creation of a economic commission for the Middle East until the following year.

The countries of the Middle East had suffered as much as any others in the last war. They were still feeling its effects through high prices, dislocation of industry and commerce, unemployment and scarcity of industrial and capital goods. They were in need not only of reconstruction as a result of the war but of development of their national economies. They were feeling very acutely the lack of economic data and statistics without which they could not meet the needs of their rapidly-growing populations or participate effectively in the well-being and rehabilitation of the world as a whole. Those countries needed to raise their agricultural and industrial production so as to be able to pay for their imports, and in turn help to improve world economic conditions.

True, the Arab countries members of the Arab League had their economic commission, but the League did not include other States such as Iran, Afghanistan, Turkey, India, Pakistan, as well as other Arab territories. All those countries needed the close economic co-operation which could be provided only by an economic commission for the Middle East.

Mr. Khalaf expressed the belief that in working for the benefit of their respective countries, representatives were contributing to the welfare of the world as a whole. It was of the utmost importance that the proposed commission should be established as soon as

la pleine valeur de toute étude portant sur les événements économiques, leur analyse et leur interprétation. Des économies nationales de structures très diverses viennent, en fait, se placer entre ces deux systèmes. L'une des meilleures méthodes pour éviter cette simplification exagérée consiste à établir une comparaison scientifique des structures économiques des divers pays. Ces études devraient donner une analyse descriptive de la structure économique de chaque pays et éviter l'exagération qui consiste à les classer dans ces deux catégories exclusives. Un phénomène économique similaire peut avoir une signification différente suivant le pays où il se produit. Tout en appréciant l'œuvre déjà accomplie en ce sens par le Conseil économique et social, le représentant du Mexique émet l'opinion que des études comparatives se révéleraient d'une extrême utilité.

M. KHALAF (Irak) rappelle que le représentant de l'Inde s'est plaint à la Commission mixte des Deuxième et Troisième Commissions du nombre trop réduit des séances et de l'insuffisance des crédits alloués à la Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient. D'autre part, il tient à faire observer que, alléguant un prétendu manque de temps, le Conseil économique et social n'a pu étudier le rapport de la Commission spéciale et a ainsi remis à l'année prochaine la création d'une commission économique pour le Moyen Orient.

Les pays du Moyen Orient ont souffert autant que tous autres, lors de la dernière guerre. Ils en ressentent encore les effets du fait de la hausse des prix, de la dislocation de l'industrie et du commerce, du chômage et de la pénurie des produits manufacturés et des biens d'équipement. Ils doivent non seulement restaurer leurs économies nationales comme conséquence de la guerre, mais il leur faut aussi les développer. Ils ressentent très vivement le défaut de données et de statistiques économiques, sans lesquelles il leur est impossible de faire face aux besoins de leurs populations, dont l'accroissement est rapide, et de contribuer efficacement au relèvement et à la prospérité du monde dans son ensemble. Ces pays ont besoin de développer leur production agricole et industrielle afin de pouvoir financer leurs importations, et d'être à leur tour en mesure de contribuer à l'amélioration des conditions économiques mondiales.

Il est exact que les États arabes membres de la Ligue arabe ont leur commission économique, mais d'autres États tels que l'Iran, l'Afghanistan, la Turquie, l'Inde, le Pakistan, d'autres États arabes encore, ne font pas partie de la Ligue arabe. Tous ces pays ont besoin de l'étroite coopération économique que, seule, peut leur offrir une commission économique pour le Moyen Orient.

M. Khalaf se déclare convaincu que, en travaillant dans l'intérêt de leurs pays respectifs, les représentants contribuent à améliorer la condition du monde entier. Il est de première importance que la commission envisagée soit établie le plus tôt possible. Dès sa

possible. The Council should at its very first meeting consider the matter, as well as that suggested by the representative of Pakistan, i.e. the establishment of an economic commission for Africa.

Turning his attention to the International Bank for Reconstruction and Development, Mr. Khalaf indicated that Iraq, a contributor to the capital of the Bank, had recently applied for a loan. That loan had been refused by the Bank, pending an inquiry to be carried out in Iraq. Mr. Khalaf pointed out that as a Member of the United Nations, and as a contributor to the capital of the Bank, his Government had had a right to expect that its request would be granted, particularly as other nations were getting Bank loans in addition to economic help under the Marshall Plan.

In view of resolution [167 (VII) E] adopted by the Economic and Social Council at its seventh session, calling upon the Bank to "take immediate steps to expedite the examination of these problems and to adopt all reasonable measures to facilitate the early realization of development loans, particularly areas economically under-developed," it was to be hoped that it would soon be possible to receive loans not only for the reconstruction but also for the development of a country.

He praised the resolution adopted by the Council with respect to expert assistance [149 (VII) C], but wished to warn that the assistance must remain purely of an advisory nature, without any interference in the national affairs of a country.

He wished to call special attention to the high utility of the Secretariat's work in connexion with the collection of information and drafting of reports concerning the economic and financial conditions in various parts of the world.

In conclusion, Mr. Khalaf expressed the hope that the interests of countries which were not represented on some of the commissions or Councils of the United Nations would not be forgotten or overlooked. Since the world was one, all should share equally both its hardships and its resources. All must endeavour to work for the common good and the well-being of all, as well as for that of their own country.

The CHAIRMAN announced that the time limit for the submission of resolutions arising out of Chapter II of the report of the Economic and Social Council would be 6 p.m. Monday, 18 October.

The meeting rose at 6.15 p. m.

première séance, le Conseil devra examiner la question, ainsi que la proposition du représentant du Pakistan visant l'établissement d'une commission économique pour l'Afrique.

M. Khalaf aborde la question de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, et indique que l'Irak, qui a contribué à la constitution du capital de la Banque, a demandé récemment à bénéficier d'un prêt. La Banque a refusé ce prêt sous réserve des résultats d'une enquête qui sera menée en Irak. M. Khalaf fait valoir que, en tant que Membre de l'Organisation des Nations Unies et de souscripteur au capital de la Banque, son Gouvernement était en droit d'espérer qu'il serait accédé à sa requête, et ce d'autant plus que d'autres nations obtiennent des prêts de la Banque en sus de l'assistance économique qu'ils reçoivent au titre du Plan Marshall.

Si l'on se fonde sur la résolution [167 (VII) E] adoptée par le Conseil économique et social pendant la septième session, et qui invite la Banque à prendre « des mesures immédiates afin de hâter l'examen de ces problèmes et d'adopter toutes mesures appropriées en vue de faciliter la prompte réalisation d'emprunts destinés à favoriser le développement, notamment dans les régions dont l'économie est encore insuffisamment évoluée », il faut espérer qu'il sera bientôt possible à un pays de recevoir des prêts, non seulement en vue de son relèvement, mais encore de son développement.

M. Khalaf loue la résolution [149 (VII) C] adoptée par le Conseil au sujet de l'assistance technique, mais tient à souligner que cette assistance doit conserver un caractère purement consultatif, sans autoriser aucune ingérence dans les affaires intérieures d'un pays.

Il tient à appeler spécialement l'attention sur l'extrême utilité des travaux du Secrétariat en ce qui concerne le rassemblement des informations et l'élaboration de rapports relatifs à la situation économique et financière dans les diverses parties du monde.

Pour conclure, M. Khalaf exprime l'espoir que l'on n'oubliera ni ne négligera les intérêts des pays qui ne sont pas représentés en certaines des commissions ou certains des Conseils de l'Organisation des Nations Unies. Puisque ce monde est un, tous doivent en partager également les épreuves aussi bien que les ressources. Tous doivent s'efforcer de travailler pour le bien commun et la prospérité générale aussi bien que pour ceux de leurs pays respectifs.

Le PRÉSIDENT annonce que le délai limite pour le dépôt des résolutions relatives au chapitre II du rapport du Conseil économique et social est fixé au lundi 18 octobre, à 18 heures.

La séance est levée à 18 h. 15.

## SIXTY-FOURTH MEETING

*Held at the Palais de Chaillot, Paris,  
on Monday, 25 October 1948, at 10.30 a.m.*

*Chairman : Mr. Hernan SANTA CRUZ (Chile).*

### 13. Continuation of the consideration of chapter II of the report of the Economic and Social Council (A/625)

The CHAIRMAN recalled that the Committee at its previous meeting had decided to hear, before closing the general discussion, the Polish representative, who wished to reply to some remarks made by the United Kingdom representative.

Mr. Lychowski (Poland) said that at the 63rd meeting on 15 October 1948 the United Kingdom representative on the Second Committee had made a statement during the discussion of chapter II of the Economic and Social Council's report; he had spoken about various peculiarities of the economic relations between the Union of Soviet Socialist Republics, Hungary and Roumania, and about the credit agreement signed on 26 January 1948 by the USSR and Poland.

The Polish delegation felt that the United Kingdom representative's assertions regarding conditions in Eastern Europe, and especially regarding the industrialization of Poland after the Soviet-Polish credit agreement had been concluded, cast light upon the opinions prevailing in the West about the industrialization of under-developed areas. The representatives of the Western countries had spoken at length about the world's under-developed areas. The United Kingdom representative had said, in the same statement of 15 October, that he refused to accept the argument that the trade of industrial countries like Great Britain might suffer from the competition which under-developed countries might offer if they developed their economy. The economic progress of other countries held out a promise and not a threat to the prosperity of his own country and led to the expansion of its trade.

Mr. Lychowski wondered how that theory was applied in practice.

In his statement of 15 October, the United Kingdom representative had spoken about an interview which had been granted to the Polish Press by a person who had taken part in the financial negotiations with the Soviet Union. He had drawn the following conclusions with regard to the credit agreement of 26 January 1948:

First, it was the USSR and not Poland which would draw up plans for the steel, chemical, cement and light metal plants to be set up with Soviet Union aid in Poland.

Secondly, it was USSR experts who would carry out the necessary economic and techni-

## SOIXANTE-QUATRIÈME SÉANCE

*Tenue au Palais de Chaillot, Paris,  
le lundi 25 octobre 1948, à 10 h. 30.*

*Président : M. Hernan SANTA CRUZ (Chili).*

### 13. Suite de l'examen du chapitre II du rapport du Conseil économique et social (A/625)

Le PRÉSIDENT rappelle que la Commission avait décidé, à la séance précédente, qu'avant de clore la discussion générale elle entendrait le représentant de la Pologne, qui désire répondre à certaines observations formulées par le représentant du Royaume-Uni.

M. Lychowski (Pologne) rappelle que, à la 63<sup>e</sup> séance, le 15 octobre 1948, le représentant du Royaume-Uni à la Deuxième Commission est intervenu au cours des débats sur le chapitre II du rapport du Conseil économique et social; il a parlé de diverses particularités des relations économiques entre l'Union des Républiques socialistes soviétiques, la Hongrie et la Roumanie, ainsi que de l'accord de crédit signé le 26 janvier 1948 par l'URSS et la Pologne.

La délégation de la Pologne estime que les assertions du représentant du Royaume-Uni sur les conditions existant en Europe orientale et, en particulier, sur l'industrialisation de la Pologne à la suite de la conclusion de l'accord soviéto-polonais de crédit, mettent en lumière les opinions répandues en Occident sur l'industrialisation des régions insuffisamment développées. Les représentants des pays occidentaux ont beaucoup parlé des régions insuffisamment développées du monde. Au cours de la même intervention du 15 octobre, le représentant du Royaume-Uni a dit, en particulier, qu'il se refusait à accepter la thèse selon laquelle le commerce de pays industriels comme la Grande-Bretagne pourrait souffrir de la concurrence que des pays insuffisamment développés pourraient lui faire s'ils développaient leur économie. Le développement économique des autres pays constituait, en effet, une promesse et non une menace pour la prospérité de son propre pays et favorisait son commerce.

M. Lychowski se demande comment cette théorie est appliquée dans la pratique.

Dans son intervention du 15 octobre, le représentant du Royaume-Uni a fait état d'une entrevue accordée à la presse polonaise par un des participants aux négociations financières avec l'Union soviétique; il en a tiré les conclusions suivantes en ce qui concerne l'accord de crédit du 26 janvier 1948 :

Tout d'abord, c'est l'URSS, et non la Pologne, qui établira le plan des aciéries, des usines de produits chimiques et de métaux légers, ainsi que des cimenteries qui seront construites en Pologne avec l'aide de l'Union soviétique.

Ensuite, ce sont les experts de l'URSS qui effectueront les enquêtes économiques et



cal inquiries, while both Soviet Union and Polish special agencies would deal with deliveries.

Thirdly, as the production of each of the industries in question already exceeded the pre-war level, while the population of Poland had decreased by one-third since the war, the loan granted by the USSR seemed to be designed with a view to exploiting Polish labour in the interests of the Soviet Union rather than with the aim of helping Poland.

Mr. Lychowski refuted those conclusions one by one and stressed that, in the interview in question, which had taken place on 10 August, the Polish representative had stated that for several months Poland had been receiving equipment for the construction of a large steel mill with an annual capacity of 1,500,000 tons. He had added that, as far as the chemical, cement and light metal industries were concerned, deliveries of equipment had progressed very favourably. To carry out such important work had required economic and technical study and also intensive scientific research, and, thanks to outstanding USSR specialists, most of the study and research had already been completed.

Addressing those of his hearers who were well aware of the difficulties involved in drawing up plans for major industrial plants, he asked whether there was anything surprising about calling on the services of specialists in the industries which had to supply the equipment. Would the United Kingdom representative be surprised if British firms specializing in that type of work, for example Welman, came to help Polish technicians in drafting plans for a new steel mill provided for in a credit agreement between the United Kingdom and Poland and if, after those plans had been drafted, construction was carried out with the assistance of eminent British specialists?

The third remark of the United Kingdom representative was, however, the most significant. The opinion which seemed to be at the bottom of it was that, because of the loss of human life which Poland had suffered during the last war, the pre-war level of industry should be adequate for its population and that any further increase of basic industrial production would not therefore be destined for Poland but for another country.

According to British statistics, the present rate of steel production in the United Kingdom was somewhere between 250 and 280 kilogrammes per head. Pre-war Polish production was about 43 kilogrammes per head; taking into account the decrease in population resulting from the war, production in Poland after the war would amount to 62.5 kilogrammes per head. The United Kingdom representative was trying to convince the Committee that any new increase in steel production per head was unnecessary in Poland, although production per head was hardly one-fifth or one-quarter of British production.

techniques indispensables, tandis que des organismes spéciaux, soviétiques d'une part et polonais de l'autre, s'occuperont des livraisons.

Enfin, étant donné que la production de chacune des industries intéressées dépasse déjà le niveau d'avant guerre, alors que la population polonaise a déchu d'un tiers depuis la guerre, les crédits accordés par l'URSS semblent avoir pour objectif, non d'aider la Pologne, mais d'exploiter la main-d'œuvre polonaise dans l'intérêt de l'Union soviétique.

Réfutant ces conclusions une à une, M. Lychowski souligne tout d'abord que, dans l'entrevue dont il est question, et qui eut lieu le 10 août, le représentant de la Pologne avait déclaré que, depuis plusieurs mois, la Pologne recevait de l'outillage destiné à la construction d'une grande aciérie d'une capacité annuelle de 1.500.000 tonnes. Il avait ajouté que, dans l'industrie chimique, dans celles du ciment et des métaux légers, les livraisons d'outillage atteignaient un stade avancé. Il disait que l'exécution de travaux aussi importants nécessitait des études économiques et techniques, ainsi que des recherches scientifiques approfondies, et que la plus grande partie en avait déjà été terminée grâce à d'éminents spécialistes de l'URSS.

S'adressant à ceux des assistants qui connaissent bien les difficultés inhérentes à l'établissement de plans pour les grandes installations industrielles, M. Lychowski demande si le fait d'en appeler aux spécialistes des industries chargées de livrer le matériel est de nature à les étonner. Le représentant du Royaume-Uni s'étonnerait-il si des firmes britanniques spécialisées dans ce genre de travail, comme la firme Welman par exemple, venaient aider les techniciens polonais à établir les plans d'une nouvelle aciérie prévue dans un accord de crédit entre le Royaume-Uni et la Pologne, et si, une fois ces plans établis, la construction était menée à bien grâce à l'aide de spécialistes britanniques éminents ?

Mais la troisième observation du représentant du Royaume-Uni était la plus significative : l'opinion qui semble s'en dégager est que, à la suite des pertes humaines que la Pologne a subies durant la dernière guerre, le niveau industriel d'avant guerre serait suffisant pour sa population et que, par conséquent, tout accroissement nouveau de production dans les industries clefs ne devrait pas être destiné à la Pologne, mais à un autre pays.

Or, selon les statistiques britanniques, la production actuelle d'acier dans le Royaume-Uni correspond, par habitant, à un chiffre compris entre 250 et 280 kilogrammes. Avant la guerre, la production polonaise était d'environ 43 kilogrammes par habitant ; en tenant compte de la diminution de la population du fait de la guerre, la production par tête d'habitant de la Pologne, après guerre, serait de 62,5 kilogrammes. Le représentant du Royaume-Uni cherche à nous faire admettre que tout nouvel accroissement de la production d'acier par tête d'habitant est superflu en Pologne, bien que la production par tête



If the United Kingdom Government actually regarded the level of industrialization in the under-developed countries of Europe in that light, a pretty clear picture could be had of the way in which it conceived the problem with regard to other industrially backward areas of the world.

The West had never materially helped Poland in developing its industry, although the theoretical necessity for such development had frequently been emphasized in the Second Committee. All that Poland had obtained was a few additional credit arrangements to its bilateral commercial agreements, and none of those arrangements had exceeded 20 to 30 million dollars. On the other hand, the agreement with the USSR, with its favourable terms, provided for equipment deliveries totalling 450 million dollars. Such aid, however, prompted the United Kingdom representative's criticism.

He did not believe that the United Kingdom Government really thought that the under-developed countries of Europe should limit their industrial production per head to one-quarter or one-fifth of United Kingdom production. The only explanation for the United Kingdom representative's remarks was that the British Government and the Governments of other highly-industrialized countries did not give any serious thought to the problem of the industrialization of under-developed countries.

He concluded that the United Kingdom representative's statements on the credit agreement between Poland and the USSR were completely without foundation.

**14. Consideration of the draft resolutions relative to chapter II of the Economic and Social Council (A/C. 2/W. 4, A/C. 2/126, A/C. 2/127, A/C. 2/128, A/C. 2/129, A/C. 2/130, A/C. 2/131)**

The CHAIRMAN drew the attention of the Committee to document A/C.2/W.4 which he had prepared with the assistance of the Secretariat for a systematic discussion of chapter II of the report of the Economic and Social Council. The procedure suggested was to group by subjects the draft resolutions submitted to the Committee, and study them under the main categories thus established in the order in which they had been submitted.

Mr. AUGENTHALER (Czechoslovakia) considered that the resolutions dealing with migration (A/C.2/127 and A/C.2/128) should be referred back to the Third Committee in view of the essentially social character of the problem they raised.

Mr. ARUTUNIAN (Union of Soviet Socialist Republics) pointed out that the study of the report of the Economic and Social Council had been entrusted to the Second Committee, the

atteigne à peine un cinquième ou un quart de celle de la Grande-Bretagne. Si le Gouvernement du Royaume-Uni envisage réellement de cette façon le niveau de l'industrialisation dans les pays insuffisamment développés d'Europe, on peut se faire une idée assez nette de la façon dont il envisage ce problème dans les autres régions insuffisamment développées du monde.

L'Ouest n'a jamais aidé de manière appréciable la Pologne à développer son industrie, bien que la nécessité théorique d'un tel développement ait souvent été soulignée à la Deuxième Commission. Tout ce que la Pologne a obtenu, ce sont quelques accords de crédit destinés à compléter ses traités de commerce bilatéraux et aucun de ces accords ne dépasse 20 à 30 millions de dollars. Par contre, l'accord avec l'URSS, conclu à des conditions avantageuses, prévoit des livraisons d'outillage d'un montant total de 450 millions de dollars. Une telle aide provoque cependant les critiques du représentant du Royaume-Uni.

Le représentant de la Pologne ne croit pas que le Gouvernement du Royaume-Uni pense réellement que les pays insuffisamment développés d'Europe doivent limiter leur production industrielle par tête d'habitant au quart ou au cinquième de celle du Royaume-Uni. Il ne s'explique les observations du représentant du Royaume-Uni que par le fait que le Gouvernement britannique, ainsi que les Gouvernements des autres pays hautement industrialisés, n'accorde pas une attention suffisante au problème de l'industrialisation des pays insuffisamment développés.

M. Lychowski conclut que les déclarations du représentant du Royaume-Uni sur l'accord de crédit entre la Pologne et l'URSS manquent de tout fondement.

**14. Examen des projets de résolutions concernant le chapitre II du rapport du Conseil économique et social (A/C. 2/W. 4, A/C. 2/126, A/C. 2/127, A/C. 2/128, A/C. 2/129, A/C. 2/130, A/C. 2/131)**

Le PRÉSIDENT attire l'attention de la Commission sur le document A/C. 2/W. 4 qu'il a préparé avec l'aide du Secrétariat en vue d'ordonner le débat sur le chapitre II du rapport du Conseil économique et social. La procédure suggérée consiste à grouper par sujets les projets de résolutions soumis à la Commission et à procéder à leur examen, à l'intérieur des grandes catégories ainsi établies, selon l'ordre dans lequel ils ont été présentés.

M. AUGENTHALER (Tchécoslovaquie) estime que les résolutions ayant trait à la migration (A/C. 2/127 et A/C. 2/128) devraient être renvoyées à la Troisième Commission, en raison du caractère essentiellement social du problème qu'elles soulèvent.

M. AROUTIOUNIAN (Union des Républiques socialistes soviétiques) souligne que l'étude du rapport du Conseil économique et social a été confiée à la fois à la Deuxième Commission,

Third Committee and the Joint Second and Third Committee at the same time. However, the question of migration was dealt with in chapter III of the report, the study of which had been specifically entrusted, at the request of the General Committee, to the Third Committee. The Second Committee could not therefore take cognizance of it.

Resolution 156 (VII) of the Economic and Social Council envisaged not only the social but also the economic aspect of the problem. The two aspects were closely linked, but that had not prevented the General Committee from deciding that the study of chapter III came within the competence of the Third Committee.

It would be unfortunate if the work of the Second Committee should be duplicated by another Assembly organ. What was important, however, was that the problem should be dealt with thoroughly; in any case, whether the discussions took place in the Second or the Third Committee, all Member States would be certain of taking part.

Mr. SMOLIAR (Byelorussian Soviet Socialist Republic) endorsed the suggestion that the question should be referred to the Third Committee.

The CHAIRMAN, supported by Mr. HALL (United Kingdom), Mr. PIERCE (Canada), Mr. MONGE (Peru), Mr. ANZE MATIENZO (Bolivia), and Mr. KHALAF (Iraq) asked the Committee to decide first of all the order in which it wished to examine the various draft resolutions before it. The question of competence raised by the representatives of Czechoslovakia and the USSR could be decided when the Committee considered the draft resolutions dealing with migration.

Mr. STINEBOWER (United States of America) while agreeing, in substance, with the conclusions of the representatives of Czechoslovakia and the USSR, thought it would be preferable to follow the procedure suggested by the Chairman. To simplify the discussion, he proposed merging categories B and C in document A/C.2/W.4 in one single group under the heading "Economic development".

Mr. ARUTIUNIAN (Union of Soviet Socialist Republics) and Mr. HUNEIDI (Syria) urged that the Committee should decide immediately the question of competence and thus settle the problem of procedure. They proposed formally to open the discussion on that subject.

The CHAIRMAN asked the representative of Peru to give the reasons why his delegation had submitted its draft resolution on migration (A/C.2/128) to the Second Committee instead of to the Third.

Mr. MONGE (Peru) stated that his delegation had given very full consideration to the problem of migration before submitting the question to the Second Committee. He pointed out that, after more than three years of study undertaken by the United Nations on the

à la Troisième Commission et à la Commission mixte des Deuxième et Troisième Commissions. Or la question des migrations relève du chapitre III de ce rapport, dont l'examen a été expressément confié, sur la proposition du Bureau, à la Troisième Commission. La Deuxième Commission ne peut donc en être saisie.

La résolution 156 (VII) du Conseil économique et social envisage non seulement l'aspect social, mais également l'aspect économique du problème, aspects qui, certes, sont étroitement liés. Cela n'a pas empêché le Bureau de décider que l'étude du chapitre III relevait de la compétence de la Troisième Commission.

Il serait fâcheux que les travaux de la Deuxième Commission fissent double emploi avec ceux d'un autre organisme de l'Assemblée. Ce qui importe, c'est que le problème soit traité de manière approfondie; d'ailleurs, que les discussions aient lieu à la Deuxième Commission ou à la Troisième, tous les États membres sont assurés d'y participer.

M. SMOLIAR (République socialiste soviétique de Biélorussie) se prononce également pour le renvoi de la question à la Troisième Commission.

Le PRÉSIDENT, appuyé par M. HALL (Royaume-Uni), M. PIERCE (Canada), M. MONGE (Pérou), M. ANZE-MATIENZO (Bolivie) et M. KHALAF (Irak), demande à la Commission de décider d'abord de l'ordre dans lequel elle désire aborder l'examen des divers projets de résolutions qui lui ont été présentés; elle pourra trancher la question de compétence soulevée par les représentants de la Tchécoslovaquie et de l'URSS au moment où elle abordera l'examen des projets de résolution relatifs à la migration.

M. STINEBOWER (États-Unis d'Amérique), tout en se déclarant d'accord quant au fond avec les représentants de la Tchécoslovaquie et de l'URSS, pense qu'il serait préférable de se conformer à la procédure suggérée par le Président. Pour simplifier les débats, il propose de combiner les catégories B et C du document A/C.2/W.4 en un seul groupe, sous le titre de « Développement économique ».

M. AROUTIOUNIAN (Union des Républiques socialistes soviétiques) et M. HUNEIDI (Syrie) insistent auprès de la Commission pour qu'elle décide immédiatement de la question de compétence, afin d'en terminer avec ce point de procédure. Ils proposent formellement d'ouvrir la discussion à ce sujet.

Le PRÉSIDENT invite le représentant du Pérou à exposer les raisons qui ont amené sa délégation à présenter son projet de résolution sur les migrations (A/C.2/128) à la Deuxième Commission plutôt qu'à la Troisième.

M. MONGE (Pérou) souligne que la délégation du Pérou s'est longuement penchée sur le problème des migrations avant d'en saisir la Deuxième Commission. Elle constate qu'après plus de trois ans d'études effectuées par l'Organisation des Nations Unies sur le

social level only, no solution had been found.

He did not underestimate the importance of the theoretical work already carried out. On the contrary, he hoped that those studies would be continued and extended with the help of the excellent statistical services of the United Nations. They would contribute to determine the possible fields of migration in the world and if they could not help man to cross the ocean they would at least guide him in his search for better living conditions.

However, if concrete results were to be obtained, the question should be faced in a practical manner taking into consideration its financial and economic aspects and, in particular, the relation existing between migration and increased production in underdeveloped countries. The time had come to go beyond the stage of theoretical investigation and organization and to take practical measures. That was the purpose of the Peruvian proposal, which dealt principally with the economic and financial aspects of the problem, although it did not neglect its social and humanitarian aspect. However, the economic aspect appeared to be the most important.

It should not be forgotten that in the vast programme of economic organization which it was hoped to establish on a world-wide basis, the human element was an important industrial factor by reason of its production potential. Furthermore, the financial aid to emigrants, and the rational organization of migration, were essentially economic problems.

The Peruvian delegation had therefore submitted a draft resolution which envisaged a programme of international action in matters of migration. In that connexion, the resolution proposed the setting up of a committee on migration or a similar organ. In his opinion, migration thus organized with international help, had fundamentally as its aim to encourage the economic development of the receiving countries by increasing their production potential. The problem was essentially an economic one and therefore within the competence of the Second Committee.

Mr. JACOME MOSCOSO (Ecuador) was also of the opinion that the draft resolution submitted jointly by his delegation and that of Colombia (A/C.2/127) was within the competence of the Second Committee. Its principal objective was to stress the importance of utilizing natural resources which were insufficiently or totally unexploited in different parts of the world, and thereby increase production and raise the general standard of living. Migration was considered only as one of the means for facilitating the exploitation of natural resources. It was therefore clear that, first and foremost, the problem was an economic one. Mr. Jacome Moscoso wondered whether the Third Committee itself might not declare that the matter was not within its competence and refer it to the Second Committee for its consideration.

seul plan social, aucune solution n'a été trouvée.

M. Monge est loin de sous-estimer l'importance des études théoriques déjà effectuées. Au contraire, il émet le vœu que ces études soient poursuivies et étendues avec l'aide des excellents services de statistiques dont dispose l'Organisation des Nations Unies. Elles aideront à déterminer les champs de migration possibles qui existent dans le monde et, si elles ne peuvent aider l'homme à traverser l'océan, elles l'orienteront dans sa recherche de conditions d'existence meilleures.

Cependant, si l'on veut arriver à un résultat concret, il faut envisager le problème d'une façon pratique, en tenant compte de ses incidences financières et de ses aspects économiques, et spécialement du rapport existant entre les migrations et l'accroissement de la production dans les pays insuffisamment développés. Il est temps de quitter le stade des études théoriques et de l'organisation pour entrer dans celui de l'action. La proposition péruvienne tend précisément vers cette dernière fin. Elle s'attache essentiellement aux aspects économiques et financiers du problème, sans négliger son aspect social ni son aspect humain. Cependant l'élément économique semble être le plus important.

Il ne faut pas oublier, en effet, que, dans le vaste programme d'organisation économique qu'il s'agit d'instaurer sur le plan mondial, l'élément humain représente un facteur industriel important en raison du potentiel de production qu'il constitue. De plus, l'aide financière aux émigrants et l'organisation rationnelle des migrations sont des problèmes essentiellement économiques.

La délégation du Pérou a donc présenté un projet de résolution prévoyant un programme d'action internationale en matière de migration; elle propose à cet effet de créer une commission des migrations ou un organisme équivalent. Dans son esprit, les migrations ainsi organisées avec l'aide internationale ont essentiellement pour but de favoriser le développement économique des pays d'accueil en accroissant leur potentiel de production: il s'agit donc bien là d'un problème essentiellement économique qui est, par conséquent, de la compétence de la Deuxième Commission.

M. JACOME MOSCOSO (Équateur) maintient également que le projet de résolution présenté en commun par sa délégation et celle de la Colombie (A/C. 2/127) est du ressort de la Deuxième Commission. En effet, son objectif essentiel est de souligner l'intérêt qu'il y aurait à utiliser les ressources naturelles inexploitées ou insuffisamment exploitées de différentes parties du monde en vue d'accroître la production et d'élever par là le niveau de vie général. Les migrations ne sont considérées que comme un des moyens destinés à faciliter l'exploitation des ressources naturelles. Il s'agit donc bien, au premier chef, d'un problème économique. M. Jacome Moscoso se demande du reste si la Troisième Commission ne se déclarera pas elle-même incompétente et ne renverra pas la question pour examen à la Deuxième Commission.

**Mr. DE BRIGARD SILVA** (Colombia) thought it was difficult to define exactly what belonged to the social, economic or political fields, when the problem under consideration was an international one.

With regard to migration, the problem undoubtedly presented an essentially social aspect in the countries of origin which were over-populated. On the other hand, in the receiving countries it was the economic factor which was more important. Those countries were acting for humanitarian reasons, but their main interest nevertheless was to assure their own development by an increase in population which would mean an increase in production. That was the case especially of countries such as Peru, Ecuador and Colombia, which were the authors of the two draft resolutions before the Committee.

**Mr. de Brigard Silva** therefore supported the views of the representatives of Peru and Ecuador that their draft resolutions should be retained on the agenda of the Second Committee.

**Mr. HYDER** (Pakistan) shared the views of the representative of Colombia. He pointed out that the solution of the majority of social problems rested essentially on economic factors. For the economists, man was always the beginning and the end of any study. To eliminate the human element from the work of the Second Committee would be to deprive it of any real value. In fact, the progress of under-developed countries depended to a great extent on their available manpower. From that point of view, the question of migration was one of the most important and concrete before the Committee and it should therefore remain on its agenda. Furthermore **Mr. Hyder's** opinion was that the order of the discussion proposed by the Chairman should be followed.

**Mr. MAGALHAES** (Brazil) thought that there was little room for doubt that the joint proposal by Ecuador and Colombia should properly fall within the competence of the Second Committee. In fact, that proposal approached the problem of migration from a distinctly economic angle, namely, the economic development facet of the migration problem. Moreover, it referred to such questions as the preparation of an economic survey on economically under-developed and under-populated areas and the granting of loans and financial assistance for development of migration movements; those questions clearly fell within the sphere of interests of the Second Committee.

The situation was, however, less clear concerning the Peruvian proposal. The latter, in the first part of its resolution, dealt with the question of co-ordination of migration studies, and since that was the object of resolution 156 (VII) of the Economic and Social Council which came under chapter III of the ECOSOC Report, it would seem to fall within the province of the Third Com-

**M. DE BRIGARD SILVA** (Colombie) souligne combien il est difficile de délimiter avec exactitude ce qui relève du domaine social, économique ou politique, lorsqu'il s'agit d'un problème international.

En ce qui concerne les migrations, le problème présente sans aucun doute un aspect essentiellement social pour les pays d'origine surpeuplés ; par contre, pour les pays d'accueil, c'est le facteur économique qui prédomine : ces pays sont certainement mus par des sentiments humanitaires, mais leur intérêt primordial n'en est pas moins d'assurer leur développement par un accroissement de population qui se traduirait par un accroissement de production. Tel est le cas, notamment, du Pérou, de l'Équateur et de la Colombie, auteurs des deux projets de résolution dont la Commission est saisie.

**M. de Brigard Silva** s'associe donc aux représentants du Pérou et de l'Équateur pour insister sur le maintien de leurs projets de résolution à l'ordre du jour de la Deuxième Commission.

**M. HYDER** (Pakistan) appuie ce point de vue. Il fait remarquer que la solution de la plupart des questions sociales dépend essentiellement de facteurs économiques. Pour les économistes, l'homme est toujours le point de départ et l'aboutissement de toute étude ; soustraire l'élément humain aux travaux de la Deuxième Commission serait les priver de toute importance réelle. En effet, le développement des pays insuffisamment développés dépend en grande partie de la main-d'œuvre dont ils peuvent disposer ; à ce point de vue, la question des migrations est une des plus importantes et des plus concrètes dont la Commission soit saisie : elle doit donc demeurer à son ordre du jour. De plus, **M. Hyder** est d'avis de suivre l'ordre de discussion proposé par le Président.

**M. MAGALHAES** (Brésil) considère qu'on ne saurait guère mettre en doute que la proposition présentée conjointement par l'Équateur et la Colombie soit du ressort de la Deuxième Commission. En fait, cette proposition aborde le problème des migrations d'un point de vue proprement économique en ce sens qu'elle envisage le problème des migrations sous l'aspect du développement économique. De plus, elle fait état de questions telles que la préparation d'une étude économique sur les régions insuffisamment développées et insuffisamment peuplées du point de vue économique, ainsi que l'octroi de prêts et d'une assistance financière pour le développement des mouvements migratoires, toutes questions qui sont évidemment du domaine de la Deuxième Commission.

Il n'est pas aussi clair qu'il en soit de même pour la proposition du Pérou. En effet, cette dernière traite de la coordination des études relatives aux migrations : cette question faisait l'objet de la résolution n° 156 (VII) du Conseil économique et social à laquelle se rattache le chapitre III du rapport du Conseil ; il semble qu'elle concerne la Troisième Commission. Toutefois, la résolution du Pérou ne s'en tient

mittee. However, the resolution of Peru went further, and suggested also that consideration be given to the preparation of a plan for economic development in connexion with the problem of migration. That, again, gave the resolution a distinctly economic aspect, and would render advisable its discussion by the Second Committee, more especially as the agenda of the Third Committee was so overloaded as to render proper consideration of the question extremely difficult.

Mr. Magalhaes was therefore prepared to accept the Chairman's proposal to have both resolutions discussed in the Second Committee. He would not object, however, either to referring the proposals to the Joint Second and Third Committee or to authorizing the Chairman to consult with the General Committee as to the proper allocation of the resolutions to the Committees concerned.

Mr. PIERCE (Canada) said that, since certain delegations had doubts about the competence of the Second Committee, it was for the General Committee to decide whether the problem of migration should be dealt with by the Second Committee, the Third Committee, or the Joint Second and Third Committee.

He therefore formally proposed that the Committee should ask the Chairman to refer the matter to the General Committee.

Mr. TATA (India) fully supported the Canadian representative's proposal. He pointed out that, if the Committee took a decision on the subject of migration in the course of the discussion in connexion with chapter II of the Economic and Social Council's report, it would run the risk of seeing its competence questioned on the ground that the question was treated in chapter III of the report, and consideration of chapter III had been entrusted to the Third Committee.

The Indian delegation would be inclined to favour reference of the question to the Joint Second and Third Committee.

Mr. MOE (Norway) also wanted to have a formal ruling by the General Committee. His delegation regarded the proposal to set up a migration commission, contained in the draft resolution submitted by the delegation of Peru, as an organizational question affecting the Economic and Social Council, and thus within the province of the Joint Second and Third Committee. On the other hand, whereas the last paragraph of the joint resolution presented by the delegations of Ecuador and Colombia, dealing with the action of the International Bank for Reconstruction and Development was clearly economic in character, it seemed that the remainder of the draft, concerning migration, should be referred to the Third Committee. As opinion on the question of competence was very divided, it would be better to have it settled by the General Committee.

Mr. RIEMENS (Netherlands) agreed with the remarks of the Canadian and Indian representatives.

pas là puisqu'elle propose qu'on envisage l'élaboration d'un plan de développement économique en relation avec le problème des migrations. Cela donne à la résolution en question un caractère proprement économique ; il conviendrait donc qu'elle soit discutée par la Deuxième Commission, surtout si l'on songe que la Troisième Commission a un ordre du jour si chargé qu'il lui sera fort difficile d'accorder à cette question l'attention qu'elle mérite.

M. Magalhaes est donc prêt à accepter, comme le propose le Président, que les deux résolutions soient discutées à la Deuxième Commission. Néanmoins, il ne voit pas d'inconvénient à ce qu'on renvoie ces propositions à la Commission mixte ni à ce qu'on autorise le Président à se concerter avec le Bureau quant à la manière dont il convient de répartir l'examen de ces résolutions entre les Commissions intéressées.

M. PIERCE (Canada) déclare que, dès l'instant où certaines délégations mettent en doute la compétence de la Deuxième Commission, c'est au Bureau de décider s'il appartient à la Deuxième Commission, à la Troisième ou à la Commission mixte des Deuxième et Troisième Commissions de traiter du problème des migrations.

Il propose donc formellement à la Commission de prier le Président d'en référer au Bureau.

M. TATA (Inde) appuie sans réserve la proposition du représentant du Canada. Il fait remarquer que, si la Commission prenait une décision au sujet des migrations dans le cadre des discussions relatives au chapitre II du Conseil économique et social, elle courrait le risque de voir contester sa compétence du fait que cette question figure au chapitre III dudit rapport, dont l'étude est confiée à la Troisième Commission.

La délégation de l'Inde pencherait en faveur du renvoi de la question à la Commission mixte des Deuxième et Troisième Commissions.

M. MOE (Norvège) désire également obtenir une décision formelle du Bureau. De l'avis de sa délégation, le projet de création d'une commission des migrations, contenu dans le projet de résolution de la délégation du Pérou, est une question d'organisation touchant le Conseil économique et social et est donc du ressort de la Commission mixte des Deuxième et Troisième Commissions ; par contre, si le dernier paragraphe de la résolution commune des délégations de l'Équateur et de la Colombie, relatif à l'action de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, a un caractère nettement économique, le reste du projet, concernant les migrations, semble devoir être renvoyé à la Troisième Commission. Les avis étant très partagés sur cette question de compétence, il serait préférable de la faire trancher par le Bureau.

M. RIEMENS (Pays-Bas) s'associe aux remarques des représentants du Canada et de l'Inde.

In the opinion of his delegation, the Joint Second and Third Committee seemed the most suitable to deal with the question of migration. Moreover, that Committee had already completed its agenda, while the Second and Third Committees still had a heavy programme before them.

Mr. ARUTIUNIAN (Union of Soviet Socialist Republics) supported the Canadian delegation's proposal.

He emphasized that his delegation, in supporting that solution, was in no wise underestimating the importance of the economic aspect of the problem of migration. He commended the delegations of Peru, Ecuador and Colombia for their realistic attitude. Far from opposing materialistic methods, the USSR delegation was likewise convinced that a solid economic basis was essential for the solution of social problems. But the preliminary question was that of the competence of the various Committees and of a normal division of work between them. That must be decided before the substance of the problem was approached.

While the delegation of the Soviet Union did not oppose the division of the joint draft resolution of Ecuador and Colombia into two parts, as Mr. Moe had suggested, it maintained on the other hand that the Peruvian delegation's resolution was a matter for the Third Committee, and not the Second. The argument that the migration problem was economic was hardly convincing, as chapter III of the report of the Economic and Social Council covered other questions of a similar character.

Mr. SUTCH (New Zealand) shared the views of the USSR representative.

He emphasized that the migration question which did not come within the competence of the Second Committee, would be discussed by the Third Committee in the light of the suggestions put forward by the Social Commission of the Economic and Social Council regarding the distribution of functions between the various bodies working on the question, that was to say, the Population Commission, the Social Commission and the International Labour Organisation. The Peruvian delegation's proposal to set up a migration commission came within the scope of that discussion, and was therefore within the competence of the Third Committee.

Mr. STINEBOWER (United States of America) wondered whether it would not be better to take a decision at once on the question of competence. His delegation was particularly anxious that two different Committees should not be studying the same question simultaneously. For the reasons given by Mr. Sutch, Mr. Stinebower was in favour of the Peruvian draft resolution being referred to the Third Committee.

Mr. AUGENTHALER (Czechoslovakia) remarked that the Pakistan representative was right to look at the problem of migration from

Aux yeux de sa délégation, la Commission mixte des Deuxième et Troisième Commissions paraît la plus indiquée pour s'occuper du problème des migrations. Cette Commission a du reste déjà épuisé son ordre du jour, alors que les Deuxième et Troisième Commissions ont encore un programme chargé devant elles.

M. AROUTIOUNIAN (Union des Républiques socialistes soviétiques) se rallie à la proposition de la délégation du Canada.

Il tient à souligner que sa délégation, en se prononçant pour cette solution, ne sous-estime aucunement l'importance de l'aspect économique du problème des migrations. Elle loue les délégations du Pérou, de l'Équateur et de la Colombie pour le réalisme dont elles font preuve. Loin de s'opposer aux méthodes matérialistes, la délégation de l'URSS pense, elle aussi, qu'il importe de se fonder sur de solides bases économiques pour résoudre les problèmes sociaux. Mais la question préalable est celle de la compétence et d'une répartition normale du travail entre les commissions; il faut la trancher avant d'aborder le fond même du problème.

Si la délégation de l'Union soviétique ne s'oppose pas à ce que le projet de résolution commun de l'Équateur et de la Colombie soit divisé en deux parties, comme l'a suggéré M. Moe, elle maintient, par contre, que la résolution présentée par la délégation du Pérou relève de la Troisième Commission et non de la Deuxième. L'argument selon lequel la question des migrations présente un caractère économique n'est guère concluant, car le chapitre III du rapport du Conseil économique et social comporte d'autres questions présentant le même caractère.

M. SUTCH (Nouvelle-Zélande) partage les vues du représentant de l'URSS.

Il souligne que la question des migrations, qui n'est pas de la compétence de la Deuxième Commission, sera discutée par la Troisième Commission à la lumière des suggestions présentées par la Commission des questions sociales du Conseil économique et social concernant la répartition des fonctions entre les divers organismes intéressés par la question, c'est-à-dire la Commission de la population, la Commission des questions sociales et l'Organisation internationale du Travail. La proposition de la délégation du Pérou de créer une commission des migrations entre dans le cadre de cette discussion et elle est donc du ressort de la Troisième Commission.

M. STINEBOWER (États-Unis d'Amérique) se demande s'il ne serait pas préférable de prendre une décision immédiate sur la question de compétence. Sa délégation désire avant tout éviter que deux Commissions différentes n'étudient simultanément la même question. Pour les raisons exprimées par M. Sutch, M. Stinebower penche pour le renvoi du projet de résolution du Pérou à la Troisième Commission.

M. AUGENTHALER (Tchécoslovaquie) fait remarquer que le représentant du Pakistan a raison d'envisager le problème des migra-



the human point of view. European statistics showed that migration tended to originate in under-developed countries, instead of being directed towards them, a fact which threw into relief the deep-rooted social causes of the phenomenon.

The Czechoslovak delegation would, however, abide by the opinion of the majority. It withdrew its earlier proposal, and supported that of the Canadian delegation.

Mr. JACOME MOSCOSO (Ecuador) accepted the Canadian proposal on behalf of his delegation and that of Colombia. He urged, however, that, whatever the decision of the General Committee, the joint draft resolution should not be divided, as it envisaged migration only in relation to the economic development of under-developed regions.

The CHAIRMAN put to the vote the Canadian proposal to ask the Chairman to consult the General Committee and the President of the General Assembly on the matter of competence raised in connexion with the two draft proposals on the question of migration.

*The Canadian proposal was adopted by 43 votes to none, with 2 abstentions.*

*The Committee also decided, while awaiting the decision of the General Committee, to consider the other draft resolutions relative to chapter II of the report of the Economic and Social Council, in the order proposed in document A/C.2/W.4, except that the Iraqi draft resolution (A/C.2/130), being of a more general character, would be considered immediately after document A/C.2/126.*

The CHAIRMAN asked the delegations which had submitted those draft resolutions to combine them, wherever possible, so as to facilitate the Committee's work.

The meeting rose at 12.55 p. m.

## SIXTY-FIFTH MEETING

*Held at the Palais de Chaillot, Paris, on Tuesday, 26 October 1948, at 10.55 a.m.*

*Chairman:* Mr. Hernan SANTA CRUZ (Chile).

15. Continuation of the consideration of the draft resolutions relative to chapter II of the report of the Economic and Social Council: Draft resolution submitted by the delegation of Peru (A/C.2/126)

Mr. MONGE (Peru) wished to make some preliminary remarks with regard to his delegation's draft resolution concerning the reports on trends in world investment and fiscal policies. The Department of Economic Affairs of the Secretariat had already carried out extensive economic studies, which should be centralized and unified. The aim of the Peruvian draft resolution was to enlarge the field of those economic studies in order that the

tions sous un angle humain. Les statistiques européennes montrent que les migrations, au lieu de s'accomplir vers les pays insuffisamment développés, ont tendance à y prendre naissance, ce qui met bien en évidence les causes sociales profondes de ce phénomène.

La délégation de la Tchécoslovaquie se rangera toutefois à l'avis de la majorité; elle retire sa proposition antérieure et se rallie à celle de la délégation du Canada.

M. JACOME MOSCOSO (Équateur) accepte la proposition du Canada au nom de sa délégation et de celle de la Colombie. Il insiste toutefois pour que, quelle que soit la décision du Bureau, le projet de résolution commun ne soit pas divisé, car la question des migrations n'y est envisagée qu'en fonction du développement économique des régions insuffisamment développées.

Le PRÉSIDENT met aux voix la proposition du Canada tendant à demander au Président de consulter le Bureau et le Président de l'Assemblée générale sur la question de compétence soulevée à propos des deux projets de résolution relatifs à la question des migrations.

*Par 43 voix, avec 2 abstentions, la proposition du Canada est adoptée.*

*La Commission décide également qu'en attendant la décision du Bureau elle procédera à l'étude des autres projets de résolution concernant le chapitre II du rapport du Conseil économique et social dans l'ordre proposé dans le document A/C.2/W.4, à la seule différence que le projet de résolution de l'Irak (A/C.2/130), d'un caractère plus général, sera étudié immédiatement après le document A/C.2/126.*

Le PRÉSIDENT invite les délégations qui ont soumis ces projets de résolution à unifier leurs propositions dans la mesure du possible, afin de faciliter le travail de la Commission.

La séance est levée à 12 h. 55.

## SOIXANTE-CINQUIÈME SÉANCE

*Tenue au Palais de Chaillot, Paris, le mardi 26 octobre 1948, à 10 h. 55.*

*Président:* M. Hernan SANTA CRUZ (Chili).

15. Suite de l'examen des projets de résolutions concernant le chapitre II du rapport du Conseil économique et social: projet de résolution présenté par la délégation du Pérou (A/C.2/126)

M. MONGE (Pérou) tient à faire quelques remarques préliminaires sur le projet de résolution de sa délégation, ayant trait aux rapports sur les tendances des placements mondiaux et sur la politique suivie en matière de finances. Il rappelle que le Département des questions économiques du Secrétariat s'est déjà livré à d'importantes enquêtes économiques qu'il y a lieu de centraliser et d'unifier. Les objectifs du projet de résolution du Pérou



Economic and Social Council might get a broad view of the economic problem and thus be in a position to find ways and means of removing obstacles to a wider investment policy, thereby assisting under-developed countries.

The Peruvian proposal was not a new one; it had already been put forward at the fifth, sixth and seventh sessions of the Economic and Social Council and had been discussed in the Second Committee and the Joint Second and Third Committee at the second session of the General Assembly.

The efforts which had been made had already shown results, and in particular a change was visible in the financial policy of the International Bank for Reconstruction and Development. Nevertheless, many problems remained to be solved; many industries were paralyzed; agricultural production was insufficient to feed the world, and since not enough goods were available, trade was squandering its efforts; increased wages and consequently increased prices, were the result.

Referring once more to the studies which had been made by the Department of Economic Affairs, the Peruvian representative mentioned the report entitled *Salient Features of the World Economic Situation, 1945-1947*. Mr. Monge recalled that in the supplement to that report, which appeared in March 1948, his delegation had made certain criticisms (pages 87 to 92 and page 134) of the methods used in establishing the cost-of-living indices in table 21 on page 56 of the report. The figures did not show the relation between purchasing power and the cost of living in the South American countries. He also mentioned the study entitled *Economic Development in Selected Countries. Plans, Programmes and Agencies, 1945-1947*, a survey of economic facts which emphasized the social nature of economic development. A *Survey of Current Inflationary and Deflationary Tendencies*, published in September 1947, dealt with Europe, India and Latin America. It contained interesting data, but as far as Latin America was concerned its conclusions were not in accordance with the facts for the majority of the under-developed countries. Finally, Mr. Monge quoted the *Selected World Economic Indices*, published in July 1948, and *Public Debt 1914-1946*. His reason for referring to those studies and to those which were in course of preparation was that they aimed at providing the Economic and Social Council with the necessary data to enable it, in accordance with its terms of reference under the Charter, to propose what methods and solutions should be adopted and put into effect by the specialized agencies.

The speaker then analysed the economic factors upon which the economy of all countries was based. The various countries

sont d'élargir le champ de ces enquêtes économiques afin que le Conseil économique et social, voyant le problème économique dans toute son ampleur, puisse être en mesure de fixer les voies et moyens qui permettront de supprimer les obstacles qui s'opposent à une politique plus étendue de placements et d'aider ainsi les pays insuffisamment développés.

L'initiative du Pérou n'est pas nouvelle puisqu'elle s'est déjà manifestée au cours des cinquième, sixième et septième sessions du Conseil économique et social et qu'elle a été discutée au sein de la Deuxième Commission et de la Commission mixte des Deuxième et Troisième Commissions lors de la deuxième session de l'Assemblée générale.

Les efforts qui ont été tentés ont déjà porté leurs fruits et un changement s'esquisse notamment dans l'orientation financière de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement. Néanmoins, beaucoup de problèmes demeurent : de nombreuses industries se trouvent paralysées ; la production agricole ne suffit pas à alimenter le monde, et le commerce, qui ne dispose pas de marchandises suffisantes, gaspille ses efforts, ce qui entraîne une augmentation des salaires et, partant, un renchérissement des prix.

Revenant sur les enquêtes effectuées par le Département des questions économiques, le représentant du Pérou mentionne le rapport intitulé *Aspects caractéristiques de la situation économique mondiale de 1945 à 1947*. M. Monge rappelle que, dans le supplément à ce rapport paru en mars 1948, sa délégation a formulé des critiques (pages 87 à 92 et page 134 du texte anglais) sur la façon dont ont été établis les indices du coût de la vie figurant au tableau 21, page 74, du rapport. Ces chiffres ne reflètent pas, en effet, le rapport du pouvoir d'achat au coût de la vie dans les pays de l'Amérique du Sud. Le représentant du Pérou mentionne également l'ouvrage intitulé *La mise en valeur économique de certains pays choisis (1945-1947). Plans, programmes et institutions*. Il s'agit d'une esquisse de faits économiques, faisant ressortir le caractère social que présente le développement économique. En septembre 1947, a paru une *Étude des courants inflationnistes et déflationnistes actuels* portant sur l'Europe, l'Inde et l'Amérique latine. Certes, cette étude montre des aperçus intéressants, mais ses conclusions concernant l'Amérique latine ne correspondent pas exactement à la réalité pour la plus grande partie des pays insuffisamment développés. M. Monge termine son énumération en citant le *Recueil d'indices sur l'économie mondiale* publié en juillet 1948 et une *Dette publique (1914-1946)*. S'il cite ces études, ainsi que celles qui sont en cours, c'est parce qu'elles ont pour objectif de doter le Conseil économique et social des éléments d'appréciation nécessaires pour que cet organisme, faisant usage des pouvoirs que lui donne la Charte, propose les méthodes et solutions qu'il y a lieu d'adopter et de faire appliquer par les institutions spécialisées.

L'orateur fait ensuite un exposé des facteurs économiques sur lesquels repose l'économie de chaque pays. Les divers pays doivent

had to contend with the problem of production, hampered at present by the lack of equipment, with the problems of more or less long-term planning and industrial development, with that of restrictive conventions, and with the problem of the volume of essential goods which must be placed on the market in order to reach equilibrium between internal purchasing power and the volume of commodities. That was a very complex question, but manifestly a very urgent one in view of the extent of the measures which would have to be undertaken: industrial re-equipment, upkeep of existing industrial undertakings, increased possibilities for imports with, as the corollary, the acquisition of foreign currency.

Next there arose the problem of the financial potentialities of both lending and borrowing States, a question which was closely linked with that of economic development. At the same time it was an international phenomenon in which co-ordination should play its part. The International Bank for Reconstruction and Development had been established at Bretton Woods for the purpose of directing and developing world financial potentialities; that object had not yet been achieved, for first an atmosphere of confidence must be created which would encourage private investment.

Mr. Monge reiterated certain criticisms he had made on the figures of international investments in South America published by the Secretariat, which did not appear to represent the true financial position of the countries in question.

In that connexion he disagreed with the opinion recently expressed by some of his fellow representatives on the Economic and Social Council, according to whom indices were the true form which information from the Department of Economic Affairs should take. In his opinion, there could be three types of studies of economic phenomena: an analysis of statistics; a critical evaluation of the tendencies of the phenomena, or an actual description of the phenomena studied. Apparently the Department of Economic Affairs had confined itself to making an analysis of the statistics. Mr. Monge had a wider aim: statistical indices were very interesting in themselves, but they were not enough. They should be followed by a critical analysis clearly indicating trends. In the opinion of the Peruvian delegation, the Department of Economic Affairs should make studies, give its opinion and inform the countries concerned. The members of the Economic and Social Council could thus, in the light of the studies made by the Secretariat and in full possession of the facts, produce considered judgments which would have a direct influence on the whole problem of world investments.

There was a further aspect of the problem: the currents of world trade and the conventions relating thereto. Mr. Monge would refrain from speaking on so vast a subject which, moreover, had already been dealt with during

faire face au problème de la production actuellement entravée par la pénurie de matériel, au problème de la planification et du développement industriel à plus ou moins longue échéance, à celui des conventions limitatives, enfin au problème du volume des marchandises indispensables que le commerce doit présenter sur le marché afin que soit réalisé un équilibre entre le pouvoir d'achat intérieur et le volume des marchandises. Il s'agit d'une question fort complexe, mais dont on peut saisir l'urgence étant donnée l'importance des mesures qu'il y a lieu de prendre: rééquipement industriel, entretien des établissements industriels existants, augmentation des possibilités d'importation avec son corollaire, l'obtention de devises étrangères.

Vient ensuite le problème des possibilités financières des États tant prêteurs qu'emprunteurs. Ce problème est intimement lié à celui du développement économique. Mais c'est également un phénomène international où la coordination doit jouer son rôle. Si l'on a dû créer, à Bretton-Woods, la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, c'est afin de diriger et de développer le potentiel financier mondial; cet objectif n'a pas encore été atteint, car il faut auparavant instaurer un climat de confiance incitant les particuliers à procéder à des placements.

M. Monge revient sur certaines critiques qu'il a formulées sur les chiffres des placements internationaux en Amérique du Sud publiés par le Secrétariat et qui ne semblent pas révéler la situation financière réelle des pays en question.

Il critique à ce sujet l'opinion récemment formulée par certains de ses collègues du Conseil économique et social d'après laquelle les indices sont la véritable forme que doivent revêtir les renseignements émanant du Département des questions économiques. D'après M. Monge, les phénomènes économiques peuvent faire l'objet de trois sortes d'études: l'analyse des statistiques; l'appréciation critique des tendances de ces phénomènes; enfin, la description proprement dite des phénomènes. Or, il semble que le Département des questions économiques se borne à présenter une analyse des statistiques. L'objectif de M. Monge est plus vaste: les indices statistiques sont fort intéressants en soi, mais ils sont insuffisants. Il faut qu'ils soient suivis d'une analyse critique permettant de dégager nettement les tendances. Aux yeux de la délégation du Pérou, le Département des questions économiques doit étudier, porter des jugements et éclairer les pays intéressés. Les membres du Conseil économique et social pourront ainsi, à la lumière des études du Secrétariat, présenter en connaissance de cause des solutions mûrement réfléchies devant avoir une incidence directe sur l'ensemble du problème des placements mondiaux.

Un nouvel aspect du problème est constitué par les courants du commerce mondial et les conventions qui s'y rapportent. M. Monge se refuse à développer un si vaste sujet qui, au surplus, a déjà été traité lors de la Conférence.

the Conference on Trade and Employment at Havana, where appreciable progress had been made towards finding solutions of the problem of prices and markets.

Mr. Monge merely touched on the question of technical assistance with a view to economic development, since his delegation, together with those of Burma, Chile and Egypt, had submitted another draft resolution (A/C.2/129) on the subject.

Then there was the social problem, arising from the interdependence of economic and social problems with questions of wages, work and full employment. The whole of that internal problem was also linked with the foreign currency. It was necessary at the same time to export in order to obtain purchasing power, and to produce in order to develop full employment and raise the standard of living. The problem was also connected with that of inflationary and deflationary trends, which had been so ably dealt with by the Secretariat.

The study of those problems should lead to concrete results.

The speaker then turned to the second paragraph of the operative part of his draft resolution, concerning the drawing up of a report on the fiscal policies of Member Governments and on ways in which those different policies might be co-ordinated. The Peruvian delegation considered that a comparative study should be made of financial questions in general, budgetary receipts and expenditure, fiscal systems and the allocation of expenses among the principal items of administrative personnel, national defence and security, and capital equipment.

In the course of that study the technical advice of public and semi-public undertakings should be obtained, since the provision of capital by States entailed a change in the older administrative State, which tended to become a planned State with a controlled economy. The study should logically include also the control of prices, foreign exchange and imports.

The speaker would not conceal that the problem was a delicate one which might give rise to misunderstanding. He did not want any delegations to imagine that Peru was in favour of interference with the fiscal policy of other countries. His object was purely technical. The draft was intended to define the general standards which would enable the various countries to carry out a sound fiscal policy. Those standards would permit confidence to be re-established in the financial and fiscal fields, particularly in the case of economically weak and under-developed countries. The Peruvian delegation wished to sweep away the impediments to financial policy; in the fiscal field, it desired to combat double taxation, which paralysed investment, and to encourage the free exchange of goods and the free movement of capital. Mr. Monge was fully aware of the difficulties in the way of establishing such a system of standards;

du commerce et de l'emploi, à La Havane, où des progrès très nets ont été réalisés dans la voie des solutions à apporter au problème des prix et des débouchés.

M. Monge ne fait alors qu'effleurer la question de l'assistance technique en vue du développement économique, puisque aussi bien le Pérou s'est associé aux délégations de la Birmanie, du Chili et de l'Égypte pour déposer un autre projet de résolution (A/C. 2/129) sur ce point précis.

Vient ensuite le problème social, engendré par l'interdépendance des phénomènes économiques et sociaux avec les questions touchant le salaire, le travail et le plein emploi. L'ensemble de ce problème interne est également lié au commerce extérieur des divers pays par suite de la question si grave des devises. Il faut à la fois exporter pour acquérir un pouvoir d'achat, et produire pour réaliser le plein emploi et relever le niveau de vie. Ce problème est aussi en relation avec celui des courants inflationnistes et déflationnistes qui a été si heureusement traité par le Secrétariat.

L'étude de ces divers problèmes doit mener à des résultats concrets.

L'orateur aborde alors le deuxième alinéa du dispositif de son projet de résolution, à savoir la rédaction d'un rapport sur la politique suivie en matière de finances par les Gouvernements des États membres et sur les méthodes qui permettraient de coordonner ces diverses politiques. La délégation du Pérou considère qu'il faut examiner, dans une étude comparative, les questions financières en général, les recettes et dépenses budgétaires, les systèmes fiscaux et la répartition des dépenses entre les principaux postes : personnel administratif, défense et sécurité nationales et équipement en capital.

Dans cette étude, les avis techniques des entreprises publiques et semi-publiques doivent être recueillis, étant donné que l'apport de capitaux par les États amorce une transformation de l'ancien État administratif, qui tend à devenir un État planifié à économie dirigée. Logiquement, l'étude doit encore embrasser le contrôle des prix, des changes et des importations.

L'orateur ne se dissimule pas que le problème est très délicat et qu'il peut donner lieu à des malentendus. Il ne voudrait pas que certaines délégations puissent supposer que le Pérou préconise une immixtion dans la politique fiscale des autres pays. C'est uniquement un objectif technique qui est visé. Le projet tend à définir des normes de caractère général permettant aux divers pays de pratiquer une saine politique fiscale. Ces normes permettraient de rétablir la confiance dans le domaine des finances et de la fiscalité, notamment celle des nations économiquement faibles ou insuffisamment développées. La délégation péruvienne désire supprimer les entraves apportées à la politique financière ; dans le domaine fiscal, elle veut lutter contre la double imposition qui paralyse les placements et favoriser le libre échange des produits et les libres mouvements de capitaux. M. Monge est pleinement conscient des difficultés qu'il y a à

it would be necessary to proceed gradually, to recreate an atmosphere of confidence which would foster, first, internal investment, then that of wealthy countries situated in the same geographical area, and finally that of countries having the most important political and economic role.

Mr. ADARKAR (India) requested detailed information from the Secretariat on the extent of the research it had carried out on the problem raised by the resolution put forward by the Peruvian representative.

Mr. OWEN (Assistant Secretary-General in charge of the Department of Economic Affairs) said that the Peruvian representative had drawn attention to a most important aspect of the studies which the Secretariat had to carry out in the general field of economic development. He hoped to be able to show that the important projects mentioned by the representative of Peru had by no means been forgotten in the programme of work which the Department of Economic Affairs had before it at the present time.

He would first refer to current trends in world investment. The Department of Economic Affairs was devoting constant attention to the question, and many of the studies which it had already published or would publish in the future dealt either directly or indirectly with the question. Mr. Monge had referred to a number of those studies: *Salient Features of the World Economic Situation 1945-1947* (1948 II. C.1); *Economic Development in Selected Countries. Plans, Programmes and Agencies. 1945-1947* (1948 II. B.1); *Survey of Current Inflationary and Deflationary Tendencies* (1947 II. 5); *Selected World Economic Indices* (1948 II. A.2).

To the publications mentioned by Mr. Monge, Mr. Owen added the following, of which the last named was the most recent.

*Financial Needs of the Devastated Countries* (1947 II. 2); *The Foreign Exchange Position of the Devastated Countries* (1948 II. A.1); *Post-War International Loans and Grants* (E/576/Rev.1/Add.1); *Public Debt 1914-1946* (1948 XVI.1).

Surveys at present being prepared included a study, nearly completed, of capital movements in the period between the two world wars, covering volume, loan conditions, etc., expressed in world totals; a study of foreign investment conditions in certain countries which should be completed in 1949; a study of the recent variations in exports of basic products now being made by the Department of Economic Affairs, which would deal with capital investment, since the export system was examined in relation to such factors as debt reduction and the accumulation of foreign exchange balances; a second survey of current inflationary and deflationary tendencies, which would probably be completed early in 1949, would consider the question of investment and the extent to which it bore upon inflation.

établir un tel système de normes ; il faudra procéder graduellement pour recréer un climat de confiance qui développera les placements intérieurs, puis ceux des pays riches situés dans une même zone géographique, et enfin ceux des pays les plus importants par leur rôle politique et économique.

M. ADARKAR (Inde) voudrait obtenir du Secrétariat des précisions sur l'étendue des études qu'il a effectuées dans le cadre du problème soulevé par la résolution proposée par le représentant du Pérou.

M. OWEN (Secrétaire général adjoint chargé du Département des questions économiques) fait observer que le représentant du Pérou a attiré l'attention de la Commission sur un aspect extrêmement important des études que le Secrétariat doit mener à bien dans le domaine général du développement économique. Il espère pouvoir montrer que les importants projets auxquels le représentant du Pérou a fait allusion n'ont été oubliés en aucune façon dans le programme de travaux que le Département des questions économiques doit remplir actuellement.

Si l'on considère tout d'abord les études des tendances actuelles des placements mondiaux, on s'aperçoit que le Département ne cesse de s'occuper de cette question et qu'un grand nombre de ses études déjà publiées ou à paraître en traitent directement ou indirectement. M. Monge a parlé de certaines d'entre elles, à savoir : *Aspects caractéristiques de la situation économique mondiale de 1945 à 1947* (1948, II, C. 1) ; *La mise en valeur économique de certains pays choisis (1945-1947). Plans, programmes et institutions* (1948, II, B. 1) ; *Étude des courants inflationnistes et déflationnistes actuels* (1947, II, 5) ; *Recueil d'indices sur l'économie mondiale* (1948, II, A. 2).

Aux publications citées par M. Monge, M. Owen ajoute les suivantes, dont la dernière est toute récente :

*Besoins financiers des pays dévastés* (1947, II, 2) ; *Situation des pays dévastés au point de vue des devises étrangères* (1948, II, A. 1) ; *Subventions et emprunts internationaux consentis depuis la fin de la guerre* (E/576/Rev. 1/Add. 1) ; *Dette publique 1914-1946* (1948, XVI, 1).

Les études en cours comprennent : l'étude, presque terminée, du mouvement des capitaux dans la période entre les deux guerres, portant sur son volume, les conditions de prêt, etc., exprimés en totaux mondiaux ; l'étude des conditions faites aux investissements étrangers dans certains pays, qui est en cours et qui doit être terminée en 1949 ; l'étude des variations récentes dans les exportations de produits de base, qui est actuellement effectuée par le Département des questions économiques et qui traitera de la question des placements de capitaux, puisque l'on y examine le régime des exportations en fonction de facteurs tels que la réduction de la dette de l'accumulation des soldes en devises ; une seconde étude sur les courants inflationnistes et déflationnistes, qui sera probablement terminée au début de l'année 1949 et qui portera égale-

In addition to those studies, the economic surveys prepared by the secretariats of the regional commissions would deal in some detail with the investment problems of the areas with which the commissions were concerned.

Mr. Owen drew the particular attention of the Committee to the fact that the Sub-Commission on Economic Development of the Economic and Employment Commission had already decided to give the question of the international financing of economic development a prominent place in its discussion at its next session to be held in the spring of 1949. That decision was given in the report of the second session of that Sub-Commission to the Economic and Employment Commission (E/CN.1/61). The report had not yet come before the Economic and Employment Commission, but the members of the Second Committee would no doubt wish to take it into account in considering the proposal submitted by the representative of Peru.

In preparation for the third session of the Sub-Commission on Economic Development, the Secretariat was following the instructions contained in document E/CN.1/61, in which the Sub-Commission made certain observations on the Secretariat studies in progress in regard to economic development. It was stated on page 7 in particular:

"As regards the study of factors affecting international movements of capital, the study should contain a description of the actual operation of foreign capital in under-developed countries. It should also contain factual information regarding the conditions in different countries for dealing with foreign capital and the conditions under which foreign capital has been or is being made available."

Mr. Owen thought that these studies were what the representative of Peru had in mind in sub-paragraph (b) of his draft resolution. The factual information regarding conditions in different countries for dealing with foreign capital and the conditions under which foreign capital had been or was being made available would undoubtedly include information of existing conditions and fiscal policy. On the other hand, in so far as the representative of Peru had the more technical aspects of fiscal policy in mind, the tasks to be undertaken were the responsibility of the Fiscal Commission, whose programme of work was laid down in resolution 67 (V) of the Economic and Social Council. Technical assistance had been given to Member Governments in connexion with measures of fiscal and administrative reform.

The Committee would fully appreciate that the Secretariat had before it a very extensive programme of work deriving from the resolutions of the Economic and Social Council and its subsidiary organs. The General

ment sur les placements de capitaux dans la mesure où ces derniers sont un facteur d'inflation.

En outre, les études économiques établies par les secrétariats des commissions régionales traiteront d'une façon suffisamment détaillée des problèmes relatifs aux placements de capitaux pour les régions de leur ressort.

M. Owen attire tout spécialement l'attention de la Commission sur le fait que la Sous-Commission du développement économique de la Commission des questions économiques et de l'emploi a déjà décidé d'accorder dans ses débats, au cours de sa prochaine session, au printemps de 1949, une place importante à la question du financement international du développement économique. Cette décision apparaît dans le rapport de cette Sous-Commission à la Commission des questions économiques et de l'emploi sur les travaux de sa deuxième session (E/CN. 1/61). La Commission n'a pas encore examiné ce rapport, mais les membres de la Deuxième Commission voudront bien, sans doute, en tenir compte pour l'examen de la proposition soumise par le représentant du Pérou.

Pour préparer la troisième session de la Sous-Commission du développement économique, le Secrétariat suit les instructions données au document E/CN. 1/61, où la Sous-Commission formule certaines observations sur les études en cours au Secrétariat concernant le développement économique et où il est indiqué en particulier, à la page 8 :

« En ce qui concerne l'étude des facteurs qui entrent en jeu dans les mouvements internationaux de capitaux, l'étude devrait contenir une description de l'action réelle du capital étranger dans les pays insuffisamment développés. Elle devrait également contenir des données de fait sur les conditions du traitement réservé au capital étranger dans différents pays et sur les conditions dans lesquelles on a pu et l'on peut rendre accessible le capital étranger. »

M. Owen croit comprendre que le représentant du Pérou a songé à des études de ce genre en rédigeant l'alinéa b) de son projet de résolution. Les données de fait sur les conditions du traitement réservé au capital étranger dans différents pays et les conditions dans lesquelles on a pu et l'on peut rendre accessible le capital étranger comprendront sans aucun doute des renseignements sur les conditions existantes et la politique suivie en matière fiscale. D'autre part, dans la mesure où le représentant du Pérou se préoccupe des aspects plus techniques de la politique fiscale, les travaux à entreprendre relèvent du mandat de la Commission fiscale dont le programme est énoncé dans la résolution 67 (V) du Conseil économique et social. L'assistance technique a été fournie aux Gouvernements des États membres en relation avec des mesures de réforme fiscale et administrative.

La Commission appréciera à sa juste valeur le fait que le Secrétariat se trouve chargé d'un programme très important de travaux découlant des résolutions du Conseil économique et social et de ses divers organes subsidiaires.

Assembly was undoubtedly entitled and empowered to add to the instructions of the Council whenever it considered that a matter of very high priority had been overlooked by the Council. Mr. Owen, however, hoped that he had been able to satisfy the representative of Peru that the reports which he had in mind already formed part of the programme of work of the Secretariat in conformity with the resolutions of the Economic and Social Council and some of its subsidiary organs.

Mr. AUGENTHALER (Czechoslovakia) pointed out that the draft resolution submitted by the delegation of Peru comprised two distinct parts. The first dealt with the need for making a study of current trends in world investment; and the second with the fiscal policy of the Governments of the various Member States.

Regarding the first part, Mr. Augenthaler agreed that Member States might benefit by a study of current trends in world investments. A purely descriptive survey, however, would not be sufficient. It could be complete only if it dealt also with the conditions in which investments were effected in the various countries.

Mr. Augenthaler recalled that, in its resolution 27 (IV) on conditions relating to technical and other assistance, the Economic and Social Council emphasized that any aid granted for the economic development of Member States under the terms of that resolution "should not be used for the purpose of exploitation or of obtaining political and other advantages exclusively for countries rendering such assistance". Moreover, the agreements concluded by the International Bank for Reconstruction and Development stated expressly that the Bank would in no case interfere in the political affairs of countries to which loans were granted, and that the decisions of the Bank would be prompted by none but purely economic considerations.

The Czechoslovak delegation regretted to have to state not only that the declarations referred to were theoretical, but that their inclusion in the resolution of the Economic and Social Council and in the agreements concluded by the International Bank had been necessitated by an existing state of affairs.

For that reason the Czechoslovak delegation, though in favour of the adoption of the first part of the operative section of the Peruvian resolution, formally proposed to amend it as follows:

"(a) A report on current trends in world investment, both public and private, and on the conditions thereof."

As regards sub-paragraph (b) of the resolution, Mr. Augenthaler was not very clear about its aim. The fiscal or financial policy of a country came essentially under its internal jurisdiction; it depended on the

Il n'est pas douteux que l'Assemblée générale a le droit et le pouvoir d'ajouter ses instructions à celles du Conseil chaque fois qu'elle estime que ce dernier a négligé une question affectée d'une très haute priorité. M. Owen espère cependant qu'il est parvenu à donner satisfaction au représentant du Pérou; les rapports auxquels ce dernier songe font déjà partie du programme des travaux du Secrétariat, conformément aux résolutions du Conseil économique et social et de certains de ses organes subsidiaires.

M. AUGENTHALER (Tchécoslovaquie) souligne que le projet de résolution présenté par la délégation du Pérou comprend deux parties distinctes. La première traite de la nécessité d'étudier les tendances actuelles des placements mondiaux, la deuxième concerne la politique suivie par les Gouvernements des divers États membres en matière de finances.

En ce qui concerne la première partie, M. Augenthaler reconnaît qu'une étude des tendances actuelles des placements mondiaux pourrait s'avérer utile pour les États membres. Cependant une telle étude, si elle était purement descriptive, ne serait pas suffisante. Elle devrait, pour être complète, porter également sur les conditions dans lesquelles s'effectuent les placements dans les divers pays.

M. Augenthaler rappelle que, dans sa résolution 27 (IV) relative aux conditions d'assistance technique et autre, le Conseil économique et social souligne que toute aide qui serait accordée au développement économique des États membres, aux termes de cette résolution, ne devra pas « être utilisée à des fins d'exploitation ou en vue d'obtenir des avantages politiques et autres au bénéfice exclusif des pays qui fournissent cette assistance ». D'autre part, les accords conclus par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement prévoient expressément qu'en aucun cas la Banque ne s'immiscera dans les affaires politiques des pays auxquels elle accorde un prêt et que ses décisions ne seront déterminées que par des considérations d'ordre purement économique.

La délégation de la Tchécoslovaquie regrette de devoir constater, non seulement que ces déclarations sont théoriques, mais que leur inscription dans la résolution du Conseil économique et social et dans les accords de la Banque internationale a été rendu nécessaire par un état de choses réel.

C'est pourquoi, tout en se prononçant en faveur de l'adoption de la première partie du dispositif de la résolution proposée par le Pérou, la délégation de la Tchécoslovaquie propose formellement de l'amender comme suit :

« a) Un rapport sur les tendances actuelles des placements mondiaux, tant publics que privés, et sur les conditions de ces placements. »

En ce qui concerne l'alinéa b) de la résolution, M. Augenthaler ne voit pas très bien l'objectif vers lequel il tend. La politique fiscale ou financière d'un pays relève essentiellement de sa juridiction interne; elle



degree of development of the country and the views of its rulers on social justice. As it appeared to be impossible to co-ordinate the various existing systems, the practical value of a report such as that asked for by the Peruvian delegation was doubtful.

If the studies recommended referred to concrete questions and if they led to fiscal agreements, they would be of undoubted value. But it was clear from the report of the Secretary-General and from the explanations just given by the Assistant Secretary-General that the Secretariat was dealing with that question, which came within the competence of the Fiscal Commission of the Economic and Social Council. Moreover, resolution 67 (V) of the Economic and Social Council contained a vast programme of work in that field which had been entrusted to the Department of Economic Affairs of the Secretariat.

Thus sub-paragraph (b) of the draft resolution submitted by the Peruvian delegation ran the risk not only of giving rise to a certain amount of confusion regarding the precise objective aimed at, but also of duplicating previous instructions. The Czechoslovak delegation therefore proposed to delete it.

Mr. GALAL EL DINE (Egypt) stressed that under-developed countries certainly needed help in order to ensure their economic development: they needed labour, capital, and assistance from qualified technical experts. Capital investments were, however, perhaps the most dangerous form that assistance could take; such investments had through the centuries represented an effective weapon whereby strong and wealthy States had sought to attain political or economic domination over weak and poor States.

It was in order to guard against that danger that the Egyptian delegation wanted a very clear definition, in the text proposed by Mr. Monge, of the steps to be taken to defend the interests both of the borrower countries and of the small countries in which foreign capital was invested.

Mr. ADARKAR (India) stated that his delegation perfectly understood the spirit in which the Peruvian delegation had formulated its proposal. The under-developed countries undoubtedly needed financial assistance, particularly from hard currency areas, as their development depended on such assistance almost as much as it depended on other factors such as technical assistance, the supply of industrial and agricultural equipment or, in the case of both under-developed and under-populated countries, immigration.

There were, however, vast tracts of the world which lacked all financial aid in the form of foreign capital investments, public or private. That was a well-known fact and needed no proof. It was known also that the greater part, if not all of the hard-currency

dépend du degré de développement du pays, des conceptions de ses gouvernants en matière de justice sociale. Il semble impossible de coordonner les divers systèmes existants, ce qui met en doute la portée pratique d'un rapport comme celui dont la délégation du Pérou demande l'établissement.

Si les études désirées portaient sur des questions concrètes, si elles tendaient vers des accords fiscaux, elles présenteraient un intérêt certain; mais il ressort du rapport du Secrétaire général et des explications qui viennent d'être fournies par le Secrétaire général adjoint que le Secrétariat s'occupe de la question, qui relève de la compétence de la Commission fiscale du Conseil économique et social. La résolution 67 (V) du Conseil économique et social contient du reste l'énoncé du vaste programme de travail confié dans ce domaine au Département des questions économiques du Secrétariat.

Ainsi donc, l'alinéa b) du projet de résolution présenté par la délégation du Pérou risque, non seulement de créer une certaine confusion quant à l'objectif exact qui est recherché, mais également de faire double emploi avec des directives antérieures: la délégation de la Tchécoslovaquie propose donc de le supprimer.

M. GALAL EL DINE (Égypte) souligne que, pour assurer leur développement économique, les pays insuffisamment développés ont certes besoin d'être aidés: il leur faut obtenir main-d'œuvre, capitaux et assistance d'experts techniques qualifiés. Cependant, les placements de capitaux constituent peut-être la forme la plus dangereuse sous laquelle puisse s'exprimer cette aide; ils ont été, à travers les siècles, une arme efficace aux mains des États forts et riches pour imposer leur domination politique ou économique aux États faibles et pauvres.

C'est pour parer à ce danger que la délégation de l'Égypte voudrait que l'on précisât de façon très claire, dans le texte proposé par M. Monge, les mesures à prendre en vue de défendre les intérêts des pays emprunteurs ainsi que ceux des petits pays chez qui s'effectuent des placements étrangers.

M. ADARKAR (Inde) déclare que sa délégation comprend parfaitement l'esprit dans lequel la délégation du Pérou a formulé sa proposition. Les pays insuffisamment développés requièrent sans aucun doute une assistance financière, surtout celle des régions à monnaie forte, car leur développement dépend de cette assistance presque dans la même mesure où elle dépend d'autres facteurs tels que l'assistance technique, la fourniture d'équipement industriel et agricole, ou l'immigration lorsqu'il s'agit de régions insuffisamment développées qui sont en même temps insuffisamment peuplées.

Mais il existe de vastes régions dans le monde qui sont privées de toute aide financière sous forme d'investissements de capitaux étrangers, publics ou privés. C'est là un fait connu qu'il n'est pas besoin de prouver. L'on sait également que la plus grande partie, sinon le total,



investments were made in countries which were already highly developed, and whose economy, as was clearly shown by the publications of the Department of Economic Affairs of the Secretariat, had already been restored to pre-war level. It was a case of giving to him that hath. As the question had been discussed at length, both by the Economic and Social Council and by the Second Committee, Mr. Adarkar would not dwell on it further.

He was, however, anxious to know whether the study asked for by the Peruvian delegation was a preliminary condition for any decision which might be taken by the Second Committee on that problem. While not denying the usefulness of such a study, the Indian delegation was afraid that the Peruvian draft resolution did not present the question in its true light. Most of the information was to be found in the various publications of the Secretariat. A study of public investments would only duplicate the already large volume of documentation on lend-lease agreements, the Marshall Plan, and other aspects of that vast problem.

On the other hand, a study dealing specifically with foreign investments might perhaps be of some interest, though it must not be forgotten that the Economic and Employment Commission was already occupied in drawing up a foreign investments code, and until such a code was in force it was doubtful whether there would be any large-scale investment, at any rate of private capital. At all events, the draft resolution submitted by the Peruvian delegation did not appear likely to remedy the situation. Perhaps it would suffice to leave it to the Secretariat to collate all the information necessary—both economic and legal—concerning foreign investments, in particular investments of private capital.

As regards sub-paragraph (b) of the draft resolution under discussion, the text was not very clear. Was a study to be made of the fiscal and budgetary policies of the various Member States, or of their customs policy; or was it to be still more restricted and cover only the treatment by the various Governments of foreign investments in their territory?

Summing up the attitude of his delegation, Mr. Adarkar did not think it necessary to adopt a formal resolution on the lines proposed by the delegation of Peru. He thought it would suffice to ask the Department of Economic Affairs, whose excellent work up to the present time had been outlined by the Assistant Secretary-General, to pursue its research and studies in the light of the observations made by the various delegations during the discussion.

Mr. MOE (Norway), while appreciating the

des placements en devises fortes sont effectués dans des pays déjà hautement développés et dont l'économie, ainsi qu'il ressort clairement des publications du Département des questions économiques du Secrétariat, a été ramenée au niveau d'avant guerre. Ce qui illustre l'adage : « On ne prête qu'aux riches ». La question a fait l'objet de longues discussions, tant au Conseil économique et social qu'à la Deuxième Commission, aussi M. Adarkar s'abstiendrait-il de s'étendre plus longuement sur ce sujet.

Il se préoccupe toutefois de savoir si l'étude demandée par la délégation péruvienne est une condition préalable de toute décision qui pourrait être prise par la Deuxième Commission en ce qui concerne le problème évoqué. Sans nier l'utilité d'une telle étude, la délégation de l'Inde craint que le projet de résolution du Pérou ne pose pas le problème sous son jour véritable. Les renseignements qu'il se propose d'obtenir peuvent être trouvés, en majeure partie, dans les diverses publications du Secrétariat. Une étude portant sur les investissements publics ne ferait que doubler la documentation déjà importante que l'on possède sur les accords prêt-bail, sur le Plan Marshall, et sur les autres aspects de cette vaste question.

Par contre, une étude portant spécifiquement sur les investissements étrangers présenterait peut-être un certain intérêt. Mais il ne faut pas oublier que la Commission des questions économiques et de l'emploi s'occupe actuellement de rédiger un code des placements étrangers; tant qu'un tel code ne sera pas en vigueur, on peut douter qu'il soit procédé à des placements sur une grande échelle, du moins en ce qui concerne les capitaux privés. Mais, en tous les cas, il ne semble pas que le projet de résolution présenté par la délégation du Pérou soit de nature à porter remède à la situation. Peut-être serait-il suffisant de s'en remettre au Secrétariat pour le collationnement de tous les renseignements utiles — tant sur le plan économique que juridique — concernant les investissements à l'étranger, particulièrement pour ce qui est des capitaux privés.

Quant à l'alinéa b) du projet de résolution en cours d'examen, le texte n'en est pas clair : s'agit-il d'étudier les politiques fiscales et budgétaires des divers États membres, ou bien leur politique douanière, ou bien, dans un champ plus restreint encore, l'étude proposée ne doit-elle s'appliquer qu'au traitement accordé par les divers Gouvernements aux placements étrangers effectués sur leur territoire ?

Résumant la position de sa délégation, M. Adarkar ne croit pas qu'il soit nécessaire d'adopter une résolution formelle dans le sens proposé par la délégation du Pérou. Il pense qu'il suffirait de faire confiance au Département des questions économiques, dont le Secrétaire général adjoint a exposé l'excellent travail déjà accompli, pour qu'il poursuive ses recherches et ses études à la lumière des observations formulées par les diverses délégations au cours du présent débat.

M. MOE (Norvège), tout en rendant hommage

generous intentions of the Peruvian delegation, wondered whether the measures proposed would solve the problem. The draft resolution under discussion did not take sufficient account of all the work already done, or in course of preparation, by the Secretariat. Nor did it take any account of the Fiscal Commission, which had been set up precisely to deal with problems of the kind raised in sub-paragraph (b). In that connexion, the best procedure would be to put the Peruvian delegation's request before the Fiscal Commission through the intermediary of the Economic and Social Council.

As regards sub-paragraph (a), he drew attention to the fact that the question of world investments came within the province of the Sub-Commission on Economic Development. Furthermore, the Norwegian delegation considered that that question should be attacked far more directly than was the case in the Peruvian draft resolution. It was related to the whole problem of the development of backward countries; moreover, its political aspects had been brought out clearly by the speeches of the Czechoslovak and Egyptian representatives.

In the circumstances, the Norwegian delegation thought the Secretariat should not be asked to draw up a report on the matter. It was rather for the Economic and Social Council or one of its subsidiary organs to discuss the question as a whole, including not only the points raised by the Peruvian draft resolution, but also all the other points raised in the draft resolutions classified under the general heading of "Economic Development".

With that object, the Norwegian delegation submitted a draft resolution (A/C.2/132).

Mr. SUTCH (New Zealand) supported, in general, the observations of the Norwegian and Indian representatives.

He noted that the Economic and Social Council had already devoted attention to the question of fiscal policies and world economic trends, and that the studies undertaken on those subjects at its request would be continued whatever decision was taken by the Committee on the Peruvian draft resolution.

Mr. Sutch paid a tribute to the spirit shown by the Peruvian delegation, but feared that its initiative would not have the desired result. Under-developed countries should be assisted, but it was questionable whether the Peruvian draft resolution would procure the necessary assistance for them.

However, if the draft resolution were accepted by the Committee, he would like to make a few observations.

In the first paragraph of the recital, he considered that the word "trends" suggested an idea of duration; that idea should not, therefore, be limited by saying that the study in question would be concerned only with

au Pérou pour les fins généreuses qu'il poursuit, se demande toutefois si le moyen proposé est celui qui permettra de résoudre le problème. Le projet de résolution en discussion ne tient pas suffisamment compte de tout le travail déjà effectué ou actuellement entrepris par le Secrétariat. Il ne tient pas compte, non plus, de l'existence de la Commission fiscale, créée précisément pour s'occuper du problème soulevé à l'alinéa b). La procédure la meilleure, à cet égard, serait de saisir la Commission fiscale, par l'entremise du Conseil économique et social, de la demande de la délégation du Pérou.

En ce qui concerne l'alinéa a), M. Moe attire l'attention sur le fait que la question des placements mondiaux est du ressort de la Sous-Commission du développement économique. La délégation de la Norvège estime que cette question devrait, du reste, être abordée beaucoup plus directement que ne le fait le projet de résolution du Pérou. Elle se rattache, en effet, à tout le problème du développement des pays insuffisamment développés; d'autre part, ses aspects politiques ont été mis en lumière par les interventions des représentants de la Tchécoslovaquie et de l'Égypte.

Dans ces conditions, la délégation de la Norvège ne pense pas qu'il y ait lieu de demander au Secrétariat d'établir un rapport sur la question. Elle estime, au contraire, qu'il appartient au Conseil économique et social, ou à l'un de ses organes subsidiaires, de la discuter dans son ensemble, non seulement en ce qui concerne les points soulevés par la résolution du Pérou, mais également tous les autres points qui font l'objet des projets de résolution groupés sous le titre général de « Développement économique ».

A cet effet, la délégation de la Norvège présente un projet de résolution (A/C.2/132).

M. SUTCH (Nouvelle-Zélande) s'associe, d'une manière générale, aux observations formulées par les représentants de la Norvège et de l'Inde.

Il fait remarquer que le Conseil économique et social s'est déjà penché sur le problème des politiques fiscales et sur celui des tendances de l'économie mondiale, et les études déjà entreprises à cet égard sur sa demande seront poursuivies, quelle que soit la décision que prendra la Commission au sujet du projet de résolution présenté par la délégation du Pérou.

M. Sutch se plaît à louer l'esprit qui anime la délégation du Pérou; il craint, cependant, que son initiative n'ait pas le résultat recherché. Les pays insuffisamment développés doivent être aidés; il est douteux, toutefois, que le projet de résolution péruvien soit de nature à leur procurer cette aide.

Cependant, pour le cas où ce projet serait retenu par la Commission, M. Sutch voudrait présenter quelques observations.

En ce qui concerne le premier considérant, il souligne que le mot « tendances » comporte en soi une idée de durée: il ne faut donc pas limiter cette notion en disant que l'étude demandée ne portera que sur les tendances

“current” trends. Furthermore, it should be clearly stated that the Committee was not considering all the investments made throughout the world, but only investments of “foreign” capital; the alternative would constitute too vast an undertaking for the Secretariat. Again, the phrase “...and that it would complement the research now being undertaken by the Secretariat” did not seem necessary and should be omitted.

He opposed the inclusion of the second paragraph of the recital, on the grounds that only under-developed countries would find the proposed study of any particular importance or value.

Finally, as regards the operative part of the resolution, he endorsed the request of the Indian representative for a clarification of sub-paragraph (b). He suggested that the last phrase of that sub-paragraph should be omitted because, firstly, there could be no question of trying to co-ordinate the fiscal policies of Member States before the whole fiscal question had been thoroughly studied by the appropriate organs of the United Nations, and secondly, an international conference was the appropriate authority, rather than the Secretary-General, to advise on the best means of achieving such co-ordination.

Mr. ANZE-MATIENZO (Bolivia) expressed admiration for the determined and constructive effort shown by the Peruvian delegation in trying to find a solution of the international financial and economic problems. He also praised the high quality of the work done by the Department of Economic Affairs of the Secretariat.

That department was far from having finished its work. As had been shown by Mr. Monge, that work had different aspects, some of which had not yet been touched upon. It was a good thing that Member States should indicate the line to be followed, and from that point of view the Peruvian draft resolution was most constructive. The basic idea of the resolution was that standards should be set up in fiscal affairs which would guarantee investments, and also encourage them, by creating the necessary atmosphere of international confidence. In spite of their differences, all the legal systems of the world shared common characteristics and all countries were interdependent. It was therefore possible to establish general standards. If such was, in fact, the sense of the Peruvian proposal, the Bolivian delegation supported it wholeheartedly.

Nevertheless, all the action undertaken by the United Nations and all the recommendations made by that Organization would remain a dead letter if Member States were not determined to respect them and carry them out. In the world of today, dominated, as had to be admitted, by nationalism, the first endeavour of the United Nations should be to encourage international co-operation. If Member States did not possess the administra-

« actuelles ». D'autre part, il importe de préciser qu'il s'agit, non pas de tous les placements effectués dans le monde, mais bien des seuls investissements de capitaux « étrangers », sinon la tâche confiée au Secrétariat serait gigantesque. De plus, la phrase « ... et viendrait compléter les recherches que le Secrétariat entreprend en ce moment » ne paraît pas nécessaire et devrait être supprimée.

M. Sutch se prononce contre le maintien du deuxième considérant parce qu'il n'est pas d'avis que l'étude envisagée ne présente d'importance et d'utilité particulières que pour les seuls pays insuffisamment développés.

Enfin, en ce qui concerne le dispositif même du projet, M. Sutch sollicite, comme le représentant de l'Inde, des explications au sujet de l'interprétation à donner à l'alinéa b). D'autre part, il propose de supprimer le dernier membre de phrase de cet alinéa, car, d'une part, il ne saurait être question de chercher à coordonner les politiques fiscales des États membres avant que l'ensemble du problème fiscal ait fait l'objet d'une étude approfondie de la part des organismes appropriés de l'Organisation des Nations Unies et, d'autre part, il appartiendrait à une conférence internationale, et non au Secrétaire général, de se prononcer sur les méthodes qui permettraient d'effectuer une telle coordination.

M. ANZE-MATIENZO (Bolivie) exprime son admiration pour l'effort tenace et constructif déployé par la délégation du Pérou dans la recherche de solutions aux problèmes financiers et économiques de caractère international. Il loue également l'admirable qualité des travaux effectués par le Département des questions économiques du Secrétariat.

Celui-ci est loin d'avoir terminé sa tâche. Ainsi que l'a démontré M. Monge, celle-ci comporte de multiples aspects, dont certains sont encore inexplorés. Il est bon que les États membres montrent la voie à suivre et, à ce point de vue, le projet de résolution de la délégation du Pérou est des plus constructifs. L'idée primordiale à la base de cette résolution est l'établissement de normes dans le domaine fiscal qui, d'une part, garantiraient les placements et, d'autre part, encourageraient les investissements en créant le climat de confiance internationale nécessaire. En dépit de leurs différences, toutes les législations du monde présentent des caractéristiques communes et tous les pays sont interdépendants. Il est donc possible d'établir des normes générales. Si tel est bien le sens de la proposition de la délégation du Pérou, la délégation de la Bolivie y souscrit entièrement.

Cependant, toutes les actions entreprises, toutes les recommandations faites par l'Organisation des Nations Unies resteraient lettre morte si les États membres ne sont pas décidés à les respecter et à leur donner suite. Dans le monde d'aujourd'hui, dominé, il faut le reconnaître, par les nationalismes, la tâche essentielle de l'Organisation des Nations Unies est de faire l'éducation de la coopération internationale. Si chaque État membre ne dispose

tive bodies necessary to profit by the studies carried out under the auspices of the United Nations and to adapt their fiscal policy to world realities, what was the use of all those statistical studies and reports?

Each delegation should therefore press its Government to give the necessary attention to the conclusions of the Second Committee.

Mr. Anze-Matienzo emphasized the importance of the view expressed by the Norwegian representative in that connexion. The latter considered that the draft resolution, instead of being addressed to the Secretary-General, should request the Economic and Social Council to undertake an extensive comparative study of problems relating to economic development and to draw the necessary inferences. In fact, the work of the Secretariat was technical and of a purely descriptive character; the work of the Economic and Social Council was, on the contrary, stamped with the political seal, because representatives of States took part in it.

For those reasons the Bolivian delegation supported the Norwegian proposal, it being understood that the measures suggested by the Peruvian representative were to be supplemented by co-ordinated action on the part of the Economic and Social Council.

Mr. MAGALHAES (Brazil) while sympathizing with the aims of the Peruvian draft resolution, emphasized that, from the practical point of view, the objective intended would be achieved even without a formal decision by the General Assembly, because of the recommendations made at the second session of the Sub-Commission on Economic Development. As the Assistant Secretary-General had pointed out, the Secretariat was already engaged on certain studies recommended in the report of the Sub-Commission (E/CN.1/61). The next session of the Sub-Commission on Economic Development, to be held in March 1949, would be devoted to foreign investments and financing. Finally, the Fiscal Commission also had well-defined terms of reference.

The studies proposed by the Peruvian delegation would therefore duplicate those described above, and the adoption, by the Second Committee, of the draft resolution could only be justified if the recommendations of the Sub-Commission on Economic Development had produced no results. There were no grounds for supposing that such was the case.

Mr. HUNEIDI (Syria) joined in the tribute paid by previous speakers to the spirit in which the delegation of Peru had put forward its resolution and to the work of the Department of Economic Affairs of the Secretariat.

In order to achieve the object of the draft Peruvian resolution, which was to supplement the research work now being undertaken by the Secretariat and to arrange for an investigation of the greatest importance for all under-developed countries, he suggested that

pas des organismes administratifs nécessaires pour tirer leçon des études effectuées sous les auspices de l'Organisation des Nations Unies et adapter sa politique fiscale aux réalités mondiales, à quoi serviraient toutes ces études statistiques et tous ces rapports ?

C'est pourquoi il est nécessaire que chaque délégation insiste auprès de son Gouvernement pour qu'il accorde toute l'attention voulue aux conclusions de la Deuxième Commission.

M. Anze-Matienzo souligne à ce sujet toute l'importance des vues exprimées par le représentant de la Norvège. Celui-ci pense que le projet de résolution, au lieu de s'adresser au Secrétaire général, devrait demander au Conseil économique et social d'entreprendre une vaste étude comparative des problèmes relatifs au développement économique et d'en tirer les conclusions qui s'imposent. En effet, les travaux du Secrétariat ont un caractère technique et sont exclusivement descriptifs ; les travaux du Conseil économique et social, par contre, sont marqués du sceau politique, puisque les représentants des nations y participent.

Pour ces raisons, la délégation de la Bolivie appuie la proposition de la Norvège, étant bien entendu qu'il s'agit de compléter les mesures suggérées par le représentant du Pérou par une action coordonnée du Conseil économique et social.

M. MAGALHAES (Brésil), tout en exprimant sa sympathie pour les buts que recherche le projet de résolution du Pérou, souligne que, du point de vue pratique, l'objectif voulu sera atteint même sans une décision formelle de l'Assemblée générale, en raison des recommandations formulées à la deuxième session de la Sous-Commission du développement économique. Ainsi que l'a souligné le Secrétaire général adjoint, le Secrétariat a déjà entrepris certaines des études recommandées au rapport de la Sous-Commission (E/CN.1/61). La prochaine session que tiendra la Sous-Commission du développement économique, en mars 1949, sera consacrée aux investissements et au financement étrangers. Enfin, la Commission fiscale a également un mandat bien défini.

Dans ces conditions, les études proposées par la délégation du Pérou feraient double emploi avec toutes celles qui sont énoncées plus haut, et l'adoption du projet de résolution par la Deuxième Commission ne se justifierait que si les recommandations de la Sous-Commission du développement économique restaient sans effet. Rien ne permet de supposer qu'il en soit ainsi.

M. HUNEIDI (Syrie) s'associe aux représentants qui l'ont précédé pour rendre hommage tant à l'esprit qui anime la délégation du Pérou qu'aux travaux accomplis par le Département des questions économiques du Secrétariat.

Afin d'atteindre l'objectif du projet de résolution du Pérou, qui est de compléter les recherches du Secrétariat et de faire procéder à une étude extrêmement importante pour tous les pays insuffisamment développés, M. Huneidi suggère à M. Monge de rédiger

Mr. Monge should draft a new text which would take account of all the observations made in the course of the discussion and would endeavour, in particular, to avoid any duplication in regard to the surveys entrusted to the Secretariat.

Mr. PATIJN (Netherlands) congratulated the Peruvian delegation on the action it had taken. His own delegation had drafted a similar proposal but had not formally submitted it during the general discussion. The explanations given by the Assistant Secretary-General in regard to the work of the Secretariat were, however, extremely satisfactory and he said he would not insist on the matter if Mr. Monge agreed.

But if the representative of Peru maintained his proposal, the Netherlands delegation would formally move the deletion of the word "current", which was used twice in the body of the draft. Economic development depended mainly on the free movement of capital. Disastrous consequences had followed on the interruption of that free movement in the years immediately following 1930. Since then that free movement had never been re-established, to the detriment of world economic development. In order to remedy the situation attempts had been made within the framework of what might be called the "current trends" of world investment; those attempts, familiar to everyone, were of a limited scope. Consequently, in order to be really useful, a study should concentrate not on current trends but on those prevailing in the period between the two wars. The Netherlands delegation had been happy to note that such a study had already been begun by the Secretariat.

Furthermore, in view of the information given by the Assistant Secretary-General and the comments made by other delegations, the Netherlands delegation considered that the whole of sub-paragraph (b) could be deleted.

Mr. PHILLIPS (United Kingdom) expressed his gratitude to the representative of Peru for having initiated an interesting discussion on so important a question.

It was clear, however, from the statement by the Assistant Secretary-General that the studies asked for had already been begun by the Secretariat. Moreover the United Nations had recently sent two questionnaires to the Governments of the Member States, the first referring to purely fiscal questions, the second dealing with full employment, which was admittedly connected with fiscal questions. The adoption of the draft Peruvian resolution did not consequently seem to be necessary.

The question might also be asked whether the procedure recommended by the representative of Norway had any greater justification. The Economic and Social Council would take cognizance of all the problems relating to economic development when it discussed the report of the Sub-Commission on Economic

un nouveau texte qui tiendrait compte de toutes les observations formulées au cours du débat et s'attacherait, particulièrement, à éviter tout double emploi dans les études confiées au Secrétariat.

M. PATIJN (Pays-Bas) félicite la délégation du Pérou pour son initiative. Il rappelle que sa délégation avait formulé une proposition similaire, mais ne l'avait pas présentée formellement, au cours de la discussion générale. Toutefois, les explications fournies par le Secrétaire général adjoint sur les travaux du Secrétariat sont extrêmement satisfaisantes, et M. Patijn serait prêt à ne pas insister sur la question si M. Monge était également d'accord.

Si, cependant, le représentant du Pérou maintenait sa proposition, la délégation des Pays-Bas proposerait formellement la suppression du mot « actuelles » qui apparaît deux fois dans le corps du projet. Le développement économique dépend en effet, au premier chef, de la libre circulation des capitaux. L'on se souvient des conséquences désastreuses qu'eut l'interruption de cette libre circulation dans les premières années qui suivirent l'an 1930. Depuis, elle n'a jamais été rétablie, au détriment du développement économique mondial. Des efforts ont été tentés pour remédier à la situation, qui entrent dans le cadre de ce qu'on peut appeler « les tendances actuelles » des placements mondiaux, mais ces efforts sont d'une portée limitée et ils sont connus. C'est pourquoi, pour qu'une étude soit réellement efficace, elle devrait porter non pas sur les tendances actuelles, mais sur celles qui existaient dans la période de l'entre-deux-guerres. La délégation des Pays-Bas a été heureuse de constater, pour sa part, qu'une telle étude a déjà été entreprise par le Secrétariat.

D'autre part, à la suite des informations fournies par le Secrétaire général adjoint et des observations formulées par les autres délégations, la délégation des Pays-Bas pense que l'on pourrait supprimer l'alinéa b) dans son ensemble.

M. PHILLIPS (Royaume-Uni) est reconnaissant au représentant du Pérou d'avoir suscité une intéressante discussion sur une question aussi importante.

Cependant, il ressort de l'exposé du Secrétaire général adjoint que les études requises ont déjà été entreprises par le Secrétariat. De plus, l'Organisation des Nations Unies a soumis récemment deux questionnaires aux Gouvernements des États membres, le premier portant sur des questions purement fiscales, le deuxième traitant du plein emploi, dont on connaît les rapports avec les questions fiscales. L'adoption du projet de résolution du Pérou ne paraît donc pas s'imposer.

D'autre part, M. Phillips se demande si la procédure préconisée par le représentant de la Norvège se justifie davantage. Le Conseil économique et social sera saisi de l'ensemble des problèmes relatifs au développement économique lorsqu'il discutera le rapport de la Sous-Commission du développement écono-

Development, the replies from Governments to the two questionnaires, and the supplement to the report entitled *Salient Features of the World Economic Situation 1945-1947* recording discussions in which the representative of Peru himself had taken part. In those circumstances, was it necessary explicitly to draw the attention of the Economic and Social Council to the matter?

Mr. Phillips would prefer to avoid any motion which might in any way reflect on the Economic and Social Council. Nevertheless if the Committee wished to convey to the Council the resolution submitted by the representative of Norway, his delegation would not oppose that decision.

Mr. HYDER (Pakistan) was surprised that it should have been said in the debate that the conditions attached to the granting of credits had always been of a political nature. Actually those conditions related to the rate of interest, the terms of repayment, etc., which were purely economic considerations. As for the words *politique suivie en matière de finances*, used in the French text of the Peruvian draft resolution (A/C.2/126/Rev. 1) (in the English text: "fiscal policies"), the only meaning they could have was the policy pursued by Governments to obtain revenue.

He was not sure whether the study proposed by the representative of Peru would answer a real need. On the one hand, it would appear that the Secretariat had begun such a study; on the other, the question was of undeniable importance both for underdeveloped countries and for those that were highly industrialized. All countries endeavoured at the present time to increase their national revenue. But the needs were so great that it was difficult for them to be fully met. A study which would throw light on all the elements of the situation and examine the amount of available capital, rates of interest, etc., would be very useful.

There could be no question of fixing a single rate, but a comparative study might perhaps lead to the lowering of rates which were too high. If that result were achieved by the Committee it would not have worked in vain.

Mr. Loyo (Mexico) emphasized that in examining the draft resolution submitted by the Peruvian delegation, the Committee must take into consideration three factors: the attitude of mind which it reflected, the importance of the problems stated in it, and the interesting debate to which it had led. In order that that draft might be given the consideration it deserved, he formally moved that the Committee should set up a drafting sub-committee for the purpose of modifying the original text in the light of the information given by the Assistant Secretary-General and the comments made by the various delegations.

Mr. BORIS (France) remarked that the Committee should be grateful to the Peruvian delegation for having drawn its attention to a problem the importance of which was recognized by all. Whether or not the Committee

mique, les réponses aux deux questionnaires adressés aux Gouvernements et le supplément au rapport intitulé *Aspects caractéristiques de la situation économique mondiale de 1945 à 1947*, compte rendu de débats auxquels le représentant du Pérou lui-même a participé. Dans ces conditions, est-il nécessaire de le pressentir directement ?

M. Phillips préférerait éviter toute motion qui pourrait impliquer le moindre blâme à l'égard du Conseil économique et social. Toutefois, si la Commission désire adresser au Conseil la résolution proposée par le représentant de la Norvège, sa délégation ne s'opposera pas à cette décision.

M. HYDER (Pakistan) s'étonne qu'on ait pu dire, au cours du débat, que les conditions afférentes à des accords de crédit étaient toujours de caractère politique. En fait, ces conditions concernent le taux de l'intérêt, les échéances de remboursement, etc., qui ont un caractère purement économique. Quant à l'expression « politique suivie en matière de finances », qui figure au texte français du projet de résolution du Pérou (A/C. 2/126/Rev.1), elle ne peut signifier que la politique suivie par les Gouvernements pour se procurer des revenus.

M. Hyder se demande si l'étude proposée par le représentant du Pérou répond à un besoin réel. D'une part, il semble bien que le Secrétariat a entrepris une telle étude; de l'autre, la question présente une importance indubitable tant pour les pays insuffisamment développés que pour les pays hautement développés. Tous les pays du monde cherchent, à l'heure actuelle, à accroître leurs revenus nationaux. Mais les besoins sont si grands qu'il est difficile de les satisfaire entièrement. Une étude mettant tous les facteurs de la situation en lumière, portant sur le volume des capitaux disponibles, le taux de l'intérêt, etc., serait fort utile.

Il ne peut être question d'établir un taux unique, mais une étude comparative permettrait peut-être de réduire les taux trop élevés. Si la Commission atteint ce résultat, elle n'aura pas travaillé en vain.

M. Loyo (Mexique) souligne que la Commission, dans son examen du projet de résolution présenté par la délégation du Pérou, doit tenir compte des trois facteurs suivants : l'esprit qui l'anime, l'importance des problèmes qu'il soulève et l'intéressant débat auquel il a donné lieu. Afin d'assurer à ce projet le traitement qu'il mérite, M. Loyo propose formellement à la Commission de constituer un sous-comité de rédaction qui remanierait le projet original à la lumière des renseignements fournis par le Secrétaire général adjoint et des observations formulées par les différentes délégations.

M. BORIS (France) fait remarquer que la Commission doit être reconnaissante à la délégation du Pérou d'avoir attiré son attention sur un problème dont l'importance est reconnue de tous. Que la Commission retienne



adopted the draft resolution submitted by that delegation, the discussion to which it had given rise would have been a fruitful one; in particular, it had given the Assistant Secretary-General an opportunity to furnish the Committee with information on the work of the United Nations in the economic field.

Nevertheless, if the Peruvian resolution were adopted by the Committee, it should be modified so as to take into account the important work in progress and to avoid blaming in any way, by implication, the Secretariat or the Economic and Social Council.

The French delegation thought that the question was essentially one of method, organization of work, and co-ordination; it knew what care the Economic and Social Council devoted to matters of that kind. The Peruvian proposal was addressed to the Secretariat alone; the French delegation appreciated the economic work carried out by the latter and valued it most highly, but felt that some of the work could equally well be carried out by other organs. The Fiscal Commission, for example, had already had certain questions laid before it. The International Bank for Reconstruction and Development and the International Monetary Fund undoubtedly disposed of information which could not fail to prove extremely useful. The French delegation therefore suggested that reference should be made in the text to co-operation between the United Nations and those specialized agencies.

The Committee might perhaps give satisfaction to the delegation of Peru by adopting a resolution combining most of the draft resolutions at present before the Committee. One paragraph could be devoted to the highly important question of trends in world investments. The Committee might, at the same time, encourage the Economic and Social Council and the Secretariat to continue the work in progress and carry it through to a satisfactory conclusion as soon as possible.

Mr. PELLIZA (Argentina) thought that, with the few drafting changes suggested during the discussion, the Peruvian draft resolution would fulfil the desired purpose. He preferred it to the Norwegian proposal, which was too wide in scope and might give rise to confusion. He suggested therefore that the Norwegian resolution should be examined only when the resolution of Iraq came up for study. Though it might be true that several technical bodies had undertaken similar studies, the present character of the problem should still be brought out by having all the available or obtainable data collected in a single report.

The Argentine delegation was therefore in favour of setting up a drafting sub-committee as suggested by the representative of Mexico.

ou non le projet de résolution présenté par cette délégation, le débat que celui-ci a suscité aura été fructueux; il a permis notamment au Secrétaire général adjoint de fournir des explications qui ont éclairé la Commission sur le travail accompli par l'Organisation des Nations Unies dans le domaine économique.

Toutefois, si la Commission retenait la résolution du Pérou, celle-ci devrait être modifiée de telle façon qu'elle tînt compte des importants travaux qui sont en cours et qu'elle ne puisse impliquer aucune sorte de blâme à l'égard du Secrétariat ou du Conseil économique et social.

La délégation française estime qu'il s'agit essentiellement d'une question de méthode, d'organisation du travail et de coordination, et elle sait le soin avec lequel le Conseil économique et social se penche sur les questions de ce genre. La proposition du Pérou fait appel au seul Secrétariat; la délégation française apprécie les travaux d'ordre économique accomplis par le Secrétariat et les place au plus haut rang, mais elle a le sentiment que certains de ces travaux pourraient également être effectués par d'autres organismes. La Commission fiscale, par exemple, est déjà saisie de certains problèmes. La Banque internationale pour la reconstruction et le développement et le Fonds monétaire international possèdent certainement des renseignements qui ne manqueraient pas de s'avérer extrêmement utiles; aussi la délégation française suggère-t-elle de faire allusion dans le texte à la coopération de l'Organisation avec ces institutions spécialisées.

M. Boris souligne que la Commission pourrait peut-être donner satisfaction à la délégation du Pérou en adoptant une résolution qui engloberait la plupart des projets de résolution actuellement déposés, en les fusionnant; un paragraphe serait consacré à la question très importante des tendances des placements internationaux. La Commission pourrait, en même temps, encourager le Conseil économique et social et le Secrétariat à poursuivre les travaux en cours, de manière à les mener à bien le plus rapidement possible.

M. PELLIZA (Argentine) estime qu'avec les quelques modifications de rédaction qui ont été suggérées au cours du débat, le projet de résolution présenté par la délégation du Pérou est de nature à atteindre le but recherché. M. Pelliza le préfère à la proposition de la Norvège, dont la portée est beaucoup trop grande et qui pourrait ainsi prêter à confusion. Il suggère donc de ne discuter la proposition de la Norvège que lorsque l'on abordera la proposition de l'Irak. S'il est vrai que plusieurs organismes techniques ont entrepris des études similaires, il n'en reste pas moins qu'il importe de souligner le caractère actuel du problème, en centralisant dans un seul rapport toutes les données que l'on possède ou que l'on pourra recueillir.

La délégation de l'Argentine se prononce donc en faveur de la constitution du sous-comité de rédaction suggérée par le représentant du Mexique.



**Mr. PASTORIZA** (Dominican Republic) paid a tribute to the altruistic aims of the Peruvian resolution. He thought that the Committee might reach agreement on the basis of that draft, taking into account the different points of view put forward. He also supported the Mexican representative's proposal.

**Mr. KHALAF** (Iraq) shared the Brazilian representative's views. He stressed that the draft resolution submitted by his delegation (A/C.2/130) put the problem in exactly the same way as the new draft submitted by Norway. Finally, as regards the wish of some representatives to avoid anything that might be considered as censure of the Secretariat, Mr. Khalaf stated that there was no question of criticizing the work done by the Secretariat, but only of trying to improve it as far as possible.

The **CHAIRMAN** invited the representative of Peru to reply to the observations made on his proposal.

**Mr. MONGE** (Peru) remarked that, after a score of speeches, hardly any progress had been made. In particular, the Mexican representative's statement had made him think he had not been understood. The Peruvian draft pursued certain definite aims; a result had been obtained on that very day by the fact that the Assistant Secretary-General had furnished valuable information on the studies carried out by the Department of Economic Affairs.

The representative of Peru then replied briefly to certain arguments advanced in the course of the general discussion. In the first place, the Peruvian draft resolution cast no blame whatever on the Secretariat; on the contrary, the latter had done good work in connexion with investment policy. The point was that it should supplement its studies.

On the other hand, it was undeniable that no work had been done in co-ordinating fiscal policies. The Fiscal Commission was going to meet, but it had done nothing for many months. As for the Sub-Commission on Economic Development, it had scarcely studied the questions relating to investments.

The representative of Peru did not insist that sub-paragraph (a) of the operative part of the draft resolution should be maintained, as the Secretariat had already furnished material in reply to that point. He also agreed to the deletion of the word "current", as proposed by the representative of the Netherlands. On the other hand, his delegation could not consent to the deletion of the first clause of the recital of the resolution.

**Mr. ARUTIUNIAN** (Union of Soviet Socialist Republics) stated that by deleting sub-paragraph (a) of the operative part of the resolution, the representative of Peru had modified the situation. The clauses of the preamble applied to sub-paragraph (a), not sub-paragraph (b), which would be the only one to

**M. PASTORIZA** (République Dominicaine) rend hommage aux fins altruistes du projet de résolution du Pérou. Il pense qu'un accord pourrait être réalisé au sein de la Commission sur la base de ce projet, en tenant compte des divers points de vue exprimés. A cet effet, il appuie également la proposition du représentant du Mexique.

**M. KHALAF** (Irak) partage les vues du représentant du Brésil. Il souligne que le projet de résolution présenté par la délégation de l'Irak (A/C.2/130) pose le problème exactement de la même façon que le nouveau projet de la Norvège. Enfin, en ce qui concerne le souci, exprimé par certains représentants, d'éviter tout ce qui pourrait être considéré comme un blâme à l'égard du Secrétariat, M. Khalaf déclare qu'il ne s'agit pas de critiquer le travail accompli par celui-ci, mais de chercher à l'améliorer dans toute la mesure du possible.

Le **PRÉSIDENT** invite le représentant du Pérou à répondre aux observations qui ont été formulées à l'égard de sa proposition.

**M. MONGE** (Pérou) fait observer qu'après une vingtaine d'interventions la question n'a guère avancé. Il signale, notamment, que l'intervention du représentant du Mexique lui a fait craindre de n'avoir pas été bien compris. Le projet du Pérou a des objectifs bien définis, et un résultat vient d'être acquis, aujourd'hui même, lorsque le Secrétaire général adjoint a fourni d'intéressants renseignements relatifs aux enquêtes du Département des questions économiques.

Le représentant du Pérou répond ensuite brièvement à certains arguments qui ont été avancés au cours de la discussion générale : tout d'abord, il n'y a pas, dans le projet de résolution du Pérou, le moindre blâme à l'égard du Secrétariat, qui, bien au contraire, vient d'effectuer des travaux considérables sur la politique des placements. Il s'agit au contraire de compléter ses recherches.

Par contre, il faut reconnaître que, dans le domaine de la coordination des politiques financières, rien n'a été fait. La Commission fiscale va se réunir, mais elle n'a rien fait depuis de longs mois. Quant à la Sous-Commission du développement économique, elle n'a guère étudié les questions relatives aux investissements.

Le représentant du Pérou n'insiste pas pour maintenir l'alinéa a) du dispositif de son projet de résolution, puisque le Secrétariat vient de fournir des éléments de réponse sur ce point ; il n'insiste pas non plus sur le maintien du mot « actuelles », conformément à la suggestion du représentant des Pays-Bas. Par contre, sa délégation ne peut consentir à supprimer le premier considérant de la résolution.

**M. AROUTIOUNIAN** (Union des Républiques socialistes soviétiques) dit qu'en supprimant l'alinéa a) du dispositif de sa résolution le représentant du Pérou a modifié la situation. En effet, les considérants s'appliquent à l'alinéa a) et non à l'alinéa b), qui est le seul retenu et qui est pour le moins discutable. Il ne peut

remain, and which was arguable to say the least. There could therefore be no question of setting up a drafting sub-committee, as the full Committee alone was empowered to take a decision on a matter as important as the preparation of a report on the fiscal policies of the Governments of Member States. Mr. Arutiunian asked for a continuation of the discussion by the Committee.

The meeting rose at 1.15 p. m.

## SIXTY-SIXTH MEETING

*Held at the Palais de Chaillot, Paris,  
on Wednesday, 27 October 1948, at 10.45 a.m.*

*Chairman:* Mr. Hernan SANTA CRUZ (Chile).

16. Continuation of the consideration of the draft resolutions relative to chapter II of the report of the Economic and Social Council: draft resolutions submitted by the delegations of Norway (A/C.2/132) and Peru (A/C.2/126/Rev.1)

The CHAIRMAN pointed out that the Norwegian draft resolution (A/C.2/132) could not be considered immediately as it alluded to the draft resolution of Iraq (A/C.2/130) and Haiti (A/C.2/131) which had not yet been discussed. He therefore requested the Committee first of all to consider the Peruvian draft in its new form (A/C.2/126/Rev.1).

Mr. MOE (Norway) stated that he was deleting the references in his draft resolution to the Iraqi and Haitian drafts, while reserving the right to bring up again the question of referring it to the Economic and Social Council when those drafts were discussed by the Committee.

He pointed out that his draft, thus amended, was related only to the resolution of the Peruvian delegation and was therefore in order.

The CHAIRMAN confirmed the last remark.

Mr. ADARKAR (India) stated that the Economic and Social Council had, as permanent items on its agenda, the problems referred to in the Norwegian draft and that the studies contemplated in that document would be a duplication.

Mr. MONGE (Peru) submitted the new draft resolution which he had drawn up since the 65th meeting so as to take into account the criticisms levelled against his original wording during the general discussion.

He took up again the argument which he had developed at length at the previous meeting, namely, that Peru wished to have financial and fiscal standards established. Those standards should apply to budgetary returns and expenditure, the basis of taxation and payment of taxes, capital income and outlay, exchange and price control, control

donc être question de créer un sous-comité de rédaction, car la Commission seule est habilitée à prendre une décision sur un sujet aussi important que l'établissement d'un rapport sur la politique suivie en matière de finances par les Gouvernements des États membres. M. Aroutiounian demande que le débat soit poursuivi à ce sujet par la Commission.

La séance est levée à 13 h. 15.

## SOIXANTE-SIXIÈME SÉANCE

*Tenue au Palais de Chaillot, Paris,  
le mercredi 27 octobre 1948, à 10 h. 45.*

*Président:* M. Hernan SANTA CRUZ (Chili).

16. Suite de l'examen des projets de résolution concernant le chapitre II du rapport du Conseil économique et social: projets de résolution présentés par les délégations de la Norvège (A/C. 2/132) et du Pérou (A/C. 2/126/Rev. 1)

Le PRÉSIDENT indique que le projet de résolution de la Norvège (A/C. 2/132) ne peut être immédiatement examiné, puisqu'il y est fait mention des projets de résolution de l'Irak (A/C. 2/130) et de Haïti (A/C. 2/131), qui n'ont pas encore été discutés. Il invite donc la Commission à examiner d'abord le projet du Pérou sous sa nouvelle forme (A/C. 2/126/Rev. 1).

M. MOE (Norvège) annonce qu'il supprime dans son projet de résolution les références aux projets de l'Irak et de Haïti, tout en se réservant le droit de soulever de nouveau la question du renvoi au Conseil économique et social au moment où ces projets seront discutés par la Commission.

M. Moe fait remarquer que son projet, ainsi amendé, n'a plus de rapport qu'avec la résolution de la délégation du Pérou et est donc recevable.

Le PRÉSIDENT confirme ce dernier point.

M. ADARKAR (Inde) tient à faire remarquer que le Conseil économique et social est saisi en permanence des problèmes visés par le projet de la Norvège et que les études envisagées dans ce document constitueraient un double emploi.

M. MONGE (Pérou) présente le nouveau projet de résolution qu'il a rédigé depuis la 65<sup>e</sup> séance pour tenir compte des critiques dont a été l'objet son texte primitif au cours de la discussion générale.

Il reprend le thème qu'il a longuement développé la veille, à savoir que le Pérou désirerait que soient établis des étalons en matière financière et fiscale. Ces normes devraient porter sur les recettes et dépenses budgétaires, l'assiette et le recouvrement des impôts, les entrées et les sorties de capitaux, les contrôles des changes et des prix, les réglementations

regulations, etc. They should help to give thrifty people confidence, whether they had large or small savings, and to stimulate investment in all its various forms, whether private investment, regional investment by economically strong countries or investment by the International Bank for Reconstruction and Development.

He hoped, without going over again in detail his previous explanations, that he had made himself understood to all the representatives. Some of them, especially the Bolivian representative, had already appreciated at the previous meeting the aims which Peru had in mind, *inter alia* the valuable assistance which financial and fiscal standards would afford to economically weak and under-developed countries.

Mr. BORIS (France) recalled the Mexican proposal (65th meeting) to set up a drafting sub-committee to consider the Peruvian draft resolution. He stressed that it would be necessary, if that proposal were adopted, to instruct the sub-committee to consider, not just the Peruvian draft, but all the drafts submitted concerning economic development so as to merge them.

Mr. ADARKAR (India) paid tribute to Mr. Monge's persistent efforts; his new draft deserved to be considered in detail. Nevertheless, a first reading of the document prompted him to make a few observations. He did not see how a comparative analysis of budgetary methods and fiscal legislation could help to create international confidence with regard to world investments. If the Peruvian representative had in mind foreign investments in under-developed countries, he should submit a resolution dealing with foreign investment; but there was no relationship between the recital of the draft resolution, which dealt with world investments, and the operative part, which dealt with fiscal policy. Moreover, the Fiscal Commission would be considering those questions at its next session. Why then duplicate the work deliberately?

From the practical point of view, he felt tempted to think that what interested States and individuals with regard to investment was the knowledge of rates of interest, rights and duties with regard to foreign investments, possibilities of bringing capital back to one's own country, etc., rather than what budgetary methods were used. Finally, he wondered how a single financial basis could be established, in view of the variety of characteristics and aspects of the financial systems in the various countries.

Mr. MONGE (Peru), replying to the Indian representative, emphasized that the Peruvian

restrictives, etc. Elles contribueraient à réveiller la confiance des épargnants, grands ou petits, et à stimuler les investissements sous toutes leurs formes, qu'il s'agisse d'investissements privés nationaux, d'investissements régionaux réalisés par les pays économiquement forts ou d'investissements de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement.

Sans vouloir reprendre dans le détail ses explications de la veille, M. Monge espère qu'il s'est bien fait comprendre de tous les représentants. Certains d'ailleurs, en particulier le représentant de la Bolivie, ont fort bien saisi dès la séance précédente l'intérêt des objectifs visés par le Pérou, et notamment l'aide précieuse qu'apporteraient les normes en matière financière et fiscale aux pays économiquement faibles et insuffisamment développés.

M. BORIS (France) rappelle la proposition du Mexique (65<sup>e</sup> séance) tendant à constituer un sous-comité de rédaction qui serait chargé d'étudier le projet de résolution du Pérou. Il insiste sur la nécessité, au cas où cette proposition serait retenue, de confier à ce sous-comité l'étude, non pas du seul projet du Pérou, mais de l'ensemble des projets relatifs au développement économique qui ont été soumis, en vue d'en réaliser la fusion.

M. ADARKAR (Inde) rend hommage aux efforts tenaces de M. Monge, dont le nouveau projet mérite une étude approfondie. Il tient néanmoins à faire dès maintenant quelques observations que lui suggère la première lecture de ce document. Il ne voit pas bien comment une analyse comparative des méthodes budgétaires et des législations fiscales pourrait contribuer à créer la confiance internationale en ce qui concerne les investissements mondiaux. Si le représentant du Pérou a en vue les investissements étrangers dans les pays insuffisamment développés, il devrait proposer une résolution concernant l'investissement étranger ; mais il n'y a pas de rapport entre les considérants du projet de résolution, portant sur les placements mondiaux, et le dispositif, qui porte sur la politique fiscale. Au surplus, la Commission fiscale, au cours de sa prochaine session, va se pencher sur l'étude de ces questions. Pourquoi donc, délibérément, créer un double emploi ?

Se plaçant à un point de vue pratique, le représentant de l'Inde se demande si ce qui intéresse les États comme les simples particuliers, en matière de placement, ce n'est pas de connaître, plutôt que les méthodes budgétaires employées, le taux des intérêts servis, les droits et devoirs afférents aux investissements étrangers, les possibilités de rapatriement des capitaux, etc. M. Adarkar se demande enfin comment une base unique en matière de finances pourrait être établie, étant donnés les caractéristiques propres et les aspects si divers des systèmes financiers des différents pays.

Répondant au représentant de l'Inde, M. MONGE (Pérou) souligne qu'on ne devrait

draft should not be considered separately from the economic problems which he had spoken about in his detailed statement at the previous meeting. Among the major aspects of the general problem of economic development, the Peruvian delegation had directed its attention to trends of world investments and to financial policies because it believed that those questions did not fit into the framework of the studies which were being prepared. The Assistant Secretary-General had stated that the Department of Economic Affairs was considering the first of those studies and therefore the Peruvian draft concerned only the second. The Peruvian delegation emphasized the importance of that particular aspect of the problem. The first obstacle actually met in Latin America in the financial sphere was the lack of confidence which discouraged investment both by foreign countries and national capitalists. Most of those under-developed countries had no experienced technicians and the financial standards which Peru wished to have established could serve as a useful guide to them and foster their economic development. It was true that financial and fiscal practices varied considerably from one country to the other, but they could be co-ordinated with a view to improvement.

The Peruvian delegation did not blind itself to the difficulties of the task. It was not a question of interfering in the internal policy of countries but merely of initiating a general study so as to contribute towards the general prosperity.

Mr. HYDER (Pakistan) pointed out that, at the previous meeting, the main subject under discussion was that of investments, whereas at the present meeting sound and healthy budgetary methods were being discussed. He stressed once again the importance of the investment problem and stated his preference for the original wording of the Peruvian draft resolution.

Mr. SUTCH (New Zealand) also felt that the new form of the Peruvian text was not satisfactory. He thought, like the Indian representative, that a comparative analysis of budgetary methods and fiscal legislation could only lead to the setting of financial standards if conclusions had first been reached. Such conclusions necessarily implied a political judgment and were therefore outside the Secretary-General's purview. He further stated that the Fiscal Commission should meet at the beginning of the following year; there was no doubt that it would take into consideration the Second Committee's wish that a detailed financial study should be undertaken.

For the above reasons the New Zealand delegation could not support the Peruvian draft resolution.

Mr. STINEBOWER (United States of America) said that the discussion which had taken

pas dissocier le projet du Pérou du cadre général des problèmes économiques qu'il a développés dans son exposé détaillé de la veille. Parmi les six grands aspects du problème général du développement économique, la délégation du Pérou avait porté son attention sur les tendances des placements mondiaux et sur les politiques suivies en matière de finances, parce qu'elle croyait que ces questions ne rentraient pas dans le cadre des études en cours de préparation. Le Secrétaire général adjoint ayant indiqué que le Département des questions économiques s'occupe de la première, le nouveau projet péruvien ne porte plus que sur la deuxième. La délégation du Pérou se permet toutefois d'insister sur l'importance de cet aspect particulier du problème. En effet, le principal obstacle rencontré en Amérique latine, dans le domaine financier, est le manque de confiance qui décourage les investissements, tant ceux des pays étrangers que des capitalistes nationaux. La plupart de ces pays insuffisamment développés n'ont pas de techniciens avertis, et les normes financières que le Pérou désire voir établir pourraient utilement les guider et favoriser leur développement économique. Certes, les pratiques financières et fiscales varient sensiblement d'un pays à l'autre, mais on peut les coordonner pour tendre vers une amélioration.

La délégation du Pérou ne se dissimule pas les difficultés de cette tâche. Il ne s'agit pas de s'immiscer dans la politique intérieure des pays, mais seulement de susciter une étude générale en vue de contribuer à la prospérité de tous.

M. HYDER (Pakistan) fait remarquer que, au cours de la séance précédente, il était principalement question de placements, alors qu'aujourd'hui on parle surtout de solides et saines méthodes budgétaires. Le représentant du Pakistan souligne à nouveau l'importance du problème des investissements et déclare sa préférence pour la première rédaction du projet de résolution du Pérou.

M. SUTCH (Nouvelle-Zélande) déclare, lui aussi, que la nouvelle présentation du texte péruvien ne le satisfait pas. Comme le représentant de l'Inde, il pense qu'une analyse comparative des méthodes budgétaires et des législations fiscales ne peut donner lieu à l'établissement de normes en matière de finances que si l'on en a, au préalable, dégagé des conclusions. Or de telles conclusions impliquent nécessairement un jugement politique et ne sont donc pas du ressort du Secrétaire général. M. Sutch rappelle, en outre, que la Commission fiscale doit se réunir au début de l'année prochaine; nul doute qu'elle ne tienne compte du désir de la Deuxième Commission que soit entreprise une étude approfondie dans le domaine financier.

Pour les raisons exposées ci-dessus, la délégation de la Nouvelle-Zélande ne pourra accorder son appui au projet de résolution péruvien.

M. STINEBOWER (États-Unis d'Amérique) souligne que le débat qui a eu lieu au sujet du

place on the draft resolution submitted by the Peruvian delegation brought to light the real objective of that proposal. At the beginning of the discussion, the United States delegation had been inclined to share the views of those members who doubted the utility of the draft because of the studies which had already been made in the same field by the Economic and Social Council and by the Secretariat. The remarks made by Mr. Monge, and particularly the new text he had proposed, had led him to change his opinion on the matter.

Mr. Stinebower did not think that the different views expressed offered very serious divergencies; the main differences seemed to lie in the interpretation of the word "fiscal". However, the Peruvian representative had explained that his delegation was primarily interested in the problem of the economic development of under-developed countries, and that it considered foreign investments one of the best means to ensure such a development. That was an important concept, as it was well known that the maximum contribution of foreign capital constituted only a part of the total investments necessary to ensure a minimum development in under-developed countries.

Mr. Stinebower thought that the Peruvian draft would benefit by being more definite in that sense and suggested that Mr. Monge should redraft the sentence to read as follows:

*"Requests the Secretary-General to prepare as soon as practicable a report on the fiscal and economic policies, especially in under-developed countries, which would serve to stimulate a greater flow of investments both domestic and international."*

A resolution drafted in that sense would have the support of the United States delegation.

On the other hand, while recognizing that since the commencement of its work the Economic and Social Council had given consideration, in the first place, to the development of under-developed countries, and that no resolution adopted by the Council had overlooked the needs and interests of those countries, the United States delegation considered that the Council should now discuss in a co-ordinated and detailed manner the question as a whole.

Mr. MOE (Norway) stated that his delegation was fully conscious of the importance of the problem raised by the Peruvian delegation. It did not raise any objection to the study proposed but did not agree with the method suggested for such a study.

The Norwegian delegation could not in fact express itself in favour of a proposal which did not take into consideration the existence of the Fiscal Commission and the fact that the problem raised had already been included in the agenda of that organ of the Economic and Social Council. Mr. Moe recalled the terms of resolution 2 (III) of the Economic and Social Council setting up

projet de résolution présenté par la délégation du Pérou a mis en lumière l'objectif réel de ce projet. Au début de la discussion, la délégation des États-Unis était tentée de partager l'opinion de ceux qui doutaient que le projet fût d'une grande utilité en raison des études déjà entreprises dans le même domaine par le Conseil économique et social et par le Secrétariat; les interventions de M. Monge, et surtout le nouveau texte qu'il propose, l'ont amenée à changer d'avis.

M. Stinebower ne pense pas que les différents points de vue exprimés offrent des divergences graves; les différences découlent surtout de l'interprétation qui est donnée au mot « fiscal ». Or le représentant du Pérou a expliqué que sa délégation s'intéresse surtout au problème du développement économique des pays insuffisamment développés et qu'elle considère les placements étrangers comme l'un des moyens aptes à assurer ce développement. C'est là une conception très importante, car on sait que l'apport maximum de capitaux étrangers ne constitue qu'une partie du total des investissements nécessaires pour assurer un développement minimum aux pays insuffisamment développés.

M. Stinebower pense que le projet du Pérou gagnerait à être précisé dans ce sens et il suggère à M. Monge d'en remanier le dispositif de la façon suivante :

*« Demande au Secrétaire général de rédiger, dès qu'il le pourra, un rapport sur la politique à suivre en matière de finances et d'économie, notamment dans les pays insuffisamment développés, afin d'encourager l'apport des capitaux, tant nationaux qu'étrangers. »*

Une résolution formulée en ce sens aurait l'appui de la délégation des États-Unis.

D'autre part, tout en reconnaissant que, depuis le début de ses travaux, le Conseil économique et social s'est préoccupé au premier chef du développement des pays insuffisamment développés et qu'il n'est guère de résolution adoptée par lui qui ne tienne compte des besoins ou des intérêts de ces pays, la délégation des États-Unis estime cependant que le Conseil devrait procéder maintenant à une discussion approfondie et coordonnée de l'ensemble de la question.

M. MOE (Norvège) déclare que sa délégation est pleinement consciente de l'importance du problème soulevé par la délégation du Pérou; elle n'élève aucune objection à l'étude que cette délégation propose d'entreprendre, mais se voit dans l'impossibilité d'accepter la méthode proposée pour cette étude.

La délégation de la Norvège ne peut, en effet, se prononcer en faveur d'une proposition qui ne tient pas compte de l'existence de la Commission fiscale et du fait que le problème soulevé est déjà inscrit à l'ordre du jour de cet organe du Conseil économique et social. M. Moe rappelle les termes de la résolution 2 (III) du Conseil économique et social créant la Commission fiscale et lui donnant un mandat

the Fiscal Commission and granting it its own terms of reference, as well as resolution 67 (V) whose terms of reference were set out in the instructions given to the Secretary-General on fiscal questions.

The decisions of the Economic and Social Council covered an important part of the programme provided for by those resolutions. On the other hand, the Fiscal Commission was due to meet in the very near future. It seemed therefore reasonable that any request for studies bearing on a field which was strictly within the terms of reference of the Fiscal Commission should be referred to that Commission through the Economic and Social Council of which it was a subsidiary. That was the basis of the Norwegian motion.

The Norwegian delegation considered that the General Assembly should not interfere in the technical work of the Fiscal Commission. The Assembly had the necessary authority to request the Economic and Social Council to undertake certain studies or to draw the attention of the Council to certain omissions in its work; but it was the Fiscal Commission which should direct the work of the Secretariat in its own field if confusion and duplication of work were to be avoided. Furthermore, the impression should be avoided that the Fiscal Commission lacked the confidence of the Committee, nor was it right to impose too great a task on the Secretariat.

The problem of economic development presented multiple aspects; it included policies in financial matters, the question of migration as well as that of investments. The Norwegian delegation's proposal was that the Economic and Social Council should be informed of the problem as a whole. On the other hand, the proposal took into consideration the work already accomplished and for that reason the draft submitted invited the Council to "continue to study" the various aspects of economic development of under-developed countries.

Mr. PHILLIPS (United Kingdom) expressed his general agreement with the observations made by the representatives of the United States of America and of Norway.

The Peruvian delegation, in a commendable spirit of compromise, had submitted a new text which took into account the explanations furnished at the previous meeting by the Assistant Secretary-General on the work carried out or to be undertaken by the Secretariat, as well as the observations made by the various delegations. If the Committee decided to retain that resolution, the United Kingdom delegation would willingly support it. Mr. Phillips, however, wondered whether Mr. Monge would not be prepared to go one step further and accept the proposal of the Norwegian delegation which suggested that the matter should be referred to the Economic and Social Council which was responsible for the problem relating to economic development as a whole. However, in order to respect the legitimate wish of the Peruvian delegation

défini, ainsi que ceux de la résolution 67 (V), où ce mandat est précisé dans les instructions données au Secrétaire général sur les questions fiscales.

Les décisions du Conseil économique et social ont trait à une importante partie du programme prévu par ces résolutions. D'autre part, la Commission fiscale doit se réunir très prochainement. Il semble donc juste que toute demande d'étude portant sur le champ nettement délimité des attributions de la Commission fiscale soit adressée à celle-ci, par l'entremise du Conseil économique et social dont elle est un organe subsidiaire. Tel est le sens de la motion norvégienne.

La délégation de la Norvège estime que l'Assemblée générale ne devrait pas intervenir dans le travail technique de la Commission fiscale. L'Assemblée a l'autorité nécessaire pour demander au Conseil économique et social d'entreprendre une étude ou pour attirer son attention sur une lacune; mais c'est la Commission fiscale qui doit diriger le travail du Secrétariat dans le domaine qui lui est propre, si l'on veut éviter la confusion et le double emploi. De plus, il ne faudrait pas paraître manquer de confiance en la Commission fiscale, ni imposer au Secrétariat une besogne écrasante.

Le problème du développement économique comporte de multiples aspects: il englobe les politiques en matière de finances, la question des migrations, celle des placements. C'est de l'ensemble du problème que la délégation de la Norvège propose de saisir le Conseil économique et social. D'autre part, elle a tenu à reconnaître le travail déjà accompli, et c'est pourquoi le projet qu'elle présente invite le Conseil à « continuer d'étudier » les divers aspects du développement économique des pays insuffisamment développés.

M. PHILLIPS (Royaume-Uni) se déclare d'accord, d'une manière générale, avec les observations formulées par le représentant des États-Unis d'Amérique et par celui de la Norvège.

La délégation du Pérou, dans un louable esprit de compromis, a présenté un nouveau texte qui tient compte des explications fournies la veille par le Secrétaire général adjoint sur le travail effectué ou entrepris par le Secrétariat et des observations formulées par les diverses délégations. Si la Commission manifestait le désir de retenir cette résolution, la délégation du Royaume-Uni lui apporterait volontiers son appui. M. Phillips se demande cependant si M. Monge ne serait pas disposé à faire un pas de plus et à accepter la proposition de la délégation de la Norvège tendant à renvoyer la question au Conseil économique et social, dont relève l'ensemble du problème relatif au développement économique. Toutefois, afin de respecter le désir légitime de la délégation du Pérou de voir accorder à l'aspect particulier du problème qu'elle soulève toute



that that particular aspect of the problem should be accorded the importance it merited, the United Kingdom delegation formally proposed the modification of the Norwegian proposal so as to draw the attention of the Council not only to documents A/C.2/126 and A/C.2/126/Rev.1, but also to the discussion concerning those documents which had taken place in the Second Committee of the Assembly.

Mr. MEDINA (Nicaragua) pointed out that the new draft resolution submitted by the Peruvian delegation differed completely, in substance, from the first. The question of international investments was of vital importance to the United Nations and in particular to under-developed countries; that question had not been retained in the new draft. The latter, however, dealt with a subject which was as vast as it was delicate. If a study as the one under discussion had been made, it would inevitably have entailed criticisms with regard to the policy followed by certain Governments on fiscal questions; such a situation would be unacceptable.

For its part, Nicaragua, whose liberal fiscal policy offered the greatest possible guarantees to foreign investments, did not fear criticisms; but it was against the idea of holding enquiries on questions which were entirely within the domain of the internal policy of Member States.

Mr. PATIJN (Netherlands) concurred with the views of the representative of the United States of America that the Economic and Social Council should examine in detail the whole problem of the economic development of under-developed countries.

He recalled that he had, at the previous meeting, expressed himself in favour of the draft resolution submitted by the Peruvian delegation because Mr. Monge had shown how important the problem was today, and that it merited the attention of the United Nations. The new draft resolution submitted by the Peruvian delegation, however, only dealt with one aspect of the problem. The establishment of a sound policy on financial matters was not the only factor, not even the principal factor, capable of promoting international confidence. In the opinion of Mr. Patijn, international confidence on the question of investments lay, in the first instance, on world-wide political security and on a feeling of security inspired by the economic situation of the various countries, the conduct of the undertakings and the guarantees offered to the free movement of capital. The elements which formed the basis for world-wide political security were well known. In the economic field that security rested on guarantees against any eventual expropriation, on the social policy followed by the various countries, on their political economy, especially with regard to foreign trade, and lastly, on their fiscal policy. All those factors should be taken into consideration.

The Netherlands delegation considered

l'importance qu'il mérite, la délégation du Royaume-Uni propose formellement de modifier la proposition norvégienne de manière à attirer l'attention du Conseil non seulement sur les documents A/C.2/126 et A/C.2/126/Rev. 1, mais également sur le débat qui a eu lieu au sein de la Deuxième Commission de l'Assemblée au sujet de ces documents.

M. MEDINA (Nicaragua) souligne que le nouveau projet de résolution présenté par la délégation du Pérou diffère totalement, en son essence, du premier. La question des placements mondiaux est d'une importance vitale pour l'Organisation des Nations Unies et surtout pour les pays insuffisamment développés; elle n'est pas retenue dans le nouveau projet. Celui-ci, par contre, s'attaque à un sujet aussi vaste que délicat. Si une étude comme celle dont il s'agit à présent était faite, elle comporterait forcément des critiques à l'égard de la politique suivie par certains Gouvernements en matière fiscale, ce qui serait inadmissible.

Pour sa part, le Nicaragua, dont la politique fiscale très libérale offre les plus grandes garanties aux investissements étrangers, ne redoute pas la critique. Mais il s'élève contre le principe d'une enquête portant sur des questions qui sont du ressort de la politique intérieure des États membres.

M. PATIJN (Pays-Bas) pense, comme le représentant des États-Unis d'Amérique, qu'il est temps que le Conseil économique et social examine de façon approfondie l'ensemble du problème du développement économique des pays insuffisamment développés.

Il rappelle qu'il s'était prononcé la veille en faveur du projet de résolution présenté par la délégation du Pérou parce que M. Monge avait démontré à quel point le problème qu'il soulevait était actuel et méritait de retenir l'attention de l'Organisation des Nations Unies. Le nouveau projet de résolution péruvien ne touche plus cependant qu'un des aspects du problème. L'établissement d'une politique saine en matière de finances n'est pas le seul facteur, ni même le principal facteur, capable d'engendrer la confiance internationale. De l'avis de M. Patijn, la confiance internationale en matière d'investissements dépend, au premier chef, de la sécurité politique mondiale et du sentiment de sécurité qu'inspirent la situation économique des divers pays, la direction des entreprises et les garanties offertes au libre mouvement des capitaux. On connaît les éléments qui sont à la base de la sécurité politique mondiale. Dans le domaine économique, la sécurité repose sur les garanties contre toute expropriation éventuelle, sur la politique sociale suivie par les divers pays, sur leur politique économique, notamment en ce qui concerne le commerce extérieur, et, enfin seulement, sur leur politique en matière fiscale. Tous ces facteurs doivent être pris en considération.

La délégation des Pays-Bas estime qu'une



that a study on budgetary methods and fiscal legislations would offer too narrow a margin for the establishment of a policy whose purpose was to establish world-wide confidence in respect of international investments. For that reason the Netherlands delegation preferred, instead of the text proposed by the Peruvian delegation, the draft resolution submitted by Norway which drew the attention of the Economic and Social Council to the problem as a whole.

The Netherlands delegation would also support the amendment proposed to the Norwegian text by the United Kingdom delegation.

Mr. MONGE (Peru) convinced by the arguments advanced by the representatives of the United States, United Kingdom and Netherlands, said that he would not insist on his draft resolution.

His delegation would accept the proposal made by the Norwegian delegation, as amended by the United Kingdom representative.

Mr. ARUTIUNIAN (Union of Soviet Socialist Republics) thanked the Peruvian representative for having withdrawn his proposal, thus helping to avoid procedural confusion.

In principle, he accepted the Norwegian proposal, although he considered that documents A/C.2/126 and A/C.2/126/Rev.1 should not be mentioned, so as not to restrict the question submitted to the Economic and Social Council; moreover, the substance of those documents was questionable.

The USSR representative pointed out that Mr. Monge was Peru's representative on the Economic and Social Council and that he would consequently be able to defend his point of view when the question came up.

The delegation of the Soviet Union formally proposed that the Committee should retain only the first part of the Norwegian draft resolution deleting everything after the words "in its different aspects".

Mr. CHANG (China) paid tribute to the Peruvian representative's ever-ready spirit of co-operation.

He favoured the Norwegian draft resolution but suggested that the words "for future sessions" should be deleted, for, on the one hand, the planning of programmes implied future action, and on the other, the Council was responsible for planning not only its own programme but that of its subsidiary bodies as well. Although the Economic and Social Council was concerned with the entire question of economic development of under-developed countries, particular aspects of the question were dealt with by the Fiscal Commission, by the Economic and Employment Commission and by the regional economic commissions.

Mr. ADARKAR (India) noted that Norwegian draft resolution had a much wider scope before the United Kingdom introduced its amendment, which limited it by drawing the Council's attention to a

étude sur les méthodes budgétaires et les législations fiscales offrirait une base trop étroite à l'établissement d'une politique destinée à créer la confiance internationale en ce qui concerne les placements mondiaux. C'est pourquoi elle préfère, au nouveau texte proposé par la délégation du Pérou, le projet de résolution présenté par la Norvège, qui tend à attirer l'attention du Conseil économique et social sur l'ensemble du problème.

La délégation des Pays-Bas appuiera également l'amendement présenté à ce dernier texte par la délégation du Royaume-Uni.

M. MONGE (Pérou), se rendant aux arguments exposés par les représentants des États-Unis, du Royaume-Uni et des Pays-Bas, annonce qu'il n'insistera pas sur le maintien de son projet de résolution.

La délégation du Pérou accepte la proposition formulée par la délégation de la Norvège, avec l'amendement suggéré par le représentant du Royaume-Uni.

M. AROUTIOUNIAN (Union des Républiques socialistes soviétiques) remercie le représentant du Pérou d'avoir consenti à retirer sa proposition, évitant ainsi une confusion dans la procédure.

Il accepte en principe le projet de résolution du représentant de la Norvège. Il estime néanmoins qu'on ne devrait pas y faire mention des documents A/C. 2/126 et A/C. 2/126/Rev. 1, pour ne pas limiter le problème dont on saisit le Conseil économique et social ; ces documents sont d'ailleurs discutables quant au fond.

Le représentant de l'URSS fait remarquer que c'est M. Monge qui représente le Pérou au Conseil économique et social, et qu'en conséquence il pourra y défendre son point de vue sur la question.

La délégation de l'Union soviétique propose formellement à la Commission de ne retenir que la première partie du projet de résolution de la Norvège, jusqu'au mot « développés » inclus.

M. CHANG (Chine) loue le représentant du Pérou du grand esprit de coopération dont il est toujours prêt à témoigner.

Il se prononce en faveur du projet de la Norvège, mais il suggère d'en supprimer les mots « de ses futures sessions », car, d'une part, l'établissement de programmes implique une idée d'avenir et, d'autre part, le Conseil organise non seulement son propre travail, mais également celui de ses organes subsidiaires. En effet, si le développement économique des pays insuffisamment développés concerne dans son ensemble le Conseil économique et social, certains aspects particuliers sont traités par la Commission fiscale, la Commission des questions économiques et de l'emploi et les commissions économiques régionales.

M. ADARKAR (Inde) constate que le projet de résolution de la délégation de la Norvège avait un sens très large avant que la modification proposée par le représentant du Royaume-Uni vint en restreindre la portée en

discussion on particular items. He wished Mr. Moe to state his views on the matter.

Mr. MOE (Norway) replied that his first intention had been to ask for a postponement of the vote on the Peruvian draft resolution until the Committee had finished discussing the draft resolutions submitted by the delegations of Haiti and Iraq. He had then deleted from the Norwegian draft resolution reference to those two documents, but he reserved his right to alter that resolution later, if need arose, so as to take into account all the proposals which dealt with economic development.

With respect to the proposed amendments to his delegation's draft resolution, Mr. Moe accepted the United Kingdom amendment and the Chinese suggestion, which improved the original text.

As regards the USSR amendment, Mr. Moe felt that the deletion of the second part of his draft would raise no difficulties, since the Economic and Social Council, the Fiscal Commission and the other subsidiary bodies of the Council would certainly take into account the debates of the General Assembly and of its Committees, and the Secretariat would not fail to draw their attention to the discussions which had taken place in the Second Committee. However, Mr. Moe would prefer to retain a reference to the draft resolution of Peru, if only to give Peru credit for having raised a question of great interest and importance for the development of under-developed countries.

On the other hand, it was the purpose of the United Kingdom amendment to draw the attention of the Economic and Social Council to both the Peruvian proposal and to the discussion which it had aroused in the Second Committee.

In reply to Mr. ADARKAR (India), the CHAIRMAN said that, in conformity with the decision it had taken at its 64th meeting, the Committee would discuss the draft resolutions submitted prior to the Norwegian draft resolution, irrespective of its decision on the latter.

Mr. KHALAF (Iraq) pointed out that the Norwegian draft resolution was merely a different version of the draft resolution submitted by the delegation of Iraq.

Mr. BORIS (France) thanked the representative of Peru for having withdrawn a motion which did not take into account, as did the draft resolution of Norway, the activities, past or present, of the Economic and Social Council and of its subsidiary bodies. He also mentioned the fact that Mr. Monge, being Peru's representative on the Economic and Social Council, would have full possibility to defend his point of view later.

attirant l'attention du Conseil sur une discussion portant sur des points limités. Il voudrait que M. Moe lui donne des précisions sur sa manière d'envisager la question.

M. MOE (Norvège) répond que son intention première était de demander l'ajournement du vote sur le projet de résolution du Pérou jusqu'à ce que la Commission eût terminé la discussion des projets de résolution présentés par les délégations de Haïti et de l'Irak. Depuis, il a supprimé dans le projet de résolution de la Norvège la référence à ces deux documents, mais il se réserve le droit de modifier ultérieurement, s'il y a lieu, ce projet de résolution de manière à tenir compte de toutes les propositions ayant trait au développement économique.

Examinant ensuite les amendements proposés au projet de résolution présenté par sa délégation, M. Moe accepte l'amendement de la délégation du Royaume-Uni, ainsi que la suggestion du représentant de la Chine, qui améliore le texte primitif.

Quant à l'amendement proposé par l'URSS, M. Moe pense que la suppression de la deuxième partie de son projet ne présente guère d'importance, car le Conseil économique et social, la Commission fiscale et les autres organes subsidiaires du Conseil étudieront certainement les débats de l'Assemblée générale et de ses Commissions, et le Secrétariat, selon son habitude, ne manquera pas d'attirer l'attention de ces organes sur les points discutés à la Deuxième Commission. M. Moe préférerait cependant que la référence au projet de résolution du Pérou soit maintenue, ne serait-ce que pour rendre justice à la délégation du Pérou qui a soulevé un point de haut intérêt et présentant une grande importance pour le développement des pays insuffisamment développés.

Du reste, l'amendement proposé par la délégation du Royaume-Uni a pour objet d'attirer l'attention du Conseil économique et social à la fois sur la proposition du Pérou et sur les débats qui se sont déroulés à son sujet à la Deuxième Commission.

Sur une question de M. ADARKAR (Inde), le PRÉSIDENT déclare que, quelle que soit la décision que prendra la Commission au sujet du projet de résolution de la Norvège, les projets de résolution déposés antérieurement seront discutés par la Commission conformément à la décision qu'elle a prise au cours de sa 64<sup>e</sup> séance.

M. KHALAF (Irak) fait observer que le projet de résolution de la Norvège se borne à reproduire, sous une autre forme, le projet de résolution de la délégation de l'Irak.

M. BORIS (France) remercie le représentant du Pérou d'avoir retiré une motion qui ne tenait pas compte, comme le fait la proposition de la Norvège, des travaux, accomplis ou en cours, du Conseil économique et social et de ses organes subsidiaires; il fait remarquer que le Pérou est également représenté au Conseil par M. Monge, qui aura ainsi toute latitude pour y défendre plus tard la thèse qu'il soutient.

The French delegation, like the delegations of Iraq and India, was concerned about the Committee's proceedings in the future. The fact was that Mr. Moe had reserved his right late to alter his text by including references to all the other draft resolutions submitted to the Committee. However, if his resolution was voted upon immediately and was formally adopted, it could not be amended later. The Committee had still to consider the draft resolutions contained in documents A/C.2/129, A/C.2/130 and A/C.2/131. It was possible that, after considering them, the Committee might want to draft a synthesized text, using the Norwegian proposal both as a framework and a conclusion.

Mr. Boris believed it would be preferable, in those circumstances, to postpone the vote on the draft resolution submitted by the representative of Norway.

Mr. CHANG (China) supported the views expressed by the representative of France.

M. JACOME MOSCOSO (Ecuador) regretted the fact that, owing to a very confused discussion, the Peruvian draft resolution had been withdrawn. In his opinion, the fiscal policy of many countries was closely linked with the question of foreign investments. What the representative of Peru had wanted was to set up a standard for adoption by the countries which were trying to gain the confidence of foreign investors, and thereby to facilitate the influx of capital.

Mr. Jacome Moscoso asked whether the Norwegian proposal would replace only that of Peru or whether, when adopted, it would supplant also the other draft resolutions dealing with the development of underdeveloped countries.

The CHAIRMAN assured the representative of Ecuador that only the draft resolution of Peru had been withdrawn.

Mr. BORIS (France), presenting his formal motion for the postponement of the vote on the Norwegian draft resolution, indicated that the vote should not take place until documents A/C.2/129, A/C.2/130 and A/C.2/131 had been disposed of.

Mr. LOYO (Mexico) and Mr. HUNEIDI (Syria) objected to the postponement of the vote on the draft resolution submitted by the representative of Norway.

Mr. ANZE-MATIENZO (Bolivia) and Mr. CHAHID-NOURAI (Iran) supported the French motion.

*It was decided by 30 votes to 11, with 4 abstentions, to postpone the vote on the draft resolution of Norway.*

The meeting rose at 1 p.m.

Comme les délégations de l'Inde et de l'Irak, la délégation de la France s'inquiète du déroulement des prochains débats de la Commission. En effet, M. Moe s'est réservé le droit d'ajouter ultérieurement à son texte des références aux autres projets de résolution déposés. Or, si un vote intervenait immédiatement, et si la motion norvégienne était formellement adoptée, elle ne pourrait plus être amendée. Or, la Commission doit encore examiner les projets de résolution soumis sous les cotes A/C.2/129, A/C.2/130 et A/C.2/131. Il est possible que, à la suite des débats sur ces documents, la Commission établisse un projet d'ensemble, auquel le projet de résolution de la Norvège pourrait servir à la fois de conclusion et de cadre.

M. Boris estime préférable, dans ces conditions, d'ajourner le vote sur le projet de résolution du représentant de la Norvège.

M. CHANG (Chine) appuie les vues du représentant de la France.

M. JACOME MOSCOSO (Équateur) regrette que, à la suite de débats très confus, le projet de résolution du Pérou ait été retiré. A son avis, la politique suivie en matière de finances dans les divers pays est étroitement liée à la question des investissements étrangers. Le représentant du Pérou voulait que fussent établies les normes qu'adopteraient les pays qui cherchent à gagner la confiance des prêteurs étrangers et à favoriser ainsi l'afflux des capitaux.

M. Jacome Moscoso demande, au sujet de la proposition de la Norvège, si elle vient uniquement en remplacement de celle du Pérou ou si les autres projets relatifs au développement des pays insuffisamment développés se trouveront également abandonnés du fait de son adoption.

Le PRÉSIDENT assure le représentant de l'Équateur que seul le projet de résolution du Pérou est retiré.

M. BORIS (France), présentant formellement à la Commission sa demande d'ajournement du vote sur la proposition de la Norvège, précise que ce vote ne devrait avoir lieu que lorsque toutes les questions concernant les documents A/C.2/129, A/C.2/130 et A/C.2/131 auront été résolues.

M. LOYO (Mexique) et M. HUNEIDI (Syrie) se prononcent contre l'ajournement du vote sur le projet de résolution du représentant de la Norvège.

M. ANZE-MATIENZO (Bolivie) et M. CHAHID NOURAI (Iran) appuient la motion du représentant de la France.

*Par 30 voix contre 11, avec 4 abstentions, il est décidé d'ajourner le vote sur le projet de résolution de la Norvège.*

La séance est levée à 13 heures.

## SIXTY-SEVENTH MEETING

*Held at the Palais de Chaillot, Paris,  
on Friday, 29 October 1948, at 3.30 p.m.*

*Chairman: Mr. Hernan SANTA CRUZ (Chile).*

### 17. Order of the discussion of the remainder of item 1, and item 2, of the agenda (A/C. 2/125)

The CHAIRMAN said that the Minister of Foreign Affairs of Poland had made a request to the Committee: he wished to make a statement in person concerning item 2 of the agenda (discrimination practised by certain States in international trade, obstructing normal development of trade relations and contrary to the Purposes and Principles of the United Nations Charter), and as his stay in Paris was of limited duration, he wondered whether the discussion of item 1 on the agenda could be suspended while the Committee listened to his proposal.

Mr. ADARKAR (India) said that he was ready to hear an *exposé* but was not prepared to enter into a debate on it. He suggested that the proposal of the Polish representative should be heard at the end of the discussions of the Iraqi and Haitian draft resolutions (A/C.2/130 and A/C.2/131).

Mr. LYCHOWSKI (Poland) said that his delegation had not proposed the discussion of item 2, but had only asked the favour to present the opening statement; the discussion on the Polish draft resolution relating to item 2 would take place after the discussion and the decision on the Iraqi and Haitian draft resolutions.

Mr. ARUTUNIAN (Union of Soviet Socialist Republics) suggested that it would be less vague if a definite day was decided upon for hearing the Polish Foreign Minister, and, as the latter was returning to his country on Wednesday, 3 November, he suggested Tuesday, 2 November. Should item 1 not be disposed of by that date, consideration of it would be resumed after the Polish statement had been heard, unless a different decision should then be taken.

*The USSR proposal was adopted by 30 votes to 1, with 2 abstentions.*

### 18. Continuation of the consideration of the draft resolutions relative to chapter II of the report of the Economic and Social Council: draft resolution submitted by the delegation of Iraq (A/C. 2/130)

Mr. KHALAF (Iraq) thanked the Committee

## SOIXANTE-SEPTIÈME SÉANCE

*Tenue au Palais de Chaillot, Paris,  
le vendredi 29 octobre 1948, à 15 h. 30.*

*Président: M. Hernan SANTA CRUZ (Chili).*

### 17. Ordre dans lequel seront discutés le reste du point 1 et le point 2 de l'ordre du jour (A/C. 2/125)

Le PRÉSIDENT fait connaître que le Ministre des affaires étrangères de Pologne a adressé une requête à la Commission: il désirerait faire en personne une déclaration relative au point 2 de l'ordre du jour (mesures discriminatoires prises par certains États en matière de commerce international, qui empêchent le développement normal des relations commerciales et sont en contradiction avec les buts et principes de la Charte des Nations Unies). Comme la durée de son séjour à Paris est limitée, le Ministre des affaires étrangères demande si l'on ne pourrait pas suspendre la discussion du point 1 de l'ordre du jour pour permettre à la Commission d'entendre sa proposition.

M. ADARKAR (Inde) dit qu'il est prêt à écouter un exposé, mais qu'il n'est pas disposé à s'engager dans une discussion à son sujet. Il suggère que l'audition de la proposition émanant du représentant de la Pologne ait lieu quand sera terminée la discussion des projets de résolution de l'Irak et de Haïti (A/C. 2/130/Corr. 1 et A/C. 2/131).

M. LYCHOWSKI (Pologne) précise que sa délégation n'a pas proposé que la Commission discutât le point 2, mais s'est bornée à lui demander de vouloir bien entendre une déclaration d'ordre général à ce sujet; il est bien entendu que la discussion du projet de résolution de la Pologne relatif au point 2 aura lieu après que les projets de résolution de l'Irak et de Haïti auront fait l'objet d'un débat et d'une décision.

M. AROUTIOUNIAN (Union des Républiques socialistes soviétiques) émet la suggestion qu'il vaudrait mieux fixer une date précise pour l'audition du Ministre des affaires étrangères de Pologne; comme celui-ci doit repartir pour son pays le mercredi 3 novembre, il propose le mardi 2 novembre. Si, à cette date, aucune décision n'a été prise au sujet du point 1, la discussion de ce point reprendra après l'intervention du représentant de la Pologne, à moins qu'il n'en soit alors décidé autrement.

*Par 30 voix contre 1, avec 2 abstentions, la proposition de l'URSS est adoptée.*

### 18. Suite de l'examen des projets de résolution concernant le chapitre II du rapport du Conseil économique et social: projet de résolution présenté par la délégation de l'Irak (A/C. 2/130/Corr. 1)

M. KHALAF (Irak) remercie la Commission

for the generous reception it had already given to the draft resolution submitted by his delegation.

He felt that, after the war, the different countries could be divided into two categories, those which had suffered directly, and those which had suffered indirectly, from the war. Both categories had suffered greatly, but those directly engaged in the last war had been highly-developed countries which had retained a high standard of living, while those countries which had only indirectly suffered from the war were, for the most part, under-developed and had low standards of living, although there were some under-developed countries which had also suffered directly from the war, for instance China and the Philippines.

Up to the present the United Nations had devoted most of its attention to that group of countries which had been directly involved in the war. That was understandable, as those areas had been most devastated, and had therefore the greatest claim to compensation. For those reasons the General Assembly at the first part of its first session had passed resolution 21 (I) recommending measures for the economic reconstruction of war-devastated areas.

Countries which had only indirectly suffered from the war and which had, for the most part, a low standard of living, also had the right to economic assistance. A campaign, similar to the campaign to reconstruct war-devastated countries, should be carried out to improve their economic conditions and to raise their standard of living. The Secretariat should send teams of specialists to those areas to collect and distribute more information on them in order that the plight of the peoples concerned might be known to everyone.

The Secretariat had been content with the work of government bodies and administration in that field. Furthermore, the inadequate studies which had been made presented no conclusions, suggestions or recommendations. Of course, several economic publications of the Secretariat referred to the plight of the under-developed countries and their low standard of living, for instance the passage concerning the Middle East, on page 90 of chapter 4 of *Salient Features of the World Economic Situation 1945-1947* could be taken as an illustration of the conditions prevailing elsewhere. However, no serious action had been taken.

The under-developed countries had no modern devices for flood control, and many thousands of acres of land were left untouched through lack of irrigation. Disease was prevalent and the death-rate was extremely high.

du généreux accueil qu'elle a déjà fait au projet de résolution présenté par sa délégation.

A son avis, on peut, dans la période d'après guerre, diviser les divers pays en deux catégories : ceux qui ont souffert directement de la guerre, et ceux qui en ont souffert indirectement. Les uns et les autres ont beaucoup souffert ; mais les pays qui ont été directement engagés dans la dernière guerre étaient des pays très développés, qui ont conservé un niveau de vie élevé, tandis que les pays qui n'ont souffert de la guerre qu'indirectement sont, pour la plupart, insuffisamment développés et ont un niveau de vie peu élevé, encore qu'à vrai dire il existe également des pays insuffisamment développés qui ont souffert directement de la guerre, comme par exemple la Chine et les Philippines.

Jusqu'ici, l'Organisation des Nations Unies a surtout consacré son attention au groupe de pays qui ont directement pris part à la guerre. Cela est bien compréhensible, étant donné que ces régions sont celles qui ont été le plus dévastées et qu'elles sont, de ce fait, les premières à pouvoir revendiquer une compensation. C'est pour ces raisons que, lors de la première partie de sa première session, l'Assemblée générale a voté la résolution 21 (I) recommandant que des mesures soient prises pour la reconstruction économique des régions dévastées par la guerre.

Mais les pays qui n'ont souffert de la guerre qu'indirectement et qui ont, pour la plupart, un niveau de vie peu élevé, ont droit, eux aussi, à une assistance économique. Une campagne devrait être menée, analogue à celle qui a été entreprise pour la reconstruction des pays dévastés par la guerre, en vue d'améliorer la situation économique de ces autres pays et d'élever leur niveau de vie. Le Secrétariat devrait envoyer sur place des équipes de spécialistes afin de recueillir et de publier des renseignements plus complets sur ces régions et de faire connaître à tous la détresse de ces peuples.

Jusqu'ici, le Secrétariat s'est contenté, dans ce domaine, des travaux des organismes gouvernementaux et des administrations. De plus, les études insuffisantes auxquelles il a été procédé ne comportaient aucune conclusion et n'étaient accompagnées d'aucune suggestion ou recommandation. Certes, dans plusieurs publications économiques du Secrétariat, il est parlé de la détresse des pays insuffisamment développés et de leur niveau de vie peu élevé ; il en est question, par exemple, au chapitre 4, page 120, de la publication : *Aspects caractéristiques de la situation économique mondiale 1945-1947*. Ce passage, qui traite du Moyen Orient, peut être considéré comme une illustration des conditions qui prévalent dans d'autres régions. Néanmoins, aucune mesure sérieuse n'a été prise à ce sujet.

Les pays insuffisamment développés ne possèdent pas d'installations modernes pour l'aménagement de l'hydrographie ; aussi, des milliers d'hectares de terres sont-ils laissés en friche par manque d'irrigation. Les maladies sévissent et la mortalité est extrêmement élevée.

They also lacked efficient systems of communications and transport which would allow a great deal of food and raw material to be saved and would help in solving the problem of the world shortage of food and raw material.

Afflicted by want, disease and ignorance, those countries should receive the immediate attention of the United Nations, not only on humanitarian but also on economic grounds; all parts of the world were interdependent and improved conditions in any one area would benefit all the others.

The Department of Economic Affairs publication *Selected World Economic Indices*, showed on table 30, page 45 that out of 26,142 million dollars of international loans and grants from the end of the war to June 1948, 21,283 million dollars had been allotted to European and other countries, all of which enjoyed a high standard of living, and that the remainder, 4,859 million dollars had been allotted to the rest of the world. From that total, the sum of 4,778 million dollars had been granted by the International Bank for Reconstruction and Development, the International Monetary Fund and UNRRA, and again the lion's share had gone to highly-developed countries. Obviously a smaller element of risk was involved in loans to the latter countries, and that fact accounted for the Bank's hesitation to grant loans to under-developed countries which, however, constituted the greater part of the world. Even the sums at the disposal of the United Nations Appeal for Children were not fairly distributed.

Many examples of that lack of balance between aid to highly-developed countries and aid to under-developed countries could be given. The latter, however, as Members of the United Nations, expected the assistance which they had been promised.

The world should not fall into the habit of thinking in terms of two classes of countries; those which were accustomed to a high standard of living and those which, it was considered, were "accustomed" to a low one. The two categories had an equal right to develop and improve their living conditions, and it was time that the promises made to the under-developed countries of the United Nations were made good. That was the purpose of the draft resolution submitted by the delegation of Iraq.

Mr. GALAL EL DINE (Egypt) considered that the under-developed countries which needed capital, labour and experts, could certainly be helped by international action; however, national and even regional efforts were perhaps the most important. The raising of standards of living was dependent on the economic development of those countries, and he therefore wholeheartedly supported the Iraqi draft resolution and urged greater co-operation between the various organs of

Ces mêmes pays manquent également d'un système efficace de communications et de transports, qui permettrait de sauver de grandes quantités de produits alimentaires et de matières premières, et aiderait ainsi à résoudre le problème de la pénurie mondiale de produits alimentaires et de matières premières.

De ces pays où sévissent la disette, la maladie et l'ignorance, l'Organisation des Nations Unies devrait s'occuper sans délai, non seulement du point de vue humanitaire, mais aussi du point de vue économique; tous les pays du monde sont interdépendants et toute amélioration dans l'un d'entre eux est profitable aux autres.

La publication du Département des questions économiques intitulée: *Recueil d'indices sur l'économie mondiale*, montre au tableau 30, page 50, que, sur une somme de 26.142 millions de dollars, qui représente le total des prêts et allocations accordés depuis la fin de la guerre jusqu'en juin 1948, sur le plan international, 21.283 millions sont allés aux pays européens et à d'autres pays, qui jouissent tous d'un niveau de vie élevé; le solde, 4.859 millions, est allé aux autres pays du monde. Ce total comprend un montant de 4.778 millions de dollars accordé par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, le Fonds monétaire international et l'UNRRA, et, là encore, les pays très développés ont eu la part du lion. Il est évident que les prêts accordés à ces derniers pays comportent moins de risques; c'est pourquoi la Banque hésite à en accorder aux pays insuffisamment développés qui sont cependant les plus nombreux. Même dans le cas de l'Appel des Nations Unies en faveur de l'enfance, les sommes recueillies ne sont pas équitablement réparties.

On peut citer maints exemples de cette disproportion entre l'aide accordée aux pays très développés et celle accordée aux pays insuffisamment développés. Ces derniers, cependant, en tant que Membres de l'Organisation, comptent sur l'aide qui a été promise.

Il ne faut pas s'habituer à classer les pays en deux catégories: d'une part, ceux qui sont accoutumés à un niveau de vie élevé et, d'autre part, ceux que l'on considère comme «accoutumés» à un niveau de vie peu élevé. Tous les pays ont mêmes droits à se développer et à améliorer leurs conditions d'existence, et il est temps que les promesses faites aux pays insuffisamment développés, Membres de l'Organisation, soient honorées. C'est là le but du projet de résolution présenté par la délégation de l'Irak.

M. GALAL EL DINE (Égypte) estime que les pays insuffisamment développés, qui ont besoin de capitaux, de main-d'œuvre et d'experts, peuvent certainement être aidés par des mesures d'ordre international; cependant, ce sont les efforts déployés sur le plan national, voire régional, qui jouent peut-être le rôle le plus important. Puisque le relèvement du niveau de vie de ces pays dépend de leur développement économique, le représentant de l'Égypte appuie sans réserve le projet de réso-

the United Nations in the field of economic development.

Mr. HYDER (Pakistan) fully supported the draft resolution and the statement made by the representative of Iraq. In the type of countries he had mentioned, the level of industrial and agricultural production was very low, and as a result, the standards of living were quite inadequate.

The foreign countries which owned big enterprises in those areas were concerned only with their own profits, and not with the improvement of local conditions. Their industrial power derived from their technical knowledge, and they could help the under-developed countries by setting up technical schools. That would raise the industrial and agricultural production and the standard of living of the under-developed countries, and thereby improve international relations.

Mr. DE BRIGARD SILVA (Colombia) expressed the view that standards of living were closely linked with the wages paid to workers, especially to unskilled workers. The delegations of Cuba and Colombia therefore proposed an addition to the fourth paragraph of the Iraqi draft resolution inviting the Economic and Social Council to make a comparative study of the wages of unskilled workers in under-developed countries and in colonial and Trust Territories, with a view to raising the general level of wages.

Mr. THORN (New Zealand) expressed the view that the conditions described by the representative of Iraq justified the general purposes embodied in the draft resolution to improve economic conditions in countries with low standards of living. There was general agreement with the Egyptian statement that urgent measures should be taken to face and solve the problems involved. The question which remained to be settled was how best to do it.

Although he did not wish to become involved in the controversy regarding the International Bank for Reconstruction and Development, the representative of New Zealand thought that the Bank pursued sound banking practices and policies.

Mr. Thorn wished to stress the fact that the problem of improving economic conditions in under-developed territories had not been overlooked in the past by the Economic and Social Council or by the United Nations. The Organization had given real proof of its practical interest in the fate of poverty-

lution de l'Irak et insiste pour que les divers organes de l'Organisation des Nations Unies collaborent d'une façon plus étroite dans le domaine du développement économique.

M. HYDER (Pakistan) donne, lui aussi, son complet assentiment au projet de résolution ainsi qu'aux déclarations du représentant de l'Irak. Dans les pays tels que ceux dont a parlé M. Khalaf, le niveau des productions industrielle et agricole est très bas ; par conséquent, les conditions de vie laissent fortement à désirer.

Les pays étrangers qui possèdent de grandes entreprises dans ces régions se soucient de leurs propres bénéfices et non de l'amélioration des conditions de vie des populations locales. Puisque leur puissance industrielle est le résultat de leurs connaissances techniques, les pays en question pourraient aider les régions insuffisamment développées en y créant des écoles techniques ; ils permettraient par là même d'élever tant les productions industrielle et agricole que le niveau de vie de ces régions, contribuant ainsi à améliorer les relations internationales.

M. DE BRIGARD SILVA (Colombie) estime qu'il existe un rapport très étroit entre le niveau de vie et le niveau des salaires payés aux ouvriers, notamment aux ouvriers non spécialisés. En conséquence, les délégations de Cuba et de Colombie proposent que l'on ajoute au quatrième paragraphe du projet de résolution de l'Irak une mention invitant le Conseil économique et social à faire une étude comparée des salaires qui sont payés à la main-d'œuvre non spécialisée dans les pays insuffisamment développés, dans les colonies et dans les Territoires sous tutelle, dans le but d'obtenir un relèvement du niveau général des salaires.

M. THORN (Nouvelle-Zélande) exprime l'avis que les conditions qu'a décrites le représentant de l'Irak sont une justification des fins générales proposées dans le projet de résolution, qui comportent l'amélioration de la situation économique des pays où le niveau de vie est peu élevé. L'ensemble de la Commission partage les vues exprimées par la délégation de l'Égypte, selon laquelle il conviendrait de prendre sans délai des mesures pour faire face aux problèmes soulevés et pour les résoudre. Il ne reste plus qu'à trouver la solution la meilleure.

Sans vouloir prendre part à la controverse qui s'est élevée à propos de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, le représentant de la Nouvelle-Zélande considère que la Banque suit une politique saine en matière bancaire, tant au point de vue général qu'en ce qui concerne les opérations qu'elle effectue.

M. Thorn tient à souligner que le Conseil économique et social, pas plus que l'Organisation des Nations Unies n'ont négligé, dans le passé, la question de l'amélioration de la situation économique dans les territoires insuffisamment développés. L'Organisation a donné des preuves tangibles de l'intérêt réel qu'elle



stricken countries. The record on the problems in that field brought before the Council was fairly good.

Three regional economic commissions were already in existence and two of them were in areas such as the representative of Iraq had in mind. The expenditures of the United Nations in connexion with the Economic Commission for Asia and the Far East and the Economic Commission for Latin America would be about 800,000 dollars for the coming year. In addition a fourth regional commission, the economic commission for the Middle East would undoubtedly be set up at the next session of the Economic and Social Council, and would also have an important budget. Actually those commissions had been created to perform the tasks suggested in the Iraqi resolution. In each of the regional commissions there were representatives of all the countries in the area and other countries particularly interested in the area. In addition, a competent secretariat was provided by the United Nations in order to make surveys as a basis for constructive policies.

From the practical point of view, the three above-mentioned regional economic commissions were the best-equipped bodies in the United Nations to furnish information on the problems of under-developed countries and the measures which should be adopted to achieve satisfactory solutions.

Later it was hoped that the operations of the regional commissions would be unified in furtherance of the common interests of all. Moreover, there was every reason to believe that the economic commissions could be relied upon to furnish wise guidance to the Council. The criticisms passed on the United Nations in that field were therefore unfounded.

Mr. ALVARADO (Peru) thought that the draft Iraqi resolution, and particularly the amendment thereto introduced by the delegations of Colombia and Cuba, tended to minimize or ignore the work of the specialized agencies, especially of the International Labour Organisation. The studies envisaged in that proposal had already been carried out by the ILO or were nearing completion. In June 1949, the ILO would consider the problem of wages in general as well as in the metropolitan areas and Non-Self-Governing Territories. The Iraqi proposal could be justified in that it called for the continuation of efforts by the various organs of the United Nations. The Colombian amendment, however, was not justified because it minimized the contribution of the ILO and invited criticism on the lack of co-ordination within the United Nations.

The representative of Peru requested the representatives of Colombia and Cuba to withdraw their amendment.

porte au sort des pays pauvres. Le nombre de problèmes de cet ordre dont le Conseil économique et social a été saisi est plus qu'honorable.

Il existe déjà trois commissions économiques régionales dont deux se trouvent dans des régions du genre de celles auxquelles songe le représentant de l'Irak. Le montant des dépenses que l'Organisation des Nations Unies devra engager l'an prochain pour la Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient et la Commission économique pour l'Amérique latine est de l'ordre de 800.000 dollars. En outre, une quatrième commission régionale, la commission économique pour le Moyen Orient, dont le budget sera également important, sera certainement créée à la prochaine session du Conseil économique et social. Or ces commissions ont été créées précisément pour accomplir les tâches qu'envisage la résolution de l'Irak. Dans chacune de ces commissions régionales sont représentés tous les pays de la région en cause, ainsi que d'autres pays dont les intérêts sont particulièrement en jeu dans cette région. De plus, l'Organisation des Nations Unies leur fournit un personnel de secrétariat qualifié pour faire, sur la situation, les études qui serviront de base à des mesures constructives.

Du point de vue pratique, les trois commissions économiques régionales susmentionnées sont les organes de l'Organisation les mieux équipés pour fournir des renseignements sur les problèmes qui se posent dans les pays insuffisamment développés et sur les mesures à adopter pour les résoudre de manière satisfaisante.

On espère que, par la suite, l'action des commissions régionales sera unifiée pour servir les intérêts communs à tous. Du reste, on a toutes raisons de penser qu'on peut faire entière confiance aux commissions économiques pour donner des avis éclairés au Conseil économique et social. Les critiques que l'on adresse à ce propos à l'Organisation des Nations Unies sont donc dénuées de fondement.

M. ALVARADO (Pérou) estime que le projet de résolution de l'Irak et surtout l'amendement qu'ont proposé d'y apporter les délégations de la Colombie et de Cuba tendent à minimiser ou à méconnaître l'œuvre accomplie par les institutions spécialisées, et notamment par l'Organisation internationale du Travail. L'OIT a déjà effectué, ou va prochainement achever, les études qu'envisage cette proposition. En juin 1949, l'OIT étudiera le problème des salaires dans son ensemble, ainsi que dans les territoires métropolitains et les territoires non autonomes. La proposition de l'Irak peut se justifier, du fait qu'elle demande aux divers organes de l'Organisation des Nations Unies de poursuivre leurs efforts. Mais l'amendement de la Colombie ne se justifie pas; en effet, il déprécie l'importance de la contribution qu'a apportée l'OIT et donne l'impression que la coordination au sein de l'Organisation prête à la critique.

Le représentant du Pérou demande aux représentants de la Colombie et de Cuba de retirer leur amendement.

Mr. DE BRIGARD SILVA (Colombia) agreed that there might be some justification for the statement of the representative of Peru that the ILO had studied the problem of wages in under-developed countries, but he felt that the information available was incomplete. What was needed was a general study and a complete analysis of the salary scale of unskilled workers in countries with a low standard of living. Either the Committee should reject the resolution of Iraq, a procedure which the Colombian delegation considered unwise, or the Committee should agree to a complete study of the problem.

The representative of Colombia expressed regret at the marked tendency to separate the studies made by various bodies of the United Nations and to treat those studies as if they involved different subjects. There was a need for co-ordinating the work of those bodies.

Mr. de Brigard Silva could therefore see no reason for withdrawing his amendment.

Mr. THORP (United States of America) felt that no debatable issue had been raised during the discussion. There was undoubtedly general agreement on the facts presented in defence of the Iraqi proposal. Nor could there be any controversy regarding the statement which had helped to establish the Committee's perspective by showing that the problems of under-developed countries had not been disregarded in the past. Everybody admitted that the problem was of major importance and merited serious consideration on the part of the United Nations and particularly of the Economic and Social Council. Economic development did not occur without assistance from other countries, either through direct assistance in the form of capital or through indirect assistance involving the sharing of technical knowledge.

The representative of the United States therefore endorsed the comments of the representative of Pakistan regarding the importance of technical knowledge.

Turning to the proposal of the Iraqi delegation stressing the need for the Economic and Social Council to give special and urgent attention to the economic conditions of countries with low standards of living, Mr. Thorp stated that, even should no resolution be adopted on the subject, that problem would certainly receive consideration, if for no other reason than the presence on the Economic and Social Council of under-developed countries. However, all countries must certainly be impressed by the present discussion and would therefore feel inclined towards a resolution which might be helpful to the solution of the problem.

The representative of the United States thought that the draft resolutions of Norway and Iraq were different in their wording but not in their intention. It did not seem quite

M. DE BRIGARD SILVA (Colombie) admet que le représentant du Pérou puisse avoir quelque raison d'affirmer que l'OIT a étudié le problème des salaires dans les pays insuffisamment développés ; mais il estime que les renseignements fournis sont incomplets. Ce qui est nécessaire, c'est une étude d'ensemble et une analyse complète des échelles de salaires des ouvriers non qualifiés dans les pays où le niveau de vie est peu élevé. La Commission peut, soit rejeter la résolution de l'Irak — encore que la délégation de la Colombie juge que cette procédure ne se justifie guère, — soit demander une étude approfondie de la question.

Le représentant de la Colombie est inquiet de la tendance marquée qui se fait jour, de considérer séparément les études fournies par les divers organes de l'Organisation et de les traiter comme si elles ne concernaient pas les mêmes sujets. Il convient de coordonner les travaux de ces différents organes.

M. de Brigard Silva ne voit donc aucune raison de retirer son amendement.

M. THORP (États-Unis d'Amérique) considère que la discussion n'a fait apparaître encore aucune question qui mérite d'être débattue. Tout le monde est d'accord, sans aucun doute, sur les faits qui ont été présentés à l'appui de la proposition de l'Irak. Il ne saurait pas davantage y avoir de controverse au sujet de l'exposé qui a aidé la Commission à se faire une opinion, montrant que l'on n'a pas jusqu'ici négligé les problèmes intéressant les pays insuffisamment développés. Tout le monde admet que le problème présente une importance considérable et mérite d'être examiné avec une grande attention par l'Organisation des Nations Unies, et notamment par le Conseil économique et social. On admet également que le développement économique d'un pays ne peut se réaliser sans l'aide des autres pays. Dans certains cas, cette aide est directe et consiste en capitaux ; dans d'autres, elle est indirecte et consiste en une mise en commun des connaissances techniques.

Le représentant des États-Unis souscrit donc aux observations du représentant du Pakistan touchant l'importance des connaissances techniques.

Abordant ensuite la proposition de l'Irak, qui invite le Conseil économique et social à porter immédiatement une attention particulière à la situation économique des pays où le niveau de vie est peu élevé, M. Thorp fait observer que, même si on n'adopte aucune résolution à son sujet, ce problème sera certainement examiné du fait même que des pays insuffisamment développés sont représentés au Conseil économique et social. D'ailleurs, tous les pays ne peuvent manquer d'être frappés par la discussion actuelle et de se prononcer en faveur d'une résolution de nature à contribuer à la solution du problème.

Le représentant des États-Unis estime que les différences entre les projets de résolution de la Norvège et de l'Irak portent sur la forme et non sur le fond. Il ne semble donc pas néces-

clear therefore why two separate resolutions were necessary. It might be preferable to hold the Iraqi resolution in abeyance and later to combine all resolutions into a single text giving instructions to the Economic and Social Council on specific actions. That procedure was not intended to close the discussion of the Iraqi resolution, but merely to expedite the work of the Committee. The United States delegation, while not making a formal proposal to that effect, submitted the suggestion that, as in the case of the Norwegian resolution, the Committee should hold the Iraqi resolution in abeyance.

Commenting on the Colombian amendment proposing a study of wages, Mr. Thorp stated that low wages were merely an indication of the real problem, which was one of productivity.

Recent history had proved that raising wages did not necessarily raise a low standard of living. Since such a study was unlikely to result in any advance, he would not support such a suggestion.

Mr. GALAL EL DINE (Egypt) referred to the statement of the representative of New Zealand and said that, in presenting resolutions, there was always the danger of being accused of criticizing or overlooking the efforts of the Economic and Social Council. Far from expressing dissatisfaction with the record of the Council, the delegation of Egypt had paid tribute to the contribution made by the Council and its subsidiary organs.

The Egyptian delegation was merely requesting that the work should be expedited and that unnecessary delay should be avoided. While the United Nations were giving preference to the war-devastated countries, it must also be borne in mind that under-developed countries were in urgent need of assistance and could not be expected to be satisfied indefinitely with promises of help in the distant future.

Mr. Loyo (Mexico) stated that the Mexican delegation, like many others, recognized the contribution of the Economic and Social Council and congratulated Iraq on its excellent proposal.

He suggested that paragraph 4 of the Iraqi draft resolution should not be limited to inviting the Council and the specialized agencies to give special and urgent attention to economic conditions in countries with low standards of living, but should also call for the measures necessary to improve those conditions.

Mr. Loyo agreed with the Egyptian statement that under-developed countries must first rely on their own efforts to improve their economic conditions, then on regional co-operation, and only finally on international co-operation.

saire d'adopter deux résolutions séparées ; peut-être serait-il préférable de tenir en réserve le projet de résolution de l'Irak pour fondre par la suite toutes les résolutions en un texte unique qui donnerait des instructions précises au Conseil économique et social. Cette procédure ne vise pas à clore la discussion sur la résolution de l'Irak, mais simplement à accélérer les travaux de la Commission. La délégation des États-Unis, sans faire de proposition formelle à cet égard, suggère que la Commission pourrait, comme elle l'a fait pour la résolution de la Norvège, laisser en suspens la résolution de l'Irak.

Commentant l'amendement colombien qui propose une étude sur les salaires, M. Thorp déclare que le problème des bas salaires ne constitue qu'un élément du véritable problème qui est celui de la productivité.

L'histoire de ces dernières années montre que l'augmentation des salaires n'améliore pas nécessairement un niveau de vie qui est bas. Étant donné qu'il est peu probable qu'une telle étude entraîne un progrès quelconque, le représentant des États-Unis ne peut donner son appui à la proposition.

M. GALAL EL DINE (Égypte), se reportant à la déclaration du représentant de la Nouvelle-Zélande, souligne que toutes les fois qu'on présente des résolutions on risque de se voir accusé de critiquer ou de passer sous silence le Conseil économique et social. Loin de marquer une déception quelconque à l'égard des résultats obtenus par le Conseil, la délégation de l'Égypte rend hommage à la contribution que le Conseil et ses organes subsidiaires ont fournie.

Elle demande seulement que les travaux soient activement poussés et que l'on évite tous les retards qu'il est possible d'éviter. S'il est bien compréhensible que priorité soit accordée aux pays dévastés par la guerre, il ne faut pas oublier que les pays insuffisamment développés ont un pressant besoin d'assistance, ni croire qu'ils se satisferont indéfiniment de promesses d'assistance pour un lointain avenir.

M. Loyo (Mexique) tient à dire que la délégation mexicaine, comme bien d'autres, reconnaît la valeur de la contribution apportée par le Conseil économique et social en la matière et félicite l'Irak pour l'excellente proposition qu'il a présentée.

Il propose que le projet de résolution de l'Irak, en son paragraphe 4, ne se limite pas simplement à inviter le Conseil et les institutions spécialisées à porter immédiatement une attention toute spéciale aux conditions économiques dans les pays où le niveau de vie est peu élevé, mais demande aussi que des mesures soient prises pour l'amélioration de ces conditions.

M. Loyo s'accorde avec le représentant de l'Égypte pour reconnaître que les pays insuffisamment développés doivent compter d'abord sur leurs propres efforts pour améliorer leur situation économique. Ils peuvent compter ensuite sur la coopération régionale ; quant à la coopération internationale, ils ne doivent y avoir recours qu'en dernier ressort.

He also endorsed the statement of the representatives of Pakistan and the United States on the importance of technical co-operation.

Mr. Loyo requested the representative of Colombia to withdraw his amendment concerning wages in view of the fact that in economic theory the standard of living and real wages were two aspects of the same concept. The Iraqi draft resolution thus already covered both aspects of the question.

Mr. Loyo supported the suggestion offered by the representative of the United States that the discussion of the Iraqi draft resolution should be suspended, it being understood that the discussion would not be closed.

Mr. KHALAF (Iraq) wished to clarify a few points in connexion with his previous declaration.

Contrary to what the New Zealand representative seemed to think, the position of the Iraqi delegation was not based on a purely regional outlook; as a matter of fact, in speaking of under-developed regions, he had not once mentioned the Middle East, whereas he had specifically referred to China and the Philippines. Further, Mr. Thorn had defended the policy of the International Bank for Reconstruction and Development on the ground that it followed sound banking practice. That might be correct, but the economically under-developed countries which contributed to the Bank's capital had a legitimate right to expect the Bank to grant them financial assistance when requested to do so, not in spite of the fact that they were under-developed, but because of it.

Mr. Khalaf wished to have it understood that his resolution was not meant as a criticism of the work accomplished thus far by the Economic and Social Council and its commissions, but as a reminder that what had been done was not sufficient.

As regards the United States representative's remark that the Council and its commissions would undoubtedly take action along the lines indicated in the Iraqi resolution even if the latter were not adopted, reasoning such as that would lead to the conclusion that no resolution or recommendation need ever be presented. It was not only the privilege but the responsibility of every committee to improve, wherever possible, the functioning of the United Nations Organization as a whole, including Councils, commissions and specialized agencies.

Mr. PIERCE (Canada) noted that the greater part of the resolution submitted by the delegation of Iraq consisted of a reaffirmation of the objectives of the Charter, pursuant to which the United Nations had set up the

La délégation du Mexique s'associe aux déclarations qu'ont faites les représentants du Pakistan et des États-Unis sur l'importance de la coopération dans le domaine technique.

M. Loyo demande au représentant de la Colombie de retirer son amendement sur les salaires, indiquant que, selon la théorie de l'économie politique, niveau de vie et salaire réel ne sont que les deux aspects d'une même idée. Le projet de résolution de l'Irak englobe, en effet, l'ensemble de la question.

M. Loyo appuie la suggestion présentée par le représentant des États-Unis, d'après laquelle on devrait suspendre la discussion sur le projet de résolution de l'Irak ; il y aurait lieu de préciser toutefois que cette discussion n'est pas définitivement close.

M. KHALAF (Iraq) désire préciser quelques points de sa précédente déclaration.

Contrairement à ce que semble penser le représentant de la Nouvelle-Zélande, la position de la délégation de l'Irak n'est pas fondée sur une conception purement régionale ; en fait, quand il a parlé de régions insuffisamment développées, M. Khalaf n'a pas mentionné une seule fois le Moyen Orient, tandis qu'il a fait mention expressément de la Chine et des Philippines. M. Thorp, d'autre part, a défendu la politique de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en disant qu'elle suivait de saines méthodes bancaires. Peut-être en est-il ainsi, mais les pays insuffisamment développés du point de vue économique qui ont apporté leur contribution au capital de la Banque ont légitimement le droit de s'attendre à ce que, quand ils demandent à la Banque une aide financière, la Banque la leur accorde, non pas en dépit du fait qu'ils sont insuffisamment développés, mais en raison même de ce fait.

M. Khalaf voudrait qu'il fût bien entendu que sa résolution ne constitue pas une critique de l'œuvre accomplie jusqu'ici par le Conseil économique et social et par ses différentes commissions, mais a pour but de rappeler que ce qui a été fait n'est pas suffisant.

En ce qui concerne l'observation du représentant des États-Unis d'après laquelle le Conseil et ses commissions conformeraient certainement leurs décisions aux principes énoncés dans la résolution de l'Irak, même si celle-ci n'était pas adoptée, M. Khalaf estime qu'avec un raisonnement pareil on aboutirait à cette conclusion qu'il est inutile de jamais présenter une résolution ou une recommandation quelconque. Chaque commission a non seulement le privilège mais le devoir d'améliorer, dans la mesure du possible, le fonctionnement de l'Organisation des Nations Unies dans tout son ensemble, en y comprenant conseils, commissions et institutions spécialisées.

M. PIERCE (Canada) fait observer que la résolution présentée par la délégation de l'Irak n'est, en majeure partie, qu'une affirmation nouvelle des objectifs énoncés dans la Charte, pour la réalisation desquels les

Economic and Social Council and its commissions, and the specialized agencies. Though all were willing to endorse that reaffirmation, that did not seem half as necessary or as constructive as emphasizing the Committee's continuing interest in the problem, which was precisely what the Norwegian resolution did.

Mr. Pierce therefore supported the suggestion of the United States, to leave in abeyance the vote on the Iraqi resolution until the Norwegian resolution was considered, bearing in mind that it might eventually be combined with the latter.

Mr. BORIS (France) pointed out that there were various resolutions before the Committee, all dealing with the same subject, although what was referred to as "an under-developed country" in one case, might be called "a country with a low standard of living" in another. The Committee had decided to consider each of those resolutions separately, although following the suggestion of the delegation of France, it had postponed the vote on the Norwegian resolution, considering that a composite text, based on all the resolutions, might be drawn up later. The French delegation shared the views expressed by the representatives of the United States and Canada, that the Committee must, before adopting any resolution, wait until the discussion on all the aspects of the problem had been completed.

The Iraqi resolution, because it lacked specific directives, was the most general of them all. Like many resolutions in the past, it expressed oft-reiterated wishes in terms whose vagueness precluded concrete action. The lack of action, in turn, later gave rise to complaints and accusations against the industrially-developed countries, which, as far as France was concerned, were completely unfounded. As a matter of fact, France did not consider itself an industrially-developed country, for the destruction caused by the war had severely affected its industrial potential. Furthermore, its own experience and the advance made in the study of economics showed that the development of under-developed regions tended to widen markets rather than to restrict them. France knew that improvements in the means and methods of production and the raising of the standard of living, wherever it occurred, were beneficial to all. It was in favour of the development of all countries, no matter what their geographic position, or their economic or political structure.

While he was grateful to the representative of Iraq for having provided him with an opportunity to clarify his position, and while his delegation was ready to endorse the

Nations Unies ont créé le Conseil économique et social et ses commissions, ainsi que les institutions spécialisées. Tout le monde est disposé à souscrire à cette nouvelle affirmation, mais il ne semble pas qu'elle soit de loin nécessaire ou aussi constructive que le fait de souligner l'intérêt constant que porte la Commission à ce problème, ce qui est précisément l'objet de la résolution norvégienne.

M. Pierce appuie donc la proposition des États-Unis de laisser en attente la résolution de l'Irak jusqu'à ce que la résolution de la Norvège ait été examinée, en tenant compte du fait que la première résolution pourrait éventuellement être combinée avec la seconde.

M. BORIS (France) fait remarquer que la Commission a été saisie d'un grand nombre de résolutions qui toutes traitent du même sujet, encore que pour exprimer la même idée l'on ait employé ici l'expression « un pays insuffisamment développé » et là l'expression « un pays ayant un niveau de vie peu élevé ». La Commission a décidé d'examiner chacune de ces résolutions séparément, mais, acceptant la suggestion de la délégation de la France, elle a différé le vote sur la résolution norvégienne, estimant que l'on pourrait arriver par la suite à combiner en une seule toutes les résolutions. La délégation française partage l'opinion qu'ont exprimée les représentants des États-Unis et du Canada, à savoir que la Commission ne doit pas adopter une résolution quelconque avant que tous les aspects du problème aient été entièrement discutés.

La résolution de l'Irak, qui n'apporte aucun programme précis, est la plus générale de toutes. Cette résolution, à l'exemple de beaucoup d'autres résolutions précédentes, énonce des vœux maintes fois exprimés déjà et le fait en des termes si vagues qu'aucune action positive n'en découle. Et, quand aucune action n'est entreprise, c'est contre les pays dont le développement industriel est avancé que s'élèvent des plaintes et des accusations ; ces plaintes et accusations, pour autant qu'elles s'adressent à la France, sont complètement injustifiées. En fait, la France ne se considère pas comme un pays dont le développement industriel est avancé, car les destructions qu'y a causées la guerre ont sérieusement diminué son potentiel industriel. D'autre part, sa propre expérience, autant que les progrès qui ont été faits dans l'étude des phénomènes économiques, permet de constater que, lorsque certaines régions insuffisamment développées marquent un progrès dans ce sens, il en résulte un élargissement et non pas un rétrécissement des échanges commerciaux. La France sait que, quand il y a amélioration des moyens et des méthodes de production et relèvement du niveau de vie, où que ce soit, tout le monde en bénéficie. La France se déclare donc en faveur du développement de tous les pays, quelle que soit leur position géographique et quel que soit leur régime économique ou politique.

M. Boris est certes reconnaissant au représentant de l'Irak de lui avoir donné l'occasion de préciser davantage sa position, et la délégation française est disposée à appuyer le

Iraqi draft resolution, Mr. Boris stressed the danger of limiting a resolution to an expression of pious wishes and drew the Committee's attention to resolution 139, B (VII) whereby the Economic and Social Council had requested more specific and detailed recommendations from the Economic and Employment Commission.

The French delegation would prefer to lend its support to the joint draft resolution of Burma, Chile, Egypt and Peru, which called for action in more specific terms than did the Iraqi resolution. It would be pleased to show thereby that it was ready to support its words by action.

In connexion with the remarks which had been made concerning the International Bank for Reconstruction and Development, the representative of France drew attention to resolution 167, E (VII) of the Economic and Social Council and expressed doubt concerning the advisability of drafting a separate resolution along the same lines.

Mr. Boris shared the views of the representatives of Mexico and Peru on the amendment to the Iraqi resolution proposed by Colombia, and supported the United States representative's suggestion that the several draft resolutions might later be combined into a single draft.

Mr. HYDER (Pakistan) said that he agreed with the members of the Committee who had urged the representative of Colombia to withdraw his amendment to the Iraqi resolution.

The fact was, however, that industry in under-developed countries was almost non-existent. As regards agriculture, it was of two types: plantation and subsistence agriculture. Those inhabitants who were engaged in subsistence agriculture received no wages since they worked for their own sustenance. Those who worked on plantations were not sufficiently numerous to be of any statistical importance. A comparative study on wages paid to labour in industry and agriculture in under-developed countries and in colonies and Non-Self-Governing Territories was therefore not necessary.

Mr. TATA (India) said that his delegation also opposed the Colombian amendment to the Iraqi resolution, both for the reasons already stated by other representatives and because the text of the resolution itself, by mentioning "economic conditions", obviously covered the more restricted concept of wages.

Furthermore, particular difficulties would arise in connexion with the competence of the Secretariat to make comparative studies of wages in colonies and under-developed territories. In the case of territories under trusteeship, the Trusteeship Council would

projet de résolution de l'Irak. M. Boris, toutefois, souligne le danger qu'il y a à se limiter, dans une résolution, à exprimer des vœux académiques; il rappelle que le Conseil économique et social, par sa résolution 139, B (VII), a invité la Commission des questions économiques et de l'emploi à lui soumettre des recommandations plus précises et plus détaillées.

La délégation de la France appuiera le projet de résolution commun de la Birmanie, du Chili, de l'Égypte et du Pérou parce qu'il invite à l'action en des termes plus précis que la résolution de l'Irak. Elle sera heureuse de montrer ainsi qu'elle est prête à appuyer ses déclarations par des actes.

En ce qui concerne les observations qui ont été présentées relativement à la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, le représentant de la France attire l'attention de la Commission sur la résolution 167, E (VII) du Conseil économique et social, et il se demande s'il est bien opportun de rédiger une autre résolution exprimant les mêmes idées.

M. Boris partage l'opinion des représentants du Mexique et du Pérou au sujet de l'amendement que la Colombie a proposé à la résolution de l'Irak; il estime, comme le représentant des États-Unis, que les différents projets de résolution pourront être ultérieurement fondus en un seul texte.

M. HYDER (Pakistan) se déclare d'accord avec les membres de la Commission qui ont insisté auprès du représentant de la Colombie pour qu'il retire son amendement à la résolution de l'Irak.

Toutefois, il faut tenir compte du fait que, dans les pays insuffisamment développés, l'industrie est presque inexistante. En ce qui concerne l'agriculture, il faut distinguer deux types de cultures: les plantations et les cultures auxquelles se livre une partie de la population pour se procurer ses moyens de subsistance. Cette partie de la population ne reçoit pas de salaires, puisque c'est pour sa propre subsistance qu'elle travaille. Quant aux travailleurs des plantations, ils ne sont pas assez nombreux pour qu'il faille en tenir compte du point de vue statistique. Il n'est donc pas nécessaire de procéder à une étude comparative des salaires de l'industrie et de l'agriculture dans les pays insuffisamment développés, les colonies et les territoires non autonomes.

M. TATA (Inde) déclare que sa délégation n'accepte pas l'amendement de la Colombie à la résolution de l'Irak pour les raisons déjà indiquées par les orateurs précédents et aussi parce que le texte initial de la résolution, en faisant état des "conditions économiques", comprend manifestement le concept plus étroit des salaires.

D'autre part, la question de savoir si le Secrétariat est qualifié pour faire des études comparatives sur les salaires dans les colonies et les territoires insuffisamment développés soulèvera certaines difficultés spéciales. Dans le cas des Territoires sous tutelle, il est clair



unodubtably have to be consulted, but in the case of colonies, the metropolitan Powers would be involved.

The representative of India saw no purpose in delaying action on the Iraqi resolution. He felt it to be fully acceptable and non-controversial and suggested that it should be put to the vote as soon as discussion on it had been exhausted. He did not oppose the merger of the other resolutions.

He agreed with the representative of Iraq concerning the necessity of diverting assistance and resources to the under-developed countries, for thus far the tendency had been to concentrate attention on the reconstruction of countries with a higher degree of industrialization.

Prosperity, like peace, was indivisible. Until the lack of equilibrium between the countries with greater industrialization, the "haves", and those that were still industrially backward, the "have-nots", had been corrected, there could be no prosperity, and therefore no peace.

Mr. VALENZUELA (Chile) expressed the view that the repetition, in the Iraqi resolution, of the terms of various Articles of the Charter did not mean an ignorance of the Charter or a disregard of the work done thus far for the development of under-developed countries, but showed that under-developed countries were acutely in need of concrete aid and were impatient to receive it.

It was legitimate to wonder to what extent an under-developed country could be expected to help itself, for no country wished to live on international charity. The under-developed countries were aware of the fact that the war had caused great devastation in the industrialized countries, and that the present demand for capital could be satisfied by only one, or at most, two countries in the world. They understood that they must be patient. But some economically weak countries were not in a position to improve their condition by national efforts alone. It was for the United Nations to promote studies and find a satisfactory solution for the problems to which the under-developed countries wished merely to draw attention.

Mr. HUNEIDI (Syria) expressed his wholehearted support for the Iraqi resolution. His delegation was in favour of dealing with it separately, without awaiting consideration of the Norwegian resolution, and would support the amendment suggested by the representative of Mexico.

Mr. THORN (New Zealand) expressed regret that his words had been misunderstood by the representative of Egypt.

Clarifying his position with respect to the

qu'il faudra consulter le Conseil de tutelle et, pour ce qui est des colonies, les Puissances métropolitaines se trouveront mêlées à la question.

Le représentant de l'Inde ne voit pas pourquoi l'on différerait une décision sur la résolution de l'Irak. A son avis, cette résolution peut fort bien être adoptée et ne prête pas à controverse. M. Tata propose qu'elle soit mise aux voix dès qu'on aura achevé de la discuter. Il ne s'oppose pas à ce que l'on fonde les autres résolutions.

M. Tata estime, comme le représentant de l'Irak, qu'il est indispensable d'attribuer une partie des secours et des ressources aux pays insuffisamment développés, alors que, jusqu'à présent, l'on a eu tendance à s'occuper surtout de la reconstruction des pays ayant un plus haut degré d'industrialisation.

La prospérité comme la paix est indivisible. Tant que l'on n'aura pas remédié au déséquilibre qui existe entre les pays très développés du point de vue industriel — les pays « qui possèdent » — et les pays encore arriérés industriellement — les pays « qui ne possèdent pas », — il n'y aura pas de prospérité et, par conséquent, pas de paix.

M. VALENZUELA (Chili) estime que si la résolution de l'Irak répète les dispositions de différents articles de la Charte, ce n'est pas par ignorance de la Charte ou par méconnaissance de l'œuvre accomplie jusqu'ici pour le progrès des pays insuffisamment développés ; elle tend par là à montrer que les pays insuffisamment développés ont un besoin intense d'une assistance effective et qu'ils l'attendent impatientement.

L'on a raison de se demander jusqu'à quel point un pays insuffisamment développé pourra s'aider lui-même, car il n'est point de pays qui veuille vivre de la charité internationale. Les pays insuffisamment développés savent que la guerre a fait de grands ravages dans les pays industrialisés et qu'il n'y a, dans le monde, qu'un seul pays, deux peut-être, tout au plus, qui puissent satisfaire la demande actuelle de capitaux. Les pays insuffisamment développés savent bien qu'ils doivent être patients ; mais certains pays économiquement faibles ne sont pas en mesure d'améliorer leur situation par la seule vertu de leurs propres efforts. Il appartient à l'Organisation des Nations Unies de prendre l'initiative d'études sur les problèmes dont les pays insuffisamment développés veulent simplement souligner l'importance et de leur trouver une solution satisfaisante.

M. HUNEIDI (Syrie) appuie vivement la résolution de l'Irak. Sa délégation estime qu'il convient d'examiner cette résolution à part, sans attendre l'étude de la résolution norvégienne. M. Huneidi appuie l'amendement qu'a proposé le représentant du Mexique.

M. THORN (Nouvelle-Zélande) regrette que sa déclaration ait été mal interprétée par le représentant de l'Égypte.

Il tient à exposer clairement son point de



Iraqi resolution, he stated that he supported it, and that in referring to the work done by the Economic and Social Council he had wished merely to give credit where it was due.

Mr. DE BRIGARD SILVA (Colombia) stated that, in view of the reasons expressed by various representatives and particularly by the representative of India, he would withdraw his proposed amendment.

The meeting rose at 6.10 p.m.

## SIXTY-EIGHTH MEETING

*Held at the Palais de Chaillot, Paris, on Saturday, 30 October 1948, at 10.30 a.m.*

*Chairman:* Mr. Hernan SANTA CRUZ (Chile).

19. Continuation of the consideration of the draft resolutions relative to chapter II of the report of the Economic and Social Council: draft resolutions submitted by the delegations of Iraq (A/C.2/130) and Haiti (A/C.2/131, A/C.2/131/Rev. 1 and A/C.2/133)

### DRAFT RESOLUTION SUBMITTED BY THE DELEGATION OF IRAQ

The CHAIRMAN read the amendment to the Iraqi draft resolution submitted by the Mexican delegation at the previous meeting, which appeared in document A/C.2/134:

“Add to the end of paragraph 4 the following: ‘and to the measures necessary to improve those conditions’ ”.

Mr. ARUTUNIAN (Union of Soviet Socialist Republics) said that his delegation supported the Iraqi proposal (A/C.2/130). Two divergent trends had been expressed during the discussion on that proposal. Certain delegations had wholeheartedly supported the Iraqi proposal, whereas others, without opposing it openly, had accepted it with reservations which revealed their real attitude towards the economic development of under-developed countries. In the opinion of his delegation, the Economic and Social Council was not giving sufficient attention to the problems which those countries had to solve.

In that regard, the USSR delegation approved the Egyptian representative's statement, according to which under-developed countries should, in the first place, make use of their own domestic resources. The main task of such countries was to mobilize their natural resources and to use the potentialities of the country to their full extent. The argument of certain Latin-American countries was that the economic development of under-developed countries was rendered impossible by lack of capital. Nevertheless, there were considerable resources in those countries which could be utilized. In that connexion, he cited the

view in ce qui concerne la résolution de l'Irak : il a déclaré qu'il appuyait cette résolution, et s'il a fait mention de l'œuvre accomplie par le Conseil économique et social, c'était simplement pour rendre à chacun son dû.

M. DE BRIGARD SILVA (Colombie) indique que, à la suite de l'argumentation qu'ont apportée différents représentants, en particulier le représentant de l'Inde, il accepte de retirer son amendement.

La séance est levée à 18 h. 10.

## SOIXANTE-HUITIÈME SÉANCE

*Tenue au Palais de Chaillot, Paris, le samedi 30 octobre 1948, à 10 h. 30.*

*Président:* M. Hernan SANTA CRUZ (Chili).

19. Suite de l'examen des projets de résolution concernant le chapitre II du rapport du Conseil économique et social : projets de résolution présentés par les délégations de l'Irak (A/C.2/130/Corr. 1) et de Haïti (A/C.2/131, A/C.2/131/Rev. 1 et A/C.2/133)

### PROJET DE RÉSOLUTION PRÉSENTÉ PAR LA DÉLÉGATION DE L'IRAK

Le PRÉSIDENT donne lecture de l'amendement au projet de résolution de l'Irak présenté par le Mexique au cours de la séance précédente, qui figure dans le document A/C.2/134 :  
« Ajouter à la fin du paragraphe 4 le membre de phrase suivant : « ainsi qu'aux mesures nécessaires à leur amélioration ».

M. AROUTOUNIAN (Union des Républiques socialistes soviétiques) annonce que sa délégation appuie la proposition de l'Irak (A/C.2/130/Corr. 1). Au cours de la discussion de cette proposition, deux tendances opposées se sont exprimées. Certaines délégations ont accordé tout leur appui à la proposition de l'Irak, tandis que d'autres, sans s'y opposer ouvertement, l'ont accueillie avec des réserves qui révèlent leur attitude véritable à l'égard du développement économique des pays insuffisamment développés. Pour l'Union soviétique, le Conseil économique et social n'accorde pas actuellement une attention suffisante aux problèmes que ces pays ont à résoudre.

L'URSS accueille favorablement, à ce propos, la déclaration du représentant de l'Égypte selon laquelle les pays insuffisamment développés doivent faire appel au premier chef à leurs ressources nationales. La tâche essentielle qui incombe à ces pays est de mobiliser leurs ressources nationales et d'utiliser au maximum les forces du pays. La thèse de certains pays de l'Amérique latine est que le développement économique des pays insuffisamment développés est rendu impossible par suite du manque de capitaux. Or, il existe dans ces pays des ressources considérables que l'on peut utiliser. M. Aroutiounian cite en exemple

example of Indonesia, where the exports from 1919 to 1939 had exceeded imports by 5,000 million dollars, that was the equivalent of an annual excess profit of 250 million dollars. Those figures represented the amount of supplies provided by Indonesia for more highly developed countries. The economic development of the great Western industrial Powers had been founded and was progressing at the expense of the colonial territories and economically weak countries, which were being drained of their natural riches and were being converted into suppliers of agricultural commodities and markets for the industrial products of the Western Powers. The first step in the economic advance of the under-developed countries should be, therefore, the strengthening of their political sovereignty and their independence under the terms of the Charter. For that purpose, an economic basis to their independence should be established.

The USSR delegation, also, considered that countries wishing to develop their resources should above all rely upon their own efforts. That did not exclude foreign loans and investments, but those should merely constitute a supplementary source, over which effective control should be exercised in order to avoid political or economic enslavement. Recourse should only be had to foreign capital under normal commercial and financial conditions; it was unacceptable that such capital should be used as a means of political interference. In that connexion, his delegation supported the Iraqi representative's statement that the International Bank for Reconstruction and Development had done almost nothing to assist under-developed countries. The Bank had become a political weapon in the hands of certain countries, contrary to the actual provisions of its statutes.

It was also necessary to stress the fact that industrialization was the basis of economic development. The cultural programmes imposed upon colonial territories by colonial Powers were merely a form of economic enslavement. Many under-developed countries had vast resources capable of supplying their industries, but those countries, such as China, India, Indonesia and Indochina, were industrially backward. The development of heavy industry, in particular, was indispensable to ensure the economic sovereignty and political independence of such countries.

Those were the problems that the Economic and Social Council had to face. For reasons which were unfortunately too obvious, the Council had hitherto given those problems insufficient attention.

The USSR delegation considered that the Norwegian draft resolution merely repeated the provisions of the Iraqi resolution. Since the wording of the latter was preferable, and since it had, moreover, been submitted earlier, he suggested that it should be adopted as a

le cas de l'Indonésie où, de 1919 à 1939, les exportations ont dépassé les importations de 5 milliards de dollars, soit un excédent d'exportation annuel de 250 millions de dollars. Ces chiffres illustrent le montant des fournitures faites par l'Indonésie aux pays les plus développés. Mais le développement économique des grandes Puissances industrielles occidentales s'est fait et continue à se faire aux dépens des territoires coloniaux et des pays économiquement faibles dont ils drainent les richesses naturelles et qu'ils transforment en fournisseurs de produits agricoles et en marchés pour leurs produits industriels. Le développement économique des pays insuffisamment développés doit donc tendre en premier lieu au renforcement de leur souveraineté politique et de leur indépendance conformément aux stipulations de la Charte. Pour cela, il faut créer la base économique de leur indépendance.

La délégation de l'URSS considère, elle aussi, que les pays qui veulent se développer doivent compter avant tout sur leurs propres efforts. Certes, cela n'exclut pas les emprunts et les investissements étrangers; mais ils ne doivent être qu'une source supplémentaire sur laquelle il convient d'ailleurs d'exercer un contrôle efficace pour éviter l'asservissement politique ou économique. Le recours aux capitaux étrangers ne doit se faire que sur la base de conditions commerciales et financières normales; il est inacceptable en effet que ces capitaux servent de moyen d'ingérence politique. La délégation de l'Union soviétique appuie à ce propos la déclaration du représentant de l'Irak selon laquelle la Banque internationale pour la reconstruction et le développement n'a fait presque rien pour aider au développement des pays insuffisamment développés. La Banque est devenue une arme politique au service de certains pays, en violation des termes mêmes de son statut.

Il faut souligner également que la base du développement économique est l'industrialisation. Les programmes de culture imposés par les Puissances coloniales aux territoires coloniaux ne sont qu'une forme d'asservissement économique. Il existe dans beaucoup de pays insuffisamment développés des ressources immenses qui pourraient alimenter leur industrie, et cependant ces pays, comme la Chine, l'Inde, l'Indonésie et l'Indochine, sont en retard du point de vue de l'industrie. Le développement de l'industrie lourde, en particulier, est indispensable pour assurer la souveraineté économique et l'indépendance politique de ces pays.

Telles sont les tâches que devrait envisager le Conseil économique et social. Pour des raisons malheureusement trop évidentes, le Conseil ne leur a pas accordé jusqu'à présent une attention suffisante.

La délégation de l'URSS estime que le projet de résolution de la Norvège ne fait que reprendre les termes du projet de l'Irak. Ce dernier étant préférable dans sa forme, et étant d'ailleurs chronologiquement antérieur, M. Aroutiounian suggère de l'adopter comme

basic text rather than the Norwegian draft resolution. The Soviet Union delegation, for its part, was prepared to adopt the Iraqi draft in its existing form.

Mr. STINEBOWER (United States of America) did not think that the disagreement in the Committee was deep-rooted. Detailed discussions on the economic progress of underdeveloped countries had already taken place at the seventh session of the Economic and Social Council, and he referred the members of the Committee to the summary records of the Council, in particular, to the discussions regarding the Economic Commission for Latin America. He acknowledged, however, that further study in that field could still prove fruitful.

Although the statement of the USSR representative was different from those of the other representatives, it seemed to him that there was a general similarity between the views of the members of the Committee on four main points: namely, the need for foreign capital and technical knowledge, the essential role of national effort in economic development, the complex character of the questions raised by the acceptance of foreign capital, and lastly, the need for industrialization for economic development.

Because of that similarity of viewpoint, Mr. Stinebower proposed that the decision on the Iraqi resolution should be postponed, as had been done in the case of the Peruvian (A/C.2/128/Rev. 1) and Norwegian (A/C.2/132/Rev.1) draft resolutions, in order that it might subsequently be incorporated in a general resolution on economic development, without finally dismissing it from the discussion.

The CHAIRMAN pointed out that, in accordance with rule 105 of the rules of procedure, as a motion for adjournment of the debate had been made, two representatives might speak in favour of, and two against, the motion, after which it would be put to the vote.

Mr. GALAL EL DINE (Egypt) associated himself with the view of the USSR representative and opposed the postponement of the vote on the Iraqi draft resolution. That proposal should be put to the vote separately, as it had no connexion whatever with the Norwegian proposal.

Mr. KHALAF (Iraq) also expressed his opposition to the postponement of the vote on his delegation's draft resolution. He recalled that the Chairman had proposed that some of the draft resolutions should be grouped together for discussion and others should be taken separately; the Iraqi proposal had been placed in the latter category. It would be contrary to the procedure already adopted to defer voting on the Iraqi draft resolution at that time, in order that the Norwegian draft resolution, containing the same ideas in a much weakened form, should be substituted for it. The Iraqi draft resolution concerned a matter of principle, surpassing in scope the other

texte de base, plutôt que le projet de résolution de la Norvège. La délégation de l'Union soviétique est prête, pour sa part, à accepter le projet de l'Irak tel qu'il est.

M. STINEBOWER (États-Unis d'Amérique) ne pense pas que le désaccord soit profond au sein de la Commission. Des discussions détaillées sur le développement économique des pays insuffisamment développés ont déjà eu lieu au cours de la septième session du Conseil économique et social, et il renvoie les membres de la Commission aux comptes rendus des discussions du Conseil, en particulier à ceux des débats relatifs à la Commission économique pour l'Amérique latine. Il reconnaît toutefois que l'étude peut encore se poursuivre fructueusement dans ce domaine.

Bien que la déclaration du représentant de l'URSS soit différente de celles des autres représentants, il lui semble qu'il existe une grande similitude de vues entre les membres de la Commission sur quatre points principaux, à savoir: la nécessité de capitaux étrangers et de connaissances techniques, le rôle essentiel que doivent jouer dans le développement économique les efforts nationaux, la complexité des questions soulevées par l'apport des capitaux étrangers, et enfin la nécessité de l'industrialisation pour le développement économique.

En raison de cette similitude de vues, M. Stinebower propose, ainsi qu'il a été fait pour les projets de résolution du Pérou (A/C.2/128/Rev. 1) et de la Norvège (A/C.2/132/Rev. 1), d'ajourner la décision relative à la résolution de l'Irak, afin de pouvoir ultérieurement incorporer cette résolution à une résolution générale sur le développement économique, sans pour cela l'écarter définitivement de la discussion.

Le PRÉSIDENT indique que, conformément à l'article 105 du règlement intérieur, une motion d'ajournement ayant été présentée, deux orateurs pour et deux orateurs contre peuvent prendre la parole, après quoi la motion sera mise aux voix.

M. GALAL EL DINE (Égypte) s'associe au point de vue exprimé par le représentant de l'URSS et s'oppose à l'ajournement du vote sur le projet de résolution de l'Irak. Celui-ci doit être mis aux voix séparément, car il n'a aucun lien avec la proposition de la Norvège.

M. KHALAF (Irak) s'élève également contre l'ajournement du vote sur le projet de résolution de sa délégation. Il rappelle que le Président avait proposé de discuter certains des projets de résolution en les groupant et d'autres séparément; parmi ces derniers se trouvait celui de l'Irak. Il serait à présent contraire à la procédure déjà adoptée de différer le vote sur le projet de résolution de l'Irak pour lui substituer le projet de la Norvège, qui formule les mêmes idées sous une forme très atténuée. Le projet de résolution de l'Irak porte sur une question de principe dont la portée dépasse les autres projets de résolution, qui s'appliquent à des sujets plus parti-

draft resolutions, which referred to more specific matters. Mr. Khalaf urged that it should be put to the vote separately.

Mr. ADARKAR (India) stated that his delegation was prepared to support the proposal of the United States representative if the latter contemplated setting up a drafting committee to which the Iraqi draft resolution would be referred. Although he agreed with the USSR representative that the Iraqi and the Norwegian draft resolutions were not identical, he nevertheless considered that, from the procedural point of view, it would be preferable to ask a drafting committee, by taking into account the draft resolutions submitted to the Committee, to prepare three resolutions: one on economic development generally, a second on technical assistance, and a third on migration.

Mr. PIERCE (Canada) agreed with the United States representative, but not with the USSR representative. The Canadian delegation, for its part, was prepared to accept the Iraqi draft resolution. It was not supporting the motion for the adjournment of the debate in order that the Norwegian text might be substituted for that draft resolution, but in the hope that the Committee might ultimately be able to adopt a common general resolution.

The CHAIRMAN put to the vote the motion to postpone consideration of the Iraqi draft resolution and to resume it when the Norwegian draft resolution and other draft resolutions on economic development were discussed.

*The proposal was adopted by 20 votes to 18, with 1 abstention.*

Mr. PHILLIPS (United Kingdom) stated that, although his delegation agreed with the Iraqi draft resolution, he had voted for the motion for adjournment of the debate because it was understood that the final resolution to be adopted by the Committee would take into account the Iraqi draft resolution.

#### DRAFT RESOLUTION SUBMITTED BY THE DELEGATION OF HAITI

The CHAIRMAN, opening the discussion on the draft resolution submitted by the representative of Haiti (A/C.2/131), recalled that it had been revised by its author (A/C.2/131/Rev. 1) who had deleted paragraph 6 which he had now submitted as an amendment to the draft resolution on technical assistance (A/C.2/129). There was an amendment to the above-mentioned text submitted by the Ukrainian SSR delegation (A/C.2/133).

Mr. CHAUVET (Haiti) was glad to note that all the draft resolutions had the same object in view: to ensure economic prosperity throughout the world. The only differences related to the means to be employed.

In the opinion of the delegation of Haiti it was essential to increase the production of under-developed countries in order to promote their economic development. That problem

culiers. M. Khalaf insiste pour qu'il soit mis aux voix séparément.

M. ADARKAR (Inde) déclare que sa délégation est prête à appuyer la proposition du représentant des États-Unis si celui-ci envisage de créer un comité de rédaction auquel serait renvoyé le projet de l'Irak. S'il reconnaît, avec le représentant de l'URSS, que le projet de résolution de l'Irak ne se confond pas avec celui de la Norvège, il estime cependant que, du point de vue de la procédure, il serait préférable de confier à un comité de rédaction le soin de rédiger trois textes de résolution tenant compte des projets soumis à la Commission : l'un sur le développement économique en général, l'autre sur l'assistance technique et le troisième sur les migrations.

M. PIERCE (Canada) est d'accord avec le représentant des États-Unis, mais non avec celui de l'URSS. La délégation du Canada est prête, pour sa part, à accepter le projet de résolution de l'Irak. Si elle appuie la motion d'ajournement, ce n'est pas pour substituer à ce projet le texte de la Norvège, mais dans l'espoir que la Commission pourra adopter finalement une résolution commune générale.

Le PRÉSIDENT met aux voix la motion tendant à suspendre l'examen du projet de résolution de l'Irak et à le reprendre lors de la discussion du projet de résolution de la Norvège et d'autres projets de résolution relatifs au développement économique.

*Par 20 voix contre 18, avec 1 abstention, cette motion est adoptée.*

M. PHILLIPS (Royaume-Uni) précise qu'il a voté en faveur de la motion d'ajournement, bien que sa délégation accepte le projet de l'Irak, parce qu'il est entendu que la résolution définitive qui sera adoptée par la Commission tiendra compte du projet de résolution de l'Irak.

#### PROJET DE RÉSOLUTION PRÉSENTÉ PAR LA DÉLÉGATION DE HAÏTI

Le PRÉSIDENT, en ouvrant le débat sur le projet de résolution de Haïti (A/C.2/131), rappelle que son auteur l'a révisé (A/C.2/131/Rev. 1) en supprimant le paragraphe 6, qu'il a présenté comme amendement au projet de résolution sur l'assistance technique (A/C.2/129). Il signale en outre que le représentant de la RSS d'Ukraine a proposé un amendement (A/C.2/133) à ce nouveau texte.

M. CHAUVET (Haïti) constate avec satisfaction que tous les projets de résolution présentés à la Commission tendent vers le même but : assurer le bien-être économique dans le monde. Les divergences ne se manifestent que sur les moyens à employer pour atteindre ce but.

Pour sa part, la délégation de Haïti estime que, pour contribuer au développement économique des pays insuffisamment développés, il est indispensable d'y accroître la production.

depended largely on manpower, which was generally insufficient. The question of output by such manpower as was available was consequently of cardinal importance and could only be solved through the thorough professional training of skilled workmen, technicians and specialists in all the branches of industry. Although that question had been deleted from the draft resolution, the delegation of Haiti had retained its preamble, since it considered that the small countries must co-operate in making the best possible use of their economic potential. That was the aim of the draft resolution.

Mr. DEMCHENKO (Ukrainian Soviet Socialist Republic), while fully appreciating the value of the draft resolution submitted by the delegation of Haiti, considered that it contained inaccuracies and also certain considerations which were not absolutely relevant to the matter in hand. For that reason his delegation had submitted an amendment.

In the first paragraph of the preamble he proposed to substitute for the somewhat inaccurate phrase "the average standard of living in the world" the phrase "average standard of living in most countries of the world."

The second paragraph of the preamble should be deleted since there were countries that had succeeded in reconverting their war production to peaceful production. Furthermore, only countries which did not desire to carry out that reconversion could use the "cold war" as a pretext. If that paragraph were retained, it might provide a justification for those nations which were involved in the armament race.

He would also suggest the deletion of paragraphs 3 and 4 of the preamble; they made the text longer, and were unnecessary, since they repeated the operative part of the resolution. If, however, the Committee retained paragraph 3 of the preamble, the delegation of the Ukrainian SSR would like to see it amended. The operative part of the resolution should be redrafted, since the original text, by recommending that the Economic and Social Council should determine "the nations which are not involved in the present armament race", would impose upon it a task which was both impossible and clearly beyond its competence.

Mr. HYDER (Pakistan) approved the amendment put forward by the delegation of the Ukrainian SSR. He disapproved of paragraphs 2 and 3 of the preamble of the Haitian draft resolution where mention was made of "cold war" and "war psychosis". As for paragraph 5, he preferred the text of the amendment since economic co-operation, if limited to under-developed countries, would only yield meagre results owing to the very disadvantages from which those countries suffered.

Mr. ZOLOTAS (Greece) while approving the spirit of the Haiti draft resolution, emphasized

Ce problème dépend largement de celui de la main-d'œuvre, qui, généralement, n'est pas suffisamment nombreuse. La question du rendement de la main-d'œuvre disponible est donc primordiale, et seule une excellente formation professionnelle d'ouvriers de métier, de techniciens et de spécialistes pour chaque branche industrielle peut la résoudre. Bien que cette question ait été supprimée du projet de résolution, la délégation de Haïti maintient le préambule de la résolution, car elle estime que les petits pays doivent coopérer pour la mise en œuvre la meilleure de leur potentiel économique. Tel est le but poursuivi par le projet de résolution présenté par la délégation de Haïti.

M. DEMTCHENKO (République socialiste soviétique d'Ukraine), tout en appréciant à sa juste valeur le projet de résolution de Haïti, y trouve toutefois des imprécisions et des considérations qui ne concernent pas directement la question à l'étude. Sa délégation a donc déposé un amendement au projet de résolution de la délégation de Haïti.

Au premier considérant, « le niveau moyen de vie dans le monde » est une expression assez imprécise à laquelle M. Demtchenko propose de substituer « le niveau moyen de vie dans la plupart des pays du monde ».

Il voudrait supprimer le deuxième considérant, car certains pays ont parfaitement réussi à reconvertir leur économie de guerre en économie de paix. En outre, seuls les pays qui ne souhaitent pas effectuer cette reconversion peuvent le justifier par la « guerre froide ». Le maintien de ce passage risquerait donc de donner une justification aux pays qui poursuivent la course aux armements.

Le représentant de la RSS d'Ukraine propose encore de supprimer les considérants 3 et 4 qui allongent inutilement le texte et font double emploi avec le dispositif. Cependant, si la Commission retenait le considérant 3, la délégation ukrainienne proposerait de l'amender. M. Demtchenko demande enfin une nouvelle rédaction du dispositif, car le texte primitif imposerait au Conseil économique et social une tâche irréalisable et nettement en dehors de sa compétence, à savoir la détermination des « nations qui se trouvent en dehors de la présente course aux armements ».

M. HYDER (Pakistan) approuve l'amendement proposé par la RSS d'Ukraine. Il désapprouve en effet la teneur des considérants 2 et 3 du projet de résolution de Haïti où sont mentionnées la « guerre froide » et la « psychose de guerre ». Quant au paragraphe 5, le représentant du Pakistan lui préfère le texte de l'amendement, car une coopération économique limitée à des pays insuffisamment développés ne présenterait que peu d'utilité, du fait même de leur situation désavantagée.

M. ZOLOTAS (Grèce) est d'accord avec l'esprit du projet de résolution de Haïti, mais

that it raised the same difficulties of procedure as the draft resolution of Iraq. The joint proposal of Burma, Chile, Egypt and Peru (A/C.2/129), conceived in very general terms, included almost the whole of the Haiti draft. It would be appropriate therefore that the latter should, after the general discussion, be sent to a drafting committee which would study all the drafts submitted and establish a combined text.

Mr. KHALAF (Iraq) pointed out that the procedure which was contemplated formed a vicious circle and that no progress would be made by successively leaving in abeyance each draft that was submitted. The Committee had reached a deadlock; it was essential that it find a way out as soon as possible.

Mr. ADARKAR (India) said that the draft resolutions could be divided into two categories: those dealing with the special problems of technical assistance and migration, and those which were of a general nature like the drafts submitted by Haiti and Iraq. The two latter were very similar and could usefully be combined in one text by a drafting committee.

He agreed with the Ukrainian SSR and Pakistan representatives that the mention of "war psychosis" and of "nations which are not involved in the present armament race" in the Haiti draft resolution was inexpedient. Inter-regional co-operation was already carried on under the auspices of the several regional economic commissions, but that work was not far-reaching enough since truly international co-operation was required to further economic development, which was especially handicapped by the lack of specialists, of hard currency and of equipment.

The amendment submitted by the Ukrainian SSR representative satisfactorily limited the scope of the Haitian draft resolution which, together with that of Iraq, should be studied by a drafting committee.

Mr. PIERCE (Canada) proposed that the procedure adopted with regard to the Iraqi draft resolution should be applied to that of Haiti.

Mr. KHALAF (Iraq) suggested that the several drafts, on the basis of which a combined text should be drawn up, be immediately referred to a drafting committee. The combined text would then be thoroughly examined by the Second Committee.

The CHAIRMAN pointed out that the proposal of the representative of India conflicted with the decision taken earlier on the French proposal: it had been decided not to deal with the Norwegian draft resolution until the Iraqi and Haitian drafts, as well as the joint proposal of Burma, Chile, Egypt and Peru, had been studied. If that method was not to be adopted, the Committee must, in accordance with article 112 of the rules of procedure, reverse its original decision by a two-thirds

souligne que la même difficulté de procédure se présente ici qu'au sujet du projet de l'Irak. La proposition commune de la Birmanie, du Chili, de l'Égypte et du Pérou (A/C.2/129), très générale, englobe la presque totalité du projet de Haïti. Il conviendrait donc que ce dernier texte, après la discussion générale, soit renvoyé à un comité de rédaction chargé d'étudier l'ensemble des projets déposés et d'établir un texte de synthèse.

M. KHALAF (Irak) fait remarquer que la procédure envisagée constitue un cercle vicieux et que laisser successivement en suspens tous les projets déposés n'aboutit à aucun progrès. La Commission se trouve dans une impasse; il importe qu'elle en sorte au plus tôt.

M. ADARKAR (Inde) distingue parmi les projets à l'étude ceux qui traitent les problèmes spéciaux de l'assistance technique et des migrations et ceux de caractère général, comme les projets de Haïti et de l'Irak. Ces deux derniers sont d'ailleurs similaires et pourraient utilement être fondus par un comité de rédaction.

Le représentant de l'Inde, examinant le projet de Haïti, pense, comme les représentants de la RSS d'Ukraine et du Pakistan, qu'il n'est pas indiqué d'y mentionner la « psychose de guerre » ni les « nations qui se trouvent en dehors de la présente course aux armements ». Il rappelle que la coopération interrégionale existe déjà, stimulée par les différentes commissions économiques régionales, mais que c'est là un programme d'action insuffisant, car pour favoriser le développement économique, qui est freiné surtout par le manque de spécialistes, de monnaie solide et d'outillage, c'est une coopération réellement internationale qu'il faudrait.

L'amendement proposé par la RSS d'Ukraine réduit d'une manière heureuse la portée du projet de résolution de Haïti, qui devrait, avec celui de l'Irak, être soumis à l'étude d'un comité de rédaction.

M. PIERCE (Canada) suggère d'adopter à l'égard du projet de résolution de Haïti la procédure adoptée à l'égard de celui de l'Irak.

M. KHALAF (Irak) propose qu'on renvoie sans tarder au comité de rédaction les différents projets qui doivent constituer les éléments du texte de synthèse. Ce dernier ferait ensuite l'objet d'un examen approfondi par la Commission.

Le PRÉSIDENT fait remarquer que la proposition de l'Inde présente l'inconvénient d'aller à l'encontre de la décision prise antérieurement, sur la proposition de la France: il s'agissait de ne pas aborder le projet de la Norvège avant l'étude des projets de l'Irak, de Haïti et du projet commun de la Birmanie, du Chili, de l'Égypte et du Pérou. Si l'on veut passer outre à cette décision, il faut, en vertu de l'article 112 du règlement intérieur, que la Commission, à la majorité des deux tiers,

majority vote. It was only then that it would be possible to decide on the setting up of a drafting committee.

Mr. GALAL EL DINE (Egypt) supported the Ukrainian SSR amendment to the Haiti draft resolution. He wished, however, the words "and their agriculture" to be added at the end of paragraph 3 of the text proposed by the Ukrainian SSR and the words "with a view to the best utilization" at the end of paragraph 5 to be replaced by the words "in order that those countries might best utilize".

Mr. ADARKAR (India) stated that his delegation had intended, after the general discussion on the Haiti draft resolution, to propose the setting up of a drafting committee. He reminded members that the representative of France, supported by China, had spoken in favour of the drafting of a combined text covering the several general draft resolutions, while the more specialized questions relating to technical assistance and migration should be studied separately.

Mr. MOE (Norway) stated that the Second Committee, when drafting a resolution, should not overlook the fact that the Economic and Social Council had already dwelt at length on the problem of economic development, and had appointed a sub-committee to consider it. The attention of the Council should therefore be drawn, not so much to the actual importance of the economic development of under-developed countries as to the practical steps it would have to consider to contribute to that development.

That was the point of view which had led to the Norwegian proposal. His delegation had no objection to its proposal being combined with the other proposals now under discussion.

Mr. Vos (Belgium) said that his delegation agreed in principle with the intention of all the draft resolutions. As a way out of the deadlock, he suggested that the draft resolutions relating to the economic development of under-developed areas should be discussed separately, without however being put to the vote, and that a drafting sub-committee should be entrusted with the task of drawing up a single resolution which would take all the various proposals into account.

He also supported the amendments submitted by the representative of the Ukrainian SSR to the Haitian draft resolution.

Mr. DAHDAH (Lebanon) proposed that the draft resolution submitted by the delegation of Haiti should be referred immediately to a drafting committee, to which the other draft resolutions would be sent later.

Mr. DE OLIVEIRA CAMPOS (Brazil) supported the proposal of the Indian delegation for the appointment of a drafting committee to examine and prepare one comprehensive text from the draft resolutions submitted by the delegations of Haiti, Iraq, Norway, and any

revienne sur sa décision antérieure. Ce n'est qu'ensuite qu'on pourra décider de constituer un comité de rédaction.

M. GALAL EL DINE (Égypte) appuie l'amendement de la RSS d'Ukraine au projet de résolution de Haïti. Il désirerait toutefois que l'on ajoute les mots « et leur agriculture » à la fin du paragraphe 3 du texte proposé par la RSS d'Ukraine et qu'au paragraphe 5 on remplace les mots « afin d'utiliser au mieux » par les mots « afin que ces pays puissent utiliser au mieux ».

M. ADARKAR (Inde) déclare que sa délégation avait l'intention, après la discussion générale du projet de Haïti, de proposer la création d'un comité de rédaction. Il rappelle également que la France, appuyée par la Chine, est pour la rédaction d'un texte de synthèse, portant sur les différents projets généraux, les projets plus spéciaux ayant trait à l'assistance technique et aux migrations devant faire l'objet d'études séparées.

M. MOE (Norvège) déclare que, en rédigeant une résolution, la Deuxième Commission ne doit pas oublier que le Conseil économique et social s'est déjà occupé longuement du problème du développement économique et qu'il a créé une Sous-Commission à cette fin. Il s'agit donc moins d'attirer l'attention du Conseil sur l'importance même du développement économique des pays insuffisamment développés que sur les mesures concrètes qu'il devrait envisager afin de réaliser le développement économique de ces pays.

C'est dans cet esprit que la délégation norvégienne a présenté sa proposition, et elle n'a aucune objection à ce que celle-ci soit fondue avec les autres projets actuellement à l'étude.

M. Vos (Belgique) déclare que sa délégation est d'accord, en principe, avec l'esprit de tous les projets de résolution dont la Commission est saisie. Afin de sortir de l'impasse où l'on s'est engagé, il propose de discuter séparément chacun des projets de résolution relatifs au développement économique des régions insuffisamment développées, sans toutefois les mettre aux voix, et de confier à un comité de rédaction le soin de rédiger une résolution unique tenant compte de toutes les propositions.

M. Vos déclare, par ailleurs, qu'il est en faveur des amendements de la RSS d'Ukraine au projet de résolution de Haïti.

M. DAHDAH (Liban) propose que le projet de résolution présenté par la délégation de Haïti soit confié immédiatement à un comité de rédaction auquel on renverrait plus tard les autres projets.

M. DE OLIVEIRA CAMPOS (Brésil) appuie la proposition de l'Inde tendant à nommer un comité de rédaction chargé d'étudier et d'unifier les projets de résolution présentés par Haïti, l'Irak, la Norvège, ainsi que tous autres projets portant sur la question du déve-



other draft resolutions on the subject of the economic development of under-developed areas. The draft resolutions submitted on the subject of migration and technical assistance would be studied separately.

As regards the draft resolution submitted by the delegation of Norway, he formally proposed that, in accordance with the provisions of rule 112 of the rules of procedure, the Committee should reconsider its decision on the matter.

Mr. CHANG (China) opposed the latter proposal. As the decision taken on the Norwegian draft resolution had been perfectly plain, it would not be desirable, if only as a matter of principle, to go back on that decision.

Mr. Chang also opposed the proposal to separate the draft resolutions on the subject of migration and technical assistance from the other draft resolutions.

In that connexion, the Chinese representative stated that sufficient account had not been taken of the work already done by the Economic and Social Council in the matter of economic development. In June 1946, the Sub-Commission on Economic Development had been set up; in addition, regional economic commissions had been established, and the Council was contemplating the preparation of an international code relating to the investment of foreign capital.

Mr. STINEBOWER (United States of America) was prepared to accept the proposal of the Brazilian representative, provided it definitely indicated that it was without prejudice to subsequent decisions concerning, for example, the referring to the proposed committee of the draft resolutions relating to migration and technical assistance.

Furthermore, in order to facilitate that committee's work, he considered it desirable that the representative of Haiti should state his views on the amendments proposed by the delegation of the Ukrainian SSR.

The CHAIRMAN recalled that there was a formal proposal before the Committee to reconsider the decision which had been taken regarding the Norwegian draft resolution. There could be no question of setting up a drafting committee until a vote had been taken on that proposal.

Mr. BORIS (France) wondered whether it would subsequently be possible to send to the drafting committee the joint draft resolution submitted by the delegations of Burma, Chile, Egypt and Peru. If that were the case, the French delegation, which had first proposed that the consideration of the Norwegian draft resolution should be postponed, would have no objection to the decision already taken being reconsidered.

The CHAIRMAN put to the vote, in accordance with the provisions laid down in rule 112 of the rules of procedure, the proposal to reconsider the decision regarding the Norwegian proposal.

veloppement économique des régions insuffisamment développées. Les projets de résolution présentés sur la question des migrations et de l'aide technique feraient l'objet d'une étude séparée.

En ce qui concerne le projet de résolution présenté par la Norvège, il propose formellement que la Commission revienne, conformément aux dispositions de l'article 112 du règlement intérieur, sur la décision qu'elle a prise à son sujet.

M. CHANG (Chine) s'oppose à cette dernière proposition. La décision intervenue au sujet du projet de résolution de la Norvège étant parfaitement claire, il n'est pas souhaitable, ne serait-ce que pour des raisons de principe, de revenir sur cette décision.

M. Chang s'oppose également à la proposition tendant à séparer les projets portant sur la question des migrations et de l'aide technique des autres projets de résolution.

A cette occasion, le représentant de la Chine rappelle qu'on n'a pas suffisamment tenu compte de l'œuvre déjà accomplie par le Conseil économique et social en matière de développement économique. En effet, dès le mois de juin 1946, celui-ci a créé la Sous-Commission du développement économique. Il a créé en outre des commissions économiques régionales et envisagé une codification de la politique d'investissement des capitaux internationaux.

M. STINEBOWER (États-Unis d'Amérique) serait prêt à accepter la proposition du représentant du Brésil, si elle spécifiait qu'il ne s'agit pas de préjuger les décisions ultérieures concernant par exemple le renvoi des projets de résolution relatifs aux migrations et à l'aide technique au comité dont la création est envisagée.

D'autre part, il désirerait que le représentant de Haïti fasse connaître son opinion au sujet des amendements proposés par la RSS d'Ukraine, afin de faciliter la tâche du comité.

Le PRÉSIDENT rappelle que la Commission est saisie d'une proposition formelle, tendant à revenir sur la décision prise au sujet du projet de résolution de la Norvège. Tant qu'un vote n'est pas intervenu sur cette proposition, il n'est pas question de créer un comité de rédaction.

M. BORIS (France) se demande s'il serait possible, ultérieurement, de renvoyer à ce comité le projet de résolution présenté conjointement par la Birmanie, le Chili, l'Égypte et le Pérou. S'il en était ainsi, la délégation française, qui a pris l'initiative du renvoi de l'examen du projet norvégien, n'aurait aucune objection à revenir sur la décision déjà intervenue.

Le PRÉSIDENT met aux voix la proposition tendant à revenir sur la décision prise au sujet de la proposition de la Norvège, dans les conditions prévues à l'article 112 du règlement intérieur.

*The result of the vote was 21 in favour and 2 against. The Brazilian proposal to reconsider the decision on the Norwegian draft resolution was adopted, having obtained the required two-thirds majority of the members present and voting.*

The CHAIRMAN pointed out that a drafting committee could not be appointed until the general discussion of the Haitian draft resolution had been finished.

Mr. CHAUVET (Haiti) stated that, provided practical results were obtained, he attached little importance to the procedure adopted in regard to his resolution.

He made the following reservations regarding the amendments submitted by the Ukrainian representative:

He accepted the amendment to paragraph 1 provided the word "many" was substituted for the words "in most".

He opposed the deletion of paragraph 2, but agreed not to make any reference to the "cold war".

He agreed to the deletion of the words "war psychosis" and also of section (a) in paragraph 3 of his draft resolution.

He opposed the deletion of paragraph 4, which did not make any reference to war.

He also opposed the deletion of paragraph 5, except for the words "which are not involved in the present armament race", which he proposed should be replaced by the words "the economy of which is under-developed".

Mr. CHANG (China), on a point of order, stated that the Committee was merely going back on the decision taken on the French proposal to postpone to the last the study of the Norwegian draft resolution, without further explanation. Consequently, the Committee had before it, not only the Iraqi and Haitian draft resolutions, but also the Norwegian one. The whole procedure seemed to him to be rather confused.

THE CHAIRMAN, in reply, said that the Brazilian proposal had been quite clear. It had proposed reconsideration of the decision on the Norwegian draft resolution. As no request had been made to close the debate, the discussion of the Haitian draft resolution was still in progress.

Mr. HUNEIDI (Syria) supported the draft resolution submitted by the Haitian delegation. In substance it was related to the other draft resolutions before the Committee.

The Syrian representative drew the Committee's attention to a question of fundamental importance, which had been referred to at the 67th meeting by the New Zealand representative; namely, the proposal to set up an economic commission for the Middle East. His delegation regretted the fact that the Economic and Social Council had not had the time, at its last session, to reach a decision on the matter. The setting

*Il y a 21 voix pour et 2 contre. Ayant obtenu la majorité requise des deux tiers des membres présents et votants, la proposition du Brésil tendant à revenir sur la décision prise au sujet du projet de résolution de la Norvège est adoptée.*

Le PRÉSIDENT rappelle qu'on ne peut procéder à la nomination d'un comité de rédaction avant la fin du débat général sur le projet de résolution de Haïti.

M. CHAUVET (Haïti) déclare que la procédure adoptée en ce qui concerne sa résolution lui importe peu, pourvu que des résultats pratiques soient atteints.

Parlant des amendements proposés par le représentant de la RSS d'Ukraine, il formule les réserves suivantes :

Il accepte l'amendement au paragraphe 1, sous réserve de remplacer les mots « dans la plupart » par « dans beaucoup ».

Il s'oppose à la suppression du paragraphe 2, mais accepte de n'y point faire allusion à la « guerre froide ».

Il accepte de supprimer, au paragraphe 3 de son projet de résolution, les mots « psychose de guerre » et la phrase a).

Il s'oppose à la suppression du paragraphe 4, qui ne fait aucune allusion à la guerre.

Il s'oppose également à la suppression du paragraphe 5, sauf pour les mots « qui se trouvent en dehors de la présente course aux armements », qu'il propose de remplacer par les mots « dont l'économie est insuffisamment développée ».

M. CHANG (Chine), soulevant une question d'ordre, signale que l'on est simplement revenu sur la décision prise au sujet de la proposition de la France tendant à renvoyer en dernier l'examen du projet de résolution de la Norvège, sans plus amples précisions. Par conséquent, la Commission se trouve saisie non seulement des projets de résolution de l'Irak et de Haïti, mais aussi de celui de la Norvège. L'ensemble de la procédure lui paraît assez confus.

Le PRÉSIDENT répond que la proposition du Brésil était très claire. Il s'agissait de revenir sur la décision prise au sujet du projet de résolution de la Norvège. Personne n'ayant demandé la clôture du débat, la discussion du projet de résolution de Haïti continue toujours.

M. HUNEIDI (Syrie) appuie le projet de résolution présenté par la délégation de Haïti, projet qui est apparenté, quant au fond, aux autres projets dont la Commission est saisie.

Le représentant de la Syrie attire l'attention de la Commission sur une question d'une importance capitale à laquelle a fait allusion, lors de la 67<sup>e</sup> séance, le représentant de la Nouvelle-Zélande, à savoir la proposition tendant à la création d'une commission économique pour le Moyen Orient. Sa délégation regrette que le Conseil économique et social n'ait pas eu le temps de se prononcer sur cette question lors de sa dernière session. Or la

up of that economic commission would be an important step towards achieving the Committee's present aims. He therefore proposed that two new paragraphs should be added to the Haitian draft resolution, drawing the attention of the Economic and Social Council once more to the urgent need for setting up the economic commission for the Middle East.

Mr. JACOME MOSCOSO (Ecuador) proposed that the debate should be closed and a drafting committee appointed, consisting of the authors of the original draft resolutions and the various amendments.

In reply to a request from the CHAIRMAN for clarification, Mr. ADARKAR (India) said he had proposed combining into one the draft resolutions of the delegations of Iraq, Haiti and Norway, and in addition, the Peruvian proposal which had only been withdrawn conditionally. He accepted the proposal of the representative of Ecuador as regards the membership of the drafting committee.

Mr. STINEBOWER (United States of America) considered that a drafting committee should not, in principle, be made up entirely of the authors of proposals and amendments.

The CHAIRMAN said that, in the present instance, there was a sufficient number of authors of draft resolutions to safeguard the principle of geographical representation.

He then put to the vote the proposal of the delegations of Brazil and India for the appointment of a drafting committee to examine the various draft resolutions with a view to submitting one comprehensive text.

*The proposal was adopted unanimously, with 1 abstention.*

The CHAIRMAN stated that the drafting committee would consist of representatives of the following countries: Czechoslovakia, Haiti, India, Iraq, Mexico, Netherlands, New Zealand, Norway, Peru, Ukrainian Soviet Socialist Republic.

Mr. ARUTIUNIAN (Union of Soviet Socialist Republics) drew attention to the USSR amendment (A/C.2/132/Rev.1/Add.1) to the Norwegian resolution to "delete all the words after 'in its different aspects'".

The CHAIRMAN assured the representative of the USSR that the drafting committee would take due note of that amendment.

The meeting rose at 1.15 p.m.

création de cette commission économique serait une étape importante vers la réalisation des fins que poursuit actuellement la Commission. Il propose donc d'incorporer dans le projet de résolution de Haïti deux nouveaux paragraphes attirant l'attention du Conseil économique et social sur la nécessité de créer d'urgence la commission économique pour le Moyen Orient.

M. JACOME MOSCOSO (Équateur) propose la clôture du débat et la nomination d'un comité de rédaction composé des auteurs des projets de résolution originaux et de ceux des divers amendements.

En réponse à une demande d'éclaircissements du PRÉSIDENT, M. ADARKAR (Inde) précise qu'il a proposé la fusion des projets de résolution de l'Irak, de Haïti et de la Norvège, ainsi que de la proposition du Pérou qui n'avait été retirée que conditionnellement. Quant à la composition du comité de rédaction, il accepte la proposition du représentant de l'Équateur.

M. STINEBOWER (États-Unis d'Amérique) estime qu'en principe un comité de rédaction ne devrait pas être composé uniquement des auteurs de propositions et d'amendements.

Le PRÉSIDENT dit que, dans le cas présent, il y a un assez grand nombre d'auteurs de projets de résolution pour sauvegarder le principe de la représentation géographique.

Il met ensuite aux voix la proposition du Brésil et de l'Inde tendant à la création d'un comité de rédaction chargé d'étudier les différents projets de résolution pour en tirer un texte unique.

*A l'unanimité, moins une abstention, cette proposition est adoptée.*

Le PRÉSIDENT déclare que le comité de rédaction sera composé des pays suivants : Tchécoslovaquie, Haïti, Inde, Irak, Mexique, Pays-Bas, Nouvelle-Zélande, Norvège, Pérou, République socialiste soviétique d'Ukraine.

M. ARUTIUNIAN (Union des Républiques socialistes soviétiques) attire l'attention de la Commission sur l'amendement de l'URSS (A/C.2/132/Rev.1/Add.1) au projet de résolution de la Norvège, amendement qui propose de « supprimer tout le passage qui suit les mots « des pays insuffisamment développés ».

Le PRÉSIDENT assure le représentant de l'URSS qu'il sera dûment tenu compte de cet amendement par le comité de rédaction.

La séance est levée à 13 h. 15.

## SIXTY-NINTH MEETING

*Held at the Palais de Chaillot, Paris,  
on Tuesday, 2 November 1948, at 10.45 a.m.*

*Chairman: Mr. Hernan SANTA CRUZ (Chile).*

### 20. Statement by the representative of Poland concerning item 2 of the agenda (A/C.2/125)

The CHAIRMAN recalled that, at the 67th meeting, the Committee had agreed to suspend discussion of item 1 of the agenda in order to hear the statement of the representative of Poland in connexion with item 2. It had further been agreed that the discussion of item 1 should be continued after the Polish statement unless the Committee decided otherwise.

Mr. MODZELEWSKI (Poland) stated that, in presenting the problem of discrimination in international trade to the Committee, the Polish delegation was aware of the importance of that problem for the future development of world economy and, in particular, for economic relations among nations.

Although the question of discrimination might seem complicated, it was really quite simple. First of all, a definition of non-discriminatory measures was required.

Articles 1 and 55 of the Charter of the United Nations referred to friendly relations among nations, particularly economic relations which should be based upon the principle of "equality of rights and self-determination of peoples".

That principle meant that differences in the economic development of nations should be taken into account and that the same criteria should not be applied to rich, highly industrialized nations as to poor underdeveloped countries. Equality of rights in economic relations between two such countries would result in economic and political dependence of the weaker country upon the stronger one. That was why the Charter linked the concepts of equality of rights and self-determination of peoples. In view of the inequality of the economic possibilities of different nations, self-determination was the only guarantee that in the field of economic relations a weak nation would not be at the mercy of a strong one.

When applied to international economic relations, the principle of equality of rights and self-determination of peoples covered the entire field of those relations and not only international trade, which, though important was merely one factor. While it was true that international exchange of goods frequently constituted the predominant part of economic exchanges, a glance at the balance of payments of various countries revealed that the exchange of goods occupied a place that

## SOIXANTE-NEUVIÈME SÉANCE

*Tenue au Palais de Chaillot, Paris,  
le mardi 2 novembre 1948, à 10 h. 45.*

*Président: M. Hernan SANTA CRUZ (Chili).*

### 20. Déclaration du représentant de la Pologne relative au point 2 de l'ordre du jour (A/C.2/125)

Le PRÉSIDENT rappelle que, au cours de la 67<sup>e</sup> séance, la Commission a décidé de suspendre la discussion du point 1 de l'ordre du jour pour entendre la déclaration du représentant de la Pologne relative au point 2. Il a été aussi décidé qu'on reprendrait la discussion du point 1 après la déclaration polonaise, à moins que la Commission n'en décidât autrement.

M. MODZELEWSKI (Pologne) déclare que, en présentant à la Commission le problème des mesures discriminatoires en matière de commerce international, la délégation polonaise se rend compte de l'importance que ce problème comporte pour le développement futur de l'économie mondiale, et en particulier pour les relations économiques entre les nations.

Cette question des mesures discriminatoires peut paraître compliquée, mais en réalité elle est bien simple. Une définition des mesures non discriminatoires s'impose d'abord.

Les Articles premier et 55 de la Charte des Nations Unies font état des relations amicales entre les nations, en particulier des relations économiques qui doivent se fonder sur le principe de « l'égalité des droits des peuples et de leur droit à disposer d'eux-mêmes ».

Ce principe signifie qu'il faut prendre en considération les différences qui existent dans le développement économique des nations, et qu'il ne faut pas appliquer les mêmes critères à une nation riche et fortement industrialisée et à un pays pauvre et insuffisamment développé. L'égalité des droits dans les relations économiques entre deux pays aussi différents entraînerait la dépendance économique et politique du pays faible envers le pays fort. C'est pourquoi la Charte lie les deux idées de l'égalité des droits des peuples et de leur droit à disposer d'eux-mêmes. Étant donné que les différentes nations n'ont pas des possibilités économiques égales, le droit à disposer d'elles-même est la seule garantie dont dispose une nation faible, dans le domaine des relations économiques, pour ne pas être à la merci d'une nation forte.

Appliqué aux relations économiques internationales, le principe de l'égalité des droits des peuples et de leur droit à disposer d'eux-mêmes s'étend à l'ensemble de ces relations et non pas seulement au commerce international, qui, tout important qu'il soit, n'en est qu'un élément. S'il est vrai que l'échange international de marchandises constitue le plus souvent la part prépondérante des échanges économiques, il suffit de jeter un coup d'œil sur la balance générale des paie-

varied greatly from one country to another.

Contrasting the economic development of a country which exported only one or two raw materials with the economic development of a highly industrial nation with considerable transport, banking and insurance services, as well as income from overseas investments, the representative of Poland stated that the application of the principle of equality of rights only in fields of the exchange of goods would create a most disadvantageous situation for the country whose economic relations were confined first and foremost to trade in commodities. The application of the principle of equality of rights to the country with more varied exports and with an income from abroad which did not necessarily come from the exchange of goods would affect only a fraction of its international exchange. Thus, the inequality which obviously existed between the two countries would be hidden.

In the opinion of the Polish delegation, the question was not to limit the principle of equality in international economic relations to its purely formal application but, on the contrary, to create conditions leading to an eventual equality in fact.

To differentiate between two different states of affairs, between two given economic situations, meant to proceed along the normal lines of economic policy that should be followed by any country wishing to establish its economic relationship with other countries in such a way that its natural resources, its development, its man-power, etc., could be fully utilized by way of freely negotiated commercial agreements.

The Polish delegation therefore believed that the development of the principle of real equality could best be promoted through bilateral agreements. Bilateral agreements meant agreements which were negotiated by all European countries between themselves and with other countries. Poland maintained commercial relations with forty-two countries and had concluded bilateral agreements with most of them. On that basis, by mutual agreement, and without outside pressure Poland was exchanging its surplus production for products it required. As had already been stated during the general discussion, during the past year Poland had increased its exchange of goods with foreign countries by almost 100 per cent. That was but one example which showed how the proper application of the principle of equality led to excellent results in the field of international trade.

Mr. Modzelewski stated that the Polish draft resolution on discrimination was intended to refer, not to the formal discrimination described in the first part of his statement, but to the actual discrimination which was being practised by certain countries in violation of the purposes and principles of the Charter.

ments des différents pays pour constater que la place qu'y tient l'échange de marchandises varie grandement d'un pays à un autre.

Le représentant de la Pologne oppose le développement économique d'un pays qui n'exporte qu'une ou deux matières premières à celui d'une nation fortement industrialisée, disposant de ressources considérables en matière de services de transports, de vente et d'assurances, ainsi que de revenus provenant d'investissements à l'étranger. Il estime que l'application du principe de l'égalité des droits au seul domaine de l'échange de marchandises mettrait dans une situation très désavantageuse celui des deux pays dont les relations économiques se limitent essentiellement au commerce de denrées. L'application du même principe au pays dont les exportations sont plus variées et qui dispose de revenus d'investissements à l'étranger qui ne proviennent pas nécessairement de l'échange de marchandises n'affectera au contraire qu'une fraction des échanges internationaux d'un tel pays. Dans ces conditions, l'inégalité indiscutable qui existe entre ces deux pays peut ne plus apparaître.

La délégation polonaise estime qu'on ne doit pas se contenter d'une application de pure forme du principe de l'égalité dans les relations économiques internationales, mais au contraire créer les conditions qui mèneront finalement à une égalité de fait.

Établir les distinctions entre deux états de choses différents, entre deux situations économiques données, c'est là la ligne de conduite normale que doit adopter, en politique économique, tout pays désireux d'établir avec les autres pays des relations économiques telles que ses ressources naturelles, son développement, sa main-d'œuvre, etc., puissent être utilisés pleinement par le moyen d'accords commerciaux librement négociés.

La délégation polonaise est donc persuadée que les accords bilatéraux sont le meilleur moyen d'encourager le développement du principe de l'égalité réelle. Par accords bilatéraux, elle entend des accords comme ceux que tous les pays d'Europe négocient entre eux et avec d'autres pays. La Pologne entretient des relations économiques avec quarante-deux pays et a conclu avec la plupart d'entre eux des accords bilatéraux. Dans ces conditions, par des accords mutuels et sans pression extérieure, la Pologne échange le surplus de sa production contre les produits dont elle a besoin. Comme il a déjà été déclaré au cours de la discussion générale, la Pologne a, pendant l'année passée, augmenté de près de 100 pour 100 ses échanges de produits avec les pays étrangers. Ce seul exemple suffit à prouver que l'application judicieuse du principe de l'égalité donne d'excellents résultats dans le domaine du commerce international.

M. Modzelewski indique que le projet de résolution polonais sur les mesures discriminatoires vise non pas les mesures discriminatoires de pure forme dont il a parlé dans la première partie de sa déclaration, mais les mesures discriminatoires de fait que certains pays pratiquent, en contradiction avec les

Such discrimination constituted a real obstacle to international exchange and was detrimental to the particular country involved and to the world economic situation.

Citing the example of a country producing a given raw material in quantities exceeding its internal needs and ready to export that surplus, the representative of Poland indicated that that country might conclude a bilateral agreement with a country which could supply it with a commodity it required. Conceivably similar arrangements might be made with several countries. It might happen that the export surplus became exhausted by the first agreement and consequently the country in question was unable to offer it to any other country. The result was simple: an agreement had been concluded and international trade had been increased, although, from the purely formal point of view, the principle of equality of treatment could not be maintained for the simple reason that the exporting country was unable to supply the necessary surplus. If, on the other hand, the exporting country maintained that formal equality and divided its surplus proportionately among all the countries who wanted it, the bilateral agreement would not have taken place, the exporting country would be perhaps unable to obtain the requested commodity and international trade would not be increased.

The representative of Poland then considered the case of a country which while being an exporter of a given product or raw material refused to export that product to a given country not because of any reason justified by economic circumstances but because of motives that had nothing to do with the economic situation of the exporting country.

That kind of refusal, that kind of differential treatment undertaken arbitrarily, unilaterally, and independently of any economic considerations was what the Polish delegation meant by discriminatory measures in international economic relations. Evidently, an action on the part of one country directed against another country was involved. That was the difference between the actual discrimination dealt with by the Polish draft resolution and the so-called discrimination which meant only the formal application of the obsolete principle of equality.

The representative of Poland then cited a concrete example. In March 1948 the United States Government had decided on the establishment of licences to be applied for exports of certain American products to certain regions and, among others, to Europe. The right of any country to limit its exports of certain commodities could not be contested provided that the limitation was applied in an equal manner to all countries. In that case, however, the differentiation between certain geo-political regions was discriminatory in character. Moreover the discrimination became flagrant because, while the licensing

but and principles of the Charter. De telles mesures discriminatoires constituent un obstacle réel aux échanges internationaux et nuisent tout ensemble au pays particulier qui en est l'objet et à la situation économique mondiale en général.

Le représentant de la Pologne cite l'exemple d'un pays qui, produisant une matière première donnée en quantités qui excèdent ses besoins intérieurs, est disposé à en exporter le surplus. Ce pays peut conclure un accord bilatéral avec un autre pays qui est en mesure de fournir une denrée dont lui-même a besoin. Rien ne l'empêche de conclure des arrangements semblables avec plusieurs pays. Peut-être le surplus exportable se trouvera-t-il épuisé par le premier accord, et le pays en question ne pourra alors l'offrir à un autre pays. Le résultat sera simple : un accord aura été conclu et le commerce international s'en sera trouvé augmenté, bien que, du point de vue purement formel, le principe de l'égalité de traitement n'ait pu être maintenu pour la simple raison que le pays exportateur ne s'est pas trouvé en mesure de fournir le surplus nécessaire. Mais si le pays exportateur s'en tient à cette égalité de forme et partage ses surplus de façon proportionnelle entre tous les pays qui en ont besoin, il n'y aura pas d'accord bilatéral, le pays exportateur ne pourra peut-être pas se procurer les denrées dont il a besoin, et le volume du commerce international ne se trouvera pas augmenté.

Le représentant de la Pologne considère ensuite le cas d'un pays qui, tout en étant exportateur d'un produit donné ou de matières premières données, refuse de les exporter vers tel ou tel pays, non pas pour des raisons que justifient les circonstances économiques, mais pour des raisons qui n'ont rien à voir avec la situation économique du pays exportateur.

Cette sorte de refus, cette sorte de traitement différentiel absolument arbitraire, unilatéral, et qui ne dépend pas de considérations économiques, constitue bien, selon la délégation polonaise, une mesure discriminatoire dans le domaine des relations économiques internationales. Une telle attitude implique évidemment une certaine hostilité de la part d'un pays envers un autre pays. Voilà ce qui distingue les mesures discriminatoires de fait envisagées par le projet de résolution polonais et les prétendues mesures discriminatoires qui ne sont qu'une application de pure forme du principe désuet de l'égalité.

Le représentant de la Pologne cite un exemple concret. En mars 1948, le Gouvernement des États-Unis a décidé d'établir un système de licences applicables à l'exportation de certains produits américains vers certaines régions, entre autres vers l'Europe. Le droit qu'a tout pays de limiter l'exportation de certains de ses produits est incontestable, pourvu que cette limitation s'applique également à tous les pays. Mais, dans le cas considéré, la différenciation établie entre certaines régions géo-politiques présente un caractère discriminatoire. La discrimination, au reste est devenue patente, car, tout en introduisant

system was introduced for exports to Europe, the United States Government refused to issue such licences for Eastern Europe while similar products were exported to the so-called Marshall Plan countries.

Analysing the possible motives for such a policy, the representative of Poland indicated that he was able to state without any doubt that the decision of the United States concerning licences constituted an arbitrary and unilateral decision which was not motivated by economic considerations but purely by political ones.

The fact was that the United States Government refused to grant export licences for those countries of which it disapproved because of internal policy or because their foreign policy did not fit into the framework of the expansionist plans which characterized present United States policy. Although there were other equally good examples, the representative of Poland used his own country to illustrate the functioning of the United States licence system.

At the present moment the United States Government was refusing to grant export licences for about seventy commodities representing Poland's normal imports from the United States with a total value of less than 10 million dollars. More than one-third of that total was in the form of orders which were contracts duly signed by Polish importers who had already made down-payments. The value of the various commodities ranged from forty dollars for spare parts to machinery and raw material worth millions of dollars. It was to be noted that American industrialists were eager to have those orders filled.

In order to dispel the idea that the United States Government was refusing licences to Poland because the products in question were of a military nature, Mr. Modzelewski indicated that the commodities involved were for example, synthetic resin, radio lamps, ball-bearings and other products which could not possibly be considered war material.

If so, there remained only one explanation of the refusal of the United States to allow the export of such articles: the United States was guided by political considerations, that it was practising discrimination and aiming to apply economic sanctions against a country whose external and internal policies did not correspond to the wish of the United States Government.

Discrimination for political motives was the only explanation since the policy could not be attributed to a shortage of commodities in the United States, or to a desire for economic gain, or the absence of a commercial treaty between Poland and the United States.

In addition the United States Government, not content with the introduction of its own

le système des licences d'exportation pour l'Europe, le Gouvernement des États-Unis refuse de délivrer ces licences pour l'Europe orientale, tandis que des produits analogues sont exportés vers les pays dits « du Plan Marshall ».

Analysant les motifs possibles d'une telle politique, le représentant de la Pologne indique qu'il est en mesure d'affirmer sans l'ombre d'un doute que la décision des États-Unis concernant les licences est une décision arbitraire et unilatérale, qui n'est pas motivée par des considérations économiques, mais uniquement par des considérations politiques.

En fait, le Gouvernement des États-Unis refuse d'accorder des licences d'exportation pour les pays qui ne sont pas à son goût, soit à cause de leur politique intérieure, soit parce que leur politique étrangère ne cadre pas avec les plans expansionnistes qui caractérisent actuellement la politique américaine. Il y a d'autres exemples aussi probants, mais c'est celui de son propre pays que le représentant de la Pologne citera pour illustrer le fonctionnement du système américain des licences.

Actuellement, le Gouvernement des États-Unis refuse d'accorder des licences d'exportation pour environ 70 articles qui représentent les importations normales de la Pologne en provenance des États-Unis et atteignent un total inférieur à 10 millions de dollars. Plus d'un tiers de ce total correspond à des commandes fermes, à des contrats dûment signés par des importateurs polonais, lesquels ont déjà versé des avances. La valeur des divers articles varie entre quarante dollars pour des pièces détachées de machines et des millions de dollars pour des matières premières. Il est à noter que les industriels américains sont vivement désireux d'exécuter ces commandes.

Réfutant l'objection selon laquelle le Gouvernement des États-Unis refuse des licences à la Pologne parce que les produits en question sont d'utilisation militaire, M. Modzelewski indique qu'ils comprennent entre autres de la résine synthétique, des lampes de radio, des roulements à billes et d'autres articles qu'il est impossible de considérer comme du matériel de guerre.

Il ne reste donc qu'une explication au refus des États-Unis d'autoriser l'exportation de ces articles: les États-Unis se fondent sur des considérations politiques, ils prennent des mesures discriminatoires et cherchent à appliquer des sanctions économiques contre un pays dont la politique étrangère et la politique intérieure ne correspondent pas aux désirs du Gouvernement des États-Unis.

C'est la seule explication possible: ce sont là des mesures discriminatoires appliquées pour des raisons politiques; une telle ligne de conduite, en effet, ne peut pas être attribuée à une pénurie de produits aux États-Unis, au désir de réaliser des gains d'ordre économique ou à l'absence d'un traité de commerce entre la Pologne et les États-Unis.

En outre, non content d'introduire son propre système de licences, le Gouvernement



licensing system, tried obstinately to extend those discriminatory measures to other countries with which Poland maintained commercial relations and which were signatories of bilateral agreements with Poland.

According to the provisions of section 117, paragraph (d) of the Economic Co-operation Act of 1948, which was the basis of the so-called Marshall Plan, the administrator of the plan had the right to prevent the export of all raw materials and semi-manufactured products to the destination of any of the countries participating in the Marshall Plan, if those commodities might serve in the production of finished products likely to be exported in turn by those countries to any European country not participating in the Marshall Plan. In bilateral agreements with the Marshall Plan countries, which now numbered nineteen, the United States Government reserved the right to direct the over-all export policy of those countries, obviously in order to be able to prevent exports to Eastern Europe.

That policy was worse than discrimination. The United States was taking advantage of its economic situation in the world in order to force other countries to adopt the same discriminatory measures, even against their own interests, since they had freely signed bilateral agreements which apparently had been beneficial to both signatory parties.

Speculating as to the aim of United States policy, the representative of Poland stated that there would be no reply to questions pointing out the inconsistencies of a policy which aimed at the economic reconstruction of Europe while stating that Western Europe should not make "war contraband" for Eastern Europe. The representative of Poland stated that there was no objective explanation. It was impossible to explain that exports of ball-bearings to Poland were forbidden because the political regime in that country was a peoples' democracy, but at the same time that those articles were available for export to Greece where a monarchist dictatorship was in power.

A similar situation existed in those international organizations under the controlling influence of the United States Government. Such organizations pursued a policy of economic discrimination. One such example was the International Bank for Reconstruction and Development which was exclusively guided by political motives.

The Polish representative explained that he was presenting those facts not in order to draw all the practical conclusions but simply to show that discriminatory measures, if taken in the field of international trade, must lead inevitably to similar measures in other fields.

The Polish delegation was concerned with the question of principle. Discrimination in international trade was inadmissible and intolerable because discriminatory measures of purely political character could result

des États-Unis cherche obstinément à étendre le champ de ces mesures discriminatoires à d'autres pays avec lesquels la Pologne est en relations commerciales et qui ont signé des accords bilatéraux avec elle.

Selon les dispositions du paragraphe d) de l'article 117 de la Loi de 1948 sur la coopération économique, qui sert de base à ce qu'on appelle le Plan Marshall, l'administrateur de ce Plan a le droit d'empêcher l'exportation de toutes matières premières et de tous produits semi-finis à destination de l'un quelconque des pays participant au Plan Marshall si ces articles peuvent servir à la fabrication de produits finis susceptibles d'être exportés à leur tour par ces pays vers un pays d'Europe qui ne participe pas au Plan Marshall. Dans des accords bilatéraux avec les pays bénéficiaires du Plan Marshall, actuellement au nombre de dix-neuf, le Gouvernement des États-Unis se réserve le droit de diriger la politique générale d'exportation de ces pays, évidemment pour pouvoir empêcher les exportations vers l'Europe orientale.

Cette politique est pire que la discrimination. Les États-Unis tirent parti de leur situation économique dans le monde pour forcer d'autres pays à adopter les mêmes mesures discriminatoires, même contre leurs propres intérêts, puisque ces pays avaient signé librement des accords bilatéraux apparaissant comme avantageux pour les deux parties.

Cherchant à analyser les buts de la politique des États-Unis, le représentant de la Pologne ne peut y trouver aucune explication objective ; il est impossible de trouver une réponse aux questions visant les contradictions d'une politique qui, se donnant pour but la reconstruction économique de l'Europe, dit que l'Europe occidentale ne doit pas faire de « contrebande de guerre » vers l'Europe orientale. Il est impossible d'expliquer que les exportations de roulements à billes vers la Pologne soient interdites, parce que le régime politique de ce pays est une démocratie populaire et que, en même temps, ces articles soient admis à l'exportation vers la Grèce, où une dictature monarchiste détient le pouvoir.

Il existe une situation analogue dans les organisations internationales qui sont sous l'influence prépondérante du Gouvernement des États-Unis. Ces organisations suivent une politique de discrimination économique. Un exemple en est fourni par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, qui est guidée exclusivement par des motifs politiques.

Le représentant de la Pologne souligne que s'il expose ces faits, ce n'est pas pour en tirer toutes les conclusions pratiques, mais simplement pour montrer que les mesures discriminatoires, dès qu'on les introduit dans le domaine du commerce international, doivent inévitablement conduire à des mesures du même genre dans d'autres domaines.

La délégation de la Pologne se préoccupe de la question de principe. La discrimination en matière de commerce international est inadmissible et intolérable parce que des mesures discriminatoires d'un caractère purement poli-

only in a worsening of international economic relations. The policy of the United States had considerably influenced the economic exchange between Western and Eastern Europe.

The General Assembly of the United Nations could not ignore the new danger which threatened the normal development of economic relations. Under the terms of Article 10 and Article 13, paragraph 1 (b), the Assembly should take action to ensure the application of the principles of the Charter. There was no doubt that discrimination violated those aims and the principle of the self-determination of peoples.

The Polish delegation, therefore, submitted the following draft resolution (A/C.2/137) to the General Assembly:

*"The General Assembly,  
Considering*

"1. That Article 1, paragraphs 2 and 3, and Articles 55 and 56 of the United Nations Charter stress the importance of international economic co-operation and define the principles on which such co-operation should be based;

"2. That, in matters of international co-operation particularly, the United Nations should endeavour to agree on measures calculated to strengthen peaceful and friendly relations between nations, based on respect for the genuine equality of rights of nations and on the principles of the Charter,

*"Declares*

"1. That any discrimination in trade or credit policy which is calculated to apply sanctions or to influence the domestic or foreign policy of any other country should be regarded as contrary to the principles of the Charter and of national sovereignty;

"2. That, furthermore, such discrimination renders the normal development of international trade relations impossible, and hampers the reconstruction and development of a large number of countries and nations;

*"Recommends*

"1. That all Members eschew the use of economic discrimination designed to apply sanctions to other countries or to influence their domestic or foreign policy; and

"2. That the Economic and Social Council, together with the other economic organs of the United Nations, when dealing with problems relating to foreign trade and other forms of international economic relations, regard the present resolution as one of their basic principles."

Mr. THORP (United States of America) expressed the view that the statement of the representative of Poland contained a complete misinterpretation of bilateral agreements and the Marshall Plan. The Committee had once again heard a strange mixture of fact and

tique ne peuvent avoir pour résultat que de rendre plus difficiles les relations économiques internationales. La politique des États-Unis a eu un effet considérable sur les échanges économiques entre l'Europe occidentale et l'Europe orientale.

L'Assemblée générale des Nations Unies ne peut ignorer le danger nouveau qui menace l'évolution normale des relations économiques. Aux termes de l'Article 10 et du paragraphe 1 b) de l'Article 13, l'Assemblée doit agir en vue d'assurer l'application des principes de la Charte. Il n'y a aucun doute que la discrimination va à l'encontre de ces fins et du principe du droit des peuples à disposer d'eux-mêmes.

En conséquence, la délégation de la Pologne soumet à l'Assemblée générale le projet de résolution suivant (A/C. 2/137) :

*"L'Assemblée générale,  
Considérant*

"1. Que la Charte des Nations Unies, dans ses Articles premier, paragraphes 2 et 3, ainsi que 55 et 56, souligne l'importance de la coopération économique internationale, et définit les principes sur lesquels une telle coopération devrait être basée ;

"2. Qu'en particulier les Nations Unies devraient s'efforcer d'aboutir, en matière de coopération internationale, à des solutions permettant de renforcer des relations pacifiques et amicales entre les nations, fondées sur le respect d'une véritable égalité des droits des nations et sur les principes de la Charte,

*"Déclare*

"1. Que toute discrimination en matière de politique commerciale ou du crédit tendant à appliquer des sanctions ou à influencer la politique intérieure ou extérieure d'autres pays devrait être considérée comme contraire aux principes de la Charte et de la souveraineté des nations ;

"2. Qu'en outre une telle discrimination rend impossible le développement normal de relations commerciales entre nations et entrave la reconstruction et le développement de nombreux pays et nations,

*"Recommande :*

"1. Que tous les pays membres s'abstiennent de faire usage de discriminations économiques ayant pour but d'appliquer des sanctions à d'autres pays ou d'influencer, par le moyen de la discrimination, l'orientation de leur politique intérieure ou extérieure ;

"2. Que le Conseil économique et social, de même que les autres organismes économiques de l'Organisation des Nations Unies, lorsqu'ils traiteront des problèmes ayant trait au commerce extérieur et aux autres formes de relations économiques entre nations, considèrent la présente résolution comme un de leurs principes fondamentaux. »

M. THORP (États-Unis d'Amérique) estime que la déclaration du représentant de la Pologne présente une interprétation complètement erronée des accords bilatéraux et du Plan Marshall. La Commission vient, une fois de plus, d'entendre formuler, au sujet de la poli-

fancy concerning the policy of the United States. At the appropriate time, the representative of the United States would make a detailed analysis of United States policy in reply to the Polish statement. The United States delegation, however, saw no reason for interrupting the discussion of item 1 of the agenda.

Mr. ARUTIUNIAN (Union of Soviet Socialist Republics) stated that, since the representative of the United States had actually opened the discussion of item 2 of the agenda, the Committee should continue the consideration of that important point. Since that procedure would in no way interfere with the progress of the work of the Committee, the USSR delegation proposed the continuation of the discussion of item 2.

Mr. ADARKAR (India) felt that there were three good reasons for postponing the consideration of item 2 and for continuing the discussion of item 1. The Committee had originally agreed to hear the Polish statement because there was no available working paper on the subject. The members would now have an opportunity to study the Polish text carefully and to give it the mature consideration it required. Furthermore, the item raised important issues of international law, the interpretation of the Charter of the United Nations and international politics. Such problems could not be satisfactorily discussed at short notice. Finally, the debate was likely to be long and complicated. In view of the fact that the Committee had not yet concluded item 1 of its agenda, the representative of India supported the United States suggestion that the consideration of item 1 should be completed before the discussion of item 2 was launched.

Mr. PIERCE (Canada) endorsed the statement of the representative of India and added that since the Committee had granted the request of the representative of Poland and allowed him to speak on item 2, the Committee should respect the wish of the United States delegation and defer the consideration of item 2.

Mr. MODZELEWSKI (Poland) agreed that time was needed for the consideration of the complex questions raised in his statement. He therefore did not insist on immediate discussion of item 2.

Mr. ARUTIUNIAN (Union of Soviet Socialist Republics) stated that, in view of the opinion expressed by the representatives of Poland and the United States of America, the delegation of the USSR withdrew its proposal for continuation of the discussion of item 2.

tique des États-Unis, des assertions où la fantaisie se mêle étrangement aux faits. Le représentant des États-Unis donnera, au moment voulu, en réponse à la déclaration du représentant de la Pologne, une analyse détaillée de la politique de son pays. Mais la délégation des États-Unis ne voit aucune raison pour interrompre la discussion du point 1 de l'ordre du jour.

M. AROUTIOUNIAN (Union des Républiques socialistes soviétiques) observe que, puisque le représentant des États-Unis a effectivement entamé la discussion du point 2 de l'ordre du jour, il faut que la Commission poursuive l'étude de ce point important. Cette procédure n'entravera aucunement les progrès des travaux de la Commission ; la délégation de l'URSS propose donc que soit poursuivie la discussion du point 2.

M. ADARKAR (Inde) pense qu'il y a trois bonnes raisons pour retarder l'examen du point 2 et poursuivre la discussion du point 1. Au début, la Commission avait accepté d'entendre la déclaration du représentant de la Pologne parce qu'elle n'avait pas alors à sa disposition de document de travail sur la question. Les membres de la Commission seront maintenant à même d'étudier soigneusement le texte de ce discours et de lui consacrer l'étude approfondie qu'il requiert. D'autre part, ce point soulève d'importantes questions de droit international, d'interprétation de la Charte des Nations Unies, et de politique internationale. De tels problèmes ne peuvent être discutés au pied levé de façon satisfaisante. Enfin, la discussion sera probablement longue et compliquée. Comme la Commission n'a pas encore achevé l'examen du point 1 de l'ordre du jour, le représentant de l'Inde appuie la proposition des États-Unis tendant à achever l'examen du point 1 avant de passer à la discussion du point 2.

M. PIERCE (Canada) s'associe à ce que vient de dire le représentant de l'Inde ; il ajoute que, si la Commission a fait droit à la demande du représentant de la Pologne et l'a autorisé à parler sur le point 2, elle doit prendre en considération le vœu de la délégation des États-Unis et retarder l'examen du point 2.

M. MODZELEWSKI (Pologne) reconnaît qu'un délai est nécessaire pour l'étude des questions complexes qu'a soulevées sa déclaration. Il n'insiste donc pas pour qu'on discute immédiatement du point 2.

M. AROUTIOUNIAN (Union des Républiques socialistes soviétiques) indique que, eu égard à l'opinion qu'ont exprimée les représentants de la Pologne et des États-Unis d'Amérique, la délégation de l'URSS retire la proposition qu'elle avait présentée tendant à ce que la Commission poursuive la discussion du point 2.

21. Continuation of the consideration of the draft resolutions relative to chapter II of the report of the Economic and Social Council : Draft resolution submitted by the delegations of Burma, Chili, Egypt, Haiti and Peru (A/C.2/129 and A/C.2/129/Add. 1)

Mr. VALENZUELA (Chile) presented the draft resolution on technical assistance for economic development proposed by Burma, Chile, Egypt, Haiti and Peru. He pointed out that his insistence on that subject, which had already been discussed at the seventh session of the Economic and Social Council, was not mere repetition but a reiteration of aspirations.

Economic activity was a country's effort to put at the disposal of its inhabitants, within a certain lapse of time, a quantity of goods and services, partly for immediate consumption, partly for future consumption or utilization as means of production. That sum of goods and services formed the national production. The San Francisco Charter had always considered an intensification of the economic activity of all countries as one of the main factors in raising the standard of living of peoples and in guaranteeing peace. That might be attained, as stated in article 2 of the Convention for European Economic Co-operation, by the maximum utilization of natural resources and the improvement of production technique.

The same task faced all the economically under-developed countries. In order to exploit their natural resources they must have at their disposal sufficient labour, capital, technical improvements, etc. Exponents of all shades of economic belief, supporters of free trade, State control and even Marxism, recommended reliance primarily on a country's own resources and efforts, and, only as a complementary measure, recourse to foreign capital, either in the form of credits for machinery or raw materials, or of capital investments. That view, however, although it appealed to those who held national sovereignty dear, was sterile in that it disregarded the constant efforts and sacrifices of the under-developed countries. Those who held such a view had no doubt studied the formation and utilization of the national income of those countries as well as the magnitude of their needs and the limits of their capacity for forming capital. Mr Valenzuela, however, wished them to recall certain facts.

Nearly all the economically under-developed countries had non-diversified economies. They exported raw materials and agricultural

21. Suite de l'examen des projets de résolutions concernant le chapitre II du rapport du Conseil économique et social : projet de résolution présenté par les délégations de la Birmanie, du Chili, de l'Égypte, de Haïti et du Pérou (A/C.2/129 et A/C.2/129/Add. 1)

M. VALENZUELA (Chili) présente le projet de résolution portant sur l'assistance technique en vue du développement économique que proposent la Birmanie, le Chili, l'Égypte, Haïti et le Pérou. Il fait remarquer que s'il insiste à nouveau sur ce sujet qui a déjà fait l'objet de discussions au cours de la septième session du Conseil économique et social, ce n'est pas pour le plaisir de se répéter, mais pour affirmer à nouveau les fins auxquelles il aspire.

L'activité économique d'un pays représente tous les efforts qu'il accomplit en vue de mettre à la disposition de ses habitants, dans un certain délai, une certaine quantité de produits et de services destinés à être utilisés, les uns pour l'usage immédiat, les autres pour l'usage futur, ou comme moyens futurs de production. Cette somme de produits et de services constitue la production nationale. La Charte de San-Francisco a constamment considéré que le développement de l'activité économique de tous les pays était l'un des facteurs essentiels du relèvement du niveau de vie des peuples et de la protection de la paix. On pourrait parvenir à ce résultat, ainsi qu'il est dit à l'article 2 de la Convention de coopération économique européenne, par l'utilisation au maximum des ressources naturelles et l'amélioration des techniques de production.

Tous les pays insuffisamment développés du point de vue économique se trouvent en présence de la même tâche à accomplir. Pour exploiter leurs ressources naturelles, il faut qu'ils aient à leur disposition suffisamment de main-d'œuvre, de capitaux, de perfectionnements techniques, etc. Les représentants de toutes les nuances de la doctrine économique — partisans de la liberté des échanges, partisans de l'intervention de l'État et même marxistes — recommandent qu'un pays compte avant tout sur ses propres ressources et efforts, et ne fasse appel aux capitaux étrangers, que ce soit sous la forme de crédits d'équipement, de matières premières ou d'investissements de capitaux, qu'à titre de complément. Mais si cette théorie peut plaire aux partisans de la souveraineté nationale, elle est stérile en ce qu'elle ne tient pas compte des efforts et des sacrifices incessants des pays insuffisamment développés. Ses défenseurs ont sans doute étudié la formation et l'emploi du revenu national de ces pays, ainsi que l'étendue de leurs besoins et les limites de leur capacité à constituer des capitaux. M. Valenzuela désire cependant rappeler certains faits.

Presque tous les pays insuffisamment développés du point de vue économique ont une économie non différenciée. Ils exportent des

products and imported manufactured goods and services. The prices of those raw materials, the costs of transportation and the production quota, the determination of which was outside the influence of the under-developed countries, had an important role in the formation of their national revenue. On the other hand, the prices of the machinery and services required were determined outside the country under the influence of quite different economic laws. There was thus no relation between the movements of the prices of the raw materials exported and those of the equipment which they desired to import. Hence the buying power of economically under-developed countries was prejudiced. During the war they had accumulated small stocks of foreign exchange with a view to financing their development programmes. After the war rising prices of machinery and difficulties in transport reduced those hopes to a minimum and all the foreign exchange was exhausted in a very short time.

Those who talked of utilizing "national resources" appeared to imply that the under-developed countries should have been more prudent in their investments made out of their national revenue. It might be learned one day, however, to what extent monetary inflation in the under-developed countries was due to the fiscal measures designed to finance the means of production. No sacrifice had been neglected by them in order to utilize to the full their scanty resources. The central banks themselves had been forced to break the classical rules of conduct of a currency-regulating institution in order to provide funds for the development of production.

Finally, if they considered the national income of the most fully developed countries, taking the year 1929 as an index of maximum prosperity, it was found that very few nations succeeded in setting aside more than 10 per cent of their revenue for capitalization. And yet the economically under-developed countries were expected to transform their economic structure, to attain full industrialization, without recourse to more than their national capital. A study of inter-European payment agreements, of reasons for the failure of bilateral agreements and of the multilateral agreement of November 1947, and some reflexion on the nature of the pact signed in October 1948 would lead to the conclusion that even the fairly well-developed countries had been forced to have recourse to a "transfusion" of 800 million dollars in connexion with the Marshall Plan, merely to meet the difficulties of foreign trade and exchange.

Mr. Valenzuela realized the difficulties prevailing on the world capital market, and that logical priorities must be established there.

matières premières et des produits agricoles, et importent des produits manufacturés et des services. Le prix de ces matières premières, les frais de transport et les contingents de production, dont la fixation échappe à l'action des pays insuffisamment développés, jouent un rôle important dans la constitution de leur revenu national. D'autre part, la fixation des prix de l'outillage et des services nécessaires se fait à l'extérieur de ces pays, sous l'influence de lois économiques qui leur sont totalement étrangères. Il n'y a, par conséquent, aucun rapport entre les mouvements des prix des matières premières que ces pays exportent et ceux de l'outillage qu'ils désirent importer; cela nuit au pouvoir d'achat des pays insuffisamment développés du point de vue économique. Pendant la guerre, ces pays ont constitué de faibles réserves de devises étrangères qu'ils destinaient à financer leur programme de développement. Après la guerre, la hausse des prix de l'outillage et les difficultés des transports ont réduit ces espoirs de développement au minimum, et toutes les réserves de devises étrangères se sont en très peu de temps épuisées.

Ceux qui parlent d'utiliser les « ressources nationales » semblent laisser entendre que les pays insuffisamment développés auraient dû montrer plus de prudence dans les investissements qu'ils ont opérés par prélèvement sur leur revenu national. Mais on apprendra peut-être un jour dans quelle mesure l'inflation monétaire dans les pays insuffisamment développés est due aux mesures fiscales destinées à financer les moyens de production. Ces pays n'ont épargné aucun sacrifice pour utiliser au mieux leurs maigres ressources. Les banques centrales elles-mêmes se sont vues forcées d'enfreindre les règles classiques des instituts monétaires, pour fournir les fonds nécessaires au développement de la production.

En dernier lieu, si l'on étudie le revenu national des pays les plus complètement développés, en prenant pour année de référence l'année 1929, qui est celle de la plus grande prospérité, on s'aperçoit que très peu de nations parviennent à mettre de côté, en vue de constituer un capital, plus de 10 pour 100 de leur revenu. Et voilà pourtant que l'on s'attend à ce que les pays insuffisamment développés transforment leur structure économique et réalisent leur plein développement industriel sans recourir à autre chose qu'à leur capital national. Si l'on étudie les accords de paiements intereuropéens, si l'on recherche les raisons de l'échec des accords bilatéraux et de l'accord multilatéral de novembre 1947, et si l'on accorde quelque réflexion à la nature du pacte signé en octobre 1948, on arrivera à la conclusion que même des pays assez largement développés ont été contraints de recourir à une « transfusion » de 800 millions de dollars, grâce au Plan Marshall, uniquement pour faire face à leurs difficultés en matière de commerce extérieur et de change.

M. Valenzuela se rend bien compte des difficultés qui règnent sur le marché mondial des capitaux et de la nécessité qu'il y a à établir un ordre logique de priorité en la matière.

He pointed out that certain under-developed countries had obtained an important assistance from the Export and Import Bank in Washington and, later, from the International Bank for Reconstruction and Development. In his country, there existed power stations, steel foundries, oil wells, etc., which were the result of unconditional international co-operation, without any infringement on his country's sovereignty. In spite of that, under-developed countries knew it was not possible to obtain all the capital necessary to develop and transform their economies. With a few exceptions the world supply of capital was practically identical with the economic potential of the United States of America, and one had only to consider the unilateral Lend-Lease and UNRRA transfers; civilian supplies to occupied territories; aid to Greece and Turkey; International Refugee Organization; quotas; contributions to the Monetary Fund and the International Bank, etc., added to the Marshall Plan, to understand the impressive efforts already made by that country, and the difficulties of the world supply of capital. The countries in question, understanding the position, had even before that situation taken measures to plan their budgets and stocks of foreign exchange to the best advantage and to utilize even the last cent to obtain means of production.

At the present time, the only course left to the under-developed countries, which had not themselves sufficient power of capital investment, was to make the maximum use of the resources at their disposal, and, in order to exploit their national wealth during the slow process of capitalization, to do their utmost towards perfecting their technical knowledge.

Mr. Valenzuela admitted that it was theoretically unacceptable to separate the concepts of work, capital and technical knowledge, but reality was stronger than theory, and when one or more of those elements was lacking it became necessary to intensify the others. The under-developed countries then, were particularly interested in technical improvements. It was indeed possible to raise the level of production by forced labour or other disreputable means, but those were not the methods his country wished to adopt. It wished its economy to be progressive; it wished to combine low costs with high salaries, and national progress with the raising of the standard of living of all workers. But that required the improvement of productivity which itself implied the installation of modern equipment, the replacement of obsolete machinery, the use of new methods of production, a sufficient supply of fuel and power, etc., and the under-developed countries

Il fait remarquer que certains pays insuffisamment développés ont reçu une aide importante de l'*Export and Import Bank* de Washington et, plus récemment, de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement. Dans son pays, il existe des centrales électriques, des aciéries, des puits de pétrole, etc., qui ont été créés grâce à une coopération internationale inconditionnelle qui s'est exercée dans le respect de la souveraineté du pays. Il n'empêche que les pays insuffisamment développés savent bien qu'il n'est pas possible d'obtenir tous les capitaux nécessaires pour développer et transformer leur économie. A quelques exceptions près, les disponibilités mondiales en capitaux sont, en réalité, identiques avec le potentiel économique des États-Unis d'Amérique. Pour bien comprendre quels efforts impressionnants ce pays a déjà fournis, et quelles difficultés il y a de par le monde à se procurer des capitaux, il suffit de mentionner les transferts unilatéraux opérés sous le régime du prêt-bail et de l'UNRRA, le ravitaillement de la population civile des territoires occupés, l'aide à la Grèce et à la Turquie, les contingents attribués à l'Organisation internationale pour les réfugiés, les contributions au Fonds monétaire et à la Banque internationale, etc., auxquels vient s'ajouter le Plan Marshall. Avant même que cette situation vienne à exister, les pays intéressés, tenant compte des faits, ont pris des mesures pour établir au mieux leurs budgets et leurs réserves de devises étrangères, et pour utiliser jusqu'à leur dernier centime pour l'acquisition de moyens de production.

Actuellement, les pays insuffisamment développés ne possédant pas les capitaux nécessaires à des investissements, la seule voie qui leur reste ouverte consiste à utiliser au maximum les ressources dont ils disposent et à s'efforcer d'améliorer dans toute la mesure du possible leurs techniques en vue de l'exploitation de leurs richesses nationales, tandis que se forment lentement les capitaux.

M. Valenzuela admet qu'il n'est pas possible, en théorie, de séparer les notions de travail, de capital et de connaissances techniques, mais la pratique est plus forte que la théorie, et, lorsque l'un de ces éléments vient à manquer, il devient nécessaire de faire davantage appel aux autres. Aussi bien, les pays insuffisamment développés s'intéressent-ils tout particulièrement aux améliorations d'ordre technique. Nul doute qu'il soit possible d'élever le niveau de la production en recourant au travail forcé ou à d'autres moyens peu honorables, mais ce ne sont pas là des méthodes que son pays voudrait adopter. Son pays désire jouir d'une économie de progrès, il désire combiner des prix de revient peu élevés avec des salaires élevés, et le progrès national avec le relèvement du niveau de vie de tous les travailleurs. Mais tout cela exige que soit améliorée la productivité, laquelle, à son tour, suppose l'installation d'un équipement moderne, le remplacement d'un outillage périmé, l'emploi de nouvelles méthodes de production, un approvisionnement suffisant en combustibles et en



did not have the necessary funds to ensure that.

Much, however, might still be done. Machinery might be acquired in instalments, and in the meantime their economy might be revitalized by the incorporation of technical knowledge and the training of their own staff. The part the United Nations might play in the diffusion of technical knowledge and assistance, with a view to promoting economic and social progress, had been emphasized in the general debate by many representatives, in particular those of New Zealand, Brazil and the United Kingdom.

The United Nations had adopted certain resolutions in that field. On 14 December 1946, the General Assembly adopted resolution 52 (I) in which it decided :

"... To refer to the Economic and Social Council for study the question of providing effective ways and means for furnishing, in co-operation with the specialized agencies, expert advice in the economic, social and cultural fields to Member nations who desire this assistance."

In resolution 58 (I) of the same date, the General Assembly authorized the Secretary-General to include in the budget of the United Nations the funds necessary to provide advisory social welfare services and to put into practice new technical methods in any branch of social welfare. The Economic and Social Council, on 28 March 1947, had adopted a resolution expressing the desire that the Assembly's mandate should be carried out, and at its seventh session had approved resolution 139 A (VII) of which the third paragraph stated :

"Informs those countries which require expert assistance in connexion with their economic development programmes that the Secretary-General of the United Nations may, upon request, arrange for the organization of international teams consisting of experts provided by or through the United Nations and the specialized agencies for the purpose of advising them in connexion with their economic development programmes."

All those resolutions, however, had been of no practical value since the United Nations did not dispose of the resources necessary to implement them; and, as explained in the interim report of the Secretary-General, since it was not possible to finance technical aid in the economic field, the promises of the General Assembly, reiterated by the Economic and Social Council, could not be carried out.

The present draft resolution aimed at filling that gap. It was obvious that if there was a desire to furnish expert assistance for underdeveloped countries the necessary funds must be provided. The text of the resolution, based on the advice of the Sub-Commission

énergie, etc., toutes choses que les pays insuffisamment développés ne peuvent réaliser, faute de fonds nécessaires.

Néanmoins, il y a beaucoup de choses qu'on pourrait faire. L'outillage pourrait s'acheter moyennant des paiements échelonnés et, entre temps, l'économie pourrait être revigorée par l'introduction de techniques nouvelles et la formation professionnelle du personnel national. De nombreux représentants, en particulier ceux de la Nouvelle-Zélande, du Brésil et du Royaume-Uni, ont fait valoir au cours de la discussion la part que l'Organisation des Nations Unies pourrait jouer dans la diffusion des connaissances techniques et dans l'assistance nécessaire, pour favoriser le progrès économique et social.

Dans ce domaine, l'Organisation des Nations Unies a adopté certaines résolutions. Le 14 décembre 1946, l'Assemblée générale a pris la résolution 52 (I) par laquelle elle a décidé :

"... de renvoyer pour étude au Conseil économique et social la question de prévoir des moyens efficaces pour fournir, en coopération avec les institutions spécialisées, des conseils techniques dans les domaines économique, social et culturel, aux États membres qui désireraient cette aide."

Par la résolution 58 (I) du même jour, l'Assemblée générale a autorisé le Secrétaire général à inscrire au budget des Nations Unies les crédits requis pour permettre de fournir des services consultatifs en matière de service social et pour mettre en œuvre de nouvelles méthodes techniques dans les diverses branches du service social. Le 28 mars 1947, le Conseil économique et social a adopté une résolution par laquelle il exprimait le désir que la résolution de l'Assemblée générale fût appliquée et, à sa septième session, il a adopté la résolution 139 A (VII), dont le troisième paragraphe est ainsi libellé :

"Informe les pays qui ont besoin d'une assistance technique pour la mise en œuvre de leurs programmes de développement économique que le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies pourra, s'ils en expriment le désir, les aider à constituer des équipes internationales d'experts que l'Organisation des Nations Unies et les institutions spécialisées leur fourniront directement ou indirectement, et qui leur donneront des conseils en vue de la mise en œuvre de leurs programmes de développement économique."

Mais toutes ces résolutions sont restées sans effet pratique, parce que les Nations Unies ne disposaient pas des ressources nécessaires pour en assurer l'application. Ainsi qu'il a été exposé dans le rapport provisoire du Secrétaire général, les promesses de l'Assemblée générale, confirmées par le Conseil économique et social, n'ont pu être mises à effet, parce qu'il n'a pas été possible de financer l'aide technique dans le domaine économique.

Le projet de résolution qui est actuellement présenté vise à combler cette lacune. Il est évident que, si l'on désire assurer une assistance technique aux pays insuffisamment développés, il est indispensable de prévoir les fonds nécessaires pour cela. Le texte de la résolution,



on Economic Development (E/CN.1/61, pages 12 to 14), might be improved and amended. But its essential aspect remained the provision of funds to finance technical assistance for under-developed countries.

At first sight, perhaps, it might be considered a heavy burden on the United Nations budget. But there were useful and useless charges on that budget. Technical assistance, in Mr. Valenzuela's opinion, was one of the most useful, and one of those whose beneficial results would be most promptly seen.

Some might think that the expenses of the project should be borne by the beneficiary countries. The universality of the United Nations budget, however, was not altered by the fact that the various countries paid different quotas. All countries shared the expenses of discussion on the Berlin and Palestine questions, and of the Balkans commissions, though all were not equally interested in those matters. Any steps tending towards the maintenance of peace belonged to all countries and laid an obligation on all countries. Technical assistance to under-developed countries was of more value than many political discourses and manoeuvres.

It had been said that peace and prosperity were indivisible; so also were economic difficulties, under-consumption and the low standard of living of many peoples.

Moreover, the specialized agencies which were concerned with problems of agriculture, trade, health or safety at sea did not have provisions in their budgets for technical assistance to under-developed countries; even the International Labour Organisation could not deal with that question, as its statutes did not authorize it, and as its budget had been reduced to the lowest possible figure.

Mr. Valenzuela concluded by expressing his gratitude to the French representative who, at the 67th meeting, had announced that his country would support the draft resolution.

U TIN (Burma) said that he associated himself with the representatives of Chile, Egypt, Haiti and Peru in supporting the draft resolution on technical assistance for economic development.

The resolution dealt with a subject which was continually recurring on the agenda of the United Nations. It covered the economically undeveloped and under-developed territories of the whole world.

He had personal knowledge of the number and variety of experts needed to put into execution the projects necessary for economic development. Many representatives at the second session of the Economic Commission for Asia and the Far East, as well as under-developed countries in other parts of the

qui se fonde sur les avis de la Sous-Commission du développement économique (E/CN. 1/61, pages 13 à 16), pourrait être amendé, amélioré. Mais l'essentiel en reste, c'est que des fonds sont nécessaires pour financer l'assistance technique aux pays insuffisamment développés.

A première vue, on peut considérer que c'est là une charge trop lourde pour le budget de l'Organisation des Nations Unies. Mais dans ce budget il y a des dépenses utiles et d'autres qui ne le sont pas. De l'avis de M. Valenzuela, l'assistance technique est une des plus utiles, une de celles qui donneraient le plus rapidement des résultats avantageux.

Certains estimeront peut-être que c'est aux pays bénéficiaires à supporter les dépenses afférentes au projet. Cependant, l'universalité du budget des Nations Unies est un fait auquel la différence des quotes-parts des divers pays ne change rien. Tous les pays participent aux frais des discussions sur les questions de Berlin et de la Palestine, ainsi qu'à ceux des commissions pour les Balkans, bien qu'ils ne soient pas tous également intéressés en ces matières. Toute mesure qui tend au maintien de la paix est d'intérêt pour tous les pays et leur impose à tous une obligation. L'assistance technique aux pays insuffisamment développés a plus de valeur que nombre de discours et manoeuvres politiques.

Il a été dit que la paix et la prospérité sont indivisibles; il en est de même des difficultés économiques, de la sous-consommation et du bas niveau de vie que connaissent de nombreuses populations.

Au surplus, les institutions spécialisées qui s'occupent des problèmes de l'agriculture, du commerce, de la santé ou de la sécurité en mer, n'ont pas dans leur budget de crédits pour l'assistance technique aux pays insuffisamment développés, et l'Organisation internationale du Travail elle-même ne peut se saisir de cette question, ses statuts ne l'y autorisant pas et son budget ayant été comprimé au maximum.

M. Valenzuela termine son exposé en exprimant sa gratitude au représentant de la France qui, au cours de la 67<sup>e</sup> séance, a annoncé que son pays appuierait le projet de résolution.

U TIN (Birmanie) s'associe aux représentants du Chili, de l'Égypte, de Haïti et du Pérou, pour appuyer le projet de résolution sur l'assistance technique en vue du développement économique.

Le sujet dont traite cette résolution revient constamment à l'ordre du jour de l'Organisation des Nations Unies; la résolution s'applique aux territoires économiquement non développés ou insuffisamment développés du monde entier.

U Tin sait d'expérience personnelle à quelle quantité et à quelle variété d'experts il est nécessaire de faire appel pour mener à bien les projets de développement économique. De nombreux représentants à la deuxième session de la Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient, ainsi que les représentants

world, had recognized the lack of trained personnel in the undeveloped and under-developed countries, and the need for technical institutions to train their people and for developing the tremendous potential wealth of those countries.

The Economic Commission for Latin America and the *Ad Hoc* Committee on the proposed economic commission for the Middle East, in documents E/840 and E/AS/26/16, had referred to the important part played by technical training and technical assistance in the economic development of countries within those geographical regions, and to the small proportion of workers who had had experience in modern industrial methods. The desired scientific and technical knowledge did exist, and the under-developed countries hoped to gain access to it through the United Nations.

He was convinced that it was only through such constructive efforts as had been and were being sponsored by the Economic and Social Council that undeveloped and under-developed countries could be aided in their own efforts to raise the standard of living of their peoples. His delegation felt that at times the Assembly devoted too much time, effort and emotion to political issues and too little to concrete economic and social measures.

His delegation recognized that the functions enumerated in paragraph 3 of the draft resolution—to which Burma was glad to accept the Haitian amendment—might eventually have to be modified in the light of experience, but he believed that they formed a proper beginning to the task. The resolution charged the Secretary-General and, through him, the executive secretaries of the regional economic commissions with executive responsibilities. His delegation did not feel that the Economic and Social Council or the inter-governmental organizations were structurally equipped to handle those responsibilities; they were, in fact, policy-making bodies meeting only once or twice a year.

The resolution provided ample safeguards against any abuse of the power given to the Secretariat by prescribing in paragraphs 4 (a) to 4 (d) certain policies to be followed by the Secretariat, and also by requesting in paragraph 5 that the Secretary-General should report to each session of the Economic and Social Council on measures taken. Also paragraph 6 called for review by the Economic and Social Council every six months, and by the General Assembly annually, of action taken.

The resolution was simple and direct: it

de pays insuffisamment développés des autres régions du monde, ont reconnu que les pays de cette catégorie, comme les pays non développés, manquaient de personnel expérimenté et qu'il était nécessaire de créer des établissements techniques pour former des spécialistes parmi les nationaux et assurer la mise en valeur du potentiel énorme de richesses que possèdent ces pays.

La Commission économique pour l'Amérique latine et la Commission spéciale chargée d'étudier le projet de création d'une commission économique pour le Moyen Orient ont fait valoir dans les documents E/840, E/AS/26/16, le rôle important que jouent la formation technique et l'assistance technique dans le développement économique des pays situés dans ces régions géographiques et ont souligné le nombre réduit des personnes au courant des méthodes industrielles modernes. Les connaissances scientifiques et techniques nécessaires existent et les pays insuffisamment développés espèrent y avoir accès par l'intermédiaire de l'Organisation des Nations Unies.

U Tin est convaincu que c'est seulement par des actes constructifs du genre de ceux qui ont été et qui sont préconisés par le Conseil économique et social que les pays non développés et les pays insuffisamment développés pourront être aidés dans leur effort pour relever le niveau de vie de leurs populations. Sa délégation estime que, parfois, l'Assemblée consacre trop de temps, d'efforts et de passions aux problèmes politiques et pas assez aux mesures concrètes d'ordre économique et social.

La délégation birmane reconnaît que des modifications pourraient éventuellement être apportées, à la lumière de l'expérience, aux fonctions qui sont énumérées au paragraphe 3 de la résolution, mais elle estime qu'elles constituent le point de départ nécessaire en vue de la tâche à accomplir. Elle accueille avec empressement l'amendement haïtien à ce paragraphe. La résolution confie au Secrétaire général et, par son entremise, aux secrétaires exécutifs des commissions économiques régionales la responsabilité de mettre ces mesures à exécution. La délégation de la Birmanie ne pense pas que la structure du Conseil économique et social et des organisations inter-gouvernementales leur permettra d'assumer ces responsabilités; ce sont, en fait, des organismes chargés de donner des directives, et qui ne se réunissent qu'une ou deux fois par an.

La résolution donne de larges garanties contre tout abus que le Secrétariat pourrait faire du pouvoir qui lui est conféré, en lui prescrivant de suivre certaines directives, énumérées aux paragraphes 4 a) à 4 d), et en demandant, au paragraphe 5, que le Secrétaire général rende compte, à chaque session du Conseil économique et social, des mesures adoptées. Enfin, le paragraphe 6 prévoit que les mesures adoptées en exécution de la résolution seront soumises tous les six mois à l'examen du Conseil économique et social, et, chaque année, à l'examen de l'Assemblée générale.

La résolution est simple et directe; elle

defined certain functions to be performed, prescribed the policies necessary to perform those functions, made provision for a method bringing the financial aspect of the problem before the appropriating organ of the Assembly, namely the Fifth Committee, and provided for periodic reports on progress and review by the regional economic commissions, the Economic and Social Council and the General Assembly. He hoped that the resolution would commend itself to all members of the Committee.

Mr. ALVARADO (Peru) fully endorsed the motives advanced by the representatives of Chile and Burma for submitting the draft resolution of which Peru was also a co-sponsor.

He wished to draw attention, however, to the importance of including the specialized agencies in the contemplated programme of action. Some of the specialized agencies had been active in certain aspects of technical assistance and their potential contribution should not be ignored. Care should also be taken that the measures adopted pursuant to the provisions of the draft resolution did not duplicate the work done by the specialized agencies. In view of those considerations, the delegation of Peru wished to submit the following amendments to the draft resolution:

1. In paragraph 3, the phrase "in co-operation with the specialized agencies" should be added after the words "for the purpose of performing."

2. At the end of the present paragraph 4, the following sub-paragraph should be inserted: "(e) No part of the amount provided for in paragraph 3 shall be expended on functions or services within the competence of a specialized agency except in agreement with that agency."

3. Instead of the amendment submitted by Haiti (A/C.2/129/Add.1) the following new paragraph should be inserted between paragraphs 5 and 6 of the resolution:

"Requests the International Labour Organisation to examine as a matter of urgency, in consultation with the regional economic commissions of the United Nations, the most appropriate arrangements for facilitating the admission to the world's centres of training for apprentices and technical workers of qualified young persons belonging to poor or low-income families from countries which suffer from a lack of certain technicians and specialists necessary to the evolution of their national economy and to report on the action taken to the ninth session of the Economic and Social Council."

Mr. CHAUVET (Haiti) stated that his delegation, realizing the importance which technical assistance presented for under-developed countries, had asked to be included among the sponsors of the draft resolution originally presented by Burma, Chile, Egypt and Peru.

définit certaines des fonctions à accomplir, donne les directives nécessaires à leur exécution, prévoit comment le problème, sous son aspect financier, devra être présenté à l'organe de l'Assemblée chargé de l'affectation des crédits, c'est-à-dire à la Cinquième Commission, et stipule que des rapports d'activité seront périodiquement établis et que les commissions économiques régionales, le Conseil économique et social et l'Assemblée générale examineront les mesures adoptées. U Tin espère en terminant que cette résolution se recommandera d'elle-même à l'agrément de tous les membres de la Commission.

M. ALVARADO (Pérou) s'associe sans réserve aux arguments qu'ont fournis les représentants du Chili et de la Birmanie en présentant ce projet de résolution, dont le Pérou est aussi l'un des auteurs.

Il importe de comprendre les institutions spécialisées dans le plan d'action projeté, et M. Alvarado tient à attirer l'attention sur ce point. Quelques-unes des institutions spécialisées se sont occupées activement de certains aspects de l'assistance technique, et on ne doit pas sous-estimer la contribution qu'elles peuvent apporter. Il faut aussi veiller à ce que les mesures qui seront adoptées conformément aux dispositions du projet de résolution ne fassent pas double emploi avec le travail qu'accomplissent les institutions spécialisées. Pour toutes ces raisons, la délégation du Pérou propose les amendements suivants au projet de résolution :

1. Au paragraphe 3, après les mots : « en vue de remplir », ajouter les mots : « en coopération avec les institutions spécialisées ».

2. A la fin de l'actuel paragraphe 4, ajouter l'alinéa suivant : « e) Aucune fraction de la somme prévue au paragraphe 3 ne devra être affectée à des fonctions ou services qui sont du ressort d'une institution spécialisée, sauf accord avec cette institution. »

3. Au lieu de l'amendement proposé par Haïti (A/C.2/129/Add.1), introduire le nouveau paragraphe ci-après entre les paragraphes 5 et 6 de la résolution :

« Invite l'Organisation internationale du Travail à étudier d'urgence, en consultation avec les commissions économiques régionales des Nations Unies, les dispositions les plus propres à faciliter l'admission dans les centres d'apprentissage et de formation professionnelle du monde entier de jeunes gens et de jeunes filles qualifiés appartenant à des familles pauvres ou modestes de pays dépourvus de certains techniciens et spécialistes nécessaires à l'évolution de leur économie nationale, et de rendre compte des mesures adoptées à la neuvième session du Conseil économique et social. »

M. CHAUVET (Haïti) déclare que sa délégation, sachant toute l'importance que revêt, pour les pays insuffisamment développés, l'assistance technique, a demandé qu'on ajoutât son nom dans l'énumération des auteurs du projet de résolution, présenté à l'origine par la Birmanie, le Chili, l'Égypte et le Pérou.

His delegation was particularly aware of the need for technical training among the youth of economically under-developed countries and had therefore submitted an amendment to the draft resolution.

Mr. GALAL EL DINE (Egypt) urged that funds should be made available to provide technical assistance. He warned, however, that the funds must be made available without thought of profit. The increased production and other benefits derived by the economically under-developed countries from the technical assistance received, would contribute to the general prosperity of the world.

He expressed the hope that the draft resolution of Burma, Chile, Egypt, Haiti and Peru would be adopted, together with the other resolutions submitted in connexion with the subject of development of under-developed countries.

Mr. DE OLIVEIRA CAMPOS (Brazil) welcomed and strongly supported the draft resolution of Burma, Chile, Egypt, Haiti and Peru which, he found, contained many constructive suggestions concerning the important problem of technical assistance. His own delegation had stressed the dynamic value of that assistance on more than one occasion for it felt that it constituted the most direct and practicable means by which the Assembly and the Economic and Social Council could implement the programme for economic and social progress and development outlined in Article 55 of the Charter.

Mr. Campos wished to deal in detail with four questions arising from the draft resolution: first, the role of the United Nations, and particularly of the Economic and Social Council, in promoting economic and social progress; secondly, the ways and means by which the Assembly and the Economic and Social Council could implement those objectives; thirdly, questions relating to the financing of technical assistance, and fourthly, the scope and significance of the draft resolution submitted to the Committee.

An analysis of the terms of Article 55 of the Charter clearly showed that the role of the Assembly and of the Economic and Social Council must be an active one. In addition, the Economic and Social Council, apart from its indirect responsibilities under Article 63, had a direct responsibility to stimulate social and economic progress.

Examining the possible active measures which the United Nations could take to carry out its direct responsibility to promote economic progress, Mr. de Oliveira Campos found that neither direct international financing, nor the supply of materials and equipment were practicable. The first was the responsibility of the International Bank for Reconstruction and Development, and, as regards the second, UNRRA had been the only agency endowed by its constitution with resources for direct supply of goods, and then only for purposes of reconstruction and

La délégation d'Haïti sait, en particulier, combien est nécessaire la formation professionnelle de la jeunesse dans les pays insuffisamment développés du point de vue économique; c'est pourquoi elle propose un amendement au projet de résolution.

M. GALAL EL DINE (Égypte) demande instamment qu'on ouvre des crédits pour l'assistance technique, mais il souligne que cette mesure doit être prise sans idée de profit. L'augmentation de la production et autres avantages dont les pays insuffisamment développés du point de vue économique bénéficieront grâce à l'assistance technique contribueront à la prospérité générale du monde.

Il espère que le projet de résolution présenté par la Birmanie, le Chili, l'Égypte, Haïti et le Pérou sera adopté, de même que les autres résolutions tendant à favoriser le développement des pays insuffisamment développés.

M. DE OLIVEIRA CAMPOS (Brésil) accueille favorablement et appuie vivement le projet de résolution présenté par la Birmanie, le Chili, l'Égypte, Haïti et le Pérou, qui, à son avis, contient nombre de suggestions constructives touchant le problème important qu'est l'assistance technique. La délégation brésilienne a souligné à maintes reprises la valeur dynamique de cette assistance, dans laquelle elle voit, pour l'Assemblée et le Conseil économique et social, le moyen le plus direct et le plus pratique de réaliser le programme de progrès et le développement économique et social défini à l'Article 55 de la Charte.

M. Campos désire traiter en détail de quatre questions qui découlent du projet de résolution: premièrement, le rôle des Nations Unies, et spécialement du Conseil économique et social, dans le développement du progrès économique et social; deuxièmement, les voies et moyens par lesquels l'Assemblée et le Conseil économique et social peuvent atteindre les objectifs dont ils s'agit; troisièmement, le financement de l'assistance technique; quatrièmement, la portée et le sens du projet de résolution présenté à la Commission.

Une analyse des termes de l'Article 55 de la Charte montre clairement que le rôle de l'Assemblée et du Conseil économique et social doit être un rôle actif; de plus, le Conseil économique et social, outre les responsabilités que lui impose indirectement l'Article 63, a directement pour tâche d'encourager le progrès économique et social.

Examinant quelles mesures pratiques l'Organisation des Nations Unies pourrait prendre pour remplir la tâche qui lui est directement impartie afin de favoriser le progrès économique, M. de Oliveira Campos estime qu'il n'est possible ni de pourvoir directement au financement sur le plan international, ni de fournir des matières premières et de l'outillage. Le financement incombe à la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, et, en ce qui concerne le second point, l'UNRRA était la seule institution qui eût été dotée, de par sa constitution, de

rehabilitation, and not for development. True, in individual cases some of the specialized agencies had been able, by resorting to residual UNRRA funds, to furnish limited supplies, but as a rule the functions of the United Nations, like those of the specialized agencies, had been of a technical or advisory rather than operational nature.

Consequently, the only direct action open to the Economic and Social Council and its subsidiary organs under present budgetary and constitutional arrangements was technical assistance on the one hand, and research and studies of problems of economic development on the other. Considerable progress had been made in research and studies of obstacles to economic development by the Department of Economic Affairs, which at the request of the Sub-Commission on Economic Development prepared studies on banking, organization, supply of capital goods as well as projects for economic development. It was also to be expected that regional economic commissions would undertake important research work of a more direct nature, resulting in significant contributions to the planning and co-ordination of co-operative measures for regional economic development.

However, no matter how valuable the studies and research work of the United Nations, the responsibilities of the Economic and Social Council required a more direct and active approach to the question of promoting economic and social progress. In the view of the Brazilian delegation, technical assistance was the field of endeavour in which the Economic and Social Council could hope for the greatest measure of achievement. Stimulating and co-ordinating the activities of the specialized agencies were among the primary functions it could perform in connexion with technical assistance.

FAO in the agricultural field, WHO in health and hygiene, UNESCO in the educational and scientific field and ILO in social legislation and vocational training had all, to a certain extent, given technical assistance. However, as appeared from the comprehensive survey prepared by the Sub-Commission on Economic Development at its last session, there were several important aspects of economic development, particularly over-all planning and industrial development which were not included in the work of any specialized agency. It was hoped that that gap would be filled by the international trade organization; pending its establishment, however, its Interim Commission had expressed the opinion that the United Nations and other specialized agencies should not

moyens lui permettant de fournir directement des marchandises, mais cela uniquement en vue de la reconstruction et du relèvement, et non à des fins de développement. S'il est vrai que, dans certains cas isolés, quelques-unes des institutions spécialisées ont pu, en puisant dans les stocks laissés par l'UNRRA, fournir des quantités limitées de produits, il n'en demeure pas moins que, en général, les fonctions de l'Organisation des Nations Unies et des institutions spécialisées ont consisté à conseiller et à aider techniquement, plutôt qu'à agir sur le plan pratique.

En conséquence, les seuls domaines où le Conseil économique et social et ses organes subsidiaires puissent, dans les conditions budgétaires et constitutionnelles du moment, exercer une action directe, sont l'assistance technique d'une part, les recherches et études sur les problèmes du développement économique, d'autre part. Des progrès considérables ont été faits dans la voie des recherches et des études sur les obstacles qui s'opposent au développement économique, grâce au Département des questions économiques, qui prépare, à la demande de la Sous-Commission du développement économique, des études sur les questions bancaires, les questions d'organisation, la fourniture de biens d'équipement, ainsi que sur des plans de développement économique. On peut compter aussi que les commissions économiques régionales entreprendront un travail important de recherche, d'un caractère plus direct, qui apportera une contribution appréciable à l'établissement de plans coordonnés pour la coopération en vue du développement économique régional.

Mais, quelle que soit la valeur du travail de recherche et d'étude qu'accomplisse l'Organisation des Nations Unies, les responsabilités qui incombent au Conseil économique et social exigent que soit abordé plus directement et plus activement ce problème : comment favoriser le progrès économique et social ? La délégation brésilienne estime que l'assistance technique est le terrain d'essai sur lequel le Conseil économique et social peut espérer obtenir les résultats les plus importants. A cet égard, stimuler et coordonner les activités des institutions spécialisées sont les tâches primordiales qu'il puisse accomplir dans le domaine de l'assistance technique.

L'OAA dans le domaine de l'agriculture, l'OMS dans le domaine de la santé publique et de l'hygiène, l'UNESCO dans le domaine culturel et scientifique et l'OIT en ce qui concerne la législation sociale et la formation professionnelle ont toutes, dans une certaine mesure, donné une assistance technique. Mais, ainsi qu'il ressort de l'étude très complète qu'a établie la Sous-Commission du développement économique à sa dernière session, plusieurs points importants du développement économique, en particulier la planification générale et le développement industriel, ne sont compris dans le programme d'aucune institution spécialisée. On espérait que cette lacune serait comblée par l'organisation internationale du commerce ; en attendant que cette organisation soit créée, sa Commission intérimaire a

forbear from developing technical services to cover the gaps which existed in the facilities for technical assistance. Hence the need for the United Nations to take effective and direct action over and above its indirect function of co-ordination.

No one could assert that it lacked experience in the methods of rendering technical assistance. The advisory social welfare services were an important experiment which had exerted an influence on Member Governments both more direct and more constructive than the frequently abstract debates in the Economic and Social Council.

In contrast with its active role in the field of social welfare, the United Nations had done little in economic technical assistance, largely because of the lack of appropriate budgetary provisions. In fact, a vicious circle was created, for the Economic and Social Council did not take the initiative to provide adequate facilities for technical assistance in the field of economic planning and industrial development on the ground that there were not sufficient requests for such services by Member countries, and on the other hand, under-developed countries had been refraining from asking for such technical assistance, knowing that the facilities available to the Department of Economic Affairs were so limited. In the opinion of the Brazilian delegation, it would be both an inspiring and a constructive action if the United Nations, on the basis of funds appropriated by the General Assembly, developed in the economic field a programme equivalent, *mutatis mutandis*, to that carried out by the Department of Social Affairs.

In the opinion of the Brazilian delegation, the grave responsibilities of the Economic and Social Council under Article 55 of the Charter were positive, and did not brook delay. The more difficult the political situation, the greater was the need for dynamic and concrete action on the part of the Economic and Social Council and of the General Assembly in the field of economic and social progress.

As regards the financing of technical assistance, his delegation felt that the appropriation suggested in the draft resolution was fully justified. Aware though it was of the need for limiting expenditures, the Brazilian delegation believed that a sense of discrimination should be exercised and that activities which promised such an enormous yield, and which were directly related and conducive to the achievement of one of the basic objectives of the Charter should not be curtailed.

An argument frequently advanced against financing, wholly or partially, activities in the

exprimé l'avis que l'Organisation des Nations Unies et les autres institutions spécialisées ne devaient pas laisser de développer les services techniques pour parer à l'insuffisance des moyens dont on dispose dans le domaine de l'assistance technique; d'où la nécessité, pour l'Organisation des Nations Unies, de prendre des mesures efficaces et directes, indépendamment de la tâche de coordination dont elle est indirectement chargée.

Nul ne peut prétendre que l'Organisation manque d'expérience quant aux méthodes d'assistance technique. Une tentative intéressante a été faite avec les fonctions consultatives en matière de service social, grâce auxquelles a été exercée sur les Gouvernements membres une influence autrement directe et constructive que les débats souvent abstraits du Conseil économique et social.

Par contraste avec le rôle actif qu'elle joue en matière de service social, l'Organisation des Nations Unies a fait peu dans le domaine de l'assistance technique sur le plan économique, faute surtout de dispositions budgétaires appropriées. Il y a là, en fait, un cercle vicieux : le Conseil économique et social n'a pas pris l'initiative de pourvoir aux moyens qui auraient permis de fournir une assistance technique dans le domaine de la planification économique et du développement industriel, parce qu'il y avait un trop petit nombre de pays membres qui demandait de tels services; et, d'autre part, les pays insuffisamment développés se sont abstenus de demander cette assistance technique, sachant combien étaient limitées les possibilités du département des questions économiques à cet égard. La délégation brésilienne estime que l'Organisation des Nations Unies ferait une œuvre constructive et pleine de promesses si, au moyen de crédits ouverts par l'Assemblée générale, elle entreprenait, dans le domaine économique, l'exécution d'un programme qui serait l'équivalent, *mutatis mutandis*, du programme du Département des questions sociales.

La délégation du Brésil estime qu'aux termes de l'Article 55 de la Charte le Conseil économique et social a assumé des responsabilités graves et impératives qui ne comportent aucun retard. Plus la situation politique est difficile, plus il est impérieux que le Conseil économique et social et l'Assemblée générale agissent de façon dynamique et constructive dans le domaine du progrès économique et social.

En ce qui concerne le financement de l'assistance technique, la délégation du Brésil pense que les crédits envisagés dans le projet de résolution sont parfaitement justifiés. Bien qu'elle se rende compte de la nécessité de réduire les dépenses, elle estime qu'il faut faire preuve d'esprit critique et ne pas laisser apporter de restrictions à une activité dont on peut espérer des résultats tellement considérables, une activité directement liée à la réalisation d'un des buts essentiels de la Charte et qui contribue si efficacement à cette réalisation.

Il y a un argument qu'invoquent fréquemment ceux qui s'opposent à ce que les activités



field of technical assistance through the budget of the United Nations, was the one based on the theory of "allocation of costs according to benefit derived". That principle presented great superficial attractiveness, and it was thus claimed that since only relatively few countries derived direct benefit from technical assistance they alone should bear the expenditure involved. The implications of such a theory, however, were that, if applied to other cases in addition to technical assistance, each Member of the United Nations would have a different budgetary burden. All Members of the United Nations should shoulder the financial burden, and should not refuse to participate in financing technical assistance on the ground that such services interested only the under-developed countries.

The maintenance of peace was a collective, not an individual responsibility; so too, was the responsibility of promoting economic and social progress and co-operation. The obligations imposed by Chapters IX and X of the Charter were no less of a collective character than those imposed by Chapters VI and VII.

It would be a great mistake to adopt a rigid and uncompromising attitude and to insist that the principle should be applied in the case of economic expenditure, while discarding it altogether in the case of political expenditure. There were always intermediate formulas which could be followed, to keep the financial burden of the United Nations to a minimum while at the same time recognizing the responsibility of the Economic and Social Council and the Assembly by setting up a nucleus of facilities for technical help. A similar solution was suggested in the report of the second session of the Sub-Commission on Economic Development (E/CN.1/61); it recognized that while the bulk of the expenditures on technical assistance should be borne by the members directly benefiting, the initial costs should be financed by the United Nations in the same manner as was done in the field of social welfare.

Mr. de Oliveira Campos felt that there was a threefold justification for such a procedure: first, economic development and progress always represented an indirect benefit to the entire community of the United Nations; then some of the initial cost represented expenditure of a general character which could not be suitably allocated to any individual Member State; and, finally, it would be unjust and unwise to deprive certain of the neediest under-developed countries of the technical assistance of the United Nations because of their temporary inability to obtain hard currency.

entreprises dans le domaine de l'assistance technique soient financées, en tout ou en partie, par le budget de l'Organisation des Nations Unies; c'est un argument fondé sur la théorie de la « répartition des dépenses selon les avantages qui en dérivent ». Le principe paraît séduisant à première vue. En son nom, on prétend que, puisqu'il y a relativement peu de pays qui bénéficient directement de l'assistance technique, ce sont ces pays seulement qui devraient assumer les dépenses qu'elle occasionnera. Mais, si l'on appliquait cette théorie en d'autres domaines que celui de l'assistance technique, il s'ensuivrait que les charges budgétaires seraient différentes pour chacun des États Membres de l'Organisation des Nations Unies. Or ils ont tous à porter le fardeau du budget et n'ont pas à refuser de participer au financement de l'assistance technique sous prétexte que seuls les pays insuffisamment développés y sont intéressés.

Le maintien de la paix est une tâche collective, et non individuelle; il en est de même de la tâche de favoriser le progrès et la coopération dans le domaine économique et social. Les obligations qui découlent des Chapitres IX et X de la Charte, tout autant que celles qui découlent des Chapitres VI et VII, comportent un effort collectif.

On commettrait une grave erreur en adoptant une attitude de rigide intransigeance et en insistant pour que ce principe soit appliqué dans le cas des dépenses d'ordre économique, alors qu'on n'en tiendrait aucun compte dans le cas de dépenses d'ordre politique. Il y a toujours des formules moyennes auxquelles on peut avoir recours pour réduire au minimum les charges financières de l'Organisation des Nations Unies et reconnaître cependant les responsabilités qui incombent au Conseil économique et social et à l'Assemblée en instituant les quelques facilités nécessaires pour dispenser l'assistance technique. Une solution analogue est suggérée dans le rapport de la deuxième session de la Sous-Commission du développement économique (E/CN.1/61); tout en reconnaissant que les États membres qui sont les bénéficiaires directs de l'assistance technique doivent porter la plus grosse part des dépenses qui y sont afférentes, la Sous-Commission estime que l'Organisation des Nations Unies doit subvenir aux dépenses initiales, comme elle l'a fait dans le domaine du service social.

M. de Oliveira Campos estime que cette méthode se justifie des trois points de vue suivants: tout d'abord, c'est la communauté tout entière de l'Organisation des Nations Unies qui toujours retire indirectement un profit du développement et du progrès économique; ensuite, certaines des dépenses initiales ont un caractère général et ne sauraient être légitimement imputées à aucun État membre en particulier; enfin, il serait injuste et inopportun de priver certains des pays insuffisamment développés de l'assistance technique de l'Organisation des Nations Unies dont ils ont tout particulièrement besoin sous prétexte qu'il leur est provisoirement impossible de se procurer des devises fortes.



The main objective was that the United Nations should give the initial impulse; the demonstrated usefulness of the services would subsequently lead Member States gradually to absorb the entire financial burden.

Only by sponsoring concrete, practical and creative activities would the Economic and Social Council and the Assembly be able to compensate to some degree for the political failures of the Organization.

As regards the draft resolution submitted by Burma, Chile, Egypt, Haiti and Peru, the Brazilian delegation was of the opinion that it represented an extremely significant contribution to the Committee's work, completing and co-ordinating as it did various sporadic projects which had thus far remained unrealized for lack of budgetary resources. It met the view so emphatically expressed by the Economic Commission for Latin America regarding the importance of technical assistance. It bore witness to the intention of the United Nations to play an active role in the provision of technical services in fields hitherto not covered by the activities of the existing specialized agencies. It set forth a programme embodying several methods of technical assistance and established standards for the purpose of ensuring that technical assistance was not given on a political basis and was directed to meet the needs of a requesting government.

It was important to avoid setting up a complicated bureaucratic apparatus; rather, carefully selected experts should be engaged on an *ad hoc* basis to assist governments in the task of utilizing efficiently their economic resources. The resolution also supplied concrete indications of suitable methods to be used, based on the experience gained by the advisory social welfare services. Finally, it provided for constant revision and criticism of the operation of the services by means of periodic reports to the Economic and Social Council and to the General Assembly. That would permit the Council to preserve an equilibrium in the dispensation of those services as between the different regions of the world, within or without the sphere of operation of the regional economic commissions, and would permit it to review at any time the basic policies or procedures of operation, should overlapping occur when the international trade organization came into being and assumed responsibility for bridging the present gap in the field of international assistance for economic development.

On behalf of the Brazilian delegation, Mr. de Oliveira Campos expressed the hope

Ce qui importe surtout, c'est que l'Organisation des Nations Unies donne l'impulsion initiale; lorsque les États membres se seront rendu compte de l'utilité que présente l'assistance technique, ils seront amenés graduellement à assumer l'ensemble des charges financières.

C'est seulement en prenant l'initiative d'une activité concrète, pratique, créatrice, que le Conseil économique et social et l'Assemblée générale pourront compenser dans une certaine mesure les échecs qu'a subis l'Organisation dans le domaine politique.

Pour ce qui est du projet de résolution présenté par la Birmanie, le Chili, l'Égypte, Haïti et le Pérou, la délégation du Brésil est d'avis qu'il représente une contribution extrêmement importante à l'œuvre de la Commission, en ce qu'il complète et coordonne les divers projets isolés qui jusqu'à présent n'ont pu être réalisés faute de ressources budgétaires. Ce projet répond aux vues que la Commission économique pour l'Amérique latine a si vigoureusement exposées, concernant l'importance de l'assistance technique. Il atteste que l'Organisation des Nations Unies a vraiment l'intention de jouer un rôle actif en fournissant l'aide technique nécessaire dans des domaines qui jusqu'à présent sont restés en dehors de l'activité des institutions spécialisées existantes. Il formule un programme qui porte en lui plusieurs méthodes d'assistance technique et il établit des normes en vue de garantir que cette assistance ne sera pas subordonnée à des considérations politiques et qu'elle aura pour objet de répondre aux besoins des Gouvernements qui en feront la demande.

Il importe d'éviter de créer une machine bureaucratique compliquée; ce qu'il faut plutôt, c'est recruter des experts soigneusement sélectionnés sur la base de la spécialisation, qui seconderont les Gouvernements dans leur tâche en leur permettant d'utiliser en toute efficacité leurs ressources économiques. La résolution fournit également des indications concrètes quant aux meilleures méthodes à suivre, indications qui sont fondées sur l'expérience qu'ont acquise les fonctions consultatives en matière de service social. Enfin, en prévoyant que des rapports seront présentés périodiquement au Conseil économique et social et à l'Assemblée générale, elle permet ainsi de soumettre constamment à revision et à examen critique l'assistance fournie. Ainsi le Conseil pourra répartir cette assistance selon un judicieux équilibre entre les diverses régions du monde où l'activité de commissions économiques régionales s'exerce et celles où elle ne s'exerce pas; il pourra à tout moment modifier sa ligne de conduite générale ou les modalités d'application, au cas où des chevauchements se produiraient quand l'organisation internationale du commerce aura été créée et qu'elle assumera elle-même la tâche de combler la lacune existant actuellement dans le domaine de l'assistance internationale pour le développement économique.

Au nom de la délégation du Brésil, M. de Oliveira Campos exprime l'espoir que la Com-

that the Committee would accept the basic principles and substance of the resolution, leaving it to a sub-committee to study in detail its individual clauses. He expressed confidence that the Assembly would show broad vision and creative imagination in the matter, lest it shatter the world's hope for peace and progress.

Mr. THORP (United States of America) requested the Secretariat to make available to the Committee data on what facilities for technical assistance and funds were available to carry out the provisions of the draft resolution.

Mr. OWEN (Assistant Secretary-General in charge of the Department of Economic Affairs) said that the Secretariat would submit the desired information to the Committee.

The meeting rose at 1.10 p.m.

## SEVENTIETH MEETING

*Held at the Palais de Chaillot, Paris,  
on Wednesday, 3 November 1948, at 11 a.m.*

*Chairman: Mr. Hernan SANTA CRUZ (Chile).*

### 22. Statement by the Assistant Secretary General in charge of the Department of Economic Affairs (A/C.2/138)

The CHAIRMAN invited Mr. Owen, Assistant Secretary-General in charge of the Department of Economic Affairs, to make a statement providing the information which the representative of the United States of America had requested at the 69th meeting.

Mr. OWEN (Assistant Secretary-General in charge of the Department of Economic Affairs) made a detailed statement on the extent to which functions listed in paragraph 8 of the draft resolution (A/C.2/129) were being carried out at the present time. He dealt in particular with:

The organization and financing of international teams of experts in the economic, financial, fiscal and statistical fields;

The organization of facilities for the training of experts abroad and of local technicians;

The organization of international conferences of experts.

He pointed out the lack of financial resources, as well as of technical and administrative facilities in the Secretariat, to carry on the functions enumerated in the draft resolution. He indicated the facilities available in the specialized agencies for technical assistance.

The CHAIRMAN, on behalf of the Committee, thanked the Assistant Secretary-General for his statement and informed the members that they could refer to it in document A/C.2/138.

mission acceptera les principes essentiels et la teneur de la résolution, laissant à un Comité le soin d'en étudier dans le détail les différentes clauses. Il exprime sa confiance que l'Assemblée témoignera des vues larges et d'imagination créatrice, pour ne pas ruiner les espoirs de paix et de progrès que le monde entier a conçus.

M. THORP (États-Unis d'Amérique) demande au Secrétariat de faire connaître à la Commission les moyens qui seraient mis à sa disposition, en matière d'assistance technique et de ressources financières, pour la mise en œuvre des dispositions du projet de résolution.

M. OWEN (Secrétaire général adjoint chargé du Département des questions économiques) répond que le Secrétariat présentera à la Commission les renseignements demandés.

La séance est levée à 13 h. 10.

## SOIXANTE-DIXIÈME SÉANCE

*Tenue au Palais de Chaillot, Paris,  
le mercredi 3 novembre 1948, à 11 heures.*

*Président: M. Hernan SANTA CRUZ (Chili).*

### 22. Déclaration du Secrétaire général adjoint chargé du Département des questions économiques (A/C.2/138)

Le PRÉSIDENT invite M. Owen, Secrétaire général adjoint chargé du Département des questions économiques, à présenter les informations demandées à la 69<sup>e</sup> séance par le représentant des États-Unis d'Amérique.

M. OWEN (Secrétaire général adjoint chargé du Département des questions économiques) expose de façon détaillée dans quelle mesure les fonctions énumérées au paragraphe 8 du projet de résolution (A/C.2/129) sont actuellement remplies; il traite notamment les questions suivantes:

Organisation d'équipes internationales d'experts en matière fiscale, financière, économique et de statistique; indemnisation des experts.

Mesures permettant d'assurer la formation d'experts à l'étranger ainsi que la formation de techniciens locaux.

Organisation de conférences internationales d'experts.

Il fait ressortir que le Secrétariat manque des ressources financières, techniques et administratives nécessaires pour mener à bien les fonctions énumérées dans le projet de résolution. Il indique les services que peuvent fournir les institutions spécialisées en matière d'assistance technique.

Le PRÉSIDENT remercie, au nom de la Commission, le Secrétaire général adjoint de son exposé. Il informe les membres que cette déclaration a fait l'objet du document A/C.2/138 auquel ils peuvent se reporter.

**23. Continuation of the consideration of the draft resolutions relative to chapter II of the report of the Economic and Social Council : draft resolution submitted by the delegations of Burma, Chile, Egypt, Haiti and Peru (A/C.2/129, A/C.2/129 Add. 1 and A/C.2/136)**

Mr. MOE (Norway) declared that his delegation supported the aims of the draft resolution submitted by Burma, Chile, Egypt, Haiti and Peru and that it heartily welcomed the concrete suggestions formulated therein.

According to the Charter, both the Economic and Social Council and the Department of Economic Affairs of the United Nations had among their responsibilities that of arranging for technical and advisory services in the economic field. Those services should be established on the same basis as the already existing advisory social welfare services.

As regards details of drafting, he wondered whether sub-paragraph (c) of paragraph 3 could not be restated in clearer language; at present, the text could be interpreted as meaning that the United Nations should set up technical institutions on the territories of some of the under-developed countries. If that was the real intention, the provision went considerably further than the mere offer of technical assistance.

Further, he found that the greater part of paragraph 4 of the resolution was unnecessary. The only parts which should be retained were the introduction, that was paragraph 4 proper, and its sub-paragraph (a). As regards sub-paragraphs (b) and (c), the provisions they contained were completely self-evident. Sub-paragraph (d), on the other hand, was superfluous because the same provisions were explicitly stated in Article 100 of the Charter. The Secretary-General could take no action that would be in contradiction with the provisions of the Charter; there was therefore no necessity for repeating the same provisions in the resolution.

The wording of the resolution must be considered very carefully, and any ambiguous terminology should be clarified, since the resolution would later provide the terms of reference for the work of the Secretariat.

The Norwegian delegation supported the suggestion to set up a drafting sub-committee; it considered, further, that the resolution which the latter would submit to the Committee should be modelled as much as possible on the General Assembly resolution 58 (I) concerning the advisory social welfare services.

Mr. ZULOAGA (Venezuela) said that his delegation had been one of the pioneers in initiating action to establish the necessary services in the Secretariat to enable it to render technical assistance. His delegation consequently warmly welcomed the draft resolution

**23. Suite de l'examen des projets de résolution concernant le chapitre II du rapport du Conseil économique et social : projet de résolution présenté par les délégations de la Birmanie, du Chili, de l'Égypte, de Haïti et du Pérou (A/C.2/129, A/C.2/129/Add. 1 et A/C.2/136)**

M. MOE (Norvège) déclare que sa délégation est favorable aux buts que se propose le projet de résolution soumis par la Birmanie, le Chili, l'Égypte, Haïti et le Pérou, et qu'elle se réjouit sincèrement des suggestions concrètes qu'il contient.

Aux termes de la Charte, le Conseil économique et social, comme le Département des questions économiques de l'Organisation des Nations Unies, ont, parmi leurs attributions, celle de prendre les dispositions nécessaires en vue d'assurer des services consultatifs et d'assistance technique dans le domaine économique à celle des fonctions consultatives qui existent déjà en matière de service social.

Parlant de la rédaction du texte de résolution, M. Moe voudrait que l'alinéa c) du paragraphe 3 soit rédigé en termes plus clairs; sous sa forme présente, le texte pourrait être interprété comme signifiant que l'Organisation des Nations Unies doit établir des institutions techniques sur le territoire de certains pays insuffisamment développés. Si telle est l'intention que l'on a réellement voulu exprimer, elle dépasse de beaucoup la simple offre d'assistance technique.

De plus, la majeure partie du paragraphe 4 de la résolution est inutile. Les seules parties de cette résolution qu'il conviendrait de conserver sont l'introduction, c'est-à-dire le paragraphe 4 proprement dit, et son alinéa a). Quant aux alinéas b) et c), les dispositions qu'ils renferment sont absolument évidentes. D'autre part, l'alinéa d) est superflu puisque les mêmes dispositions figurent explicitement à l'Article 100 de la Charte. Le Secrétaire général ne peut prendre aucune mesure qui serait en contradiction avec les dispositions de la Charte; il n'est donc pas nécessaire de répéter les mêmes dispositions dans la résolution.

La rédaction de la résolution doit être étudiée avec soin; il s'agit de rendre clairs tous les termes ambigus, puisque la résolution servira ensuite de base pour les travaux du Secrétariat.

La délégation de la Norvège donne son appui à la proposition tendant à la création d'un comité de rédaction; elle estime, en outre, que la résolution que le comité présentera à la Commission devrait s'inspirer autant que possible de la résolution 58 (I) de l'Assemblée générale relative aux fonctions consultatives en matière de service social.

M. ZULOAGA (Venezuela) déclare que sa délégation a été l'une des premières à prendre l'initiative des mesures nécessaires pour créer au sein du Secrétariat les services permettant à celui-ci d'assurer une assistance technique. Aussi sa délégation est-elle heureuse de voir

and was gratified to see that it had aroused no opposition on the part of any of the members.

With reference to the remarks of the representative of Norway, while he agreed that sub-paragraph 4 (b) and (c) could be omitted, he did not consider that sub-paragraph 4 (d) was superfluous; it seemed to him to be the very backbone of the resolution.

The Assistant Secretary-General had informed the Committee that the Secretariat could not organize more than one technical mission in two years unless it could get additional qualified staff. Paragraph 4 (d) stressed precisely the necessity of employing staff which was independent not only of governments, but independent also of the influence exercised by the big international trusts.

Such people were not easily found; countries which had had experience in the matter could vouch for that. Those countries which had attempted to develop their own economies by means of exploiting their extractive industries knew how difficult it was to find expert personnel not connected with the large mining or oil trusts.

The Secretariat might do well to establish a list of available trained persons, qualified to work as international civil servants, who were free of any influence from a particular government or trust.

If the necessary funds could be obtained by the Secretariat, the Venezuelan delegation would urge that a special section in the Department of Economic Affairs should be established to take charge of the technical assistance services.

Mr. Zuloaga congratulated the Secretariat on the magnitude of its accomplishments, achieved in spite of the lack of funds and personnel, and also expressed his great satisfaction with the services rendered by the specialized agencies.

He hoped that the representative of Norway would reconsider his suggestion concerning the deletion of sub-paragraph 4 (d).

Mr. Moe (Norway) pointed out that his delegation was not objecting to the substance of sub-paragraph 4 (d), but that it found a repetition of the provisions of the Charter superfluous. Any action taken by the Secretariat contrary to the provisions of sub-paragraph 4 (d) would constitute in the first place a violation of the Charter.

Mr. Lychowski (Poland) stated that his delegation had no objections to the substance of the draft resolution; it hoped that the suggestions outlined therein would be adopted by the Committee. It expected to present more detailed views in the drafting sub-committee.

For the moment, he wished to comment on certain ideas expressed by the representative of Chile when he had submitted the resolution to the Committee.

présenter ce projet de résolution et de constater qu'il n'a suscité aucune opposition au sein de la Commission.

Au sujet des observations par le représentant de la Norvège, M. Zuloaga reconnaît que les alinéas b) et c) du paragraphe 4 pourraient être supprimés, mais il ne pense pas que l'alinéa d) soit superflu; cet alinéa lui paraît au contraire constituer l'armature même de la résolution.

Le Secrétaire général adjoint a informé la Commission que le Secrétariat ne peut organiser plus d'une mission technique tous les deux ans, à moins d'obtenir le surcroît de personnel compétent qui serait nécessaire. L'alinéa d) du paragraphe 4 fait précisément ressortir la nécessité d'employer un personnel qui soit indépendant non seulement des Gouvernements, mais aussi de l'influence exercée par les grands trusts internationaux.

On ne trouve pas facilement ce personnel; les pays qui se sont occupés de la question peuvent en témoigner. Ceux des pays qui ont essayé de développer leur propre économie en exploitant leurs industries d'extraction savent combien il est difficile de trouver du personnel compétent qui n'ait pas d'attaches avec les gros trusts miniers ou pétroliers.

Le Secrétariat ferait sans doute bien d'établir une liste des personnes compétentes disponibles, possédant les titres nécessaires à des fonctionnaires internationaux et libres de toute influence exercée par un trust ou un Gouvernement particulier.

Si le Secrétariat peut obtenir les fonds nécessaires, la délégation du Venezuela demandera instamment la création, au Département des questions économiques, d'une section spéciale chargée des services d'assistance technique.

M. Zuloaga félicite le Secrétariat de l'ampleur des travaux qu'il a accomplis en dépit du manque de fonds et de personnel, et il exprime également sa vive satisfaction des services rendus par les institutions spécialisées.

Il espère que le représentant de la Norvège reviendra sur sa proposition tendant à supprimer l'alinéa d) du paragraphe 4.

M. Moe (Norvège) fait remarquer que l'objection de sa délégation ne porte nullement sur la substance de l'alinéa d) du paragraphe 4; elle juge seulement superflu de répéter les dispositions de la Charte. Toute mesure prise par le Secrétariat en contradiction des dispositions de l'alinéa d) du paragraphe 4 constituerait, avant tout, une violation de la Charte.

M. Lychowski (Pologne) déclare que sa délégation n'a pas d'objection à présenter quant au fond du projet de résolution; il espère que la Commission adoptera les propositions exposées dans ce projet. M. Lychowski présentera des observations plus détaillées à ce sujet au comité de rédaction.

Pour le moment, il désire faire quelques observations sur certaines des idées que le représentant du Chili a exprimées lorsqu'il a soumis le projet de résolution à la Commission.

The representative of Chile, strongly opposing the views of those who felt that economic development must be mainly the result of national effort, had put forward the theory that the economic development of under-developed countries must depend primarily on foreign aid, in view of the inadequacy of the national means.

The Polish delegation, on the contrary, believed that foreign aid should be resorted to only as a complement to national effort. Assistance from without might facilitate the early stages of development, speeding up the process of industrialization, but even so, his country and the other countries of Eastern Europe did not wait for foreign aid before they undertook measures of their own to develop their economies. Thus, their economic development could not be stopped if, for some non-economic reasons, foreign aid was to be discontinued. Foreign investments must, in any case, be considered only as an accessory to measures taken internally.

The Chilean representative had mentioned the difficulty of allocating even as small a part as 10 per cent of the national income for its economic development; Poland, on the other hand, was devoting more than 20 per cent of its national income for purposes of investment, and that in spite of the enormous destruction it had suffered during the war, which the Latin American countries had been spared.

Mr. GALAL EL DINE (Egypt) stated that the wording of the resolution had been patterned largely on that of resolutions adopted in the past by the General Assembly, by the Economic and Social Council and other organs of the United Nations.

Repeating the principles of the Charter could do no harm; on the contrary, there was danger that those principles might be disregarded or forgotten if they were not repeated frequently enough.

Assistance for the economic development of under-developed countries was as important as assistance in the social field. In asking for it, the under-developed countries were fully prepared to count on their own available resources, but they needed assistance from without in addition to what they could accomplish by national efforts alone. The sum asked for in the financial provision of the draft resolution was small in comparison with the results which that amount would make possible.

Mr. HYDER (Pakistan) stated that at first he had not been inclined to support the draft resolution because he believed that self-help was the duty of every country. Further reflection, however, had convinced him that he should give the resolution full support in order to further the basic ideals of the United Nations. With a view to the promotion of the ideals of economic co-operation and

Le représentant du Chili, condamnant la thèse de ceux qui estiment que le développement économique doit résulter en premier lieu d'un effort national, a exposé la théorie selon laquelle le progrès des pays insuffisamment développés doit s'effectuer principalement grâce à l'aide de l'étranger, étant donné que les moyens dont ces pays disposent sur le plan national sont insuffisants.

La délégation polonaise estime, au contraire, qu'un pays ne doit avoir recours à l'aide de l'étranger que comme complément à un effort national. L'aide de l'étranger peut, certes, faciliter le développement au début et accélérer l'industrialisation; pourtant la Pologne et les autres pays de l'est de l'Europe n'ont pas attendu de recevoir une aide de l'étranger pour entreprendre l'exécution de leur propre programme de développement économique, et ce développement ne se trouvera donc pas arrêté si, pour des raisons qui n'ont rien à voir avec l'économie, il se trouve que l'aide de l'étranger vienne à manquer. Il ne faut, en tout cas, considérer les investissements étrangers que comme un accessoire des mesures prises sur le plan national.

Le représentant du Chili a dit que son pays éprouvait des difficultés à consacrer même 10 pour 100 de son revenu national au développement économique. La Pologne consacre plus de 20 pour 100 de son revenu national à des investissements, et cela en dépit des ravages étendus dont elle a souffert du fait de la guerre, alors qu'une telle épreuve a été épargnée aux pays de l'Amérique latine.

M. GALAL EL DINE (Égypte) fait observer que le libellé de la résolution suit en général le texte des résolutions adoptées antérieurement par l'Assemblée générale, le Conseil économique et social et d'autres organes des Nations Unies.

Il n'y a pas d'inconvénient à répéter l'énoncé des principes de la Charte. Bien au contraire, si l'on ne rappelle pas fréquemment ces principes, on peut craindre qu'ils soient négligés ou oubliés.

L'assistance accordée aux pays insuffisamment développés en vue de leur développement économique est aussi importante que l'assistance dans le domaine social. Les pays insuffisamment développés, lorsqu'ils demandent une aide économique, comptent pleinement sur les ressources dont ils disposent eux-mêmes, mais il faut que l'effort que ces pays accomplissent sur le plan national soit secondé par une aide venue de l'extérieur. Du point de vue financier, le projet de résolution prévoit une somme peu élevée en comparaison des résultats envisagés.

M. HYDER (Pakistan) déclare qu'à première vue il n'était pas disposé à accepter le projet de résolution, car il est d'avis que le devoir d'un pays est de s'aider lui-même. Mais, à la réflexion, il a estimé qu'il devait appuyer pleinement la résolution, afin de favoriser l'application des principes essentiels des Nations Unies. La délégation du Pakistan approuve donc cette résolution qui doit contribuer au

international solidarity, the delegation of Pakistan commended the purpose of the resolution.

The lack of funds and of capital goods was not the most serious deficiency of under-developed countries. What they needed most was technical knowledge, which was promoted by the resolution before the Committee.

The representative of Pakistan favoured the establishment of a drafting sub-committee to prepare a final text. He felt, too, that the principles of the Charter of the United Nations should be taught in the technical training programmes so that the ideals of the United Nations would be further strengthened and world peace ensured.

Mr. CHAUVET (Haïti) approved the Peruvian amendment (A/C.2/136). In order to facilitate the preparation of a final text, he requested the representative of Peru to submit his amendment as a draft resolution. In that case the delegation of Haiti would be pleased to withdraw its amendment.

Mr. EVANS (United Kingdom) stated that his Government supported the general idea embodied in the draft resolution and felt that questions of detail should be dealt with at a later time. Actually, the resolution repeated in slightly different form resolutions which had already been passed, but it differed from them in attempting to give financial body to the proposal for technical assistance.

In the opinion of the United Kingdom delegation, no greater aid could be rendered in the economic and social field than the provision of expert technical assistance. That policy paid very handsome dividends.

As indicated in the preamble of the draft resolution, technical assistance was already being furnished in the social field. There seemed to be general agreement on the principle of extending technical assistance to the economic field.

Mr. Evans referred to the grave danger of overlapping between the United Nations and the specialized agencies and felt that the text of the resolution should be amended to ensure co-ordination. In that connexion, the United Kingdom supported the Peruvian amendment which tended to prevent overlapping. The text might require re-drafting but the idea was sound.

Turning to the financial provisions of the draft resolution, the representative of the United Kingdom could not agree that the sum of 500,000 dollars was small. In reality that sum was close to the total appropriation for the Department of Economic Affairs. When added to that department's appropriation, the total represented a substantial part of the United Nations' budget.

Furthermore, the representative of the United Kingdom questioned whether it was appropriate for the Second Committee to discuss the sum to be allocated. It seemed

progrès de la coopération économique et de la solidarité internationale.

Les pays insuffisamment développés ne manquent pas seulement de capitaux et de biens de production ; ce sont surtout les connaissances techniques qui leur font défaut, et la résolution soumise à la Commission pourvoit à ce besoin.

Le représentant du Pakistan pense que la rédaction du texte final doit être confiée à un comité de rédaction. Il estime que les programmes d'enseignement technique doivent comprendre l'enseignement des principes énoncés dans la Charte afin de réaffirmer l'idéal des Nations Unies et d'assurer la paix dans le monde.

M. CHAUVET (Haïti) approuve l'amendement du Pérou (A/C.2/136). Pour faciliter l'établissement d'un texte final, il demande au représentant du Pérou de soumettre son amendement sous la forme d'un projet de résolution, après quoi la délégation de Haïti retirera volontiers son propre amendement.

M. EVANS (Royaume-Uni) déclare que son Gouvernement approuve l'idée générale exprimée dans le texte du projet de résolution et estime que les questions de détail devraient être traitées ultérieurement. La résolution répète, en réalité, sous une forme un peu différente, le texte de résolutions déjà adoptées, mais le fait nouveau est qu'elle envisage d'un point de vue financier l'aide technique que l'on se propose de donner.

La délégation du Royaume-Uni estime que, dans le domaine économique et social, il n'est pas de meilleure aide que celle qui s'exerce sur le plan technique ; cette politique donne d'excellents résultats.

Comme le rappelle le préambule du projet de résolution, une assistance technique est déjà donnée dans le domaine social et il semble que l'on soit généralement d'accord pour vouloir étendre cette assistance technique au domaine économique.

M. Evans signale le danger grave d'un chevauchement possible entre les activités de l'Organisation des Nations Unies et celles des institutions spécialisées ; il estime donc que le texte de la résolution devrait être modifié afin de prévoir une coordination. Le Royaume-Uni appuie l'amendement du Pérou qui a pour but d'éviter ces chevauchements : il sera peut-être nécessaire d'en remanier le texte, mais l'idée exprimée est juste.

En ce qui concerne les dispositions financières prévues dans le projet de résolution, le représentant du Royaume-Uni ne saurait admettre que 500.000 dollars soient une faible somme. En réalité, cette somme est tout près d'atteindre le crédit alloué à l'ensemble du Département des questions économiques, de sorte que, si l'on additionne l'une et l'autre somme, le total constitue une part importante du budget des Nations Unies.

En outre, le représentant du Royaume-Uni se demande s'il appartient bien à la Deuxième Commission de discuter le montant de la somme à allouer. M. Evans pense que le Secré-



to him that the Secretary-General should submit an estimate to the Fifth Committee which would make the final decision after full consideration of all the financial and budgetary aspects of the matter. The final resolution of the Second Committee should leave a blank so that the appropriation could be inserted by the Fifth Committee.

It was also possible that the beneficiary States might be able to assume a greater part of the financial costs of technical assistance. The virtues of self-help must not be forgotten.

Mr. Evans agreed with the representative of Norway that sub-paragraph 3 (c) needed clarification. Other points in the resolution might also require re-drafting.

Although it might seem desirable to retain sub-paragraphs (a) to (e) inclusive of paragraph 3, it was not necessarily true and possible that all those projects must be undertaken immediately. The final text might well include some words of caution on that subject; its elaboration should be entrusted to a drafting sub-committee.

The CHAIRMAN confirmed the fact that it was not within the competence of the Second Committee to determine the amount of the appropriation. The Committee could, however, indicate that the sum should not exceed 500,000 dollars and leave the final decision to the Fifth Committee.

Mr. STINEBOWER (United States of America) stated that there was little need for a representative of the United States to express agreement with a resolution which aimed to spread technical knowledge and skill. In addition to its participation in the specialized agencies the United States Government conducted an extensive programme of assistance on the basis of bilateral agreements. Such action indicated enthusiastic support of the principle of technical assistance.

The United States delegation was most grateful to the Assistant Secretary-General for his informative statement. There were, however, certain gaps since the statement had given only three specific monetary figures. The United Nations share of the cost of the mission to Haiti had been listed at 35,000 dollars. Presumably that mission might be considered as typical. A second figure of 2,000 dollars a year per person had been given as the approximate cost for the training of individuals abroad. The Committee, however, had no information as to the number of applications which had been received, the projected size of the training programme or other necessary details. Finally, the Assistant Secretary-General had indicated that the cost of an administrative unit at headquarters would be 50,000 dollars a year.

While those figures were helpful, the Committee still had no guidance regarding the proper sum to be allocated for technical assistance. Mr. Stinebower further noted

taire généra devrait soumettre une estimation à la Cinquième Commission qui prendrait une décision définitive, après avoir examiné avec soin tous les aspects de la question du point de vue financier et budgétaire. La Deuxième Commission devrait adopter un texte de résolution où ne manquerait que l'énoncé de la somme, laquelle serait fixée ensuite par la Cinquième Commission.

Il est possible, d'autre part, que les États qui doivent bénéficier de l'aide technique puissent assumer une plus grande part des frais, car il ne faut pas oublier qu'un pays doit s'aider lui-même.

M. Evans estime, comme le représentant de la Norvège, qu'il faut remanier le texte de l'alinéa c) du paragraphe 3 pour le rendre plus clair; il faudrait également modifier sur d'autres points la rédaction de la résolution.

S'il peut sembler désirable de maintenir le texte des alinéas a) à e) du paragraphe 3, cela ne signifie pas que l'on puisse ou que l'on doive entreprendre immédiatement tous les projets prévus. Il serait bon que le texte final contienne quelques réserves prudentes à ce sujet; il faudrait confier la rédaction de ce texte à un comité.

Le PRÉSIDENT confirme que la Deuxième Commission n'a pas compétence pour fixer un crédit budgétaire. Toutefois, la Commission pourrait indiquer que le montant du crédit ne devra pas dépasser 500.000 dollars, et laisser à la Cinquième Commission le soin de prendre une décision.

M. STINEBOWER (États-Unis d'Amérique) déclare qu'il n'est guère besoin qu'un représentant des États-Unis exprime son accord quand il s'agit d'une résolution destinée à répandre des connaissances techniques. En sus de sa participation aux institutions spécialisées, le Gouvernement des États-Unis met en application un programme étendu d'assistance technique par le moyen d'accords bilatéraux. Les États-Unis approuvent donc chaleureusement le principe de l'aide technique.

La délégation des États-Unis remercie vivement le Secrétaire général adjoint des informations qu'il a apportées dans sa déclaration; toutefois, certains détails manquent, car, du point de vue financier, cette déclaration ne contient que trois chiffres précis. La participation des Nations Unies aux frais de la mission à Haïti a été estimée à 35.000 dollars. Il est probable que cette mission peut constituer un exemple type. Pour le coût approximatif de l'instruction d'un personnel à l'étranger, on a donné le chiffre approximatif de 2.000 dollars par an et par personne. Toutefois, la Commission n'a aucun renseignement sur le nombre de demandes individuelles reçues, sur l'étendue du programme d'instruction projeté, ni sur d'autres points de détail. Enfin, le Secrétaire général adjoint a indiqué qu'un service administratif installé au siège coûterait 50.000 dollars par an.

Ces chiffres sont évidemment utiles; il n'en reste pas moins que la Commission ne dispose encore d'aucun élément d'appréciation quant à la somme qu'il conviendrait d'allouer



that the General Assembly had requested by its resolution 80 (I) the Economic and Social Council not to consider any resolutions, without, at the same time, considering their financial implications.

According to the statement of the Assistant Secretary-General, it had been possible for the United Nations to carry its share of the cost of the mission to Haiti without any special appropriation. Also, various specialized agencies, particularly the International Labour Organisation, the Food and Agriculture Organization and the International Bank for Reconstruction and Development, were developing increasing facilities in the field of technical assistance. In view of the danger of overlapping, the United States delegation supported the spirit of the Peruvian amendment.

Agreeing that the Second Committee could not take final action on the sum to be appropriated, the representative of the United States felt that the members should have some idea of the budgetary implications.

It should also be recalled that, less than a year previously it had been reported to the Sub-Commission on Economic Development that, in spite of General Assembly resolution 58 (I), there were more resources in the field of technical assistance than had been utilized. Unless there were many requests pending, the entire sum might not be needed the first year. Moreover, pending future development in connexion with the establishment of the International Trade Organization and the determination of its functions in the field of technical assistance, any action taken by the Committee should be tentative.

Mr. KHALAF (Iraq) endorsed the draft resolution and indicated that sub-paragraph 2 (c) seemed to require re-drafting and clarification.

Mr. BORIS (France) recalled that the French delegation had already given its agreement in principle to the draft resolution.

Referring to the discussion of the percentage of national income devoted to investment, the representative of France stated that the proportion between foreign investment and national investment varied since it depended on many factors including the prevailing political regime. In some cases a relative increase in the proportion of national investment could be achieved only by sacrificing certain liberties.

In accordance with its traditional policy of assisting in the dissemination of knowledge, France was prepared to co-operate with the United Nations in any programme for technical assistance.

Referring to the text of the resolution, the representative of France expressed the view

pour l'assistance technique. M. Stinebower fait en outre remarquer que l'Assemblée générale, par sa résolution 80 (I), a demandé au Conseil économique et social de n'envisager aucune résolution sans étudier en même temps ses incidences financières.

Selon la déclaration du Secrétaire général adjoint, l'Organisation des Nations Unies a pu, sans ouvrir des crédits spéciaux, prendre sa part des frais qu'a entraînés la mission en Haïti. D'autre part, diverses institutions spécialisées, en particulier l'Organisation internationale du Travail, l'Organisation pour l'alimentation et l'agriculture, et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement contribuent de plus en plus au développement de l'assistance technique. Des chevauchements étant à craindre, la délégation des États-Unis approuve l'intention de l'amendement du Pérou.

Tout en reconnaissant que la Deuxième Commission ne peut prendre de décision définitive quant au montant du crédit à ouvrir, le représentant des États-Unis estime toutefois que les membres de la Commission devraient avoir une idée des répercussions que l'assistance technique peut avoir sur le budget.

Il est bon de rappeler aussi qu'il y a moins d'un an il a été porté à l'attention de la Sous-Commission du développement économique que, malgré la résolution 58 (I) de l'Assemblée générale, il existait dans le domaine de l'assistance technique plus de ressources qu'on n'en avait utilisé. À moins qu'il n'y ait beaucoup de demandes en instance, il se pourrait qu'on n'ait pas besoin, la première année, de la totalité de la somme prévue. En outre, en attendant de connaître les répercussions éventuelles de la création de l'organisation internationale du commerce et le rôle attribué à cette institution dans le domaine de l'assistance technique, toute mesure prise par la Commission doit l'être à titre provisoire.

M. KHALAF (Irak) souscrit au projet de résolution et signale que l'alinéa c) du paragraphe 2 semble avoir besoin d'être remanié et précisé.

M. BORIS (France) rappelle que la délégation française a déjà donné son accord de principe au projet de résolution.

Faisant mention de la discussion sur le pourcentage du revenu national à affecter aux investissements, le représentant de la France déclare que la proportion entre les investissements de capitaux étrangers et de capitaux nationaux varie, car elle dépend de nombreux facteurs, en particulier du régime politique en vigueur. Il est des cas où on ne peut obtenir un accroissement relatif de la proportion des investissements nationaux qu'en sacrifiant certaines libertés.

Conformément à sa politique traditionnelle, qui est de favoriser la diffusion du savoir, la France est disposée à prêter son concours à l'Organisation des Nations Unies pour l'exécution de tout programme d'assistance technique qu'elle pourrait envisager.

En ce qui concerne le texte de la résolution, le représentant de la France est d'avis qu'il

that the role of the specialized agencies must be made clear. The French delegation therefore endorsed the Peruvian amendment.

The sum contemplated in the draft resolution was merely a maximum. Actually the report of the Assistant Secretary-General had not indicated how much money could usefully be spent during the first year. The Committee should bear in mind the danger of allocating too large a sum and thus encouraging hasty spending.

The French delegation wished to make reservations regarding conferences of experts. While such conferences were admittedly valuable, too many conferences were costly, not only to the United Nations but also to the participating nations which were even obliged, sometimes, to deprive themselves of the services of their experts.

Mr. Boris endorsed the statement of the representative of Norway who had proposed that a drafting sub-committee should be established and that the text of the resolution should be modelled on resolution 58 (I) of the Assembly on social welfare. That resolution contained a formula regarding the type of assistance to be furnished which, in the opinion of the representative of France, should appear somewhere in paragraph 4. The general drafting of the resolution could also be improved by a drafting sub-committee.

Mr. OWEN (Assistant Secretary-General in charge of the Department of Economic Affairs) wished to supplement his previous statement and give the information requested by the representatives of the United States of America and France.

It was difficult for the Secretariat to prepare a financial estimate on a project which was so variable in scope. Mr. Owen wished, however, to indicate some of the components which should be taken into consideration.

The first item was the cost of field missions. The Secretariat had been approached, in some cases informally, by six Governments; their demands were under consideration. Experience in organizing field missions had shown that it would be impracticable to establish more than three such missions each year. On the basis of the cost of the mission to Haiti, the total expenditure of the United Nations would thus be higher than 100,000 dollars a year.

The second component was the cost of fellowships. The total expenditure would vary according to the number of fellows to be trained. The approximate cost would be 2,000 dollars a year for each fellow. Mr. Owen indicated that the World Health Organization had 200 fellows while the Department of Social Affairs had 140. The Committee could indicate an order of magnitude for submission to the Fifth Committee.

The third component was a central administrative unit which, it was estimated,

y a lieu de préciser le rôle des institutions spécialisées. Aussi la délégation française souscrit-elle à l'amendement du Pérou.

La somme envisagée dans le projet de résolution est simplement un plafond. En fait, le rapport du Secrétaire général adjoint n'a pas précisé quelle somme pourrait être utilement dépensée au cours de la première année. La Commission ne doit pas perdre de vue qu'il y aurait danger à ouvrir un crédit trop important, car ce serait pousser à des dépenses inconsidérées.

La délégation française tient à faire des réserves en ce qui concerne les conférences d'experts. Bien qu'il faille reconnaître que de telles conférences sont utiles, en réunir un trop grand nombre serait dispendieux, non seulement pour l'Organisation des Nations Unies, mais aussi pour les nations participantes, qui sont parfois contraintes de se priver des services de leurs experts.

M. Boris approuve la déclaration du représentant de la Norvège, qui a proposé de créer un comité de rédaction et de calquer le texte de la résolution sur la résolution 58 (I) de l'Assemblée relative au service social. Dans celle-ci, en effet, figure une formule qui concerne la nature de l'assistance à fournir et qui, de l'avis du représentant de la France, devrait être insérée quelque part dans le paragraphe 4. Un comité de rédaction pourrait aussi améliorer d'une façon générale le libellé de la résolution.

M. OWEN (Secrétaire général adjoint chargé du Département des questions économiques) tient à compléter sa déclaration antérieure en donnant les renseignements demandés par les représentants des États-Unis d'Amérique et de la France.

Il est difficile au Secrétariat d'établir des prévisions de dépenses relatives à un projet dont la portée est si variable. M. Owen tient toutefois à indiquer certains facteurs dont il convient de tenir compte.

Le premier facteur est le coût des missions. L'aide du Secrétariat a parfois été sollicitée officieusement par six Gouvernements; ces demandes sont en cours d'examen. L'expérience acquise jusqu'à ce jour en matière d'organisation de telles missions a démontré qu'il serait impossible d'en prévoir plus de trois par an. En se basant sur le coût de la mission envoyée en Haïti, on arrive pour les dépenses incombant de ce fait à l'Organisation des Nations Unies à un total supérieur à 100.000 dollars par an.

Le deuxième point à considérer est le coût des bourses d'études. Les dépenses totales afférentes à ce chapitre varieront selon le nombre des boursiers à former. Les frais se monteront à environ 2.000 dollars par an et par boursier. M. Owen signale que l'Organisation mondiale de la santé entretient 200 boursiers, tandis que le Département des questions sociales en a 140. La Commission pourrait proposer un ordre de grandeur à la Cinquième Commission.

Le troisième point à envisager est la création d'une unité administrative centrale, dont on

would cost about 50,000 dollars a year.

Mr. Owen hoped that those figures would provide the necessary guidance to the Committee.

Mr. ARUTUNIAN (Union of Soviet Socialist Republics) said he had listened with interest and sympathy to the advocates of technical assistance to under-developed countries. That was a very delicate question indeed, as history showed that technical assistance often provided great opportunities for foreign infiltration and the spreading of foreign influence. Under-developed countries had first been blessed with various religious missions; but missionaries had outlived their usefulness and, in the present age of machines, technical assistance was often used as a means of spreading foreign influence.

He was firmly opposed, therefore, to the proposed deletion of sub-paragraph (d) from paragraph 4. It was true that its inclusion in the resolution was no serious guarantee against foreign interference, but the sub-paragraph stated a principle which should be respected. He did not understand why some States, and Norway in particular, were against writing that principle into the resolution. Its omission would offer direct encouragement to those who were willing to lend technical assistance as a means of gaining influence over the national affairs of other countries. He thought that Norway would be rendering a very bad service to under-developed countries if it pressed its suggestion, and he objected categorically to the Norwegian proposal to delete sub-paragraph 4 (d).

It seemed as if some States never missed an opportunity of reiterating their view that foreign investments were the main factor in promoting the development of under-developed countries. Indeed, the statement made by the Chilean representative at the 69th meeting was nothing else but an open appeal for a further influx of foreign capital into Latin America. It was interesting to note in that connexion that the basic branches of Chilean economy were in the hands of foreign, mainly United States, capital. Two-thirds of Chile's nitrate production and the whole of its copper production were in foreign hands. In fact, United States companies were the true masters of Chile's economy. Instead of calling for more foreign capital, the Chilean representative should have appealed for larger domestic investments.

It had been argued that the national incomes of under-developed countries were too low to allow much capital investment. Yet foreign capital was draining the national income of such countries to a very considerable extent. United States companies, for instance, derived a revenue of over 500 million dollars a year from Latin-American countries.

estime le coût à environ 50.000 dollars par an.

M. Owen espère que ces chiffres fourniront à la Commission les éléments d'appréciation nécessaires.

M. AROUTOUNIAN (Union des Républiques socialistes soviétiques) dit qu'il a écouté avec intérêt et sympathie les représentants qui préconisent une assistance technique aux pays insuffisamment développés. Cette question est à la vérité très délicate, car l'histoire prouve que l'assistance technique prépare souvent la voie à l'infiltration étrangère et à l'accroissement de l'influence étrangère. Les pays insuffisamment développés se sont vus d'abord gratifiés de diverses missions religieuses, mais les missionnaires ont fait leur temps et, à notre époque de machinisme, on se sert souvent de l'assistance technique pour répandre l'influence étrangère.

Aussi l'orateur est-il fermement opposé à la suppression de l'alinéa d) du paragraphe 4. Il est vrai que son inclusion dans la résolution n'offre aucune garantie sérieuse contre l'ingérence étrangère. Cet alinéa établit toutefois un principe qui doit être respecté. M. Arou-tounian ne comprend pas pourquoi certains États, la Norvège en particulier, s'opposent à l'inclusion de ce principe dans la résolution. L'omettre serait encourager directement ceux qui ne sont disposés à fournir une assistance technique à d'autres pays qu'afin de s'assurer une influence sur leurs affaires intérieures. La Norvège rendrait un très mauvais service aux pays insuffisamment développés en insistant sur sa proposition. L'orateur s'oppose catégoriquement à la proposition de la Norvège tendant à la suppression de l'alinéa d) du paragraphe 4.

Il semble que certains États ne manquent jamais une occasion de répéter que les investissements de capitaux étrangers sont le facteur le plus propre à favoriser le développement des pays insuffisamment développés. En fait, la déclaration du représentant du Chili, lors de la 69<sup>e</sup> séance, n'est rien d'autre qu'un appel direct à l'apport de nouveaux capitaux étrangers en Amérique latine. Dans cet ordre d'idées, il est intéressant de noter que les branches essentielles de l'économie du Chili sont aux mains de capitalistes étrangers, en particulier de capitalistes des États-Unis. C'est ainsi que les deux tiers de la production de nitrates du Chili et la totalité de sa production de cuivre sont aux mains des étrangers. En fait, les vrais maîtres de l'économie chilienne sont des sociétés des États-Unis. Au lieu de solliciter de nouveaux apports de capitaux étrangers, le représentant du Chili aurait dû inviter ses compatriotes à procéder à des investissements plus considérables dans leur propre pays.

On a prétendu que le revenu national des pays insuffisamment développés était trop bas pour permettre d'importants investissements de capitaux. Or le capital étranger draine dans une très forte mesure le revenu national de ces pays. Les sociétés des États-Unis, par exemple, réalisent en Amérique latine des bénéfices de plus de 500 millions de dollars

He thought it would be most useful if the Secretariat could study that question and report thereon to the Economic and Social Council.

He could mention other Latin-American countries where foreign, and mainly United States capital played the predominant part in the economic field. That was a tragedy for the countries concerned as it reduced them to a semi-colonial status. Latin America had gained political sovereignty but its economy had fallen into a semi-colonial servitude. The main task facing Latin American countries was to achieve their national economic liberation from foreign capital. Calling for foreign capital amounted to signing away one's independence. Foreign capital should only be a complement to the national efforts.

The USSR delegation supported the proposal to set up a drafting sub-committee to prepare a text which would be acceptable to all and which should most certainly include the provision of sub-paragraph 4 (d), that "technical assistance furnished shall (i) not be a means of foreign economic and political interference in the internal affairs of the country concerned."

Mr. CHANG (China) pointed out that the industrialization of under-developed countries was a problem which had occupied the Economic and Social Council's attention ever since its creation. Over two years ago the Chinese delegation had already drawn the Council's attention to the importance of the so-called "economically low-pressure" areas. Anything that could be done to assist those areas was a contribution to the cause of peace and for that reason the Chinese delegation welcomed the constructive attempt represented by the proposal of Burma, Chile, Egypt, Haiti and Peru.

His general remarks on the problem in question could be listed under three headings:

First, the question of needs and desires; sub-paragraph 4 (c) stated that "The countries desiring the assistance should perform in advance as much of the work as possible to define the nature and the scope of the problem involved". It was imperative that countries should know their own needs and desires; such knowledge should be the starting point of all endeavours and would greatly diminish the risk of any imposition from outside.

Secondly, the question of patterns and precedents. It was often considered that one highly industrialized country could supply all the technical knowledge needed by an under-developed country. However, in order to ascertain how the experience of one country could fit the experience and the requirements of another, it was essential to analyse how the existing industrial and other patterns had come into being. In other words, conditioning factors such as history, geography, traditions, had to be taken into consideration. Some

par an. Il serait très utile que le Secrétariat étudie la question et fasse rapport au Conseil économique et social.

L'orateur peut citer d'autres pays de l'Amérique latine où les capitaux étrangers, surtout les capitaux des États-Unis, jouent un rôle prépondérant dans la vie économique. Cette situation est catastrophique pour ces pays, qui se trouvent ainsi réduits à l'état de demi-colonies. L'Amérique latine a acquis la souveraineté politique, mais son économie est tombée dans une servitude semi-coloniale. La tâche la plus importante qui s'impose aux pays de l'Amérique latine est de dégager leur économie nationale de l'emprise du capital étranger. Faire appel à des investissements étrangers revient à renoncer à l'indépendance. Les investissements de capitaux étrangers ne devraient que seconder l'effort national.

La délégation de l'URSS appuie la proposition visant à créer un comité de rédaction chargé d'élaborer un texte que tous pourraient accepter et qui devrait à coup sûr tenir compte des dispositions de l'alinéa d) du paragraphe 4, à savoir : « l'assistance technique fournie i) ne constituera pas un prétexte d'ingérence économique ou politique de la part de l'étranger dans les affaires intérieures du pays intéressé... »

M. CHANG (Chine) fait observer que l'industrialisation des pays insuffisamment développés est une question à laquelle le Conseil économique et social s'est intéressé depuis sa création. Il y a plus de deux ans que la délégation de la Chine a appelé l'attention du Conseil sur l'importance de ce qu'on appelle les régions « de basse pression économique ». Tout ce qui peut être fait en vue d'aider ces régions contribue à assurer la paix. Aussi la délégation de la Chine accueille-t-elle favorablement l'effort constructif que représente la proposition de la Birmanie, du Chili, de l'Égypte, de Haïti et du Pérou.

A ce propos, M. Chang désire formuler des observations sur les trois points suivants :

Premièrement, la question des besoins et de l'aide demandée. Il est dit à l'alinéa c) du paragraphe 4 que « les pays qui désirent recevoir une telle assistance se chargeront d'effectuer au préalable tout le travail possible en vue de définir la nature et l'étendue du problème en question ». Il est indispensable que les pays sachent ce dont ils ont besoin et ce qu'ils veulent avant d'entreprendre tout effort ; cela réduirait considérablement le risque d'une pression de l'étranger.

Deuxièmement, la question des types d'activité économique et des précédents. On a souvent pensé qu'un pays fortement industrialisé pouvait fournir à un pays insuffisamment développé toutes les connaissances techniques dont ce dernier a besoin. Toutefois, pour déterminer dans quelle mesure l'expérience d'un pays peut servir à l'expérience d'un autre pays et satisfaire aux besoins de celui-ci, il est indispensable d'étudier comment se sont formés les différents types d'organisation, industrielle et autres. En d'autres termes,

countries, for instance, might take pride in large-scale industrialization while others might give great attention to detailed work in handicrafts.

Thirdly, the question of stimulation and action. Everything that came from outside was merely stimulation; true action had to come from within. Outside stimulation could not achieve much without such action from within.

Mr. VALENZUELA (Chile) wished to say a few words on a strictly political problem which although quite outside the scope of the discussion, had been raised by the USSR representative.

It had been said that it was desirable to avoid duplication and overlapping — that important recommendation should have also been made in respect of all speeches in the Second Committee. The USSR representative pursued a method of double and even treble overlapping and what he had said about alleged political independence had been heard from the Cominform often enough.

It was for the Latin-American countries themselves to decide whether their sovereignty was threatened by foreign investments and they needed no help from the USSR on that score. Indeed, they were fearful of such help. They knew that foreign capital was invested in the production of their raw materials. That was an inevitable consequence of the past. If Latin-American countries could receive payment from the Spanish Government in respect of all the riches Spain had extracted in the past they would have no need whatever for foreign investments. Chile was not afraid of foreign investments and was most certainly not going to be influenced by political propaganda.

Mr. LOYO (Mexico) agreed with the Peruvian amendment and the observations made by the representatives of Iraq, China and Venezuela.

Referring to paragraph 7 of Mr. Owen's statement (A/C.2/138) which mentioned that the Secretariat was "conducting jointly with the FAO and the Mexican Government a statistical training institute in Mexico City," he wished to make it clear that Mexico had not asked for technical assistance. The FAO had asked Mexico to provide hospitality for the centre, and Mexico had provided all possible facilities and was even contributing assistance in instruction.

Mr. ADARKAR (India) agreed with the Chairman's suggestion that he should state his delegation's views on the draft resolution either in the proposed drafting sub-committee or else when the Committee discussed the final draft prepared by the sub-committee.

Mr. ARUTUNIAN (Union of Soviet Socialist Republics) said that, when speaking of Chile, he had merely mentioned facts which

les facteurs qui interviennent dans cette formation, comme l'histoire, la géographie, les traditions, doivent être pris en considération. Par exemple, certains pays sont fiers de leur industrialisation poussée, alors que d'autres se consacrent plus spécialement aux travaux minutieux de l'artisanat.

Troisièmement, la question du stimulant et de l'action. Toute aide provenant de l'extérieur n'est qu'un stimulant. Le vrai travail doit être accompli par le pays même. Sinon, l'assistance venant de l'extérieur ne serait pas très efficace.

M. VALENZUELA (Chili) tient à dire quelques mots au sujet d'un problème strictement politique soulevé par le représentant de l'URSS, bien que ce point fût entièrement hors du cadre de la discussion.

On a dit qu'il serait souhaitable d'éviter le double emploi et le chevauchement. Cette importante recommandation devrait également s'appliquer aux discours prononcés à la Deuxième Commission. Le représentant de l'URSS poursuit une politique de double et même de triple emploi; ce qu'il a dit au sujet de la prétendue indépendance politique a été répété assez souvent par le Kominform.

C'est aux pays de l'Amérique latine qu'il appartient de déterminer si leur souveraineté est menacée par les investissements de capitaux étrangers; ils n'ont pas besoin de l'aide de l'URSS sur ce point; en vérité, ils la redoutent. Ces pays savent que des capitaux étrangers sont investis dans leurs entreprises de production de matières premières. C'est là une conséquence inévitable de la situation qui a prévalu dans le passé. Si le Gouvernement de l'Espagne payait aux pays d'Amérique latine toutes les richesses qu'il en a tirées, ces pays n'auraient aucunement besoin de capitaux étrangers. Le Chili ne craint pas ces investissements et n'a pas la moindre intention de se laisser influencer par une propagande politique.

M. LOYO (Mexique) approuve l'amendement du Pérou et les observations formulées par les représentants de l'Irak, de la Chine et du Venezuela.

Faisant allusion au paragraphe 7 de la déclaration de M. Owen (A/C.2/138), où il est dit que le Secrétariat « aide un certain nombre de pays de l'Amérique latine à organiser, de concert avec l'OAA et le Gouvernement du Mexique, un institut professionnel de statistiques situé à Mexico », M. Loyo tient à préciser que le Mexique n'a pas demandé d'assistance technique. L'OAA a demandé au Mexique d'accorder l'hospitalité à cet institut. Le Mexique a fourni tous les services possibles et participe même à l'œuvre d'instruction.

M. ADARKAR (Inde) accepte, comme le Président l'a proposé, d'exposer le point de vue de sa délégation sur le projet de résolution, soit au comité de rédaction dont la création est envisagée, soit lorsque la Commission examinera le projet final établi par le comité.

M. AROUTIOUNIAN (Union des Républiques socialistes soviétiques) déclare que, lorsqu'il a parlé du Chili, il n'a fait que citer des faits

illustrated the predominant influence foreign capital exercised in Chile's economy. Instead of arguing about or denying those facts, the Chilean representative had accused him of quoting Cominform propaganda — perhaps he was not quite sure what the Cominform was — and had in fact spoken as if he were making a statement on behalf of some United States companies. The members of the Committee had not met to listen to that kind of discussion. The USSR representative had no wish to attack anyone but would reply if taunted and would cite some extremely eloquent facts. Indeed, he wished someone would deny the facts he had mentioned previously. Some might not agree with them, but was it not an English and not a Russian proverb which said that facts were stubborn things?

As an illustration of the dominating part played by foreign capital in Chile's economy, he recalled how some Chilean circles had planned at the close of 1947 to build copper smelting works with Chilean capital only. They had tried to raise a loan, and the United States Press had reported how, at the request of the Bradden Copper Company, the United States had refused to grant the loan or to deliver any equipment. This was one of the examples showing how the United States companies hampered the economic development of Chile. He wished the Secretariat to examine those facts and to report thereon to the eighth session of the Economic and Social Council.

Those who represented the interests of United States monopolies argued that the only possible way of achieving the development of under-developed countries was through the aid of foreign capital. Others held that the main resources should come from within the country concerned and that foreign capital should only be used as additional aid provided the conditions under which it was invested precluded any political or economic interference.

The Secretariat should examine those two theories and the foundations on which they rested. He wanted the Department of Economic Affairs to prepare a survey of the role played by foreign capital in the economic and political life of Latin-American and other under-developed countries, and of the income and profits it derived therefrom. Such a survey would put an end to the discussion.

THE CHAIRMAN proposed the setting up of a drafting sub-committee composed of Australia, Belgium, Brazil, Burma, Byelorussian Soviet Socialist Republic, Chile, Norway, Poland, Peru and Syria to prepare a final text in accordance with the views expressed during the discussion.

qui illustrent l'influence prédominante que les investissements de capitaux étrangers ont sur l'économie du Chili. Au lieu de discuter ces faits ou de les réfuter, le représentant du Chili a accusé l'orateur de reprendre des thèmes de propagande du Kominform — le représentant du Chili ne sait peut-être pas très bien ce qu'est le Kominform — et il a parlé comme s'il défendait les intérêts de sociétés des États-Unis. La Commission ne s'est pas réunie pour assister à une discussion de cet ordre. Le représentant de l'URSS ne se proposait pas d'attaquer qui que ce soit, mais, puisqu'il est pris à partie, il répondra et citera quelques faits extrêmement éloquentes. Il souhaiterait, à la vérité, que quelqu'un démentît les faits qu'il a cités précédemment. On peut certes les contester ; mais n'est-ce pas un proverbe anglais, et non un proverbe russe, qui dit que les faits sont tenaces ?

Pour prouver que les capitaux étrangers jouent un rôle prépondérant dans l'économie du Chili, il rappelle que certains milieux chiliens avaient conçu le projet, vers la fin de 1947, d'installer des fonderies de cuivre en ayant uniquement recours à des capitaux chiliens. Ils se sont efforcés d'obtenir un emprunt et on a pu lire dans la presse américaine comment, sur la demande de la *Bradden Copper Company*, les États-Unis ont refusé de consentir le prêt ou de fournir du matériel. Ce n'est là qu'un exemple de la façon dont les compagnies des États-Unis entravent le développement économique du Chili. M. Aroutiounian voudrait que le Secrétariat étudie ces faits et présente un rapport à la huitième session du Conseil économique et social.

Les défenseurs des intérêts des monopoles des États-Unis prétendent que les investissements de capitaux étrangers sont le seul moyen possible de développer les pays économiquement faibles. D'autres affirment que les pays intéressés doivent faire eux-mêmes le plus grand effort, et que les capitaux étrangers ne doivent constituer qu'une aide complémentaire, sous réserve que les conditions de leur investissement ne permettent aucune ingérence dans la vie politique ou économique de ces pays.

Le Secrétariat devrait étudier ces deux théories et les principes sur lesquels elles reposent. M. Aroutiounian voudrait que le Département des questions économiques procède à une étude générale du rôle que jouent les capitaux étrangers dans la vie économique et politique des pays de l'Amérique latine et d'autres pays insuffisamment développés, ainsi que des revenus et des bénéfices qui résultent de ces investissements. Cette étude mettrait fin à la discussion.

Le PRÉSIDENT propose la création d'un comité de rédaction composé des représentants de l'Australie, de la Belgique, du Brésil, de la Birmanie, de la République socialiste soviétique de Biélorussie, du Chili, de la Norvège, de la Pologne, du Pérou et de la Syrie. Ce comité serait chargé d'élaborer un texte définitif, en tenant compte des opinions exprimées au cours du débat.



*It was so agreed.*

The meeting rose at 1.30 p.m.

## SEVENTY-FIRST MEETING

*Held at the Palais de Chaillot, Paris,  
on Thursday, 4 November 1948, at 3.15 p.m.*

*Chairman: Mr. Hernan SANTA CRUZ (Chile).*

The CHAIRMAN stated that the General Committee had decided to refer to the Joint Second and Third Committee the resolutions on the question of migration, concerning which the competence of the Second Committee had been contested by some delegations.

He then announced that the drafting sub-committee appointed to consider resolutions on economic development had completed its work and would have a final meeting to approve its report.

Mr. KHALAF (Iraq) wished to bring to the notice of the Chairman and the members of the Committee a difference of opinion which had arisen between him and the chairman of the drafting sub-committee concerning the competence of that sub-committee. The chairman of the sub-committee had not considered admissible a draft amendment presented by the Iraqi delegation, since it specifically mentioned the International Bank for Reconstruction and Development. Mr. Khalaf thought that since texts in which specialized agencies were mentioned came within the terms of reference of the sub-committee, the sub-committee was equally in a position to consider a draft expressly mentioning the International Bank, which was a specialized agency. He therefore protested against the decision of the chairman of the sub-committee.

The CHAIRMAN replied that in his view the sub-committee was competent to interpret its terms of reference and decide upon its procedure. The members of the Committee would, however, have an opportunity to express their views on that interpretation when the Committee received and considered the sub-committee's report.

### 24. Discussion on the question of discrimination in international trade : draft resolution submitted by the delegation of Poland (A/C.2/137)

Mr. THORP (United States of America) said that his delegation was glad to take part in a discussion of the problem of discrimination in international trade. For many years the United States had worked steadily to obtain general acceptance of the principle of non-discrimination so that international trade might develop to the fullest possible extent by multilateral agreements. It was a matter of concern to the United States Government

*Il en est ainsi décidé.*

La séance est levée à 18 h. 30.

## SOIXANTE ET ONZIÈME SÉANCE

*Tenue au Palais de Chaillot, Paris,  
le jeudi 4 novembre 1948, à 15 h. 15.*

*Président : M. Hernan SANTA CRUZ (Chili).*

Le PRÉSIDENT communique à la Commission la décision du Bureau de renvoyer à la Commission mixte des Deuxième et Troisième Commissions les résolutions sur la question des migrations, au sujet desquelles la compétence de la Deuxième Commission avait été contestée par quelques délégations.

Il annonce ensuite que le comité de rédaction chargé d'examiner les résolutions sur le développement économique a terminé son travail et se réunira une dernière fois pour approuver son rapport.

M. KHALAF (Irak) tient à attirer l'attention du Président et des membres de la Commission sur une divergence de vues qui l'oppose au président du comité de rédaction au sujet de la compétence de ce comité. Le président du comité n'a pas jugé recevable un projet d'amendement présenté par la délégation de l'Irak, du fait qu'il mettait nommément en cause la Banque internationale pour la reconstruction et le développement. Le représentant de l'Irak estime que, du moment que le mandat du comité portait sur des textes faisant mention des institutions spécialisées, le comité est également habilité à examiner un projet mentionnant expressément la Banque internationale, qui est une institution spécialisée. M. Khalaf proteste donc contre la décision du président du comité.

Le PRÉSIDENT répond que, d'après lui, le comité est compétent pour interpréter les termes de son mandat et pour décider de sa procédure. Les membres de la Commission auront cependant la possibilité d'exposer leur opinion à l'égard de cette interprétation lorsque la Commission recevra et examinera le rapport du comité.

### 24. Discussion sur la question des mesures discriminatoires en matière de commerce international : projet de résolution présenté par la délégation de la Pologne (A/C.2/137)

M. THORP (États-Unis d'Amérique) indique que la délégation des États-Unis est heureuse de participer à la discussion du problème des mesures discriminatoires en matière de commerce international. Pendant de nombreuses années, en effet, les États-Unis se sont constamment employés à faire accepter dans le monde entier le principe de la non-discrimination, afin que le commerce international puisse se développer au maximum par des



that many factors in the post-war world had made bilateral agreements and discriminatory trade measures a frequent characteristic of present international economic relations.

Without going into details Mr. Thorp proposed to point out some of the high-lights of the United States efforts to establish the rule of non-discrimination.

Shortly after the First World War, the United States had endeavoured to extend the application of the "most-favoured-nation" policy through the negotiation of commercial treaties embodying that principle. Although those efforts were of limited success, they had nevertheless helped considerably to promote the rule of non-discrimination.

The world economic depression which began about 1930 had been accompanied by many trade restrictions, and new forms of trade control had emerged, particularly import quotas and exchange controls. In many cases, those newer forms of trade regulations had been used to implement discriminatory bilateral trade and payments agreements. Those new types of controls lent themselves far more readily than tariffs to discriminatory practices. With the rapid spread in their use, there was grave danger that international trade would continue to shrink alarmingly, and that discrimination would become the general rule.

With the enactment in 1934 of the Reciprocal Trade Agreements Act, the United States had been able to take new steps against discriminatory practices, old and new, wherever other countries were of a like mind. Thus, in more than a score of trade agreements, the United States had agreed reciprocally not only to reduce customs barriers but also to place its trade relations on the basis of the general rule of non-discrimination, subject, of course, to such exceptions as were considered necessary for the protection of each country's vital interests. Unfortunately, it had not always been possible to deal on that basis. Some countries such as Poland, for example, were unwilling to agree to the general rule of nondiscrimination as it might be applied for example to import quotas and exchange controls.

The Second World War greatly retarded the negotiation of non-discriminatory trade agreements; nevertheless the United States concluded five new agreements during the war years. Long before the war's end, steps were taken to lay the foundations for international economic co-operation and to develop it considerably by comparison with the pre-war years.

accords multilatéraux. Le Gouvernement des États-Unis déplore que de nombreux facteurs aient fait en sorte, après la guerre, que les accords bilatéraux et les mesures discriminatoires en matière de commerce constituent une caractéristique fréquente des relations économiques internationales actuelles.

M. Thorp se propose, sans entrer dans le détail, de signaler les points saillants des efforts tentés par les États-Unis afin de faire reconnaître la règle de la non-discrimination.

Peu de temps après la première guerre mondiale, les États-Unis se sont employés à étendre l'application de la politique de « la nation la plus favorisée » au moyen de la négociation de traités de commerce contenant ce principe. Bien que ces efforts n'aient eu qu'un succès limité, ils ont toutefois aidé considérablement à développer l'application du principe de la non-discrimination.

La crise économique mondiale qui a débuté vers 1930 a été accompagnée de nombreuses restrictions au commerce et de nouvelles formes de contrôle commercial se sont manifestées, notamment le contingentement à l'importation et le contrôle des changes. Dans de nombreux cas, on a fait usage de ces nouvelles formes de réglementation pour mettre en œuvre des accords de commerce et de paiement bilatéraux à tendance discriminatoire. Ces nouveaux types de contrôle se prêtaient plus facilement que les tarifs douaniers aux pratiques discriminatoires. Du fait de la rapide extension donnée à ces réglementations, le commerce international courait le risque de continuer à décroître d'une façon alarmante, les mesures discriminatoires tendant à devenir la règle générale.

Par la mise en vigueur, en 1934, de la Loi sur les accords de commerce réciproques, les États-Unis ont pu prendre de nouvelles mesures contre les pratiques discriminatoires, anciennes ou récentes, chaque fois qu'ils rencontraient des pays partageant leur opinion. C'est ainsi que, dans plus d'une vingtaine d'accords commerciaux, les États-Unis se sont engagés, ainsi que leurs partenaires, non seulement à réduire les barrières douanières, mais également à fonder leurs relations commerciales sur la règle générale de la non-discrimination, certaines exceptions étant naturellement prévues afin de sauvegarder les intérêts essentiels de chaque pays. Malheureusement, il n'a pas toujours été possible de traiter sur ces bases, quelques pays, la Pologne par exemple, se montrant réticents à adopter la règle générale de la non-discrimination quand il s'agissait, par exemple, de contingentement à l'importation et de contrôle des changes.

La deuxième guerre mondiale a singulièrement retardé la négociation d'accords commerciaux à tendance non discriminatoire; les États-Unis ont tout de même pu conclure cinq nouveaux traités pendant les années de guerre. Bien avant la fin de la guerre, des mesures ont été prises en vue d'asseoir solidement la coopération économique internationale et de la développer considérablement par rapport à l'avant-guerre.

The steps which had particular significance in the movement were: the signing of the Atlantic Charter, with its principle of fair and equitable treatment; the signing of the Declaration by United Nations reaffirming the principles of the Atlantic Charter; the signing of lend-lease agreements containing the famous article 7 concerning non-discriminatory treatment, and the agreements reached at Bretton Woods concerning the International Bank for Reconstruction and Development and the International Monetary Fund, likewise embodying the principle of non-discrimination.

The Charter of the United Nations did not deal precisely with the matter of trade discriminations. Nevertheless, the need to formulate a set of principles and rules in that field had led the Economic and Social Council, at its first session, to call an international conference on trade and employment and to establish a Preparatory Committee for that purpose. At the first session of that Preparatory Committee in London in October and November 1946, the United States had put forward a set of proposals drawn up over several years and already discussed with a number of Governments.

The proposals were considerably altered by discussion at that meeting, at the second meeting of the Preparatory Committee in Geneva, which opened on 10 April 1947, and, finally, at the United Nations Conference on Trade and Employment held at Havana from 21 November 1947 to 24 March 1948. As a result of the sustained work of many representatives at those various meetings, the provisions of the Havana Charter relating to non-discriminatory treatment, as well as the exceptions therein provided, should be acceptable to all nations.

Like the original United States proposals, the Havana Charter was founded on the principle of non-discrimination, and provided a basis on which trade could develop along multilateral lines, as free as possible from harmful restrictions and discriminations.

Furthermore, the charter was not merely an expression of purpose; it provided for practical action. Twenty-two countries, accounting for a very considerable portion of the world's trade, had already brought provisionally into force the General Agreement on Tariffs and Trade, which contained provisions concerning non-discrimination quite similar to those in the Havana Charter.

During recent years the United States Government had neglected no occasion, whether in bilateral or multilateral negotiations, of striving to obtain the agreement of other Governments to the general rule of non-discrimination. It had taken the lead in that matter in the negotiation of the peace treaties with the Balkan States; the principle, although incorporated finally in the treaties, seemed, however, to have been more honoured in the breach than the

Les étapes les plus significatives de ce mouvement ont été : la conclusion de la Charte de l'Atlantique, avec ses principes de traitement juste et équitable ; la signature de la Déclaration des Nations Unies, réaffirmant les principes de la Charte de l'Atlantique ; la signature des accords prêt-bail contenant le célèbre article 7 concernant le traitement non discriminatoire ; et les accords passés à Bretton-Woods au sujet de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement et du Fonds monétaire international, qui contiennent également le principe de la non-discrimination.

La Charte des Nations Unies ne vise pas de façon expresse les discriminations en matière de commerce. Toutefois, le besoin de formuler un ensemble de principes et de règles dans ce domaine a incité le Conseil économique et social, lors de sa première session, à convoquer une conférence internationale du commerce et de l'emploi et à constituer une Commission préparatoire à cet effet. A la première session tenue à Londres en octobre et novembre 1946 par cette Commission préparatoire, les États-Unis ont déposé un ensemble de propositions élaborées au cours de plusieurs années d'études et déjà discutées avec un certain nombre de Gouvernements.

Ces propositions ont été sensiblement remaniées au cours de cette session, puis à la deuxième session de la Commission préparatoire, tenue à Genève à partir du 10 avril 1947, et enfin à la Conférence des Nations Unies sur le commerce et l'emploi tenue à La Havane du 21 novembre 1947 au 24 mars 1948. Grâce aux efforts tenaces de nombreux représentants au cours de ces diverses conférences, les dispositions relatives aux mesures non discriminatoires contenues dans la charte de La Havane, ainsi que les exceptions qui y sont visées, devraient être acceptables pour toutes les nations.

La charte de La Havane, comme les propositions initiales des États-Unis, repose sur le principe de la non-discrimination et fournit au commerce, libéré le plus possible d'entraves et de discriminations préjudiciables, une base de développement au moyen d'accords multilatéraux.

En outre, cette charte n'est pas purement doctrinale et envisage les mesures pratiques à prendre. Vingt-deux pays, contribuant pour une très grande partie au commerce mondial, ont déjà provisoirement mis en vigueur l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, qui contient des dispositions visant la non-discrimination tout à fait analogues à celles de la charte de La Havane.

Au cours des dernières années, le Gouvernement des États-Unis n'a négligé aucune occasion, que ce soit au cours de négociations bilatérales ou multilatérales, de s'efforcer d'obtenir le ralliement de nouveaux Gouvernements à la règle générale de la non-discrimination. Les États-Unis ont donné l'exemple lors de la négociation des traités de paix avec les États balkaniques ; ce principe, bien qu'il ait été compris en définitive dans les traités, semble toutefois avoir été plus souvent violé qu'ob-

observance. At the recent international conference in Belgrade concerning navigation on the Danube, representatives of the United States had urged explicit recognition of the rule of non-discrimination with conspicuous lack of success.

Replying next to criticisms of United States export controls by the Polish representative, Mr. Thorp gave a brief account of present conditions.

He first remarked that export control laws and regulations, as well as operations pursuant thereto, were published in the United States; everyone could read these and the Press could comment on them.

Like most countries, during the war the United States had subjected its foreign trade to almost complete licensing control in the interest of the war effort. Most of those wartime controls had disappeared. In addition to the controls relating to arms, ammunition and implements of war, however, two export controls were still in force, one relating to a restricted list of products in short supply, the other concerning nearly all shipments to Europe. In both cases control was exercised by the Secretary of Commerce, under authority delegated to him by the President under the terms of the second Decontrol Act of 1947.

The short-supply list consisted of products, the supply of which was insufficient to meet domestic and foreign requirements. Mr. Thorp pointed out that the Foreign Minister of Poland, in his statement at the 69th meeting, had paid a compliment to the United States in saying that it had enormous export possibilities. Certainly, excellent results had been obtained from the development of natural resources by energetic workers with the aid of capital and management, favoured by the free and democratic system of the United States. The Polish Foreign Minister had, however, left the world of facts when he said that the United States lacked for nothing whatever and that consequently export control did not rest on an economic basis.

The hard reality was quite different. Despite substantial export possibilities in the case of many products of farm, mine and factory, the United States did not have enough of everything to satisfy its own requirements and, in addition, foreign demand. The cause of that was either a limitation of production capacity, or the limited character of the supply of some product, such as steel, or indispensable raw materials, which resulted sometimes in a shortage of a whole group of finished products.

Those were facts known by everyone in the United States, and which those abroad

servé. Lors de la récente conférence internationale tenue à Belgrade au sujet de la navigation sur le Danube, les représentants des États-Unis ont demandé de façon instante, mais avec un insuccès manifeste, que soit explicitement reconnue la règle de la non-discrimination.

Répondant ensuite aux critiques formulées par le représentant de la Pologne au sujet de la réglementation des exportations des États-Unis, M. Thorp fait un bref exposé des conditions actuelles.

Il fait tout d'abord remarquer que les lois et réglementations sur le contrôle des exportations, ainsi que leurs dispositions d'application, sont publiées aux États-Unis, et que chacun peut les consulter et les commenter dans la presse.

Comme la plupart des pays, les États-Unis, pendant la guerre, ont soumis leur commerce extérieur à un régime de licences à peu près total afin de sauvegarder leur effort de guerre. La plupart de ces contrôles de temps de guerre ont disparu. Cependant, outre la réglementation sur l'exportation concernant les armes, munitions et engins de guerre, deux réglementations sur l'exportation sont encore en vigueur, l'une visant une liste limitative de produits peu abondants, l'autre concernant la quasi-totalité des expéditions à destination de l'Europe. Dans ces deux cas, le contrôle est exercé par le Secrétaire au commerce en vertu des pouvoirs qui lui ont été délégués par le Président aux termes du deuxième *Decontrol Act* de 1947.

La liste des produits peu abondants porte sur les produits existant en quantité insuffisante pour faire face aux besoins intérieurs et extérieurs. M. Thorp fait remarquer que le Ministre des affaires étrangères de Pologne, au cours de la 69<sup>e</sup> séance, a fait un compliment aux États-Unis en disant que ceux-ci avaient d'énormes possibilités d'exportation. Certes, d'excellents résultats ont été obtenus par la mise en œuvre des ressources naturelles réalisée par la collaboration efficiente de la main-d'œuvre, du capital et du personnel dirigeant, favorisée par le régime démocratique libre des États-Unis. Le Ministre des affaires étrangères de Pologne s'est toutefois écarté de la réalité lorsqu'il a déclaré que les États-Unis ne manquaient absolument de rien et qu'en conséquence la réglementation des exportations ne reposait pas sur une base économique.

La dure réalité est tout autre : malgré de sérieuses possibilités d'exportation pour de nombreux produits agricoles, miniers et industriels, les États-Unis ne disposent pas de ressources suffisantes dans tous les secteurs pour satisfaire leurs propres besoins et, en plus, les demandes provenant de l'étranger. La cause en est soit une limitation de la capacité de production, soit le caractère limité des disponibilités d'un produit, l'acier par exemple, ou de matières premières indispensables, qui a pour résultat une pénurie de produits finis affectant parfois tout un secteur.

Ce sont là des faits que tout le monde connaît aux États-Unis et qu'on peut même

might learn by reading the newspapers: the United States could not make up all the world's shortages even by working at maximum production capacity.

In the light of the actual or threatened shortages of a considerable number of items, the United States Congress had found it necessary to continue to control the exportation of items in short supply.

Consequently, the United States had published a list of such items. For each product on that list, an export quota was established for each quarter. Those quotas were fixed by the Secretary of Commerce in the light of recommendations from appropriate inter-departmental committees. The amounts so fixed were the total quantities which it was considered might safely be allowed to leave the country, taking into account the urgency of the needs of foreign countries. Within those total quotas, individual quotas were established for every country concerned.

In establishing those country quotas, the aim was to make the most equitable distribution possible of limited supplies among competing claimants, in the light of the evidence obtained as to the respective needs of the countries concerned. Detailed information concerning the final use of the item was requested and, in certain cases in which adequate information was not forthcoming, licences had been withheld.

Mr. Thorp emphasized the great difficulty of allocating goods in short supply. In the case of foodstuffs on the short supply list which were also of concern to the International Emergency Food Committee of the Food and Agriculture Organization, United States allocations of exports were guided by the conclusions reached by that body. Similarly so long as the demand for coal had exceeded export availabilities, export allocations had been guided by the recommendations of the European Coal Organization and later of the Coal Committee of the Economic Commission for Europe.

It was only natural that there should have been some complaints concerning allocations. That was to be expected in view of the competing claims. Mr. Thorp, however, believed that the system employed gave the best results. The licences for each country were granted with regard to United States availabilities and the requirements of requesting countries.

Moreover, the complaints made were examined with the greatest care. Account was taken of additional information which was frequently submitted in support of the complaint. In certain cases, recognized as justified, partial or complete satisfaction had been given.

Mr. Thorp emphasized that the short-supply list covered only a fraction of the total of United States exports. During the first quarter of 1948, exports from the United States totalled about 3,290 million dollars of which approximately 855 million dollars, or about one quarter of the total, represented products

connaître à l'étranger en lisant la presse : les États-Unis ne peuvent compenser la pénurie mondiale, même en travaillant à leur capacité maximum de production.

Étant donné la pénurie, immédiate ou prévue, d'un grand nombre de produits, le Congrès des États-Unis s'est vu dans l'obligation de maintenir la réglementation de l'exportation des produits peu abondants.

En conséquence, les États-Unis ont publié une liste des produits visés. Chaque trimestre, on fixe un contingent d'exportation pour chacun des produits figurant sur la liste. Ces contingents sont arrêtés par le Secrétaire au commerce d'après les suggestions formulées par les commissions interministérielles compétentes. Les montants ainsi fixés constituent les quantités globales que l'on estime pouvoir exporter sans danger, compte tenu de l'urgence des besoins des pays étrangers. Ces contingents globaux sont répartis en contingents individuels pour chaque pays intéressé.

Le but de l'établissement de ces contingents par pays est la distribution la plus équitable possible de disponibilités limitées entre des bénéficiaires rivaux, distribution qui est faite en fonction des renseignements obtenus sur les besoins respectifs des pays intéressés. Des enquêtes poussées concernant l'utilisation finale des produits sont effectuées et, dans certains cas où l'on ne disposait pas de renseignements suffisants, on a refusé l'octroi de licences.

M. Thorp souligne l'extrême difficulté qu'il y a à répartir les produits rares. Pour les produits alimentaires dont s'occupe le Conseil international de la crise alimentaire de l'Organisation pour l'alimentation et l'agriculture, les États-Unis répartissent leurs exportations d'après les conclusions formulées par cet organisme. De même, les exportations de charbon, tant que les demandes ont dépassé les possibilités d'exportation, ont été réparties d'après les recommandations de l'Organisation européenne du charbon et ensuite du Comité du charbon de la Commission économique pour l'Europe.

Certes, des réclamations ont été formulées au sujet de la répartition. Il fallait s'y attendre du fait des rivalités en jeu. Le représentant des États-Unis considère toutefois que le système employé donne les meilleurs résultats. Les licences sont accordées à chaque pays en fonction des disponibilités des États-Unis et des besoins de chaque pays demandeur.

On examine également avec le plus grand soin les réclamations qui sont éventuellement formulées. On tient compte alors des renseignements complémentaires qui sont fréquemment fournis à l'appui de la réclamation. Dans certains cas, reconnus justifiés, des satisfactions partielles, sinon totales, ont été données.

M. Thorp souligne que la liste des produits peu abondants ne comprend qu'une fraction des exportations totales des États-Unis. Au cours du premier trimestre de 1948, les exportations des États-Unis se sont élevées à environ 3.290 millions de dollars, dont environ 855 millions pour les produits peu abondants, soit

in short supply. Exports of foodstuffs, including nearly 400 million dollars worth of grains and grain preparations, were valued at about 475 million dollars or more than half the total for items in short supply.

Since 1 March 1948, export control over short-supply items had been reinforced by the imposition of exports licensing control over nearly all shipments to Europe. That had two purposes: to ensure that the requirements of the countries participating in the European Recovery Programme were met, so far as possible, in accordance with the purposes and provisions of the Foreign Assistance Act of 1948, and to complete the longstanding control of exports of arms, ammunition and implements of war by subjecting to close scrutiny shipments to Eastern Europe of other items which had military significance.

In practice, shipments to countries participating in ERP, other than shipments of products on the short-supply list, had been freely licensed, whereas shipments destined for non-participating countries had been carefully scrutinized in order to ensure an adequate flow of goods to the participating countries and to prevent shipments to Eastern Europe that would contribute significantly to the military potential of that region.

As to the first of those purposes, the Foreign Assistance Act provided that no export of any commodity should be authorized to any country wholly or partly in Europe which was not a participating country, if it was determined that the supply of the commodity was insufficient, or would be insufficient if the export were permitted, to fulfil the requirements of participating countries. In spite of the above provision, the Act stated that such export might be authorized if it was determined that it was otherwise in the national interest.

The representative of the United States stressed the importance of as rapid an economic recovery of Western Europe as possible, both in its interest and in that of world economic development. Hence it was necessary to have export controls in order to ensure the implementation of the European Recovery Programme. It had been clearly indicated by Congress that, if the quotas of some countries in short-supply items had to be cut, they should be the non-co-operating countries in Europe.

With regard to the question of national security, Governments had the right to prohibit or restrict the export of goods for the direct or indirect use of foreign military establishments. It was obvious that the United States could not supply out of its limited export possibilities the materials for building up the military potential of countries which had openly and repeatedly proclaimed

environ le quart du montant total. On évalue à environ 475 millions de dollars, soit donc plus de la moitié de la valeur totale des produits peu abondants, les exportations de produits alimentaires, dont 400 millions de dollars pour les céréales et produits dérivés.

Depuis le 1<sup>er</sup> mars 1948, on a renforcé le contrôle de l'exportation des produits peu abondants au moyen d'un régime de licences d'exportation qui s'étend sur la quasi-totalité des expéditions à destination de l'Europe. Deux objectifs sont ainsi visés : s'assurer que les besoins des pays participant au Programme de relèvement européen sont satisfaits, dans la mesure du possible, en accord avec les objectifs et les buts de la loi dite « Loi de 1948 sur l'aide à l'étranger » ; et compléter le contrôle très ancien des exportations d'armes, de munitions et d'engins de guerre, en examinant très attentivement les expéditions à destination de l'Europe orientale d'autres produits présentant un intérêt du point de vue militaire.

En fait, on a délibérément accordé les licences aux expéditions destinées aux pays participant au PRE, dans la mesure où il ne s'agissait pas de produits peu abondants, alors que les expéditions destinées aux pays non participants ont été très attentivement examinées afin de garantir un apport convenable de marchandises nécessaires au relèvement économique des pays participants et d'empêcher que soient effectués vers les pays de l'Europe orientale des livraisons susceptibles de contribuer de façon importante à renforcer le potentiel militaire de ces pays.

En ce qui concerne le premier de ces objectifs, la Loi de 1948 sur l'aide à l'étranger dispose qu'on n'autorisera l'exportation d'aucun produit vers un pays non participant situé totalement ou partiellement en Europe, si l'on peut établir que les quantités disponibles de ce produit sont insuffisantes, ou seraient insuffisantes, si l'exportation était permise, à couvrir les besoins des pays participants. Malgré la disposition ci-dessus, la loi prévoit qu'on pourra toutefois autoriser l'exportation envisagée s'il est prouvé que celle-ci présente par ailleurs un intérêt national.

Le représentant des États-Unis rappelle l'importance d'un relèvement économique de l'Europe occidentale aussi rapide que possible, tant dans l'intérêt de cette dernière que dans l'intérêt du développement économique mondial. D'où la nécessité de réglementer l'exportation de façon à assurer la mise en œuvre du Programme de relèvement européen. Le Congrès a nettement indiqué que si certains pays devaient voir réduire leurs contingents de produits peu abondants, ce devaient être les pays ne coopérant pas au plan.

Abordant ensuite la question de la sécurité nationale, M. Thorp souligne le droit qu'ont les Gouvernements d'interdire ou de limiter l'exportation de marchandises destinées directement ou indirectement à des établissements militaires étrangers. Il est évident que les États-Unis ne peuvent prélever, sur leurs possibilités d'exportation limitées, les produits qui renforceraient le potentiel militaire de

their hostility towards the programmes initiated by the United States and other peace-loving nations, which had not co-operated in international efforts to heal the wounds of war and had through their aggressive actions and words forced the free nations of the world to adopt appropriate measures in the interests of their own security.

If the nations of Eastern Europe were dissatisfied with the security aspects of United States policy and chose to consider them as "discriminations" they would find the reason in their own Governments' policies. In view of the aggressive tendencies of the Union of Soviet Socialist Republics and of countries in Eastern Europe under the domination of the Soviet Union, the United States had had no other alternative but to take the appropriate steps to safeguard its freedom and security.

There was no need to look beyond the beginning of the current session of the General Assembly to find convincing evidence of the concern felt by freedom-loving peoples at the events which had occurred in Eastern Europe during the past few years. That concern had been frankly expressed during the general debate in the plenary meetings, then in the debates on atomic energy and disarmament in the First Committee and, finally, in connexion with the consideration of the Berlin blockade by the Security Council. The threat to freedom and security was apparent. It would therefore not be surprising if the free countries of Europe and of other regions should be inclined to follow policies parallel to a greater or lesser degree to that of the United States with regard to the export of items of military significance to Eastern Europe.

The control of exports to Eastern Europe did not mean that shipments of controlled items were never licensed for that region. Some licences had in fact been issued for limited quantities of controlled items which did not have high military significance. Furthermore, it should be borne in mind that export restrictions for the purposes of national security only applied to a very small proportion of the export trade of the United States.

Since 1 March 1948, when the general control of exports to Europe was instituted, there had been a substantial flow of exports from the United States to Eastern Europe. To be sure, there was a period during which the administrative machinery was in process of development, and at first export licences had not been granted as rapidly as now. Between 1 March and 30 September 1948, however, export licences for shipments to Eastern Europe, excluding Austria, were valued at about 98 million dollars. Machinery and vehicles constituted a major part of the shipments. Poland's share of the total

pays qui se sont maintes fois proclamés ouvertement hostiles aux programmes des États-Unis et des autres nations pacifiques, qui n'ont pas coopéré aux efforts internationaux de relèvement de l'après-guerre et qui, par leur attitude et leurs propos agressifs, ont obligé les nations libres à prendre les mesures qui s'imposent pour la sauvegarde de leur propre sécurité.

D'après M. Thorp, si les peuples de l'Europe orientale ne sont pas satisfaits par les buts de sécurité de la politique des États-Unis et les qualifient de « mesures discriminatoires », ils en trouveront la raison dans l'attitude et la politique poursuivie par leurs propres Gouvernements. C'est en effet à cause de l'attitude agressive de l'Union des Républiques socialistes soviétiques et d'autres pays de l'Europe orientale qui se trouvent sous la domination de l'Union soviétique que les États-Unis n'ont eu d'autre choix que de prendre les mesures qui s'imposaient pour sauvegarder leur liberté et leur sécurité.

Point n'est besoin de remonter plus haut que le début de la présente session de l'Assemblée générale pour se convaincre de l'inquiétude ressentie par les peuples pacifiques en face des événements qui se sont déroulés en Europe orientale ces dernières années. Cette inquiétude a été nettement mise en évidence pendant la discussion générale en séance plénière, puis au cours des débats de la Première Commission sur l'énergie atomique et le désarmement, et enfin lors de l'examen par le Conseil de sécurité de la question du blocus de Berlin. La menace dont la liberté et la sécurité sont l'objet est évidente. Il ne serait donc pas surprenant que les pays libres de l'Europe et d'autres parties du monde soient disposés à suivre des politiques plus ou moins analogues à celle des États-Unis au sujet des exportations à destination de l'Europe orientale de produits présentant un intérêt militaire.

M. Thorp ajoute que la réglementation des exportations à destination de l'Europe orientale ne signifie pas qu'aucune licence de produits réglementés n'ait été délivrée pour cette destination. Quelques licences ont en fait été accordées pour des quantités limitées de produits réglementés autres que les produits présentant un intérêt d'ordre militaire. En outre, on ne doit pas oublier que les limitations apportées aux exportations pour des raisons de sécurité nationale ne visent qu'une part infime du commerce d'exportation des États-Unis.

Un courant important d'exportations a continué de se diriger des États-Unis vers l'Europe orientale depuis le 1<sup>er</sup> mars de cette année, date à laquelle le contrôle général des exportations vers l'Europe a été institué. Certes, il y a eu une période d'adaptation pour la mise en route de l'appareil administratif et, au début, les licences d'exportation n'ont pas été accordées aussi rapidement que maintenant. M. Thorp indique toutefois que, du 1<sup>er</sup> mars au 30 septembre 1948, des licences ayant trait à des expéditions destinées à l'Europe orientale (Autriche exceptée) ont été accordées pour une valeur d'environ



amounted to about 28 million dollars, machinery and vehicles forming a substantial part. In that connexion the United States representative emphasized that by the beginning of September all licence applications, amounting to 12 million dollars approximately, had been validated for the export to Poland of the remaining equipment purchased under a 40 million dollar credit from the United States Export-Import Bank. Incidentally, that item of United States assistance to Poland seemed to be mentioned but rarely.

It was not the intention of the United States to impose an embargo on trade with any country. On the contrary, it favoured the greatest possible expansion of peaceful trade throughout the world. One of the recognized objectives of the European Recovery Programme was in fact to develop to the fullest possible extent the peaceful trade between the countries of Western and Eastern Europe.

Several speakers had replied to the repeated attacks which had been made during the general debate on the Economic Co-operation Agreements between the United States and the various countries participating in the European Recovery Programme. It had been alleged that those agreements were imposed by the United States upon Western European countries not only in order to achieve economic domination over those countries but also to force them to discriminate against the countries of Eastern Europe. The United States delegation thought it appropriate to say a few words on the subject of the latter allegation.

The economic co-operation agreements explicitly stated that the fundamental purpose of the Recovery Programme was to help European nations to help themselves towards economic recovery in order that they might become independent of extraordinary outside assistance as rapidly as possible. In view of those agreements, which were essentially positive in content and which took into account the important problem of the development of peaceful trade relations between Western and Eastern Europe, the participating States agreed to facilitate and stimulate an interchange of goods and services not only between themselves but also with other countries.

The bilateral agreements contained no provisions requiring discrimination against the trade of any country or attributing to the United States a controlling influence over the export policy of those countries. Nor were there any secret protocols.

The representative of Poland had called attention to the provisions of section 117, paragraph (d) of the Foreign Assistance Act. That was clearly a provision relating only to the supply of raw materials by the United

98 millions de dollars. Le poste principal en était constitué par du matériel et des véhicules. La part de la Pologne a été d'environ 28 millions de dollars, composée en grande partie de matériel et de véhicules. A ce propos, le représentant des États-Unis souligne qu'ont été validées, au début de septembre, toutes les demandes de licences, représentant environ 12 millions de dollars, formulées par la Pologne, et ayant trait à la livraison du solde du matériel acheté, à valoir sur un crédit de 40 millions de dollars de l'*Export-Import Bank* des États-Unis. M. Thorp fait remarquer, en passant, que ce point particulier de l'aide des États-Unis à la Pologne n'est que rarement mentionné.

Il indique que les États-Unis ne cherchent pas à imposer un embargo sur le commerce avec un pays quel qu'il soit. La politique de son pays préconise, au contraire, la plus grande expansion possible du commerce pacifique à travers le monde. L'un des objectifs reconnus du Plan de relèvement européen est justement de développer dans toute la mesure du possible le commerce pacifique entre les pays de l'Europe occidentale et ceux de l'Europe orientale.

Pendant la discussion générale, plusieurs orateurs ont répondu aux attaques répétées dirigées contre les accords de coopération économique passés entre les États-Unis d'Amérique et les différents pays participant au Plan de relèvement européen, ainsi qu'aux affirmations selon lesquelles les États-Unis auraient imposé ces accords aux pays de l'Europe occidentale non seulement dans le but d'asseoir leur domination économique sur ces pays, mais aussi pour les forcer à prendre des mesures de discrimination contre les États de l'Europe orientale. Toutefois, la délégation des États-Unis estime opportun de dire quelques mots au sujet de cette dernière assertion.

Les accords de coopération économique exposent d'une manière explicite le but fondamental du Plan de relèvement qui est d'aider les nations européennes à atteindre en commun le relèvement économique et à ne plus devoir compter sur une aide extérieure extraordinaire. En vertu de ces accords, dont le caractère est essentiellement positif et qui tiennent compte du problème important du développement du commerce pacifique entre l'Europe occidentale et l'Europe orientale, les États participants s'engagent à faciliter et à stimuler l'échange de produits et de services non seulement entre eux, mais également avec les autres pays.

Il n'existe dans les accords bilatéraux aucune disposition qui établisse une discrimination dirigée contre le commerce d'un pays quelconque ou qui attribue aux États-Unis un contrôle sur la politique d'exportation de ces pays. Il n'existe pas non plus de protocole secret.

Le représentant de la Pologne a attiré l'attention sur les dispositions de l'article 117, paragraphe d), de la loi sur l'aide à l'étranger. Or il est clair que cette disposition n'a trait qu'à l'envoi de matières premières par les



States; it simply directed the Administrator for Economic Co-operation to see to it that American materials provided under the Act were not used indirectly for purposes not directly authorized.

Since the end of the war many Western and Eastern European countries had endeavoured, sometimes successfully, to improve their trade relations. The European Recovery Programme, by hastening the recovery of production in the participating countries, was also strengthening the economic basis necessary for increased trade between Western and Eastern European countries. Increased production in Western Europe would lead to increased demand for the products of Eastern Europe and improved possibilities of exports to Eastern Europe. The European Recovery Programme was opening up larger markets in Western Europe and also helping to remedy the general deficiency which had made it difficult for Eastern Europe to import from Western Europe the goods needed for economic recovery and development.

The Economic Co-operation Administration had authorized the expenditure of a part of the United States dollars appropriated under the Act for purchases in Eastern Europe. Authorizations for such purchases in Czechoslovakia, Hungary and Poland had already exceeded 6 million dollars. Although that figure was small in comparison with the corresponding figure for Latin America, for other non-participating countries outside Europe, and for the participating countries, it should be borne in mind that Eastern Europe's capacity to supply most of the goods urgently needed for the carrying out of the European Recovery Programme was limited not only by natural factors and war devastation but also by the abnormal demands made by post-war reconstruction.

The United States Government had many times publicly declared its interest in the development of trade between Eastern and Western Europe. It had restated its attitude at the meetings in Geneva of the *ad hoc* Committee on Industrial Development and Trade which had decided, with United States support, to recommend to the Economic Commission for Europe the establishment of a committee on development of trade for the purpose of studying the possibilities of increasing commercial exchanges in Europe.

There was nothing either in the Economic Co-operation Agreements or in the general policy of the United States directed against the development of peaceful intra-European trade and peaceful economic development throughout Europe.

At the 62nd meeting of the Committee, the representative of Poland had accused the United States of taking discriminatory measures in favour of Western Germany.

États-Unis ; elle charge simplement l'Administrateur de la coopération économique de veiller à ce que les matières premières américaines fournies aux termes de cette loi ne soient pas indirectement utilisées à des fins qui ne seraient pas expressément autorisées.

Dès la fin des hostilités, de nombreux États de l'Europe occidentale et orientale ont essayé, parfois avec succès, d'améliorer leurs relations commerciales. La délégation des États-Unis souligne à ce sujet que le Plan de relèvement européen, en accélérant le relèvement de la production dans les États participants, renforce en même temps la base économique nécessaire pour accroître les échanges entre les pays de l'est et de l'ouest de l'Europe. Car tout accroissement de la production en Europe occidentale aura pour corollaire un accroissement des demandes de produits de l'Europe orientale ainsi qu'une amélioration des possibilités d'exportation vers l'Europe orientale. En effet, le Plan de relèvement européen crée en Europe occidentale des marchés plus importants et aide en même temps à remédier à la pénurie générale qui a rendu difficile l'importation des produits de l'Europe occidentale nécessaires au relèvement et au développement économiques de l'Europe orientale.

M. Thorp indique également que l'Administration de coopération économique autorise qu'une partie des dollars américains reçus aux termes de la loi soit consacrée à des achats en Europe orientale. Les autorisations d'achat en Tchécoslovaquie, en Hongrie et en Pologne dépassent déjà 6 millions de dollars. Ce chiffre est peu élevé si on le compare aux sommes attribuées à l'Amérique latine, aux autres États non participants en dehors de l'Europe et aux États participants. Mais il faut tenir compte de la capacité d'exportation de l'Europe orientale, limitée, pour les objets nécessaires à la réalisation du Plan de relèvement européen, non seulement par des facteurs naturels et par les destructions de la guerre, mais aussi par des demandes domestiques anormalement accrues par suite de la reconstruction d'après guerre.

Le Gouvernement des États-Unis a affirmé publiquement et à maintes reprises l'intérêt qu'il porte au développement du commerce entre l'Europe occidentale et l'Europe orientale. Il l'a répété notamment au sein du Comité spécial du développement industriel et du commerce, à Genève, qui a décidé, avec l'appui des États-Unis, de recommander à la Commission économique pour l'Europe la création d'un comité du développement du commerce chargé d'étudier les possibilités d'accroissement des échanges commerciaux de l'Europe.

M. Thorp conclut que rien dans les accords de coopération économique ou dans la politique générale des États-Unis ne s'oppose au développement du commerce pacifique entre les pays européens ou au développement d'une économie pacifique en Europe.

Au cours de la 62<sup>e</sup> séance de la Commission, le représentant de la Pologne a accusé les États-Unis de prendre des mesures discriminatoires en faveur de l'Allemagne occiden-

He had attributed to General Clay certain passages from an article which appeared on 13 October in the Paris edition of the *New York Herald Tribune* and which dealt with assistance to Western Germany. That article which Mr. Thorp had studied with care contained certain quotations attributed to General Clay by the anonymous author who was alone responsible for the text. But the declarations read by the representative of Poland did not appear between quotation marks and consequently could not be attributed to General Clay. Furthermore, it was erroneous to state that Germany was to receive one-third of European Recovery Programme funds. According to the tentative figures which had been published many times 414 million dollars, that was 8 per cent of the total amount of 4,875 million dollars for the first year, had been tentatively allocated to the British and American zones in Western Germany and 100 million dollars, approximately 2 per cent, to the French zone.

Mr. Thorp disagreed with the information given by the author of the article about the industrial capacity of Western Germany. According to his best sources of information, the industrial capacity of the British and American zones in Germany represented 90 per cent of that of 1936 and 75 or 80 per cent of that of 1938. Moreover, in that matter estimates should also take the increase in population of the given area into account.

Mr. Thorp then quoted from a report which had been unanimously adopted by the Senate Committee on Foreign Relations and which stated the point of view of the United States on the role of Western Germany in the European Recovery Programme.

The report, dated 26 February 1948, mentioned the disastrous effects of the Second World War on the German economy, affirmed that Europe could not become vigorous and healthy as long as German economy was not re-established, recommended that essential goods and services should go to Germany rather than to other participating countries if that would contribute more to the economic recovery of Europe as a whole; but that no priority should be granted to Germany, and that all necessary measures should be taken to prevent that country from becoming a threat to peace.

With regard to the question of discriminatory measures raised by the representative of Poland and the resolution submitted by him, in the first part of his statement he had offered a strange definition of the term "discrimination". Since the resolution used that term without defining it, the assumption must follow that the definition given by the representative of Poland also applied to the text of the resolution.

In his opening remarks the representative of Poland had argued that real equality could be achieved only through bilateral agreements

tale. Il a attribué au général Clay certains passages d'un article de l'édition parisienne du *New York Herald Tribune* du 13 octobre traitant de l'aide à l'Allemagne occidentale. Cet article, que M. Thorp a étudié avec soin, comporte en effet quelques expressions entre guillemets attribuées au général Clay par son auteur anonyme, seul responsable en l'occurrence. Mais les déclarations lues par le représentant de la Pologne ne figurent pas entre guillemets dans le texte et ne peuvent donc pas être attribuées au général Clay. D'ailleurs, il est faux de dire que l'Allemagne doit recevoir un tiers des fonds du Plan de relèvement européen. D'après les chiffres provisoires publiés maintes fois, 414 millions de dollars, soit environ 8 pour 100 de la somme de 4,875 millions de dollars prévue pour la première année, sont provisoirement attribués aux zones britannique et américaine d'occupation en Allemagne, et 100 millions de dollars, soit environ 2 pour 100, à la zone française.

Contestant les informations présentées par l'auteur de cet article au sujet du potentiel industriel de l'Allemagne occidentale, M. Thorp précise que, selon les meilleures sources d'information, la capacité industrielle des zones américaine et britannique d'occupation en Allemagne représente 90 pour 100 de celle de 1936 et 75 ou 80 pour 100 de celle de 1938. D'ailleurs, des calculs de ce genre doivent également tenir compte de l'augmentation de la population de la région donnée.

Continuant cette mise au point, M. Thorp donne lecture d'un extrait d'un rapport adopté à l'unanimité par la Commission des affaires étrangères du Sénat qui expose le point de vue des États-Unis sur le rôle de l'Allemagne occidentale dans le Plan de relèvement européen.

Ce rapport, en date du 26 février 1948, mentionne les effets désastreux de la deuxième guerre mondiale sur l'économie allemande, affirme que l'Europe ne saurait redevenir vigoureuse et saine tant que l'économie allemande ne sera pas rétablie, recommande que les marchandises et services de première nécessité soient exportés vers l'Allemagne, plutôt que vers les autres pays participants, si cela doit contribuer davantage au relèvement économique de l'Europe tout entière, mais qu'aucune priorité ne soit accordée à l'Allemagne et que toutes les mesures de sécurité nécessaires soient prises pour empêcher que ce pays ne redevienne une menace à la paix.

M. Thorp examine la question des mesures discriminatoires soulevée par le représentant de la Pologne et le projet de résolution présenté par ce dernier. Dans la première partie de sa déclaration, le représentant de la Pologne a donné une étrange définition du terme « discrimination ». Étant donné que le projet de résolution contient ce terme sans le définir, on doit supposer que le représentant de la Pologne lui donne, dans ce texte, sa propre définition.

Dans ces premières observations, le représentant de la Pologne a soutenu qu'une égalité véritable ne pourrait être assurée que par

by which different conditions could be applied to each country according to its characteristic features. There would thus be established one rule for the weak and another for the strong, one rule for industrially developed countries and another for the less developed. It was thus that the representative of Poland arrived at an unusual definition of the term "discrimination".

That new interpretation of non-discrimination was illustrated by an example given by the representative of Poland in which he endorsed the most arbitrary of discriminatory practices: the negotiations of bilateral agreements which allowed a country to reserve to one of the countries it favoured commodities in short supply in exchange for other commodities of which it stood in need, reserving the right meanwhile to execute orders in rotation as they were placed. That hypothesis, based solely on the temporary interests of the countries directly concerned, did not take into account the chaos which such a system would introduce into world economy or the harm which it would cause to other nations.

The United States delegation would welcome any sincere effort on the part of Poland to do away with discriminatory measures in international trade. But it would be unable to accept the draft resolution as long as the doubts raised by the representative of Poland himself on the interpretation of the term "discrimination" remained. It must be understood that, by condemning discrimination discriminatory measures of the kind provided for in the so-called Danubian Agreement signed by some of the participants at the recent conference held at Belgrade would also stand condemned. So also would be condemned the new imperialism in South-Eastern Europe expressed in the form of joint-trading companies with discriminatory special privileges to which the representative of the United Kingdom had already referred. Lastly the secret protocols to international economic agreements in Eastern Europe must be condemned. The secrecy of those protocols implied the existence of discriminatory measures.

The United States delegation was amazed by that open defence of "bilateralism" as the guiding principle in international trade and as the best means of ensuring equality and lack of discrimination. It would have thought that the experience of the decade preceding the last war had sufficiently demonstrated the disastrous effects of the chaotic system advocated by the Polish representative. In the defence of his argument he had even used the very terms of the Charter. But all those who had taken in the drafting of Article 55 of the Charter knew that it was vain to look there for a definition of discriminatory measures in international trade.

Less than a year before more than fifty nations had assembled in Havana to draft another charter "for the purpose of realizing

des accords bilatéraux permettant d'appliquer à chaque pays un traitement différent, suivant ses particularités. On établirait ainsi une règle pour les faibles et une pour les forts ; une pour les pays industriellement développés et une autre pour ceux qui le sont moins. Le représentant de la Pologne en arrive ainsi à une définition inusitée du terme « discrimination ».

Cette nouvelle interprétation de la non-discrimination trouve son illustration dans un exemple donné par le représentant de la Pologne où celui-ci prenait à son compte la plus arbitraire des mesures de discrimination, à savoir la négociation d'accords bilatéraux permettant à une nation de réserver à un des pays qu'elle favorise les produits rares en échange d'autres produits dont elle aurait besoin, tout en se réservant le droit de satisfaire les demandes dans leur ordre de réception. Cette thèse, qui ne se préoccupe que de l'intérêt temporaire des États directement intéressés, ne tient pas compte des perturbations qu'un tel système provoquerait dans le monde économique ni du tort qu'il pourrait causer aux autres nations.

La délégation des États-Unis accueillera avec joie tout effort sincère de la part de la Pologne pour supprimer les mesures discriminatoires dans le commerce international. Toutefois, elle ne saurait accepter le projet de résolution présenté tant que le doute suscité par le représentant de la Pologne lui-même au sujet de l'interprétation à donner au terme « discrimination » ne sera pas dissipé. Il devra être entendu que, en condamnant la discrimination, on condamne en même temps des mesures discriminatoires comme celles que l'on trouve dans l'Accord dit du Danube, passé entre quelques États lors de la récente conférence tenue à Belgrade. La condamnation s'étendrait également au nouvel impérialisme qui se manifeste en Europe du sud-est sous la forme de sociétés commerciales mixtes jouissant de privilèges spéciaux, dont le représentant du Royaume-Uni a déjà parlé ; elle s'étendrait enfin aux protocoles secrets qui accompagnent les accords économiques internationaux passés en Europe orientale et dont le caractère secret prouve implicitement l'existence de mesures discriminatoires.

M. Thorp ne cache pas l'étonnement de sa délégation devant cette défense ouverte du « bilateralisme » considéré comme le principe fondamental du commerce international et comme le meilleur moyen d'assurer l'égalité et la non-discrimination. La délégation des États-Unis pensait que les dix années qui ont précédé la guerre avaient suffisamment démontré les effets désastreux du système chaotique préconisé par le représentant de la Pologne. Celui-ci est même allé, pour défendre sa thèse, jusqu'à utiliser les termes mêmes de la Charte. Or tous ceux qui ont participé à la rédaction de l'Article 55 savent qu'ils y chercheront en vain une définition des mesures de discrimination dans le commerce international.

Cependant, il y a moins d'un an, plus de 50 nations se sont réunies à La Havane pour établir une autre charte dans le but d'« at-

the aims set forth in the Charter of the United Nations". The Havana charter reaffirmed the principle of multilateralism and of unconditional most-favoured nation policy. That was the only principle on which the sovereign equality of all nations, large and small, could be assured.

Mr. CLEMENTIS (Czechoslovakia) expressed his delegation's gratitude to the Polish delegation for having brought to the notice of the Committee a question which had for some time occupied the attention of all those concerned with the problem of international economic relations, but which had not yet been fully discussed before a forum such as the present Committee.

In the joint declaration of 14 August 1941, known as the Atlantic Charter, and later at the inter-Allied meeting held in London on 24 September 1941, the Allied Nations had solemnly declared that they would assure all States, great and small, of access on equal terms to the raw materials of the world, and of full participation in the apportionment of goods by means of trade.

But in the light of the realities of the post-war situation, it had been seen that equality of treatment was not enough, and the desirability of giving a certain priority to war-devastated countries had been recognized. In that connexion, Mr. Clementis quoted the Economic and Social Council's resolution 5 (III), which drew the attention of Member States to the particular needs of war-devastated areas, and also the recommendation in similar lines adopted by the Economic and Employment Commission at its third session. That recommendation in fact went further than the Atlantic Charter since it favoured practical aid and not merely a passive attitude. Mr. Clementis further pointed out that in many United Nations' documents the under-developed areas had been placed on the same footing as war-devastated areas. Even the Havana Charter, in article 23, paragraph (b), admitted discrimination in favour of countries whose economies had been disrupted by the war, and, in article 10, it provided that "Members shall co-operate with one another [and] with the Economic and Social Council of the United Nations... in facilitating and promoting industrial and general economic development as well as the reconstruction of those countries whose economies have been devastated by war."

The Czechoslovak delegation, which had taken an active part in the preparatory work connected with the United Nations Conference on Trade and Employment, had on various occasions drawn attention to the many shortcomings of the Havana charter. Mr. Clementis did not think it necessary to deal with that aspect of the matter. But he considered that a country, which had taken the initiative and played a leading part in obtaining the acceptance of certain principles, should be faithful to those principles. Now the

teindre les objectifs fixés par la Charte des Nations Unies ». La charte de La Havane réaffirme le principe du multilatéralisme, de la politique inconditionnelle de la nation la plus favorisée. Ce n'est que sur cette base que l'on pourra assurer l'égalité souveraine de toutes les nations, grandes et petites.

M. CLEMENTIS (Tchécoslovaquie) déclare que sa délégation est reconnaissante à celle de la Pologne d'avoir porté devant la Commission une question qui préoccupe depuis quelque temps déjà tous ceux qui s'intéressent au problème des relations économiques internationales, mais qui n'a jamais encore fait l'objet d'une discussion approfondie au sein d'une assemblée comme celle-ci.

Par la déclaration du 14 août 1941, connue sous le nom de Charte de l'Atlantique, puis plus tard au cours de la réunion interalliée tenue à Londres le 24 septembre 1941, les nations alliées se sont solennellement engagées à assurer l'égalité d'accès de tous les pays, grands et petits, aux sources de matières premières du monde, ainsi que leur pleine participation à la répartition des produits par la voie des échanges commerciaux.

Toutefois, à la lumière des réalités de l'après-guerre, on a reconnu que cette égalité de traitement ne suffisait pas et qu'il convenait d'accorder une sorte de priorité aux pays dévastés par la guerre. M. Clementis cite à ce propos la résolution 5 (III) du Conseil économique et social, qui attire l'attention des États membres sur les besoins spécifiques des régions dévastées par la guerre, ainsi que la recommandation dans le même sens adoptée par la Commission des questions économiques et de l'emploi, à sa troisième session. Cette recommandation va d'ailleurs plus loin que ne le fait la Charte de l'Atlantique, car elle tend à une aide pratique et non pas seulement à une attitude passive. M. Clementis signale en outre que plusieurs documents de l'Organisation des Nations Unies placent les régions insuffisamment développées sur le même pied que les régions dévastées par la guerre. La charte de La Havane elle-même, en son article 23, paragraphe b), admet un traitement de faveur pour les pays dont l'économie a été bouleversée par la guerre, et, en son article 10, elle prévoit que « les États membres coopéreront entre eux et avec le Conseil économique et social des Nations Unies... en vue de faciliter et de favoriser le développement industriel et le développement économique général, ainsi que la reconstruction des pays dont l'économie a été dévastée par la guerre ».

La délégation de la Tchécoslovaquie, qui a pris une part active au travail préparatoire de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et l'emploi, a attiré, en maintes occasions, l'attention sur les nombreuses lacunes de la charte de La Havane. M. Clementis pense ne pas devoir insister là-dessus. Mais il estime qu'il appartient au pays qui eut l'initiative et joua le plus grand rôle dans l'adoption de certains principes de faire preuve de fidélité à l'égard de ces principes. Or les États-Unis, plus que toute autre nation, sont responsables

United States had been more responsible than any other country for establishing the Havana charter.

The United States of America had for a long time been recommending to the world the acceptance of two principles which she considered basic axioms for international commercial policy: non-discrimination and multilateral agreements. Those principles had been introduced into the lend-lease agreements and had accounted for the well-known phrase in article 7, by virtue of which the signatory countries agreed to take action directed to the elimination of all forms of discriminatory treatment in international commerce. More detailed provisions still had been adopted later in the Havana charter for an international trade organization.

Articles 1, 22 and 92 of the Havana charter all imposed various obligations on the signatory States directed to the establishing of international co-operation in the widest possible sense. By signing the General Agreement on Tariffs and Trade, the United States had undertaken to observe those principles completely. Further, the United States representatives had, at every opportunity, emphasized that countries should be guided exclusively by commercial considerations and not by political or other motives. Their main objectives to State-trading enterprises were based on those considerations.

But how had things worked out in practice? During the war, as was natural, the United States had introduced export controls. After the war, it had gradually removed control measures, especially by means of the so-called Second Decontrol Act of 15 July 1947. But by that time signs of a new economic policy had appeared. The first country to feel the effects had been Czechoslovakia: on 13 September 1946, on the instructions of Mr. Byrnes, the then Secretary of State, for purely political reasons, the credits already granted to Czechoslovakia had been stopped.

From that time onwards the new economic policy of the United States had been intensified. Thus, on 30 December 1947, export controls, more or less the same as had existed during the war, were reintroduced. By those new measures, countries were divided into different groups, and even within those groups export licences were not granted on uniform terms. As the representative of the Office for International Trade had publicly stated, the licences for Western European countries were delivered without any delay, while those for Eastern Europe were submitted to a thorough examination from the point of view of the security of the United States. Out of about one hundred applications for export licences, only a very few, and those for unimportant commodities, had been delivered for exports to Czechoslovakia. United States corporations, to some of which payments had been made in advance, were no longer able to effect deliveries to Czechoslovakia. Goods already

de l'établissement de la charte de La Havane,

Depuis longtemps, les États-Unis d'Amérique recommandent au monde l'adoption de deux principes qu'ils considèrent comme les axiomes de base de la politique commerciale internationale : celui de la non-discrimination et celui des accords multilatéraux. Ces principes ont été introduits dans les accords de prêt-bail ; ce sont eux qui inspirent la célèbre phrase de l'article 7 en vertu de laquelle les pays signataires s'engagent à participer à une action visant la suppression de toutes formes de mesures discriminatoires dans le commerce international. Des dispositions plus détaillées encore ont été adoptées par la suite dans la charte de La Havane instituant une Organisation internationale du commerce.

En ce qui concerne cette dernière, M. Clementis cite les articles 1, 22 et 92 qui imposent diverses obligations aux États signataires, toutes dans le sens de la coopération internationale la plus large. En signant l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, les États-Unis se sont engagés à observer intégralement ces principes. De plus, les représentants des États-Unis, chaque fois qu'ils en ont eu l'occasion, ont affirmé que seules des considérations d'ordre commercial devaient guider la conduite des nations et non des considérations d'ordre politique ou autre. C'est sur cette raison qu'ils fondaient essentiellement leurs objections aux entreprises commerciales d'État.

Mais que voit-on en pratique ? Pendant la guerre — et c'était naturel — les États-Unis contrôlèrent leurs exportations. Après la guerre, ils relâchèrent progressivement leurs mesures de contrôle et promulguèrent, notamment, la loi du 15 juillet 1947 dite *Second Decontrol Act*. Mais déjà l'on voyait paraître les prémices d'une politique économique nouvelle. La Tchécoslovaquie fut le premier pays à en ressentir les effets : dès le 13 septembre 1946, sur les instructions de M. Byrnes, alors Secrétaire d'État, les crédits déjà accordés à la Tchécoslovaquie furent suspendus pour des raisons purement politiques.

Dès lors, cette nouvelle orientation de la politique économique des États-Unis n'a fait que s'accroître. Ainsi, le 30 décembre 1947, des mesures de contrôle, rappelant plus ou moins celles qui existaient pendant la guerre, ont été rétablies sur les exportations. En vertu des nouvelles dispositions, les pays sont classés en groupes distincts et, même à l'intérieur de ces groupes, les licences d'exportation ne sont pas accordées selon une pratique uniforme. Ainsi que le représentant du Bureau du commerce international l'a déclaré publiquement, les licences sont accordées sans retard aux pays de l'Europe occidentale, alors que les demandes des pays de l'Europe orientale font l'objet d'un examen détaillé du point de vue de la sécurité des États-Unis. Sur une centaine de demandes émanant de la Tchécoslovaquie, un très petit nombre seulement, et portant sur des marchandises peu importantes, ont reçu satisfaction. Les sociétés des États-Unis, dont certaines ont reçu des paiements

paid for were held at the disposal of Czechoslovak firms in warehouses. As a result, Czechoslovakia was, on the one hand, a creditor of the United States of America; on the other hand, storage costs for goods already paid for were mounting and threatened, at no distant date, to equal the value of the goods. Such was the paradoxical situation created by the new economic policy of the United States. It could not, however, be claimed that the export of aluminium folios for the wrapping of foodstuffs, equipment for the preparation of dried milk, or other similar goods would endanger the security of the United States of America.

Neither the Government nor the people of Czechoslovakia believed in war or desired war. The whole economic structure of the country depended on the certainty of peace. All the measures of development and reconstruction — and foreign trade was an essential part of them — had been planned for conditions of peace and directed towards unrestricted co-operation with all countries. But if war were ever to break out, that disaster could only happen because of the reconstructed aggressive power of a reactionary Germany. Nor could there be any doubt, also, that in such an eventuality — although Mr. Clementis refused to admit its possibility — Czechoslovakia would be the first country to be exposed to the onslaught of the aggressor. Czechoslovakia had not hesitated, however, by a very recently concluded agreement, to undertake to supply Western Germany with a considerable quantity of railway rolling stock, while the United States, in the interests of security, was refusing to supply Czechoslovakia with a furnace for the Mint at Kremnica.

Mr. Clementis then declared that, although the terms and conditions for the obtaining of export licenses had been published by the United States Economic Co-operation Administration (Press release 134), in actual fact the Department of Commerce did not in the case of countries whose applications were rejected, grant the facilities provided for; no effort was spared, however, to ensure deliveries to the countries participating in the Marshall Plan. At the time of the European Recovery Administration Act, the United States had clearly stated that political and strategic considerations had led it to restrict the exportation of "war potential" goods to the USSR and Eastern Europe. It had been stated, at the same time, that the definition of what constituted "war potential" goods had not yet been finally laid down. The definition had, moreover, remained very elastic, and was not at all in agreement with the definitions in article 45 of the Havana charter.

anticipés, ne peuvent plus effectuer de livraisons à destination de la Tchécoslovaquie. Les marchandises déjà acquittées sont tenues à la disposition des firmes tchécoslovaques dans des entrepôts. Ainsi donc, d'une part, la Tchécoslovaquie est pour ainsi dire créditrice des États-Unis d'Amérique et, d'autre part, les frais d'entrepôt de marchandises déjà payées s'accumulent et menacent d'atteindre dans un avenir assez proche un montant égal à la valeur même de ces marchandises. Telle est la situation paradoxale créée par la nouvelle politique économique des États-Unis. On ne saurait pourtant prétendre que l'exportation de feuilles d'aluminium destinées à envelopper les vivres, d'équipements destinés à la préparation du lait en poudre ou d'autres produits du même genre soient de nature à mettre en danger la sécurité des États-Unis d'Amérique.

M. Clementis tient à affirmer que ni le Gouvernement ni le peuple de la Tchécoslovaquie ne croient à la guerre et ne veulent la guerre. Toute la structure économique du pays repose sur cette certitude de paix. Toutes les mesures prises pour le développement et la reconstruction de la Tchécoslovaquie — et les échanges commerciaux en constituent un élément essentiel — ont été prévues pour le temps de paix et visent à assurer une coopération sans réserve avec toutes les nations. Mais, si la guerre venait jamais à éclater, ce désastre ne pourrait survenir que si une Allemagne réactionnaire voyait sa puissance agressive rétablie. Nul doute aussi que, dans une telle conjoncture — que M. Clementis se refuse à admettre, — la Tchécoslovaquie ne soit exposée la première à l'assaut de l'agresseur. Elle n'a pas hésité pourtant, tout récemment encore, à s'engager par traité à fournir à l'Allemagne occidentale des quantités considérables de matériel ferroviaire roulant, alors que les États-Unis d'Amérique, au nom de leur sécurité, refusent à la Tchécoslovaquie un four dont elle a besoin pour la Monnaie à Kremnica.

M. Clementis signale ensuite que bien que les modalités pour l'obtention des licences d'exportation aient été publiées par l'Administration de coopération économique des États-Unis (Bulletin de presse 134), en fait, le Département du commerce n'accorde pas les facilités prévues aux pays dont les demandes sont rejetées, alors qu'aucun effort n'est épargné pour assurer les livraisons aux nations qui participent au Plan Marshall. Au moment de l'établissement de l'*European Recovery Administration Act*, les États-Unis avaient clairement laissé entendre qu'ils se voyaient dans l'obligation, pour des raisons d'ordre politique et stratégique, de limiter l'exportation, à destination de l'URSS et de l'Europe orientale, de marchandises considérées comme « utiles au potentiel de guerre » de ces pays; on disait en même temps que l'on n'avait pas encore défini de manière exacte ce qu'on pouvait considérer comme des marchandises « utiles au potentiel de guerre ». Cette notion est restée, du reste, très élastique et elle n'est pas du tout conforme aux définitions contenues dans l'article 45 de la charte de La Havane.



The United States of America was not content merely to apply that policy, however. Through the Marshall Plan Administration it was requesting participating countries not to supply to other European countries goods for which the United States would have refused those countries an export licence on the ground of national security.

How, in such circumstances, could there be talk about non-discriminatory treatment and the over-riding importance of purely commercial considerations in international trade?

The United States had always been rather suspicious about countries with planned economies lest those countries should subordinate their commercial activities to political instead of economic considerations. But the planned economy of Czechoslovakia was directed to one end only: raising the standard of living, ensuring full employment, and furthering the social progress and development of the country. Such a plan was not directed against anybody and was not based on any discrimination for political or strategic reasons. Czechoslovakia was concluding agreements with all countries and endeavouring to extend its trade with all of them.

At its third session, the Economic Commission for Europe had placed on record that the volume of inter-European trade had considerably declined and amounted to less than 56 per cent of the 1938 figure. At the same time it had expressed the view that that fact was one of the chief causes of the present economic difficulties in Europe. The secretariat of the Commission, in its report of 14 August 1948, stated that, if the countries of Europe desired to further the economic progress of Europe or even only to maintain the present standard of living of their populations, they would have considerably to increase their mutual trade or else accept charity and be completely dependent on United States aid, even after the end of the Marshall Plan. It could be foreseen that, in the last year of the Marshall Plan, and therefore also after the end of the Plan, the participating countries would still have to import goods to the total value of 14,500 million dollars, in order to meet their needs. The secretariat of the Economic Commission for Europe estimated, however, that only 5,000 million dollars of those imports would be covered by Western European exports to the dollar area. Thus, those countries would have to satisfy the remainder of their requirements, of up to 9,500 million dollars, from elsewhere and mainly from the other European countries.

Such figures served to show that all those who were really interested in the reconstruction of European economy should direct their efforts towards the extension of trade relations among all European countries.

That was Europe's vital interest and the economic action of the United States ran counter to it. The United States was not

Mais les États-Unis ne se contentent pas seulement d'appliquer leur politique; par l'entremise de l'administration de coopération économique, ils demandent aux pays participants de ne pas fournir aux autres pays de l'Europe les marchandises pour lesquelles les États-Unis d'Amérique n'eussent pas accordé à ces derniers de permis d'exportation, dans l'intérêt de leur sécurité nationale.

M. Clementis se demande, dans ces conditions, si l'on peut parler de traitements non discriminatoires et de prépondérance des considérations purement commerciales dans les échanges internationaux.

Il souligne que les États-Unis ont toujours éprouvé une certaine méfiance à l'égard des pays à économie dirigée, de crainte que ces pays ne soumettent leur activité commerciale à des considérations d'ordre politique et non économique. Et cependant l'économie dirigée de la Tchécoslovaquie n'a qu'un seul but: relever le niveau de vie, assurer le plein emploi, le progrès et le développement social du pays. Un tel programme n'est dirigé contre personne, ne repose sur aucune discrimination justifiée par des raisons politiques ou stratégiques. La Tchécoslovaquie conclut des accords avec tous les pays et s'efforce de développer ses échanges commerciaux avec tous.

La Commission économique pour l'Europe, à sa troisième session, a noté que le volume des échanges commerciaux intereuropéens avait considérablement baissé et n'atteignait pas 56 pour 100 du volume de 1938. Elle exprimait en même temps l'opinion qu'on devait y voir une des principales causes des difficultés économiques actuelles de l'Europe. Dans son rapport en date du 14 août 1948, le secrétariat de la Commission déclare que, si les pays de l'Europe veulent favoriser le progrès économique de l'Europe ou même simplement préserver le niveau de vie actuel de leurs populations, ils doivent accroître considérablement leurs échanges commerciaux mutuels, sous peine de devoir, même lorsque le Plan Marshall aura pris fin, accepter la charité et dépendre entièrement de l'aide des États-Unis. On prévoit en effet que, dans la dernière année du Plan Marshall et, par conséquent, aussi après l'expiration de celui-ci, les pays participants devront encore, pour satisfaire leurs besoins, importer des marchandises pour une valeur de 14.500 millions de dollars. Or le Secrétariat de la Commission économique pour l'Europe estime que ces importations ne pourront être couvertes que jusqu'à concurrence de 5 milliards de dollars par les exportations de l'Europe occidentale vers la zone dollar. Ainsi donc, ces pays devront s'adresser ailleurs, et notamment aux autres pays de l'Europe, pour satisfaire, à concurrence de 9.500 millions de dollars, le solde de leurs besoins.

Ces chiffres suffisent à démontrer que tous ceux qui portent un intérêt réel au relèvement de l'économie européenne doivent diriger leurs efforts vers un accroissement des échanges commerciaux entre tous les pays de l'Europe.

Tel est l'intérêt vital de l'Europe. L'action économique des États-Unis lui est absolument contraire. Les États-Unis ne se contentent

content with applying discriminatory measures in its export policy; it intervened in trade relations between European countries. By means of bilateral agreements it prevented Western European countries from trading freely with the countries of Central and Eastern Europe, to which, nevertheless, they were attached by traditional ties. It prevented them from exporting specified categories of goods to Eastern Europe, to the detriment of the economic balance of Europe as a whole.

For its part, Czechoslovakia had a clear conscience. It was naturally endeavouring to extend its trade relations with the planned economy countries; relations which, before the war, had been abnormally small. It found great advantages in that trade, not only because the countries concerned were neighbours, but also and especially because their planned economy guaranteed Czechoslovakia against wide fluctuations and unemployment. Moreover, that effort had no detrimental effect on trade with the other countries. Czechoslovakia was increasing its output and, today as in the past, desired to carry on trade with the whole world. A five-year plan had just been started which would make it possible for Czechoslovakia to export a considerably greater volume of goods than before the war. But, even at the present time, Czechoslovakia was supplying Western Europe with goods essential to it, and was sparing no effort to do so.

There was an interesting fact about Czechoslovakia's foreign trade, namely, that it was the most widespread in the world. One half of that trade was with the so-called Western countries, and, if those countries did not take discriminatory action against it, Czechoslovakia, for its part, did not intend to discriminate against them.

Mr. Clementis supported the draft resolution submitted by the Polish delegation; he was unable to imagine any reason why the draft resolution should not receive unanimous support. Although illusions could not be cherished as to the possibility of an early, easy or complete settlement of the various political problems under discussion at the present time, either in the General Assembly or outside the framework of the United Nations, nevertheless the great importance of real economic co-operation between nations should be acknowledged. Such co-operation was the basis of economic and trade relations and not only contributed to the general prosperity, but could create an atmosphere favourable to the establishment of a *modus vivendi* in the most controversial political questions.

Mr. PHILLIPS (United Kingdom) formally moved the adjournment of the discussion, in order to enable delegations to prepare their answers to the two important speeches the Committee had just heard.

*The motion for adjournment was unanimously adopted.*

The meeting rose at 4.45 p.m.

pas d'appliquer des mesures discriminatoires dans leur politique d'exportation : leur ingérence se fait sentir dans les relations commerciales entre les pays de l'Europe. Par leurs accords bilatéraux, ils empêchent les pays de l'Europe occidentale de commercer librement avec les pays de l'Europe centrale et orientale, auxquels les attachent pourtant des liens traditionnels. Ils les empêchent d'exporter certaines catégories de marchandises vers l'Europe orientale, au détriment de l'équilibre économique de l'Europe tout entière.

La Tchécoslovaquie, pour sa part, n'a rien à se reprocher. Elle s'efforce, naturellement, de développer ses échanges avec les pays à économie dirigée, échanges qui étaient d'un volume anormalement restreint avant la guerre. Elle y trouve de grands avantages, non seulement parce que les pays dont il s'agit sont ses voisins, mais aussi et surtout parce que leur dirigisme économique constitue pour la Tchécoslovaquie une garantie contre des fluctuations de grande amplitude et le chômage. Cet effort ne porte du reste aucune atteinte au commerce avec les autres pays. La Tchécoslovaquie accroît sa production et désire, aujourd'hui comme par le passé, entretenir des relations commerciales avec le monde entier. Elle vient d'inaugurer un plan quinquennal qui lui permettra d'exporter un volume de marchandises beaucoup plus élevé qu'avant la guerre. Mais, dès maintenant, la Tchécoslovaquie ravitaille l'Europe occidentale en marchandises essentielles et, pour ce faire, elle n'épargne aucun effort.

M. Clementis souligne que le commerce extérieur de la Tchécoslovaquie présente cette particularité qu'il est le plus ramifié du monde. La moitié de ses échanges se font avec les pays dits de l'ouest et, si ceux-ci n'exercent pas de mesures discriminatoires à son égard, la Tchécoslovaquie, pour sa part, n'a nullement l'intention d'en exercer à leur égard.

M. Clementis donne son appui au projet de résolution présenté par la délégation de la Pologne ; il ne peut concevoir de raisons pour lesquelles ce projet ne rallierait pas toutes les voix. Si on ne peut se leurrer sur la possibilité d'un règlement rapide, aisé et complet des divers problèmes politiques qui sont discutés à l'heure actuelle, soit par l'Assemblée générale, soit en dehors du cadre de l'Organisation des Nations Unies, on se doit toutefois de reconnaître toute l'importance d'une véritable coopération économique entre les nations, car une telle coopération, qui constitue la base des relations économiques et commerciales, non seulement contribue à la prospérité de tous, mais peut créer une atmosphère de nature à favoriser l'établissement d'un *modus vivendi* dans les questions politiques les plus controversées.

M. PHILLIPS (Royaume-Uni) propose formellement d'ajourner le débat afin de permettre aux délégations de préparer leurs réponses aux deux importants discours que la Commission vient d'entendre.

*A l'unanimité, la motion d'ajournement est adoptée.*

La séance est levée à 16 h. 45.

## SEVENTY-SECOND MEETING

*Held at the Palais de Chaillot, Paris,  
on Friday, 5 November 1948, at 3.30 p.m.*

*Chairman: Mr. Hernan SANTA CRUZ (Chile).*

### 25. Continuation of the discussion on the question of discrimination in international trade : draft resolution submitted by the delegation of Poland (A/C.2/137)

Mr. BORIS (France) said that his delegation had been most interested in the statement made by the Polish Minister for Foreign Affairs. He wished to begin by making it clear that he was opposed to any discrimination, but he thought that the Polish delegation had drawn rather fine distinctions when deciding what did or did not constitute discrimination.

The Polish representative had, for instance, examined the case of a country with an export surplus for which there was a demand from several countries. He had also considered the possibility of that surplus being exhausted by a primary agreement, which would result in the exporting country no longer having the merchandise in question at its disposal to meet the demand of another country. Naturally, no discrimination was necessarily involved in that particular instance where an importing country had benefited from what could be termed a priority in time. He wondered, however, whether that corresponded to the real state of affairs or whether, in point of fact, the exporting country was not inclined to arrange the bilateral agreements it concluded in such a way as to be able to refuse certain deliveries, if it wished to, by alleging that the export stocks at its disposal had been exhausted by a previously-concluded agreement.

Generally speaking, the Polish representative regarded bilateral agreements as a perfect application of the principle of equality between nations. In the present state of world economy, the system of bilateral agreements was an indisputable necessity and, on the whole, had produced advantageous results. It was not, nevertheless, an ideal method. Neither was there any real certainty that bilateralism always respected equality between nations and that considerations of a political nature did not often enter into the discussion of a bilateral agreement of a purely commercial character.

He would refrain from replying to criticism aimed at the policy of another country, except in so far as that criticism included France. Thus, when expansionist plans were attributed to United States policy, his delegation would speak only to refute veiled assertions that

## SOIXANTE-DOUZIÈME SÉANCE

*Tenue au Palais de Chaillot, Paris,  
le vendredi 5 novembre 1948, à 15 h. 30.*

*Président : M. Hernan SANTA CRUZ (Chili).*

### 25. Suite de la discussion sur la question des mesures discriminatoires en matière de commerce international : projet de résolution présenté par la délégation de la Pologne (A/C.2/137)

M. BORIS (France) exprime l'intérêt que la délégation française a pris à écouter la déclaration du Ministre des affaires étrangères de Pologne. Il souligne, dès l'abord, qu'il condamne les discriminations, mais qu'il trouve assez subtiles les distinctions faites par la délégation polonaise pour déterminer ce qui constitue une discrimination et ce qui ne l'est pas.

Le représentant de la Pologne a examiné, par exemple, le cas dans lequel un pays disposerait d'un excédent d'exportation pour lequel il y aurait une demande de la part de plusieurs pays. Il a envisagé en outre l'hypothèse où cet excédent se trouverait épuisé par un premier accord, de sorte que le pays exportateur ne disposerait plus de la marchandise en question pour un autre pays demandeur. Certes, il n'y a pas forcément discrimination dans l'exemple choisi, en raison du fait qu'un certain pays importateur a bénéficié d'une sorte de priorité dans le temps. Mais le représentant de la France se demande si, dans la réalité, les choses se passent bien ainsi et si, en fait, le pays exportateur n'est pas tenté de disposer les accords bilatéraux qu'il conclut de telle sorte qu'il puisse refuser certaines livraisons, si cela lui plaît, en alléguant la conclusion d'un accord qui aurait épuisé le contingent d'exportations dont il disposait.

D'une manière générale, le représentant de la Pologne voit dans les accords bilatéraux l'application parfaite du principe de l'égalité entre les nations. M. Boris estime que, dans l'état actuel de l'économie mondiale, la méthode des accords bilatéraux s'impose indiscutablement et que, dans l'ensemble, elle a donné des résultats avantageux. Ce n'est pourtant pas un moyen idéal et il n'est même pas sûr que le bilatéralisme respecte toujours l'égalité entre les pays et qu'il n'intervienne pas souvent, dans la discussion d'un accord bilatéral de caractère purement commercial, des considérations d'ordre politique.

Le représentant de la France se défend de répondre à des critiques qui visent la politique d'un autre pays, sauf dans la mesure où ces critiques mettent également en cause la France. C'est ainsi que, lorsqu'on attribue des plans expansionnistes à la politique améri-

France would accept economic subordination or would bow to imperialistic aims.

He recalled that it had been said, for example, that the Marshall Plan would oblige France to give up certain of her activities or, on the other hand, that certain other activities could only be maintained or developed if foreign participation were agreed to. A tendentious propaganda campaign had even gone so far as to assert that the Marshall Plan included checks on production, that it would therefore lead to unemployment and that it was a plan of economic enslavement.

That was far from the truth. The basic aim of the Marshall Plan and that of the Organization for European Economic Co-operation was to enable Europe, and *inter alia* France, to do without foreign aid in 1952. In other words, the Plan aimed essentially at ensuring the economic independence of the participating countries at as early a date as possible. That aim, as set forth in the bilateral agreement between France and the United States of America, was far from being that of a plan of enslavement. It was, on the contrary, a plan of assistance, based on generous and constructive principles, and one might well ask if the enemies of the Marshall Plan were not attempting to delay as long as possible the restoration of the economic independence of those countries which would benefit under the Plan. Those who did not do all in their power to work for the quickest possible success of the Marshall Plan were either lacking in sincerity or were under the impression that the Marshall Plan had hidden aims and that those who upheld it were not themselves sincere.

Full confidence could be placed in the French nation when it stated that its objective was to repair, as speedily as possible, the destruction caused by the war by all the means at its disposal or which were offered to it, and when it asserted its sovereignty and its will to be independent. The Marshall Plan had not led to any foreign penetration in French industry or to the renunciation of any activity consistent with national interests.

Refuting allegations that the United States sought to hinder the agricultural development of the participating countries in order to ensure European markets for United States producers, he stressed the fact that, on the contrary, a French long-term programme had just been drawn up providing for considerable development in French agricultural production, which should, in the near future, not only be able to meet the country's needs but also to export. That plan was a direct answer to the Polish representative's assertion that France had handed over the general direction of her export policy to the United States. France might alter her economic structure, but that would be by a sovereign decision of her own, or in pursuance of a definite intention to comply with the general interests of Europe, with a rational division of labour

caine, la France ne peut prendre la parole que pour réfuter les accusations implicites d'après lesquelles elle admettrait une subordination économique ou s'inclinerait devant des visées impérialistes.

M. Boris rappelle qu'on a déclaré notamment que le Plan Marshall obligerait la France à renoncer à telles ou telles activités, ou encore que telles autres ne seraient entretenues ou développées qu'à la condition que soient admises des participations étrangères. Une propagande tendancieuse prétend même que le Plan Marshall comporte des restrictions de production, qu'il doit donc engendrer le chômage et qu'il constitue un plan d'asservissement économique.

D'après le représentant de la France, la vérité est tout autre : le but fondamental du Plan Marshall, et l'objectif de l'Organisation européenne de coopération économique, sont de permettre à l'Europe, et notamment à la France, de se passer d'une aide extérieure en 1952. En d'autres termes, ce Plan tend essentiellement à assurer l'indépendance économique des pays participants, à une date aussi rapprochée que possible. Ce but, proclamé dans l'Accord bilatéral franco-américain, n'est donc guère celui d'un plan d'asservissement. Il s'agit au contraire d'un plan d'aide, d'inspiration généreuse et constructive, et l'on peut se demander si les adversaires du Plan Marshall n'ont pas le dessein de retarder le plus longtemps possible la restauration de l'indépendance économique des pays qui en bénéficient. Ceux, donc, qui ne mettent pas tout en œuvre pour travailler à la réussite la plus rapide possible du Plan Marshall, ou bien manquent de sincérité, ou bien pensent que le Plan Marshall a des buts cachés et que ses défenseurs eux-mêmes ne sont pas sincères.

M. Boris souligne qu'on peut faire confiance à la nation française quand elle déclare avoir pour objectif de réparer le plus vite possible les destructions de la guerre par tous les moyens dont elle dispose ou qu'on lui offre et quand elle affirme sa souveraineté et sa volonté d'indépendance. Le Plan Marshall n'a entraîné aucun cas de pénétration étrangère dans l'industrie française ou de renonciation à une activité conforme à l'intérêt national.

Le représentant de la France réfute les assertions d'après lesquelles les États-Unis chercheraient à empêcher le développement de l'agriculture des pays participants afin de permettre aux producteurs américains de s'assurer les marchés de l'Europe. Il signale que, bien au contraire, un programme français à long terme vient d'être élaboré qui comporte un développement considérable de la production agricole française, celle-ci devant non seulement assurer les besoins du pays, mais devenir exportatrice dans un proche avenir. Ce plan constitue une réponse directe à l'assertion du représentant de la Pologne selon laquelle la France aurait abandonné aux États-Unis la direction générale de sa politique d'exportation. La France pourrait être amenée à modifier sa structure économique, mais ce serait alors en vertu d'une décision souveraine

and the most satisfactory distribution of responsibilities in an effort at international co-operation.

He repeated that there was nothing in the bilateral agreement between France and the United States which obliged France to practise discrimination and that no secret protocol to the agreement existed. Moreover, all who had concluded commercial agreements with France knew that it disposed of her exportable surpluses under conditions which could not be criticized.

France was attempting in particular to develop its exchanges with Eastern countries and to encourage the growth of trade between Eastern and Western Europe. That attitude had been clearly shown both by the statements made by its representatives on many occasions and by its action in the Economic Commission for Europe.

In the practical domain, France was happy to have concluded highly important bilateral agreements with Poland and Czechoslovakia and was ready to conclude similar agreements with all the Eastern countries. He regretted that hitherto the opening of negotiations in that connexion with the Union of Soviet Socialist Republics had been delayed by circumstances beyond France's control. He had, however, been pleased to note a recent statement made by the USSR representative on the *ad hoc* Committee for Industrial Development and Foreign Trade at Geneva, which, couched in the clearest terms and devoid of any spirit of discrimination, said that the Soviet Union was ready to extend the network of bilateral agreements already signed by its Government.

Considering more closely the question at present under discussion, he recalled that the principle of non-discrimination in trade and the application of international regulations on non-discrimination had been thoroughly studied under the auspices of the United Nations, and that an agreement in that connexion had been concluded by a very large number of Member States. Referring to the Havana Charter on Trade and Employment, of which the Economic and Social Council had taken note with satisfaction in resolution 142 (VII), he pointed out that France, by signing the Havana charter, the aim of which was to set up an international trade organization, had accepted the definitions it had laid down as well as the regulations and their exceptions. But although articles 21 and 22 of that Charter stated that quantitative restrictions had to be applied in principle without any discrimination, article 23 stipulated the cases where discrimination was authorized. Article 99, moreover, set forth the general exceptions which included, in particular, those deemed necessary for the protection of the essential security interests of a Member State.

Although Poland had not acceded to the Havana charter, its Minister for Foreign

de sa part, ou afin de tenir compte délibérément des intérêts généraux de l'Europe, de la division rationnelle du travail et de la meilleure répartition des tâches dans un effort de coopération internationale.

M. Boris répète qu'il n'y a rien, dans l'accord bilatéral franco-américain, qui puisse imposer à la France de pratiquer une discrimination et qu'il n'existe aucun protocole secret s'ajoutant à cet accord. Tous ceux, d'ailleurs, qui ont conclu des accords commerciaux avec la France savent bien que celle-ci dispose de ses excédents exportables dans des conditions qui échappent à toute critique.

En particulier, la France s'emploie à développer ses échanges avec les pays de l'est et à favoriser l'accroissement du commerce entre l'est et l'ouest européens. Cette attitude a été mise en évidence aussi bien par les déclarations faites par ses représentants en maintes circonstances que par son action au sein de la Commission économique pour l'Europe.

Sur le plan pratique, la France se félicite d'avoir conclu de très importants accords bilatéraux avec la Pologne et la Tchécoslovaquie, et elle est disposée à conclure des accords similaires avec chacun des pays de l'est. M. Boris regrette que, jusqu'à présent, l'ouverture de négociations à cette fin avec l'URSS ait été retardée par suite de causes indépendantes de la volonté de la France. Il signale toutefois avec satisfaction une récente déclaration très nette et dépourvue de tout esprit de discrimination, faite par le représentant de l'URSS au Comité spécial du développement industriel et du commerce, à Genève, déclaration d'après laquelle l'Union soviétique est disposée à étendre le réseau des accords bilatéraux déjà signés par son Gouvernement.

Abordant plus particulièrement la question actuellement à l'étude, le représentant de la France rappelle que le principe de la non-discrimination en matière commerciale et l'application des règles internationales de non-discrimination ont fait, sous les auspices de l'Organisation des Nations Unies, l'objet d'études approfondies et finalement d'un accord entre un très grand nombre de pays membres. Il veut parler de la charte de La Havane dont le Conseil économique et social a pris note avec satisfaction dans sa résolution 142 (VII). La France, en signant la charte de La Havane, qui vise à instituer une organisation internationale du commerce, en accepte les définitions ainsi que les règles et leurs exceptions. Or, si les articles 21 et 22 de cette charte disposent que les restrictions quantitatives doivent en principe être appliquées sans discrimination, l'article 23 prévoit les cas où une discrimination est autorisée. En outre, l'article 99 définit les exceptions générales parmi lesquelles figurent, entre autres, celles jugées nécessaires à la protection des intérêts essentiels de la sécurité d'un État membre.

Bien que la Pologne n'ait pas adhéré à la charte de La Havane, son Ministre des affaires

Affairs had let it be understood by implication that he agreed to exports being refused for reasons of a military nature. France was naturally of the opinion that it had the right to exercise, in its full sovereignty, the right thus recognized by the Charter on Trade and Employment.

Considering the form of the Polish draft resolution (A/C.2/137), he pointed out that the text condemned discrimination without clearly defining the meaning of the word as had been done, after detailed study, by the countries which had taken part in drawing up the Havana charter, and without therefore mentioning the exceptions considered valid by those countries. That omission was a fundamental one and it might well be an indication of a basic source of disagreement. He stated therefore that his delegation was unable to depart from the principles and the texts to which it had subscribed at Havana or to allow the slightest misunderstanding to persist in that connexion.

Finally, he called attention to the fact that the Polish draft resolutions contained several references to discrimination applied as sanctions which it condemned in every case. It would seem, therefore, that the author of the draft resolution had not taken into account the fact that the United Nations Charter expressly provided in Article 41 for the possibility of the application of economic sanctions following a decision taken by the United Nations, in the person of the Security Council. That might perhaps be an oversight, but, in the view of his delegation, it was an important one.

Mr. McNEIL (United Kingdom) stated that the remarks he would make would not be fundamental ones, because he did not consider that the Committee was at the present time involved in a discussion comparable to those which had taken place hitherto on definite economic principles.

His delegation had heard with great interest the statements which had been made on the item submitted for inclusion on the agenda by the Polish delegation, and was certain that those statements and the ensuing discussion would greatly contribute towards clearing misunderstandings and the prevailing atmosphere of anxiety on the general question of discrimination in international trade. His delegation was, however, in agreement with the French delegation in thinking that the question should be based on the principles of the Havana charter. In that connexion, his delegation wished to say how much it regretted the fact that Poland, who was responsible for the resolution at present before the Committee, should have thought it wise, not only to have refrained from acceding to the Havana charter, but moreover to have made a forceful if not very constructive attack, before the Social and Economic Council, on the principles underlying the Charter.

étrangères a implicitement laissé entendre qu'il admettait que des exportations fussent refusées pour des raisons d'ordre militaire. La France estime, naturellement, qu'elle est en droit d'user, dans sa pleine souveraineté, de la faculté ainsi reconnue par la charte du commerce.

Traitant de la forme du projet de résolution polonais (A/C.2/137), M. Boris fait remarquer que ce texte condamne la discrimination sans préciser le sens de ce mot comme l'ont fait, d'après une étude minutieuse, les pays qui ont participé à l'élaboration de la charte de La Havane et sans, par conséquent, faire mention des exceptions qui ont été admises comme valables par ces mêmes pays. Il s'agit là d'une lacune fondamentale et on peut se demander si ce n'est pas le signe d'un désaccord qui serait profond. Le représentant de la France déclare donc que sa délégation ne saurait se mettre en contradiction avec les principes et les textes auxquels elle a souscrit à La Havane, ni laisser planer la moindre équivoque à cet égard.

M. Boris fait enfin remarquer que le projet de résolution polonais contient plusieurs allusions à des discriminations à titre de sanctions, toujours pour les condamner. Il semblerait donc que l'auteur du projet n'ait pas tenu compte du fait que la Charte des Nations Unies prévoit expressément, en vertu de l'Article 41, l'éventualité où des sanctions économiques seraient appliquées par une décision des Nations Unies, en l'espèce par le Conseil de sécurité. Il s'agit peut-être d'un oubli, mais, aux yeux de la délégation française, il est important.

M. McNEIL (Royaume-Uni) déclare que les observations qu'il désire présenter ne seront pas des observations de fond, car il n'estime pas que la Commission soit engagée à l'heure actuelle dans une discussion comparable à celles auxquelles elle s'est livrée jusqu'ici au sujet de principes économiques déterminés.

La délégation du Royaume-Uni a entendu avec un grand intérêt les discours qui ont été prononcés au sujet du point porté à l'ordre du jour de la Deuxième Commission par la délégation de la Pologne. Elle ne doute pas que ces déclarations et la discussion à laquelle elles ont donné lieu contribueront grandement à dissiper les malentendus et le sentiment d'inquiétude général qui existent au sujet de la question générale des mesures discriminatoires en matière de commerce international. Mais, comme la délégation de la France, la délégation du Royaume-Uni pense que cette question doit être basée sur les principes de la charte de La Havane. A ce sujet, la délégation du Royaume-Uni tient à exprimer le regret où elle est de constater que la Pologne, auteur de la résolution dont la Commission est actuellement saisie, ait jugé bon non seulement de ne pas adhérer à la charte de La Havane, mais encore de se livrer, devant le Conseil économique et social, à une attaque vigoureuse, mais peu constructive, des principes qui l'inspirent.



He emphasized the fact that the statement made to the Committee the previous day by the United States representative had been one of the most penetrating economic analyses he had ever heard in a United Nations body. In common with Mr. Thorp, the United Kingdom representative thought that the Polish Minister for Foreign Affairs, Mr. Modzelewski, had given a most regrettable definition of discrimination in international trade. If the view put forward by Mr. Modzelewski were adopted, it would lead to most multilateral trade agreements being condemned whereas, paradoxically, the only arrangements which could be considered as free from discrimination would be bilateral treaties. That definition of the word "discrimination" was in contradiction to the interpretation usually given the term in economic terminology, in which it meant the contrary of "fair trading".

Mr. McNeil thought it would not be difficult to prove that what the representative of Poland was in fact advocating was not the principle of non-discrimination but that of preferential treatment in international trade. The United Kingdom delegation was prepared to recognize that various political or economic factors might justify the granting of preferential treatment to certain countries in the economic field; it would not even object to those countries asking the Committee to recognize such a necessity.

But that was not what was being done. The Polish resolution in its present form would certainly not help to lessen the difficulties against which countries such as Poland were struggling.

Mr. McNeil pointed out that the arguments of the representatives of Poland and Czechoslovakia were largely based on a fallacy. Both those representatives had declared that, under one of the provisions of the bilateral agreements concluded between the States beneficiaries of the European Recovery Programme, on the one hand, and the United States, on the other, the latter had the right to direct the export policies of the former. Such an assertion was entirely groundless; the representatives of the United States and France, in their replies to the Polish Minister of Foreign Affairs, had given formal assurances to that effect.

The United Kingdom delegation in its turn wished to state that the economic co-operation agreement concluded on 6 July 1948 between the United Kingdom and the United States of America contained no clause or secret protocol to justify the conclusion reached by the opponents of the European Recovery Programme.

The United Kingdom Government had complete and independent control of its own export policy. As the representative of France had said, any assertion to the contrary might have a certain propaganda value; but, in order to be effective, propaganda must be based on true facts. The allegations made

M. McNeil souligne que la déclaration faite la veille devant la Commission par le représentant des États-Unis d'Amérique constitue l'une des analyses économiques les plus pénétrantes qu'il lui ait jamais été donné d'entendre au sein d'un organisme des Nations Unies. Comme M. Thorp, le représentant du Royaume-Uni estime que le ministre des Affaires étrangères de la Pologne, M. Modzelewski, a donné de la discrimination en matière de commerce international une bien regrettable définition. Si l'on adoptait la thèse exposée par M. Modzelewski, on serait conduit à condamner la plupart des accords de commerce multilatéraux, alors que, paradoxalement, les seuls arrangements qui seraient considérés comme dénués de tout caractère discriminatoire seraient les traités bilatéraux. Cette définition du mot *discrimination* contredit l'interprétation qui est habituellement donnée à ce terme dans la terminologie économique, où il désigne le contraire du *fair trading*.

M. McNeil pense qu'il ne serait pas difficile de prouver que ce que le représentant de la Pologne préconise réellement, ce n'est pas le principe de la non-discrimination, mais bien celui du traitement préférentiel en matière de commerce international. La délégation du Royaume-Uni est prête à reconnaître que plusieurs facteurs d'ordre politique ou économique pourraient justifier l'octroi à certains pays d'un traitement préférentiel dans le domaine économique. Elle admettrait même que ces pays demandent à la Commission de reconnaître une telle nécessité.

Mais ce n'est pas ainsi que les choses se présentent et la résolution polonaise, sous sa forme actuelle, ne contribuerait certainement pas à amoindrir les difficultés contre lesquelles se débattent les pays comme la Pologne.

M. McNeil souligne que l'argumentation des représentants de la Pologne et de la Tchécoslovaquie se fonde essentiellement sur une erreur. Les représentants de la Pologne et de la Tchécoslovaquie ont déclaré tous deux que, par une des dispositions des accords bilatéraux qu'ils passent avec les pays bénéficiaires du Plan de relèvement européen, les États-Unis d'Amérique se réservent le droit de diriger la politique de ces pays en matière d'exportation. Une telle assertion est entièrement dépourvue de fondement; les représentants des États-Unis et de la France, dans leurs réponses au Ministre des affaires étrangères de la Pologne, ont donné des assurances formelles à cet égard.

La délégation du Royaume-Uni tient à déclarer à son tour que, dans l'accord de coopération économique signé le 6 juillet 1948 entre le Royaume-Uni et les États-Unis d'Amérique, il n'existe aucune clause, ni aucun protocole secret qui justifieraient la conclusion à laquelle sont arrivés les adversaires du Plan de relèvement européen.

Le Gouvernement du Royaume-Uni dirige entièrement et en toute indépendance sa politique en matière d'exportation. Toute affirmation contraire pourrait, comme l'a souligné le représentant de la France, avoir une certaine valeur de propagande; mais la propagande, pour être vraiment efficace, doit

twice before the Committee did not contain the slightest element of truth.

The question of trade exchanges between Western and Eastern Europe had been brought up repeatedly in the course of the general discussion in the Second Committee. The representative of the United Kingdom had had occasion to state that His Majesty's Government was extremely anxious to see a development of such exchanges; he had also said that the United Kingdom, like all other participants in the European Recovery Programme and like the Administrator of the Programme himself, was of the opinion that the success of the Plan depended to a large extent on the resumption of trade exchanges between the West and the East of Europe. It was precisely because the United Kingdom was aware of that necessity that it had recently agreed, together with several other Member States in Geneva, to the creation of a Trade Commission within the framework of the Economic Commission for Europe.

During the discussions in the Economic and Social Council and those which had resulted in the creation of the new Trade Commission, the opponents of the European Recovery Programme had made known their views on the vast problem of economic recovery. Their statements amounted to an implicit, though never openly admitted, request for preferential treatment. Such reticence was surprising, as it would seem natural for countries which found themselves in difficulties owing to circumstances partly beyond their control to consider that they should be granted special treatment. It would be desirable to hear the USSR representative state his views on that point.

Mr. McNeil thought that the creation of the Trade Commission in Geneva gave those countries fresh proof of the fact that the United Kingdom Government was determined not to adopt any policy which might be regarded as directed against the normal development of inter-European trade.

Concerning the draft resolution submitted by the delegation of Poland, Mr. McNeil stated that his delegation could not accept it without certain radical changes, not only with regard to its form but to its substance in particular.

In the first place, the reference to sanctions, already remarked upon by the representative of France, would alone be sufficient to make it unacceptable. For his part, Mr. McNeil did not think that the Polish delegation had meant to use the term "sanctions" in the sense in which it was used, for instance, in Article 41 of the Charter. The word "sanctions" could not appear in the draft unless accompanied by a very clear definition, which would hardly make the text less cumbersome.

Further, the Polish resolution did not take any account of the exceptions to the

être fondée sur la vérité. Les allégations qu'il a été donné à la Commission d'entendre à deux reprises ne contiennent pas la moindre parcelle de vérité.

Au cours de la discussion générale qui s'est déroulée à la Deuxième Commission, on a souvent évoqué la question des échanges commerciaux entre l'Europe occidentale et l'Europe orientale. Le représentant du Royaume-Uni a eu l'occasion de déclarer que le Gouvernement de Sa Majesté désire instamment voir développer ces échanges; il a dit également que le Royaume-Uni, comme tous les autres pays participant au Plan de relèvement européen, comme l'Administrateur du plan lui-même, est d'avis que le succès du plan dépend dans une grande mesure de la reprise des échanges commerciaux entre l'ouest et l'est européens. C'est parce qu'il est conscient de cette nécessité que le Royaume-Uni a accepté récemment à Genève, avec plusieurs autres États membres, de créer une commission du commerce dans le cadre de la Commission économique pour l'Europe.

Au cours des débats qui se sont déroulés au sein du Conseil économique et social et de ceux qui ont donné naissance à la nouvelle Commission du commerce, les adversaires du Plan de relèvement européen ont fait connaître leurs vues sur le vaste problème du relèvement économique. Leurs interventions se résument, en somme, en une demande implicite, mais jamais admise, de traitement préférentiel. On peut s'étonner d'une telle réticence, car il semblerait naturel que certains pays qui se trouvent dans une situation difficile en raison de circonstances échappant parfois à leur contrôle considérassent que des conditions spéciales dussent leur être accordées. M. McNeil aimerait entendre le représentant de l'URSS développer ses vues sur ce point.

M. McNeil estime que la constitution de la Commission du commerce à Genève apporte à ces pays une preuve nouvelle du fait que le Gouvernement du Royaume-Uni est bien résolu à n'adopter aucune mesure d'ordre commercial, financier ou politique, qui pût être considérée comme dirigée contre le développement normal du commerce intereuropéen.

Pour ce qui est du projet de résolution présenté par la délégation de la Pologne, M. McNeil déclare qu'il ne pourrait pas être accepté par sa délégation s'il ne subissait auparavant des modifications profondes portant non simplement sur sa forme, mais avant tout sur son fond.

En premier lieu, la référence aux sanctions — déjà relevée par le représentant de la France — suffirait à le rendre inacceptable. Pour sa part, M. McNeil ne pense pas qu'il soit dans les intentions de la délégation de la Pologne de parler de sanctions, au sens donné à ce terme, par exemple, dans l'Article 41 de la Charte des Nations Unies. Le mot « sanctions » ne pourrait figurer dans le projet qu'accompagné d'une définition très explicite, ce qui ne serait pas pour en alléger le texte.

La résolution polonaise ne tient aucun compte, d'autre part, des exceptions au multi-

principle of multilateral agreements recognized as permissible in the Havana charter. Mr. McNeil recalled that, after long discussions, the Member States participating in the United Nations Conference on Trade and Employment in Havana had agreed that certain exceptional circumstances could justify and even necessitate exceptions to that principle in world trade.

Another fault of the resolution was that it ignored a generally admitted and widely practised form of discrimination, namely that based on military considerations. It was superfluous to stress the need for all countries producing arms and other war materials to take all the necessary measures to limit or direct the development of such production: that principle was generally recognized and, moreover, justified by usage.

He remarked that the Polish resolution had been presented to the Committee as a proposal of a general character addressed to all nations and taking no account of geographical factors or political considerations in its condemnation of discriminatory measures in international trade.

That being so, it was inevitable that the so-called Danube Agreement should be recalled in that connexion, and that the question should arise as to whether that Agreement did not constitute a clear example of such discrimination as the Committee was called upon to condemn. It might also be tempting to recall the policy of monopolies pursued by the USSR Government, as well as the trade organs set up by the USSR in Eastern Europe. Obviously, the Polish draft resolution contained no reference to those matters.

In the opinion of the United Kingdom delegation, the problem raised by the Polish delegation was within the competence of the ITO and should be referred to that organization which, it was hoped, would soon be granted the status of specialized agency which it deserved. As regards the Second Committee, the thorough discussion in which it had engaged would be reported in the official records. It did not seem advisable that the Committee should pursue the matter further and run the risk of involving itself in a discussion of the Polish draft resolution which would duplicate the work already done in Havana, or of succumbing to the temptation to adopt a weak resolution without any practical use.

In stating its views, the United Kingdom delegation did not wish to appear to be lacking in gratitude towards the Polish Minister of Foreign Affairs; it was grateful to him for having stimulated a highly interesting discussion in the Second Committee. Such a discussion rarely took place without some benefit being derived from it by the Member States. In his masterful speech at the preceding meeting, Mr. Thorp had given a frank and precise answer to the doubts

latéralisme reconnues comme légitimes dans la charte de La Havane. M. McNeil rappelle qu'après de longues discussions les États membres qui participaient à la Conférence des Nations Unies sur le commerce et l'emploi tenue à La Havane ont reconnu que certaines circonstances exceptionnelles pouvaient justifier, et même rendre nécessaires, des exceptions au principe du multilatéralisme dans le commerce mondial.

La résolution contient une autre lacune en ce sens qu'elle ignore une forme de discrimination généralement admise et pratiquée, celle qui s'inspire de considérations d'ordre militaire. Il n'est pas besoin d'insister sur la nécessité, pour tous les pays producteurs d'armes et autres engins de guerre, de prendre toutes les mesures utiles afin de limiter ou de diriger les mouvements de leurs productions. C'est là un principe admis, d'ailleurs justifié par l'usage.

M. McNeil fait remarquer que la résolution polonaise est présentée à la Commission comme une résolution de caractère général, qui s'adresse à toutes les nations et qui, dans sa condamnation des mesures discriminatoires en matière de commerce international, ne tient aucun compte des facteurs géographiques ou des considérations d'ordre politique.

S'il en est bien ainsi, l'on ne peut s'empêcher, à son propos, de soulever la question de l'Accord dit du Danube et de se demander s'il ne constitue pas un exemple très net de la discrimination que la Commission est appelée à condamner. On serait tenté, également, d'évoquer la politique de monopoles suivie par le Gouvernement de l'URSS, ainsi que par les organismes commerciaux créés par l'URSS en Europe orientale. Le projet de résolution polonais ne contient, évidemment, aucune allusion à ce sujet.

De l'avis de la délégation du Royaume-Uni, le problème posé par la délégation de la Pologne est du ressort de l'OIC et devrait être renvoyé à cet organisme qui, elle l'espère, se verra prochainement attribuer le statut d'institution spécialisée qu'il mérite. Quant à la Deuxième Commission, elle s'est livrée à un débat approfondi qui sera dûment enregistré dans les comptes rendus officiels. Il ne semble pas qu'elle doive aller plus avant et risquer de s'engager, à propos de l'adoption du projet de résolution de la Pologne, dans une discussion qui ferait double emploi avec le travail déjà accompli à La Havane, ou céder à la tentation d'adopter une résolution anodine sans aucune utilité pratique.

La délégation du Royaume-Uni, en exposant ces vues, ne voudrait pas paraître manquer de gratitude envers le Ministre des affaires étrangères de Pologne, qu'elle remercie d'avoir, par son initiative, suscité une discussion des plus intéressantes au sein de la Deuxième Commission. Il est rare qu'une discussion de ce caractère se déroule sans que les États membres en retirent quelque bénéfice. Déjà, dans sa magistrale intervention de la veille, M. Thorp a répondu franchement et nette-

expressed by Mr. Modzelewski regarding the economic policy of the United States. The subsequent statements would also no doubt help to remove misunderstandings and re-establish the confidence necessary for the development of trade relations between East and West as the pledge of European economic recovery.

Mr. SOHLMAN (Sweden) stated that he had followed with the liveliest interest the discussion on the item of the agenda proposed by the Polish delegation.

To be able to offer a satisfactory standard of living to its people, Sweden had to depend on her foreign trade; it therefore attached great importance to any action capable of maintaining world conditions favourable to international trade exchanges.

Sweden, which had always defended the principles of the most-favoured nation and of non-discrimination in the field of international trade, had done its best since the end of the war to apply those principles as far as its situation permitted. It had approved the provisions of the Havana charter subject to ratification by its Parliament; it believed that document, the outcome of the work of a highly competent group of men, represented the maximum obligations which States could be expected to assume under present conditions, and would observe all its provisions.

The Swedish delegation had been glad to note in the course of the discussion that members of the Committee were unanimously agreed on the importance of maintaining and developing trade relations between Western and Eastern Europe.

The Swedish Government, which was an active participant in the realization of the Marshall Plan and fully appreciated the value of that Plan, was taking all the necessary measures to promote its own trade relations with the countries of Eastern Europe. It hoped, in that connexion, that the excellent work done by the Economic Commission for Europe in Geneva would facilitate the exchange of goods and services between all the nations of the continent of Europe.

It had to be recognized that post-war needs had made it necessary for States to enter into bilateral agreements. They had done so with good results, and it could be foreseen that the system of bilateral agreements would continue to be applied for some time in the future. However, the Swedish delegation regarded that system merely as a temporary measure of expedience, necessitated by circumstances and destined to be replaced in the more or less near future by multilateral agreements, the principle of which was proclaimed in the Havana charter.

Mr. PATIJN (Netherlands) thought that the question raised by the Ministers of Foreign Affairs of Poland and Czechoslovakia was an important one, not only because it dealt with discriminatory measures, but also because it

ment aux doutes exprimés par M. Modzelewski au sujet de la politique économique du Gouvernement des États-Unis. Les prochaines déclarations contribueront sans doute, elles aussi, à dissiper les malentendus et à ramener la confiance nécessaire au développement des relations commerciales entre l'est et l'ouest, gage du relèvement économique de l'Europe.

M. SOHLMAN (Suède) déclare qu'il a suivi avec le plus vif intérêt la discussion engagée au sujet du point de l'ordre du jour proposé par la délégation de la Pologne.

La Suède dépend, pour assurer à son peuple un niveau de vie convenable, de son commerce extérieur; elle attache donc une très grande importance à toute action susceptible de maintenir dans le monde des conditions favorables aux échanges internationaux.

Depuis la fin de la guerre, la Suède, qui a constamment défendu le principe de la nation la plus favorisée et celui de la non-discrimination en matière de commerce international, s'est efforcée d'appliquer ces principes dans toute la mesure où le lui permettrait sa situation. Elle a approuvé, sous réserve de ratification par son Parlement, les dispositions de la charte de La Havane, car elle considère que cet instrument, fruit des travaux d'une Assemblée hautement compétente, représente le maximum des obligations que l'on peut imposer aux États dans les circonstances actuelles, et elle en respectera toutes les clauses.

La délégation de la Suède a été heureuse, au cours de la discussion, de constater que les membres de la Commission étaient unanimes à reconnaître combien il est important de préserver et de développer les relations commerciales entre l'Europe occidentale et l'Europe orientale.

Pour sa part, le Gouvernement suédois, qui participe activement à la réalisation du Plan Marshall dont il apprécie toute la valeur, prend en même temps toutes les mesures nécessaires en vue de faciliter son commerce avec les pays de l'est de l'Europe. Il espère à ce sujet que l'excellent travail accompli à Genève par la Commission économique pour l'Europe aura pour résultat de faciliter l'échange de marchandises et de services entre toutes les nations de ce continent.

Il faut reconnaître que les nécessités de l'après-guerre ont amené les États à recourir à des accords de commerce bilatéraux. Ils l'ont fait avec de bons résultats, et l'on peut prévoir que le régime des accords bilatéraux continuera d'être appliqué pendant quelque temps encore. Mais la délégation de la Suède n'y voit qu'un expédient temporaire, rendu nécessaire par les circonstances et destiné à être remplacé dans un avenir plus ou moins proche par le multilatéralisme, dont le principe est inscrit dans la charte de La Havane.

M. PATIJN (Pays-Bas) estime que la question soulevée par les ministres des Affaires étrangères de la Pologne et de la Tchécoslovaquie est importante, non pas tellement parce qu'elle a trait aux mesures de discri-

was closely linked with the problem of economic relations between Western and Eastern Europe and with the European Recovery Programme, which were of vital importance to his country. He wished to clear up certain misunderstandings arising from some of the speeches made in the course of the discussion.

As regards discriminatory measures, the United States representative had given a clear explanation of the purpose and extent of control exercised in connexion with United States exports. He had also explained the meaning of section 117 (d) of the 1948 Foreign Assistance Act, which the representative of Poland had thought to be at the bottom of discriminatory measures.

Nevertheless, Mr. Patijn wished to state formally that the bilateral agreements concluded between the States participating in the European Recovery Programme and the United States of America contained no provision vesting the United States with supreme control of the export policies of those countries. Consequently, neither the facts nor the agreements which had been concluded substantiated the Polish representative's allegations.

Furthermore, in view of the fact that the nature of the commodities dealt with in section 117 (d) of the Foreign Assistance Act had not yet been determined, the effect of that provision had so far not been felt in the trade between Western and Eastern Europe. That provision would not seriously affect the commercial relations between Western and Eastern Europe.

Mr. Patijn therefore felt that the representatives of Poland and Czechoslovakia had exaggerated the importance of that provision and went beyond the actual facts.

Noting that the trade relations between Western and Eastern Europe were good and constantly improving, he pointed out that, after the war, his country had concluded trade agreements with most of the States of Eastern Europe, amongst others, with Poland, Czechoslovakia, Austria, Hungary, Roumania, Bulgaria, Greece and Turkey. In 1938, imports of products from those countries amounted to 77 million florins, exports to those countries amounted to 45 million florins. From July 1946 to July 1947 those figures had been 99 million and 110 million respectively, and, from July 1947 to July 1948, 243 million and 150 million. Even when taking into account the three-fold rise in prices since 1938, the figures showed that, as regards those countries, imports and exports of the Netherlands had reached their pre-war level and were steadily increasing.

Mr. Patijn noted, however, that the trade agreement concluded in 1945 between the Netherlands and Czechoslovakia, which had operated satisfactorily in 1946 and 1947, had met with difficulties in 1948. The exports

mination, mais parce qu'elle est étroitement liée au problème des relations économiques entre l'Europe occidentale et l'Europe orientale et au Plan de relèvement européen qui, pour son pays, présentent une importance vitale. Il aimerait dissiper certains malentendus provoqués au cours de la discussion, par plusieurs déclarations.

En ce qui concerne les mesures discriminatoires, le représentant des États-Unis d'Amérique a précisé très clairement dans quel but et dans quelle mesure un contrôle s'effectue sur les exportations américaines. Il a également expliqué le sens de l'article 117 d) de la Loi de 1948 sur l'aide à l'étranger, dans laquelle le représentant de la Pologne a trouvé la source de mesures discriminatoires.

Pourtant, M. Patijn tient à déclarer formellement que les accords bilatéraux passés entre les États participant au Plan de relèvement européen et les États-Unis d'Amérique ne contiennent aucune disposition donnant aux États-Unis la haute main sur la politique de ces pays en matière d'exportation. Ni les faits, ni les accords conclus n'appuient donc les assertions du représentant de la Pologne.

D'ailleurs, étant donné que la nature des marchandises dont traite l'article 117 d) de la Loi sur l'aide à l'étranger n'est pas encore précisée, l'influence de cette disposition n'a pu, jusqu'à présent, se faire sentir sur le commerce entre l'Europe occidentale et l'Europe orientale. Cette disposition ne porterait pas sérieusement atteinte aux relations commerciales existant entre l'Europe occidentale et l'Europe orientale.

C'est pourquoi M. Patijn estime que les représentants de la Pologne et de la Tchécoslovaquie ont exagéré l'importance de cette disposition et s'écartent de la réalité des faits.

Faisant remarquer que les relations commerciales existant entre l'Europe occidentale et l'Europe orientale sont bonnes et vont sans cesse s'améliorant, le représentant des Pays-Bas indique qu'après la guerre son pays a passé des accords commerciaux avec la plupart des États de l'Europe orientale, notamment avec la Pologne, la Tchécoslovaquie, l'Autriche, la Hongrie, la Roumanie, la Bulgarie, la Grèce et la Turquie. En 1938, les importations de produits en provenance de ces pays se sont montées à 77 millions de florins et les exportations vers ces pays à 45 millions. De juillet 1946 à juillet 1947, ces chiffres furent respectivement 99 millions et 110 millions et, de juillet 1947 à juillet 1948, 243 millions et 150 millions. Même en tenant compte du fait que, depuis 1938, les prix ont triplé, ces chiffres indiquent que, pour ces pays, les importations et les exportations des Pays-Bas sont à leur niveau d'avant guerre et augmentent régulièrement.

Pourtant, M. Patijn constate que l'accord commercial passé en 1945 entre les Pays-Bas et la Tchécoslovaquie, et appliqué d'une manière très satisfaisante en 1946 et en 1947, s'est heurté à des difficultés en 1948. Pour

from Czechoslovakia to the USSR were, for certain reasons, increasing to the detriment of exports to the Netherlands which had been continuously decreasing since February. The United States of America could not be held responsible for that situation.

Mr. Patijn stressed that insufficient exports from Eastern Europe to countries in Western Europe were forcing the latter to increase their purchases in the dollar region. It was true that, as shown in the report of the Economic Commission for Europe dated 14 August 1948, the low level of exports from Eastern Europe in 1947 had been due primarily to the war devastation and to the exceptionally poor harvest that year. But, if exports from Eastern Europe had been able to reach their pre-war level, the dollar deficit in Western Europe would have been 2,000 million dollars less.

Pointing out that the European Recovery Programme alone could help his country in an effective manner, Mr. Patijn admitted that other countries did not subscribe to the programme. That, however, did not entitle them to criticize the decisions made by the participating States. If, thanks to their own patient efforts, Poland and other countries had made progress in the economic field, the Netherlands had achieved the same progress, partly through the European Recovery Programme.

Mr. GALAL EL DINE (Egypt) stated that he did not wish to criticize, but only defend the sound principle of non-discrimination which was likely to contribute to the well-being of mankind. Having heard the different statements on the question of discriminatory measures in international trade, he noted that they all had arrived at the same conclusion that favouritism and discrimination in international trade should be condemned. The representative of Egypt consequently invited the champions of non-discrimination to put that principle into practice in order to promote the development of international trade. In his view, drawing up of charters was not enough, action was required.

He reminded the Committee that the Middle East suffered from discriminatory measures. The United States of America had been no doubt the first champion of free trade and had encouraged the conclusion of trade agreements containing the most favoured nation clause. Egypt had signed thirty-eight such treaties, but it had to admit that that circumstance had not safeguarded it against discriminatory treatment. He pointed out, in particular, that, while in central Europe and the Balkans Egypt could buy at very high prices only, other countries were given much more advantageous terms.

Furthermore, the quota system on the Western markets limited the delivery of Egyptian cotton.

certaines raisons, les exportations de la Tchécoslovaquie vers l'URSS augmentent régulièrement au détriment des exportations vers les Pays-Bas, qui, en effet, diminuent sans cesse depuis le mois de février. On ne peut attribuer aux États-Unis la responsabilité d'un tel état de choses.

M. Patijn souligne que l'influence des exportations de l'Europe orientale vers les pays de l'Europe occidentale oblige ces derniers à accroître leurs achats dans la zone dollar. Il est vrai que, ainsi que l'indique le rapport de la Commission économique pour l'Europe en date du 14 août 1948, le niveau peu élevé des exportations de l'Europe orientale en 1947 est dû surtout aux dévastations de la guerre et à la faiblesse exceptionnelle des récoltes cette année-là. Mais, si les exportations de l'Europe orientale vers l'Europe occidentale avaient pu atteindre leur niveau d'avant guerre, le déficit en dollars de l'Europe occidentale aurait été moindre de deux milliards de dollars.

Faisant remarquer que seul le Plan de relèvement européen peut apporter à son pays une aide effective, M. Patijn admet que d'autres pays n'adhèrent pas à ce plan. Mais cela ne leur donne pas le droit de critiquer des décisions prises par les États participants. Si, grâce à leurs patients efforts, la Pologne et d'autres États ont fait des progrès dans le domaine économique, les Pays-Bas doivent ce même progrès en partie au Plan de relèvement européen.

M. GALAL EL DINE (Égypte) déclare qu'il ne désire pas formuler de critique, mais bien défendre le principe de la non-discrimination, qui est un principe sain, susceptible de contribuer au bien-être de l'humanité. Il constate, après avoir entendu les différents exposés traitant de la question des mesures discriminatoires en matière commerciale, que tous comportent la même conclusion, à savoir qu'il faut condamner le favoritisme et la discrimination dans le commerce mondial. Le représentant de l'Égypte invite donc tous les partisans de la non-discrimination à mettre ce principe en pratique afin de favoriser le développement du commerce international. Il ne suffit pas, d'après lui, d'établir des chartes, il faut agir.

M. Galal El Dine rappelle à la Commission que le Moyen Orient souffre de mesures discriminatoires. Certes, les États-Unis ont été les premiers champions de la liberté du commerce et ont encouragé la conclusion de traités de commerce contenant la clause de la nation la plus favorisée. L'Égypte a signé trente-huit de ces traités, mais elle doit reconnaître qu'elle n'a pas été mise, de ce fait, à l'abri des discriminations. M. Galal El Dine signale notamment qu'en Europe orientale et centrale, ainsi que dans les Balkans, l'Égypte ne peut acheter qu'à des prix très élevés, alors que des conditions bien plus avantageuses y sont faites à d'autres pays.

Par ailleurs, sur les marchés occidentaux, ce sont des contingentements qui freinent les livraisons de coton égyptien.



Hence he expressed the hope for greater freedom of trade everywhere, and proposed that the Polish draft resolution should be amended so as to take into account the various criticisms and make the draft acceptable to the majority of delegations.

Mr. Vos (Belgium) wished to make a brief statement explaining his delegation's position with regard to the draft resolution submitted by the Polish delegation.

The Belgian delegation could not vote for the draft resolution in its present form. It shared the view of the United Kingdom representative that the draft resolution required considerable modification.

It was true that the proposed resolution merely repeated, in another form, the principles contained in the quoted articles of the United Nations Charter and even those of some articles of the Havana charter, the aim of which was to set up an international organization. He wished to state once more, in that regard, that Belgium fully supported those principles, even though the resolution made no specific reference to the justified and lawful exceptions to the principle of non-discrimination.

The Belgian delegation felt, however, that it would be impractical to repeat in general resolutions the fundamental principles on which the Charter was based. It would agree to do so only if it had been proved that a recognized principle had been violated, and that it was necessary to bring it to the attention of the Powers violating the principle so that they might reconsider their unlawful acts.

In order to see the Polish draft resolution in its proper light, it should be considered against the background of the unequivocal remarks made by Mr. Modzelewski in the Second Committee. That was where the disagreement arose. For it was the purpose of the draft resolution to condemn not only the trade policy of the United States of America, but also the European Recovery Programme. Poland and Czechoslovakia were, in fact, maintaining that the programme constituted discrimination against certain countries. The delegation of Belgium had already had occasion to refute that point of view; its affirmations had been corroborated by the representatives of the United States of America, France, the United Kingdom and the Netherlands.

Without wishing to re-open the debate on the Marshall Plan, Mr. Vos could not refrain from pointing to the paradoxical attitude of the opponents of the Plan. They had deliberately and voluntarily withdrawn from European economic co-operation and stated that they would fight against it. At the same time, they appeared to complain of being unable to share in its benefits. They were certainly mistaken in thinking that the countries of the West did not care to develop relations with the East, and it was not the Western countries' fault if the flow of trade did not reach its full strength.

M. Galal El Dine souhaite donc que partout le commerce jouisse d'une plus grande liberté et il propose que des amendements soient apportés au projet de résolution polonais pour tenir compte des différentes critiques formulées et pour rendre ce projet acceptable pour la majorité des délégations.

M. Vos (Belgique) désire préciser brièvement la position de sa délégation à l'égard du projet de résolution présenté par la délégation de la Pologne.

La délégation de la Belgique ne pourra pas voter en faveur de cette résolution sous sa forme actuelle. Elle estime, avec le représentant du Royaume-Uni, que ce projet appelle d'importantes modifications.

Il est vrai que la résolution proposée ne fait que répéter, sous une autre forme, les principes contenus dans les Articles cités de la Charte et même dans certains articles de la charte de La Havane instituant une organisation internationale du commerce. M. Vos tient à réaffirmer à ce propos que la Belgique souscrit entièrement à ces principes, encore que la résolution ne fasse pas ressortir les exceptions justifiées et licites aux principes de la non-discrimination.

Mais la délégation de la Belgique estime qu'il serait de mauvaise méthode de répéter dans des résolutions d'ordre général des principes fondamentaux qui sont à la base de la Charte des Nations-Unies. Elle ne pourrait être amenée à le faire que s'il était prouvé qu'un principe admis a été violé et qu'il est nécessaire de le rappeler aux transgresseurs pour qu'ils reviennent sur leurs actes illicites.

Pour juger à une juste lumière la résolution de la délégation de la Pologne, il faut la placer dans le cadre nettement précisé de l'exposé fait par M. Modzelewski à la Deuxième Commission. Là se marque le désaccord. Car l'intention de cette résolution est de condamner non seulement la politique commerciale des États-Unis d'Amérique, mais également le Plan de relèvement européen. La Pologne et la Tchécoslovaquie soutiennent en effet que ce plan comporte des discriminations à l'égard de certains pays. La délégation de la Belgique a déjà eu l'occasion de démentir ce point de vue; ses affirmations ont été corroborées par les représentants des États-Unis, de la France, du Royaume-Uni et des Pays-Bas.

Sans vouloir ouvrir de nouveau le débat sur le Plan Marshall, M. Vos ne peut s'empêcher de relever tout ce qu'il y a de paradoxal dans l'attitude des adversaires du Plan. Ceux-ci se sont exclus délibérément et volontairement de la coopération économique européenne et déclarent qu'ils la combattront. En même temps, ils semblent parfois se plaindre de ne pouvoir en bénéficier. Ils se trompent certainement lorsqu'ils pensent que les pays de l'ouest ne se soucient pas de développer leurs relations avec les pays de l'est, et ce n'est pas de la faute des pays de l'ouest si le courant commercial ne prend pas toute son ampleur.

The Belgian delegation did not wish its vote on the draft resolution, the principles of which it entirely supported, to be interpreted, even by implication, as recognizing a violation of those principles by agreements to which Belgium was a party of its own will. In voting for the draft resolution the Committee would be giving the impression that it recognized as valid the reasons put forward by the delegations of Poland and Czechoslovakia, whereas those reasons were unfounded in law and fact.

The CHAIRMAN announced that the list of speakers was exhausted, and suggested that the Committee should come to a decision on the Polish draft resolution.

Mr. AUGENTHALER (Czechoslovakia) regretted the closure of the debate as he had hoped to hear further interesting statements.

He thought that the opponents of the Polish draft resolution had distorted the sense of the latter.

Several delegations had maintained that the delegation of Poland was asking for preferential treatment for certain countries. There was no doubt but that the war-stricken countries, as well as the under-developed countries, had a right to preferential treatment. That principle was recognized in a number of documents and treaties. But the Polish draft resolution merely asked that "the genuine equality of rights of nations" should be respected.

The United States delegation had itself recognized the fact that United States export licences contained preferential clauses which applied to countries in categories R and O only. That was a discriminatory measure of a political nature which in no way came under the category of preferential treatment as defined in the Havana charter. It had also been stated that that question fell within the competence of the International Trade Organization. On the one hand, the latter had not yet been established and, on the other, the discriminatory measures referred to in its charter were not those that were being discussed and that were based on considerations of a political and strategical nature.

Believing a more thorough discussion to be useful and necessary, he suggested that the debate should be postponed until a later meeting.

Mr. Lychowski (Poland) shared the regrets of the representative of Czechoslovakia concerning the fact that the greater part of the statements made on the subject under discussion should have referred, not to the draft resolution of Poland, but to matters indirectly related to that resolution.

He would like to explain at greater length, in the light of the preceding discussion, the meaning and scope of his draft. Certain representatives had expressed the desire to introduce amendments to it. He would be

La délégation de la Belgique ne voudrait pas que, même implicitement, son vote sur une résolution énonçant des principes auxquels elle souscrit entièrement puisse être interprété comme une reconnaissance du fait que ces principes auraient été violés par des accords auxquels la Belgique participe de sa pleine volonté. En votant cette résolution, la Commission donnerait l'impression qu'elle reconnaît comme valables les raisons exposées par les délégations de la Pologne et de la Tchécoslovaquie, alors qu'elles ne sont fondées, ni en fait, ni en droit.

Le PRÉSIDENT, annonçant que la liste des orateurs est épuisée, suggère que la Commission prenne une décision sur le projet de résolution de la Pologne.

M. AUGENTHALER (Tchécoslovaquie) regrette qu'il soit déjà mis fin à la discussion, car il espérait encore entendre des déclarations intéressantes.

Il estime que ceux qui se sont opposés à la résolution de la Pologne ont faussé le sens de cette dernière.

Plusieurs délégations ont soutenu que la délégation de la Pologne demande un traitement préférentiel pour certains pays. Certes, les pays dévastés par la guerre ainsi que les pays insuffisamment développés ont droit à un traitement préférentiel. Ce principe est reconnu dans plusieurs documents et traités. Mais la résolution de la Pologne ne demande que « le respect d'une véritable égalité des droits des nations ».

La délégation des États-Unis admet elle-même que les licences d'exportation américaines contiennent des mesures préférentielles dont seuls les pays entrant dans les catégories R et O peuvent bénéficier. C'est là une mesure discriminatoire de caractère politique qui n'entre nullement dans le cadre du traitement préférentiel tel que le définit la charte de La Havane. On a également déclaré que cette question relevait de l'Organisation internationale du commerce. Or, d'une part, cette dernière n'est pas encore établie et, d'autre part, les mesures discriminatoires dont traite sa charte ne sont pas celles dont on parle ici, et qui se basent sur des considérations d'ordre politique et stratégique.

Estimant qu'une discussion plus approfondie serait utile et nécessaire, le représentant de la Tchécoslovaquie suggère de renvoyer le débat à une prochaine séance.

M. Lychowski (Pologne), comme le représentant de la Tchécoslovaquie, regrette que la plupart des déclarations faites sur la question à l'étude se soient rapportées non pas au projet de résolution de la Pologne, mais à des sujets indirectement liés à cette résolution.

Il aimerait expliquer plus longuement le sens et la portée de son projet à la lumière de la discussion qui a eu lieu. Certains représentants ont exprimé le désir d'y apporter des amendements. M. Lychowski serait heureux

glad to consider those amendments and to reply to the statements and criticisms put forward by different delegations.

Wishing to have enough time to give a fuller explanation of his delegation's point of view, he supported the proposal for adjournment made by the representative of Czechoslovakia.

The CHAIRMAN drew the Committee's attention to the fact that the General Committee had marked 8 December as the closing date of the General Assembly session, even recommending night meetings in order that the Committees and Sub-Committees might be able to finish their work in time. The Second Committee should therefore make an effort to complete its work as soon as possible.

He therefore proposed that the Committee should defer consideration of item 2 on its agenda and proceed to a study of the following item.

Mr. AUGENTHALER (Czechoslovakia) supported the proposal.

*The proposal to postpone the discussion was adopted by 10 votes to 6, with 23 abstentions.*

As Mr. Lychowski (Poland) and Mr. Pando Machado (Cuba) were not ready to present their draft resolutions on the following item on the agenda, the CHAIRMAN declared the meeting closed.

The meeting rose at 5 p.m.

### SEVENTY-THIRD MEETING

*Held at the Palais de Chaillot, Paris,  
on Tuesday, 9 November 1948, at 3.20 p.m.*

Chairman: Mr. Hernan Santa Cruz (Chile).

#### 26. Continuation of the discussion on the question of discrimination in international trade : draft resolution submitted by the delegation of Poland (A/C.2/137)

Mr. Arutiunian (Union of Soviet Socialist Republics) stated that his delegation had noted with satisfaction the initiative taken by the Polish delegation in raising the question of discrimination in international trade. The Polish resolution deserved the serious attention of the General Assembly because it aimed at eliminating one of the serious obstacles to the development of international economic co-operation. It was quite clear that discrimination practised by Members of the United Nations in their external trade relations hindered such co-operation. The Charter of the United Nations, as well as a number of resolutions of the General Assembly and of the Economic and Social Council, contained provisions for increasing co-operation in the solution of international economic

de prendre connaissance de ces amendements et de répondre aux déclarations et aux critiques des diverses délégations.

Étant donné qu'il voudrait pouvoir disposer d'assez de temps pour exposer en détail le point de vue de sa délégation, il appuie la proposition d'ajournement faite par le représentant de la Tchécoslovaquie.

Le PRÉSIDENT attire l'attention de la Commission sur le fait que le Bureau a fixé au 8 décembre la clôture de la session de l'Assemblée générale, recommandant même des séances de nuit pour que les commissions et les sous-commissions puissent terminer leurs travaux en temps utile. La Deuxième Commission devrait donc s'efforcer de mener les siens à bien dans le plus bref délai possible.

Il propose, en conséquence, de suspendre l'examen du point 2 de l'ordre du jour et d'aborder l'étude du point suivant.

M. AUGENTHALER (Tchécoslovaquie) se rallie à cette proposition.

*Par 10 voix contre 6 avec 23 abstentions, la motion d'ajournement du débat est adoptée.*

M. Lychowski (Pologne) et M. Pando Machado (Cuba) n'étant pas préparés à présenter les projets de résolutions relatifs aux points suivants de l'ordre du jour, le PRÉSIDENT déclare la séance levée.

La séance est levée à 17 heures.

### SOIXANTE-TREIZIÈME SÉANCE

*Tenue au Palais de Chaillot, Paris,  
le mardi 9 novembre 1948, à 15 h. 20.*

Président : M. Hernan Santa Cruz (Chili).

#### 26. Suite de la discussion sur la question des mesures discriminatoires en matière de commerce international : projet de résolution présenté par la délégation de la Pologne (A/C.2/137)

M. AROUTIOUNIAN (Union des Républiques socialistes soviétiques) déclare que sa délégation a accueilli avec satisfaction l'initiative prise par la Pologne de soulever la question des mesures discriminatoires en matière de commerce international. La résolution de la Pologne mérite toute l'attention de l'Assemblée générale, car elle vise à supprimer un des principaux obstacles au développement de la coopération internationale dans le domaine économique. De toute évidence, ce développement est entravé par la discrimination qui intervient dans les relations commerciales des États Membres de l'Organisation des Nations Unies. La Charte des Nations Unies et nombre de résolutions de l'Assemblée générale et du Conseil économique et social contiennent des dispositions tendant à augmenter la coopéra-

problems among which the development of trade was of great significance.

In their well-grounded statements, the Polish and Czechoslovak representatives had shown that discrimination in international trade was contrary to the aims and purposes of the United Nations. That was unquestionably so.

The representative of the United States of America had tried to circumvent that aspect of the question; he had even stated that the Charter did not explicitly mention trade discrimination. But since it called for international economic co-operation, could there be any doubt that in that connexion the Charter presupposed first of all a normal development of trade between countries? The USSR delegation considered that the development of trade between countries without political discrimination, on terms mutually advantageous to them, and without interference in their respective internal affairs was the wholesome foundation which was indispensable for the development of international co-operation not only in the economic, but in the political and cultural fields as well.

The Second World War had brought about substantial changes in international trade. The instability and irregularity of the world market was increasing rapidly. The destruction caused by the war had eliminated from the world market the two main rivals of Anglo-American monopolies: Germany and Japan, whose pre-war international trade represented 12 to 13 per cent of the total volume. The elimination of Italy from the world market should also be noted in that connexion, as well as the greatly weakened positions of the United Kingdom, of France and of such colonial Powers as the Netherlands and Belgium. That seriously affected the preferential system of the British Empire and increased the vulnerability of the European metropolitan Powers in their trade relations with colonies and other under-developed countries.

Since Europe, particularly central and eastern Europe, had been the theatre of military operations, it was natural that trade among the European countries themselves should also have suffered as a result of the war. In contrast, the United States of America, owing precisely to the fact that the military conflict had occurred a great distance from its territory, was able not only to maintain its productive capacity but to increase it as a result of the war. Consequently, its share of world trade had also increased. The share of the United States in world exports had increased from 13.5 per cent in 1938 to 32.6 per cent in 1947.

One of the characteristic features of the post-war external trade relations of the

tion internationale dans la recherche des solutions des problèmes économiques internationaux; or le problème du développement du commerce est, entre tous, un des plus importants.

Les représentants de la Pologne et de la Tchécoslovaquie, dans leurs exposés solidement fondés, ont montré qu'en matière de commerce international la discrimination était contraire aux fins et aux objectifs de l'Organisation des Nations Unies. Cela est indiscutable.

Le représentant des États-Unis d'Amérique a essayé d'écarter cet aspect de la question; il est allé jusqu'à dire que la Charte ne fait pas expressément mention de la discrimination en matière commerciale. Mais la Charte invite les nations à coopérer dans le domaine économique, et n'est-il pas évident qu'une telle coopération présuppose au premier chef que des relations commerciales normales se développent entre les pays? Selon la délégation de l'URSS, l'établissement de telles relations dans des conditions avantageuses pour tous les intéressés, sans discrimination de caractère politique, sans ingérence dans les affaires intérieures des États, constitue la base saine et indispensable du développement de la coopération internationale, non seulement dans le domaine économique, mais aussi bien dans les domaines politiques et culturels.

Les échanges internationaux se sont trouvés profondément modifiés du fait de la deuxième guerre mondiale. L'instabilité et l'irrégularité du marché mondial s'accroissent rapidement. Les destructions causées par la guerre ont écarté de ce marché les deux principaux rivaux des monopoles anglo-américains, l'Allemagne et le Japon, dont le commerce représentait, avant la guerre, 12 à 13 pour 100 du volume total des échanges internationaux. Il faut aussi tenir compte de ce que l'Italie a disparu du marché mondial, et que les positions du Royaume-Uni, de la France et des puissances coloniales comme les Pays-Bas et la Belgique se sont notablement affaiblies. La situation affecte sérieusement le système préférentiel en vigueur dans l'empire britannique et rend les puissances métropolitaines d'Europe bien plus vulnérables, dans leurs relations commerciales avec les colonies et les pays insuffisamment développés.

Comme l'Europe, l'Europe centrale et orientale, en particulier, a servi de théâtre d'opérations militaires, il est normal que les relations commerciales entre les pays européens aient été gravement touchées par la guerre. Au contraire, les États-Unis d'Amérique, précisément parce que le conflit s'est déroulé loin de leur territoire, ont pu non seulement maintenir leur capacité de production, mais l'accroître du fait même de la guerre. Aussi la place que leur commerce occupe dans l'ensemble des échanges mondiaux est-elle beaucoup plus large que jadis. Le commerce des États-Unis d'Amérique, qui en 1938 représentait 13,5 pour 100 du commerce mondial, en représentait 32,6 pour 100 en 1947.

Un des traits qui caractérisent le commerce extérieur des États-Unis d'Amérique depuis la

United States was the sharp lag of imports in relation to exports. That fact was an expression of the expansionist character of the external trade policy of the United States. The ruling circles in the United States followed a policy aimed at further conquest and designed to strengthen their position in the world market. Obviously, everything was done to dissimulate such a policy under high sounding declarations on co-operation and even "assistance". But in practice the United States carried on an expansionist policy in international trade relations. To that end she did not stop short of violating generally accepted norms of international law in the field of trade relations, nor of violating obligations arising out of treaties. The United States attempted to utilize in her own interest those international economic organizations in which she played a dominating role.

Trade relations between the United States and the USSR provided an example. Those trade relations were, or at least should have been, governed by the provisions of the trade agreement concluded on 4 August 1937. That agreement provided that in their trade relations the two countries would observe the most favoured nation principle unconditionally and without reservation.

In spite of the fact that the agreement of 4 August 1937 was legally still in force at the present time, however, the United States was applying to its exports to the USSR different and more disadvantageous regulations and formalities than those it applied to third parties.

The United States representative had admitted in his speech of 4 November that the United States was applying a special system of control, not used with respect to other countries, to its export trade with the USSR and with East European countries. That constituted a direct violation by the United States of the obligations it had assumed when signing the agreement. The violation was so obvious that it was even mentioned in United States newspapers. Mr. Arutiunian referred to the *New York Post* of 12 August 1948 in which it was stated that it seemed unquestionable that the United States was violating its trade agreement with the USSR in the most blatant and unpardonable manner.

The United States and United Kingdom representatives had instituted the procedure of blaming the USSR for breaking agreements, but the example of the trade agreement between the USSR and the United States proved concretely who was guilty of violating international agreements. Behind discussions on the development of international trade and of international economic co-operation, the United States of America was violating present trade agreements and its own obligations arising therefrom, and was using discrim-

guerre est que les exportations l'emportent très nettement sur les importations. C'est là un fait qui traduit bien les tendances expansionnistes de la politique commerciale américaine. Les cercles dirigeants de ce pays cherchent à étendre leurs conquêtes et à renforcer leurs positions sur le marché mondial. On s'efforce, évidemment, de dissimuler une telle politique en faisant sonner bien haut les mots de coopération et même « d'assistance ». En fait, les États-Unis d'Amérique, dans leurs relations commerciales avec l'étranger, poursuivent une politique expansionniste. Pour arriver à leurs fins, ils n'hésitent pas à violer les règles universellement acceptées du droit international en matière de commerce, ni à violer les obligations que leur imposent les traités commerciaux. Les États-Unis d'Amérique essaient d'utiliser à leurs fins égoïstes les organisations économiques internationales dans lesquelles ils jouent un rôle prépondérant.

M. Aroutiounian prend comme exemple le cas des relations commerciales entre les États-Unis d'Amérique et l'Union des Républiques socialistes soviétiques. Ces relations sont, ou plutôt devraient être, réglées par les dispositions de l'accord commercial conclu entre les deux pays le 4 août 1937. Cet accord prévoit que les deux pays observeront, dans leurs relations commerciales, sans condition et sans réserve, le principe de la nation la plus favorisée.

Légalement, l'accord du 4 août 1937 est toujours en vigueur ; en fait, cependant, les exportations des États-Unis d'Amérique à destination de l'Union des Républiques socialistes soviétiques sont sujettes à une réglementation et à des formalités bien différentes de celles qui s'appliquent aux exportations destinées à d'autres pays, et bien plus défavorables à l'autre partie.

Dans son discours du 4 novembre, le représentant des États-Unis d'Amérique a reconnu que les exportations américaines à destination de l'URSS et des pays de l'Europe orientale n'étaient pas soumises au même système de contrôle que les exportations à destination des autres pays. C'est là, de la part des États-Unis, une violation directe des obligations qu'ils ont assumées en signant l'accord. Le fait est si patent qu'il a été relevé même dans la presse américaine. M. Aroutiounian se réfère en particulier à un article du *New York Post* du 12 août 1948 ; ce journal déclarait qu'il semblait hors de doute que les États-Unis d'Amérique violaient de la manière la plus criante et la plus impardonnable l'accord commercial passé avec l'URSS.

Les États-Unis d'Amérique et le Royaume-Uni ont institué la pratique de mettre sur le compte de l'URSS la violation des accords ; mais l'exemple de l'accord commercial entre l'Union des Républiques socialistes soviétiques et les États-Unis d'Amérique montre de façon positive qui est responsable de violer les accords internationaux. Tandis qu'ils continuent à discuter sur le développement du commerce international et la coopération économique internationale, les États-Unis d'Amérique violent les accords commerciaux

inatory practices in its trade relations with various Members of the United Nations. The USSR delegation believed that such an attitude towards international trade agreements did not in any way foster international economic co-operation between Member States and was contrary to the principles of the United Nations. That inadmissible attitude of the United States towards its obligations resulted in a curtailment of international trade.

During the first quarter of 1947, the United States of America had exported 47,396,000 dollars worth of goods to the USSR; in the first quarter of 1948 its export had decreased by more than half and had amounted to only 20,755,000 dollars. In May 1948 the USSR had received from the United States exports amounting to only 204,000 dollars; that amount was 33 times smaller than the average monthly export in the first quarter of 1948 and 77 times less than the average monthly export in the first quarter of 1947. That was an example of how disregard of the obligations arising from their trade agreements could affect trade between two Members of the United Nations.

The total export of the United States to eight Eastern European countries including the USSR, amounting in the first quarter of 1947 to 105 million dollars had apparently decreased to 68 million dollars during the first quarter of 1948, in other words by one-third. In May 1948 the export volume had amounted to only 3,600,000 dollars which meant that it had decreased more than six times with respect to the average monthly rate for the first quarter of 1948, and almost ten times with respect to the average monthly rate for the first quarter of 1947.

In the opinion of the USSR delegation, the policy of curtailing trade with Eastern European countries was a hindrance to peace; it obstructed the reconstruction and development of European and world-wide economy and created new difficulties in the mutual relations of Members of the United Nations.

The ruling circles in the United States were attempting to saddle the "Marshallized" countries with the same discriminatory policies towards their trade with East European countries. Mr. McNeil, the United Kingdom representative, and representatives of other Western European nations had attempted to deny that assertion. They had stated that the United States was not exerting any pressure on their external trade relations.

Naturally, a different declaration could not have been expected. But a news item reported on 12 August 1948 by the London Office of the *United Press*, had quoted authoritative sources as saying that United States and United Kingdom officials were

existants et les obligations qui en découlent, et ils usent de mesures discriminatoires dans leurs relations commerciales avec divers États Membres de l'Organisation des Nations Unies. Aux yeux de la délégation de l'URSS, un tel comportement à l'égard des accords commerciaux internationaux ne peut guère favoriser la coopération économique entre les États membres, et il est en contradiction avec les principes des Nations Unies. Cette attitude inadmissible des États-Unis d'Amérique au regard de leurs obligations a pour résultat une réduction des échanges internationaux.

Au cours du premier trimestre de 1947, les États-Unis d'Amérique ont exporté vers l'Union des Républiques socialistes soviétiques pour 47.396.000 dollars de marchandises ; au cours du premier trimestre de 1948, ces exportations ont diminué de plus de la moitié et ne se sont élevées qu'à 20.755.000 dollars. En mai 1948, le montant des exportations des États-Unis vers l'URSS ne s'est élevé qu'à 204.000 dollars, montant 33 fois plus faible que la moyenne mensuelle des exportations pendant le premier trimestre de 1948 et 77 fois plus faible que la moyenne mensuelle des exportations du premier trimestre de 1947. C'est là un exemple de la mesure dans laquelle le mépris des obligations découlant des accords commerciaux qu'ils ont signés peuvent affecter les relations commerciales entre deux Membres des Nations Unies.

L'ensemble des exportations des États-Unis vers huit pays de l'Europe orientale, y compris l'URSS, s'est élevé pour le premier trimestre de 1947 à 105 millions de dollars ; il est tombé à 68 millions de dollars pour le premier trimestre de 1948, c'est-à-dire que ces exportations ont diminué d'un tiers. En mai 1948, le montant de ces exportations s'est élevé à 3.600.000 dollars, c'est-à-dire à un chiffre six fois plus faible que la moyenne mensuelle pour le premier trimestre de 1948, et presque dix fois plus faible que la moyenne mensuelle pour le premier trimestre de 1947.

De l'avis de la délégation de l'URSS, cette politique de restriction des échanges avec les pays de l'Europe orientale constitue un obstacle à la paix. Elle empêche la reconstruction et le développement de l'économie européenne et de l'économie mondiale, et engendre de nouvelles difficultés dans les relations entre les Membres des Nations Unies.

Les sphères dirigeantes des États-Unies essaient d'imposer aux pays « marshallisés » cette même politique discriminatoire, dans leurs échanges avec les pays de l'Europe orientale. M. McNeil, représentant du Royaume-Uni, et les représentants d'autres pays de l'Europe occidentale, ont tenté de le nier. Ils ont déclaré que les États-Unis n'exerçaient aucune pression sur leur commerce extérieur.

On ne pouvait naturellement pas s'attendre à une autre déclaration. Mais, d'après une information de source autorisée, publiée le 12 août 1948 par le bureau de Londres de la *United Press*, des fonctionnaires américains et anglais poursuivent actuellement des négocia-



carrying on secret negotiations concerning the prohibition of exports of rubber, generators, diesel motors and other goods to the USSR. United Kingdom official circles had stated that the export of certain manufactured commodities had already been discontinued, and the *United Press* had further reported that disagreements between United Kingdom and United States officials had arisen regarding the export of a number of commodities which were not explicitly mentioned.

That *United Press* report showed conclusively that secret negotiations were being carried on between the United Kingdom and United States Governments concerning United Kingdom external trade policy towards the Union of Soviet Socialist Republics. Although the negotiations were secret, it was no secret that they were connected with the obligations of the United Kingdom Government in connexion with the Marshall Plan.

In the light of that *United Press* report and of a number of other facts at its disposal, the USSR delegation found it impossible to consider the statement of Mr. McNeil and those of other representatives as anything but a diplomatic smoke-screen designed to hide from public opinion their secret negotiations regarding the Marshall Plan, which in fact provided for United States control over United Kingdom trade with the Union of Soviet Socialist Republics and other Eastern European countries.

The representative of France had said that, to accomplish its ends, propaganda could resort to any weapon, even spreading the most blatant lies. The French representative wished to hide the unpleasant truth from world public opinion by making mere propaganda statements which had nothing in common with actual truth. Truth, however, could not be hidden. One of the basic aspects of the Marshall Plan was the right of the United States to control the economy of the countries brought under the plan; that included its right to control their foreign trade with Eastern European countries.

An article which appeared in the newspaper *Le Monde*, on the day following the French representative's statement, had quoted the head of the Political Department of Switzerland as stating that "American control over our economy would not be justified." He had added that, after lengthy negotiations with United States authorities, it had been decided that the bilateral agreement between Switzerland and the United States in connexion with the Marshall Plan would not be concluded. That statement merely corroborated what the Norwegian representative had said: that the aid received must be paid for. The payment was precisely in the form of United States control over the foreign trade of the countries under the Marshall Plan.

tions secrètes tendant à l'interdiction des exportations de caoutchouc, de générateurs, de moteurs Diesel et d'autres articles vers l'URSS. Les milieux officiels britanniques ont déclaré que l'exportation de certains articles manufacturés était d'ores et déjà suspendue, et la *United Press* a annoncé par la suite que des désaccords se sont élevés entre fonctionnaires britanniques et américains au sujet de l'exportation de certains articles, qui ne sont pas expressément indiqués.

Cette information de la *United Press* prouve, de toute évidence, que des négociations secrètes sont actuellement en cours entre le Gouvernement du Royaume-Uni et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique, touchant la politique commerciale extérieure du Royaume-Uni à l'égard de l'Union des Républiques socialistes soviétiques. Quoique les négociations soient tenues secrètes, ce n'est un secret pour personne qu'elles se rapportent aux obligations du Gouvernement du Royaume-Uni découlant du Plan Marshall.

A la lumière de cette information de la *United Press* et de nombreux autres faits dont elle a connaissance, la délégation de l'URSS estime impossible de considérer la déclaration de M. McNeil, et celles d'autres représentants, autrement que comme un rideau de fumée diplomatique, destiné à cacher à l'opinion publique leurs négociations secrètes relatives au Plan Marshall, qui assure, en fait, le contrôle des États-Unis d'Amérique sur le commerce du Royaume-Uni avec l'Union des Républiques socialistes soviétiques et les autres pays de l'Europe orientale.

Le représentant de la France a dit que, pour arriver à ses fins, la propagande peut utiliser toutes les armes, même celle qui consiste à répandre les mensonges les plus flagrants. Le représentant de la France veut cacher à l'opinion publique mondiale la désagréable vérité en faisant là des déclarations de pure propagande, qui n'ont rien de commun avec la vérité. On ne peut pas, cependant, cacher la vérité. L'un des aspects essentiels du Plan Marshall, c'est le droit pour les États-Unis de contrôler l'économie des pays bénéficiaires de ce plan, y compris le droit de contrôler leur commerce extérieur avec les pays de l'Europe orientale.

Un article paru dans le journal *Le Monde*, au lendemain de la déclaration faite par le représentant de la France, cite une déclaration du chef du Département politique de Suisse, suivant laquelle « le contrôle américain sur notre économie ne serait pas justifié ». Il a ajouté qu'après d'assez longues négociations avec les autorités des États-Unis d'Amérique, on a décidé que l'accord bilatéral entre la Suisse et les États-Unis relatif au Plan Marshall ne serait pas conclu. Cette déclaration ne fait que corroborer ce qu'a dit le représentant de la Norvège, à savoir que l'aide que l'on reçoit, il faut la payer. Ce paiement, c'est précisément le contrôle des États-Unis sur le commerce extérieur des pays bénéficiaires du Plan Marshall.

He wished to remind the representative of France that during the very first year of the application of the Marshall Plan, steel production in the Ruhr basin had increased and had exceeded the production of steel in France. That fact could be explained in different ways, but it could not be denied.

He recalled that the French Government had repeatedly stated that its security depended in part on preventing the reconstruction of the German industrial war potential. At the same time it was known that, as a result of the intervention of Mr. Hoffman, the Administrator of the Marshall Plan, the dismantling of German enterprises earmarked for reparations was being discontinued, and the volume of German heavy industry, particularly the metallurgical industry, was being correspondingly readjusted. The French Government had hence renounced its basic demand for control over the production and direction of heavy industry in the Ruhr basin. Thus, under cover of the Marshall Plan, the German industrial war potential was being restored.

The United States representative had stated that the concept of industrial potential was not a clear one. Perhaps that was so as far as the United States representative was concerned, but the peoples of Europe had twice in the lifetime of one generation experienced the tragic effects of the German industrial war potential. They had not forgotten that, after the First World War, the German industrial war potential was restored with the direct support of United States capital to German cartels. Nothing could hide from them the fact that at present, after the Second World War, United States ruling circles were again restoring the industrial war potential of Germany, although they were doing so not openly as before, but under the shield of the Marshall Plan. At the same time, United States monopolistic circles feared the competition of German peace industries, which, if restored, could provide for the peace-time needs of the German people and include exports.

The representatives of the United Kingdom, France and other Western European countries had stated in the Committee that the Marshall Plan was their only salvation. If that was so, it was a poor reflection on the ruling circles of those countries and pointed to their complete bankruptcy as regards the reconstruction and development of the economy of their countries. Apparently the foundation of the contemporary social-economic system was rotten to the core.

The Marshall Plan cleverly utilized the difficult position of the ruling circles of France, the United Kingdom and other countries, subordinating their internal and

Le représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques tient à rappeler au représentant de la France que, pendant la première année même de l'application du Plan Marshall, la production d'acier dans le bassin de la Ruhr a augmenté et a dépassé la production d'acier en France. On peut expliquer ce fait de différentes façons, mais on ne peut pas le nier.

Il rappelle que le Gouvernement français a maintes fois déclaré que sa sécurité dépendait en partie des mesures que l'on prendrait pour empêcher la reconstitution du potentiel industriel de guerre de l'Allemagne. D'autre part, on sait qu'à la suite d'une intervention de M. Hoffman, Administrateur du Plan Marshall, le démantèlement des entreprises allemandes prévu au titre des réparations est suspendu et que la capacité de production fixée pour l'industrie lourde allemande, particulièrement pour l'industrie métallurgique, est révisée en conséquence. Ainsi, le Gouvernement français renonce à sa prétention capitale de contrôler la production et la direction de l'industrie lourde, dans le bassin de la Ruhr. Ainsi, sous le couvert du Plan Marshall, le potentiel industriel de guerre allemand se reconstitue.

Le représentant des États-Unis d'Amérique a dit que la notion de potentiel industriel n'était pas une notion très claire. Il se peut qu'il en soit ainsi pour le représentant des États-Unis d'Amérique; mais les peuples d'Europe, eux, ont éprouvé par deux fois en une génération les effets tragiques du potentiel industriel de guerre de l'Allemagne. Ils n'ont pas oublié qu'après la première guerre mondiale ce potentiel de guerre a été reconstitué grâce à l'appui direct que le capital américain a fourni aux cartels allemands. Rien ne peut les empêcher de voir qu'aujourd'hui encore, après la deuxième guerre mondiale, les cercles dirigeants des États-Unis sont en train de reconstituer le potentiel industriel de guerre de l'Allemagne, encore qu'ils ne le fassent plus directement comme jadis, mais sous le couvert du Plan Marshall. En même temps, dans les cercles des monopoles américains, on craint la concurrence des industries allemandes autres que les industries de guerre. Ces industries, si elles étaient restaurées, pourraient subvenir aux besoins du temps de paix du peuple allemand en lui permettant également d'exporter les produits de ces industries.

Les représentants du Royaume-Uni, de la France et d'autres pays d'Europe occidentale ont déclaré à la Commission que le Plan Marshall était leur seule vraie voie de salut. Si c'est vrai, ce n'est pas très flatteur pour les cercles dirigeants de ces pays, et cela montre à quel point leur faillite est complète en ce qui concerne la reconstruction et le développement des économies de leurs pays respectifs. Il faut croire que les fondements mêmes du système social et économique contemporain sont pourris jusqu'au cœur.

Le Plan Marshall utilise habilement la situation difficile où se trouvent les cercles dirigeants de France, du Royaume-Uni et d'autres pays, en subordonnant leur politique

external policy, including economic policy, to the basic problems of its expansionist aims. The Marshall Plan aimed to divide Europe, which, in the economic field, meant trade discrimination with respect to Eastern European countries, and curtailment of trade between Eastern and Western Europe. That was all the more important for United States monopolies since it promoted the creation of more favourable conditions for the sale of United States products in Europe.

The United States representative had attempted to justify trade discrimination with respect to Eastern European countries by statements about the so-called aggressiveness of the Union of Soviet Socialist Republics. Those false assertions were repeated innumerable times, but it was obvious that, by his statements concerning USSR aggression, the representative of the United States was attempting to cover up the fact that it was the United States and not the USSR, which had military bases scattered outside its territory, over different parts of the world.

The USSR wanted peace. The USSR Government had been born 31 years previously while fighting for peace. From the very beginning the USSR Government had consistently followed a policy aimed at peace. After the Second World War the USSR was interested in peace all the more, since it was faced with the tremendous task of reconstructing and developing its post-war economy. It had already achieved a measure of success in that task.

The industrial production of the USSR for the first nine months of 1948 had exceeded the pre-war level of 1940 by 17 per cent, in spite of all attempts to obstruct reconstruction and development. The characteristic feature of USSR economy was its freedom from dependence on other countries in the technical and economic fields. The USSR could produce everything that it needed. During its Five-Year Plans it had built up a first-class heavy industry and large-scale agriculture. It had a wealth of different natural resources; its people had created the most progressive social-economic organization and faced the future with confidence. Trade discrimination could not frighten the Union of Soviet Socialist Republics.

All those facts, however, did not prevent its participation in the international division of labour. It proceeded on the assumption that two different economic systems could exist side by side, and could co-operate if they had the desire to do so. The USSR delegation considered that the development of trade between countries with differing economic systems was the basis for developing co-operation between them.

intérieure et étrangère, y compris la politique économique, aux nécessités premières d'un expansionnisme dont ce plan est l'expression. Le Plan Marshall a pour objet de diviser l'Europe, ce qui revient, dans le domaine économique, à pratiquer une politique de discrimination commerciale à l'égard des pays d'Europe orientale et à réduire les échanges entre l'Europe orientale et l'Europe occidentale. L'entreprise est d'autant plus importante pour les monopoles américains que le Plan facilite également l'instauration d'un état de choses favorable à la vente en Europe des produits américains.

Le représentant des États-Unis a tenté de justifier la discrimination pratiquée en matière de commerce à l'égard des pays d'Europe orientale en faisant état d'une prétendue agressivité de l'Union des Républiques socialistes soviétiques. Ces fausses assertions ont été répétées un nombre incalculable de fois, mais il est clair qu'en faisant ses déclarations sur l'agressivité de l'URSS le représentant des États-Unis a cherché à cacher ce fait que ce sont les États-Unis, et non pas l'URSS, qui possèdent hors de leur territoire des bases militaires dispersées dans diverses parties du monde.

L'URSS veut la paix. Le Gouvernement de l'URSS est né il y a trente et un ans au cours d'une lutte pour la paix. Le Gouvernement de l'URSS a suivi constamment, depuis le début, une politique qui vise à assurer la paix. Après la seconde guerre mondiale, l'URSS est d'autant plus intéressée au maintien de la paix qu'elle se trouve en face du problème immense de la reconstruction et du développement de son économie d'après guerre. Dans cette tâche, elle a déjà obtenu un notable succès.

Pendant les neuf premiers mois de 1948, la production industrielle de l'URSS a dépassé de 17 pour 100 celle de 1940, c'est-à-dire celle d'avant guerre, malgré toutes les tentatives faites pour empêcher sa reconstruction et son développement. La caractéristique de l'économie de l'URSS est qu'elle ne dépend nullement des autres pays dans des domaines techniques et économiques. L'URSS peut produire tout ce dont elle a besoin. Grâce à ses plans quinquennaux, elle a monté une industrie lourde de premier ordre et de vastes exploitations agricoles. Elle est riche en ressources naturelles diverses; son peuple a créé l'organisation économique et sociale la plus avancée qui soit; aussi regarde-t-il l'avenir avec confiance. Des pratiques de discrimination commerciale ne sauraient émouvoir l'Union des Républiques socialistes soviétiques.

Tous ces faits, cependant, ne l'empêchent pas de prendre sa part de la division du travail sur le plan international. Son action se guide sur le postulat que deux systèmes économiques différents peuvent subsister côte à côte et peuvent coopérer si de part et d'autre on le désire. La délégation de l'URSS estime que le développement du commerce entre les pays qui possèdent des systèmes économiques différents est le fondement même du développement de leur coopération mutuelle.

The USSR would continue to develop its external trade with all countries which wished to trade with it on mutually advantageous terms. The achievements of the USSR in the reconstruction and development of its internal economy would enable it to continue developing its external trade relations, particularly with European countries. The USSR was ready to increase its export of commodities such as grains, fertilizer, ores, forest products, oil products and by-products, tools, etc., which were essential for the reconstruction and development of European economy.

On the basis of those facts, the USSR representative at the third session of the Economic Commission for Europe, had submitted a proposal to set up, within the framework of the Commission, working organs to foster the development of those branches of industry which were of greatest importance to European countries in the post-war period. Those working organs would also foster the development of the agriculture of European countries and would promote the development of trade between them. It was a well known fact that the delegations of the United States and the United Kingdom had objected to that proposal. As a result of that objection, the Economic Commission for Europe had adopted a compromise decision to create an *ad hoc* Committee to consider the USSR proposal.

The Executive Secretary of the Economic Commission for Europe had submitted a report which proposed the creation of a permanent committee to consider questions relating to industry and trade. The representative of a number of European countries, including France and Sweden, had originally supported that proposal but the representatives of the United States and the United Kingdom had done everything in their power to prevent the adoption of decisions which could have promoted the reconstruction and development of the industry of European countries in accordance with their national interests. The majority in the *ad hoc* Committee had confined itself to adopting a limited decision; to create a committee on trade alone.

The USSR delegation believed that, under present conditions, the basic form of agreement between European countries was the bilateral agreement. If observed conscientiously, such agreements were capable of ensuring that the interest of all countries, large and small, would be taken into account.

It must be kept in mind that the bilateral agreement did not exclude the application of various forms of multilateral trade. Any trade or payments must ensure the respective interests of the participating countries and must be the result of agreement between them; they must not create disadvantageous conditions for the economy of weaker countries, particularly since trade discrimination towards Members of the United Nations was inadmissible.

L'URSS continuera à développer son commerce extérieur avec tous les pays qui désirent commercer avec elle à des conditions avantageuses pour les deux parties. Les résultats qu'elle a acquis dans la reconstruction et le développement de son économie interne lui permettront de continuer à développer ses relations commerciales avec l'extérieur, particulièrement avec les pays européens. L'URSS est prête à accroître ses exportations de produits tels que céréales, engrais, minerais, produits forestiers, produits pétroliers et sous-produits du pétrole, outillage, etc., qui sont essentiels à la reconstruction et au développement de l'économie européenne.

Se fondant sur ces faits, le représentant de l'URSS a présenté à la troisième session de la Commission économique pour l'Europe une proposition tendant à créer, dans le cadre de cette Commission, des organes de travail, appelés à encourager le développement des branches de l'industrie qui présentent le plus d'importance pour les pays européens dans la période d'après guerre. Ces organes de travail encourageraient aussi le développement agricole des pays européens et le développement de leurs échanges. Il est bien connu que les délégations des États-Unis d'Amérique et du Royaume-Uni se sont opposées à ces propositions. Le résultat de cette opposition est que la Commission économique pour l'Europe a adopté une solution de compromis, en décidant de créer un comité spécial pour examiner la proposition de l'URSS.

Le Secrétaire exécutif de la Commission économique pour l'Europe a présenté un rapport où il est proposé de créer un comité permanent pour l'examen des questions relatives à l'industrie et au commerce. Les représentants d'un certain nombre de pays européens, y compris la France et la Suède, ont tout d'abord appuyé cette proposition, mais les représentants des États-Unis d'Amérique et du Royaume-Uni ont fait tout ce qui était en leur pouvoir pour empêcher que l'on ne prit les décisions qui auraient pu faciliter la reconstruction et le développement industriels des pays européens, conformément à leurs intérêts nationaux. La majorité du Comité spécial s'est bornée à adopter une décision tronquée, portant création d'un comité qui s'occupera uniquement du commerce.

La délégation de l'URSS croit que, dans les circonstances actuelles, les relations commerciales entre pays européens doivent se fonder sur des accords bilatéraux. Ces accords, s'ils sont observés consciencieusement, sauvegardent les intérêts de tous les pays, grands et petits.

Il faut se rappeler que les accords bilatéraux n'excluent pas diverses formes de commerce multilatéral. Tout commerce et tous paiements doivent répondre aux intérêts respectifs des parties et doivent s'effectuer aux termes d'un accord conclu entre elles. Ils ne doivent pas créer de situation désavantageuse pour des pays économiquement plus faibles, d'autant plus que les principes de discrimination commerciale ne devraient pas être admis envers des Membres des Nations Unies.

Those were the basic considerations which prompted the USSR delegation to support the Polish draft resolution, which fully satisfied the above requirements.

In conclusion, Mr. Arutiunian wished to comment on certain questions raised by the representatives of the United States and the United Kingdom, although those questions bore no relation to the matter at hand. The United States representative had stated that his Government had taken upon itself the task of obtaining the agreement of other Governments to the inclusion of the principle of non-discrimination in the peace treaties with the Balkan countries.

The USSR representative assumed that reference was made to article 31 of the Peace Treaty with Roumania, article 29 of the Peace Treaty with Bulgaria, and article 33 of the Peace Treaty with Hungary. The biased nature of the statement was blatant. The fact was that divergency of views on that question had arisen not only with respect to the Peace Treaties with Balkan countries but also with respect to the Peace Treaties with Italy and Finland. The United States representative could be reminded that article 82 of the Peace Treaty with Italy and article 30 of the Peace Treaty with Finland reproduced textually the above-mentioned articles of the Peace Treaties concluded with Balkan countries.

The USSR had believed that a peace treaty with a defeated nation should not include provisions giving the victorious nations economic privileges. The USSR delegation considered that the economic relations to be established between victorious and defeated nations should be the result of negotiations between the countries concerned. It proceeded on the basis of the fact that defeated countries were seriously weakened as a result of the war, whereas some of the victorious countries had become considerably richer in the course of it. Affording equal opportunities to such unequal partners would mean, in fact, that the country which had suffered as a result of the war would be economically subjugated.

The lengthy discussion on that matter held by the four great Powers had led to the adoption of a compromise solution, written into the above-mentioned articles of the Peace Treaties with Italy, Roumania, etc. That compromise decision greatly differed from what the United States Government had demanded at the beginning.

The representative of the United States had also stated that his country had insisted, though in vain, on the recognition of the principle of non-discrimination at the conference held in Belgrade on the navigation on the Danube. That statement was also completely unfounded. The Convention on Navigation on the Danube, drafted at the Belgrade conference, did not include a single article concerning discrimination in commercial shipping. On the contrary, clearly underlying the convention was the

Telles sont les considérations fondamentales qui ont poussé la délégation de l'URSS à soutenir le projet de résolution polonais qui répond parfaitement à ces conditions.

Pour finir, M. Aroutiounian désire faire quelques commentaires sur certaines questions soulevées par les représentants des États-Unis d'Amérique et du Royaume-Uni, quoique ces questions n'aient pas trait aux sujets dont on discute. Le représentant des États-Unis d'Amérique a déclaré que son Gouvernement avait pris sur lui d'obtenir l'accord des autres Gouvernements pour que le principe de non-discrimination soit inclus dans les traités de paix signés avec les pays balkaniques.

Le représentant de l'URSS suppose qu'il s'agit d'une référence à l'article 31 du traité de paix avec la Roumanie, à l'article 29 du traité de paix avec la Bulgarie et à l'article 33 du traité de paix avec la Hongrie. La déclaration du représentant des États-Unis d'Amérique est d'un parti pris flagrant. Le fait est que des divergences de vues se sont fait jour sur cette question, non seulement en ce qui concerne les traités de paix avec les pays balkaniques, mais aussi en ce qui concerne les traités de paix avec l'Italie et la Finlande. On pourrait rappeler au représentant des États-Unis d'Amérique que l'article 82 du traité de paix avec l'Italie et l'article 30 du traité de paix avec la Finlande sont identiques aux articles mentionnés ci-dessus des traités de paix conclus avec les pays balkaniques.

L'URSS estime qu'un traité de paix conclu avec un pays vaincu ne doit pas comporter de dispositions qui donnent des privilèges d'ordre économique aux nations victorieuses. La délégation de l'URSS pense que les relations économiques entre nations victorieuses et vaincues devraient s'établir par voie de négociation entre les pays intéressés. La délégation de l'URSS a donné une importance fondamentale au fait que les pays vaincus étaient sérieusement affaiblis par les résultats de la guerre, alors que certains pays victorieux se sont beaucoup enrichis pendant la guerre. Si l'on donnait des possibilités égales à des partenaires aussi inégaux, cela reviendrait à dire, en fait, que le pays qui a souffert de la guerre serait économiquement asservi.

Une longue discussion à ce sujet entre les quatre grandes Puissances a conduit à l'adoption d'une solution de compromis qui est inscrite aux articles susmentionnés des traités de paix avec l'Italie, la Roumanie, etc. Cette mesure de compromis diffère grandement des exigences originales du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.

Le représentant des États-Unis d'Amérique a dit également que son pays a insisté pour que le principe de non-discrimination soit reconnu à la Conférence sur la navigation du Danube qui a été tenue à Belgrade. Cette déclaration est, elle aussi, absolument dénuée de fondement. La convention sur la navigation du Danube, qui a été rédigée à la Conférence de Belgrade, ne contient pas une seule clause discriminatoire portant sur le commerce fluvial. Bien au contraire, le principe de la navigation libre qui ouvre le Danube au

principle of open and free navigation.

Quoting article 1 of the convention, the USSR representative pointed out that it was in complete harmony with the decision of the Council of Foreign Ministers and reproduced word for word the texts of the corresponding articles of the Peace Treaties with Roumania and other Danubian countries. In spite of that, the representatives of the United States of America and of the United Kingdom at that conference had not voted in favour of that article, violating thereby the decision taken by the Council of Foreign Ministers. Articles 26, 40 and 41 of the convention, which were based on article 1, provided concrete measures to ensure free navigation on the Danube.

The convention excluded any possibility of discrimination, for any motives whatsoever, in favour of the merchant navy of any country. The United States representative at the Belgrade conference had defended not the principle of non-discrimination, but the principle of affording non-Danubian countries special privileges for control over navigation on the Danube. It was self-evident that the conference could not agree to that.

As regards the joint trade companies existing in a number of east European countries, the representative of the USSR stated that he had rarely heard such biased statements as those which the representatives of the United States and the United Kingdom had made. In the first place, they had ignored the decision of the three-Power Conference held in Berlin as well as the decision taken at the Paris Peace Conference, to transfer to the USSR German assets in Roumania, Bulgaria and Hungary.

The peace treaties with those countries, in articles 26, 23 and 24 respectively, established the right of the USSR to claim all the German assets in those countries as reparations, and established the duty of those countries to take all necessary steps to transfer such assets. One must be logical; if a unanimously adopted decision provided that the German assets in those countries should be transferred to the USSR, it was consequently true that the USSR had the right to utilize those assets. Taking into consideration the fact that a considerable part of those assets constituted an immovable property and was an important element in the economy of the Balkan countries, the question immediately arose how best those assets could be utilized.

Joint companies represented, in that connexion, the form of utilization which best ensured the interests both of the USSR and of the countries concerned. It must be borne in mind that those joint companies were set up as state concerns, on a basis of parity, with the chairmanship of the board of each company held by a representative of the country involved. The USSR did not receive

commerce fluvial se retrouve à travers les diverses dispositions de cette convention.

Citant l'article premier de la convention, le représentant de l'URSS fait remarquer qu'il est en parfaite harmonie avec la décision du Conseil des Ministres des affaires étrangères et qu'il reproduit mot pour mot les textes des articles correspondants des traités de paix avec la Roumanie et les autres pays danubiens. Néanmoins, les représentants des États-Unis d'Amérique et du Royaume-Uni à cette Conférence n'ont pas voté en faveur de l'article premier de la convention, violant ainsi la décision prise par le Conseil des Ministres des affaires étrangères. Les articles 26, 40 et 41 de la convention, qui s'appuient sur l'article premier, prévoient des mesures concrètes pour assurer la libre navigation sur le Danube.

La convention exclut toute possibilité de discrimination, pour quelque motif que ce soit, s'exerçant au bénéfice de la marine marchande d'un pays quelconque. Le représentant des États-Unis à la Conférence de Belgrade a défendu non pas le principe de la non-discrimination, mais celui de l'octroi à des pays autres que les pays danubiens de privilèges spéciaux de contrôle sur la navigation du Danube. Il va de soi que la Conférence ne pouvait approuver ce principe.

En ce qui concerne les sociétés commerciales mixtes qui existent dans un certain nombre de pays de l'est de l'Europe, le représentant de l'URSS déclare qu'il a rarement entendu des déclarations aussi tendancieuses que celles qui ont été faites par les représentants des États-Unis et du Royaume-Uni. Tout d'abord, ils ne tiennent aucun compte de la décision prise lors de la Conférence des trois Puissances tenue à Berlin, non plus que de la décision prise à la Conférence de la Paix à Paris de transférer à l'URSS les avoirs allemands en Roumanie, en Bulgarie et en Hongrie.

Les traités de paix signés avec ces pays établissent, aux articles 26, 23 et 24 respectivement, le droit pour l'URSS de revendiquer à titre de réparations la totalité des avoirs allemands dans ces pays, ainsi que l'obligation pour ces pays de prendre toutes les mesures nécessaires pour le transfert desdits avoirs. Il faut être logique; si une décision adoptée à l'unanimité a prévu que les avoirs allemands dans ces pays doivent être transférés à l'URSS, il est exact par conséquent que l'URSS a le droit d'utiliser ces mêmes avoirs. Si l'on tient compte du fait qu'une part considérable de ces avoirs représente des biens immeubles et constitue un élément important de l'économie des pays balkaniques, la question se pose immédiatement de savoir comment on peut les utiliser au mieux.

Les sociétés mixtes représentent sous ce rapport la forme d'utilisation la plus propre à garantir à la fois les intérêts de l'URSS et ceux des différents pays. Il ne faut pas oublier que ces sociétés mixtes ont été constituées en groupes appartenant aux États, sur la base de la parité, et que leur conseil d'administration est obligatoirement présidé par un représentant de pays intéressés. L'URSS n'a reçu



any privileges, and the entire activity of the joint companies was carried on according to the laws and provisions of the countries where they were set up.

Mr. HYDER (Pakistan) analysing the Polish draft resolution, stated that it contained three parts: one which set forth its underlying theory; one which stated the case; and the last which proposed practical measures to solve the problem.

Although the underlying theory was not very strongly or logically constructed, the case presented was clear and could not be disregarded. As regards the practical measures proposed, however, an atmosphere of co-operation was needed before any decision could be taken.

Discrimination was practised not only in the economic field but in the realm of ideas as well, and against persons.

The representative of Pakistan was glad to note that the Polish resolution expressed the desire for larger and freer exchange of goods in the world.

The Pakistan delegation believed that the best course to follow with respect to the resolution would be to await a time when greater political agreement would make such resolutions automatically unnecessary. He suggested that the Polish delegation should withdraw its proposal, for nothing would be gained if it were drastically altered by amendment.

Mr. GALLAL EL DINE (Egypt) felt that, in spite of the different points of view, all the speakers arrived at the same conclusion: a condemnation of discrimination in the field of world economy.

The Egyptian delegation had been glad to note that the representatives of the Union of Soviet Socialist Republics and New Zealand had agreed, in the joint Second and Third Committee, to draft a resolution on migration. It would be happy to see the representatives of the Union of Soviet Socialist Republics, United States, United Kingdom and Poland unite, in spite of their differences, in the preparation of a draft resolution condemning discrimination in world trade.

Such a step might avoid the adjournment of that important question, and Egypt would have played the role of a small mediator.

Mr. Lychowski (Poland) found it somewhat difficult to answer the various remarks and objections he had heard during the discussion of the Polish draft resolution. Most of them did not directly concern the draft but referred to different matters more or less loosely connected with the principal issue and mentioned only in a marginal way by the head of the Polish delegation in his introductory speech. He would discuss all the

aucun privilège, et l'activité tout entière des sociétés mixtes s'exerce conformément aux lois et dispositions des pays où elles ont été créées.

M. HYDER (Pakistan), analysant le projet de résolution de la délégation polonaise, fait remarquer qu'il contient trois parties : la première énonce la théorie de base ; la deuxième expose la question, et la dernière propose des mesures pratiques pour résoudre le problème.

Bien que la théorie de base ne soit ni très solidement, ni très logiquement construite, la question soumise est claire et ne peut être négligée. Cependant, en ce qui concerne les mesures pratiques proposées, il est nécessaire, avant de prendre une décision, de créer une atmosphère de coopération.

La discrimination s'exerce non seulement dans le domaine économique, mais aussi dans celui des idées ; elle s'exerce contre des personnes.

Le représentant du Pakistan constate avec satisfaction que la résolution de la délégation polonaise exprime également le désir de voir se réaliser un plus vaste et plus libre échange de marchandises dans le monde.

La délégation du Pakistan est convaincue qu'en ce qui concerne cette résolution le mieux serait d'attendre le moment où l'entente politique sera plus grande, ce qui rendrait du même coup inutiles de telles résolutions. Il suggère que la délégation polonaise retire sa proposition, car il ne servirait à rien de la modifier radicalement par un amendement.

M. GALAL EL DINE (Égypte) constate qu'en dépit de points de vue différents tous les orateurs arrivent à la même conclusion : ils condamnent la discrimination dans le domaine de l'économie mondiale.

La délégation égyptienne remarque avec satisfaction l'accord que les représentants de l'URSS et de la Nouvelle-Zélande ont convenu, à la Commissions mixte des Deuxième et Troisième Commissions, de présenter un projet de résolution sur la migration. L'Égypte serait heureuse de voir les représentants de l'URSS, des États-Unis d'Amérique, du Royaume-Uni et de la Pologne s'entendre, en dépit de leurs désaccords, pour élaborer un projet de résolution condamnant la discrimination dans le commerce mondial.

Une telle mesure permettrait d'éviter l'ajournement de cette importante question, et l'Égypte aurait joué là le rôle d'un modeste médiateur.

M. Lychowski (Pologne) pense qu'il est assez difficile de répondre aux diverses remarques et objections qu'il a entendues au cours de la discussion du projet de résolution de la délégation polonaise. La plupart ne concernent pas directement le projet de résolution, mais ont trait à différents problèmes n'ayant qu'un rapport plus ou moins lointain avec la question principale, et qui furent mentionnés seulement en passant par le Président

points raised by other representatives to show that they had little or no relationship with the principal issue before the Committee.

The first of the problems, which had not been raised by the Polish draft resolution but had been merely mentioned in the course of the discussion, was that of Poland's attitude towards Western Germany. The United States representative had raised that subject on 4 November when replying to the statement made by the Polish representative during the discussion of item 1 of the Committee's agenda on 14 October.

The United States representative had dealt at great length with one particular piece of evidence the Polish delegation had adduced in support of its views on United States policy in Western Germany, namely, a quotation from the Paris edition of the *New York Herald Tribune* of 13 October. He had said that the Polish statement had been either "careless" or "malicious", as the article in question did not represent the views of General Clay but had been "sent to the *New York Herald Tribune* by an anonymous correspondent in Frankfurt", and that only some of its contents had quoted General Clay himself. However, as the article had been published only twenty-four hours before the Polish statement in question, it was clear that it had been used only as an additional proof in support of Poland's long-established opinions on the subject.

The Polish delegation had quoted the article to the effect that United States aid for Western Germany amounted to about one-third of the total sum allocated to the European Recovery Programme, and that the present potential of Western German industry exceeded its 1938 level. The United States representative had stated that "of the total amount for the first year of 4,875 million dollars (of ERP funds), 414 million dollars, or about 8 per cent, have been tentatively allocated to the British and American zones in Western Germany and 100 million dollars or about 2 per cent have been allocated to the French zone."

Although there was no reason to doubt the accuracy of those figures, it was also well known that funds had been allocated to Western Germany from other sources apart from the ERP, for instance some 700 to 900 million dollars for food and consumer goods allocated out of the funds destined for "occupied areas" to prevent "unrest". That meant that Western Germany would receive between 1.2 and 1.4 million dollars during the current year, which amounted to about 25 to 28 per cent of the total amount provided for ERP. In view of those figures, the Polish delegation obviously had no cause for doubt when an admittedly well-informed United States correspondent in Germany had

de la délégation polonaise, dans son discours d'introduction. L'orateur se propose de discuter toutes les questions soulevées par les autres représentants afin de montrer qu'ils n'ont que peu ou pas de rapport avec la question principale soumise à la Commission.

La première de ces questions, qui n'a pas été soulevée dans le projet de résolution de la délégation polonaise, mais qui a été mentionnée au cours de la discussion, est celle de l'attitude de la Pologne vis-à-vis de l'Allemagne occidentale. Le représentant des États-Unis a soulevé cette question le 4 novembre en répondant à la déclaration faite le 14 octobre par le représentant de la Pologne au cours de la discussion du point 1 de l'ordre du jour de la Commission.

Le représentant des États-Unis a discuté longuement un argument que la délégation polonaise avait apporté à l'appui de ses vues sur la politique des États-Unis dans l'Allemagne occidentale. Il s'agissait d'une citation tirée de l'édition de Paris du *New York Herald Tribune* du 13 octobre. Le représentant des États-Unis a prétendu que la déclaration de la délégation polonaise était soit inconsidérée, soit mal intentionnée, car l'article en question ne représentait pas l'opinion du général Clay, mais avait été « envoyé au *New York Herald Tribune* par un correspondant anonyme de Francfort » ; et que certains passages seulement de cet article reproduisaient les propres paroles du général. L'article n'ayant été publié que vingt-quatre heures avant la déclaration polonaise en question, il est clair qu'il n'avait servi que comme une nouvelle preuve à l'appui d'une thèse qui est depuis longtemps celle de la délégation polonaise.

La délégation polonaise a cité l'article en question pour montrer que l'aide des États-Unis à l'Allemagne de l'ouest s'élève à un tiers environ de la somme totale attribuée au Programme d'aide à l'Europe, et que le potentiel actuel de l'industrie de l'Allemagne de l'ouest dépasse son niveau de 1938. Le représentant des États-Unis a déclaré que « sur la somme totale de 4.875 millions de dollars que le Plan de relèvement européen prévoit pour la première année, 414 millions de dollars, soit environ 8 pour 100, ont été provisoirement attribués aux zones britannique et américaine d'occupation en Allemagne, et 100 millions de dollars, soit environ 2 pour 100, à la zone française ».

Bien qu'il n'y ait aucune raison de douter de l'exactitude de ces chiffres, il est bien connu également que l'on a attribué à l'Allemagne de l'ouest des fonds provenant d'autres sources que le Plan de relèvement européen. Par exemple, quelque 700 à 900 millions de dollars attribués pour des denrées alimentaires et des biens de consommation, sur les fonds destinés aux « zones d'occupation », pour prévenir « des troubles ». Ce qui signifie que l'Allemagne de l'ouest recevrait de 1.200.000 à 1.400.000 dollars pendant l'année en cours, soit environ 25 à 28 pour 100 de la somme totale prévue pour le Plan de relèvement européen. Étant donné ces chiffres, la délégation polonaise n'a évidemment aucune

put the proportion at something like one-third of the total ERP amount.

Regarding the second assertion of the United States representative that the word "potential" did not represent the "present industrial capacity" of Germany, he did not wish to go into any theoretical discussion on the meaning of that word. Much detailed information had been published in 1947 and 1948 on the industrial possibilities existing in Western Germany; it included full statistics regarding Western German industrial potential at the time when the so-called Clay-Douglas plan had been introduced, and showed the estimated capacity of German heavy industry in Bizonia in 1947.

The capacity of the steel industry was shown as amounting to some 19.2 million tons, representing 29 per cent more than in 1936. The possible value of heavy machinery production was estimated at 775 million marks at 1936 prices, as against 690 millions in 1936, which represented 25 per cent more than the 1936 level. The capacity of light machinery production was estimated at 1,195 million marks, which represented 55 per cent more than the real production in 1936, and the capacity of production of machine tools was shown as corresponding to a value of 259 million marks at 1936 prices, which was 26 per cent more than in 1936.

The corresponding percentages of increase were 71 per cent for precision tools, 55 per cent for electrical apparatus and 63 per cent for cement. The overall productive capacity in chemical industries amounted, in 1947, to 4,194 million marks, namely, 80 per cent more than the 1936 production, while the different chemical industries varied in their increases above the 1936 level from 7 per cent, in basic chemical products, to 41 per cent in organic chemistry.

That did not mean the Polish delegation believed that the so-called Clay-Douglas plan had developed all the existing capacity of production, but it knew that such capacity did exist and had had every right, therefore, to accept as fully true the *New York Herald Tribune* report that "the industrial potential of Western Germany is still greater than that of 1938 despite air-raids and the dismantling programme."

Speaking about the United States attitude towards the role of Western Germany in Europe, the United States representative had described the report of the Senate Foreign Relations Committee of 26 February 1948 as an "authoritative statement of American policy in that field." That report contained assurances that "requirements for Western Germany should not be given priority in the European Recovery Programme" and that

raison de douter lorsqu'un correspondant des États-Unis en Allemagne, sans doute bien informé, évalue la proportion à environ un tiers de la somme totale prévue pour le Plan de relèvement européen.

En ce qui concerne la deuxième assertion du représentant des États-Unis, qui prétend que le mot « potentiel » ne représente pas la « capacité industrielle actuelle » de l'Allemagne, M. Lychowski ne désire pas se lancer dans une discussion théorique sur le sens de ce mot. Des informations nombreuses et détaillées ont été publiées en 1947 et 1948 sur les possibilités industrielles qui existent dans l'Allemagne occidentale; elles comprennent des statistiques complètes concernant le potentiel industriel de l'Allemagne de l'ouest à l'époque où a été introduit le plan dit plan Clay-Douglas. Ces statistiques indiquent la capacité estimative de l'industrie lourde allemande dans la bizonie en 1947.

La capacité de l'industrie sidérurgique se montait, d'après ces informations, à environ 19.200.000 tonnes, soit 29 pour 100 de plus qu'en 1936. La valeur possible de la production de l'industrie lourde était estimée à 775 millions de marks, d'après les prix de 1936, contre 690 millions en 1936, soit 25 pour 100 de plus que le niveau de 1936. La capacité de production de l'industrie légère était estimée à 1.195 millions de marks, soit 55 pour 100 de plus que la production réelle de 1936, et la capacité de production des machines-outils correspondait à une valeur de 259 millions de marks, d'après les prix de 1936, soit 26 pour 100 de plus qu'en 1936.

Les pourcentages d'augmentation correspondants étaient de 71 pour 100 pour les outils de précision, 55 pour 100 pour les appareils électriques et 63 pour 100 pour le ciment. La capacité de production totale de l'industrie chimique s'élevait en 1947 à 4.194 millions de marks, soit 80 pour 100 de plus que la production de 1936, tandis que les différentes industries chimiques montraient, par rapport au niveau de 1936, des augmentations allant de 7 pour 100 pour les produits chimiques de base, à 41 pour 100 pour la chimie organique.

La délégation polonaise ne croit pas pour autant que le plan dit plan Clay-Douglas ait développé toute la capacité de production de l'Allemagne de l'ouest, mais elle sait que cette capacité existe réellement, et, en conséquence, elle a le droit d'admettre comme parfaitement vrai le compte rendu du *New York Herald Tribune* qui déclare que « le potentiel industriel de l'Allemagne occidentale est encore plus grand qu'en 1938 malgré les raids aériens et le programme de démantèlement ».

Parlant de l'attitude des États-Unis d'Amérique en ce qui concerne le rôle de l'Allemagne occidentale en Europe, le représentant des États-Unis d'Amérique a qualifié le rapport du Comité des relations étrangères du Sénat, paru le 26 février 1948, de « déclaration autorisée sur la politique américaine dans ce domaine ». Ce rapport affirme que « les besoins de l'Allemagne occidentale n'auront pas priorité dans le Plan de relèvement européen » et

“no steps would be taken which would result in the resurgence of Germany as a military power in Europe.” But the same report indicated quite clearly that, “where the recovery of Europe as a whole could be advanced more rapidly by supplying additional essential goods and services to Germany rather than to other participating countries, then such a course would seem justifiable.” That was where Poland disagreed most emphatically with the policy of the United States.

The Polish delegation wished to stress once more that the reconstruction of Germany's economy could not be regarded as a purely economic or technical problem and that it involved many other considerations and, in particular, that of the future security of Germany's neighbours.

The present attempts of the ECA Administrator entirely to stop the dismantling of Germany's war industry had caused considerable concern, even in the Western European countries. On 5 November 1948, the Paris Right-wing paper *Le Figaro* had published the following dispatch from London:

“Does not the Western policy of German reconstruction within the framework of the Marshall Plan... entail serious dangers?... It is no longer a secret that the agreement in principle which took place last week on the delicate problems of reparations and dismantling constitutes, for the British Cabinet and for France, an opportunity for stubborn resistance to the request initially presented by Mr. Hoffman. The divergence of views which occurred in this connexion between Washington and London represents the most serious storm yet encountered by the administration of Bizonia in the field of Anglo-American relations. English public opinion is still anxious, as is shown by the repeated warnings published in the press about the United States tendency to raise the authorized level of German heavy industry above the yearly maximum of 10.7 million tons fixed last November. It is stated in London that this figure represents exactly the level of 1936 when German rearmament was already in full swing.”

He felt his delegation had been fully justified in drawing the Committee's attention to those developments concerning Western German industry and that it could hardly be accused of “carelessness” or “malice” for having attributed some of the information given in the *New York Herald Tribune* article to General Clay himself, for, after all, was it not he who was mainly responsible for that policy?

In the course of his speech, the head of the Polish delegation had also mentioned in a few words the possible influence which the United States might exercise over Western European countries participating in ERP

« qu'aucune mesure ne sera prise qui amènerait le renouveau de l'Allemagne en tant que puissance militaire en Europe ». Mais ce même rapport dit clairement que, « dans le cas où le relèvement de l'Europe dans son ensemble pourrait s'effectuer plus rapidement en fournissant un supplément de produits essentiels et de services à l'Allemagne plutôt qu'aux autres pays bénéficiaires, une telle ligne de conduite se justifierait ». C'est sur ce point que la Pologne est foncièrement en désaccord avec la politique des États-Unis d'Amérique.

La délégation de la Pologne désire insister une fois de plus sur le fait que la reconstruction de l'économie allemande ne peut être considérée comme un problème purement économique et technique, et qu'elle implique beaucoup d'autres considérations et, en particulier, celle de la sécurité future des voisins de l'Allemagne.

Les efforts actuels du chef de l'Administration de la coopération économique pour mettre entièrement fin au démantèlement de l'industrie de guerre allemande ont provoqué beaucoup d'inquiétude même parmi les pays de l'Europe occidentale. Le 5 novembre 1948, *Le Figaro*, journal parisien de droite, a publié la dépêche suivante en provenance de Londres :

« La politique occidentale de reconstruction de l'Allemagne dans le cadre du Plan Marshall... ne comporte-t-elle pas de graves dangers?... Ce n'est plus désormais un secret que l'accord de principe intervenu la semaine dernière sur le problème délicat des réparations et du démontage a été, pour le Cabinet britannique comme pour la France, l'occasion d'une résistance opiniâtre aux demandes que M. Hoffman avait d'abord formulées. Les divergences de vues qui se manifestèrent sur ce plan entre Washington et Londres furent, dans les relations anglo-américaines, l'orage le plus sérieux auquel ait eu à faire face l'administration de la bizonie. Aujourd'hui encore, comme en témoignent dans la presse des avertissements répétés, l'opinion anglaise s'inquiète d'une tendance vivace aux États-Unis à encourager le relèvement du niveau autorisé des industries lourdes allemandes au-dessus du maximum annuel de 10.700.000 tonnes fixé en novembre dernier. Ce niveau, fait-on remarquer à Londres, correspond exactement au chiffre de 1936, alors que le réarmement allemand était déjà en plein essor. »

L'orateur estime que sa délégation a eu pleinement raison d'attirer l'attention de la Commission sur ces faits nouveaux concernant l'industrie de l'Allemagne occidentale et qu'on ne peut guère lui reprocher des paroles « inconsidérées » ou « mal intentionnées » lorsqu'elle attribue au général Clay lui-même quelques-uns des renseignements parus dans l'article du *New York Herald Tribune*, car, après tout, n'est-ce pas lui qui a l'entière responsabilité de cette politique ?

Au cours de son discours, le chef de la délégation polonaise a dit quelques mots de l'influence possible que les États-Unis pourraient exercer sur les pays de l'Europe occidentale participant au Plan de relèvement,

as regards their exports to Eastern Europe. Although that point was rather loose I connected with the draft resolution itself, I had given rise to several remarks by various delegations in the Committee.

The Polish delegation had not asserted that Western European countries agreed to comply with United States requests to alter their export policies. He was glad that several delegations had found it necessary to reaffirm that the bilateral agreements recently concluded with the United States did not bind them to any definite export policy in the future, although one of the delegations had stated that its Government did not yet know what the effect of section 117, point (d) of the Foreign Assistance Act of 1948 would be in practice, and another delegation had said something about the possibility of having "freely negotiated" agreements in that respect. On the whole, however, Western European countries were still in full control of their export policies.

Nonetheless, he felt that the Polish delegation had been justified in raising that issue in its introductory speech. True enough, section 117, point (d) of the Foreign Assistance Act, which directed the administrator to see that United States material provided under the Act should not be used for unauthorized purposes, was part of United States legislation. However, all the bilateral agreements concluded by the United States with countries participating in ERP contained the following provision:

"(1) In order to achieve the maximum recovery through the employment of assistance received from the Government of the United States of America, the Government of... will use its best endeavours:

"(a) To adopt or maintain the measures necessary to ensure efficient and practical use of all the resources available to it, including :

"1. Such measures as may be necessary to ensure that the commodities and services obtained with assistance furnished under this Agreement are used for purposes consistent with this Agreement and, as far as practicable, with the general purposes outlined in the schedules furnished by the Government of... in support of the requirements of assistance to be furnished by the Government of the United States of America."

That provision might enable the United States Government to place a participating country under the obligation to follow the same policy as the United States regarding exports to Eastern Europe. On 13 August 1948 the Paris edition of the *New York Herald Tribune* had published the following report:

"London. High-level negotiations now in progress between Great Britain and the United States are to determine the scope of goods to be banned from export to Russia and her

en ce qui concerne leurs exportations vers l'Europe orientale. Bien que ce point n'ait que peu de relation avec le projet de résolution lui-même, il a donné lieu à diverses remarques au sein de la Commission.

La délégation de la Pologne n'a pas affirmé que les pays de l'Europe occidentale ont accepté de se conformer aux demandes des États-Unis les priant de modifier leur politique d'exportation. L'orateur est heureux de constater que plusieurs délégations ont jugé nécessaire de réaffirmer que les accords bilatéraux récemment conclus avec les États-Unis ne les obligent pas à avoir dans l'avenir une politique d'exportation déterminée. Une délégation cependant a déclaré que son Gouvernement ne savait pas encore quel serait l'effet pratique de l'article 117, alinéa d) de la Loi de 1948 sur l'aide à l'étranger. Une autre délégation a parlé à ce propos de la possibilité de conclure des accords « librement négociés ». Dans l'ensemble, cependant, les pays de l'Europe occidentale exercent toujours leur pleine autorité sur leur politique d'exportation.

Néanmoins, l'orateur estime que la délégation de la Pologne a eu raison de soulever cette question dans son introduction. Certes, l'article 117, alinéa d), de la Loi sur l'aide à l'étranger, qui charge l'Administrateur de veiller à ce que le matériel américain fourni en vertu de cette loi ne soit pas utilisé à des fins illicites, fait partie de la législation des États-Unis. Cependant, tous les accords bilatéraux conclus entre les États-Unis et les pays qui participent au PRE contiennent la disposition suivante :

"1. Afin de parvenir à son relèvement maximum par l'utilisation de l'aide qu'il recevra du Gouvernement des États-Unis d'Amérique, le Gouvernement de... fera tous ses efforts pour :

"a) Adopter ou maintenir en vigueur les mesures nécessaires pour assurer de façon rationnelle et efficace l'utilisation de toutes les ressources à sa disposition, y compris :

"i) Telles mesures qui pourront être nécessaires pour faire en sorte que les produits et services obtenus par l'aide accordée conformément en présent accord soient utilisés à des fins conformes audit accord et dans toute la mesure du possible aux buts généraux indiqués dans le programme présenté par le Gouvernement de... au titre des besoins d'aide à satisfaire par le Gouvernement des États-Unis d'Amérique. »

Cette disposition pourra permettre au Gouvernement des États-Unis d'Amérique de placer un pays bénéficiaire dans l'obligation de suivre la même politique que celle des États-Unis d'Amérique en ce qui concerne les exportations vers l'Europe orientale. Le 13 août 1948, le *New York Herald Tribune*, édition de Paris, a publié la dépêche suivante :

"Londres. — On a appris hier de source sûre que des négociations importantes ont lieu actuellement entre la Grande-Bretagne et les États-Unis d'Amérique pour déterminer quels

satellites for security reasons, it was reliably learned yesterday.

“There is an agreement on a wide range of goods and commodities which both Britain and the United States consider should be excluded from the export list to the Soviet and Eastern European countries. They include both manufactured goods and raw materials which could be used by Russia to strengthen her war potential.

“But, on a number of goods Britain and the United States disagree, with the British favouring their inclusion in future exports and the United States opposing. The British argue that the goods in question—not further specified—present no risk involving security and that their export would help to develop trade with Eastern Europe.”

A few lines further, the same *United Press* report stated the following:

“British sources said that some contracts for metals recently supplied from American or American-controlled sources stipulated that the goods shall not be re-exported to Russia or to the satellite countries. But this procedure has not become general, the sources said.

“Earlier it had been authoritatively stressed that, if any country receiving Marshall Plan aid shipped to Russia or her satellites goods which the United States had not been shipping, this would establish a case for initiating discussions by the aid Administrator with the country concerned.”

Those quotations from a source, which could hardly be described as “anonymous” explained why the Polish delegation had mentioned that problem in its introductory speech.

When introducing the Polish draft resolution, the head of the Polish delegation had also touched upon the problem of commercial exchanges between Eastern and Western Europe. He was glad to note that all delegations on the Committee agreed wholeheartedly on the need for developing the so-called East-West trade. He was glad, together with the Netherlands representative, that, as far as his country was concerned, that trade had already reached its pre-war level, and he fully agreed with the United Kingdom representative that the success of Western European reconstruction was bound essentially with the East-West trade.

Several delegations had mentioned the recent decision of an *ad hoc* Committee of the Economic Commission for Europe to establish a Committee on Development of Trade and had admitted at the same time that Eastern European countries were not satis-

sont les articles qui, pour des raisons de sécurité, ne pourront pas être exportés vers l'Union des Républiques socialistes soviétiques ou vers ses satellites.

« Un accord a été conclu sur une grande quantité d'articles et de produits que la Grande-Bretagne et les États-Unis estiment devoir être exclus de la liste de produits pouvant être exportés vers les pays de l'Europe orientale et vers l'Union des Républiques socialistes soviétiques. Ces produits comprennent à la fois des articles manufacturés et des matières premières qui pourraient être utilisés par la Russie pour renforcer son potentiel de guerre.

« Mais, sur un certain nombre d'articles, la Grande-Bretagne et les États-Unis d'Amérique sont en désaccord, la Grande-Bretagne désirant les inclure dans ses exportations, et les États-Unis d'Amérique s'y opposant. Les représentants britanniques soutiennent que les articles en question — qui ne sont pas autrement spécifiés — ne risquent pas de compromettre la sécurité et que leur exportation faciliterait le développement du commerce avec l'Europe orientale. »

Quelques lignes plus bas, on lit dans la même dépêche de la *United Press* :

« Dans certains milieux britanniques, on déclare que quelques contrats portant sur des métaux de provenance américaine ou sous contrôle américain stipulent que ces produits ne doivent pas être réexportés vers l'Union des Républiques socialistes soviétiques ni vers les pays satellites. Mais cette façon d'agir n'est pas la règle générale, dit-on dans ces milieux.

« On avait déjà déclaré auparavant, de source autorisée, que si un pays bénéficiant de l'aide du Plan Marshall expédiait vers l'Union des Républiques socialistes soviétiques ou ses satellites des produits que les États-Unis d'Amérique ne leur livraient pas, ce fait justifierait l'ouverture de discussions entre l'Administrateur du Plan et le pays intéressé. »

Ces citations, tirées d'une source qu'on ne peut guère qualifier d'« anonyme », expliquent pourquoi la délégation de la Pologne a mentionné ce problème dans la première partie de son discours.

En présentant son projet de résolution, le chef de la délégation polonaise a également parlé du problème des échanges commerciaux entre l'Europe occidentale et orientale. Il est heureux de noter que toutes les délégations faisant partie de la Commission sont entièrement d'accord sur la nécessité de développer le commerce entre l'est et l'ouest. Il est heureux de constater également, avec le représentant des Pays-Bas, que, en ce qui concerne ce pays, le commerce a déjà atteint son niveau d'avant guerre, et il partage entièrement l'avis du représentant du Royaume-Uni qui estime que la reconstruction de l'Europe occidentale est essentiellement liée au commerce entre l'est et l'ouest.

Plusieurs délégations ont mentionné la décision récente prise par un comité spécial de la Commission économique pour l'Europe de créer un comité spécial du développement industriel et du commerce ; et ces délégations ont admis en même temps que les pays de



fied with that achievement, as they had also hoped for the setting up of a committee on economic development.

Poland believed firmly that the real recovery and expansion of East-West trade was possible only if steps were taken at the same time to increase the output of the various branches of Eastern European production, both agricultural and industrial, so as to enable Eastern European countries to produce really appreciable exportable surpluses of different commodities needed by Western Europe.

The existing network of bilateral agreements, concluded outside the United Nations and the Economic Commission for Europe, covered almost entirely all the trade possibilities which might have been realized on the present level of Eastern European production. The ECE secretariat's report stated that the relatively low level of East-West trade in 1947 had been due to the low level of Eastern European production, and stressed that, if the trade were brought up to its pre-war level, the dollar deficit of Western Europe would be reduced by 2,000 million dollars.

Poland believed that any action on the part of the ECE to foster trade between Eastern and Western Europe must be doomed to failure if not accompanied by a comprehensive plan for expanding those branches of Eastern European production which might supply goods for that increased trade. That was why Poland felt disappointed with the results achieved by the *ad hoc* Committee on Industrial Development and Trade of the ECE.

When introducing its draft resolution on political discrimination in the field of foreign trade, the Polish delegation had raised the whole problem of the so-called discrimination itself only because the word "discrimination" had taken on a meaning corresponding only to what the Polish regarded as its formalistic interpretation. The draft resolution did not imply that false though widely known interpretation.

The United States representative had spoken of the historical development of the United States idea of discrimination in foreign trade. He felt that the United States Government, together with many other Governments of the so-called big trading countries, had failed to realize the fundamental change which had taken place in international economic relations after the First World War. Owing to the disruption of the so-called world economic equilibrium existing before 1914 and based upon a certain long-established economic relationship between the different continents and the different leading national economies, the forms of international trade existing in the capitalistic world before that war had obviously become obsolete.

L'Europe orientale ne s'estiment pas satisfaits, étant donné qu'ils ont également espéré voir se constituer un comité pour le développement économique.

La Pologne croit sincèrement que le relèvement et le développement réel du commerce est-ouest n'est possible que si des mesures sont prises en même temps pour augmenter le rendement des diverses branches de la production de l'Europe orientale — à la fois agricole et industrielle — afin de permettre aux pays de l'Europe orientale de produire une quantité excédentaire vraiment appréciable pour permettre certaines exportations dont l'Europe occidentale a besoin.

Le réseau actuel des accords bilatéraux — conclus en dehors de l'Organisation des Nations Unies et de la Commission économique pour l'Europe — absorbe presque toutes les possibilités commerciales qui pourraient être réalisées étant donné le niveau actuel de la production de l'Europe orientale. Le rapport du Secrétariat de la Commission économique pour l'Europe (CEE) déclare que le niveau relativement bas du commerce est-ouest en 1947 est dû au faible niveau de la production de l'Europe orientale et souligne que, si le commerce était ramené à son niveau d'avant guerre, le déficit de l'Europe occidentale en dollars se trouverait diminué de 2 milliards.

La Pologne pense que toutes les mesures prises par la CEE pour développer le commerce entre l'Europe orientale et l'Europe occidentale sont vouées à l'échec si elles ne s'accompagnent pas d'un plan détaillé et complet de développement des branches de la production de l'Europe orientale qui pourront fournir des produits pour des échanges accrus. C'est pourquoi la Pologne est déçue devant les résultats obtenus par le Comité spécial du développement industriel et du commerce de la CEE.

En présentant son projet de résolution sur les mesures de discrimination politique en matière de commerce extérieur, la délégation de la Pologne a soulevé le problème des mesures dites discriminatoires uniquement parce que le mot « discrimination » a pris un sens qui correspond à ce que la délégation polonaise considère comme une interprétation formaliste. Le projet de résolution n'envisage pas cette interprétation fautive bien que très répandue.

Le représentant des États-Unis d'Amérique a parlé du développement historique de l'idée américaine de discrimination en matière de commerce extérieur. Il estime que le Gouvernement des États-Unis d'Amérique, ainsi que de nombreux autres Gouvernements des soi-disant grands pays commerçants ne se sont pas rendu compte du changement fondamental qui a eu lieu dans les relations économiques internationales après la première guerre mondiale. Étant donné la rupture de l'équilibre économique mondial qui existait avant 1914 et qui était fondé sur certaines relations économiques établies depuis longtemps entre les continents et entre les grandes économies nationales, les formes de commerce international qui existaient dans le monde capitaliste avant cette guerre devinrent manifestement surannées.

The United States, however, had maintained its orthodox views on multilateralism without realizing that the rapid rise of its economy called for a very fundamental re-orientation of its economic and commercial policy. The Reciprocal Trade Agreement Act of 1934 had not constituted an adequate measure to meet the new situation. Notwithstanding its views on the subject, Poland had been willing to negotiate a bilateral treaty with the United States and had in fact concluded a preliminary protocol in May 1939. The outbreak of hostilities alone had prevented the conclusion of that treaty.

The United States representative had rightly pointed out that there were no clear-cut provisions about so-called trade discrimination in the United Nations Charter. He had added that that particular subject had been thoroughly examined at the Havana Conference, called by the Economic and Social Council, and finally included in the so-called Charter on Trade and Employment. He had stated that the Havana charter was "founded on the principle of non-discrimination." Every one knew, however, that, after a very long fight waged by several leading trading countries against the initial United States proposals, the Charter had accepted, in Article 23, commercial policies which the United States thesis described as "discrimination".

The gist of the final result was that most Governments throughout the world had adopted commercial policies which the United States regarded as discriminatory, that they had agreed under United States pressure "theoretically" to adopt the principle of so-called non-discrimination, but that they were allowed to apply that principle in practice which meant that they would continue to have the same commercial policies as they had had before the Havana Conference. In other words, if the Polish Government, together with other like-minded Governments, applied a policy which the United States considered to be discriminatory, that policy would be fully covered by the provisions of the Havana charter.

It could therefore be asked why Poland rejected the Havana charter in its present form. He was not going to repeat the arguments he had already put forward in the Economic and Social Council, but would simply add that Poland was against the hypocrisy of all the relevant articles in that document. A specific provision of article 23 conveyed the impression that, while the charter allowed all Governments to conduct their commercial policies in the same way as at present, that state of affairs would probably end somewhere around 1950 or 1952. Every one knew that such an assumption was entirely unfounded, yet there seemed to exist a tacit understanding that that should not be made public. That strange conspiracy was due to the entirely misleading creed that formal equality of treatment in international economic relations

Les États-Unis d'Amérique, cependant, avaient gardé leurs notions orthodoxes sur le commerce multilatéral sans se rendre compte que la croissance rapide de l'économie américaine exigeait une réorientation fondamentale de la politique économique et commerciale des États-Unis. La loi de 1934 sur les accords commerciaux réciproques ne constituait pas une mesure suffisante pour faire face à cette nouvelle situation. Malgré son opinion arrêtée sur cette question, la Pologne était disposée à négocier un traité bilatéral avec les États-Unis d'Amérique et, en fait, avait conclu un protocole préliminaire en mai 1939. Seule l'ouverture des hostilités empêcha la conclusion de ce traité.

Le représentant des États-Unis d'Amérique a justement fait remarquer qu'il n'y a pas dans la Charte des Nations Unies de dispositions précises concernant la discrimination commerciale. Il a ajouté que ce point particulier avait été examiné à fond à la Conférence sur le commerce et l'emploi de La Havane, convoquée par le Conseil économique et social et qu'il avait été finalement inclus dans la charte instituant une organisation internationale du commerce. Il a déclaré que la charte de La Havane était « fondée sur le principe de la non-discrimination ». Chacun sait cependant qu'après une très longue lutte engagée par plusieurs grands pays commerçants contre les propositions initiales des États-Unis d'Amérique on a précisé, dans l'article 23 de la charte, des pratiques commerciales que la thèse américaine qualifie de « discriminatoires ».

Bref, la plupart des Gouvernements ayant adopté une politique commerciale que les États-Unis d'Amérique considèrent comme discriminatoire, ces Gouvernements convenaient, sous la pression des États-Unis d'Amérique, d'adopter « en théorie » le principe de la non-discrimination, mais on leur permettait, dans la pratique, de continuer à suivre la politique commerciale qui était la leur avant la Conférence de La Havane. En d'autres termes, si le Gouvernement polonais, ainsi que d'autres Gouvernements qui partagent ses idées, applique une politique que la thèse des États-Unis d'Amérique qualifie de discriminatoire, cette politique sera pleinement visée par les dispositions de la charte de La Havane.

On peut se demander alors pourquoi la Pologne rejette la charte de La Havane sous sa forme actuelle. Il n'est pas dans les intentions du représentant de la Pologne de répéter les arguments qu'il a déjà développés devant le Conseil économique et social, mais il désire simplement ajouter que la Pologne s'élève contre l'hypocrisie des articles de ce document. Une disposition de l'article 23 donne à entendre que, si la charte permet à tous les Gouvernements de conserver leur politique commerciale actuelle, cette situation prendra probablement fin vers 1950 ou 1952. Chacun sait que cette hypothèse est entièrement dénuée de fondement et, cependant, il semble qu'un accord tacite existe, suivant lequel le fait ne doit pas être rendu public. Cette étrange conspiration est due à la croyance totalement erronée que le principe de l'égalité de

was something basically "good", and that any attempt to reach real equality in those relations constituted something shameful.

Thus, in the light of existing facts, there was no difference between the Polish system of commercial policy and the systems existing in other countries, no matter what the different Governments thought about the development of international trade policies. The Polish delegation did not know what the future would bring in that field, and, when it stressed the importance of bilateral agreements, it was, by no means certain whether they represented a new system of commercial policy which would stay for several decades or whether they were merely a transition to some other future system.

He doubted very much whether multilateralism would ever reappear in its previous form and, consequently, whether the obsolete formalistic interpretation of discrimination would be of any practical use in the future. Intervention in internal economic policies of different countries had developed to such an extent that nobody would dare to think that the system of bilateral trade agreements meant only a provisional abandonment of the entirely free economic system. Yet, when international economic relations were discussed there seemed to exist a vague feeling that, at some unspecified date in the future, the world would revert to the previous free trading system with all the consequences it entailed for the under-developed and war-damaged countries.

Poland's commercial policy was the same as that employed by other countries, and the different interpretation given to the word "discrimination" reflected only a different opinion regarding developments in a more remote future. The Polish delegation felt it had to explain its view on that subject. Its resolution, however, referred only to a specific case of discrimination, i.e. the case where differential treatment in trade was applied by one Member of the United Nations against another, not for economic but merely for political reasons.

One example of such discrimination was provided by the United States export licensing system. It was not a differential treatment based on economic considerations, nor could its application in practice have any bearing on the security of the United States.

Any country was naturally entitled to make any regulations it wished concerning its foreign trade, and the United States was no exception to that. He wished to point out, however, that one of the normal provisions contained in all, or at least in all European commercial treaties during the inter-war period, was that regulations in foreign trade which one of the contracting parties applied, or might apply in the future, were acceptable to the other party provided they applied to all other countries. That meant that, if the

traitement en matière de relations économiques internationales est « bon » en lui-même, mais que toute tentative faite pour réaliser cette égalité est un acte répréhensible.

Ainsi, à la lumière des faits, il n'existe aucune différence entre la politique commerciale polonaise et celle qui existe dans les autres pays, quoi que puissent penser les divers Gouvernements de l'évolution de la politique internationale des échanges. La délégation polonaise ignore ce que l'avenir apportera dans ce domaine, et, si elle souligne l'importance des accords bilatéraux, elle ignore si cette nouvelle politique d'échanges durera plusieurs dizaines d'années ou si elle ne sera qu'une simple transition vers un système différent.

L'orateur doute fort que le multilatéralisme réapparaisse jamais sous son ancienne forme et que l'on puisse, en conséquence, dans l'avenir, conserver au terme de discrimination son sens désuet et formaliste. L'intervention dans la politique commerciale intérieure des différents pays a pris une telle extension que personne ne peut prétendre que le système des accords bilatéraux n'est qu'un abandon provisoire du système de libre-échange. Et, cependant, lorsqu'on a discuté des relations économiques internationales, il semble que l'on ait éprouvé le sentiment qu'à une certaine date dans l'avenir le monde reviendra à l'ancien système du libre-échange, avec toutes les conséquences que cela comportera pour les pays insuffisamment développés ou ravagés par la guerre.

La politique commerciale de la Pologne est la même que celle des autres pays, et l'interprétation différente donnée au mot « discrimination » ne reflète qu'une divergence d'opinion quant à l'évolution de la situation dans un avenir plus lointain. La délégation polonaise pense qu'elle devait expliquer son point de vue sur cette question. La résolution qu'elle présente ne s'applique toutefois qu'à un cas déterminé de discrimination : le seul cas où un traitement différentiel en matière commerciale est appliqué par un Membre des Nations Unies à un autre Membre, non pas pour des raisons économiques, mais uniquement pour des raisons politiques.

Un exemple de cette discrimination est fourni par le régime des licences d'exportation aux États-Unis. Il ne s'agit pas d'un traitement différentiel basé sur des considérations économiques, et son application dans la pratique ne peut affecter en rien la sécurité des États-Unis.

Tout les pays ont naturellement le droit de réglementer comme ils l'entendent leur commerce extérieur, et les États-Unis ne font pas exception à cette règle. Le représentant de la Pologne désire toutefois souligner qu'une des dispositions habituelles de tous les traités de commerce, ou tout au moins de tous les traités de commerce européens de la période de l'entre-deux-guerres, prévoit que les réglementations qu'une des parties contractantes applique ou peut appliquer à son commerce extérieur sont également applicables à l'autre

United States decided to enforce an export licensing system, that system should apply to the whole world and not only to Europe.

Explaining the reasons for the introduction of the licensing system in the United States, the United States representative had referred to a "restricted list of specific products in short supply." Although Poland was not satisfied with the way that system worked, particularly as regards the International Emergency Food Council, that was not what it had in mind when submitting its draft resolution on the use of "discrimination in trade or credit policy which is calculated to apply sanctions or to influence the domestic or foreign policy of any other country." What it had had in mind was the "reinforcement", as the United States representative had mildly qualified it, of that export control by the introduction of export licences for nearly all United States shipments to Europe. He could not criticize the fact that the system had been introduced, but he did criticize very strongly the way in which it was applied in practice.

The United States representative had said that the aim of the "reinforcement" system was "to ensure that the requirements of the countries participating in the ERP are met, so far as possible, in accordance with... the Foreign Assistance Act of 1948", and "to supplement the long-standing control of export of arms, ammunition and implements of war by subjecting to close scrutiny exports to Eastern Europe of other items which have military significance".

Lack of dollars, which the Import Export Bank credit of 40 million dollars granted to Poland in spring 1946 could remedy but very little, had restricted normal Polish imports from the United States after the war. Actual Polish imports from the United States in 1947 amounted to barely 30 million dollars, a sum which was entirely out of proportion both to the total of United States exports which amounted at that time to between 17,000 million dollars and 18,000 million dollars, and to that part of the exports which was destined for Western Europe. The so-called European Recovery Programme provided for the shipment of about 5,000 million dollars worth of goods during 12 or 15 months. The normal rate of Polish imports during the same period would be something around one-fifth of one percent of all United States exports. The value of all the items held up by the United States administration and destined for Poland did not exceed 10 million dollars. The refusal to grant export licences in that case could not be explained by scarcity.

partie, sous réserve qu'elles s'appliquent aussi à tous les autres pays. C'est-à-dire que, si les États-Unis décident d'introduire un régime de licences d'exportation, ce régime doit s'appliquer au monde entier et non pas seulement à l'Europe.

Expliquant les raisons qui ont incité les États-Unis à adopter le régime des licences, le représentant des États-Unis a fait allusion à une « liste limitative de certains produits rares ». La Pologne n'est nullement satisfaite de la façon dont ce régime a fonctionné en ce qui concerne particulièrement le Conseil international de la crise alimentaire, mais ce n'est pas à cela qu'elle pensait lorsqu'elle a soumis son projet de résolution sur l'emploi de mesures discriminatoires dans le domaine économique ou des crédits, mesures destinées à appliquer des sanctions ou à influencer la politique intérieure ou extérieure d'autres pays. Ce qu'elle avait à l'esprit, c'était le « renforcement » — suivant la pâle définition employée par le représentant des États-Unis — du contrôle des exportations, par l'établissement de licences d'exportation pour presque toutes les expéditions faites par les États-Unis à l'Europe. Le représentant de la Pologne ne peut soulever d'objections sur le fait même de l'établissement de ce régime, mais il s'élève de toutes ses forces contre la façon dont il a été appliqué dans la pratique.

Le représentant des États-Unis a déclaré que le but du régime de « renforcement du contrôle » était de « s'assurer que les besoins des pays participants au Plan de redressement européen sont satisfaits dans la mesure du possible, en accord avec... la Loi de 1948 sur l'aide à l'étranger » et « de compléter le contrôle très ancien des exportations d'armes, de munitions et d'engins de guerre, en examinant très attentivement les expéditions à destination de l'Europe orientale d'autres produits présentant un intérêt du point de vue militaire ».

Le manque de dollars, auquel le crédit de 40 millions de dollars consenti à la Pologne par l'*Import-Export Bank* au printemps 1946 n'a pu remédier que dans une faible mesure, a réduit, après la guerre, le chiffre normal des importations polonaises en provenance des États-Unis. Le chiffre réel des importations polonaises en provenance des États-Unis s'est élevé en 1947 à 30 millions de dollars à peine, somme qui est absolument hors de proportion à la fois avec le chiffre total des exportations des États-Unis, qui s'élève actuellement à 17 ou 18 milliards de dollars, et avec la tranche des exportations américaines destinée à l'Europe occidentale. Le plan dit de relèvement européen prévoit l'expédition d'environ 5 milliards de dollars de marchandises pendant douze ou quinze mois. Le chiffre normal des importations polonaises pendant la même période se chiffrera à environ un cinquième de 1 pour 100 du total des exportations des États-Unis. La valeur de tous les articles retenus par l'administration des États-Unis et destinés à la Pologne n'excède pas 10 millions de dollars. Le refus d'accorder des licences d'exportation ne peut, dans ce cas particulier, se justifier par la pénurie.

One of the "biggest" items held up by the United States administration was copper. Poland had asked for 1,500 tons of copper representing about 770,000 dollars for which it had already paid about 370,000 dollars. That amount had not been allowed for export, although total United States exports of copper and manufactures amounted in 1947 to about 200,000 tons representing 108 million dollars. Could any one objectively state that the export of such a quantity of copper could endanger ERP in Western Europe or strengthen the military potential of Poland?

Total exports of agricultural machinery from the United States amounted in 1947 to about 320 million dollars; yet Poland had been refused 16,000 dollars worth of spare parts and tyres for tractors. Poland could not obtain from the United States 300 tons of linters, 80 kilogrammes of nickel rod, 6,000 dollars worth of radio valves, 86,000 dollars worth of sewing-machines, 48,000 dollars worth (of which 29,000 dollars had already been paid) of machine tools etc. Could the export of such items really endanger ERP or strengthen Poland's military potential? Every one would agree that the refusal to export two static balances valued at 15,000 dollars or electrical instruments valued at 6,000 dollars could not be the expression of any economic policy but had to be regarded as sanctions.

The United States representative himself had admitted that the licensing system was an economic measure dictated by purely political considerations when he had said that "the United States can scarcely be expected to supply out of its limited export possibilities the materials for building up the military potential of countries which have openly and repeatedly proclaimed their hostility towards the programmes and purposes of the United States. . . and have in fact, through their aggressive actions as well as words, forced the free nations of the world to adopt appropriate measures in the interest of their own security."

The important part of the United States representative's statement was that not only acts but "proclaimed hostility towards the programmes and purposes of the United States" and "aggressive words" could be used as a reason for withholding exports to any given country. He had said that, if any country was dissatisfied with what he had described as "the security aspects" of the United States programme and policy, it could find "the reasons in the policies and actions" of its own government. That was precisely what the Polish draft resolution described as economic discrimination based exclusively on political reasons.

Turning to the Polish draft resolution itself, he said that he was prepared to accept amendments to the present wording of the draft.

Le cuivre est parmi les articles les plus importants retenus par l'administration des États-Unis. La Pologne a demandé 1.500 tonnes de cuivre représentant une valeur d'environ 770.000 dollars, sur lesquels 370.000 dollars ont déjà été versés. L'exportation de ce tonnage n'a pas été autorisée, quoique le total des exportations de cuivre et des produits manufacturés des États-Unis se soit élevé en 1947 à environ 200.000 tonnes, représentant 108 millions de dollars. Peut-on objectivement prétendre que l'exportation de la quantité de cuivre en question peut compromettre le Plan de redressement européen en Europe occidentale ou renforcer le potentiel militaire de la Pologne ?

Le total des exportations des États-Unis en machines agricoles s'est élevé en 1947 à environ 320 millions de dollars, et cependant on a refusé à la Pologne l'exportation de 16.000 dollars de pièces détachées et de pneus pour tracteurs. La Pologne n'a pu obtenir des États-Unis 300 tonnes de bourres de coton, 80 kilogrammes de barres de nickel, 6.000 dollars de lampes de radio, 86.000 dollars de machines à coudre, 48.000 dollars (sur lesquels 29.000 dollars ont déjà été versés) de machines-outils, etc. L'exportation de ces articles peut-elle vraiment compromettre le Plan de redressement européen ou renforcer le potentiel militaire de la Pologne ? Tout le monde conviendra que le refus d'autoriser l'exportation de deux balances électriques d'une valeur de 15.000 dollars ou d'appareillage électrique d'une valeur de 6.000 dollars ne peut pas être déterminé par des raisons de politique économique, mais doit être considéré comme une sanction.

Le représentant des États-Unis lui-même a admis que le régime des licences constituait une mesure économique dictée par des considérations purement politiques lorsqu'il a déclaré que « les États-Unis ne peuvent prélever, sur leurs possibilités d'exportation limitées, les produits qui renforceraient le potentiel militaire de pays qui se sont maintes fois proclamés ouvertement hostiles aux programmes des États-Unis... et qui, par leur attitude et leurs propos agressifs, ont obligé les nations libres à prendre les mesures qui s'imposent pour la sauvegarde de leur propre sécurité ».

L'essentiel de la déclaration du représentant des États-Unis, c'est que non seulement les actions, mais encore « l'hostilité ouverte contre les programmes et les buts des États-Unis », ainsi que « les propos agressifs » peuvent constituer des raisons de suspendre les exportations vers n'importe quel pays. Il a déclaré que, si un pays était mécontent des « buts de sécurité » de la politique et du programme des États-Unis, il en trouverait la raison dans l'attitude et la politique poursuivie par son propre Gouvernement. C'est là précisément ce que le projet de résolution polonais qualifie de discrimination économique fondée exclusivement sur des raisons politiques.

Passant au projet de résolution polonais, l'orateur déclare qu'il est prêt à accepter des amendements au texte actuel du projet. En

In reply to the United Kingdom and French representatives who had queried the use of the word "sanctions" he said that he agreed to the exceptions listed in Article 41 of the Charter; the Polish delegation had never meant to disregard any Article of the Charter and was prepared to accept any amendment based on Article 41.

The Polish delegation agreed that the draft resolution should mention possible exceptions on grounds of military security but felt that any amendment to that effect should be very carefully worded so as to preclude the possibility of such abuse as he had mentioned before. Exceptions for security reasons were part of practically all commercial treaties before the war, and it should not be difficult, therefore, to agree on an appropriate amendment, based on any of those texts.

He then dealt with the remarks made by various representatives on the relationship between the draft resolution and the Havana charter. The United Kingdom representative had suggested that the draft should be referred to the future International Trade Organization. Other representatives had referred to the Havana charter as an international document of full legal force and had mentioned the definition of discrimination adopted by that charter, suggesting that the concept of discrimination used in the Polish draft was inconsistent with the principles agreed upon in Havana.

The Committee was, therefore, faced with the two following points: firstly, was the Havana charter already legally in force or, in other words, could the Polish draft resolution be challenged on the grounds that it was inconsistent with another valid international agreement; and, secondly, were the discriminatory practices applied, for purely political reasons, by some countries in their trade relations with other countries covered in any way by the provisions of that charter?

It should be borne in mind that the Havana charter had not been signed but only made an authentic document. The representatives who had signed the Final Act undertook only to submit the charter to their Governments without even any undertaking as to whether they would recommend its adoption. The signature of the Final Act, therefore, could not be considered as a recognition of the principles and provisions embodied in the charter. Some might consider themselves bound by the provisions contained in the so-called General Agreement on Tariffs and Trade.

That agreement was not, however, definite in its character and was being applied only provisionally by those who had signed it. The Havana charter contained specific provisions regarding its entry into force, and, as long as the appropriate conditions had not been fulfilled, it was impossible to regard it as an international agreement legally in force. Consequently, the United Kingdom suggestion that the whole subject of the Polish draft

réponse aux représentants du Royaume-Uni et de la France qui se sont étonnés qu'il ait employé le mot « sanctions », il déclare qu'il reconnaît les exceptions énumérées à l'Article 41 de la Charte; la délégation polonaise n'a jamais eu l'intention de méconnaître aucun article de cette Charte et est prête à accepter tout amendement basé sur l'Article 41.

La délégation polonaise convient que le projet de résolution doit prévoir certaines exceptions éventuelles pour des motifs de sécurité militaire, mais elle estime que tout amendement proposé à cet effet doit être rédigé soigneusement, afin d'écarter la possibilité d'abus comme ceux qu'il a indiqués. Presque tous les traités commerciaux, avant la guerre, prévoyaient des exceptions pour des raisons de sécurité et il ne doit pas être difficile, par conséquent, de s'accorder sur un amendement adéquat, basé sur l'un de ces textes.

Le représentant polonais passe ensuite aux observations faites par divers représentants sur la relation qui existe entre le projet de résolution et la charte de La Havane. Le représentant du Royaume-Uni a proposé que le projet soit renvoyé à la future organisation internationale du commerce. D'autres représentants, considérant la charte de La Havane comme un document international ayant pleine force légale, ont cité la définition de la discrimination adoptée par cette charte et prétendu que la notion de discrimination définie dans le projet polonais était incompatible avec les principes sur lesquels l'accord a été réalisé à La Havane.

La Commission se trouve donc en face des deux questions suivantes: La charte de La Havane a-t-elle déjà force légale ou, en d'autres termes, le projet de résolution polonais peut-il être combattu sous le prétexte qu'il est incompatible avec un autre accord international en vigueur? D'autre part: Les mesures discriminatoires appliquées pour des raisons purement politiques par certains pays dans leurs relations commerciales avec d'autres pays sont-elles prévues dans les dispositions de cette charte?

On ne doit pas perdre de vue que la charte de La Havane n'a pas été signée, mais qu'on lui a seulement donné le caractère d'un document authentique. Les représentants qui ont signé l'acte final se sont seulement engagés à soumettre le texte de la charte à leur Gouvernement, sans prendre même l'engagement de recommander son adoption. La signature de l'acte final ne peut donc être considérée comme une reconnaissance des principes et des dispositions contenus dans la charte. Certains peuvent se considérer comme liés par les dispositions de l'accord dit Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce.

Cet accord n'a toutefois pas un caractère définitif et n'est appliqué que provisoirement par ceux qui l'ont signé. La charte de La Havane contient des dispositions particulières concernant son entrée en vigueur, et, tant que les conditions adéquates n'auront pas été remplies, il est impossible de la considérer comme un accord international ayant force légale. En conséquence, la proposition du Royaume-Uni tendant à ce que l'ensemble de la question



resolution should be referred to the ITO could not be retained.

Even if the Havana charter had become a legal international agreement and even if it contained provisions capable of covering any specific case or justifying any concrete action, it still would not justify economic discrimination applied for political reasons. Any attempt at international economic co-operation, on the scale envisaged by the ITO, could be made only on the assumption that peaceful and friendly relations would prevail among the countries of the world.

Those who had drafted the charter could not have assumed that international economic relations might be endangered by measures of political discrimination in the economic field on the part of some countries. Article 86, paragraph 3, of the Havana charter stated that "the organization should not attempt to take action which would involve passing judgment in any way on essentially political matters." Consequently, if the ITO were formally in existence it could not deal with the question raised by the Polish delegation unless it violated its own constitution. It would, on the contrary, be obliged to refer the matter to the United Nations, as the question clearly involved political considerations falling exclusively within the scope of United Nations activities.

The Havana charter did allow import and export restrictions, preferential treatment, exchange controls and other measures of economic regimentation. However, it stated the circumstances in which those measures could be applied. For instance, it allowed Member States to impose restrictions or apply regulations "essential to the acquisition or distribution of products in general or local short supply".

However, article 45, sub-paragraph (b) (i), explicitly stated that measures taken in such a case should be consistent "with the principle that all Members are entitled to an equitable share of the international supply of such products."

The United States representative might of course reply that his Government could not be bound by an agreement which had not yet been ratified by Congress, but, in such a case, it would be better to drop all references to the Havana charter in connexion with the Polish draft resolution. Consequently, any amendment to the Polish draft resolution to the effect that reference should be made to the definition of discrimination as adopted in the Havana charter should be ruled out as irrelevant to the problem in question, which was certainly not covered by any provision of the charter.

The Belgian representative had said that it was a bad method to repeat things which were already contained in the charter and that such repetition was only justified when there

faisant l'objet du projet de résolution de la Pologne soit transmis à l'OIC ne peut être reconnu.

Même si la charte de La Havane était devenue un accord international ayant force légale et même si elle contenait des dispositions pouvant s'appliquer à tous les cas particuliers ou justifier une action concrète, elle ne justifierait pas encore l'application de mesures discriminatoires dans le domaine économique pour des raisons politiques. Une coopération économique internationale, à l'échelle envisagée par l'OIC, ne peut être tentée que lorsque des relations pacifiques et amicales s'établiront entre toutes les nations.

Ceux qui ont rédigé la charte ne pouvaient pas prévoir que les relations économiques internationales pourraient être menacées par des mesures discriminatoires à caractère politique, prises dans le domaine économique par certains pays. Le paragraphe 3 de l'article 86 de la charte de La Havane stipule que « l'Organisation ne devra pas chercher à agir d'une manière impliquant qu'elle se prononce d'une façon quelconque sur des questions d'ordre essentiellement politique ». En conséquence, si l'OIC était officiellement rattachée à l'Organisation des Nations Unies, elle ne pourrait pas traiter la question soulevée par la délégation polonaise à moins de violer sa propre constitution. Elle serait, au contraire, dans l'obligation de soumettre la question aux Nations Unies, car elle comporte clairement des aspects politiques qui relèvent exclusivement du domaine d'activité des Nations Unies.

La charte de La Havane autorise formellement les restrictions à l'importation et à l'exportation, le traitement préférentiel, le contrôle des échanges et d'autres mesures de réglementation économique. Toutefois elle précise les conditions dans lesquelles ces mesures peuvent être appliquées. Elle permet par exemple aux États membres d'imposer des restrictions et d'appliquer des réglementations « essentielles pour l'acquisition ou la répartition de produits dont il y a pénurie générale ou locale ».

Toutefois le paragraphe, b) alinéa i), de l'article 45 indique explicitement que les mesures prises dans ces conditions doivent être compatibles avec le principe de la participation équitable de tous les États membres à l'approvisionnement international en ces produits.

Le représentant des États-Unis peut naturellement répondre que son Gouvernement ne peut pas être lié par un accord qui n'a pas encore été ratifié par le Congrès, mais, dans ce cas, il vaut mieux ne plus parler de la charte de La Havane à propos du projet de résolution polonais. En conséquence, tout amendement au projet de résolution de la Pologne tendant à se reporter à la définition de la discrimination telle qu'elle a été adoptée dans la charte de La Havane doit être écarté comme ne relevant pas du problème en question, car ce problème n'est pas traité dans cette charte.

Le représentant de la Belgique a déclaré que reproduire ce qui est déjà contenu dans la charte est une mauvaise méthode et que cette répétition ne peut se justifier que lorsqu'il y a

was violation of the principles in question. He could not agree with the first part of that statement, because he felt that the provisions of the charter in that case were rather vague and would need authoritative interpretation. He fully agreed with the second part of the statement, but he did consider that there was a violation of the basic principles governing international economic relations, and that was the main reason for the Polish draft resolution.

International trade suffered greatly because of the unbalanced conditions existing throughout the world, both in internal economies and in the balances of payment of various countries. That had led to a multitude of restrictions hampering the development of international trade still further. Those restrictions, however, had been due to economic considerations, and non-economic reasons had never until now interfered with trade in peace time.

Unfortunately, there were signs that international trade might suffer in the future not only because of the inevitable consequences of two wars fought within one generation but also because of completely non-economic reasons which could be avoided. The Polish delegation felt that, in such circumstances, that Committee should at least express an opinion on the subject. The Polish delegation was prepared to accept suggestions about possible amendments to the draft. However, it felt that the Committee could not possibly refuse to express an opinion on the highly important problem of additional disturbances arising in the field of international trade for purely political reasons.

The CHAIRMAN pointed out that three meetings had been devoted to the Polish draft resolution. He would therefore close the list of speakers in accordance with rule 104 of the rules of procedure. The debate would be resumed at the following meeting.

The meeting rose at 6.10 p.m.

#### SEVENTY-FOURTH MEETING

*Held at the Palais de Chaillot, Paris, on Wednesday, 10 November 1948, at 3 p.m.*  
Chairman: Mr. Hernan SANTA CRUZ (Chile).

#### 27. Continuation of the discussion on the question of discrimination in international trade (A/C.2/137, A/C.2/143)

The CHAIRMAN recalled that the list of speakers was closed; nevertheless, as a new draft resolution (A/C.2/143) had been submitted by the French delegation, all representatives who wished to speak on it would be free to do so.

violation des principes en question. Le représentant de la Pologne ne peut approuver la première partie de cette déclaration, car il estime que, dans le cas présent, les dispositions de la charte sont assez vagues et nécessitent une interprétation qui fasse loi. Il approuve pleinement, par contre, la seconde partie de la déclaration, mais il est convaincu qu'il existe une violation des principes essentiels réglementant les relations économiques internationales, et c'est là la raison capitale du projet de résolution polonais.

Le commerce international rencontre de grosses difficultés en raison du déséquilibre mondial des économies nationales et des balances de paiement dans divers pays. C'est ce qui a conduit à une quantité de restrictions qui entravent encore davantage le développement du commerce international. Toutefois, ces restrictions découlent de considérations économiques, et jamais, jusqu'ici, en temps de paix, des raisons de caractère non économique ne sont intervenues dans le domaine du commerce international.

Il est malheureusement probable que le commerce international sera entravé dans l'avenir, non seulement en raison des conséquences inévitables des deux guerres qui ont eu lieu en l'espace d'une seule génération, mais aussi pour des raisons absolument étrangères à l'économie et qu'on aurait pu éviter. La délégation polonaise estime qu'en cette circonstance la Commission doit tout au moins exprimer son avis sur la question. La délégation polonaise est prête à accueillir toutes suggestions concernant des amendements éventuels au projet dont elle est l'auteur. Toutefois, elle est d'avis que la Commission ne peut pas refuser d'exprimer une opinion sur la très importante question des difficultés nouvelles survenues dans le domaine du commerce international pour des raisons purement politiques.

Le PRÉSIDENT souligne que trois séances ont été consacrées au projet de résolution de la Pologne et déclare close la liste des orateurs, conformément à l'article 104 du règlement intérieur. Le débat reprendra à la prochaine séance.

La séance est levée à 18 h. 10.

#### SOIXANTE-QUATORZIÈME SÉANCE

*Tenue au Palais de Chaillot, Paris, le mercredi 10 novembre 1948, à 15 heures.*  
Président: M. Hernan SANTA CRUZ (Chili).

#### 27. Suite de la discussion sur la question des mesures discriminatoires en matière de commerce international (A/C.2/137, A/C.2/143)

Le PRÉSIDENT rappelle que la liste des orateurs avait été déclarée close; mais un nouveau projet de résolution, celui de la France (A/C.2/143), ayant été soumis à la Commission, tous les représentants qui le désireront pourront prendre la parole sur ce projet.

In reply to a question by the USSR representative, the Chairman remarked that that would in no way affect the decision taken previously to grant to all delegations the right of reply, in accordance with rule 104 of the rules of procedure.

Mr. MATTES (Yugoslavia) stressed the importance of the question of discriminations in international trade, which appeared as a separate item on the Committee's agenda for the first time. He thought the question deserved being fully discussed; the best way to solve it undoubtedly was to adopt the Polish draft resolution.

It was not enough to say that discrimination in international trade represented a dangerous practice which might hamper the development of international economic co-operation. The political and economic origins of that practice should also be studied within the framework of past and present economic relations. Mr. Mattes did not intend to comment on the statement of the United States representative that the United States, for the past thirty years, had consistently opposed any discriminations. He preferred to examine the facts.

He considered discriminatory any policy which, in the field of foreign economic relations, was detrimental to the economic development and general interests of another country in order to ensure economic and political domination. Hence discrimination consisted in using one's own economic potential for expansionist aims by exercising economic and political pressure to the detriment of under-developed or less developed countries. That pressure could be exercised from outside or could use key positions acquired within those countries.

Yugoslavia had been the victim of such measures in the past and still suffered from their effects. It should be noted that, between the two wars, 50 per cent of the capital invested in Yugoslav industry had been foreign capital; the amount had been 77.9 per cent in the mining industry, 90 per cent in metallurgy, and 73.6 in the chemical industry, etc. The economic life of Yugoslavia had been to a great extent controlled, supervised and directed by foreign capitalists, who had derived exceedingly high profits from their exploitation of the country. Those capitalists had hampered the industrial development of Yugoslavia by using it as a source of cheap raw materials and as a market for manufactured articles. At that time Yugoslavia had exported two-thirds of its iron ore, three-fourths of its copper, and almost all of its bauxite, zinc and lead. It had imported mostly semi-finished goods and consumer goods. Capital goods had constituted no more than 9.4 per cent of its total imports. Those figures showed Yugoslavia's lack of independence before

Répondant à une question du représentant de l'URSS, le Président précise que ceci ne modifie en rien la décision qu'il a prise la veille d'accorder à toutes les délégations le droit de réponse, conformément à l'article 104 du règlement intérieur.

M. MATTES (Yougoslavie) souligne l'importance de la question de la discrimination dans le domaine du commerce international qui, pour la première fois, constitue un point distinct de l'ordre du jour de la Commission. Cette question devrait, à son avis, donner lieu à une discussion très complète, et la meilleure solution consisterait sans aucun doute à adopter le projet de résolution présenté par la Pologne.

Il ne suffit pas de dire que l'adoption de mesures discriminatoires en matière de commerce international constitue une pratique dangereuse susceptible d'arrêter le développement de la coopération économique dans le monde. Il faut aussi étudier les origines politiques et économiques de telles mesures, et les replacer dans le cadre des relations économiques présentes et passées. M. Mattes n'a pas l'intention de discuter les affirmations du représentant des États-Unis d'Amérique suivant lesquelles les États-Unis se seraient sans cesse, au cours des trente dernières années, opposés à toute mesure discriminatoire. Il préfère s'en tenir à l'examen des faits.

Suivant M. Mattes, toute politique est discriminatoire qui, s'exerçant dans le domaine des relations économiques extérieures, tend à causer un préjudice au développement économique et à l'intérêt général d'un autre pays, aux fins d'assurer une domination économique ou politique. La discrimination consiste donc à mettre son propre potentiel économique au service de desseins expansionnistes, en exerçant une pression économique et politique au détriment de pays insuffisamment développés ou moins développés. Cette pression peut s'exercer de l'extérieur, ou peut utiliser des positions clefs uniques dans ces pays.

Dans le passé, la Yougoslavie a été la victime de telles mesures dont les effets se font encore sentir aujourd'hui. Il est utile de rappeler que, entre les deux guerres, 50 pour 100 des capitaux industriels en Yougoslavie étaient étrangers; la proportion atteignait 77,9 pour 100 dans les industries minières, 90 pour 100 dans la métallurgie, 73,6 pour 100 dans les industries chimiques, etc. La vie économique de la Yougoslavie était dans une large mesure contrôlée, dirigée, orientée par les capitalistes étrangers, qui retiraient d'énormes profits de l'exploitation du pays. Ces capitalistes freinaient le développement industriel de la Yougoslavie, où ils se procuraient à bas prix des matières premières et où ils écoulaient des produits manufacturés. À cette époque, la Yougoslavie exportait les deux tiers de son minerai de fer, les trois quarts de son cuivre, la presque totalité de sa bauxite, de son zinc et de son plomb. Elle importait essentiellement des produits semi-finis et des biens de consommation. Les biens d'équipement ne représentaient que 9,4 pour 100 de l'ensemble des importations. Ces chiffres montrent le manque

the war and the extent to which foreign capitalists had been able to restrict her industrial development.

After the Second World War, Yugoslavia had chosen the path of socialist reconstruction; it had freed itself from the grasp of its rulers who had sacrificed the prosperity of the Yugoslav people to the interests of foreign capitalists and who had collaborated with the German invaders. Yugoslavia had become master of its own wealth. It was at present able to take part in the economic life of the world on an equal footing with other nations, and it did not intend to permit any foreign capitalists to exploit its resources and its labour. The country was being successfully equipped for industrial production under its five-year plan. The first results of the courage and self-denial of the Yugoslav people in their reconstruction efforts were already visible in the country's foreign trade: in 1947, raw materials, capital goods and consumer goods had represented respectively 57.8 per cent, 34.3 per cent and 7.9 per cent of the total imports.

At the same time, Yugoslavia had endeavoured to establish normal trade relations with all the countries which were prepared to work with it in the spirit of the United Nations Charter. It had resumed and developed trade with Western countries, thus giving proof of its sincere desire for an expansion of trade between the East and the West.

Nevertheless, Yugoslavia had, since the end of hostilities, frequently been the victim of discrimination on the part of States which sought by economic pressure from outside to obstruct its socialist reconstruction. Thus, the United States of America had for over two years detained a considerable portion of the Yugoslav Danube fleet, and had for over three years refused to release to the Yugoslav Government gold reserves entrusted to the United States for safe-keeping.

Yugoslavia had been the victim of a number of other arbitrary measures, for instance, in the administration of UNRRA and relief after that body had ceased to function, the consequences of which it was unnecessary to stress. Whenever Yugoslavia had attempted to buy capital goods in the United States of America the necessary export licences had not been granted, whereas licences had been issued for export of similar goods to other countries. Yugoslavia had frequently met with the same treatment on the part of countries which were under United States influence.

The history of Yugoslavia for the past thirty years exemplified the fact that discriminations in international trade were frequently linked with the pursuit of expansionist aims, the aim being to hinder socialist reconstruction. Foreign capitalists did not hesitate to adopt hostile measures—measures which did not stop short of economic blockade—towards countries which

d'indépendance de la Yougoslavie d'avant guerre et le point auquel les capitalistes étrangers réussissaient à freiner son développement industriel.

Après la deuxième guerre mondiale, la Yougoslavie s'est engagée dans la voie de la reconstruction sur la base du socialisme. Elle s'est libérée de l'emprise des cercles dirigeants qui avaient sacrifié la prospérité du peuple yougoslave aux intérêts des capitalistes étrangers et collaboré avec l'envahisseur allemand. La Yougoslavie s'est rendue maîtresse de ses propres richesses. Elle peut donc actuellement participer à la vie économique mondiale sur un pied d'égalité avec les autres nations et elle entend bien ne permettre à aucun capitaliste étranger d'exploiter ses ressources et son travail. L'équipement industriel du pays se poursuit avec succès dans le cadre du plan quinquennal. Grâce au courage et à l'abnégation du peuple yougoslave, les premiers résultats de cette œuvre de reconstruction se font déjà sentir dans le commerce extérieur: en 1947, les matières premières, les biens d'équipement et les biens de consommation représentaient 57,8 pour 100, 34,3 pour 100 et 7,9 pour 100 du total des importations.

En même temps, la Yougoslavie s'est efforcée d'établir des relations commerciales normales avec tous les pays qui étaient prêts à collaborer avec elle dans l'esprit de la Charte des Nations Unies. Elle a repris et développé ses échanges avec les pays de l'ouest, montrant ainsi son désir sincère de voir les relations commerciales s'intensifier entre l'ouest et l'est.

Pourtant, dès la fin des hostilités, la Yougoslavie a souvent été victime de mesures discriminatoires de la part d'États qui cherchaient à enrayer le relèvement du pays sur la base du socialisme, en exerçant contre lui, de l'extérieur, une pression économique. C'est ainsi que les États-Unis d'Amérique ont retenu, pendant plus de deux ans, une fraction importante de la flotte yougoslave du Danube et ont refusé pendant plus de trois ans de restituer au Gouvernement yougoslave les réserves d'or confiées à la garde des États-Unis.

La Yougoslavie a été la victime de bien d'autres mesures arbitraires, par exemple dans l'administration de l'UNRRA et dans l'assistance qui suivit la cessation de l'activité de cet organisme. Les conséquences de ces mesures arbitraires n'ont pas besoin d'être soulignées. Chaque fois que la Yougoslavie a voulu acheter des biens d'équipement aux États-Unis d'Amérique, les licences d'exportation ont été refusées, alors que des licences étaient accordées à d'autres pays, pour des objets de même nature. Il en a souvent été de même lorsque la Yougoslavie s'est adressée à des pays soumis à l'influence des États-Unis.

L'exemple de la Yougoslavie au cours des trente dernières années montre bien comment les mesures discriminatoires en matière commerciale sont souvent liées à la poursuite de desseins expansionnistes et ont pour but de mettre obstacle à une reconstruction socialiste. Les capitalistes étrangers n'hésitent pas à adopter des mesures hostiles allant jusqu'au blocus économique, à l'égard des pays qui se

refused to be exploited by them any longer. It was obvious that such a policy was doomed to failure. Once a country had freed itself from the anarchy inherent in a regime of free enterprise and domination by foreign capital, no discriminations could impede its economic development.

It should be noted further that discriminations were also frequently linked with attempts at political domination. In that connexion, Mr. Mattes cited the case of the United States of America which had made discrimination the guiding principle of its economic foreign policy.

That country, remote from the theatres of war and favoured by the weakening of Germany, Japan, France, Italy and Great Britain, had greatly increased in economic strength during the two World Wars. United States industrial potential had doubled from 1940 to 1945. In 1943 and 1944 the United States of America had produced three times as many capital goods as in the pre-war period. In 1947, its production of iron was 65.7 per cent of the world's production, excluding the USSR, as against 24 per cent in 1938. The same applied to steel, vehicles, etc.

In those circumstances it was natural that the United States of America should play a leading part in post-war world economy. It could have used its power to serve the cause of world prosperity. The events of the past three years, however, showed that that had not been done. The United States of America had undertaken a programme of economic and political expansion; it had adopted a hostile attitude towards UNRRA, which had finally been dissolved. It had supported anti-democratic regimes and had applied discriminatory measures against peace-loving and democratic countries. At the same time it had sought to conceal its true aims by advocating what it called "free trade" and non-discrimination. In that connexion it should be noted that, in the first half of 1947, United States exports to Europe had surpassed its imports by 2,454 million dollars; in the corresponding half of 1938 the surplus had amounted to only 377 million dollars.

United States major business undertakings were taking advantage of all the economic difficulties arising out of the last war, were obstructing the reconstruction of war-devastated countries and were opposing the development of trade relations which might enable certain countries gradually to make themselves independent of the United States. They were attempting to canalize the imports and exports of other countries in order to secure new markets and opportunities to invest their capital.

At all international conferences, as in the course of bilateral negotiations, United States representatives constantly tried to impose on other participants their interpretation of "free trade". Thus, under the terms of an

sont soustraits à leur exploitation. Une telle politique est évidemment vouée à l'échec. Lorsqu'un pays s'est libéré de l'anarchie inhérente à un régime de libre entreprise et de l'influence des capitalistes étrangers, nulle mesure discriminatoire ne peut plus enrayer son développement économique.

Mais il faut aller plus loin encore et dire que les mesures discriminatoires sont souvent liées à des tentatives de domination politique. A ce propos, M. Mattes cite le cas des États-Unis d'Amérique, qui ont fait de la discrimination le principe directeur de leur politique économique extérieure.

La puissance économique de ce pays, éloigné des théâtres d'opérations militaires et favorisé par l'affaiblissement de l'Allemagne, du Japon, de la France, de l'Italie et de la Grande-Bretagne, s'est considérablement accrue au cours des deux dernières guerres mondiales. Le potentiel industriel des États-Unis a doublé de 1940 à 1945. En 1943-1944, les États-Unis d'Amérique ont produit trois fois plus de biens d'équipement que dans la période d'avant guerre. Leur production de fer a atteint, en 1947, 65,7 pour 100 de la production mondiale, l'URSS non comprise, contre 24 pour 100 en 1938. Il en est de même pour l'acier, les véhicules, etc.

Dans ces conditions, il était normal que les États-Unis d'Amérique jouent un rôle de premier plan dans l'économie mondiale de l'après-guerre. Ils auraient pu mettre leur puissance au service de la prospérité mondiale. Or les événements des trois dernières années montrent qu'il n'en a pas été ainsi. Les États-Unis d'Amérique ont entrepris un programme d'expansion économique et politique. Ils ont adopté une attitude hostile à l'égard de l'UNRRA, qui a finalement été dissoute. Ils ont soutenu les régimes antidémocratiques et pris des mesures discriminatoires contre les pays démocratiques et pacifiques. En même temps, ils ont cherché à dissimuler leurs véritables desseins, en prônant ce qu'ils appellent la « liberté du commerce » et la suppression de toutes mesures discriminatoires. A ce sujet, il est intéressant de noter que, dans la première moitié de 1947, les exportations des États-Unis vers l'Europe dépassaient de 2.454 millions de dollars les importations, alors que l'écart était seulement de 377 millions de dollars dans les six premiers mois de 1938.

Les grandes entreprises des États-Unis exploitent toutes les difficultés économiques nées du dernier conflit, elles font obstacle au relèvement des pays dévastés par la guerre et freinent le développement des relations commerciales susceptibles de permettre à certains pays de se rendre peu à peu indépendants des États-Unis. Elles cherchent à canaliser les importations et les exportations des autres pays, dans le but de s'assurer de nouveaux débouchés et de placer leurs capitaux.

Dans toutes les conférences internationales, comme dans les conversations bilatérales, les représentants des États-Unis s'efforcent sans cesse d'imposer aux autres participants leur interprétation de la « liberté de commerce ».

agreement signed in 1945, by which the United States had granted a loan to the United Kingdom, the latter had undertaken in a clause, quite unusual in such a document, to support the United States draft convention at the United Nations Conference on Trade and Employment which was then being planned. In other words, the United States of America was exerting pressure even on highly industrialized countries. During that conference, held at Havana, a few highly industrialized countries, which had shown some resistance to the United States views, had been granted certain concessions, but the position of under-developed countries had merely become worse.

The keystone of the United States programme of economic and political expansion was the Marshall Plan. The main item made available to participating countries under the Plan was consumers' goods; important restrictions were imposed on those countries' foreign trade; their exports to non-participating countries were controlled, thus assuring that the United States would have the raw materials it required. Moreover, the Plan enabled United States capital to penetrate into the participating countries, due to the aggravation and in some cases the artificial creation of the dollar shortage in those countries. Finally, bilateral agreements permitted the United States of America to assume direct control of the economy of those countries, which were reduced to the status of mere satellites. The financial position and the balance of payments of those countries, invaded as they were by United States goods and capital, with their foreign trade paralysed, their key industries ruined, could only deteriorate.

The Plan also appeared as an instrument of political domination. Economic subordination and political dependence were, moreover, inseparable. The United States of America wanted to use Western Europe as a bridgehead against the USSR and the Eastern European countries. Yugoslavia considered the countries of Western Europe to be its neighbours; it was consequently interested in their fate and disquieted by the United States policy of intervention in their internal affairs, a policy which would inevitably disrupt their economies, bring about the deterioration of their public life and impoverish their culture.

Yugoslavia had refused to join the Marshall Plan. Having freed itself from German domination, it had no intention of accepting a new master. It held that international relations should be governed by the principle of the equality and sovereignty of all nations, large and small; that principle was at the very basis of the United Nations Charter. All countries had the right to pursue freely their economic development. Any infringement of that right threatened the international co-operation which it was the duty of the United Nations to maintain and promote.

C'est ainsi qu'aux termes de l'accord signé en 1945 et par lequel les États-Unis ont accordé un prêt au Royaume-Uni, ce dernier pays s'est engagé, dans une clause vraiment inhabituelle dans un tel document, à appuyer le projet de convention des États-Unis à la Conférence des Nations Unies sur le commerce et l'emploi, dont on préparait alors la réunion. La pression des États-Unis d'Amérique se fait donc sentir même sur les pays très industrialisés. Au cours de la réunion de cette Conférence, à La Havane, certaines concessions ont été accordées à un petit nombre de nations très industrialisées, qui faisaient preuve d'une certaine résistance à l'égard des conceptions des États-Unis, mais la situation des pays insuffisamment développés n'a fait qu'empirer.

Le Plan Marshall constitue la pièce maîtresse du programme d'expansion économique et politique des États-Unis. Le Plan accorde essentiellement des biens de consommation aux pays bénéficiaires. Il apporte d'importantes restrictions au commerce de ces pays avec l'étranger. Il établit un contrôle sur leurs exportations vers les pays qui ne participent pas au Plan et réserve ainsi aux États-Unis les matières premières dont ils ont besoin. Il permet en outre aux capitaux des États-Unis de pénétrer dans les pays bénéficiaires, grâce à l'aggravation et parfois à la création artificielle de la pénurie de dollars dans ces pays. Enfin, les accords bilatéraux assurent aux États-Unis d'Amérique le moyen de contrôler directement toute l'économie de ces pays, réduits au rôle de simples satellites. La situation financière et la balance des paiements de ces pays envahis par les capitaux et les produits des États-Unis, paralysés dans leurs relations commerciales avec l'étranger, obligés d'accepter la ruine de leurs industries clefs, ne peut que s'aggraver.

Le Plan apparaît en même temps comme un instrument de domination politique. Subordination économique et dépendance politique sont du reste inséparables. Les États-Unis d'Amérique visent à faire de l'Europe occidentale une tête de pont dirigée contre l'URSS et les pays de l'Europe orientale. La Yougoslavie considère les pays de l'Europe occidentale comme ses voisins ; elle s'intéresse donc à leur sort et s'inquiète de voir les États-Unis pratiquer une politique d'intervention dans leurs affaires intérieures, politique qui entraîne fatalement la désorganisation de l'économie, la décadence de la vie publique, l'appauvrissement de la culture.

La Yougoslavie a refusé de participer au Plan Marshall. Après s'être libérée de la domination allemande, elle n'avait pas l'intention de se donner un nouveau maître. Elle estime que les relations internationales doivent s'inspirer du principe de l'égalité et de la souveraineté de toutes les nations, petites et grandes ; c'est le principe même de la Charte des Nations Unies. Tous les pays ont le droit de travailler à leur développement économique. Toute atteinte à ce droit menace la coopération internationale que l'Organisation des Nations Unies a le devoir de maintenir et de développer.



Mr. BORIS (France) remarked that several delegations had again alluded, in spite of his previous statements, to obligations alleged to have been imposed by United States authorities on countries participating in the European Recovery Programme. He stressed the fact that the bilateral agreement concluded on 28 June 1948 between France and the United States contained no provision of a discriminatory nature. Moreover, there was no secret protocol supplementing or interpreting that agreement.

He pointed out, in that connexion, that article II, paragraph 1 of the Franco-American bilateral agreement provided that France would take "such measures as may be necessary to ensure that the commodities and services obtained with assistance furnished under this Agreement are used for purposes consistent with this Agreement." The purposes referred to in that paragraph were stated in the introductory part of the agreement. The aim of the agreement was to permit "the achievement by the countries of Europe of a healthy economy independent of extraordinary outside assistance".

Even before the European Recovery Programme had been put into effect, France had drawn up a plan of economic reconstruction the aims of which were identical with those given in the agreement of 28 June 1948.

Mr. Boris recalled that the Polish representative had mentioned in his last speech the economic recovery of Germany. The French Government was as anxious as the Polish delegation that Germany should not enjoy priority for its economic reconstruction. He pointed out, however, that certain countries did not facilitate the task of finding a solution which would give some sort of balance to the great mass planted in the centre of Europe.

The USSR representative, in his last speech, had remarked that in the first year of the working of the Marshall Plan German steel production had surpassed that of France. That was indeed the case. Steel production in Bizonia had risen from 312,000 tons in October 1947 to 571,000 tons in September 1948. French monthly steel production for the last three months of 1947 had amounted to 477,000 tons. It had reached 641,000 tons in July 1948, but had since fallen off, and in September 1948 had been only 561,000 tons. It had consequently fallen below the steel production of Bizonia. The French delegation deplored the fact, but did not think that the sponsors of the Marshall Plan could be held responsible for it. The chief cause of the slowing down of French steel production, as a matter of fact, had been the shortage of coal and coke. Nevertheless, it had been possible to increase production in 1948 thanks to the economic integration of the Saar and the increase of coke and coal allocations. The existing decrease could only be a temporary one.

German steel production had risen as a

M. BORIS (France) note que plusieurs délégations ont de nouveau fait allusion, malgré ses premières déclarations, aux prétendues obligations que les autorités des États-Unis auraient imposées aux pays participants pour la mise en vigueur du Plan de relèvement européen. Il insiste sur le fait que l'accord bilatéral conclu le 28 juin 1948 entre la France et les États-Unis ne contient aucune clause de caractère discriminatoire. Par ailleurs, il n'existe aucun protocole secret qui complète ou interprète cet accord.

Le représentant de la France signale à cet égard que le paragraphe 1 de l'article II de l'accord bilatéral franco-américain prévoit que la France prendra « telles mesures qui pourront être nécessaires pour faire en sorte que les produits et services obtenus par l'aide accordée conformément au présent accord soient utilisés à des fins conformes audit accord ». Or les considérants de l'accord exposent les fins auxquelles il est fait allusion dans ce paragraphe. Le but de l'accord est de permettre le « retour des pays d'Europe à une économie viable, indépendante de toute assistance extérieure exceptionnelle ».

La France, avant même que le Plan de relèvement européen n'entrât en vigueur, avait élaboré un plan de redressement économique dont les buts sont identiques à ceux que propose l'accord du 28 juin 1948.

M. Boris rappelle que le représentant de la Pologne a présenté dans son dernier discours des observations sur le redressement économique de l'Allemagne. Le Gouvernement français, tout autant que la délégation polonaise, souhaite que l'Allemagne ne jouisse pas de la priorité pour sa reconstruction économique. Il constate cependant que certains pays ne facilitent pas la recherche d'une solution qui permettrait d'équilibrer cette masse implantée au centre de l'Europe.

M. Boris rappelle que, dans sa dernière déclaration, le représentant de l'URSS avait signalé que, dès la première année de la mise en vigueur du Plan Marshall, la production d'acier de l'Allemagne a dépassé la production d'acier de la France. Le fait est exact. La production d'acier de la Bizone s'est élevée de 312.000 tonnes en octobre 1947 à 571.000 tonnes en septembre 1948. La production mensuelle d'acier de la France représentait 477.000 tonnes pendant le dernier trimestre de 1947. Elle a atteint 641.000 tonnes en juillet 1948. Mais elle a diminué depuis lors et ne s'est élevée en septembre 1948 qu'à 561.000 tonnes. Elle est donc devenue inférieure à la production d'acier de la Bizone. La délégation française déplore ce fait, mais elle estime qu'on ne peut en rendre responsables les auteurs du Plan Marshall. En effet, la pénurie de charbon et de coke constituait la principale cause de stagnation de la production française d'acier. Cette production a cependant pu être accrue dans le cours de 1948 grâce à l'intégration économique de la Sarre et à l'accroissement des attributions de coke et de charbon, et la diminution actuelle ne peut être que temporaire.

La production allemande d'acier a aug-

result of the quadripartite agreement of November 1947 which set new ceilings. The USSR was a party to that agreement. The consequences of that decision should be accepted by all those who were jointly responsible for it. The European Recovery Programme had nothing to do with that state of affairs.

The USSR representative had also stated that, at the last session of the Economic and Social Council at Geneva, which had dealt with the establishment of an *ad hoc* committee for industrial development and trade, the French delegation had first supported the point of view of the Eastern Powers and had then, under external pressure, altered its position. The French representative wished to emphasize the fact that the French delegation had consistently held the same view. From the outset, it had made reservations with regard to the setting up of a committee for industrial development in view of the fact that the present circumstances rendered capital investment difficult. The French delegation had, however, been aware of the importance of the question of development for the Eastern countries and had succeeded in having the question mentioned in the text of the resolution adopted by the Conference regarding the establishment of a permanent trade committee under the Economic Commission for Europe.

Mr. Boris was glad to hear the statements of the USSR representative on the trade policy of that country. The USSR representative had spoken in favour of the development of trade relations among all countries without discrimination. He had considered it possible for the two economic systems which predominated in the world to co-operate. He had added that the USSR wished to develop trade relations with all countries that desired them, in particular with the countries of Europe, under conditions which would be of mutual benefit. Mr. Boris stated that his government was convinced that France and the USSR could develop trade relations which would be advantageous to both.

He stated that the discussion could be brought to a close in three different ways.

The Polish draft resolution could be put to the vote. The French delegation had realized that that draft would not be approved by the majority of the Committee; it had considered, however, that by rejecting purely and simply the Polish draft the Committee would not be closing in a fit and proper manner the important discussion in which it had been engaged.

It would also be possible to amend the Polish draft resolution, but the French delegation had recognized that the different points of view from which the various questions were considered were so antagonistic that the Committee would be unable to amend the draft satisfactorily. The essential difference lay in the fact that too many

menté à la suite de l'accord quadripartite de novembre 1947 qui fixait de nouveaux plafonds de production. L'URSS était partie à cet accord. Il s'agit là d'une décision dont ceux qui en sont solidairement responsables doivent accepter solidairement les conséquences. Le Plan de relèvement européen n'est pour rien dans cet état de choses.

Par ailleurs, le représentant de l'URSS a déclaré qu'au cours de la Conférence qui a eu lieu à Genève en vue de l'établissement d'un comité spécial du développement industriel et du commerce la délégation française aurait, tout d'abord, soutenu le point de vue du groupe des Puissances orientales, puis aurait modifié son attitude à la suite d'une pression extérieure. Le représentant de la France tient à souligner que la délégation française a toujours défendu le même point de vue. Dès le premier jour, elle a fait des réserves à l'égard de la création d'un comité pour le développement industriel, car il est difficile, dans les circonstances actuelles, de procéder à des investissements de capitaux. La délégation française a cependant compris l'intérêt que présente pour les pays de l'est la question du développement et elle a réussi à faire admettre que cette question fût envisagée dans le texte de la résolution adoptée par la conférence concernant la création d'un comité permanent du commerce au sein de la Commission économique pour l'Europe.

M. Boris prend note avec satisfaction des déclarations du représentant de l'URSS sur la politique commerciale de ce pays. Le représentant de l'URSS s'est en effet prononcé pour le développement des relations commerciales entre tous les pays, sans discrimination. Il a considéré comme possible la coopération entre les deux systèmes économiques qui prédominent dans le monde. Il a ajouté que l'URSS souhaitait développer ses relations commerciales avec tous les pays qui le désireront eux-mêmes, en particulier avec les pays européens, dans des conditions avantageuses pour tous. Le représentant de la France déclare que son Gouvernement est convaincu de la possibilité de développer les relations commerciales entre la France et l'URSS dans des conditions avantageuses pour les deux parties.

Le représentant de la France déclare qu'il est possible de conclure la discussion en cours de trois manières différentes.

On peut voter sur le projet de résolution polonais. La délégation française a cependant reconnu que ce projet ne pouvait recueillir l'approbation de la majorité de la Commission. Elle a estimé qu'en rejetant purement et simplement le projet polonais la Commission ne conclurait pas de façon digne ni satisfaisante l'importante discussion à laquelle elle a procédé.

On peut aussi amender le projet de résolution polonais. La délégation française a reconnu que les points de vue sous lesquels les questions ont été envisagées sont par trop opposés pour que la Commission puisse amender le projet polonais de façon satisfaisante. La divergence essentielle réside dans le fait qu'un trop grand nombre de délégations

delegations wished to conform to the decisions taken in Havana, whereas the Polish delegation appeared to wish to disregard the Havana charter entirely.

It would, however, be risky to disregard that charter; it had been adopted after long technical discussions. Such complex questions ought not to be settled at a few meetings. It could, of course, be asserted that the Havana charter had not yet been ratified by the signatory countries and was therefore not yet in force. The French draft resolution (A/C.2/143), which offered a third way of closing the discussion, replied to that argument with the statement: "Recommends that pending the entry into force of the Havana Charter, Member States, . . . be guided by the principles relating to non-discrimination laid down in that charter, with due regard to the general exceptions provided for therein."

The Havana charter included a coherent set of rules on non-discrimination. Article 22, and article 23 of that charter providing for exceptions to the rule of non-discrimination, could be cited, as well as article 99 which covered general exceptions, but did not admit of exceptions allowing measures aimed at exercising political pressure. Hence the French delegation had not hesitated to mention that charter in its draft resolution.

Paragraph 3 of article 86 of the Havana charter laid down that:

"The Members recognize that the Organization should not attempt to take action which would involve passing judgment in any way on essentially political matters. Accordingly, and in order to avoid conflict of responsibility between the United Nations and the Organization with respect to such matter, any measure taken by a Member directly in connexion with a political matter brought before the United Nations in accordance with the provisions of Chapters IV or VI of the United Nations Charter shall be deemed to fall within the scope of the United Nations, and shall not be subject to the provisions of this Charter."

Political questions consequently fell within the scope of the United Nations. In that connexion, the representative of France gave the following example:

If country A complained that it suffered from discrimination based on political motives on the part of country B, and, in the event of the matter being submitted to the International Trade Organization by country A, if country B asserted that it had no political object in view the latter would have to give proof that the measures taken were covered by the exceptions to the rule of non-discrimination, and if it failed to do so, the verdict would go against it.

If, on the other hand, country B admitted political motives, the matter would be submitted to the United Nations.

Furthermore, if country A submitted the question direct to the United Nations,

tiennent à se conformer aux décisions adoptées à La Havane, tandis que la délégation polonaise semble vouloir faire totale abstraction de la charte de La Havane.

Cependant, ignorer la charte de La Havane constituerait une gageure : cette charte a été adoptée après de longues discussions techniques. Il ne convient donc pas de régler en quelques séances des questions d'un caractère aussi complexe. Sans doute a-t-on pu soutenir que la charte de La Havane n'a pas encore été ratifiée par les pays signataires et n'est donc pas encore en vigueur. Le projet de résolution français (A/C.2/143), qui offre un troisième moyen de conclure le débat, répond à cet argument en stipulant qu'« en attendant l'entrée en vigueur de la charte de La Havane les États membres... s'inspirent des principes relatifs à la non-discrimination énoncés dans cette charte, compte tenu des exceptions générales qui y sont prévues ».

La charte de La Havane comprend un ensemble cohérent de règles sur la non-discrimination. On peut citer l'article 22, l'article 23, qui prévoit des exceptions à la règle de non-discrimination, et l'article 99 qui envisage des exceptions générales, mais n'admet pas d'exception en faveur de mesures dont l'objet serait d'exercer une pression politique. La délégation française n'a donc pas hésité à mentionner cette charte dans son projet de résolution.

Le paragraphe 3 de l'article 86 de la charte, que l'on invoque aussi, stipule que :

« Les États membres reconnaissent que l'Organisation ne devra pas chercher à agir d'une manière impliquant qu'elle se prononce d'une façon quelconque sur des questions d'ordre essentiellement politique. En conséquence et afin d'éviter un conflit d'attributions entre les Nations Unies et l'Organisation au sujet de ces questions, toute mesure prise par un État membre en liaison directe avec une question d'ordre politique dont l'Organisation des Nations Unies aura été saisie, conformément aux dispositions des Chapitres IV ou VI de la Charte des Nations Unies, sera considérée comme étant de la compétence de l'Organisation des Nations Unies et les dispositions de la présente charte ne lui seront pas applicables. »

C'est donc de la juridiction des Nations Unies que relèvent les questions d'ordre politique. Le représentant de la France propose à cet égard un exemple :

Si un pays A se plaint d'avoir fait l'objet, de la part d'un pays B, de mesures de discrimination ayant pour origine des motifs politiques, si la question est soumise par le pays A à l'Organisation internationale du commerce et si le pays B assure qu'il n'avait pas en vue d'objectif politique, ce dernier devra fournir la preuve que les mesures qu'il a prises entrent dans les exceptions admises, et, s'il n'y parvient pas, il se trouvera dans son tort.

Si le pays B admet qu'il s'est inspiré de motifs politiques, la question sera soumise à l'Organisation des Nations Unies.

Par ailleurs, si le pays A soumet directement la question à l'Organisation des Nations Unies,

country B would probably affirm at first that it had not had any political motives. In that case, the United Nations would refer the matter to the International Trade Organization, which would give its verdict as already stated.

Thus, in both cases the object of the Polish delegation was achieved: either country B would not be able to prove that its action was covered by the admitted exceptions to the rule of non-discrimination, or it would recognize immediately that its action was inspired by political motives.

The French draft resolution dealt with the problem as a whole and had the advantage of keeping within the limits laid down by the majority of the countries concerned. The French proposal formed a homogeneous whole.

Mr. THORP (United States of America) stated that the Committee was faced with two difficulties: first, it had to determine what could be accepted as facts on which to base its conclusions, and, secondly, there was the problem of the proper interpretation of those facts.

In a recent statement, the USSR representative had described the present volume of United States exports and had interpreted that fact as proof of the expansionist character of the United States "ruling classes," which, as recent events had shown, were the people in the United States. That interpretation raised difficulties.

The United States was at present helping in rebuilding countries with which it normally competed. United States exports resulted much more from the need of other countries than from any forcing procedure on the part of the United States Government. The people who were suffering because of exports from the United States were not the people in the receiving countries but the United States taxpayers.

The same difficulties regarding fact and interpretation arose in connexion with the Marshall Plan. It had been said that the object of the Marshall Plan was to assure control of the export trade of the participating countries by the United States. The Polish delegate had attempted to justify that conclusion by quoting an article of the bilateral agreement concluded between the United States and France. In that connexion, Mr. Thorp entirely confirmed the answer given on that point by the representative of France.

The USSR representative had wondered why Mr. Thorp, when alluding to the peace treaties, had not referred to the Italian and Finnish treaties. Mr. Thorp pointed out that he might have mentioned the Italian treaty, but not the Finnish treaty, because the United States had not been a party to the latter. But that was not the point. The point was that the United States had taken the lead by applying the rule of non-discrimination when negotiating the peace treaties with the Balkan States, and that that

il est probable que le pays B affirmera tout d'abord qu'il ne s'est pas inspiré de motifs politiques. Dans ce cas, les Nations Unies en référeront à l'Organisation internationale du commerce, qui se prononcera comme précédemment.

Donc, dans les deux cas, le but recherché par la délégation polonaise est atteint, soit que le pays B n'ait pas pu prouver que les mesures qu'il a prises entraient dans les exceptions admises, soit qu'il ait reconnu immédiatement s'être inspiré de motifs politiques.

Le projet de résolution français traite l'ensemble du problème et il a l'avantage de s'insérer dans le cadre établi par la majorité des pays intéressés. La proposition française constitue donc un ensemble homogène.

M. THORP (États-Unis d'Amérique) déclare que la Commission se trouve en face de deux sortes de difficultés : elle doit d'abord se mettre d'accord sur la nature des faits invoqués ; elle doit, par ailleurs, se mettre d'accord sur l'interprétation de ces faits.

C'est ainsi que le représentant de l'URSS a, au cours d'une récente déclaration, d'abord décrit le volume actuel des exportations des États-Unis et a interprété ce fait en disant qu'il constituait la preuve de la volonté d'expansion des « classes dirigeantes » américaines — les derniers événements ont, d'ailleurs, montré que c'est le peuple qui est la classe dirigeante aux États-Unis. Que vaut cette interprétation ?

Les États-Unis aident actuellement les pays avec lesquels, en temps normal, ils sont en concurrence. Les exportations des États-Unis se sont développées non pas à la suite d'une pression exercée par le Gouvernement des États-Unis, mais en raison des besoins des autres pays. Si ces exportations portent préjudice à quelqu'un, ce n'est pas aux peuples qui en bénéficient, mais aux contribuables des États-Unis.

Les faits relatifs au Plan Marshall soulèvent des difficultés d'interprétation du même ordre. On a dit que le Plan Marshall avait comme objectif d'assurer aux États-Unis le contrôle des exportations des pays participant au Plan de relèvement européen. Le représentant de la Pologne s'est efforcé de justifier cette conclusion en citant un article de l'accord bilatéral conclu entre les États-Unis et la France. M. Thorp confirme entièrement l'interprétation donnée sur ce point par le représentant de la France.

Le représentant de l'URSS s'est demandé pourquoi M. Thorp n'avait pas, dans son allusion aux traités de paix, parlé des traités avec l'Italie et la Finlande. M. Thorp signale qu'il aurait pu, en effet, mentionner le traité conclu avec l'Italie, mais non pas le traité signé avec la Finlande, car les États-Unis n'ont pas été partie à ce dernier traité. Mais ceci n'est pas important. Ce qui l'est, c'est que les États-Unis, lors des négociations qui ont abouti aux traités de paix avec les États balkaniques, avaient pris l'initiative de faire inclure dans

rule had not been respected. It was not entirely correct to say that the attitude of the USSR delegation, at the time of the negotiation of the peace treaties, had been based upon a purely technical position with regard to national sovereignty. In particular, when the most-favoured-nation principle was discussed, Mr. Molotov had gone much further and had attacked that principle as an instrument of enslavement of weak countries by strong countries.

When the Belgrade Conference concerning navigation on the Danube took place, the United States delegation had asked again, without success, for recognition of the rule of non-discrimination. The so-called Convention resulting from that conference did not provide for freedom of navigation but made the use of port facilities subject to agreement with joint shipping companies which had a substantial monopoly of all port facilities and which, in the case of Roumania and Hungary, were 50 per cent owned by the USSR Government. The United States delegation did not feel that that Convention guaranteed non-discrimination.

Moreover, from the secret USSR-Hungarian protocol of December 1947 it transpired that the joint shipping companies enjoyed preferential and sometimes monopolistic privileges with respect to trade and customs duties, shipping and the exploitation of raw materials, such as bauxite and petroleum. Further, those companies had preferential treatment as regards taxation, foreign exchange and the transfer of profits.

Mr. Thorp considered that the present discussion hinged chiefly on the United States export policy and the Havana charter.

The representative of Poland had emphasized that many of his country's requests to the United States for export licences had met with refusal. He had stressed that those requests represented only a relatively small proportion of United States exports, and had hinted that failure to authorize the shipments could not reasonably be attributed either to short supply or security reasons. The Polish representative, as also the representative of Czechoslovakia, had quoted specific cases and had tried to give the impression that the United States had sufficient quantities of the goods in question and that they were intended for peaceful purposes. Concerning those specific cases, Mr. Thorp wished to give the real facts, although he thought that such a discussion ought not to take place in the Committee.

The Polish representative had stated that his country had applied to the United States Government for 300 tons of cotton linters,

ces traités le principe de la non-discrimination et que ce principe n'a pas été respecté. Il n'est pas exact de dire qu'à cette époque la délégation de l'Union soviétique s'était placée sur un terrain purement technique à l'égard des problèmes de souveraineté nationale. M. Molotov, en particulier, lors de la discussion sur le principe de la nation la plus favorisée, est allé beaucoup plus loin et a attaqué ce principe en le définissant comme un moyen pour les nations puissantes de réduire à l'esclavage les pays faibles.

Lors de la Conférence de Belgrade relative à la navigation sur le Danube, la délégation des États-Unis d'Amérique avait demandé de nouveau, mais sans plus de succès, que fût appliqué le principe de la non-discrimination. La prétendue convention à laquelle cette Conférence a abouti prévoit la liberté de la navigation, mais elle subordonne l'utilisation des installations portuaires à des accords préalables avec des sociétés mixtes de transports fluviaux, qui ont un véritable monopole du contrôle des installations portuaires, et dont les actions, en Roumanie et en Hongrie, par exemple, sont dans la proportion de 50 pour 100 la propriété du Gouvernement de l'Union soviétique. La délégation américaine ne pense pas que cette convention garantisse le principe de la non-discrimination.

De plus, il ressort du protocole secret conclu en décembre 1947 entre l'URSS et la Hongrie que les sociétés mixtes de transports fluviaux jouissent de privilèges spéciaux et parfois du monopole en ce qui concerne les droits de douane, les transports fluviaux, l'exploitation de matières premières telles que la bauxite et le pétrole. Ces sociétés ont en outre conclu des accords préférentiels qui les soustraient dans une certaine mesure aux dispositions en vigueur en matière fiscale, en matière de contrôle des changes et de transfert des bénéfices.

M. Thorp considère que la présente discussion porte principalement sur la politique d'exportation des États-Unis et sur les dispositions de la charte de La Havane.

Le représentant de la Pologne a déclaré que de nombreuses demandes de licences d'exportation adressées par la Pologne aux États-Unis d'Amérique avaient été rejetées. Il a souligné que ces demandes représentaient un montant relativement faible, laissant entendre que le refus de permettre ces exportations ne pouvait être expliqué ni par une pénurie quelconque de produits, ni par des motifs de sécurité. Le représentant de la Pologne, ainsi d'ailleurs que le représentant de la Tchécoslovaquie, ont cité à cet égard plusieurs exemples et ont voulu donner l'impression que les États-Unis disposaient de quantités suffisantes de ces produits et que ces produits devaient être utilisés à des fins pacifiques. Au sujet de ces exemples, M. Thorp désire donner des précisions, bien qu'il considère qu'une telle discussion n'aurait pas dû avoir lieu devant la Commission.

Le représentant de la Pologne a déclaré que son pays avait adressé au Gouvernement des États-Unis une demande portant sur

and that the application had been refused. According to the information of his delegation, however, no such application had been made to the competent authorities. He was unable to explain the discrepancy. However, that product could also be used for military purposes; the same was true of synthetic resins. Nevertheless, 50 per cent of the Polish applications regarding the latter product had been approved.

Secondly, the representative of Poland might have given the impression that there had been no exports of ball-bearings during the current year from the United States to Poland. As a matter of fact, however, before the end of August 1948, the United States had exported to Poland ball-bearings of a total value of nearly 360,000 dollars. Exports of ball-bearings to that country in 1947 had only amounted to 152,000 dollars, and between 1935 and 1939 the annual value of shipments of ball-bearings from the United States to Poland had averaged only 13,240 dollars.

The application of the Polish Government for tubes for condensers had not been refused; it was at present being reviewed.

The representative of Poland had referred to radio valves. Although it was true that applications covering a small quantity of high-frequency valves had been refused, applications covering a considerable quantity of other types of radio valves had been approved. In terms of dollar value, the ratio of approvals to rejections was 68 to 1.

Again, under the heading of electrical measuring apparatus the Polish Government's application for export licences covering certain precision types had been refused. However, the value of applications for shipment of other types of such apparatus to Poland had been approved in an amount considerably in excess of the value of applications refused. In the case of scientific measuring apparatus, 43 applications had been approved, as against 16 rejected.

Mr. Thorp pointed out that the Polish representative had failed to mention exports of knitting needles for the Polish textile industry from the United States to Poland, which had been far in excess of pre-war shipments. There had apparently been an over-shipment to the extent of half a million needles in excess of licence authorizations in March. However, that question was settled and applications for licences were now being validated.

As regards spare parts for tractors, those items represented a supply problem in the United States. However, pending applications of the Polish Government were being examined.

There was no record of applications for the shipment to Poland of gramophone discs for recording, but the two applications received for transcription record blanks had been approved.

300 tonnes de bourres de coton et que cette demande avait été rejetée. Cependant, d'après les derniers renseignements dont dispose la délégation américaine, aucune demande de cette sorte n'a été adressée aux autorités compétentes. M. Thorp n'entend pas expliquer cette contradiction. Cependant, ce produit peut être utilisé à des fins militaires; il en est de même des résines synthétiques. Cependant, 50 pour 100 des demandes polonaises portant sur ce dernier produit ont été approuvées.

Le représentant de la Pologne a pu donner l'impression que les États-Unis n'avaient procédé cette année à aucune exportation de roulements à billes à destination de la Pologne. En fait, les États-Unis, jusqu'à la fin du mois d'août 1948, ont exporté vers la Pologne des roulements à billes pour une valeur de 360.000 dollars. En 1947, les exportations de roulements à billes vers ce pays n'avaient atteint qu'une valeur de 152.000 dollars et, entre 1935 et 1939, la valeur des exportations annuelles de roulements à billes des États-Unis vers la Pologne représentait en moyenne 13.240 dollars seulement.

En ce qui concerne les tubes pour condensateurs, la demande adressée par le Gouvernement de la Pologne n'a pas été rejetée; elle fait actuellement l'objet d'un nouvel examen.

Le représentant de la Pologne a mentionné la question des lampes de radio. Il est exact qu'une demande pour une petite quantité de lampes à haute fréquence a été rejetée. Cependant, l'envoi d'une quantité considérable d'autres modèles de lampes de radio a été approuvé. *Ad valorem* et en dollars, la proportion des licences accordées par rapport à celles rejetées est de 68 pour une.

De même, en ce qui concerne les appareils de mesure électriques, la demande de licences d'exportation adressée par le Gouvernement polonais a été rejetée pour certaines catégories d'appareils. Cependant, une quantité plus considérable d'appareils d'autres catégories doit être expédiée à destination de la Pologne. En ce qui concerne les appareils de mesure électriques, 43 demandes de licences ont été approuvées par les autorités compétentes et 16 demandes rejetées.

M. Thorp signale que le représentant de la Pologne a omis de mentionner que les exportations américaines d'aiguilles à tricoter pour l'industrie textile polonaise dépassent de beaucoup le montant des exportations d'avant guerre. On a même enregistré, pour le mois de mars, un excédent dans les livraisons sans licence de l'ordre de 500.000 aiguilles. Cependant, cette question est maintenant réglée et l'on est en train de valider les demandes de licences.

En ce qui concerne les pièces détachées pour tracteurs, il se pose aux États-Unis un problème de production. Néanmoins, les autorités compétentes étudient actuellement les demandes présentées par le Gouvernement de la Pologne.

Il n'a été enregistré aucune demande de disques de phonographe de la part de la Pologne, mais les deux demandes concernant des disques vierges pour transcription qui ont été reçues ont été approuvées.



With regard to applications for shipments to Czechoslovakia of aluminium foil for wrapping food-stuffs, Mr. Thorp stated that no such applications had been received. There had been a request, for machinery for producing such foil, but insufficient data had been supplied concerning the nature of the goods required. The case was at present under review.

With regard to copper, the United States itself imported copper and, moreover, that metal was known to have considerable military significance.

The application for a licence covering the shipment to Czechoslovakia of equipment for the preparation of dried milk had been approved.

He stressed that nothing he had said should be interpreted as criticism of the Polish and Czech representatives. The situation changed frequently; the problem of identifying applications for export licences was a difficult one, particularly in the case of manufactured goods. In the light of the information he had given concerning the specific cases selected by the representatives of Poland and Czechoslovakia themselves, the United States representative asked whether the application of export controls to Eastern Europe sounded like a procedure based upon purely political motives. The facts did not support the notion of purely arbitrary political action.

Judging by his statements, the Polish representative did not use the term "discrimination" in its accepted meaning. It was necessary that all delegations should interpret such an important idea in the same way, as, otherwise, the Polish draft resolution could only give rise to differences of opinion concerning the way in which it should be carried out.

The Polish draft resolution had been submitted with the object of condemning the commercial policy of the United States and of undermining the concepts on which the Havana charter was based. It seemed that the Polish representative was not impressed by the concept of non-discrimination on which the representatives of over fifty Governments had agreed when drawing up the Havana charter. He had interpreted the exceptions and safeguards in the charter as meaning that members would continue indefinitely to have the same commercial policies as they had before the Havana Conference. What he proposed was to define as normal methods which in most countries were considered exceptional.

It was impossible to dissociate the Polish representative's views from the resolution before the Committee. He had attempted to argue that, since the Havana charter was not yet in effect, the general principles of that instrument could not be recognized. He had argued that the proposed resolution fell outside the scope of the Havana charter;

M. Thorp déclare qu'aucune demande de feuilles d'aluminium destinées à envelopper des produits alimentaires n'est parvenue de Tchécoslovaquie. La demande avait trait à de l'outillage pour la fabrication de ces feuilles, mais elle ne contenait pas les renseignements suffisants sur la nature de la marchandise demandée; elle fait, à l'heure actuelle, l'objet d'un nouvel examen.

Quant au cuivre, d'une part, les États-Unis eux-mêmes en importent et, d'autre part, on sait l'importance qu'il a dans le domaine militaire.

La demande de licence d'exportation faite par la Tchécoslovaquie en vue d'obtenir l'outillage nécessaire pour la préparation du lait en poudre a été approuvée.

Le représentant des États-Unis souligne que rien dans ses déclarations ne doit être interprété comme constituant une critique à l'égard des représentants de la Pologne et de la Tchécoslovaquie. La situation se modifie rapidement; le problème de l'identification des demandes de licence d'exportation est difficile, surtout en ce qui concerne les produits manufacturés. Ayant donné ces renseignements au sujet des exemples choisis par les représentants de la Pologne et de la Tchécoslovaquie, le représentant des États-Unis demande si l'on peut dire que la façon dont son pays exerce le contrôle des exportations vers l'Europe orientale procède de motifs purement politiques. Les faits prouvent qu'il ne s'agit pas de mesures purement arbitraires et ayant un caractère politique.

Il semble, d'après les déclarations du représentant de la Pologne, que celui-ci ne donne pas à la notion de discrimination son sens traditionnel. Or il est nécessaire que toutes les délégations interprètent de la même façon une notion qui présente une telle importance, sinon le projet de résolution polonais ne pourrait susciter dans l'avenir que des divergences d'opinion sur la façon dont il conviendra de le mettre en vigueur.

Le projet de résolution polonais a été présenté dans le but de condamner la politique commerciale des États-Unis et de saper les bases sur lesquelles a été établie la charte de La Havane. Il semble que le représentant de la Pologne ignore la notion de non-discrimination sur laquelle les représentants de plus de cinquante Gouvernements se sont mis d'accord en rédigeant la charte de La Havane. Il a interprété les exceptions prévues dans cette charte comme permettant aux membres signataires de mener indéfiniment la même politique commerciale qu'auparavant. Ce qu'il s'est proposé de faire, c'est de définir comme normales des méthodes que la majorité des pays considèrent comme exceptionnelles.

Il est impossible de dissocier le point de vue exposé par le représentant de la Pologne du projet de résolution présenté à la Commission. Le représentant de la Pologne a déclaré que, la charte de La Havane n'étant pas encore en vigueur, on ne peut reconnaître les principes généraux contenus dans cet instrument. Il a soutenu que la résolution proposée n'entre

he had quoted paragraph 3 of article 86, under which judgment on essentially political matters was, in particular cases, excluded from the field of action of the International Trade Organization.

The Polish representative's argument rested on the assertion that the control of United States exports did not depend on security and short supply, but on purely political motives. Mr. Thorp said he had shown that security and short supply were the two bases for the few controls applied by the United States. Those controls were not designed to apply sanctions against other countries or to influence through discrimination their internal or external policies.

If the United States had wished to establish its trade relations on a purely political basis, it might have adopted a bilateral system, because that system, although it was not always political, was the most convenient means of including non-economic factors in trade arrangements. Indeed, the danger inherent in bilateralism was one of the main arguments in favour of multilateralism and the system of trading envisaged in the Havana charter.

In conclusion, the United States representative declared that, for all the foregoing reasons, his delegation could not accept the Polish draft resolution with its implicit interpretations. Perhaps the best suggestion that had been made was that of the representative of Pakistan: that no action should be taken at present. If a resolution were to be adopted, it should be one that reaffirmed the principles of non-discrimination worked out so carefully in the Havana charter.

Mr. W. G. HALL (United Kingdom) wished to reply to certain allegations which had been made during the debate by the USSR representative and which were directly aimed at the United Kingdom. The USSR representative had taken up again certain statements made by the Foreign Ministers of Poland and Czechoslovakia, according to which the bilateral agreements between the United States of America and the countries of Western Europe, including the United Kingdom, gave the United States a controlling power over the export policy of those countries. The representatives of the United States and of France, as well as those of other countries of Western Europe, including the United Kingdom, had already denied those allegations, but the USSR representative had renewed his accusations basing them on extracts from the Press and neglecting both the official declarations and the official documents relating to the question.

Mr. Hall recalled that there was nothing

pas dans le cadre des dispositions de la charte de La Havane, et il a cité le paragraphe 4 de l'article 86 d'après lequel les questions d'ordre politique sortent, dans des cas exceptionnels, de la compétence de l'Organisation internationale du commerce.

L'argumentation du représentant de la Pologne repose sur l'assertion d'après laquelle le contrôle des exportations américaines ne dépendrait pas de considérations de sécurité ou de pénurie de matières premières, mais de motifs purement politiques. En fait, M. Thorp a montré que les quelques rares restrictions que le Gouvernement des États-Unis exerce en matière d'exportation ont pour cause des considérations de sécurité et de pénurie. Ces mesures de contrôle ne sont pas destinées à appliquer des sanctions contre d'autres pays, ni à influencer leur politique intérieure ou extérieure au moyen de mesures discriminatoires.

Si les États-Unis voulaient établir leurs relations commerciales sur une base purement politique, ils pourraient adopter le principe du bilatéralisme, car ce système, bien qu'il ne soit pas toujours de nature politique, permet plus aisément de faire entrer dans les relations commerciales des facteurs autres que les facteurs économiques. En fait, le danger que présente le bilatéralisme constitue l'un des arguments les plus importants en faveur du multilatéralisme et du système envisagé dans la charte de La Havane.

Le représentant des États-Unis d'Amérique conclut en déclarant que, pour toutes ces raisons, sa délégation ne peut accepter le projet de résolution polonais, avec toutes les interprétations qu'il implique. Peut-être la suggestion la plus satisfaisante est-elle celle du représentant du Pakistan, qui a demandé qu'aucune décision ne soit prise à l'heure actuelle. Mais, si la Commission doit adopter une résolution, il importe que celle-ci affirme à nouveau les principes de non-discrimination définis avec tant de soin par la charte de La Havane.

M. W. G. HALL (Royaume-Uni) tient à répondre à certaines allégations qui ont été formulées au cours du débat par le représentant de l'URSS et qui visent directement le Royaume-Uni. Le représentant de l'URSS a repris certaines déclarations des Ministres des affaires étrangères de Pologne et de Tchécoslovaquie selon lesquelles les accords bilatéraux passés entre les États-Unis d'Amérique et les pays de l'Europe occidentale, y compris le Royaume-Uni, donnent aux États-Unis un pouvoir de contrôle sur la politique de ces pays en matière d'exportation. Les représentants des États-Unis et de la France, ainsi que ceux d'autres pays de l'Europe occidentale, y compris le Royaume-Uni, ont déjà opposé un démenti à ces allégations, mais le représentant de l'URSS a renouvelé ses accusations en se fondant sur des extraits de presse et en négligeant aussi bien les déclarations officielles que les documents officiels relatifs à la question.

M. Hall rappelle qu'il n'y a rien de secret

secret in the agreement between the United States and the United Kingdom, and that moreover the United Kingdom Parliament had devoted to the question a debate the report of which could be consulted. He pointed out that article II, paragraph 1 (a) of the Anglo-American agreement, to which the Polish representative had referred, provided that goods furnished by the United States should not be used in illicit black market operations, but should be employed for the carrying out of the reconstruction programmes periodically published by the United Kingdom Government. That point was further clarified by the explanatory note in annex 15 of the agreement.

To show the nature of the European Recovery Programme Mr. Hall quoted an extract from paragraph 4 of the preamble: "(the) European recovery plan of self-help and mutual co-operation (is) open to all nations which co-operate in such a plan based upon a strong production effort, the expansion of foreign trade, the creation or maintenance of internal financial stability and the development of economic co-operation, including all possible steps to establish and maintain valid rates of exchange and to reduce trade barriers." That showed that the European Recovery Programme was intended to develop and not to restrict international trade.

The USSR representative had taken up the Danube question and claimed that the Convention which had been submitted to the Belgrade Conference in August 1948, and on which the USSR had not permitted a serious discussion, was not discriminatory in character. It appeared from an examination of that Convention that, if it did not, properly speaking, establish discrimination, it might allow discrimination to be exercised. Under article 41, ships, although in principle free to navigate on the Danube, could only make use of port installations with the agreement of the "services concerned". But it was possible that the "services" in question, which were merely the joint companies, would not, in certain cases, agree. Moreover, articles 20 and 21 of the Convention provided for the creation of "special administrations" based on bilateral agreements between the Governments of the USSR and Roumania, on the one hand, and the Governments of Roumania and Yugoslavia on the other. The Danube Commission would have no authority over those "administrations", which would not therefore be obliged to conform to article 1 of the Convention.

Mr. Hall wished to repeat that his Government did not wish to take any measure which might hamper the economic development of Eastern Europe and that it desired on the contrary to promote and encourage trade between East and West.

The export control practised by the United Kingdom did not establish any discrimination; the code of regulations applying to certain products whose export was controlled for

dans l'accord signé entre les États-Unis et le Royaume-Uni, et que, d'autre part, le Parlement du Royaume-Uni a consacré à cette question un débat dont le compte rendu peut être consulté. M. Hall signale que l'article 11, paragraphe 1 a) de l'accord anglo-américain, article auquel le représentant de la Pologne a fait allusion, prévoit que les produits fournis par les États-Unis ne devront pas servir aux opérations illicites du marché noir, mais devront être employés pour l'exécution des programmes de reconstruction publiés périodiquement par le Gouvernement du Royaume-Uni. Ce point est encore précisé par la note explicative qui figure à l'annexe 15 de l'accord.

Pour bien montrer la nature du Programme de relèvement européen, M. Hall cite un extrait du paragraphe 4 du préambule : « (le) Plan de relèvement de l'Europe, d'entraide et de coopération mutuelle (est) accessible à toutes les nations qui y coopéreront, fondé sur un effort énergique de production, l'expansion du commerce international, l'établissement ou le maintien de la stabilité financière intérieure et le développement de la coopération économique, y compris toutes les mesures praticables pour établir ou maintenir des taux de change appropriés et pour réduire les obstacles aux échanges ». Ceci montre que le programme de relèvement européen est destiné à développer et non à restreindre le commerce international.

Le représentant de l'URSS a abordé la question du Danube, et il prétend que la convention qui a été proposée à la Conférence de Belgrade, au mois d'août 1948, et dont l'URSS n'a pas permis une discussion sérieuse, n'a pas de caractère discriminatoire. Il résulte de l'examen de cette convention que, si elle n'établit pas à proprement parler une discrimination, elle peut permettre à la discrimination de s'exercer. Aux termes de l'article 41, les bâtiments, s'ils sont en principe libres de circuler sur le Danube, ne pourront se servir des installations portuaires qu'avec l'accord des « services intéressés ». Or il est possible que les « services » en question, et qui ne sont autres que les compagnies mixtes, ne donnent pas, en certains cas, leur accord. D'autre part, les articles 20 et 21 de la Convention prévoient la création « d'administrations spéciales » sur la base d'accords bilatéraux passés entre les Gouvernements de l'URSS et de la Roumanie, d'une part, les Gouvernements de la Roumanie et de la Yougoslavie, d'autre part. Or la Commission du Danube n'aurait aucune autorité sur ces « administrations », qui ne se trouveraient donc pas obligées de se conformer à l'article premier de la Convention.

M. Hall tient à répéter que son Gouvernement ne veut prendre aucune mesure qui puisse entraver le développement économique de l'Europe orientale et qu'il désire au contraire favoriser et augmenter les échanges entre l'est et l'ouest.

Le contrôle des exportations pratiqué par le Royaume-Uni n'établit aucune discrimination ; la réglementation qui s'applique à certains produits dont l'exportation est

security reasons was valid whatever the destination of those products, and was not directed against any country or group of countries. Of course, the United Kingdom, like many other countries, reserved the right to adapt the system of export licensing to the existing international situation.

In 1946, the United Kingdom had carried out trade dealings with Poland to the amount of 11,480,000 pounds sterling. As a result of a trade agreement with the Polish Government, the total of those trade dealings had increased in 1947, and, for the first half of 1948, it had reached the figure of 8,830,000 pounds sterling, which corresponded to about 17 millions per year. That agreement provided for an important exchange of goods over a period of three years.

The United Kingdom had also a trade agreement with the USSR and it had undertaken negotiations with a view to the renewal and development of its trade agreements with the countries of Eastern Europe, including Yugoslavia. On the whole, the United Kingdom's trade dealings with the countries of Eastern Europe had not ceased to grow since the end of the war. Facts showed therefore that the United Kingdom had practised no discrimination. No clause implying discrimination had been included in the loan agreement between the United States of America and the United Kingdom.

Finally, Mr. Hall recalled that considerable United Kingdom capital had been invested in Yugoslavia. Far from being an exploitation of that country, that capital, which had been freely accepted by Yugoslavia at the time, had contributed to her development.

Mr. Hall then examined the economic policy of the countries of Eastern Europe. Those countries had carried out an extensive programme of nationalization. When the United Kingdom nationalized undertakings it granted an indemnity to proprietors; the countries of Eastern Europe carried out an act of expropriation rather than of nationalization, for the offers of indemnity they made were generally for derisory sums. When measures of that kind were practised with respect to foreign proprietors, they did not help to encourage contracts and to promote trade.

The USSR put many obstacles in the way of trade development. The USSR Government allowed foreign diplomats to move only within very narrow limits, whereas, when trade delegations came to London, they had complete freedom of action.

There was general agreement that trade could only be promoted if international confidence existed; but the rulers of all the countries of Eastern Europe had not hidden their design to undermine the European Recovery Programme to which was bound the economic recovery of the United Kingdom.

The Economic Commission for Europe had been established by the United Nations with

contrôlée pour des raisons de sécurité est valable quelle que soit la destination des produits et n'est dirigée contre aucun pays ou groupe de pays. Bien entendu, le Royaume-Uni, comme bien d'autres pays, se réserve le droit d'adapter ce système de licences d'exportation à la situation internationale existante.

En 1946, le Royaume-Uni a pratiqué des échanges commerciaux avec la Pologne pour un montant qui s'élève à 11.480.000 livres sterling. A la suite de la conclusion d'un accord commercial avec le Gouvernement polonais, le montant de ces échanges commerciaux a augmenté en 1947 et atteint, pour le premier semestre de 1948, 8.830.000 livres sterling, ce qui correspond à 17 millions environ par an. Cet accord prévoit un échange important de produits au cours d'une période de trois ans.

Le Royaume-Uni a également un accord commercial avec l'URSS et il a engagé des négociations en vue du renouvellement et du développement de ses accords commerciaux avec les pays de l'Europe orientale, y compris la Yougoslavie. Dans l'ensemble, les échanges commerciaux du Royaume-Uni avec les pays de l'est de l'Europe n'ont pas cessé de s'accroître depuis la fin de la guerre. Les faits montrent donc que le Royaume-Uni n'a pratiqué aucune discrimination. De même, aucune clause impliquant une discrimination n'a été insérée dans l'accord de prêt entre les États-Unis d'Amérique et le Royaume-Uni.

M. Hall rappelle enfin que d'importants capitaux du Royaume-Uni ont été investis en Yougoslavie. Loin de constituer une exploitation de ce pays, ces capitaux, librement acceptés par la Yougoslavie à cette époque, ont favorisé son développement.

M. Hall examine ensuite la politique pratiquée par les pays de l'Europe orientale dans le domaine économique. Ces pays ont exécuté un programme étendu de nationalisations. Quand le Royaume-Uni nationalise les entreprises, il accorde une indemnité aux propriétaires; les pays de l'est de l'Europe effectuent plutôt une expropriation qu'une nationalisation, car les offres d'indemnité qu'ils font portent généralement sur des montants dérisoires. Quand des mesures de ce genre sont pratiquées, elles ne contribuent pas à encourager les contrats et à stimuler les échanges.

Bien des obstacles au développement des échanges sont apportés par l'URSS. Le Gouvernement de l'Union soviétique restreint la circulation des diplomates étrangers dans son pays, alors que, lorsque des délégations commerciales viennent à Londres, elles disposent d'une entière liberté d'action.

On s'accorde à reconnaître que les échanges commerciaux ne peuvent se développer que si la confiance règne sur le plan international; or les dirigeants de tous les pays de l'est de l'Europe n'ont pas caché leur dessein de torpiller le Plan de relèvement européen auquel est lié le relèvement économique du Royaume-Uni.

La Commission économique pour l'Europe a été établie par les Nations Unies avec l'appui

the avowed support of the United Kingdom, the United States of America and nearly all European countries, but the USSR, at the beginning, had waited and had only begun to participate in the Commission's work when it had realized that the European Recovery Programme, to which the USSR was openly and aggressively opposed, was beginning to enter into the period of implementation. With regard to the Committee on Industrial Development, the United Kingdom delegation had opposed its establishment in order to avoid overlapping.

Another obstacle hindered the efforts made to develop trade between the East and West of Europe. How could a complete picture of European economy be obtained when exact information on the development of the economy of the USSR and on trade relations between the USSR and the other countries of Eastern Europe was lacking? That lack of information could be noted in all the United Nations publications concerning the economic situation in Europe. The USSR was therefore practising discrimination as far as the economic information it provided for those abroad was concerned.

The USSR representative had declared that his country practised no discrimination in export matters. But it was necessary to be satisfied with the assurance he gave, for no one abroad had any information by which to check it, whereas the United Kingdom published all information concerning its foreign trade.

Concerning USSR exports of reduced metal, Mr. Hall quoted some information which had been published in the Press. Roumania in 1947 imported about 38,000 tons of pig-iron from the USSR, and, according to a statement published in the Czechoslovak Press, the trade agreement concluded in 1947 between the Soviet Union and Czechoslovakia provided for the export of a certain amount of pig-iron by the USSR for the period 1948 to 1952; there was information to the effect that a similar export to Poland was also contemplated for the same period. On the other hand, the United Kingdom could not obtain from the USSR the pig-iron it asked for. Was it a case of discrimination for political reasons, or had the Soviet Union decided, for solely commercial reasons, to export available pig-iron to Eastern Europe? Mr. Hall asked whether the USSR representative could give an assurance that export control in his country was based only on principles of a commercial nature.

He recalled that the European Recovery Programme remained open to all countries which wished to take part in it and that the economic equilibrium of Europe was an essential element for the prosperity of the whole world.

In conclusion, his delegation entirely supported the French draft resolution which was based on the principles established by

déclaré du Royaume-Uni, des États-Unis d'Amérique et de presque tous les pays de l'Europe, mais l'URSS est restée, au début, dans l'expectative, et elle n'a commencé à participer aux travaux de la Commission que lorsqu'elle a constaté que le Plan de relèvement européen — auquel l'URSS s'oppose ouvertement et de manière agressive — commençait à entrer dans la période d'exécution. Quant au Comité pour le développement industriel, la délégation du Royaume-Uni s'est opposée à son établissement pour éviter des chevauchements.

Un autre obstacle s'élève contre les efforts effectués en vue de développer les échanges entre l'est et l'ouest de l'Europe. Comment pourrait-on dresser un tableau complet de l'économie européenne alors que l'on manque de renseignements précis sur le développement de l'économie de l'URSS et sur les relations commerciales entre l'URSS et les autres pays de l'est de l'Europe? Ce manque d'information, on le constate dans toutes les publications de l'Organisation des Nations Unies, relativement à la situation économique en Europe. L'URSS pratique donc une discrimination en ce qui concerne les informations économiques qu'elle fournit à l'étranger.

Le représentant de l'URSS a déclaré que son pays ne pratique aucune discrimination en matière d'exportation. Mais il faut se contenter de l'assurance qu'il en donne, car personne à l'étranger ne possède les informations qui pourraient permettre de la contrôler, alors que le Royaume-Uni publie tous les renseignements relatifs à son commerce extérieur.

Au sujet des exportations de l'URSS, M. Hall cite un certain nombre de renseignements qui ont été publiés dans la presse. La Roumanie aurait, en 1947, importé 38.000 tonnes environ de fonte de l'URSS, et, d'après un communiqué publié dans la presse tchécoslovaque, l'accord commercial conclu en 1947 entre l'Union soviétique et la Tchécoslovaquie prévoit pour la période 1948-1952 une exportation de fonte par l'URSS, exportation qui, d'après des renseignements analogues, serait également prévue à destination de la Pologne au cours de la même période. Par contre, le Royaume-Uni ne peut obtenir de l'URSS la fonte qu'il demande. S'agit-il de discrimination pour des motifs politiques, ou est-ce que l'Union soviétique a décidé, pour des raisons uniquement commerciales, d'exporter la fonte disponible vers l'est de l'Europe? M. Hall demande si le représentant de l'URSS peut donner l'assurance que le contrôle des exportations n'est soumis dans son pays qu'à des principes d'ordre commercial.

M. Hall rappelle que le Plan de relèvement européen demeure ouvert à tous les pays qui désireraient y participer et que l'équilibre économique de l'Europe est un élément essentiel de la prospérité du monde entier.

En conclusion, la délégation du Royaume-Uni approuve entièrement le projet de résolution de la France qui est fondé sur les prin-

the Havana charter, a charter which had been drawn up under the auspices of the United Nations, even although the delegations of the Soviet Union and Poland did not wish to conform to its principles.

**Mr. HEYWARD** (Australia) said that the Polish draft resolution raised a problem for his delegation, as it probably did for many others; the draft resolution was indeed worded in general terms which, at first sight, appeared reasonable, but were based on a peculiar definition of discrimination. Its meaning, therefore, was not clear. Nothing that had been said in the debate made it any clearer; rather the contrary. The resolution could not be separated from all the statements concerning it; it was therefore difficult to form an opinion.

The draft resolution which had just been presented by the French delegation was, on the contrary, clear and specific and contributed to the solution of the problem. That draft resolution confirmed the principles relating to non-discrimination in international trade which had been stated in the Havana charter. All delegations were interested in the promotion of international trade and in matters relating to the fostering of trade, because they contributed to the maintenance of peace.

It appeared from the debate that there was a general desire to develop trade between the East and West of Europe as much as possible, and the statements made by the various delegations in that sense would certainly benefit the work of the Economic Commission for Europe.

The representative of Pakistan had suggested that the Polish delegation might agree to withdraw its draft resolutions; **Mr. Heyward** favoured that solution which would remove the difficulty. His delegation would however be disposed to support the French draft resolution.

**Mr. PIERCE** (Canada) thanked the French delegation for having submitted its draft resolution. The Polish draft resolution had asked the Committee to condemn discrimination in international trade. His delegation was in complete agreement with that principle but that resolution in reality had the result of making the Committee adopt a vote of censure of the United States. The Canadian delegation could not accept that. The members of the Committee did not have to play the part of judges. There could be no doubt about the real meaning of the Polish draft resolution, for the representative of that country had devoted the major part of his statement to attacks on the United States. The United States delegation had moreover replied to those accusations and, in his opinion, the United States reply was much more convincing than the statements of the Polish representative.

The Canadian delegation was all the less inclined to accept the Polish draft since the

cipes établis par la charte de La Havane, établie sous les auspices de l'Organisation des Nations Unies, quand bien même les délégations de l'Union soviétique et de la Pologne ne voudraient pas, quant à elles, se conformer à ces principes.

**M. HEYWARD** (Australie) déclare que le projet de résolution de la Pologne pose pour sa délégation, comme probablement pour bien d'autres délégations, un problème; ce projet est, en effet, conçu en termes généraux qui, au premier abord, paraissent raisonnables, mais reposent cependant sur une définition particulière des mesures de discrimination. Son sens n'apparaît donc pas clairement. Rien de ce qui a été dit dans le débat n'apporte la clarté, bien au contraire. On ne peut pas séparer la résolution de l'ensemble du commentaire; il est donc difficile de se prononcer.

Le projet de résolution qui vient d'être présenté par la délégation française est au contraire clair et contribue à la solution du problème. Ce projet vient confirmer les principes relatifs à la non-discrimination en matière de commerce international tels qu'ils sont énoncés dans la charte de La Havane. Toutes les délégations sont intéressées au développement du commerce international, aussi bien en ce qui concerne le progrès des échanges commerciaux que parce qu'il s'agit là d'une contribution au maintien de la paix.

Il ressort du débat qu'il existe un désir général de développer autant que possible les échanges commerciaux entre l'est et l'ouest de l'Europe, et les déclarations qui ont été faites par les différentes délégations en ce sens favoriseront sûrement l'œuvre de la Commission économique pour l'Europe.

Le représentant du Pakistan a suggéré que la délégation polonaise pourrait accepter de retirer son projet de résolution; **M. Heyward** se déclare en faveur de cette solution qui leverait la difficulté. La délégation de l'Australie serait toutefois disposée à appuyer le projet de résolution de la France.

**M. PIERCE** (Canada) remercie la délégation de la France d'avoir présenté son projet de résolution. Le projet de la Pologne, en effet, demandait à la Commission de prononcer une condamnation des mesures discriminatoires en matière de commerce international. Sur ce principe, la délégation canadienne est absolument d'accord. Mais la même résolution avait en réalité pour effet de faire adopter par la Commission un vote de censure à l'égard des États-Unis. Cela, la délégation du Canada ne l'accepte pas. Les membres de la Commission n'ont pas à jouer le rôle de juges. On ne saurait douter de la signification réelle du projet de résolution de la Pologne, car le représentant de ce pays a consacré la majeure partie de sa déclaration à des attaques contre les États-Unis. La délégation des États-Unis a du reste répondu à ces accusations, et, de l'avis de **M. Pierce**, la réplique des États-Unis était beaucoup plus convaincante que ne l'était l'exposé du représentant de la Pologne.

La délégation du Canada est d'autant moins disposée à accepter le projet de la Pologne



author of the resolution had declared, on the one hand, that nothing in the United Nations Charter explicitly condemned discrimination in international trade, and on the other that the Havana charter, although it contained many provisions against that type of discrimination, was not an international agreement having the force of law.

Finally if the Polish draft resolution was adopted, it would constitute a condemnation of the United States. The Canadian delegation once again refused to accept that.

The French draft resolution, on the contrary, enabled discrimination to be condemned, without however condemning one of the Member States of the United Nations. That draft had moreover the advantage of taking account of the studies which had been made on the question of discriminations, studies which had resulted in the establishment of the Havana charter, which 53 nations had signed.

He thought that it was not at present opportune to judge the motives of the United States economic policy; suffice it to say, in a general way, that economic discrimination came within the jurisdiction of the International Trade Organization. Article 86, paragraph 8 of the ITO Charter provided that that organization was not called upon to judge essentially political questions, but that it might judge questions concerning international trade in which political questions were implicit.

His delegation therefore supported the French proposal, which was clear and positive. Voting for the French draft was not taking sides either against Poland or against the United States, it was voting against discrimination in international trade.

Mr. DIATLENKO (Ukrainian Soviet Socialist Republic) said that for several years certain countries had been violating the most elementary rules of international co-operation and practising an economic policy which victimized the small countries. He pointed out that the delegation of Pakistan had told the Committee that certain discriminations were practised in international trade in regard to certain small countries, but that they were practised by Powers against the machinations of which it was better not to protest. Pakistan proposed, moreover, to pass over the discriminations in question in silence, and the United States of America had supported it on that point.

His country was in agreement with Poland in condemning discrimination as contrary to the United Nations Charter. It would therefore support the draft resolution presented by that country.

The United States in its reply to the delegation of Poland had referred to a secret

que l'auteur de cette résolution a déclaré, d'une part, que rien dans la Charte des Nations Unies ne condamne explicitement les mesures discriminatoires en matière de commerce international, et que, d'autre part, la charte de La Havane, si elle contient bien des dispositions contre ce genre de discrimination, n'est pas un accord international ayant force de loi.

En définitive, le projet de résolution de la Pologne, s'il était adopté, équivaudrait à une condamnation des États-Unis. Encore une fois, la délégation du Canada se refuse à accepter cela.

Le projet de résolution de la France, au contraire, permet de condamner la discrimination, sans condamner pour cela l'un des États Membres des Nations Unies. Ce projet a, d'autre part, l'avantage de tenir compte des études qui ont été faites sur cette question des mesures discriminatoires, études qui ont abouti à l'établissement de la charte de La Havane que 53 nations ont signée.

M. Pierce estime qu'il n'y a pas lieu actuellement de porter un jugement sur les motifs qui inspirent la politique économique des États-Unis; il suffit de dire que, d'une façon générale, les mesures discriminatoires d'ordre économique sont de la compétence de l'Organisation internationale du commerce. L'article 86, paragraphe 3, de la charte de La Havane, instituant une organisation internationale du commerce, prévoit que cette organisation n'a pas à juger des questions d'ordre essentiellement politique, mais qu'elle peut juger des questions relatives au commerce international qui impliquent des questions politiques.

La délégation du Canada appuie donc la proposition de la France qui est claire et positive. Voter pour le projet de la France, ce n'est prendre parti ni contre la Pologne, ni contre les États-Unis, c'est voter contre les mesures discriminatoires en matière de commerce international.

M. DIATLENKO (République socialiste soviétique d'Ukraine) déclare que, depuis plusieurs années, certains pays violent les règles les plus élémentaires de la coopération internationale et pratiquent une politique économique dont les petits pays sont les victimes. Il rappelle, à ce propos, que la délégation du Pakistan a déclaré à la Commission que certaines mesures discriminatoires sont pratiquées en matière de commerce international à l'égard de certains petits pays, mais qu'elles sont le fait de Puissances contre les agissements desquelles il vaut mieux ne pas protester. Le Pakistan propose donc de passer sous silence les mesures discriminatoires dont il s'agit, et les États-Unis d'Amérique l'ont appuyé sur ce point.

L'Ukraine est d'accord avec la Pologne pour condamner la discrimination comme contraire à la Charte des Nations Unies. Elle appuiera donc le projet de résolution présenté par ce pays.

Les États-Unis, dans leur réponse à la Pologne, ont invoqué un protocole secret qui

protocol alleged to have been signed by the USSR and Hungary in December 1947. Too many examples, in particular that of the famous protocol M, concerning Western Germany, showed the value of those alleged protocols which were generally the work of the secret services.

The United States had invoked reasons of military security to explain its refusal to permit certain exports to the countries of Eastern Europe, on the pretext that those countries were potential aggressors. That was a false and dangerous point of view. It was known that all the activities of the Soviet Socialist Republics were directed towards peace. It was the warmongers of the United States Press who imputed aggressive intentions to those countries.

The United States had claimed that the United Nations could not take any decision which was not in accordance with the provisions of the Havana charter, but it was the Polish resolution which placed the problem in its true aspect, for it asked that any discrimination in trade policy should be condemned, in accordance with the principles of the United Nations Charter.

The representative of France had recognized the fact that the production of steel in Bizonia had exceeded the French production, but he considered that that fact had no connexion with the Marshall Plan. It was not the agreement on a new ceiling for steel production in Bizonia that had enabled production to increase to such proportions in only two years, but the fact that Germany had been granted a priority over other European countries including France.

The Ukrainian delegation would vote for the Polish draft resolution, and not for that of France. The latter was based on the Havana charter, which had not yet come into force and which provided for discriminatory measures in regard to countries Members of the United Nations.

The meeting rose at 6.10 p.m.

## SEVENTY-FIFTH MEETING

*Held at the Palais de Chaillot, Paris, on Thursday, 11 November 1948, at 3.20 p.m.*

*Chairman:* Mr. Hernan SANTA CRUZ (Chile).

- 28. Continuation of the discussion on the question of discrimination in international trade (A/C.2/137, A/C.2/143, A/C.2/144, A/C.2/145, A/C.2/146, A/C.2/147).**

Mr. KHALAF (Iraq) supported the principles underlying the Polish and French draft resolutions, although like the delegation of Pakistan, his delegation felt that no resolution

aurait été signé entre la Russie et la Hongrie en décembre 1947. Trop d'exemples, et notamment celui du fameux protocole M relatif à l'Allemagne occidentale; montrent la valeur de ces prétendus protocoles, qui sont généralement l'œuvre des services secrets.

Les États-Unis ont invoqué des raisons de sécurité militaire pour expliquer leur refus de permettre certaines exportations vers les pays de l'Europe orientale, sous le prétexte que ces pays seraient des agresseurs en puissance. Ce point de vue est mensonger et dangereux. On sait que toutes les activités des Républiques socialistes soviétiques sont tournées vers la paix. Ce sont les incitateurs à la guerre qui, dans la presse des États-Unis, prêtent à ces pays des intentions agressives.

Les États-Unis ont prétendu que l'Organisation des Nations Unies ne peut pas prendre de décision qui ne soit pas conforme aux dispositions de la charte de La Havane, mais c'est la résolution polonaise qui pose le problème sous son véritable aspect, car elle demande que soit condamnée toute discrimination en matière de politique commerciale, conformément aux principes de la Charte des Nations Unies.

Le représentant de la France a reconnu que la production de l'acier dans la Bizone a dépassé la production française, mais il estime que ce fait n'a aucun lien avec le Plan Marshall. Or ce n'est pas parce que l'on s'est mis d'accord sur un nouveau plafond de la production d'acier dans la Bizone que cette production a pu, en deux ans seulement, s'accroître dans de telles proportions, mais bien parce qu'on a accordé à l'Allemagne une priorité par rapport aux autres pays européens, y compris la France.

En conclusion, la délégation de l'Ukraine votera pour le projet de résolution de la Pologne, et non pas pour celui de la France, qui se fonde sur la charte de La Havane, laquelle n'est pas encore entrée en vigueur et prévoit, d'ailleurs, des mesures discriminatoires à l'égard de pays Membres des Nations Unies.

La séance est levée à 18 h. 10.

## SOIXANTE-QUINZIÈME SÉANCE

*Tenue au Palais de Chaillot, Paris, le jeudi 11 novembre 1948, à 15 h. 20.*

*Président:* M. Hernan SANTA CRUZ (Chili).

- 28. Suite de la discussion sur la question des mesures discriminatoires en matière de commerce international (A/C.2/137, A/C.2/143, A/C.2/144, A/C.2/145, A/C.2/146, A/C.2/147)**

M. KHALAF (Irak) soutient les principes sur lesquels se fondent les projets de résolution présentés respectivement par les délégations de la Pologne et de la France, mais sa délé-

could be of any real use as long as the political differences between two of the permanent members of the Security Council continued to divide them in all fields. Furthermore, all international agreements as well as the Havana charter contained non-discrimination clauses. The representatives of small countries were particularly anxious that no discrimination should be practiced in trade relations with them.

If, however, a resolution was to be adopted, the Iraqi delegation would prefer the French draft resolution (A/C.2/143) because it was less complex. Yet, there was no need to repeat the provisions of the Charter which bound every Member State. Mr. Khalaf considered therefore that reference to Article 41 was unnecessary; the provisions of that Article did not apply to the matter under discussion because it dealt with situations coming under the jurisdiction of the Security Council. The words "measures calculated to exercise political pressure" were also irrelevant.

On behalf of his delegation, he wished to propose an amendment to the French resolution, to delete all of paragraph 1 after the word "non-discrimination". Only on that condition could his delegation vote for the draft resolution.

Mr. GALAL EL DINE (Egypt) expressed his gratitude to the French delegation for having submitted a resolution which facilitated a compromise solution.

However, the Egyptian delegation felt that there was no connexion between the general principle of non-discrimination and Article 41 of the Charter. Discrimination in the economic field meant that one State granted special privileges to one or more States with which it had trade relations, to the detriment of other States, whereas the provisions of Article 41 dealt with measures to be taken in concert by all Member States. Discrimination was an economic measure voluntarily applied by a State against another, whereas the provisions of Article 41 referred to common action to be carried out by all Members of the United Nations for political reasons.

The French delegation had been forced to mention the Havana Charter in its resolution because the United Nations Charter contained no chapter relating to questions of international trade, no definition of discrimination, and provided no measures to prevent it. Although his delegation had no quarrel with paragraph 3 of the draft resolution, which mentioned only facts, it considered that it would be a mistake to refer to the Havana charter in the operative part, since the charter had not yet come into force. Member States were free to accede to it or not, but discrimination in trade relations must be

gation s'accorde avec la délégation du Pakistan pour estimer qu'aucune résolution ne peut présenter d'utilité réelle tant que des différends politiques continueront à séparer, dans tous les domaines, deux des membres permanents du Conseil de sécurité. En outre, tous les accords internationaux, ainsi que la charte de La Havane, contiennent des clauses non discriminatoires. Les représentants des petits pays sont particulièrement soucieux de ne voir pratiquer aucune discrimination dans les relations commerciales que d'autres pays entretiennent avec eux.

Cependant, il est nécessaire d'adopter une résolution, la délégation de l'Irak préférera le projet français (A/C.2/143), car il est moins complexe. On n'a nullement besoin de répéter les dispositions de la Charte qui lient tous les États membres, c'est pourquoi M. Khalaf estime qu'il est inutile de se reporter à l'Article 41. Les dispositions de cet Article ne s'appliquent pas à la question en discussion, car elles ont trait à des situations qui tombent sous la juridiction du Conseil de sécurité. Les mots « mesures ayant pour but d'exercer une pression politique » sont également sans rapport avec cette question.

Au nom de sa délégation, M. Khalaf désire proposer un amendement au projet de résolution français; cet amendement consiste à supprimer la fin du paragraphe 1 après les mots « non-discrimination ». Ce n'est qu'à cette condition que sa délégation pourra voter en faveur du projet de résolution.

M. GALAL EL DINE (Égypte) remercie vivement la délégation française d'avoir présenté une résolution qui facilite une solution de compromis.

Cependant la délégation égyptienne estime qu'il n'y a aucun rapport entre le principe de la non-discrimination et l'Article 41 de la Charte. La discrimination dans le domaine économique signifie qu'un État accorde des privilèges spéciaux à un ou plusieurs États avec lequel ou lesquels il entretient des relations commerciales, et cela au détriment des autres États, tandis que les dispositions de l'Article 41 ont trait à des mesures que tous les États membres doivent prendre de concert. La discrimination est une mesure d'ordre économique prise volontairement par un État contre un autre, tandis que les dispositions de l'Article 41 visent des mesures communes appliquées par tous les Membres des Nations Unies pour des raisons politiques.

La délégation de la France s'est vue dans l'obligation de mentionner la charte de La Havane dans sa résolution, car la Charte des Nations Unies ne contient aucun chapitre ayant trait aux questions de commerce international; elle ne contient pas non plus de définition de la discrimination et elle ne prévoit aucune mesure tendant à empêcher cette discrimination. Bien que la délégation de l'Égypte n'ait pas d'objection contre le paragraphe 3 du projet de résolution, qui ne mentionne que des faits, elle estime que ce serait une erreur que de se référer à la charte de La Havane dans le dispositif, puisque cette

condemned as such and not on the basis of the provisions of the Havana charter.

Moreover the last sentence of paragraph 4 presupposed that all Member States would adhere to the Havana charter and would therefore subscribe to the exceptions mentioned therein. His Government and many others had signed the Havana charter but had not ratified it, and nobody could prejudice their future policy in this respect.

In the light of those considerations, the Egyptian delegation would propose that the French draft resolution should be amended by deleting in paragraph 1 everything following the word "non-discrimination" and by substituting the following text for paragraph 4: "recommends that Member States, in dealing with problems concerned with foreign trade and with other aspects of the economic relations between nations, be guided by general principles relating to non-discrimination such as are laid down in the Havana charter". If that amendment were not adopted, his delegation would be forced to abstain from voting because it could not accept to bind its Government to an international legal instrument which had not yet been ratified.

Mr. MATTES (Yugoslavia) wished to comment further in reply to the remarks of the United Kingdom representative concerning the Anglo-American loan agreement. He had originally mentioned that bilateral agreement when speaking of the pressure which the United States exerted on other countries to induce them to accept its own concept of international trade, and had pointed out that the United States did not confine itself to multilateral conferences, but attempted with the same persistence to exert that pressure in bilateral agreements as well.

Referring to a book entitled, *The United States in World Affairs*, with an introduction by John Foster Dulles, the representative of Yugoslavia drew attention to a passage on page 384, where it was stated that one of the favourite targets of United States policy was to force the United Kingdom Government to end its imperial preference system. The book further stated that the British loan was a continuation of that policy. Was there no justification then for saying that the United States had introduced into its loan negotiations considerations which were completely extraneous and unusual in normal loan negotiations, and that the United Kingdom Government had been induced to accept them?

The United Kingdom representative might argue that his Government had entered into

charte n'est pas encore entrée en vigueur. Les États membres sont libres d'y adhérer ou de ne pas y adhérer, mais la discrimination dans les relations commerciales doit être condamnée en elle-même, et non pas en se fondant sur les dispositions de la charte de La Havane.

En outre, la dernière phrase du paragraphe 4 présuppose que tous les États membres adhéreront à la charte de La Havane et accepteront par conséquent les exceptions qu'elle prévoit. Or le Gouvernement de l'Égypte, comme bien d'autres d'ailleurs, a signé la charte de La Havane, mais ne l'a pas encore ratifiée, et personne ne peut préjuger la ligne de conduite que ce Gouvernement adoptera dans l'avenir à cet égard.

Pour ces raisons, la délégation de l'Égypte propose d'amender le projet de résolution français en supprimant dans le paragraphe 1 tout ce qui suit les mots « non-discrimination » et en substituant au paragraphe 4 le texte suivant : « Recommande que les États membres, lorsqu'ils traiteront des problèmes ayant trait au commerce extérieur et aux autres formes de relations économiques entre nations, s'inspirent des principes généraux ayant trait à la non-discrimination, tels que ceux qui sont énoncés dans la charte de La Havane. » Si cet amendement n'est pas adopté, la délégation de l'Égypte se verra dans l'obligation de s'abstenir lors du vote, car elle ne peut accepter de lier son Gouvernement à un instrument juridique international qui n'a pas encore été ratifié.

M. MATTES (Yougoslavie), répondant aux observations du représentant du Royaume-Uni concernant l'accord de prêt anglo-américain, désire faire de nouvelles remarques. Il avait mentionné pour la première fois cet accord bilatéral à propos de la pression que les États-Unis exercent sur d'autres pays pour les induire à accepter la conception que les États-Unis se font du commerce international. M. Mattes avait alors souligné que les États-Unis ne se bornaient pas à des conférences multilatérales, mais essayaient, avec autant de persévérance, d'exercer également cette pression dans les accords bilatéraux.

Parlant d'un ouvrage intitulé *The United States in world Affairs*, préfacé par John Foster Dulles, le représentant de la Yougoslavie attire l'attention des membres de la Commission sur un passage de la page 384 où il est dit que l'un des buts préférés de la politique des États-Unis est d'obliger le Gouvernement du Royaume-Uni à mettre fin au système de préférence impériale. Un autre passage de cet ouvrage précise que l'emprunt consenti au Royaume-Uni constitue un développement de cette politique. Dans ces conditions, n'est-il pas juste de dire que les États-Unis ont introduit dans leurs négociations de prêt des considérations tout à fait étrangères et inhabituelles à des négociations de prêt normales et que le Gouvernement du Royaume-Uni a été obligé de les accepter ?

Le représentant du Royaume-Uni peut prétendre que son Gouvernement a signé ces

the agreement of its own free will; but comments made in the House of Commons by the Prime Minister and Mr. Dalton at the time when the loan agreement was concluded conclusively showed that the United States proposals, attached in the form of a declaration and accepted at the same time as the loan agreement, were inextricably bound up with the latter. Did Yugoslavia go too far in trying to establish a connexion between the two documents?

Referring to articles 7, 9 and 10 of the loan agreement, he pointed out that those articles provided for the conversion of sterling balances, for the continuation of United States exports to the United Kingdom, for quantitative regulations and contained reference to other questions which formed the very backbone of the proposals submitted by the United States for international multilateral agreements. Thus, an even closer connexion was established between the provisions of the loan agreement and the United States concepts of trade than the official comment made in the House of Commons seemed to indicate.

Quoting article 8, point 3, of the loan agreement, Mr. Mattes concluded that the United Kingdom Government had been induced to agree to the United States concept of trade at the same time as it had concluded the loan agreement, and in anticipation of multilateral measures which were envisaged for the future. The publication "*American Loans in the Post-War Period*", on page 15, stated that it was plain that Britain's assent to articles 7, 9 and 10 marked the end of the system on which Britain's prosperity had rested for a century, and concluded by saying that it signalized a victory of the United States system of free trade over the British system of Empire trade.

As regards the United Kingdom representative's remarks concerning the investment of British capital in Yugoslavia in the inter-war period, Mr. Mattes seriously doubted that those investors had acted out of purely altruistic motives; in fact sufficient evidence was at hand to show what detrimental effects foreign capital investment had had on the economy of his country. The investors had accumulated wealth while keeping the people who worked for them in a semi-colonial state. The Yugoslav Government was not particularly sensitive to the United Kingdom accusation that its nationalization of foreign holdings constituted expropriation; it knew the merits of its own legislation.

Mr. AUGENTHALER (Czechoslovakia) thanked the United States representative for the information he had given concerning the issue of licences for the exportation of

accords de sa propre volonté. Mais les observations présentées à la Chambre des Communes par le Premier Ministre et M. Dalton, au moment où l'accord de prêt a été conclu, montrent d'une façon concluante que les propositions des États-Unis, soumises sous la forme d'une déclaration et acceptées en même temps que l'accord de prêt, sont liées d'une façon inextricable à cet accord. La Yougoslavie va-t-elle trop loin en essayant d'établir une relation entre ces deux documents ?

Faisant état des articles 7, 9 et 10 de l'accord de prêt, M. Mattes souligne que ces articles prévoient la conversion des comptes en sterling, la continuation des importations des États-Unis en Grande-Bretagne, l'instauration de règlements quantitatifs ; ces articles contiennent en outre des références à d'autres questions qui forment l'ossature même des propositions soumises par les États-Unis pour les accords internationaux multilatéraux. Ainsi s'établit entre les dispositions de l'accord de prêt et les conceptions que les États-Unis se font du commerce une relation plus étroite encore que les commentaires officiels présentés à la Chambre des Communes n'auraient permis de le soupçonner.

M. Mattes cite le paragraphe 3 de l'article 8 de l'accord de prêt et conclut que le Gouvernement du Royaume-Uni, lorsqu'il a conclu cet accord, a été amené à adopter la conception américaine du commerce en prévision des mesures multilatérales qui seront éventuellement prises dans l'avenir. Il est dit, à la page 15 de la publication *American Loans in the Post-War Period*, que l'acceptation par le Royaume-Uni des articles 7, 9 et 10 met nettement fin au système sur lequel la prospérité de la Grande-Bretagne a reposé pendant un siècle, et il est dit en conclusion que c'est là une victoire du principe américain de la liberté du commerce sur le système britannique du commerce avec l'Empire.

A propos des observations formulées par le représentant du Royaume-Uni au sujet des capitaux britanniques investis en Yougoslavie pendant la période qui s'est écoulée entre les deux guerres, M. Mattes est loin d'être convaincu que des sentiments purement altruistes soient la cause de ces investissements ; on dispose, en réalité, de preuves suffisantes pour montrer les effets nuisibles que les investissements de capitaux étrangers ont eus sur l'économie du pays. Ceux qui ont investi ces capitaux ont accumulé des richesses, alors que les personnes qui travaillaient pour leur compte étaient placées sous un régime semi-colonial. Le Gouvernement de la Yougoslavie n'est pas particulièrement impressionné par le fait que le Royaume-Uni l'accuse de procéder à une nationalisation des biens étrangers qui constituerait une expropriation ; le Gouvernement de la Yougoslavie connaît la valeur de la législation qu'il applique.

M. AUGENTHALER (Tchécoslovaquie) remercie le représentant des États-Unis des renseignements qu'il a donnés en ce qui concerne la délivrance de licences pour l'exportation d'ar-

items which had been awaited by Czechoslovakia since August 1947.

The fact that export licences were not issued to all countries on the same conditions indicated discrimination in the economic field for strategical and political reasons. The consequent insecurity in trade relations made for restriction of trade between countries.

As regards the United Kingdom representative's remarks concerning the indemnities for nationalized industries, his Government had declared from the very beginning its readiness to pay indemnities but it naturally reserved the right to decide to whom the indemnities would or would not be paid.

The remarks concerning exports of pig-iron from the Union of Soviet Socialist Republics to his country were correct; Czechoslovakia received various exports from the Union of Soviet Socialist Republics, including ores, and could do what it wished with those products. Was the same true, he wondered, of countries receiving copper from the United States under the Marshall Plan?

As regards the French resolution, Mr. Augenthaler did not think that it correctly met the problem, although he was grateful to the French representative for the goodwill he had shown in submitting it. Unfortunately it contained references to the Havana charter, which had not yet been signed by any State, and which could not therefore be considered as having any legal value.

His delegation proposed the following amendment to the French resolution, paragraphs 2, 3 and 4 should be deleted and the following substituted: "recommends that Members of the United Nations, in their economic relations, abstain from acting in a manner inconsistent with international agreements existing between them, and especially that they do not have recourse to unilateral economic measures of any kind contrary to the provisions of such agreement." He would also suggest adding the last paragraph of the Polish resolution (A/C.2/137) to the resolution submitted by France.

Mr. HUNEIDI (Syria) felt that it was unfortunate that the subject of discrimination had arisen at a time when tension between two of the great Powers was so pronounced.

Instead of adopting one of the two resolutions, which might give rise to political controversies, his delegation proposed that, in his report to the General Assembly, the Rapporteur should be asked to give a full account of the debate which had taken place in the Committee.

Should that suggestion not meet with support, Mr. Huneidi would favour the French resolution, as amended by the representatives of Egypt and Iraq. Those amendments would, in his opinion, reduce to a minimum all possible political considerations.

ticles que la Tchécoslovaquie attend depuis le mois d'août 1947.

Le fait que des licences d'exportation ne sont pas accordées à tous les pays aux mêmes conditions indique qu'il existe une discrimination dans le domaine économique, due à des motifs d'ordre stratégique et politique; l'insécurité qui en résulte dans les relations commerciales provoque une réduction des échanges internationaux.

Le représentant du Royaume-Uni a parlé des indemnités accordées en contrepartie de la nationalisation des industries; le Gouvernement de la Tchécoslovaquie a déclaré dès le début qu'il était prêt à accorder des indemnités, tout en se réservant, bien entendu, le droit de décider quels en seraient les bénéficiaires.

Ce que l'on a dit au sujet des exportations de fonte brute de l'URSS en Tchécoslovaquie est exact: la Tchécoslovaquie reçoit certains produits en provenance d'URSS, y compris des minerais, et peut en disposer comme elle l'entend. En est-il de même pour les pays qui reçoivent du cuivre des États-Unis au titre du Plan Marshall?

Quant à la résolution de la France, M. Augenthaler ne pense pas qu'elle résolve le problème d'une façon satisfaisante; il n'en est pas moins reconnaissant au représentant de la France de la bonne volonté dont il a fait preuve en présentant cette résolution. Cette résolution fait malheureusement allusion à la charte de La Havane, qui n'a encore été ratifiée par aucun État et qui ne peut donc être considérée comme valable du point de vue juridique.

La délégation tchécoslovaque propose de modifier la résolution de la France en remplaçant les paragraphes 2, 3 et 4 par le texte suivant: « Recommande aux Membres des Nations Unies de s'abstenir, en ce qui concerne leurs relations économiques, d'agir d'une manière incompatible avec les accords internationaux qui existent entre eux, et en particulier de n'avoir recours à aucune mesure économique unilatérale qui serait contraire aux dispositions de ces accords. » Il suggère que l'on pourrait incorporer le dernier paragraphe de la résolution de la Pologne (A/C.2/137) dans la résolution de la France.

M. HUNEIDI (Syrie) juge regrettable que la question de la discrimination ait été soulevée à un moment où la situation entre deux des grandes Puissances est particulièrement tendue.

Sa délégation suggère qu'au lieu d'adopter l'une des deux résolutions, ce qui risque de donner lieu à des controverses politiques, il serait préférable d'inviter le Rapporteur à donner un compte rendu détaillé des débats qui ont eu lieu à la Commission, dans le rapport qu'il adressera à l'Assemblée générale.

Au cas où sa proposition ne serait pas acceptée, M. Huneidi se prononcerait en faveur de la résolution de la France amendée par les représentants de l'Égypte et de l'Irak. Il estime que ces amendements réduiraient au minimum les considérations d'ordre politique que l'on pourrait invoquer.



Mr. PELLIZA (Argentina) agreed with the principles which had motivated the two draft resolutions, but regretted that he could not support either of them. The principles contained in both resolutions had already been stated in provisions of various international documents, and, if Member States carried those out conscientiously, the resolutions would be superfluous.

Argentina was against any type of discrimination and would always be against any pressure exercised by one country on another. But the Polish draft resolution implied criticism of the internal measures taken by one Member State in pursuance of its economic policies. All the American States had unanimously adopted a resolution at the Conference of Bogota, condemning economic aggression for political ends, and Argentina could not support a resolution which placed blame on one of those States.

As regards the French draft resolution, he could not accept to bind his country to the provisions of the Havana charter, which Argentina had not signed. His country had supported the principle of non-discrimination, but could not agree to the details of implementation and had made reservations with respect to articles 22, 23 and 24. It was important not to place obstacles in the path of under-developed countries in their attempts to industrialize their economies, particularly at a time when chaotic monetary situations could lead to the annihilation of the advantages gained thus far.

Mr. ARUTIUNIAN (Union of Soviet Socialist Republics) expressed his gratitude to the Polish delegation for having raised the question of discrimination in international trade, which constituted a serious obstacle to the development of economic co-operation between Member States. Since economic co-operation was at the basis of political and cultural co-operation also, the matter was unquestionably of grave significance.

The discussion which had taken place could be divided into two phases: the initial statement by each delegation concerning its position; and a repetition of the arguments already used with the addition of certain minor considerations.

As regards questions raised by the United Kingdom representative concerning USSR exports, Mr. Arutiunian might in turn ask why the United Kingdom had refused to export a number of commodities which the Union of Soviet Socialist Republics needed and which the United Kingdom was bound by its trade agreement to export to it. It might be added that the USSR fulfilled all its obligations towards the United Kingdom.

The United Kingdom denied that it had failed to fulfil its trade obligations as a result of foreign pressure, but it had not denied the

M. PELLIZA (Argentine) accepte les principes qui ont motivé les deux projets de résolution, mais il regrette de ne pouvoir appuyer aucun de ces projets. Les principes qu'ils énoncent ont déjà été inclus dans différents documents internationaux; si les États membres appliquent les dispositions qui sont prévues dans ces documents, les résolutions seront inutiles.

L'Argentine est contre toute forme de discrimination et s'opposera toujours à toute pression exercée par un État sur un autre. Toutefois, le projet de résolution de la Pologne contient implicitement des critiques à l'égard de dispositions d'ordre intérieur prises par un État membre en application de sa politique économique. Tous les États de l'Amérique ont adopté à l'unanimité, à la Conférence de Bogota, une résolution qui condamne le recours à la guerre économique à des fins politiques, et l'Argentine ne saurait appuyer une résolution qui accuse l'un de ces États.

Quant au projet de résolution de la France, le représentant de l'Argentine ne saurait assujettir son pays aux dispositions de la charte de La Havane, que l'Argentine n'a pas ratifiée. Son pays a appuyé le principe de la non-discrimination, mais il ne peut accepter les modalités d'application; la délégation de l'Argentine a formulé des réserves au sujet des articles 22, 23 et 24. Il importe de ne pas s'opposer aux efforts déployés par les pays insuffisamment développés pour industrialiser leur économie, en particulier à une époque où une situation monétaire chaotique risque de détruire tous les avantages acquis jusqu'à présent.

M. AROUTIOUNIAN (Union des Républiques socialistes soviétiques) remercie la délégation de la Pologne d'avoir soulevé la question de la discrimination dans le commerce international. Cette discrimination entrave sérieusement les progrès de la coopération économique entre les États membres; étant donné que sur la coopération économique se fonde toute coopération, notamment dans les domaines politique et culturel, l'on ne saurait contester l'importance de la question.

Les débats se sont déroulés en deux phases: les délégations ont d'abord défini leur position; les mêmes arguments ont ensuite été repris et complétés par des considérations d'ordre secondaire.

Le représentant du Royaume-Uni a posé certaines questions au sujet des exportations de l'URSS. M. Aroutiounian pourrait lui demander à son tour pourquoi le Royaume-Uni a refusé d'exporter un certain nombre de produits dont l'Union des Républiques socialistes soviétiques a besoin et que le Royaume-Uni est tenu, aux termes de l'accord commercial conclu par lui, d'exporter vers l'URSS. L'URSS, de son côté, a exécuté toutes les obligations qu'elle a contractées envers le Royaume-Uni.

Le Royaume-Uni refuse d'admettre qu'une pression extérieure l'ait amené à manquer à ses obligations commerciales, mais il n'a pas

report of the *United Press* concerning secret negotiations between the United Kingdom and the United States of America. That report simply corroborated the assertion that the United Kingdom had failed to fulfil its obligations, owing to pressure from the United States. Wishes had been expressed that representatives should refrain from quoting press reports in connexion with matters of such great significance; on the other hand, however, no official report could be expected on a matter which was admittedly secret. The USSR delegation would welcome confirmation from the United Kingdom concerning the veracity of the *United Press* report.

As regards comparison between the levels of steel production in the Ruhr and in France, it was self-evident that there was no provision specifically stating that steel production in the Ruhr must exceed that of France.

However, even after the First World War United States and United Kingdom monopolies had been instrumental in the reconstruction of German heavy industry by means of large grants to German cartels. The same policy was being carried on again, at present under cover of the Marshall Plan, and France, despite its own national interests, had been forced to make concessions to the United States. The fact that some Governments agreed to make concessions to the United States at the expense of their own national interests was unquestionable; equally certain was the fact that they had agreed to do so under pressure. Therefore, the increase of the steel production of the Ruhr was due to the priority given, under the Marshall Plan, to the industrial rehabilitation of Western Germany, at the expense of other countries, notably of France.

Under the terms of the Anglo-American Loan Agreement, the United Kingdom had been forced to import and pay in dollars for such goods as tobacco and fruit, which it could have obtained at much more advantageous terms from its own colonies. As a result, the United Kingdom had been forced to violate the provisions of that agreement and, for a time, there had been great tension between the United States and the United Kingdom in so far as further credits were concerned.

However, it was neither the appropriate time nor place for a discussion of such matters which should be discussed bilaterally; the question of discrimination as a whole was before the Committee. The policy of discrimination on political grounds, leading to the curtailment of trade, was inadmissible and abnormal.

The discussion had proved very useful in that it had helped to mobilize world public opinion against discrimination; all speakers had agreed that discrimination presented an obstacle to co-operation between Members of the United Nations and that, in itself,

démenti le communiqué de la *United Press* qui fait état de négociations secrètes intervenues entre le Royaume-Uni et les États-Unis d'Amérique. C'est donc bien la pression exercée par les États-Unis — le communiqué corrobore cette affirmation — qui a amené le Royaume-Uni à manquer à ses obligations. On a exprimé le vœu que les représentants s'abstiennent, lorsqu'il s'agit de questions aussi importantes, de faire état de communiqués de presse; cependant on ne peut s'attendre à voir publier un communiqué officiel sur des négociations dont on reconnaît qu'elles sont demeurées secrètes. La délégation de l'URSS serait heureuse que le Royaume-Uni confirmât la véracité de ce communiqué de la *United Press*.

On a comparé les volumes de production de l'acier pour la Ruhr et la France respectivement. Il va de soi qu'aucune disposition ne spécifie expressément que la production de la Ruhr doit dépasser celle de la France.

Mais on se souviendra qu'après la première guerre mondiale déjà les trusts américains et britanniques se sont faits les instruments de la reconstruction de l'industrie lourde allemande en consentant aux cartels allemands des crédits importants. La même politique se répète aujourd'hui, cette fois sous le couvert du Plan Marshall, et la France, au détriment de ses intérêts nationaux, s'est vue contrainte à faire des concessions aux États-Unis. L'on ne saurait nier que certains Gouvernements ont consenti à faire des concessions aux États-Unis, au détriment de leurs intérêts nationaux; il n'est pas moins certain qu'ils ne l'ont fait que sous une pression extérieure. Aussi l'accroissement de la production de l'acier de la Ruhr s'explique-t-il par la priorité donnée, en application du Plan Marshall, à la reconstruction industrielle de l'Allemagne occidentale, aux dépens d'autres pays, notamment de la France.

Le *Loan Agreement* anglo-américain a imposé au Royaume-Uni l'obligation d'importer et de payer en dollars des produits tels que le tabac et les fruits, qu'il aurait pu obtenir de ses colonies à des conditions beaucoup plus avantageuses. En conséquence, le Royaume-Uni a été obligé de contrevenir aux dispositions de cet accord et, pendant un certain temps, lorsqu'il a été question de l'octroi de crédits supplémentaires, les relations des États-Unis et du Royaume-Uni ont été extrêmement tendues.

Mais ni le lieu ni l'heure ne conviennent à une discussion de ces problèmes, qui doivent faire l'objet de négociations bilatérales; c'est toute la question des mesures discriminatoires que la Commission doit examiner. Les mesures discriminatoires tendant, à des fins politiques, à réduire les échanges sont inadmissibles et contraires aux normes du commerce international.

La discussion a eu le grand mérite de soulever l'opinion publique mondiale contre les pratiques discriminatoires; tous les orateurs ont convenu que les mesures discriminatoires entravent la coopération entre les États Membres des Nations Unies et que c'est là un

might prevent discrimination from being practised in the future. The next step was to find a common basis for agreement, to give formal expression to the disapproval which all had expressed of the practice of trade discrimination.

In the opinion of the USSR delegation, the Polish resolution presented the most suitable means of reaching agreement, since no one had objected to the ideas it presented. The Polish delegation had stated that it would consider amendments submitted to its resolution.

As regards the French resolution, the Union of Soviet Socialist Republics shared the views expressed by previous speakers. It would be strange to recommend that Members should be guided by provisions of an international instrument which had not as yet come into force. A solution acceptable to all must be sought; a number of Members had not even participated in the drafting of the Havana charter. Therefore, the French resolution could not serve as a basis for general agreement. The USSR delegation would vote against it.

Mr. W. G. HALL (United Kingdom) said that, when replying to the Yugoslav representative on the previous day he had only wished to correct him on questions of fact. There was no provision in the Anglo-American Loan Agreement which bound the United Kingdom to the United States concept of free trade. The agreement contained no reference to the Havana charter, and the passages quoted by the Yugoslav representative at the present meeting referred not to the charter but to the convertibility of sterling.

It was true that the United Kingdom, together with several other countries, had helped to promote the United Nations Conference on Trade and Employment, held at Havana, but it had acted under no compulsion and had done so of its own free will. He quoted page 14 of the Final Act of the Conference to show that the Havana charter allowed existing preferential systems to remain in force for certain countries, and pointed out that the United Kingdom, its possessions and the Dominions were listed among those countries in annex A of the same Act.

He had not asserted that United Kingdom capital had been invested in Yugoslavia for purely philanthropic motives. Investors naturally expected a certain return for their capital, but he felt that the transaction had been mutually beneficial to both countries and was glad that his country had helped in the industrial development of Yugoslavia.

Replying to the USSR representative, he emphasized that his country had done its utmost to come to terms with the Union of

motif suffisant pour en interdire l'adoption à l'avenir. Il faudra ensuite trouver une formule acceptable pour tous et qui indique en termes formels que la Commission a été unanime à désapprouver les pratiques commerciales discriminatoires.

Pour la délégation de l'URSS, le projet de résolution de la Pologne constitue le moyen le plus approprié d'aboutir à un accord, étant donné que les idées qui y sont présentées n'ont soulevé aucune objection. La délégation polonaise a indiqué qu'elle était prête à examiner les amendements qu'on a proposé d'apporter à son projet de résolution.

En ce qui concerne le projet de résolution de la France, l'URSS s'associe pleinement aux observations qui ont été présentées par les orateurs précédents. Il serait étrange de recommander aux États membres de s'inspirer de dispositions contenues dans un instrument international qui n'est pas encore en vigueur. Il convient de rechercher une solution acceptable pour tous ; un certain nombre d'États membres n'ont pas même participé à la rédaction de la charte de La Havane. Aussi le projet de résolution de la France ne peut-il servir de base à un accord général. La délégation de l'URSS votera contre ce projet.

M. W. G. HALL (Royaume-Uni) déclare que, lorsqu'il a répondu, la veille, au représentant de la Yougoslavie, il entendait seulement procéder à quelques rectifications sur des questions de fait. Aucune disposition du *Loan Agreement* anglo-américain n'oblige le Royaume-Uni à adhérer à la conception que se font les États-Unis de la liberté des échanges. L'accord ne fait pas mention de la charte de La Havane, et les passages cités par le représentant de la Yougoslavie au cours de la présente séance ne concernent pas non plus cette charte, mais la convertibilité de la livre sterling.

Il est exact que le Royaume-Uni, comme plusieurs autres pays, a cherché à contribuer au succès de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et l'emploi tenue à La Havane, mais s'il l'a fait, ce n'est pour obéir à une pression quelconque, mais de son propre gré. M. Hall cite la page 14 de l'acte final de la Conférence qui montre que la charte de La Havane permet à certains pays de maintenir en vigueur leurs systèmes préférentiels et souligne que le Royaume-Uni, ses possessions et les dominions figurent au nombre de ces pays, dans la liste contenue à l'annexe A dudit acte.

M. Hall n'a nullement affirmé que les capitaux britanniques avaient été investis en Yougoslavie à des fins purement philanthropiques. Il est naturel que ceux qui placent leur argent à l'étranger espèrent en retirer un certain profit ; mais il estime que l'opération a été avantageuse pour les deux pays et il est heureux de savoir que le Royaume-Uni ait aidé au développement industriel de la Yougoslavie.

Répondant à M. Aroutiounian, il affirme que son pays a fait tout son possible pour arriver à un accord avec l'Union des Répu-

Soviet Socialist Republics in all fields and particularly in the field of trade relations. On one occasion, the United Kingdom had even compromised in a matter which concerned its legitimate demands in order to reach an agreement, and it was still ready to re-open negotiations at any moment. He was surprised to hear the USSR representative's allegation that his country had failed to deliver some goods under existing commercial agreements, and, if the USSR representative cared to quote any definite instances, he would examine the matter at once. He did not think the USSR representative would be able to do so, as the United Kingdom had never failed to carry out its obligations.

It was not the United Kingdom's fault if the Union of Soviet Socialist Republics now found objections to the Havana charter. If it had accepted the invitation to attend the Havana Conference, it would have been able to state then what it was stating at present so forcibly. He thought it was grossly unfair for a country to refuse to attend a conference and then criticize the decisions it had reached.

Mr. ARUTIUNIAN (Union of Soviet Socialist Republics) said his country alone was responsible for the choice of the conferences it wished to attend. What his opponents were trying to do was to impose their will on his country, and to that it would never agree. Other countries were, of course, free to decide whether they were bound by provisions of the Havana charter, but they should not try to impose upon the Union of Soviet Socialist Republics the decisions of a conference it had considered it impossible to attend.

The French draft resolution implied that all States should abide by those decisions and thus led to division rather than to unity, since it was well known that some States would never agree to be bound by the decisions of the Havana Conference in which they had not participated. The main difference between him and his opponents was that he appealed for a resolution that would unite the Committee, whereas they were trying to impose upon others what was beneficial to them only. Economic collaboration had to be mutually beneficial; it could not be one-sided.

He was in favour of working out a draft that would unite all members of the Committee rather than divide them, and felt that that could be done provided there was a sincere will to agree, especially on the part of the United Kingdom and France.

bliques socialistes soviétiques dans tous les domaines, et, notamment, en ce qui concerne les échanges commerciaux. En une certaine occasion, et alors qu'il ne demandait que son dû, le Royaume-Uni est allé jusqu'à accepter un compromis, afin d'arriver à un accord; le Royaume-Uni est d'ailleurs prêt à reprendre les négociations avec l'URSS à n'importe quel moment. M. Hall a entendu avec surprise le représentant de l'URSS affirmer que le Royaume-Uni n'avait pas livré certaines marchandises, contrairement aux accords commerciaux existant entre les deux pays; si le représentant de l'URSS voulait bien donner des précisions, M. Hall examinerait la question sur-le-champ. Mais il ne croit pas que le représentant de l'URSS puisse préciser ses accusations, car le Royaume-Uni a toujours respecté ses engagements.

Si l'Union des Républiques socialistes soviétiques n'approuve pas les dispositions de la charte de La Havane, le Royaume-Uni n'en est pas responsable. Si l'URSS avait accepté de participer à la Conférence de La Havane, comme elle avait été invitée à le faire, elle aurait pu faire connaître le point de vue qu'elle défend maintenant avec tant d'ardeur. Le représentant du Royaume-Uni estime qu'il est déloyal de la part d'un Gouvernement de refuser d'assister à une conférence et de critiquer ensuite les décisions prises au cours de ladite conférence.

M. AROUTIOUNIAN (Union des Républiques socialistes soviétiques) déclare que son pays est seul maître de décider s'il acceptera ou non d'assister à une conférence. Ce que les adversaires de l'URSS essaient de faire, c'est de lui imposer leur volonté, et cela l'URSS ne l'acceptera jamais. Les autres pays sont naturellement libres de décider s'ils sont liés ou non par les dispositions de la charte de La Havane, mais ils ne devraient pas essayer d'imposer à l'Union des Républiques socialistes soviétiques les décisions d'une conférence à laquelle elle n'a pas jugé bon de prendre part.

Le projet de résolution de la France laisse entendre que tous les États devraient se conformer aux décisions prises à La Havane. Ce projet est susceptible de créer des divisions plutôt que de réaliser l'union au sein de la Commission; on sait bien, en effet, que certains États n'accepteront pas de se soumettre aux décisions d'une conférence à laquelle ils n'ont pas participé. L'URSS est favorable à l'adoption d'une résolution acceptable pour l'ensemble de la Commission; au contraire, ses adversaires s'efforcent d'imposer aux autres ce qui n'est avantageux que pour eux. La collaboration économique doit être avantageuse pour toutes les parties intéressées, et non pas pour une seule.

M. Aroutiounian voudrait que l'on rédigeât un projet de résolution qui rapproche les membres de la Commission, au lieu de les diviser; il estime qu'on y parviendrait si tous les pays, particulièrement le Royaume-Uni et la France, avaient le désir sincère d'arriver à un accord.

Mr. MATTES (Yugoslavia) did not wish to re-open the argument on the Anglo-American Loan Agreement and merely referred all those interested in the subject to the large amount of press reports and other literature published on the loan.

For reasons he had already stated, he could not agree to the French draft resolution.

Mr. LOYO (Mexico) said he could not vote for any resolution mentioning the Havana charter, as his country had not yet ratified that international document. Referring to the Polish draft resolution, he recalled that all the Latin-American States and the United States had met in Bogota at the beginning of the present year and had signed the so-called Bogota Economic Agreement, article 29 of which referred to economic co-operation based on the principle of non-discrimination. It would not be logical, therefore, for Mexico to vote for a draft resolution which condemned one of the signatories to the Bogota Economic Agreement on the ground of economic discrimination, when all such signatories had clearly stated that they were against economic discrimination.

Mr. HSIAO CHU (China) emphasized that his country had always been very interested in the problem of trade discrimination and had taken part in the Havana Conference. The present discussion, however, had not impressed him as being particularly fruitful, and he felt he could not vote for either of the resolutions before the Committee. His objection to the Polish draft resolution was that, as the discussion had clearly shown, it was more political than economic in character. His objection to the French draft resolution was that the Havana charter to which it referred had not yet been ratified by the required number of nations. It should also be borne in mind that the Economic and Social Council had not yet expressed any opinion on the Havana charter, and it would be both unnecessary and inappropriate for the General Assembly to pass a resolution which implied approval of the principles embodied in that charter.

He felt that several aspects of the problem had been overlooked during the present discussion. First of all, the Economic and Employment Commission, whose work had not been regarded as satisfactory in the past even by some of its members, would examine its own organization and work in May 1949 and would report thereon to the Economic and Social Council which would discuss the question at its session in July 1949. Secondly, the General Assembly would probably ask the Economic and Social Council to consider the problem of the development of under-developed countries, which involved the problem of trade. Thirdly, the Havana charter had envisaged three stages of ratification, the last of those being set for September 1949. It would be more appropriate to wait and see how many countries

M. MATTES (Yougoslavie) ne désire pas reprendre la discussion relative au prêt consenti par les États-Unis au Royaume-Uni ; il renvoie ceux que la question intéresse aux nombreux articles et publications qui existent à ce sujet.

Pour les raisons qu'il a déjà exposées, il ne peut accepter le projet de résolution de la France.

M. LOYO (Mexique) ne pourra voter en faveur d'une résolution qui mentionne la charte de La Havane, car son pays n'a pas encore ratifié ce document international. Au sujet du projet de résolution de la Pologne, il rappelle que les représentants des pays de l'Amérique latine et des États-Unis d'Amérique se sont réunis à Bogota au début de 1948 et ont signé un accord économique dont l'article 29 traite de la coopération économique basée sur le principe de la non-discrimination. Il serait donc illogique que le Mexique votât en faveur d'un projet de résolution qui accuse l'un des signataires de l'accord économique de Bogota d'avoir adopté des mesures discriminatoires, alors que tous les signataires ont clairement déclaré qu'ils étaient opposés à toute mesure discriminatoire dans le domaine économique.

M. HSIAO CHU (Chine) souligne que son pays a toujours pris beaucoup d'intérêt à la question de la discrimination en matière de commerce et qu'il a participé à la Conférence de La Havane. Cependant, le présent débat n'a pas paru particulièrement fécond au représentant de la Chine ; il ne pourra voter pour aucune des résolutions soumises à la Commission. Il reproche au projet de résolution de la Pologne d'être, la discussion l'a montré, plus politique qu'économique. Il est opposé au projet de résolution de la France, car celui-ci mentionne la charte de La Havane qui n'a pas encore été ratifiée par un nombre suffisant d'États. En outre, le Conseil économique et social n'a pas encore donné son avis au sujet de la charte de La Havane ; il serait donc à la fois inutile et inopportun que l'Assemblée générale votât une résolution qui tient pour approuvés les principes contenus dans cette charte.

Le représentant de la Chine estime que plusieurs des aspects du problème ont été négligés au cours de la discussion. Tout d'abord, la Commission des questions économiques et de l'emploi — dont les travaux antérieurs n'ont pas été considérés comme satisfaisants, même par certains de ses membres — procédera en mai 1949 à un examen de sa propre organisation et de l'œuvre qu'elle aura accomplie ; la Commission fera rapport à ce sujet au Conseil économique et social, qui discutera de la question à sa prochaine session, en juillet 1949. En second lieu, l'Assemblée générale demandera probablement au Conseil économique et social d'étudier le problème du développement des pays insuffisamment développés, lequel met en jeu la question commerciale. Troisièmement, il est envisagé dans la charte de La Havane que la ratification de cet instrument s'effec-

would be willing to subscribe to the principles embodied in the Charter.

In view of those considerations, he thought the Committee should not spend too much time on the discussion. Since the Committee had to pass some resolution on the subject, although, for his part, he would have preferred to have had none at all, he submitted a draft resolution (A/C.2/147) and moved its formal adoption.

His draft resolution simply referred the matter to the Economic and Social Council which would report thereon to the General Assembly. If the delegations which had submitted the draft resolutions did not regard the report as satisfactory, they would then be able to raise the matter again.

Mr. Lychowski (Poland) said he had been glad to note the assurances given by the representatives of the United States, the United Kingdom and France on the non-existence of any restrictions concerning their trade with East European countries. Indeed, he was most gratified to hear that other countries were still quite free in that field. The Polish delegation would not have expressed any opinion on that subject had it not been for the text of the bilateral agreements concluded between the United States and Western European countries, and it had quoted article 2 of those agreements only as an example of what could give rise to fully justified suspicions.

He then quoted from the preamble to the bilateral agreement concluded between the United States and France, to the effect that the French Government adhered to the principles and purposes of the Foreign Assistance Act; if that meant that the French Government adhered also to section 117 (d) of the same Act, then it would be readily understood that there was much ground for anxiety.

The question of trade relations between Poland and the United States had been mentioned by the Polish delegation only as an example of discrimination in international economic relations based exclusively on political grounds. The aim of the Polish draft resolution was not to put the United States on trial or to have its export policy condemned publicly. He felt, however, that the example of United States discrimination was a convincing illustration of Polish views in the matter. All references to the United States export licensing system contained in the Polish statements of 2 November and 9 November 1948 had been merely intended as examples in support of the main Polish argument.

That argument did not concern only Poland and the United States, or even Europe alone, but the entire world. The Polish delegation wanted to draw the General Assembly's

tuera en trois étapes, dont la dernière est fixée au mois de septembre 1949. Il serait préférable d'attendre, afin de voir combien de pays accepteraient de souscrire aux principes de cette charte.

M. Hsiao Chu estime, pour ces raisons, que la Commission ne devrait pas consacrer trop de temps à ce débat. Puisque la Commission doit prendre une résolution à ce sujet — bien que, pour sa part, il eût préféré qu'on n'en prit point, — il présente formellement un court projet de résolution (A/C. 2/147) et propose à la Commission de l'adopter.

Ce projet de résolution renvoie simplement la question au Conseil économique et social, qui fera rapport à ce sujet à l'Assemblée générale. Si les délégations qui ont soumis des projets de résolution ne considèrent pas le rapport comme satisfaisant, elles seront alors en mesure de soulever à nouveau la question.

M. Lychowski (Pologne) dit qu'il a été heureux de prendre acte des assurances données par les représentants des États-Unis d'Amérique, du Royaume-Uni et de la France qu'aucune restriction n'est apportée à leur commerce avec les pays de l'Europe orientale. Il est certes très heureux d'apprendre que d'autres pays sont toujours absolument libres en ce domaine. La délégation polonaise n'aurait pas exprimé d'opinion à cet égard n'eût été le texte des accords bilatéraux conclus entre les États-Unis et des pays d'Europe occidentale ; il n'a cité l'article 2 de ces accords qu'à titre d'exemple de ce qui pourrait donner naissance à des soupçons pleinement justifiés.

Il cite alors des extraits du préambule à l'accord bilatéral conclu entre les États-Unis et la France, par lequel le Gouvernement français adhère aux principes et aux buts de la Loi sur l'entraide à l'étranger. Si cela signifie que le Gouvernement français adhère également à l'alinéa d) du paragraphe 117 de ce document, l'on comprendra aisément que l'on puisse avoir de sérieuses raisons d'inquiétude.

La délégation polonaise n'a fait allusion aux relations commerciales entre la Pologne et les États-Unis que pour donner un exemple de discrimination pratiquée dans les relations économiques internationales et fondé exclusivement sur des raisons politiques. Le projet de résolution de la Pologne ne vise pas à traduire en jugement les États-Unis, ou à faire condamner publiquement leur politique d'exportation. M. Lychowski estime toutefois que l'exemple de cette discrimination pratiquée par les États-Unis vient illustrer de façon convaincante la manière de voir de la Pologne en la matière. Toutes les références faites dans les déclarations de la Pologne du 2 et du 9 novembre 1948 au régime des licences d'exportation des États-Unis ne tendaient qu'à fournir des exemples à l'appui de la thèse générale de la Pologne.

Cette thèse n'intéresse pas seulement la Pologne et les États-Unis, ou même l'Europe seule, elle intéresse le monde entier. La délégation polonaise désire attirer l'attention de



attention to a general problem and to a tendency which was becoming more and more noticeable in some countries, namely, the tendency to discriminate on purely political grounds.

It might be inferred from the statement made by the United Kingdom representative that Polish nationalization had been detrimental to United Kingdom investors. But the United Kingdom representative should admit that the question had been settled between the two countries on a mutually beneficial basis.

Paying a tribute to the French representative for the spirit of compromise which had prompted his proposal, he said he found it somewhat difficult to pass an opinion on the French draft as he realized the good intentions behind it. The recital of the French draft resolution contained the same ideas as those embodied in the Polish draft, but then the resolution veered in an entirely different direction as it adopted the current, though, in his opinion, wrong, definition of "discrimination" and consequently approached the problem from the angle of the United States and of the Havana charter. He had already outlined on 9 November what he understood by "discrimination". The Polish draft resolution dealt only with one particular aspect of discrimination, namely discrimination based on political considerations.

Several representatives had pointed out that any reference to the Havana charter would be out of place, as some countries had not yet ratified the charter while others did not yet accept it at all. Furthermore, article 86 (3) of the Havana charter made it clear that political problems could not be examined under the Havana charter. The French draft was most illogical in saying that "pending the entry into force of the Havana charter, Member States... (should) be guided by the principles relating to non-discrimination laid down in that charter." How could Member States be guided by an international instrument which was not yet in force? Moreover, even if the charter had been already ratified, it could not apply to political questions.

He would find it very difficult, therefore, to vote for the French proposal. At the present stage of the discussion, there were two draft resolutions before the Committee, namely the French and Polish drafts. Again, the Chinese representative had just submitted another draft resolution (A/C.2/147). The Polish proposal had not obtained unanimous agreement; the French proposal had digressed from the main subject. He felt it was for the Polish delegation to try to facilitate the discussion and to that end he was prepared to withdraw the Polish draft resolution, provided the French draft (A/C.2/143) could be so amended as to reflect the initial aim of the debate.

He agreed with paragraphs 1 and 2 of the

l'Assemblée générale sur une tendance qui se fait jour de plus en plus dans certains pays, à savoir une tendance à appliquer des mesures discriminatoires pour des raisons purement politiques.

La déclaration faite par le représentant du Royaume-Uni pourrait faire croire que les nationalisations polonaises ont causé un préjudice aux actionnaires britanniques. Mais le représentant du Royaume-Uni doit reconnaître que la question a été réglée entre les deux pays sur des bases avantageuses pour l'un comme pour l'autre.

M. Lychowski rend hommage au représentant de la France pour l'esprit de conciliation qui a inspiré sa proposition. Il lui est difficile d'exprimer une opinion sur un projet qui montre les bonnes intentions de la délégation française. Le préambule du projet de résolution de la France contient les mêmes idées que le projet polonais. Mais la résolution prend ensuite une direction tout à fait différente : elle adopte la définition courante — mais erronée, estime M. Lychowski — de la « discrimination », et aborde, de ce fait, le problème sous l'angle des États-Unis et de la charte de La Havane. Le représentant de la Pologne a déjà indiqué, le 9 novembre, ce qu'il entendait par « discrimination ». Le projet de résolution de la Pologne n'a trait qu'à un aspect particulier de la discrimination, à savoir la discrimination fondée sur des motifs politiques.

Plusieurs représentants ont fait ressortir que toute référence à la charte de La Havane serait hors de propos, certains pays n'ayant pas encore ratifié cette charte, tandis que d'autres n'y donnent nullement leur adhésion. En outre, le paragraphe 3 de l'article 86 de cette charte stipule clairement que les problèmes politiques ne peuvent être examinés en vertu de la charte de La Havane. Le projet français est des plus illogiques en ce que, « en attendant l'entrée en vigueur de la charte de La Havane », il recommande que les États membres « s'inspirent des principes relatifs à la non-discrimination énoncés dans cette charte ». Comment les États membres pourraient-ils être guidés par un instrument international qui n'est pas encore en vigueur ? En outre, même si la Charte avait déjà été ratifiée, elle ne pourrait s'appliquer à des questions politiques.

C'est pourquoi M. Lychowski ne pourra guère voter en faveur de la proposition présentée par la France. En ce moment, deux projets de résolutions se trouvent devant la Commission, à savoir le projet français et le projet polonais. Le représentant de la Chine vient également de présenter un troisième projet de résolution (A/C.2/147). La proposition polonaise n'a pas recueilli l'unanimité des voix ; la proposition présentée par la France s'est écartée du sujet principal. M. Lychowski estime qu'il appartient à la délégation polonaise de faciliter la discussion et, dans ce but, il est prêt à retirer le projet de résolution de la Pologne, à condition que le projet présenté par la France soit amendé de façon à refléter l'objet initial des débats.

M. Lychowski est d'accord avec les para-

French draft. However, in view of the controversy aroused by paragraph 3, some representatives stating that the Havana charter was in force and others that it was not, he proposed that the words "...Havana charter constituting a coherent body of rules concerned with international commercial policy, particularly in respect of non-discrimination", should be replaced by the following wording: "...Havana charter which was to constitute a coherent body of rules concerned with international commercial policy, particularly in respect of the economic aspects of non-discrimination."

Article 86, paragraph 3 of the Havana charter laid down that political problems could not be examined under that charter. He therefore proposed to insert between paragraphs 3 and 4 of the French draft resolution the following additional paragraph: "*Considering* that the question of discrimination aimed at exercising political pressure is not dealt with in the Havana charter".

Regarding the operative part of the resolution, he was glad to note that the Chinese representative had already proposed what he himself had in mind. He would propose, however, the following slightly different wording for paragraph 4 of the French draft:

"*Recommends* that the Economic and Social Council examine this question at its next session with the purpose to provide guidance to Member States on the implications of the United Nations Charter precluding discriminatory measures calculated to exercise political pressure."

He wished to make it quite clear that the words "this question" referred to political discrimination and added that, if the French delegation accepted the above amendments, he would be ready to withdraw his draft resolution.

Mr. BORIS (France) said that the only aim of his draft resolution had been to achieve the unanimity which he felt was latent in the Committee regarding certain points of the problem under discussion. He had listened very carefully to all the arguments put forward against the draft, and to all the suggested amendments. Some of those were acceptable, some were less and others not at all. He did not agree that political discrimination was not envisaged in the Havana charter; the charter had dealt with that kind of discrimination by implication.

There were two kinds of economic discrimination based on political considerations. First, if a country openly declared that it wished to exercise economic discrimination for political reasons, article 86 of the Havana charter applied automatically, and the problem was referred to the General Assembly. That seemed to have been the

graphes 1 et 2 du projet français. En raison de la controverse que le texte du paragraphe 3 a soulevée — certains représentants déclarent, en effet, que la charte de La Havane est entrée en vigueur tandis que d'autres le nient, — il propose que le membre de phrase: « de la charte de La Havane, qui constitue un ensemble cohérent de règles relatives à la politique commerciale internationale, notamment en ce qui concerne la non-discrimination », soit remplacé par le texte suivant: « de la charte de La Havane, qui devra constituer un ensemble cohérent de règles relatives à la politique commerciale internationale, notamment en ce qui concerne l'aspect économique de la non-discrimination. »

L'article 86, paragraphe 3, de la charte de La Havane stipule que les dispositions de cette charte ne seraient pas applicables aux problèmes politiques. C'est pourquoi M. Lychowski propose d'insérer le texte suivant entre les paragraphes 3 et 4 du projet de résolution présenté par la France: « *Considérant* que la question des mesures discriminatoires ayant pour but d'exercer une pression politique n'est pas considérée dans la charte de La Havane ».

En ce qui concerne le dispositif de la résolution, M. Lychowski est heureux de constater que le représentant de la Chine a déjà proposé ce qu'il voulait suggérer lui-même. Cependant, il propose de remplacer le paragraphe 4 du projet français par un texte légèrement différent:

« *Recommande* que le Conseil économique et social examine cette question au cours de sa prochaine session en vue de donner aux États membres des indications quant à la portée des dispositions de la Charte des Nations Unies, qui condamnent les mesures discriminatoires ayant pour but d'exercer une pression politique. »

M. Lychowski spécifie que l'expression « cette question » s'applique aux mesures discriminatoires d'ordre politique, et il ajoute que, si la délégation française accepte les amendements qu'il vient de proposer, il est prêt à retirer son propre projet de résolution.

M. BORIS (France) déclare que le seul but de son projet de résolution a été de réaliser l'unanimité au sujet de certains points du problème en discussion, unanimité qui, selon lui, existe déjà à l'état latent. Il a écouté avec attention tous les arguments avancés contre le projet de résolution, de même que tous les amendements proposés. Certains amendements sont acceptables, certains le sont moins, d'autres ne le sont pas du tout. M. Boris n'est pas d'avis que la charte de La Havane ne prévoit pas les mesures discriminatoires d'ordre politique; elle les prévoit implicitement.

Il y a deux genres de mesures discriminatoires d'ordre économique basées sur des considérations politiques. Premièrement, si un pays déclare ouvertement qu'il désire prendre des mesures discriminatoires d'ordre économique pour des raisons politiques, l'article 86 de la charte de La Havane joue automatiquement, et le problème est renvoyé devant l'Assemblée

case envisaged by the representative of Iraq. Secondly, if a country accused of exercising discrimination for political purposes denied such motives and considered that it fulfilled the provisions of the charter relating to non-discrimination, with due regard to the exceptions provided for therein, the case was to be examined in accordance with article 86 by the International Trade Organization, unless the United Nations considered it as a political case.

The French draft resolution contained that implication. For that reason, Mr. Boris could not accept the Polish proposal.

Mr. AUGENTHALER (Czechoslovakia) proposed that, as there was still time and opportunity for agreement, the whole problem should be referred to a drafting sub-committee which would examine the French draft resolution and amendments thereto and the Chinese draft resolution. He understood that the Polish representative had withdrawn his draft resolution and had proposed an amendment to the French draft resolution instead.

The meeting rose at 6.20 p.m.

## SEVENTY-SIXTH MEETING

*Held at the Palais de Chaillot, Paris, on Friday, 12 November 1948, at 3.20 p.m.*

*Chairman:* Mr. Hernan SANTA CRUZ (Chile).

29. Continuation of the discussion on the question of discrimination in international trade (A/C.2/137, A/C.2/143, A/C.2/144, A/C.2/144/Rev. 1, A/C.2/145, A/C.2/146, A/C.2/147, A/C.2/148, A/C.2/150/Rev. 1)

Mr. CHANCO (Philippines) stated that the discussions held in the course of four meetings devoted to the subject had made it apparent to his delegation that the two draft resolutions submitted by Poland (A/C.2/137) and France (A/C.2/143) were irreconcilable. The Polish draft resolution contained a condemnation of one of the Members of the United Nations and attempted to define discrimination without reference to the Havana charter; the French resolution had been criticized for giving undue importance to the Havana charter since the latter had not yet been ratified.

Since the points of view which had motivated the two resolutions were diametrically opposed, and particularly in view of the French representative's inability to accept the Polish amendments to his resolution, it would, in the opinion of his delegation be inadvisable

générale. C'est le cas qui semble avoir été envisagé par le représentant de l'Irak. Deuxièmement, si un pays accusé de prendre des mesures discriminatoires à des fins politiques nie qu'il inspire de telles considérations et prétend qu'il agit conformément aux dispositions de la charte relatives à la non-discrimination, compte tenu des exceptions prévues, le cas doit être examiné par l'Organisation internationale du commerce, conformément à l'article 86, à moins que l'Organisation des Nations Unies ne considère qu'il s'agit d'un problème politique.

Le projet de résolution présenté par la France prévoit ces deux cas. C'est pourquoi M. Boris ne peut accepter la proposition présentée par la Pologne.

M. AUGENTHALER (Tchécoslovaquie) déclare qu'un accord peut encore être réalisé, et il propose de renvoyer l'ensemble du problème à un comité de rédaction qui examinerait le projet de résolution présenté par la France et les amendements proposés, ainsi que le projet de résolution présenté par la Chine. S'il a bien compris le représentant de la Pologne, celui-ci a retiré son projet de résolution et l'a remplacé par un amendement au projet de résolution présenté par la France.

La séance est levée à 18 h. 20.

## SOIXANTE-SEIZIÈME SÉANCE

*Tenue au Palais de Chaillot, Paris, le vendredi 12 novembre 1948, à 15 h. 20.*

*Président:* M. Hernan SANTA CRUZ (Chili).

29. Suite de la discussion sur la question des mesures discriminatoires en matière de commerce international (A/C.2/137, A/C.2/143, A/C.2/144, A/C.2/144/Rev. 1, A/C.2/145, A/C.2/146, A/C.2/147, A/C.2/148, A/C.2/150/Rev. 1)

M. CHANCO (Philippines) estime que les discussions qui se sont poursuivies au cours des quatre séances consacrées à cette question ont permis à sa délégation de se rendre compte du caractère irréconciliable des deux projets de résolutions présentés par la Pologne (A/C.2/137) et la France (A/C.2/143). Le projet de résolution de la Pologne contient une condamnation de l'un des Membres de l'Organisation des Nations Unies et essaie de définir la discrimination sans tenir compte de la charte de La Havane. Le projet de résolution de la France, lui, a été critiqué parce qu'il accorde une importance exagérée à cette même charte, étant donné que celle-ci n'a pas encore été ratifiée.

Puisque les points de vue qui ont motivé ces deux résolutions sont diamétralement opposés, et étant donné notamment qu'il est impossible à la délégation de la France d'accepter les amendements de la Pologne à sa résolution, il semble à la délégation des Phi-

and impractical to refer the draft resolutions to a sub-committee.

He appealed to the representative of France to reconsider his position and to state which of the amendments submitted by Poland he was willing to accept; similarly, he asked the representative of Poland whether it would not be possible for him to withdraw some of his more unacceptable amendments. Unless representatives were willing to reach a compromise solution, it would be useless to refer the matter to a sub-committee. The Philippine delegation favoured reaching a decision without further delay. It could see no point in repeating in sub-committee lengthy discussions which had taken place in the Committee.

In case neither of the two resolutions was adopted, his delegation would vote in favour of the draft resolution submitted by China (A/C.2/147) which presented the possibility of taking concrete and constructive action.

Mr. ARUTIUNIAN (Union of Soviet Socialist Republics) felt that the representative of the Philippines proceeded on an erroneous assumption. The USSR delegation could not agree to that approach to the question.

Recalling the discussions which had taken place during the last four meetings of the Committee, it appeared to him that, if not all the delegations, at least the majority had agreed that discrimination in trade relations between Member States was inadmissible. The USSR delegation considered that that was a sufficient basis for a small drafting committee, such as that proposed in the Czechoslovak draft resolution, to attempt to reach agreement. Moreover, the Philippine representative had contradicted himself; after stating that no common basis for agreement existed, he had appealed to the French delegation to reconsider its position so that the matter might then be referred to a sub-committee. The fact that he had asked the representative of France to indicate which amendments he would accept showed that common agreement was possible. Thus, at the end of his speech, he had refuted his original assumption.

The USSR delegation was of the opinion that common agreement could be reached and it supported the proposal submitted by the representative of Czechoslovakia for the creation of a sub-committee, which would try to find a solution acceptable to all.

Mr. THORP (United States of America) pointed out that the agreement to which the USSR representative had referred existed, but only on the surface. It was apparent that some countries defined trade discrimination as the Polish delegation defined it; others interpreted it according to the provisions of the Havana charter; still others had expressed reservations as regards the definition of discrimination contained in the Havana

Philippines à la fois inopportun, et sans valeur pratique, de renvoyer ces projets de résolution à un sous-comité.

M. Chanco demande au représentant de la France de reviser sa position et d'indiquer ceux des amendements soumis par la Pologne qu'il serait disposé à accepter. Il demande en même temps au représentant de la Pologne s'il ne lui serait pas possible de retirer ceux de ses amendements qui paraissent le moins acceptables. A moins que les représentants ne soient disposés à aboutir à une solution de compromis, il est inutile de renvoyer la question à un sous-comité. La délégation des Philippines voudrait que la Commission prît une décision sans plus tarder. Elle ne voit pas la nécessité de renouveler en sous-comité les discussions prolixes qui ont eu lieu à la Commission.

Au cas où aucune des deux résolutions ne serait adoptée, sa délégation votera en faveur du projet de résolution présenté par la Chine (A/C.2/147), qui offre la possibilité de mesures concrètes et constructives.

M. AROUTIOUNIAN (Union des Républiques socialistes soviétiques) estime que le représentant des Philippines se fonde sur une hypothèse erronée, et la délégation de l'URSS ne peut accepter sa façon d'envisager le problème.

Rappelant les discussions qui se sont poursuivies pendant les quatre dernières séances de la Commission, il en déduit que, sinon toutes les délégations, du moins la majorité d'entre elles sont tombées d'accord pour admettre que les mesures discriminatoires dans les relations commerciales entre les États membres sont inadmissibles. La délégation de l'Union soviétique voit là une base suffisante sur laquelle un petit comité de rédaction, tel que celui que la Tchécoslovaquie propose dans son projet de résolution, pourrait s'efforcer d'aboutir à un accord. De plus, le représentant des Philippines s'est contredit; après avoir déclaré qu'il n'existait aucune base commune d'accord, il a demandé à la délégation française de reviser sa position afin que la question puisse ensuite être renvoyée à un sous-comité. Le fait qu'il ait demandé au représentant de la France d'indiquer quels amendements il serait disposé à accepter prouve qu'un accord est possible. Ainsi, la fin de son discours contredit son hypothèse initiale.

La délégation de l'URSS est d'avis qu'un accord peut intervenir, et elle appuie la proposition du représentant de la Tchécoslovaquie visant à la création d'un sous-comité qui s'efforcera de trouver une solution acceptable pour tous.

M. THORP (États-Unis d'Amérique) fait observer que l'accord dont parle le représentant de l'Union soviétique existe bien, mais en apparence seulement. Il est manifeste que certains pays définissent la discrimination en matière de commerce comme le fait la délégation de la Pologne; d'autre pays l'interprètent selon les dispositions de la charte de La Havane; d'autres, enfin, ont exprimé des réserves concernant la définition de la discri-

charter, although they had not signified their approval of the Polish resolution either. Therefore, it was evident that no agreement existed on the substantive meaning of the word "discrimination" and it would be difficult for a drafting sub-committee to find a definition which in the future would not give rise to misunderstandings and recriminations.

The proposal submitted by the Chinese delegation was not a very satisfactory solution for two reasons: the Economic and Social Council was not any more competent or wise than the present Committee, and to refer the matter to the Council would mean that the debates which had taken place in the Committee would merely be repeated without leading to any solution. The chief reason, however, was that, if the General Assembly adopted a decision which implied that the Havana charter might be in need of revision, that would be interpreted by the minority groups opposed to that instrument as an indication of the General Assembly's dissatisfaction with the Havana charter and might have an unfortunate effect on the adherence of some countries to the charter. For those two reasons the United States delegation was not able to support the Chinese draft resolution although the intentions of the Chinese representative could, of course, not be questioned.

Mr. HUNEIDI (Syria) recalled that, at the previous meeting, he had expressed the view that the best procedure for the Committee to follow would be to drop the matter, in spite of its importance, because of the particular circumstances which tended to lead the debate in a certain direction.

Several delegations had indicated their support of that view, and as a result Belgium, Denmark, Norway, and Syria had collaborated on a draft resolution (A/C.2/150/Rev. 1) which he wished to submit to the Committee.

He hoped the Committee would not misunderstand the motives of his delegation and he stressed that it had always acted in the best interests of the Committee.

The CHAIRMAN said that, in the light of the new resolution which had been submitted, the voting procedure would have to be revised and the joint draft resolution submitted by Syria, Norway, Denmark and Belgium would have to be voted upon first.

Mr. CHANCO (Philippines) wished to clarify the statement he had made earlier which apparently had been misunderstood by the representative of the USSR.

His delegation felt that, at the present stage, the Committee was not in a position to arrive at agreement even if the matter was referred to a sub-committee. However, before a sub-committee was set up, it would be desirable to hear whether the representatives of France and Poland could revise their positions; if they agreed and a wider area of

mination contenue dans la charte de La Havane, sans d'ailleurs signifier pour autant leur approbation de la résolution de la Pologne. Cela prouve bien qu'il n'existe pas d'accord sur la signification réelle du terme « discrimination » ; il sera donc difficile à un sous-comité de rédaction de trouver une définition qui ne donnerait pas lieu dans l'avenir à des malentendus et à des récriminations.

La proposition soumise par la délégation de la Chine ne présente pas de solution satisfaisante, et cela pour deux raisons : le Conseil économique et social n'est en aucune façon plus compétent ni plus savant que la présente Commission, et le renvoi de la question devant le Conseil signifierait la simple répétition des débats qui ont eu lieu au sein de la Commission, sans qu'aucune solution intervienne. La principale raison, toutefois, est que, si l'Assemblée générale adoptait une décision impliquant qu'une révision de la charte de La Havane pourrait s'avérer nécessaire, les groupes minoritaires hostiles à cet instrument verraient dans cette mesure l'indication que l'Assemblée générale désapprouve la charte de La Havane, et cela pourrait avoir des conséquences regrettables sur l'adhésion de certains pays à cette charte. Pour ces deux raisons, la délégation des États-Unis ne peut appuyer le projet de résolution de la Chine, bien que les intentions du représentant de la Chine ne puissent, bien entendu, être mises en doute.

M. HUNEIDI (Syrie) rappelle qu'à la séance précédente il a exprimé l'opinion que la meilleure façon d'agir que puisse adopter la Commission serait d'abandonner la question, malgré son importance, en raison des circonstances particulières qui ont imprimé au débat une certaine orientation.

Plusieurs délégations ont indiqué qu'elles partageaient cette manière de voir, et, en conséquence, la Belgique, le Danemark, la Norvège et la Syrie ont rédigé en commun un projet de résolution (A/C.2/150/Rev. 1) que l'orateur a l'honneur de présenter à la Commission.

Il espère que la Commission ne se méprendra pas sur les motifs qui ont incité sa délégation, et il souligne que celle-ci a toujours agi dans l'intérêt de la Commission.

Le PRÉSIDENT déclare que l'existence du nouveau projet de résolution qui vient d'être soumis oblige la Commission à modifier la procédure de vote et à voter d'abord sur le projet de résolution présenté conjointement par la Syrie, la Norvège, le Danemark et la Belgique.

M. CHANCO (Philippines) voudrait préciser la déclaration qu'il a faite il y a quelques instants et que le représentant de l'URSS semble avoir mal interprétée.

Sa délégation estime qu'au point où elle en est, la Commission n'est pas en mesure d'aboutir à un accord, fût-ce en renvoyant la question à un sous-comité. En tout cas, avant de constituer un sous-comité, il serait souhaitable de savoir si les représentants de la France et de la Pologne peuvent réviser leur position ; s'ils y consentent et si les chances d'un

agreement was possible the Philippine delegation would vote in favour of setting up a sub-committee.

Mr. HYDER (Pakistan) said that the fact that discrimination in trade existed was indisputable; however, a resolution could hardly solve the problem. He would suggest that the delegations which had submitted resolutions to remove the obstacle to the delivery of goods should wait and see whether, in the course of the coming year, the situation did not improve by itself. If it did, there would be no need for a resolution; if it did not, resolutions could be submitted again.

He appealed to the Chinese representative to withdraw his draft resolution and hoped that he would respond as generously to his appeal as had the representative of Poland at the preceding meeting.

Mr. MOE (Norway), as co-sponsor of the draft resolution submitted by the representative of Syria, expressed his warmest support for it on the following grounds. Norway had signed the Havana charter but it felt that the representatives who had not participated in the United Nations Conference on Trade and Employment should not have a majority decision imposed on them obliging them to follow the principles embodied in that charter.

Those who had not attended the Conference at Havana should however also recognize that it would be unfair to ask the members of the Committee to accept the definition of non-discrimination contained in the Polish resolution, and to adopt a resolution deviating from the provisions of the Havana charter.

His delegation felt that it was difficult, if not impossible, to take a sound decision on such a difficult and complex problem. The Conference at Havana had discussed the subject of discrimination for weeks; could the Committee after only a few sessions really arrive at an effective solution? For those reasons his delegation was of the opinion that the best course to follow would be not to take any decision at present.

Mr. Lychowski (Poland) said he wished to deal with one point of the discussion, while reserving his right to speak on others later. Regarding the voting procedure, he had been surprised by the Chairman's suggestion that the Syrian draft resolution (A/C.2/150/Rev. 1) should be first on the list. He believed that, if the Committee decided to take no action whatever after four days of discussion, the decision would be equivalent to a decision of substance and not of procedure. If the existing proposal on procedure before the Committee, namely, the Czechoslovak proposal (A/C.2/144/Rev. 1) were rejected, the Committee should follow rule of procedure 120 and vote on the Syrian proposal last.

accord sont plus grandes, la délégation des Philippines votera pour la constitution d'un sous-comité.

M. HYDER (Pakistan) déclare qu'on ne saurait nier l'existence de pratiques discriminatoires dans le commerce; toutefois, une résolution résoudra difficilement le problème. Il invite les délégations qui ont présenté des projets de résolution tendant à supprimer les obstacles qui s'opposent à la distribution des produits à temporiser pour voir si, dans le cours de l'année qui vient, la situation ne s'améliorera pas d'elle-même. Si elle s'améliore, point ne sera besoin d'un projet de résolution; dans le cas contraire, on pourra présenter de nouveau des projets de résolutions.

Il demande au représentant de la Chine à retirer son projet de résolution et il espère que celui-ci répondra à son appel aussi généreusement que l'a fait le représentant de la Pologne à la séance précédente.

M. MOE (Norvège), l'un des auteurs du projet de résolution présenté par le représentant de la Syrie, indique pour quelles raisons il adhère entièrement à ce projet. Bien que signataire de la charte de La Havane, la Norvège estime que les représentants qui n'ont pas participé à la Conférence des Nations Unies sur le commerce et l'emploi ne devraient pas être contraints par une décision de la majorité à appliquer les principes inscrits dans cette charte.

Mais ceux qui n'étaient pas présents à La Havane doivent, de leur côté, reconnaître qu'il serait peu équitable de demander aux membres de la Commission d'accepter la définition de la non-discrimination contenue dans le projet de résolution de la Pologne et d'adopter une résolution qui s'écarte des dispositions de la charte de La Havane.

Il est difficile, sinon impossible, de l'avis de sa délégation, de prendre une décision bien fondée sur un problème aussi délicat et aussi complexe. La Conférence de La Havane a passé des semaines à discuter la question des pratiques discriminatoires; comment la Commission pourrait-elle, au bout de quelques séances seulement, y apporter une solution efficace? C'est pour ces raisons que, dans l'opinion de sa délégation, le mieux serait de ne prendre aucune décision pour le moment.

M. Lychowski (Pologne) voudrait examiner un point de la discussion, tout en se réservant le droit de présenter ses observations sur d'autres points ultérieurement. En ce qui concerne la procédure de vote, il est surpris de voir le Président proposer de mettre aux voix d'abord le projet de résolution de la Syrie (A/C.2/150/Rev. 1). Il croit que si la Commission décide, après quatre jours de débats, de ne prendre aucune mesure, cette décision équivaldra à une décision de fond et non de procédure. Si la motion de procédure dont la Commission est saisie, c'est-à-dire la proposition tchécoslovaque (A/C.2/144/Rev. 1), est rejetée, la Commission devra, conformément à l'article 120 du règlement intérieur, voter en dernier sur la proposition de la Syrie.



The CHAIRMAN quoted a similar problem of procedure which had arisen in the Joint Second and Third Committee and said that the rule mentioned by the Polish representative applied to voting on substantive resolutions only. For his part he regarded the Syrian proposal that no action should be taken as a procedural resolution.

Mr. Lychowski (Poland) pointed out that, in the case mentioned by the Chairman, the Joint Second and Third Committee had decided to take no action on the problem of migration because that problem was already being examined by another United Nations organ. Hence it had been a procedural decision. The present case was different, however, in so far as no United Nations organ was dealing with the question of trade discrimination on political grounds. To drop the matter in those circumstances would be a decision of substance and not of procedure, and therefore subject to the provisions of rule 120.

The CHAIRMAN pointed out that he could be guided only by the contents and not the motives of draft resolutions. It was for the Committee to alter the ruling of the Chair if it so desired.

Mr. Boris (France) replied to the representative of the Philippines who had asked him whether he thought that the Polish and French draft resolutions could be merged into one text. He had said on the previous day that some of the amendments to his resolution were wholly acceptable, some were less and others not at all. He would agree with some reservations on the wording to the first and second Polish amendments; the third amendment was more difficult to accept as it was the French delegation's opinion that the Havana charter had dealt with the problem of trade discrimination on political grounds by implication. The main difficulty centred around the operative part of the Polish amendment. The Polish representative recommended the same course of action as the Chinese representative had done. He felt it was bad tactics always to refer unsolved problems to other organs and to burden the already heavy agenda of the Economic and Social Council. Referring the matter to the Council would only reopen the debate from the very beginning. The Committee had examined the problem from various angles and had fully explored the ground. Would the Council be able to do more?

The French delegation had felt that the purpose of the debate was to try to find some new principles on which the Committee could reach unanimity. He had thought the task would be impossible unless there was a sound

Le PRÉSIDENT, rappelant qu'un problème de procédure analogue s'est posé au sein de la Commission mixte des Deuxième et Troisième Commissions, déclare que l'article mentionné par le représentant de la Pologne s'applique seulement au vote sur les projets de résolutions ayant trait à des questions de fond. Pour sa part, il considère la proposition de la Syrie, selon laquelle aucune mesure ne doit être prise, comme une motion de procédure.

M. Lychowski (Pologne) souligne que, si, dans l'exemple cité par le Président, la Commission mixte des Deuxième et Troisième Commissions a décidé de ne prendre aucune mesure sur la question des migrations, c'est parce qu'un autre organe des Nations Unies étudiait déjà ce problème. Il s'agissait donc bien d'une décision de procédure. Mais il en va autrement dans le cas actuel, car aucun autre organe des Nations Unies ne traite des mesures discriminatoires en matière de commerce fondées sur des raisons politiques. Dans ces conditions, abandonner la question serait prendre une décision de fond, et non de procédure, qui tomberait dès lors sous le coup de l'article 120.

Le PRÉSIDENT fait observer qu'il ne peut prendre en considération que la teneur et non les motifs des projets de résolutions. Il appartient à la Commission de modifier la décision du Président si elle le désire.

M. Boris (France) répond au représentant des Philippines, qui lui a demandé s'il estimait possible de fondre en un seul texte les projets de résolution de la Pologne et de la France. Il a indiqué la veille que certains des amendements qu'on propose d'apporter à son projet de résolution sont acceptables, d'autres le sont moins et certains ne le sont pas du tout. Il donnerait son adhésion, tout en faisant quelques réserves sur leur rédaction, au premier et au deuxième amendement de la Pologne; il lui est plus difficile d'accepter le troisième amendement, car la délégation française estime que la charte de La Havane a traité implicitement le problème des mesures discriminatoires en matière de commerce fondées sur des raisons politiques. C'est le dispositif de l'amendement polonais qui soulève la principale difficulté. Le représentant de la Pologne recommande la même procédure que le représentant de la Chine. L'orateur estime mauvaise la méthode qui consiste à renvoyer toujours à d'autres organes l'étude des problèmes non résolus et d'alourdir l'ordre du jour déjà chargé du Conseil économique et social. Renvoyer la question au Conseil obligerait à reprendre la question au point de départ. La Commission a examiné le problème sous plusieurs angles et a exploré le problème en tous sens. Que pourrait faire de mieux le Conseil?

La délégation française estime que les débats devaient tendre à découvrir un certain nombre de principes nouveaux susceptibles d'obtenir l'adhésion unanime de la Commission. Elle pense que la Commission ne pourrait

starting point, and he had chosen the Havana charter as that starting point. The charter was the result of much hard work and contained definitions of non-discrimination and permissible exceptions thereto. He realized, however, that even some of the signatories to the Final Act of the Conference on Trade and Employment could not accept the Havana charter as a suitable starting point.

As there was no agreement either on the definitions of discrimination or on the limitations to the permissible exceptions, referring the matter to the Economic and Social Council would be tantamount to asking the Council to do the work of the Conference at Havana all over again. How could the Committee take a decision on discrimination based on political grounds, in other words abnormal discrimination, when it had no definite knowledge of the legal exceptions to the principle of non-discrimination, in other words normal discrimination?

The USSR representative had accused him of trying to impose the decisions of the Conference at Havana on the USSR and other countries. The French delegation had merely tried to use the definitions contained in the charter and not to impose its provisions upon anyone. He had only suggested that Member States "be guided by the principles relating to non-discrimination laid down in the charter." If the Havana charter were not accepted as a suitable basis for the discussion, if it could not even be used as a kind of dictionary for various definitions, what did the Committee expect the Economic and Social Council to achieve? It was his firm belief that the Council would not be able to solve the problem. Moreover, he felt that to refer the question, after it had been so thoroughly examined, to the Economic and Social Council was to adopt a facile solution and to follow the line of least resistance. The French delegation therefore was firmly opposed to such a course of action.

It had also been argued that specific cases in addition to a general principle were involved in the discussion. He was opposed to the Economic and Social Council being asked to examine specific cases as a result of the Committee's discussion. Any delegation was free to raise the matter in the Council if it so desired, but it was not the rule of the Committee to do so.

In view of the above considerations, he was opposed to the Polish amendments and did not see how a drafting sub-committee could succeed in merging the French and Polish draft resolutions. He would therefore vote against the Czechoslovak proposal. Despite the arguments put forward against

mener à bien cette tâche si elle n'adoptait pas un point de départ solide, et c'est la charte de La Havane qu'elle a choisie pour ce point de départ. La charte est le résultat d'un travail laborieux et considérable; elle contient des définitions de la non-discrimination et des exceptions à la règle de non-discrimination. Toutefois, la délégation française comprend que, même parmi les signataires de l'acte final de la Conférence sur le commerce et l'emploi, certains ne pourraient accepter la charte de La Havane comme un point de départ approprié.

Étant donné qu'aucun accord ne s'est réalisé ni sur les définitions des mesures discriminatoires, ni sur la limitation du nombre des exceptions autorisées, renvoyer la question au Conseil économique et social équivaldrait à demander au Conseil de refaire tout le travail accompli par la Conférence de La Havane. Comment la Commission pourrait-elle prendre une décision sur les mesures discriminatoires fondées sur des raisons politiques, en d'autres termes sur les mesures discriminatoires anormales, alors qu'elle n'a pas une connaissance précise des exceptions légales à la règle de non-discrimination, c'est-à-dire de la discrimination normale?

Le représentant de l'URSS a accusé la délégation française de chercher à imposer à l'URSS et à d'autres pays les décisions de la Conférence de la Havane. La délégation française a simplement cherché à employer les définitions contenues dans la charte; elle n'a cherché à imposer à aucun pays les dispositions de celle-ci. M. Boris n'a fait que proposer que les États membres « s'inspirent des principes relatifs à la non-discrimination énoncés dans cette charte ». Si l'on n'accepte pas comme base de discussion la charte de La Havane, si l'on ne peut même pas s'y reporter comme à une sorte de dictionnaire pour utiliser diverses définitions, quel résultat la Commission attend-elle du Conseil économique et social? Il est convaincu que le Conseil ne sera pas en mesure de résoudre le problème. De plus, il estime que renvoyer la question au Conseil économique et social, alors qu'elle a été l'objet d'un examen aussi approfondi, c'est adopter la solution facile et suivre la ligne de moindre résistance. Aussi la délégation française est-elle fermement opposée à l'adoption d'une telle mesure.

On a prétendu également que les débats avaient soulevé, outre un principe général, des problèmes particuliers. M. Boris s'oppose à ce qu'on demande au Conseil économique et social d'examiner certains problèmes particuliers qui ont surgi à la suite des débats de la Commission. N'importe quelle délégation est libre, si elle le désire, de soulever une question de cette origine au sein du Conseil, mais ce n'est pas là le rôle de la Commission.

C'est pour ces raisons qu'il ne peut accepter les amendements de la Pologne, et il ne voit pas comment un sous-comité de rédaction pourrait réussir à fondre en un texte unique les projets de résolution de la France et de la Pologne. Il votera donc contre la proposition de la Tchécoslovaquie. En dépit des arguments

his own draft resolution, he would not withdraw it in the hope that it might serve as a basis of agreement if the Syrian proposal was not adopted by the Committee.

Mr. BORBERG (Denmark) spoke in support of the joint draft resolution his delegation had submitted together with the delegations of Syria, Norway and Belgium (A/C.2/150/Rev. 1). He felt that the discussion had led to a greater spirit of understanding and tolerance in the Committee and was sponsoring the joint draft resolution because he regarded it as the most conciliatory proposal. Nothing in that proposal precluded anyone from raising the matter again in the Economic and Social Council.

Mr. AUGENTHALER (Czechoslovakia) said he fully agreed that the Committee had no right to condemn anyone, as only the Security Council could take action concerning individual countries. It had become clear, however, that the discrimination practices described during the discussion were possible, and that there was a danger of their becoming more and more widespread in the present heated atmosphere of the world. In those circumstances, no action by the Committee would amount to encouraging practices which violated the principles of the United Nations Charter.

He sincerely hoped that a drafting sub-committee might be able to agree on a text which would win the general approval of the Committee. It was, of course, hard, if not impossible, for the Committee to draw a very clear line of distinction between discrimination due to economic requirements and discrimination based on political considerations. He thought, however, that the principle of non-discrimination should be embodied in a resolution of the Committee, after which the Economic and Social Council could arrive at more precise definitions and come to further conclusions. He firmly believed that the draft resolutions before the Committee were part of the fight for peace.

Mr. ARUTIUNIAN (Union of Soviet Socialist Republics) said all members of the Committee had agreed that the Polish draft resolution raised a very serious point concerning collaboration between the United Nations. The Polish proposal had led to a very interesting discussion. It was wrong therefore to propose that no action should be taken at the present stage. The Chairman had rightly pointed out that he could not be concerned with the motives which prompted draft resolutions but only with their contents. However, the Polish representative had amply demonstrated that the draft resolution submitted jointly by Syria and three other countries was a substantive and not a procedural resolution.

qui ont été opposés au projet de résolution soumis par lui, il ne le retirera pas, car il espère qu'il pourra servir de base à un accord si la Commission rejette la proposition de la Syrie.

M. BORBERG (Danemark) appuie le projet de résolution que son pays a présenté de concert avec la Syrie, la Norvège et la Belgique (A/C.2/150/Rev. 1). Il estime que les débats ont développé un esprit de compréhension et de conciliation au sein de la Commission, et s'il recommande le projet de résolution en question, c'est qu'il le considère comme la proposition la plus propre à concilier les divergences de vue. Rien dans cette proposition n'interdit à quiconque de soulever de nouveau la question au sein du Conseil économique et social.

M. AUGENTHALER (Tchécoslovaquie) déclare qu'il est parfaitement d'avis que la Commission n'a pas le droit de condamner qui que ce soit et que seul le Conseil de sécurité peut prendre des mesures contre un pays quelconque. Toutefois, les débats l'ont mis en lumière, des pratiques discriminatoires telles que celles dont il a été question sont possibles et, dans l'atmosphère troublée dans laquelle vit actuellement le monde, il est à craindre qu'elles ne se répandent de plus en plus. Si, dans ces conditions, la Commission ne prend aucune mesure, cela équivaldrait à encourager des pratiques qui violent les principes reconnus dans la Charte des Nations Unies.

Il exprime en toute sincérité le vœu qu'un sous-comité de rédaction puisse établir un texte qui obtienne l'approbation générale de la Commission. Il est évidemment difficile, sinon impossible à la Commission de tracer une ligne de démarcation très nette entre les mesures discriminatoires motivées par des nécessités économiques et les pratiques discriminatoires fondées sur des raisons politiques. Cependant, il estime que la Commission devrait énoncer dans un projet de résolution le principe de non-discrimination qui permettrait au Conseil économique et social d'aboutir à des définitions plus précises et à de nouvelles conclusions. Il est fermement convaincu que les projets de résolution soumis à la Commission contribuent à la défense de la paix.

M. AROUTIOUNIAN (Union des Républiques socialistes soviétiques) constate que tous les membres de la Commission ont reconnu que le projet de résolution de la Pologne posait un problème très important pour la collaboration entre les Nations Unies. La proposition de la Pologne a provoqué, dit-il, une discussion très intéressante, c'est pourquoi il n'est pas juste de proposer de ne prendre aucune mesure pour le moment. Le Président a fait remarquer avec raison qu'il n'a pas à tenir compte des raisons qui motivent les projets de résolutions, mais seulement de la teneur de ces projets. Cependant, le représentant de la Pologne a amplement démontré que le projet de résolution qui a été soumis conjointement par la Syrie et trois autres pays est une résolution de fond, et non de procédure.

The Committee could decide either that it had sufficiently considered the question, and it should then adopt a resolution thereon, or else that it had not examined the question sufficiently, and it should then refer it to the Economic and Social Council. For his part, he thought that the question had been sufficiently debated, but was prepared to agree to either course. He emphasized very strongly, however, that it would not be worthy of the Committee to adopt an ostrich policy and refuse to take any action whatsoever.

He fully realized that it would be in the interests of some countries to have no action on the substance of the question. The United States, for instance, was making very great use indeed of discrimination on political considerations, using its exports as a means of pressure on other countries. United States pressure on the export policy of the United Kingdom was a striking illustration of such discrimination. The United Kingdom representative had denied the existence of any such pressure. Two weeks ago, however, *Reuters*, a British news-agency, had reported, in connexion with trade negotiations between the United Kingdom and the USSR, that, while the USSR scrupulously fulfilled all its obligations and had even supplied more wheat than it had promised, the United Kingdom had failed to carry out its commitments. The failure was due to United States pressure under the Marshall Plan. It could be easily understood, therefore, why certain countries preferred that no action should be taken in the matter.

The USSR delegation was convinced that it would be wrong and unwise to take no action, as it would amount to playing into the hands of those who used their export policy to exercise political pressure and to take advantage of the economic difficulties of other countries to enslave them both economically and politically.

The Polish representative had gone a long way to try to reach agreement; that was demonstrated by the amendments he had proposed to the French draft resolution at the previous meeting. The reply of the French representative, however, showed that the French delegation had known that its draft resolution would divide the Committee rather than unite it. Indeed, the French representative had known that many countries would never agree to be bound by the decisions of the Havana Conference. The French proposal aimed at undermining the possibility of any agreement and having a proposal suitable to the majority accepted. Of course, the majority could finally do what it wished, but, if the discussion had shown that agreement could be reached, he did not see why the Committee should not try to reach it. The Committee had to take some decision on the substance of the matter under discussion,

La Commission peut décider soit qu'elle a suffisamment examiné la question, et dans ce cas elle doit adopter une résolution sur ce point, soit qu'elle ne l'a pas examinée suffisamment, et alors elle doit la renvoyer au Conseil économique et social. Pour sa part, le représentant de l'URSS pense que la question a été suffisamment discutée, mais il est prêt, dit-il, à approuver l'une ou l'autre de ces décisions. Il tient, cependant, à faire ressortir qu'il ne serait pas digne de la Commission d'adopter la politique de l'autruche en se refusant à prendre une mesure, quelle qu'elle soit.

Il comprend parfaitement que certains pays auraient intérêt à ce qu'aucune mesure ne soit prise touchant le fond de la question. Il est certain, par exemple, que les États-Unis ont largement recours aux mesures discriminatoires pour des considérations d'ordre politique, utilisant leurs exportations pour faire pression sur d'autres pays. La pression que les États-Unis exercent sur la politique d'exportation du Royaume-Uni est un exemple frappant de cette discrimination. Le représentant du Royaume-Uni a démenti l'existence d'une pression de ce genre, mais, il y a deux semaines, l'agence Reuter — agence d'information britannique, — parlant des négociations commerciales entre le Royaume-Uni et l'URSS, a déclaré que, si l'URSS a rempli scrupuleusement toutes ses obligations, et avait même fourni plus de blé qu'elle n'en avait promis, en revanche, le Royaume-Uni n'avait pas tenu ses engagements. Cette défaillance est due à la pression exercée par les États-Unis du fait du Plan Marshall. Dès lors, il est facile de comprendre pourquoi certains pays préfèrent qu'aucune mesure ne soit prise en la matière.

La délégation de l'URSS est convaincue, poursuit-il, qu'il ne serait ni plausible, ni sage de ne prendre aucune mesure, car ce serait faire le jeu de ceux qui se servent de leur politique d'exportation pour exercer une pression politique sur d'autres pays, tirant avantage de leurs difficultés économiques pour les réduire en esclavage, tant dans le domaine économique que dans le domaine politique.

Le représentant de la Pologne a fait, dit-il, de grands efforts pour tenter d'arriver à un accord; il l'a prouvé par les amendements qu'il a proposés d'apporter au sujet de résolution de la France, à la séance précédente. Or la réponse du représentant de la France a montré que la délégation française, en présentant son projet de résolution, n'ignorait pas qu'il était de nature à diviser la Commission plutôt qu'à réaliser l'accord. En fait, le représentant de la France savait bien que beaucoup de pays ne consentiraient jamais à être liés par les décisions de la Conférence de La Havane. La proposition de la France vise à saper toute possibilité d'accord et à faire adopter une proposition conforme aux vœux de la majorité. Naturellement, la majorité est libre, en fin de compte, d'agir comme elle l'entend, mais la discussion a montré qu'un accord est possible, et le représentant de l'URSS ne voit pas pourquoi la Commission n'essaierait pas de le

even if that meant defeat for the USSR point of view. The proposal that no decision should be taken left a free hand to those who used discrimination.

Mr. HSIAO CHU (China) stated that the Chinese delegation had undertaken to submit its draft resolution (A/C.2/147), because it feared that the majority of the Committee would not agree to take no action on the resolutions submitted, although his delegation felt that such a course might be preferable.

His delegation would support either of two alternatives: it would prefer that the Committee should take no action on the draft resolutions, but, if that was impossible, it would be in favour of referring the matter to the Economic and Social Council.

He regretted that the representative of France had misunderstood his motives in submitting the draft resolution. The Chinese delegation had never sought to take the line of least resistance; its purpose was always to find a means of conciliating opposing points of view. The Chinese proposal was not poor strategy, as the representative of France had said; it was not strategy at all, it merely aimed at promoting the work of the Committee and arriving at the best possible solution. Nor did it try to circumscribe the normal meaning of discrimination, for there was no such normal meaning.

As regards the remarks of the United States representative, he wished to point out that, if countries accepted the Havana charter and had a strong determination to ratify it, referring the question to the Economic and Social Council could have no effect on that determination. If, on the other hand, they were hesitating to ratify the charter, then the fact that the Economic and Social Council was considering the question would have no effect on their action. Therefore the objections of the United States representative to his draft resolution were not justified. His delegation also did not agree with the contention that the Economic and Social Council was neither more competent nor wiser than the Committee. Furthermore, the resolution merely called upon the Council to consider the question; it did not require the Council to take any decision, nor even to report to the General Assembly.

As regards the joint draft resolution submitted by the representatives of Syria, Norway, Denmark and Belgium, his delegation would warmly support it, since it had from the very beginning believed that the Committee should take no action on the draft resolutions. He merely wished to suggest that reference to the draft resolution submitted by his delegation should be deleted

réaliser. La Commission doit prendre une décision quelconque sur le fond de la question en cours d'examen, même si cette décision doit être contraire aux vues de l'Union soviétique. Adopter la proposition de ne prendre aucune décision serait laisser les mains libres à ceux qui ont recours aux mesures discriminatoires.

M. HSIAO CHU (Chine) déclare que la délégation de la Chine a décidé de présenter son projet de résolution (A/C.2/147) de crainte que la majorité de la Commission ne soit pas d'avis de s'abstenir de prendre une décision concernant les résolutions proposées, bien que la délégation chinoise estime qu'une telle ligne de conduite serait cependant préférable.

La délégation de la Chine appuiera l'une ou l'autre solution; elle préférerait que la Commission ne prit aucune mesure concernant les divers projets de résolution, mais, si cette solution s'avère impossible, elle préconisera de renvoyer la question pour étude au Conseil économique et social.

M. Hsiao Chu regrette que le représentant de la France ait mal interprété les motifs qui lui ont fait présenter son projet de résolution. La délégation de la Chine n'a jamais cherché à adopter une solution de facilité; son but a toujours été de trouver un moyen de concilier les points de vue opposés. La proposition faite par sa délégation ne témoigne pas d'une stratégie médiocre, comme l'a déclaré le représentant de la France; toute notre stratégie, si stratégie il y a, tend à favoriser le travail de la Commission en vue d'aboutir à la meilleure solution possible. Cette proposition n'essaie pas non plus de « limiter » le sens normal du mot « discrimination », car il n'a pas de sens normal.

En ce qui concerne les remarques faites par le représentant des États-Unis, l'orateur désire faire remarquer que, si des pays acceptent la charte de La Havane et sont déterminés à la ratifier, le fait de renvoyer la question en cours de discussion au Conseil économique et social ne saurait avoir aucun effet sur cette détermination. En revanche, si ces pays hésitent à ratifier la charte, le fait que le Conseil économique et social étudie la question n'aura aucun effet sur leur décision. Par conséquent, les objections élevées par le représentant des États-Unis contre son projet de résolution ne sont pas justifiées. La délégation chinoise ne souscrit pas non plus à l'affirmation que le Conseil économique et social n'est ni plus compétent ni plus savant que la Commission. De plus, sa résolution invite simplement le Conseil économique et social à étudier la question; elle n'exige pas que le Conseil prenne une décision, ni même qu'il présente un rapport à l'Assemblée générale.

En ce qui concerne le projet de résolution présenté conjointement par les représentants de la Syrie, de la Norvège, du Danemark et de la Belgique, la délégation de la Chine le soutiendra vigoureusement, car, depuis le début, elle est tout à fait d'avis que la Commission ne doit prendre aucune mesure concernant les divers projets de résolutions. Le représentant de la Chine demande simplement que

from the Syrian resolution, as it was quite different from the other drafts mentioned therein.

He regretted that he could not comply with the request expressed by the representative of Pakistan, to withdraw his draft resolution. If the Syrian proposal was defeated, the Chinese delegation would wish the Committee to vote on its own draft resolution.

He strongly opposed the suggestion to set up a drafting sub-committee.

Mr. GALAL EL DINE (Egypt) supported the draft resolution submitted by China. The Economic and Social Council had been set up to do just such work, and there was no reason why it should not be asked to undertake consideration of the matter as suggested in the Chinese draft resolution. However, if that resolution was not acceptable to the Committee, he would warmly support the joint draft resolution submitted by the representatives of Syria, Norway, Denmark and Belgium. In his opinion it was the only action the Committee could then take in view of the fact that neither of the authors of the original proposals had indicated any willingness to compromise.

Mr. BORIS (France) regretted if his words had been misunderstood by the representative of China, of whom no criticism had in any way been intended. The French delegation appreciated the sincerity of the representative of China and had frequently expressed admiration for his devotion to the work of the Committee.

The French delegation, although it was aware of the motives which inspired it, would have to abstain from voting on the draft resolution submitted by Syria, as it considered that there was a better course than simply to take note of the debate.

Mr. LYCHOWSKI (Poland) was astounded at the possibility of the Committee recommending, after several days of lengthy discussion on the resolutions before it, that the General Assembly should decide to take no action.

His delegation, seeing that the majority did not favour his draft resolution, had tried to combine all the indisputable ideas which had been supported during the debate and was in favour of asking the Economic and Social Council to consider the matter at its next session. Like the representative of China, he did not agree with the considerations expressed by the United States representative. The Economic and Social Council could do a great deal to clarify the issue. It was not a matter to be dealt with under the provisions of the Havana charter, because, even if it were in force, that charter had no jurisdiction to deal with that particular aspect of discrimination.

toute mention du projet de résolution de sa délégation soit supprimée dans la résolution présentée par la Syrie, étant donné que la proposition de la Chine est entièrement différente des autres projets qui sont mentionnés.

Il regrette de ne pouvoir accéder à la demande faite par le représentant du Pakistan et retirer son projet de résolution. Si la proposition de la Syrie est rejetée, la délégation de la Chine désire que la Commission se prononce sur son projet de résolution.

M. Hsiao Chu combat vigoureusement la proposition tendant à créer un comité de rédaction.

M. GALAL EL DINE (Égypte) appuie le projet de résolution présenté par la Chine. Le Conseil économique et social a été institué pour effectuer un travail de ce genre, et il n'y a aucune raison de ne pas lui demander d'étudier cette question, comme le propose le projet de résolution de la Chine. Cependant, si la Commission ne peut accepter cette résolution, l'orateur soutiendra vivement le projet de résolution conjointement présenté par les représentants de la Syrie, de la Norvège, du Danemark et de la Belgique. Il pense que c'est la seule mesure que la Commission puisse alors prendre, étant donné qu'aucun des auteurs des premières propositions n'ont fait preuve d'un désir de compromis.

M. BORIS (France) regrette que certaines de ses paroles puissent avoir été mal interprétées par le représentant de la Chine, à l'égard duquel il n'avait nullement l'intention de formuler la moindre critique. La délégation de la France apprécie la sincérité du représentant de la Chine et a fréquemment exprimé son admiration pour le dévouement qu'il apporte aux travaux de la Commission.

Bien qu'elle n'ignore pas les motifs qui l'ont inspiré, la délégation de la France devra s'abstenir de voter sur le projet de résolution présenté par la Syrie, car elle estime qu'il existe une solution bien meilleure que celle qui consiste simplement à prendre acte des délibérations.

M. LYCHOWSKI (Pologne) est stupéfait à l'idée que la Commission pourrait, après plusieurs journées de débats prolongés sur les résolutions soumises, recommander que l'Assemblée générale ne prenne aucune décision.

Voyant que la majorité de la Commission n'est pas favorable à son projet de résolution, la délégation de la Pologne a cherché à réunir toutes les idées indiscutables que l'on avait défendues au cours du débat et elle préconise que l'on demande au Conseil économique et social d'examiner la question au cours de sa prochaine session. Comme le représentant de la Chine, M. Lychowski ne peut pas accepter les considérations exprimées par le représentant des États-Unis. Le Conseil économique et social peut, dans une grande mesure, élucider la question. Les dispositions de la charte de La Havane ne sont pas applicables, car, même si cette dernière était en vigueur, elle ne ferait pas juridiction en ce qui concerne ce genre particulier de mesures discriminatoires.



The French representative had asked whether this was a specific case or a question of principle. It was actually both: a question of principle exemplified by a specific case. The case was one which lay outside the competence of the Havana charter, because the latter could not deal with cases of discrimination for political motives.

His delegation had sought to establish agreement on the principle that discrimination for no other but political motives must be condemned. A decision on that matter would be important for future international economic relations. If the General Assembly took no clear stand with respect to such discrimination, trade relations during the following decades might become completely chaotic. If the General Assembly took no action it would actually be acting by omission and such negative action would have the most undesirable results.

The CHAIRMAN said that the Syrian, Czechoslovak, Chinese, Polish and French draft resolutions would be voted upon in that order.

In reply to a remark of Mr. JACOME MOSCOSO (Ecuador), Mr. AUGENTHALER (Czechoslovakia) agreed to have the Chinese draft resolution voted upon before his own. He agreed to delete reference to the Chinese draft resolution from his draft.

Mr. LYCHOWSKI (Poland) expressed his regret that he was forced to disagree with the Chairman concerning the order of voting. He felt that the delegations who had made a constructive effort to present draft resolutions to the Committee were entitled to have a vote taken on those resolutions, which would not be possible if the Syrian draft resolution was voted upon first and adopted.

Mr. ARUTIUNIAN (Union of Soviet Socialist Republics) supported the declaration of the representative of Poland. The joint draft resolution submitted by the representatives of Syria, Norway, Denmark and Belgium was not a procedural resolution but a resolution of substance. The result of the adoption of the Syrian resolution would be that the Committee would take no action on draft resolutions submitted previously. However, if those three resolutions were put to the vote, the Committee members would be in a position to decide what action they wished to take with respect to them. It would be wrong to prejudice that decision by a mere procedural manoeuvre.

The USSR delegation could not agree with the Chairman's ruling and instantly requested that he reconsider his decision. The Syrian resolution represented a negative approach; it should not be put to the vote before giving

Le représentant de la France a demandé si c'était là un cas particulier ou une question de principe. C'est à la fois l'un et l'autre : une question de principe démontrée par un cas d'espèce. Ce problème n'entre pas dans le domaine d'application de la charte de La Havane, car cette dernière ne peut traiter des mesures discriminatoires qui ont des mobiles politiques.

La délégation de la Pologne a cherché à réaliser un accord de principe : il faut condamner toute discrimination motivée uniquement par des raisons politiques. Une décision sur cette question revêtirait une grande importance pour l'avenir des relations économiques internationales. Si l'Assemblée générale ne définit pas nettement sa position à l'égard de ce genre de discrimination, les relations commerciales peuvent être complètement désorganisées durant plusieurs dizaines d'années. Si l'Assemblée générale ne prend aucune mesure, elle commettra en réalité une négligence et une telle action négative aura les effets les plus fâcheux.

Le PRÉSIDENT déclare que les projets de résolutions seront mis aux voix dans l'ordre suivant : projet de la Syrie, projet de la Tchécoslovaquie, projet de la Chine, projet de la Pologne et projet de la France.

Répondant à une observation de M. JACOME MOSCOSO (Équateur), M. AUGENTHALER (Tchécoslovaquie) consent à ce que le projet de la Chine soit mis aux voix avant sa propre résolution. Il consent également à supprimer dans son projet la mention de la résolution de la Chine.

M. LYCHOWSKI (Pologne) regrette d'être en désaccord avec le Président en ce qui concerne l'ordre dans lequel les propositions doivent être mises aux voix. Il estime que les délégations qui ont fait un effort constructif en présentant des projets de résolutions à la Commission ont le droit de voir leur résolution mise aux voix, ce qui ne sera pas possible si l'on met aux voix en premier lieu la résolution de la Syrie et qu'elle soit adoptée.

M. AROUTIOUNIAN (Union des Républiques socialistes soviétiques) s'associe à la déclaration du représentant de la Pologne. Le projet de résolution présenté conjointement par les représentants de la Syrie, de la Norvège, du Danemark et de la Belgique n'est pas une résolution de procédure, mais une résolution de fond. Si elle était adoptée, elle empêcherait la Commission de se prononcer sur les résolutions proposées antérieurement. En revanche, si les trois solutions sont mises aux voix, les membres de la Commission auront la possibilité de décider des mesures qu'ils veulent prendre dans chaque cas. Il ne serait pas convenable de préjuger cette décision par un artifice de procédure.

La délégation de l'URSS ne peut accepter la décision du Président et lui demande instamment de bien vouloir revenir sur celle-ci. La résolution de la Syrie constitue une solution négative ; elle ne doit pas être

members an opportunity to take a positive decision.

The CHAIRMAN maintained his ruling and, under rule 102 of the rules of procedure, put to the vote the challenge of his ruling made by the representative of Poland.

*The Committee approved the Chairman's ruling by 37 votes to 6, with 3 abstentions.*

*The joint draft resolution submitted by the representatives of Syria, Norway, Denmark and Belgium (A/C.2/150/Rev. 1) was adopted by 28 votes to 6, with 13 abstentions.*

The meeting rose at 6.15 p.m.

## SEVENTY-SEVENTH MEETING

*Held at the Palais de Chaillot, Paris, on Friday, 13 November 1948, at 3.45 p.m.*

*Chairman:* Mr. Hernan SANTA CRUZ (Chile).

30. Continuation of the consideration of chapter II of the report of the Economic and Social Council (A/625). Economic development of under-developed countries: report of Sub-Committee I (A/C.2/141, A/C.2/149, A/C.2/151, A/C.2/152, A/C.2/153)

The CHAIRMAN asked the Committee to discuss the report of Sub-Committee I (A/C.2/141), which contained two draft resolutions: one, draft A, concerning the economic development of under-developed countries, and the other, draft B, dealing with the establishment of an economic commission for the Middle East. He recalled that the Iraqi delegation had submitted an amendment (A/C.2/149) to the former draft resolution.

Mr. SUTCH (New Zealand), Rapporteur of Sub-Committee I, stated that the Sub-Committee had adopted draft resolution A unanimously with one abstention. The reason for that abstention was not any objection to the substance of the text submitted, but the fact that the abstaining delegation had considered that the text was not complete. In order to complete it, the Iraqi delegation had submitted its amendment.

The Rapporteur then drew the Committee's attention to the recommendations contained in paragraph 5 of the report. It was obvious that that recommendation would be considered approved if the Second Committee adopted the report.

Mr. KHALAF (Iraq) submitted the amendment prepared by his delegation (A/C.2/149). His delegation was not in agreement with the Chairman of the Sub-Committee concerning the latter's competence. To avoid further discussion on that subject, the Iraqi delegation was submitting an amendment to draft resolution A.

mise aux voix avant que les membres aient eu la possibilité de prendre une décision positive.

La PRÉSIDENT maintient sa décision. En vertu de l'article 102 du règlement intérieur, il met aux voix l'appel du représentant de la Pologne contre sa décision.

*Par 37 voix contre 6, avec 3 abstentions, la décision du Président est maintenue.*

*Par 28 voix contre 6, avec 13 abstentions, le projet de résolution présenté conjointement par les représentants de la Syrie, de la Norvège, du Danemark et de la Belgique (A/C.2/150/Rev. 1) est adopté.*

La séance est levée à 18 h. 15.

## SOIXANTE DIX-SEPTIÈME SÉANCE

*Tenue au Palais de Chaillot, Paris, le samedi 13 novembre 1948, à 15 h. 45.*

*Président:* M. Hernan SANTA CRUZ (Chili).

30. Suite de l'examen du chapitre II du rapport du Conseil économique et social (A/625). Développement économique des pays insuffisamment développés : rapport de la Sous-Commission I (A/C.2/141, A/C.2/149, A/C.2/151, A/C.2/152, A/C.2/153)

Le PRÉSIDENT appelle la Commission à discuter le rapport de la Sous-Commission I (A/C.2/141), qui contient deux projets de résolution, dont l'un — le projet A — porte sur le développement économique des pays insuffisamment développés, et l'autre — le projet B — sur la création d'une commission économique pour le Moyen Orient. Il rappelle que la délégation de l'Irak a présenté un amendement (A/C.2/149) au premier projet de résolution.

M. SUTCH (Nouvelle-Zélande), rapporteur de la Sous-Commission I, déclare que la Sous-Commission a adopté le projet de résolution A à l'unanimité avec une abstention. Cette abstention n'est pas due à quelque objection sur le contenu du texte présenté, mais au fait que la délégation qui s'est abstenue ne considère pas que ce texte soit complet. Pour le compléter, la délégation de l'Irak a présenté son amendement.

Le Rapporteur attire ensuite l'attention sur la recommandation contenue dans le paragraphe 5 du rapport. Il est bien entendu que, si la Deuxième Commission adopte le rapport, cette recommandation sera considérée comme approuvée.

M. KHALAF (Irak) présente l'amendement préparé par sa délégation (A/C.2/149). Celle-ci n'était pas d'accord avec le Président de la Sous-Commission sur la compétence de cette dernière. Pour ne pas rouvrir une discussion à ce sujet, la délégation de l'Irak a préféré présenter un amendement au projet de résolution A.

For two years, the International Bank for Reconstruction and Development had, above all, aided those countries which had suffered from the war. The Iraqi delegation considered that the Bank should, at present, pay greater attention to the development of economically backward countries in order to facilitate the solution of such problems as irrigation, transport, trade, etc.

It had been said that it was too risky to grant loans to under-developed countries, but investments made in those countries might yield a greater profit than in other countries. The last report of the International Bank for Reconstruction and Development stated that it appreciated the gravity of the situation prevailing in those countries. Actually, however, it had not given any appreciable aid to those countries. On the contrary, the highly developed countries of Europe had received 70 to 80 per cent of the loans granted by the Bank.

The amendment submitted by the delegation of Iraq endorsed resolution 167 (VII) of the Economic and Social Council. The rejection of that amendment would imply that the Second Committee was not in agreement concerning the resolution adopted by the Council.

Mr. ALVARADO (Peru) said that he supported draft resolution A and considered that the Iraqi amendment completed it very happily. He thought that the Bank's policy was too rigid and should be more liberal in regard to loans. If the Iraqi amendment were adopted, the resolution of the Economic and Social Council would have greater weight. The Bank would thus be kept informed of the wishes of the Members of the United Nations and it would be able to make an effort to help those countries, the development of which was necessary for the maintenance of peace.

Mr. PANDO MACHADO (Cuba) entirely agreed with the Iraqi delegation and supported its amendment. Since the International Bank was a specialized agency, there was no reason why it should not be mentioned in the resolution.

Mr. O. LANGE (Poland) recalled that, at the last session of the Economic and Social Council his delegation had drawn attention to the report of the International Bank for Reconstruction and Development which had become a specialized agency in pursuance of the agreement linking it with the United Nations. The Charter laid upon the United Nations the obligation to co-ordinate and direct the activities of the various specialized agencies. For that reason the Polish delegation had voted in favour of resolution 167 (VII) of the Economic and Social Council. It was in full agreement with the delegations of Iraq, Peru, and Cuba in stating that the attention of the International Bank for Reconstruction and Development should be drawn to the expediency of credits for the development of under-developed countries. The loans granted would enable them to increase their capital

Pendant deux ans, la Banque internationale pour la reconstruction et le développement a surtout aidé les pays qui ont souffert de la guerre. La délégation de l'Irak estime que la banque devrait maintenant prêter une attention plus grande au développement des pays insuffisamment développés, afin de faciliter la solution de problèmes tels que ceux de l'irrigation, des transports, du commerce, etc.

On a dit qu'il était trop risqué de faciliter l'octroi de prêts aux pays insuffisamment développés ; mais les investissements effectués dans ces pays pourront donner des profits plus grands qu'ailleurs. Le dernier rapport de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement déclare qu'elle apprécie toute la gravité de la situation qui règne dans ces pays. Mais, en fait, elle ne leur a apporté aucune aide appréciable. Par contre, les pays hautement développés de l'Europe ont reçu 70 à 80 pour 100 des prêts consentis par la Banque.

L'amendement proposé par la délégation de l'Irak revient à approuver la résolution 167 (VII) du Conseil économique et social. On ne saurait rejeter cet amendement sans indiquer par là que la Deuxième Commission n'est pas d'accord sur la résolution adoptée par le Conseil.

M. ALVARADO (Pérou) approuve le projet de résolution A et estime que l'amendement de l'Irak le complète heureusement. Il pense que la Banque s'inspire de critères trop rigides dans sa politique de prêts. Il faudrait que cette politique fût plus libérale. En adoptant l'amendement de l'Irak, on donnera plus de force à la résolution du Conseil économique et social. La Banque sera ainsi mise au courant des désirs des Membres des Nations Unies et pourra faire un effort pour aider des pays dont le développement est nécessaire au maintien de la paix.

M. PANDO MACHADO (Cuba) partage entièrement le point de vue et approuve l'amendement de la délégation de l'Irak. La Banque internationale étant une institution spécialisée, rien ne s'oppose à ce qu'elle soit mentionnée dans la résolution.

M. O. LANGE (Pologne) rappelle qu'à la dernière session du Conseil économique et social sa délégation avait déjà attiré l'attention sur le rapport de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, qui est devenue une institution spécialisée en vertu de l'accord qui la relie à l'Organisation des Nations Unies. La Charte impose aux Nations Unies l'obligation de coordonner et de diriger les activités des diverses institutions spécialisées. Aussi la délégation de la Pologne a-t-elle voté en faveur de la résolution 167 (VII) du Conseil économique et social. Elle partage entièrement l'opinion des délégations de l'Irak, du Pérou et de Cuba, lorsqu'elles disent qu'il convient d'attirer l'attention de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement sur l'opportunité d'obtenir pour les pays insuffisamment développés des crédits qui puissent

investments and consequently their production; the Polish delegation would therefore support the draft amendment submitted by Iraq.

Nevertheless, in the name of his delegation, Mr. Lange submitted an amendment (A/C. 2/151) to the Iraqi amendment aimed at drawing attention not only to under-developed countries but also to those which had been devastated by the war, the situation of which was practically identical with that of the former, since both groups of countries lacked the capital required for the development of their resources. The amendment also took note of the inadequacy of the measures taken by the Bank to co-operate in the economic development of those countries.

Mr. HYDER (Pakistan) endorsed the remarks made by the representatives of Iraq and Poland concerning the inadequacy of the measures taken by the Bank to aid in the economic development of under-developed countries. While the original text of the resolution adopted by the Sub-Committee should be retained, he suggested (A/C.2/153) that, in order to take into account those observations, the words "including development loans" should be inserted after the words "other measures", and that the words "and devastated countries" should be added at the end of paragraph 3 (b).

Mr. HUNEIDI (Syria) fully supported the amendment submitted by Iraq and agreed with the spirit of the Polish amendment. He considered that facilities for obtaining loans should be granted both to under-developed and to war-devastated countries. Nevertheless, he wished to draw the attention of the Polish representative to the first two lines of his amendment which were a kind of condemnation of the line of conduct taken by the Bank, and he asked him whether he would not consent to omit or modify that phrase. Whatever the decision of the Polish representative, he would support both amendments.

Mr. ZOLOTAS (Greece) also supported the Iraqi and Polish amendments. He recalled, however, that, at the annual meeting of the Board of Governors of the International Bank for Reconstruction and Development, the representatives of under-developed and war-devastated countries had criticized the Bank's line of conduct, and the manner in which the representatives of the Bank had appeared to receive that criticism encouraged the hope that they might act upon it. Therefore, it seemed inappropriate at the present stage to condemn the policy pursued by the Bank.

In view of the fact that the recital of draft resolution A mentioned only countries with a low standard of living, whereas the operative part took into account under-developed countries also, he suggested (A/C.2/152) the insertion, after paragraph 1, of a new

faciliter leur développement. Les prêts consentis permettront d'accroître leur équipement en capital et par conséquent leur production; aussi la délégation de la Pologne appuiera-t-elle le projet d'amendement de l'Irak.

Toutefois, M. Lange propose, au nom de sa délégation, un amendement (A/C. 2/151) à l'amendement de l'Irak, tendant à attirer l'attention non seulement sur les pays insuffisamment développés, mais aussi sur les pays dévastés par la guerre, dont la situation est, au fond, identique à la leur : ces deux groupes de pays manquent en effet de capitaux pour développer leurs ressources. Cet amendement tend aussi à constater l'insuffisance des mesures prises par la Banque pour collaborer au développement économique de ces pays.

M. HYDER (Pakistan) s'associe aux remarques faites par les représentants de l'Irak et de la Pologne sur l'insuffisance des mesures prises par la Banque pour aider au développement économique des pays insuffisamment développés. Tout en conservant le texte original de la résolution adoptée par la Sous-Commission, il propose (A/C. 2/153), pour tenir compte de ces observations, d'ajouter au paragraphe 3 b) de celle-ci, après les mots « des autres mesures », les mots « y compris les emprunts destinés au développement » et, à la fin du paragraphe, les mots « et des pays dévastés par la guerre ».

M. HUNEIDI (Syrie) appuie entièrement l'amendement de l'Irak et est d'accord avec l'esprit de celui de la Pologne. Il estime, en effet, qu'il convient d'accorder des facilités pour l'obtention d'emprunts, tant aux pays insuffisamment développés qu'aux pays dévastés par la guerre. Il attire néanmoins l'attention du représentant de la Pologne sur les deux premières lignes de son amendement, qui constituent une sorte de condamnation de la ligne de conduite suivie par la Banque, et lui demande s'il ne consentirait pas à omettre ou à modifier ce membre de phrase. Quelle que soit la décision prise à ce sujet par le représentant de la Pologne, il appuiera les deux amendements.

M. ZOLOTAS (Grèce) appuie, lui aussi, les amendements de l'Irak et de la Pologne. Il rappelle toutefois que, lors de la réunion annuelle du Conseil des Gouverneurs de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, les représentants des pays insuffisamment développés et ceux des pays dévastés par la guerre ont critiqué la ligne de conduite de la Banque, et que les représentants de la Banque ont semblé accueillir ces critiques d'une manière qui permet de croire qu'ils leur donneront une suite favorable. Aussi semble-t-il inopportun de condamner maintenant la politique suivie par la Banque.

Étant donné que les considérants du projet de résolution A ne parlent que des pays dont le niveau de vie est bas, alors que le dispositif envisage également les pays insuffisamment développés, il propose (A/C. 2/152) d'insérer, à la suite du paragraphe 1, un nouveau para-

paragraph 2 with the following text: "*Considering* that particularly the lack of capital and of technical knowledge are preventing the development of under-developed countries."

Mr. CHAUVET (Haïti) also supported the amendment submitted by the Iraqi delegation.

Mr. Oscar LANGE (Pologne) stated in reply to the remarks made by the Syrian representative, that the Iraqi amendment, if adopted, would imply by that fact alone that the Bank had not fulfilled all the tasks entrusted to it. The first phrase of the Polish amendment confined itself to an explicit statement of those facts. If the specialized agencies were to serve a useful purpose, the path they should take should be pointed out to them.

Mr. TATA (Inde) supported the Iraqi amendment, but he considered that the additional amendments submitted by Poland and Greece should form part of separate draft resolutions. He was unable to vote in favour of the Polish amendment, because the draft resolution dealt only with development questions. The Greek amendment related to the problem of technical aid.

Mr. AUGENTHALER (Tchécoslovaquie) considered that the Rapporteur of Sub-Committee I had been right in saying that the Sub-Committee's sole task was to merge the different resolutions concerning the economic development of under-developed countries in one text. Consequently, the Sub-Committee was merely a drafting body.

Hence it was not its duty to introduce new elements into the draft resolution which it had prepared. The Iraqi amendment had constituted a new element.

The Czechoslovak delegation had, however, expressed itself in favour of that amendment. It would support the draft resolution as amended by Poland.

Mr. THORP (États-Unis d'Amérique) pointed out that the discussions which had taken place during the debates of the Economic and Social Council had made it clear that representatives of economically under-developed countries had the feeling that the International Bank for Reconstruction and Development had not made an effort in respect of development comparable to that which it had made in the field of reconstruction.

The Iraqi amendment aimed at intensifying the Bank's activity in the economic development of under-developed countries, but, if the Polish amendment was adopted, the draft resolution would imply that the Bank should grant greater loans to all countries indiscriminately. In order to avoid confusion, the United States delegation would prefer the adoption of the Iraqi amendment only; that attitude should not be taken to mean that it opposed

graphe 2 conçu comme suit : « *Considérant* qu'un des obstacles au développement des pays insuffisamment développés est notamment le manque de capitaux et de connaissances techniques... »

M. CHAUVET (Haïti) soutient également l'amendement présenté par la délégation de l'Irak.

M. Oscar LANGE (Pologne), répondant aux observations du représentant de la Syrie, déclare que, s'il est adopté, l'amendement irakien montrera, de ce seul fait, que la Banque n'a pas rempli toutes les tâches qui lui sont dévolues. Le premier membre de phrase de l'amendement polonais se borne à constater ces faits d'une manière explicite. Pour que les institutions spécialisées servent un but utile, il est bon de leur indiquer la voie qu'il faut suivre.

M. TATA (Inde) soutient l'amendement de l'Irak, mais il estime que les amendements supplémentaires présentés par la Pologne et la Grèce devraient faire l'objet de projets de résolution séparés. Il ne pourra voter en faveur de l'amendement de la Pologne, car le projet de résolution ne concerne que les questions de développement. Quant à l'amendement de la Grèce, il se rapporte au problème de l'assistance technique.

M. AUGENTHALER (Tchécoslovaquie) estime que le Rapporteur de la Sous-Commission I a eu raison de dire que celle-ci avait uniquement pour tâche de fondre en un seul texte les divers projets de résolution qui portaient sur le développement économique des pays insuffisamment développés. Il s'ensuit que la Sous-Commission était un simple organe de rédaction.

Il ne lui appartenait donc pas d'introduire de nouveaux sujets dans le projet de résolution qu'elle a élaboré. Or l'amendement de l'Irak constituait un élément nouveau.

La délégation tchécoslovaque a cependant exprimé la sympathie qu'elle éprouve pour cet amendement. Elle soutiendra le projet de résolution tel qu'il est amendé par la Pologne.

M. THORP (États-Unis d'Amérique) fait remarquer que les discussions qui ont eu lieu au cours des débats du Conseil économique et social ont fait ressortir que les représentants des pays insuffisamment développés du point de vue économique estiment que la Banque internationale pour la reconstruction et le développement n'a pas fait, dans le domaine du développement économique, un effort comparable à celui qu'elle a entrepris dans le domaine de la reconstruction.

L'amendement de l'Irak cherche à intensifier l'action de la Banque dans le domaine du développement économique des pays insuffisamment développés ; mais, si l'amendement de la Pologne était adopté, le projet de résolution reviendrait à dire que la Banque doit consentir des prêts plus importants à tous les pays, quels qu'ils soient. Pour qu'il n'y ait pas confusion, la délégation des États-Unis préférerait que l'on se bornât à adopter l'amende-

the suggestion that the International Bank for Reconstruction and Development should make greater efforts to facilitate the reconstruction of war-devastated countries.

Mr. MATTES (Yugoslavia) congratulated Sub-Committee I on having taken a unanimous decision. He would support the amendment submitted by Iraq and he wished to congratulate the Polish delegation for having drawn attention to the advisability of extending the scope of that amendment to include war-devastated countries.

The Bank had granted loans to countries which had suffered from the war; but only to those which were already highly industrialized. Other countries which had suffered from the war, such as Poland, Czechoslovakia and Yugoslavia, had been subjected to infinitely greater destruction than Western Europe; it would therefore be logical for the Bank to grant them loans similar to those granted to industrialized countries. Moreover, the countries of Eastern Europe were under-developed in proportion to the potential wealth of their natural resources. They were, therefore, both under-developed and war-devastated. It followed that, as such, they had a double right to aid from the International Bank for Reconstruction and Development. The aid which those countries expected from the Bank had not been forthcoming. It should be made clear that the Yugoslav delegation was not asking the Bank to facilitate greater loans to the countries which had already received some, but that it was asking that loans should be granted to war-devastated countries which had so far not received any.

The Yugoslav representative expressed the hope that the members of the Committee would support the Iraqi amendment as modified by the Polish amendment. He feared that the Pakistan amendment might delay an effective decision, since it recommended that the Economic and Social Council should make provisions which would only come into force the following year after they had been approved by the General Assembly.

Mr. Oscar LANGE (Poland) stated that he was not criticizing the International Bank for Reconstruction and Development on account of the loans it had granted so far, but because it had not granted certain loans.

Adoption of the Iraqi amendment (A/C. 2/149) would be tantamount to saying that so far the Bank had not done what it was expected to do. Consequently, the first phrase of the Polish amendment (A/C.2/151), to the Iraqi amendment introduced no new element, but merely stated explicitly what the adoption of the Iraqi amendment would imply. Mr. Lange emphasized that under-developed countries needed larger investments

ment de l'Irak. Elle ne veut pas toutefois que cette prise de position soit interprétée comme signifiant qu'elle s'oppose à ce que la Banque internationale pour la reconstruction et le développement fasse des efforts plus grands pour faciliter la reconstruction des pays dévastés par la guerre.

M. MATTES (Yougoslavie) félicite la Sous-Commission I d'avoir pris une décision à l'unanimité. Il soutient l'amendement proposé par l'Irak et félicite la délégation polonaise d'avoir attiré l'attention sur l'opportunité d'étendre la portée de cet amendement aux pays dévastés par la guerre.

La Banque a consenti des prêts aux pays qui ont souffert de la guerre, mais elle n'en donne qu'à ceux qui sont déjà fortement industrialisés. Or d'autres pays qui ont souffert de la guerre, tels que la Pologne, la Tchécoslovaquie et la Yougoslavie, ont subi des dégâts infiniment plus grands que les pays de l'Europe occidentale; aussi aurait-il été logique que la Banque leur octroie des prêts comparables à ceux qui ont été accordés aux pays industrialisés. De plus, les pays de l'Europe orientale sont insuffisamment développés, par rapport aux possibilités d'exploitation de leurs ressources naturelles. Ils se trouvent donc être à la fois des pays insuffisamment développés et des pays dévastés par la guerre. Il s'ensuit qu'à ce titre ils ont doublement droit à l'aide de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement. Cette aide, que ces pays attendaient de la Banque, ne leur a pas été fournie. Il faut bien faire ressortir que la délégation yougoslave ne demande pas que la Banque facilite l'obtention de prêts plus grands aux pays qui en ont déjà reçu, mais qu'elle demande que des prêts soient accordés aux pays dévastés par la guerre et qui n'en ont pas encore reçu.

Le représentant de la Yougoslavie exprime l'espoir que les membres de la Commission soutiendront l'amendement de l'Irak tel qu'il est amendé par la délégation polonaise. Il craint que l'amendement présenté par la délégation du Pakistan ne retarde une décision utile en recommandant au Conseil économique et social de prendre des dispositions qui ainsi n'entreraient en vigueur que l'année prochaine après approbation par l'Assemblée générale.

M. Oscar LANGE (Pologne) souligne qu'il ne désire nullement critiquer la Banque internationale pour la reconstruction et le développement pour les emprunts qu'elle a consentis jusqu'à présent, mais la critiquer pour n'avoir pas consenti certains emprunts.

Si l'amendement de l'Irak (A/C. 2/149) est adopté, le fait même de son adoption reviendra à dire que la Banque n'a pas fait jusqu'à présent ce que l'on attendait d'elle. Il n'y a donc aucun élément additionnel dans le premier membre de phrase proposé par la Pologne (A/C. 2/151), qui dit simplement d'une manière explicite ce que l'adoption de l'amendement irakien sous-entend. M. Lange fait ressortir que les pays insuffisamment développés ont



than industrialized countries because the former had to build up their economy from the start, whereas the latter were chiefly concerned with repairing damage. That could be done with small investment. All the members of the Committee agreed that adoption of the Iraqi amendment was necessary, and that it implied some criticism of the Bank's policy. For the reasons already given, the Polish delegation considered it important that the amendment should cover not only under-developed areas, but also war-devastated regions.

Mr. MOE (Norway) was astonished that the problem of the war-devastated countries should not have been raised before the formation of Sub-Committee I. Submitted at the present stage of the discussion, the Polish amendment ran the risk of being interpreted as an attempt to secure the adoption, at the same time as the Iraqi amendment, of important provisions which had nothing to do with that amendment. The recital of the Iraqi amendment did not allude at all to war-devastated regions; it simply requested approval of the resolution adopted by the Economic and Social Council on under-developed countries, a resolution in which there was no mention of war-devastated regions. The Polish delegation had therefore introduced a new element.

Moreover, the agreements linking the International Bank for Reconstruction and Development with the United Nations stipulated that the United Nations should not submit any recommendations to the Bank without prior consultation of the latter's representatives.

Mr. Moe pointed out that his delegation had openly opposed the inclusion of that clause in the agreements between the Bank and the United Nations, and continued to oppose it. However, as the agreements had been signed they had to be taken into consideration.

Finally, he asked the Polish delegation to submit its amendment as a separate draft resolution. His delegation saw no objection to its being adopted in that form.

He also requested the representative of Pakistan to withdraw his amendment (A/C. 2/153), as it was irrelevant to the subject of the Iraqi amendment.

The CHAIRMAN pointed out, with regard to the remarks of the Norwegian representative, that the Committee had to adopt a draft resolution with reference to chapter II of the report of the Economic and Social Council. The fact that any proposal only covered limited ground should not prevent the Committee from considering simultaneously other subjects falling within the scope of that chapter.

With regard to the clause appearing in

besoin d'investissements plus grands que les pays déjà industrialisés, parce que, dans les premiers, il faut tout construire depuis le début, alors que dans les pays industrialisés il s'agit la plupart du temps de remettre en état une partie du matériel détruit, ce qui peut être fait par de faibles investissements. Tous les membres de la Commission sont d'accord pour dire que l'adoption de l'amendement irakien est nécessaire et qu'il sous-entend une critique de la politique suivie par la Banque. En outre, la délégation polonaise estime, pour les raisons déjà exposées, qu'il importe de faire porter l'amendement non seulement sur les régions insuffisamment développées, mais aussi sur les régions dévastées par la guerre.

M. MOE (Norvège) s'étonne que le problème des pays dévastés par la guerre n'ait pas été soulevé avant que la Sous-Commission I ait été constituée. Présenté au stade actuel des débats, l'amendement polonais risque d'être interprété comme une tentative de faire adopter, en même temps que l'amendement de l'Irak, des dispositions importantes qui n'ont rien à voir avec cet amendement. En effet, les considérants de l'amendement irakien ne s'occupent nullement des régions dévastées par la guerre; ils se contentent de demander l'approbation de la résolution adoptée par le Conseil économique et social sur les pays insuffisamment développés, qui ne mentionne pas les régions dévastées par la guerre. La délégation polonaise fait donc entrer en ligne de compte un élément nouveau.

De plus, les accords qui lient aux Nations Unies la Banque internationale pour le développement et la reconstruction stipulent que les Nations Unies ne devront pas faire de recommandations à la Banque sans avoir procédé à des consultations préalables avec ses représentants.

M. Moe souligne que la délégation norvégienne s'est ouvertement opposée à l'inclusion de cette clause dans les accords qui lient la Banque à l'Organisation des Nations Unies et qu'elle continue à s'y opposer; mais, ces accords ayant été signés, il convient d'en tenir compte.

En définitive, le représentant de la Norvège demande à la délégation polonaise de présenter son amendement sous la forme d'un projet de résolution séparé. Il précise que sa délégation ne voit pas d'objection à ce qu'il soit adopté sous cette forme.

Il demande, en outre, au représentant du Pakistan de retirer son amendement (A/C. 2/153), qui ne porte pas sur le sujet de l'amendement irakien.

Le PRÉSIDENT rappelle, à propos des observations du représentant de la Norvège, que la Commission doit adopter un projet de résolution qui se réfère au chapitre II du rapport du Conseil économique et social. Le fait qu'une proposition quelconque concerne un sujet restreint ne doit pas empêcher la Commission de prendre simultanément en considération d'autres sujets dans le cadre du même chapitre.

Pour ce qui est de la clause figurant à

article IV of the agreement between the United Nations and the International Bank for Reconstruction and Development, the Chairman pointed out that that was covered by resolution 167 (VII) of the Economic and Social Council. The Council made no formal recommendation, but "expressed the hope" that the Bank would take certain measures. If the various draft resolutions kept within that formula, they were perfectly admissible.

Mr. Oscar LANGE (Poland) supported the Chairman's ruling on the last point. As to whether the Iraqi amendment, as amended by the Polish amendment, should be considered as a separate draft resolution, he would leave that question to the representative of Iraq; he himself considered, however, that it would be appropriate to consider it as an amendment to draft resolution A (A/C.2/141).

Mr. W. G. HALL (United Kingdom), after congratulating Sub-Committee I on the work it had done, supported the idea which had inspired the Iraqi amendment.

Analysing the difficulty arising from article IV of the agreement between the United Nations and the International Bank, Mr. Hall pointed out that, when the Assembly "expressed a hope", that almost amounted to a recommendation. However, as the Chairman had shown, that formula was acceptable, provided it did not go any farther.

He could not accept the first part of the Polish draft, which was tantamount to censure of the International Bank. It must not be forgotten that that institution had to be extremely prudent, because it was responsible towards those who supplied its funds. That was how the Bank differed from the other specialized agencies.

Mr. Hall thought that the second part of the Polish amendment and, in a lesser degree, the Pakistan amendment had the merit of taking into account the two tasks of the International Bank: the reconstruction of devastated countries and the development of under-developed countries. For that reason, his delegation would prefer to support the second part of the Polish draft proposal, either as an amendment or as a separate resolution.

In any case, it would be preferable to take a separate vote on the two parts of the Polish text; the first part, in his opinion, was not acceptable.

The CHAIRMAN stated that, according to rule 118 of the rules of procedure, a proposal could be divided upon request.

Mr. GALAL EL DINE (Egypt) considered that the right of the General Assembly to give instructions to the International Bank on its policy could not be disputed. Egypt was one of the States which had participated in constituting the capital of the Bank, and it was justified in expecting the Bank to take the wishes of those States into consideration.

l'article IV de l'accord entre l'Organisation des Nations Unies et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, le Président fait observer que le Conseil économique et social en a tenu compte dans sa résolution 167 (VII). Le Conseil ne présente pas de recommandation formelle, il « exprime l'espoir » que la Banque prendra certaines mesures. Pour autant que les différents projets de résolution s'en tiennent à cette formule, ils sont parfaitement recevables.

M. Oscar LANGE (Pologne) appuie la décision du Président sur ce dernier point. Sur la question de savoir si l'on doit considérer l'amendement de l'Irak, amendé par la proposition polonaise, comme un projet de résolution séparé, M. Lange s'en remet au représentant de l'Irak, mais estime pour sa part qu'il est normal de le considérer comme un amendement au projet de résolution A (A/C. 2/141).

M. W. G. HALL (Royaume-Uni), après avoir félicité la Sous-Commission I pour le travail qu'elle a accompli, approuve l'idée dont s'inspire l'amendement de l'Irak.

Analysant la difficulté qui résulte de l'article IV de l'accord entre l'Organisation des Nations Unies et la Banque internationale, M. Hall fait observer que, lorsque l'Assemblée « exprime un espoir », cela n'est pas loin d'être une recommandation. Mais, ainsi que l'a montré le Président, cette formule est acceptable, à condition toutefois de ne pas aller plus loin.

Le représentant du Royaume-Uni ne saurait accepter la première partie du projet polonais, car elle équivaut à un blâme à l'égard de la Banque internationale. Il ne faut pas oublier que cette institution doit se montrer extrêmement prudente, parce qu'elle est responsable envers ses bailleurs de fonds. C'est en cela que la Banque se distingue des autres institutions spécialisées.

M. Hall trouve que la seconde partie de l'amendement polonais et, dans une moindre mesure, l'amendement du Pakistan, ont le mérite de prendre en considération les deux tâches de la Banque internationale, qui sont la reconstruction des pays dévastés et la mise en valeur des pays insuffisamment développés. C'est pourquoi la délégation du Royaume-Uni donnera son appui de préférence à la proposition figurant dans la deuxième partie du projet polonais, soit sous la forme d'un amendement, soit sous celle d'une résolution distincte.

Quoi qu'il en soit, il serait préférable de voter séparément sur les deux parties du texte polonais, dont la première, à son avis, n'est pas acceptable.

Le PRÉSIDENT rappelle qu'aux termes de l'article 118 du règlement intérieur la division est de droit si elle est demandée.

M. GALAL EL DINE (Égypte) dit que l'on ne saurait contester à l'Assemblée générale le droit de donner à la Banque internationale des indications sur la politique qu'elle doit suivre. L'Égypte est parmi les États qui ont participé à la constitution du capital de la Banque et elle est en droit de s'attendre à ce que la Banque tienne compte des vœux exprimés par ces pays.

The International Bank had to maintain a certain equilibrium between the two tasks allotted to it. It could not be denied that so far the loans granted to war-devastated countries had taken precedence over the credits granted to under-developed countries. While he did not wish to belittle the help which the International Bank had given to the former, he stated that increased production in under-developed regions was in itself an essential factor in the reconstruction of the war-devastated zones.

He would like the Assembly to draw the attention of the International Bank to the necessity of maintaining a balance between the two parts of its work. He therefore suggested amending the Iraqi amendment by adding after the words: "immediate steps" the following phrase: "to continue its work, giving equal facilities to war-devastated and under-developed countries, so that they obtain the credits necessary for their reconstruction and development".

The CHAIRMAN pointed out that the Egyptian amendment was not in accordance with the provisions of resolution 167 (VII) of the Economic and Social Council, which only dealt with under-developed countries.

Mr. GALAL EL DINE (Egypt) stated that he would not mention the Council's resolution, but confine himself to expressing the hope that the Bank would treat the countries of both categories on the same footing.

Mr. VALENZUELA (Chile) pointed out that, while the Iraqi amendment recommended preferential treatment for under-developed countries, the Polish amendment, though it mentioned also war-devastated countries, merely recommended the Bank to continue to follow the path it had taken so far.

The Chilean representative stated that it was indeed difficult to delimit exactly the field of development loans on the one hand and that of reconstruction loans on the other; reconstruction resulted in improvement and modernization of the industrial equipment of a country, and therefore contributed to its development.

However, since the distinction did exist, if credits were increased for one category they were correspondingly diminished for the other, because the Bank's resources were limited. Was it possible to express preference for one or the other? He considered it fair to give priority to under-developed countries, in view of the fact that at present the International Bank was not the sole source of credits for war-devastated countries.

The Polish amendment also contained criticism of the Bank. Mr. Valenzuela recalled that, at the last session of the Economic and

La banque internationale est tenue d'observer un certain équilibre entre les deux tâches qui lui reviennent. Or il est indéniable que, jusqu'à présent, les emprunts consentis aux pays dévastés par la guerre ont pris le pas sur les crédits accordés aux pays insuffisamment développés. Sans vouloir diminuer l'aide que la Banque internationale fournit aux pays de la première catégorie M. Galal El Dine fait valoir que l'accroissement de la production dans les régions moins évoluées est en lui-même un facteur essentiel pour la reconstruction des zones dévastées par la guerre.

Le représentant de l'Égypte voudrait que l'Assemblée attirât l'attention de la Banque internationale sur la nécessité de rétablir l'équilibre entre les deux secteurs de son activité. C'est pourquoi il propose d'amender l'amendement de l'Irak, en remplaçant la fin de ce texte, après les mots : « mesures immédiates », par le membre de phrase suivant : « afin de continuer ses efforts en traitant sur un pied d'égalité les pays dévastés par la guerre et les pays insuffisamment développés, pour qu'ils puissent obtenir les crédits nécessaires pour leur reconstruction et leur développement ».

Le PRÉSIDENT fait observer que les termes de l'amendement égyptien ne sont pas conformes aux dispositions de la résolution 167 (VII) du Conseil économique et social, qui ne traite que des pays insuffisamment développés.

M. GALAL EL DINE (Égypte) dit que, pour sa part, il renoncerait à mentionner la résolution du Conseil, en se bornant à exprimer le vœu que la Banque traite sur un pied d'égalité les deux catégories de pays.

M. VALENZUELA (Chili) relève que l'amendement de l'Irak préconise un traitement préférentiel à l'égard des pays insuffisamment développés, tandis que l'amendement de la Pologne, en mentionnant également les pays dévastés par la guerre, ne fait que recommander à la Banque de continuer dans la voie qu'elle a suivie jusqu'à présent.

Le représentant du Chili fait observer qu'il est certes difficile de délimiter exactement le domaine des prêts de développement, d'une part, et celui des prêts destinés à la reconstruction, d'autre part, car la reconstruction a pour résultat un accroissement et une modernisation de l'équipement industriel d'un pays, ce qui ne manque pas de contribuer à son développement.

Mais, puisque la distinction existe, si l'on augmente la somme des crédits de l'une des catégories, on diminue celle de l'autre, car les ressources de la Banque sont limitées. La question est donc de savoir si l'on veut exprimer une préférence. M. Valenzuela estime qu'il est juste d'accorder la priorité aux pays insuffisamment développés, étant donné qu'à l'heure actuelle la Banque internationale n'est pas la seule source de crédit dont bénéficient les pays dévastés par la guerre.

Cependant, l'amendement de la Pologne formule également des critiques à l'égard de la Banque. M. Valenzuela rappelle qu'au cours

Social Council, the Polish delegation had criticized the Bank's policy. It had recommended that the Bank should grant loans to those countries which would secure the best return for the money. The acceptance of that standard would be greatly to the disadvantage of under-developed countries, and he could not support it.

His delegation would be willing to take part in a wider debate, if the Committee deemed it advisable to place on its agenda the question of the policy to be followed by the International Bank. Once on that ground, every element of the problem should be discussed. It would be necessary to consider what was the capital of the Bank, where it came from and which States participated in it, and what was that institution's role in international economic co-operation. It should not be forgotten that the Bank was only one of the factors in the world's capital market.

For the moment, the Chilean delegation supported the Iraqi amendment and opposed adoption of the Polish proposal.

Mr. MOE (Norway), stated, in order to clear up any misunderstanding, that, for his part, he was not opposed to the positive recommendation contained in the Polish amendment. His previous remarks only referred to procedure. The representative of Poland should have raised the question with which his amendment was concerned before the debate took place in the Sub-Committee. At present it would be better to submit it as a separate resolution. In any case, he would vote in favour of the Polish proposal.

Mr. JACOME MOSCOSO (Ecuador) did not think it necessary to criticize the International Bank. There were no grounds for asserting that it had deliberately refused certain requests for credits. The Bank's report showed that it had been unable to satisfy some requests because the countries in question did not fulfil the conditions laid down in that connexion by the Bank's articles of agreement.

Whilst opposing adoption of the first part of the Polish amendment, Mr. Jacome Moscoso saw no reason why the recommendation contained in the second part of that draft should not be adopted. It would, however, be well to point out in the resolution that the Bank had already adopted measures on behalf of war-devastated countries.

He proposed the drafting of a text that would take into account the wishes expressed both by the Iraqi delegation and the Polish delegation.

Mr. MATTES (Yugoslavia) considered it would be unfortunate to establish a radical distinction between the granting of loans for the economic development of some countries and for the economic reconstruction of others. The economy of certain countries, such as Yugoslavia, was in many respects under-

de la dernière session du Conseil économique et social la délégation de la Pologne a déjà critiqué la politique suivie par la Banque. Elle a recommandé que cette institution accorde des emprunts aux pays où les fonds prêtés seraient assurés d'un meilleur rendement. Mais, si l'on admettait un tel criterium, on défavoriserait précisément les pays insuffisamment développés. Le représentant du Chili ne saurait se rallier à une telle solution.

Sa délégation serait prête à participer à un débat d'une portée plus large, si la Commission jugeait bon de porter à son ordre du jour la question de la politique que devrait suivre la Banque internationale. Une fois sur ce terrain, il faudrait tenir compte de tous les éléments du problème. Il faudrait examiner quel est le capital de la Banque et quelles en sont les sources, quels sont les États qui y participent et quel est le rôle de cette institution dans la coopération économique internationale. Il ne faut pas oublier qu'elle n'est que l'un des facteurs du marché mondial des capitaux.

Pour l'instant, la délégation du Chili appuie l'amendement de l'Irak et s'oppose à l'adoption de la proposition polonaise.

M. MOE (Norvège) précise, pour dissiper tout malentendu, qu'il n'est pas opposé, pour sa part, à la recommandation positive contenue dans l'amendement polonais. Les observations qu'il a faites portaient uniquement sur la procédure. C'est avant le débat au sein de la Sous-Commission I que le représentant de la Pologne aurait dû soulever la question qui fait l'objet de son amendement. Maintenant, il vaudrait mieux présenter la proposition polonaise comme une résolution à part. En tout état de cause, le représentant de la Norvège votera pour la proposition de la Pologne.

M. JACOME MOSCOSO (Équateur) estime qu'il n'y a pas lieu d'adresser des critiques à la Banque internationale. Rien ne permet d'affirmer que cette institution a délibérément écarté certaines demandes de crédits. Il ressort du rapport de la Banque qu'elle n'a pas été en mesure de satisfaire à certaines demandes, parce que les pays intéressés ne répondaient pas aux exigences stipulées en cette matière par le statut de la Banque.

Tout en s'opposant à l'adoption de la première partie de l'amendement polonais, M. Jacome Moscoso ne voit pas d'inconvénient à adopter la recommandation contenue dans la seconde partie de ce texte. Il ne serait pas inutile toutefois de relever, dans la résolution, que la Banque a déjà pris des mesures en faveur des pays dévastés par la guerre.

Le représentant de l'Équateur propose que l'on rédige un texte qui fasse état des vœux exprimés par la délégation de l'Irak, aussi bien que par la délégation de la Pologne.

M. MATTES (Yougoslavie) estime regrettable d'établir une distinction radicale, pour l'octroi des prêts, entre le développement économique de certains pays et la reconstruction économique d'autres pays. Certains pays comme la Yougoslavie avaient, avant la guerre, une économie insuffisamment développée à bien

developed before the war and had also suffered considerable destruction during the last war. Such a distinction would tend to put Yugoslavia at a disadvantage compared with countries which were under-developed but had not been affected by the war, and to put her, wrongly, on the same footing with countries of Western Europe which had been devastated by the war but were in other respects highly industrialized.

The Yugoslav delegation supported the Iraqi amendment but wished to supplement it in the direction indicated by the Polish amendment. He suggested (A/C.2/154) that in order to make it clearer that there was no question of recommending the granting of loans to countries of Western Europe which had already received them, the Polish amendment should be modified by replacing the expression: "or devastated by the war" by the words: "as well as to countries economically less developed and devastated in the course of the last war".

Mr. KHALAF (Iraq) expressed the gratitude of his delegation for the unanimity with which the Committee accepted his proposal.

He could not accept the amendment proposed by Poland, because the first part expressed censure of the International Bank; he preferred the expression of a positive wish. Moreover, the second part of that amendment included a reference to countries devastated by the war, which had no connexion with the amendment submitted by the Iraqi delegation. The latter amendment consisted solely of the endorsement by the General Assembly of resolution 167 (VII) adopted by the Economic and Social Council, in its present form. That resolution did not mention countries devastated by the war. If the question of loans to countries devastated by the war were subsequently examined by the Committee, and if the Polish delegation then submitted a draft resolution, Mr. Khalaf would support that resolution.

In reply to the observations made by Mr. W. G. Hall he said that, according to the amendment submitted by his delegation, the General Assembly would limit itself to endorsing the resolution adopted by the Economic and Social Council without expressing a recommendation to the Bank.

Furthermore, Mr. Khalaf could not accept the text of the Egyptian proposal, which would result in the drafting of a new recommendation, differing from the resolution of the Economic and Social Council. The amendment proposed by Yugoslavia was open to the same objections as had been made to the Polish amendment.

Mr. ARUTIUNIAN (Union of Soviet Socialist Republics), said that the question of the International Bank was being raised for the first time before a Committee of the General Assembly. The arguments put forward by the Norwegian representative with regard to the Polish proposal were also applicable to the amendment submitted by Iraq.

des égards, et ils ont en outre subi de considérables destructions au cours de la dernière guerre. La distinction établie conduirait à défavoriser la Yougoslavie par rapport aux pays insuffisamment développés, mais qui n'ont pas été touchés par la guerre, et à l'assimiler à tort aux pays d'Europe occidentale dévastés par la guerre, mais qui sont par ailleurs fortement industrialisés.

La délégation de la Yougoslavie appuie l'amendement de l'Irak, mais désire le compléter dans le sens indiqué par l'amendement proposé par la Pologne. Elle propose (A/C.2/154) de modifier celui-ci pour rendre plus clair qu'il ne s'agit pas de recommander l'octroi de prêts aux pays d'Europe occidentale qui en ont déjà bénéficié, en remplaçant les termes : « ou dévastés par la guerre » par : « aussi bien qu'aux pays dont l'économie est encore insuffisamment développée et qui ont été dévastés au cours de la dernière guerre ».

M. KHALAF (Irak) exprime la gratitude de sa délégation pour l'unanimité avec laquelle la Commission accepte sa proposition.

Il ne peut pas accepter l'amendement proposé par la Pologne, car celui-ci contient dans sa première partie un blâme à l'adresse de la Banque internationale. Il préfère, pour sa part, exprimer, sous forme positive, un vœu. D'autre part, cet amendement, dans sa deuxième partie, fait mention des pays dévastés par la guerre, ce qui est sans rapport avec l'amendement de la délégation de l'Irak. Celui-ci consiste uniquement à demander que l'Assemblée générale fasse sienne la résolution 167 (VII) adoptée par le Conseil économique et social, telle qu'elle est ; or cette résolution ne traite pas des pays dévastés par la guerre. Si la question des prêts aux pays dévastés par la guerre est examinée ultérieurement par la Commission et si la délégation de la Pologne présente à ce moment un projet de résolution, M. Khalaf lui accordera son appui.

En réponse aux remarques de M. W. G. Hall, il fait observer qu'aux termes de l'amendement proposé par sa délégation l'Assemblée générale se bornerait à sanctionner la résolution adoptée par le Conseil économique et social, sans exprimer de recommandation à la Banque.

M. Khalaf ne peut non plus accepter la forme de la proposition de l'Égypte qui reviendrait à formuler une nouvelle recommandation, différente de la résolution du Conseil économique et social. Il exprime enfin, à l'égard de l'amendement proposé par la Yougoslavie, les mêmes objections qu'à l'égard de celui de la Pologne.

M. AROUTIOUNIAN (Union des Républiques socialistes soviétiques) fait observer que la question de la banque internationale est abordée pour la première fois devant une commission de l'Assemblée générale. Les arguments invoqués par le représentant de la Norvège à l'égard de la proposition de la Pologne valent donc également à l'égard de

However, that was a minor point. The important point was that the two proposals and the whole debate showed that it was of the utmost importance, in connexion with the economic development of under-developed areas, to emphasize that the Bank should facilitate the granting of loans to countries which were under-developed and devastated by the war. The differences of opinion were purely formal, because the representatives of Iraq and Norway had accepted the basis of the Polish proposal.

Mr. Arutiunian therefore suggested that the amendments submitted by the representatives of Iraq, Poland, Greece, Pakistan, Egypt and Yugoslavia should be referred to a drafting sub-committee, for example, Sub-Committee I, and that all the authors of the amendments should participate in that Sub-Committee, which should be instructed to merge all the texts into a single draft.

The USSR delegation could not accept the Iraqi amendment in its present form and failed to understand why the representative of Iraq insisted on having two separate resolutions. Nevertheless, if the majority were of that opinion, Mr. Arutiunian would agree to the preparation of two separate drafts.

With regard to the Polish amendment, Mr. Arutiunian recalled that some delegations and the Bank itself disputed the right of the General Assembly to make recommendations to the International Bank, although the USSR delegation was of the contrary opinion. His delegation was, however, prepared to accept the expression of a wish, which, as the representative of the United Kingdom had said, was tantamount to a recommendation. The Bank could, of course, always refuse to acknowledge the validity of that recommendation. It was therefore essential to retain the first part of the Polish amendment, which did not express any censure, but stated a fact, that of the inadequacy of the measures taken by the Bank in the past. As such, it had more weight than the expression of a wish and might lead the General Assembly to take measures concerning the Bank's activities.

The reference to countries devastated by the war was not incompatible with the reference to under-developed countries. Some economically weak countries had also been devastated by the war. The International Bank could all the more easily grant loans to those countries because they had practically finished their reconstruction work, and the loans would serve to finance their economic development more than their reconstruction.

Mr. GALAL EL DINE (Egypt) said that, in view of the objections raised by the Chairman and the representative of Iraq, he would withdraw the amendment submitted by his delegation.

Mr. THORP (United States of America) was opposed to the amendments being referred to

l'amendement de l'Irak. Cependant, ce point est secondaire. L'important est que les deux propositions ainsi que l'ensemble du débat témoignent qu'il est indispensable de souligner, à propos du développement économique des régions insuffisamment développées, que la Banque doit faciliter l'octroi de prêts aux pays insuffisamment développés et dévastés par la guerre. Les divergences de vues sont de pure forme, puisque les délégations de l'Irak et de la Norvège ont accepté le fond de la proposition du représentant de la Pologne.

M. Aroutiounian propose donc de renvoyer les amendements proposés par les délégations de l'Irak, de la Pologne, de la Grèce, du Pakistan, de l'Égypte et de la Yougoslavie à un sous-comité de rédaction, la Sous-Commission I, par exemple, en associant à celle-ci tous les auteurs des amendements et en la chargeant de fondre tous les textes en un seul.

La délégation de l'URSS ne peut accepter l'amendement proposé par l'Irak sous sa forme actuelle, et ne peut comprendre pourquoi le représentant de l'Irak insiste pour qu'il y ait deux résolutions séparées. Toutefois, si la majorité était de cet avis, M. Aroutiounian accepterait la rédaction de deux projets distincts.

A propos de l'amendement de la Pologne, M. Aroutiounian rappelle que certaines délégations ainsi que la Banque elle-même contestent le droit de l'Assemblée générale d'adresser des recommandations à la Banque internationale, bien que la délégation de l'URSS soit d'un avis contraire. Sa délégation est prête à accepter cependant la formulation d'un vœu qui équivaut, comme l'a dit le représentant du Royaume-Uni, à une recommandation. Mais la Banque pourra toujours refuser de reconnaître la validité de cette recommandation. Il est donc indispensable de maintenir la première partie de l'amendement polonais qui apporte une constatation de fait, celle de l'insuffisance des mesures prises dans le passé par la Banque, et non un blâme. Comme telle, elle a plus de poids que la formulation d'un vœu et peut conduire l'Assemblée générale à prendre des mesures au sujet de l'activité de la Banque.

Quant à la mention des pays dévastés par la guerre, elle n'est pas incompatible avec celle des pays insuffisamment développés. Certains pays sont économiquement faibles et ont, en outre, été dévastés par la guerre. La Banque internationale peut d'autant mieux accorder des prêts à ces pays qu'ils ont actuellement à peu près achevé leur tâche de reconstruction et que les prêts qui leur seraient octroyés serviraient à financer leur développement économique plus que leur reconstruction.

M. GALAL EL DINE (Égypte) déclare qu'à la suite des objections formulées par le Président et le représentant de l'Irak il retire l'amendement présenté par sa délégation.

M. THORP (États-Unis d'Amérique) s'oppose au renvoi immédiat des amendements à un



a drafting sub-committee immediately. The Committee should first decide upon questions of principle, such as the advisability of mentioning the International Bank in the resolution and whether the resolution should be limited to under-developed countries or should also include countries devastated by the war. At the present stage, a drafting sub-committee could not draft a single text.

Mr. HUNEIDI (Syria) also opposed immediate reference of the amendments to a drafting sub-committee, which would not be able to make the necessary decisions on questions of substance. He suggested that the list of speakers in the general discussion of the report of Sub-Committee I should be closed and that, at the close of the debate, a vote should be taken on the following four basic points: the amendment submitted by Iraq; the first part of the Polish amendment relating to censure of the International Bank; the second part of that amendment concerning countries devastated by the war; and, finally, the Yugoslav amendment. The preparation of a draft could then be left to a sub-committee or to the secretariat of the Committee.

Mr. W. G. HALL (United Kingdom) agreed with the views expressed by the representatives of the United States and Syria. In view of the statement made by the Yugoslav representative, he did not feel able to accept either the first or the second part of the Polish amendment.

Mr. ARUTIUNIAN (Union of Soviet Socialist Republics) pointed out that it was not necessary to give any directives to the drafting sub-committee. The latter could submit to the Committee a text eliminating the amendments as put forward at present, thus facilitating the work of the Second Committee. His delegation would not press for that procedure, but, if it was not adopted, would request that the Committee should vote upon definite texts and not upon principles.

The CHAIRMAN declared the list of speakers closed, and said that, at the end of the general discussion, the Committee would take a decision on the setting up of a drafting sub-committee.

The meeting rose at 6.40 p.m.

sous-comité de rédaction. La Commission doit d'abord se prononcer sur des questions de principe telles que l'opportunité de mentionner la Banque internationale dans la résolution et la question de savoir si la résolution doit se limiter aux pays insuffisamment développés ou embrasser également les pays dévastés par la guerre. Au stade actuel, le sous-comité de rédaction ne pourrait pas élaborer un texte unique.

M. HUNEIDI (Syrie) s'oppose également au renvoi immédiat des amendements à un sous-comité de rédaction qui ne serait pas à même de prendre les décisions nécessaires sur le fond des questions. Il propose de clore la liste des orateurs pour la discussion générale du rapport de la Sous-Commission I et, à l'issue du débat, de voter sur les quatre points fondamentaux suivants : l'amendement proposé par l'Irak, la première partie de l'amendement proposé par la Pologne relative au blâme adressé à la Banque internationale, la deuxième partie de cet amendement concernant les pays dévastés par la guerre et enfin l'amendement proposé par la Yougoslavie. Ensuite, le travail de rédaction pourrait être confié à un sous-comité ou même au secrétariat de la Commission.

M. W. G. HALL (Royaume-Uni) partage le point de vue des représentants des États-Unis et de la Syrie. A la suite des observations faites par le représentant de la Yougoslavie, il lui semble pour sa part qu'il ne peut souscrire ni à la première, ni à la deuxième partie de l'amendement proposé par la Pologne.

M. AROUTIOUNIAN (Union des Républiques socialistes soviétiques) souligne qu'il n'est pas nécessaire de donner des directives au sous-comité de rédaction. Celui-ci pourra soumettre à la Commission un texte éliminant les amendements actuellement déposés, ce qui facilitera la tâche de la Commission. Sa délégation n'insistera pas pour cette procédure, mais demande, si elle n'est pas adoptée, que la Commission vote sur des textes précis et définitifs et non sur des principes.

Le PRÉSIDENT déclare close la liste des orateurs. La Commission se prononcera à l'issue de la discussion générale sur la constitution d'un sous-comité de rédaction.

La séance est levée à 18 h. 40.

## SEVENTY-EIGHTH MEETING

*Held at the Palais de Chaillot, Paris,  
on Monday, 15 November 1948, at 3 p.m.*

*Chairman: Mr. Hernan SANTA CRUZ (Chile).*

### 31. Continuation of the consideration of chapter II of the report of the Economic and Social Council (A/625). Economic development of under-developed countries: report of Sub-Committee I (A/C.2/141, A/C.2/149, A/C.2/151, A/C.2/152, A/C.2/153, A/C.2/154, A/C.2/155, A/C.2/156)

The CHAIRMAN announced that the Committee had before it for consideration the following amendments to draft resolution A of the report of Sub-Committee I on the Economic Development of Under-developed Countries (A/C.2/141):

(1) Greek amendment (A/C.2/152) to the effect that a new paragraph 2 be inserted after paragraph 1 as follows:

*"Considering that particularly the lack of capital and of technical knowledge are preventing the development of under-developed countries"*.

(2) Pakistan amendment (A/C.2/153) to the effect that paragraph 3 (b) of draft resolution A should be replaced by the following:

*"(b) Proposals for other measures, including development loans, designed to promote economic development and to raise the standards of living of under-developed and devastated countries"*.

(3) Iraqi amendment (A/C.2/149) to the effect that the following should be added as paragraph 4:

*"Endorses resolution 167 (VII) (e) of the Economic and Social Council in which the Council expresses its hope that the International Bank for Reconstruction and Development will take immediate steps to adopt all reasonable measures to facilitate the early realization of development loans, particularly those in areas economically under-developed"*.

(4) Polish amendment (A/C.2/151) to the effect that amendment (3) above should read as follows:

*"States that the International Bank for Reconstruction and Development did not undertake the measures necessary to co-operate in the economic development of the under-developed and war-devastated countries and expresses the hope that the International Bank for Reconstruction and Development will undertake immediate steps designed to facilitate the early realization of loans to countries under-developed or devastated by the war"*.

## SOIXANTE-DIX-HUITIÈME SÉANCE

*Tenue au Palais de Chaillot, Paris,  
le lundi 15 novembre 1948, à 15 heures.*

*Président: M. Hernan SANTA CRUZ (Chili).*

### 31. Suite de l'examen du chapitre II du rapport du Conseil économique et social (A/625). Développement économique des pays insuffisamment développés: rapport de la Sous-Commission I (A/C.2/141, A/C.2/149, A/C.2/151, A/C.2/152, A/C.2/153, A/C.2/154, A/C.2/155, A/C.2/156)

Le PRÉSIDENT annonce que la Commission doit examiner les amendements ci-après au projet de résolution A contenu dans le rapport de la Sous-Commission I sur le développement économique des pays insuffisamment développés (A/C.2/141):

1. Amendement de la Grèce (A/C.2/152) visant à insérer à la suite du paragraphe 1 un nouveau paragraphe 2 ainsi conçu:

*"Considérant qu'un des obstacles au développement des pays insuffisamment développés est notamment le manque de capitaux et de connaissances techniques."*

2. Amendement du Pakistan (A/C.2/153) visant à remplacer l'alinéa 3 b) du projet de résolution A par le texte suivant:

*"(b) ... des autres mesures, y compris les emprunts destinés au développement, proposées pour favoriser le développement économique et relever le niveau de vie des pays insuffisamment développés et des pays dévastés par la guerre."*

3. Amendement de l'Irak (A/C.2/149) visant à ajouter un paragraphe 4 ainsi conçu:

*"Fait sienne la résolution 167 (VII) (E) du Conseil économique et social aux termes de laquelle le Conseil exprime l'espoir que la Banque internationale pour la reconstruction et le développement prendra des mesures immédiates afin d'adopter toutes mesures appropriées en vue de faciliter la prompt réalisation d'emprunts destinés à favoriser le développement, notamment dans les régions dont l'économie est encore insuffisamment évoluée."*

4. Amendement de la Pologne (A/C.2/151) visant à modifier l'amendement 3 ci-dessus de la façon suivante:

*"Déclare que la Banque internationale pour la reconstruction et le développement n'a pas pris les mesures nécessaires pour collaborer au développement économique des pays insuffisamment développés et des pays dévastés par la guerre, et exprime l'espoir que la Banque internationale pour la reconstruction et le développement prendra des mesures immédiates en vue de faciliter la prompt réalisation d'emprunts destinés aux pays insuffisamment développés ou dévastés par la guerre."*

(5) Yugoslav amendment (A/C.2/154) to the effect that the words: "or devastated by the war", in amendment (4) above, should be replaced by the words: "as well as to countries economically less developed and devastated in the course of the last war".

The United Kingdom had asked that the vote on the Polish amendment should be taken in two parts.

The Union of Soviet Socialist Republics had wished a drafting sub-committee to be set up to deal with the amendments.

Mr. THORP (United States of America) said there originally had been a series of proposals dealing with the problem of under-developed countries and stressing the necessity for concentration on the improvement of their conditions. The Sub-Committee had presented two draft resolutions, against which no objections had been raised. The essential problem before the Committee was therefore what it wished to add to draft resolution A.

The first suggestion was the Greek draft amendment which related particularly to the lack of capital and technical knowledge. He did not intend to support that draft amendment, not because he considered it untrue, but because it appeared unnecessary since the matter it referred to was under consideration by the Sub-Committee dealing with the question of technical assistance.

The Pakistan draft amendment suggested first the addition of the words: "including development loans". It was, however, impossible to include specific proposals for development loans in a report to the General Assembly, since neither the Economic and Social Council nor the General Assembly could go into the detailed study necessary or take the required action to implement a loan. The second addition suggested by the Pakistan draft amendment, namely, the words: "and devastated", depended on the treatment of the subsequent proposals concerning the devastated countries.

The substance of the Iraqi draft amendment had not been objected to by any representatives. A problem arose primarily in connexion with the Polish amendment, which added two things. One was a judgment on the past performance of the International Bank for Reconstruction and Development. He pointed out that the Bank had recently held a meeting of its approximately 50 members, who had considered its operations and given it instructions. That was the appropriate way of pursuing the matter, and it was unnecessary for the Committee to pass judgment on the Bank.

The second thing added by the Polish draft amendment was the idea of devastated coun-

5. Amendement de la Yougoslavie (A/C.2/154) visant à remplacer les mots « ou dévastés par la guerre », qui figurent à l'amendement 4 ci-dessus, par le texte suivant : « aussi bien qu'aux pays dont l'économie est encore insuffisamment développée et qui ont été dévastés au cours de la dernière guerre ».

Le représentant du Royaume-Uni a demandé que le vote sur l'amendement de la Pologne ait lieu en deux parties.

Le représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques désire qu'un comité de rédaction soit constitué pour s'occuper de ces amendements.

M. THORP (États-Unis d'Amérique) déclare qu'en ce qui concerne le problème des pays insuffisamment développés il y a eu, au début, une série de propositions qui mettaient l'accent sur la nécessité d'attacher une plus grande importance à l'amélioration de leur situation. La Sous-Commission a présenté deux projets de résolution qui n'ont soulevé aucune objection. Le problème essentiel dont la Commission est saisie est donc de savoir ce qu'elle veut ajouter au projet de résolution A.

La première suggestion est proposée par le projet d'amendement de la Grèce qui vise en particulier le manque de capitaux et de connaissances techniques. Le représentant des États-Unis d'Amérique n'entend pas appuyer ce projet d'amendement, non pas parce qu'il le juge erroné, mais parce qu'il lui semble inutile, le sujet dont il traite étant étudié par la Sous-Commission qui s'occupe de la question de l'assistance technique.

Le projet d'amendement du Pakistan propose, en premier lieu, que soient ajoutés les mots suivants : « y compris les emprunts destinés au développement ». Il est cependant impossible d'inclure des propositions explicites d'octroi d'emprunts destinés au développement, dans un rapport adressé à l'Assemblée générale, étant donné que ni le Conseil économique et social, ni l'Assemblée générale ne peuvent procéder aux études de détail nécessaires ou prendre les mesures qui s'imposent pour l'octroi d'un emprunt. La deuxième addition proposée par le projet d'amendement du Pakistan, à savoir les mots « et des pays dévastés », dépend des décisions qui seront prises au sujet des propositions ultérieures relatives aux pays dévastés par la guerre.

Aucun des représentants n'a soulevé des objections contre le projet d'amendement de l'Irak quant au fond. Un problème se pose surtout dans le cas de l'amendement de la Pologne, qui ajoute deux points. Le premier point porte un jugement sur le travail accompli par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement. M. Thorp signale que la Banque a récemment réuni en séance les représentants de 50 pays membres qui ont examiné ses opérations et lui ont donné leurs instructions, en quoi elle a agi régulièrement. Il est donc inutile que la Commission porte un jugement sur l'œuvre accomplie par la Banque.

Le deuxième point ajouté par le projet d'amendement de la Pologne est la mention

tries. The Bank's duty undoubtedly lay towards both under-developed and devastated countries, but, in the Economic and Social Council, resolution 167 (VII) had been designed primarily for under-developed countries, which felt that they had been discriminated against. The intention was not to turn the Bank's attention away from devastated countries but to foster to an equal extent consideration for under-developed countries. It would be more appropriate to deal with devastated countries in a resolution specifically applying to that problem. For those reasons he would support the Iraqi draft amendment, but not the Polish draft amendment. The same considerations also applied to the Yugoslav draft amendment.

He considered it unnecessary at present to refer the matter to a drafting sub-committee.

Mr. WEINTRAUB (Secretary of the Committee) read the draft resolution submitted by Czechoslovakia (A/C.2/155).

Mr. AUGENTHALER (Czechoslovakia) said his delegation had submitted its draft resolution because it felt that all the representatives were agreed on the substance of the question, and it thought it would be useful to have a resolution entirely independent of the Sub-Committee's report.

The first paragraph of his draft resolution was a repetition of point 1 of the Bretton Woods agreement. The second was an explanation of why action was being taken by the Committee; and the third was taken from the Iraqi draft amendment as amended by Poland. He hoped that the draft resolution might serve as a working document if a sub-committee was considered necessary.

Mr. MATTES (Yugoslavia) pointed out that the question of the loan policy of the International Bank was the main topic of discussion and expressed regret that the Sub-Committee was not able to discuss it as well as the amendments introduced after the Sub-Committee's report was submitted.

On the question of procedure, certain delegations had felt difficulty in introducing into the Sub-Committee's draft resolution a question not discussed by the Sub-Committee. His delegation, while it supported the Iraqi proposal as amended by Poland, had wished to introduce an amendment to the Polish amendment in the hope that the matter would then be referred back to the Sub-Committee with a view to obtaining a consolidated draft. Other delegations had suggested that the question should not be referred back to the Sub-Committee but be discussed directly in the Committee and the amendments put to the vote.

As the matter was of such importance to

des pays dévastés. Sans aucun doute, la Banque doit s'occuper à la fois des pays dévastés et des pays insuffisamment développés mais la résolution 167 (VII) du Conseil économique et social a été surtout conçue pour les pays insuffisamment développés qui estimaient que l'on prenait contre eux des mesures discriminatoires. L'idée n'est pas de détourner des pays dévastés l'attention de la Banque, mais d'accorder la même attention à la situation des pays insuffisamment développés. Il vaudrait mieux s'occuper des pays dévastés dans une résolution particulière qui ne portât que sur leur problème. Pour ces raisons, le représentant des États-Unis d'Amérique appuiera le projet d'amendement de l'Irak, mais non le projet d'amendement de la Pologne. Les mêmes considérations s'appliquent également au projet d'amendement de la Yougoslavie.

M. Thorp estime qu'il est inutile actuellement de soumettre la question à un comité de rédaction.

M. WEINTRAUB (Secrétaire de la Commission) donne lecture du projet de résolution présenté par la Tchécoslovaquie (A/C.2/155).

M. AUGENTHALER (Tchécoslovaquie) déclare que sa délégation a présenté ce projet de résolution parce qu'elle estime que tous les représentants sont tombés d'accord sur le fond du problème, et elle pense qu'il sera utile d'étudier une résolution qui soit entièrement distincte du rapport de la Sous-Commission.

Le premier alinéa de ce projet de résolution est une répétition du paragraphe 1 de l'Accord de Bretton-Woods. Le deuxième alinéa explique la cause des mesures prises par la Commission. Et le troisième alinéa a été emprunté à l'amendement présenté par l'Irak tel qu'il a été modifié par l'amendement proposé par la Pologne. M. Augenthaler espère que ce projet de résolution pourra servir de document de travail si on estime nécessaire de créer un comité.

M. MATTES (Yougoslavie) fait remarquer que la question de la politique suivie par la Banque internationale en matière de prêts est le sujet principal de la discussion et il regrette que la Sous-Commission n'ait pu la discuter de même que les amendements qui ont été introduits après que le rapport de la Sous-Commission a été présenté.

Du point de vue de la procédure, certaines délégations ont eu des difficultés à introduire dans le projet de résolution présenté par la Sous-Commission une question qui n'avait pas été traitée par la Sous-Commission. La délégation de la Yougoslavie, tout en appuyant la proposition de l'Irak amendée par la Pologne, a tenu cependant à modifier l'amendement polonais avec l'espoir que la question serait renvoyée à la Sous-Commission pour qu'elle puisse rédiger un projet plus complet. D'autres délégations ont proposé que la question ne soit pas renvoyée à la Sous-Commission, mais soit directement discutée par la Commission et que les amendements soient mis aux voix.

Étant donné l'importance que revêt le

so many countries in the world, he hoped that procedural difficulties might be circumvented. His delegation supported and favoured the Czechoslovak draft resolution, which it felt might contribute towards that end. He wished to withdraw his amendment in favour of the Czechoslovak draft resolution, the wording of which he considered better, and which he commended to the Committee.

Mr. ARUTIUNIAN (Union of Soviet Socialist Republics) said the discussion of the Iraqi draft amendment had given rise to various questions concerning the activity of the International Bank for Reconstruction and Development. In that discussion, his delegation had found it had much in common with the position of the other delegations. In its present form, the Iraqi draft amendment was not acceptable to a number of delegations, including that of the USSR, because it was unfounded. There was no reason for singling out one particular resolution adopted by the Economic and Social Council in order to endorse it. Therefore unless the Iraqi proposal was altered, his delegation could not accept it.

He thought it possible, however, to find a resolution that would satisfy all delegations. When there was no disagreement in substance, it was futile to seek disagreement about form.

One disagreement was on the question of whether the Committee should say that the International Bank had not paid sufficient attention to the economic development of war-devastated countries. In that he supported the affirmative attitude of the Polish delegation. In that connexion, he quoted a report, in the *Wall Street Journal*, of a speech in mid-January 1948, by the President of the International Bank, at a meeting of the Philadelphia Chamber of Commerce. That speech revealed the whole policy of the Bank. It did not wish to make loans to under-developed countries so that they might develop new resources, but intended to concentrate its means on rendering financial aid to a small number of countries already developed. The Bank, he thought, should reconsider its policy so as to distribute credits justly and fairly among many countries.

The idea of making a recommendation to the International Bank, even in the form of an expressed hope, was not acceptable to all delegations. If there was reason for expressing such a hope, however, it was precisely because the Bank had not carried out its obligations in the past. An argument was also advanced that the Committee could not criticize the Bank. He saw no reason for saying so. The Bank must be criticized, and, in any case, the Committee's criticism was constructive. For that reason, his delegation thought the resolution must refer to the fact

problème pour de nombreux pays, il espère que les difficultés de procédure pourront être tournées. Sa délégation appuie et préconise le projet de résolution de la Tchécoslovaquie qui peut apporter une aide précieuse sur ce point. Il tient à retirer son amendement en faveur du projet de résolution de la Tchécoslovaquie, qu'il estime mieux rédigé, et qu'il recommande à la Commission.

M. AROUTIOUNIAN (Union des Républiques socialistes soviétiques) déclare que la discussion sur le projet d'amendement de l'Irak a soulevé de nombreuses questions ayant trait à l'activité de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement. Au cours de cette discussion, sa délégation s'est aperçue qu'elle partageait de nombreuses idées avec les autres délégations. Sous sa forme actuelle, le projet d'amendement de l'Irak ne peut être accepté par un certain nombre de délégations, y compris celle de l'URSS, parce qu'il ne repose sur rien. Il n'y a aucune raison de choisir une résolution particulière qui a été adoptée par le Conseil économique et social pour la faire approuver. A moins que la proposition de l'Irak ne soit modifiée, sa délégation ne pourra donc l'accepter.

M. Aroutiounian croit qu'il est possible cependant de trouver une résolution qui donnera satisfaction à toutes les délégations. Puisqu'il n'y a pas de désaccord quant au fond, elles ne doivent pas rechercher de désaccord sur la forme.

Un point de désaccord est la question de savoir si la Commission doit déclarer que la Banque internationale n'a pas porté une attention suffisante au développement économique des pays dévastés par la guerre. Il appuie, à ce sujet, l'attitude affirmative de la délégation de la Pologne. A ce propos, il cite un compte rendu, publié dans le *Wall Street Journal*, d'un discours prononcé, vers le milieu de janvier 1948, par le Président de la Banque internationale au cours d'une réunion de la Chambre de commerce de Philadelphie. Ce discours montrait quelle est la ligne de conduite générale de la Banque. La Banque ne tient pas à accorder des prêts aux pays insuffisamment développés pour qu'ils puissent mettre en valeur de nouvelles ressources, mais elle a l'intention de concentrer ses moyens pour accorder une aide financière à un petit nombre de pays déjà développés. A son avis, la Banque doit reviser sa politique afin de distribuer ses crédits, d'une façon juste et équitable, à de nombreux pays.

Toutes les délégations ne peuvent accepter l'idée d'adresser une recommandation à la Banque internationale, ne serait-ce qu'en formulant un espoir. Cependant, s'il faut exprimer un tel espoir, c'est précisément parce que la Banque ne s'est pas acquittée de ses obligations dans le passé. On prétend également que la Commission ne doit pas adresser de critiques à la Banque. Le représentant de l'URSS ne voit aucune raison de soutenir ce point de vue. La Banque doit être critiquée et, en tout cas, les critiques adressées par la Commission sont constructives. Pour cette raison,

that the Bank had not paid sufficient attention to the development of under-developed and war-devastated countries. There was not, however, agreement on that point, and, therefore, in order to avoid disagreement, he thought it would be advisable to establish a sub-committee to formulate what the delegations had in common, and thus give them a common platform for discussion. By adopting a different procedure the Committee would be assuming that no unanimous agreement was possible. However, if the majority held a different view, he would not insist on that proposal.

Finally, he proposed that the last sentence in paragraph 5, of the report of Sub-Committee I (A/C.2/141) should be deleted, as he thought that a resolution could not be contained in that form in a report to the General Assembly. He did not object, however, if the report was only addressed to the Second Committee.

The CHAIRMAN confirmed the last point and pointed out that the report of Sub-Committee I would have to be approved by the Committee before being submitted to the Assembly.

Mr. BLAUSZTAJN (Poland) considered that one of the differences between the Polish and the Iraqi draft amendments to draft resolution A was that his delegation had considered that it would be inexpedient to avoid mentioning the reconstruction problem in any resolutions dealing with the International Bank. It thought that the Bank had not taken reconstruction sufficiently into account, and the delegation of Iraq had agreed with that. The Iraqi delegation's only objection to the Polish draft amendment was that, since draft resolution A was concerned with aid to under-developed countries, it would be inappropriate to include the idea of reconstruction in it. There was equal justification for assistance to under-developed countries and to war-devastated countries.

The Czechoslovak draft resolution satisfied the objections to the Iraqi draft amendment and the Polish draft amendment thereto. If it were approved, his delegation would be in a position to withdraw its amendment. But, if the representative of Iraq and the delegations supporting him thought that the Iraqi amendment to draft resolution A should be maintained in its present form, he would be unable to vote for it. He formally proposed that the Czechoslovak draft resolution should be voted on first, since, if there was unanimity on it, it might not be necessary for the Committee to vote on the draft amendment to draft resolution A.

sa délégation pense que la résolution doit mentionner le fait que la Banque n'a pas apporté une attention suffisante au développement des pays insuffisamment développés et à celui des pays dévastés par la guerre. Cependant, la Commission n'est arrivée à aucune entente sur ce point, et c'est pourquoi il estime qu'afin d'éviter tout désaccord il serait préférable de créer un comité qui reprendrait les idées communes aux délégations et qui établirait ainsi un programme de discussion. Procéder différemment reviendrait à supposer qu'il est impossible de parvenir à un accord unanime. Cependant, si la majorité ne partage pas sa façon de penser, M. Arou-tiounian n'insistera pas sur sa proposition.

Finalement, il propose que la dernière phrase du paragraphe 5 du rapport de la Sous-Commission I (A/C. 2/141) soit supprimée, étant donné qu'il estime qu'une résolution ne peut être rédigée sous cette forme dans un rapport adressé à l'Assemblée générale. Il ne présenterait aucune objection, cependant, si ce rapport était seulement adressé à la Deuxième Commission.

Le PRÉSIDENT appuie ce dernier point et fait remarquer que le rapport de la Sous-Commission I doit être approuvé par la Commission avant d'être soumis à l'Assemblée.

M. BLAUSZTAJN (Pologne) estime que l'une des différences existant entre les projets d'amendements de la Pologne et de l'Irak au projet de résolution A contenu dans le document A/C. 2/141 tient à ce que sa délégation a jugé inopportun d'éviter de mentionner le problème de la reconstruction dans une résolution relative à la Banque internationale. La délégation de la Pologne pense que la Banque n'a pas suffisamment tenu compte de la reconstruction, et la délégation de l'Irak partage son avis sur ce point. La seule objection soulevée par la délégation de l'Irak contre le projet d'amendement de la Pologne est que, puisque le projet de résolution A ne s'occupe que de l'aide aux pays insuffisamment développés, il ne conviendrait pas d'y inclure la notion de reconstruction. L'aide aux pays insuffisamment développés et l'aide aux pays dévastés par la guerre sont pourtant également justifiées.

Le projet de résolution de la Tchécoslovaquie apporte une solution heureuse aux objections soulevées sur ce point à propos du projet d'amendement de l'Irak amendé par la Pologne. Si ce projet de résolution est adopté, la délégation de la Pologne pourra retirer son amendement. Mais, si le représentant de l'Irak et les autres délégations qui l'appuient estiment que l'amendement de l'Irak au projet de résolution A doit être maintenu sous sa forme présente, le délégué de la Pologne ne pourra voter en sa faveur. Aussi il propose que la Commission se prononce, en premier, sur le projet de résolution de la Tchécoslovaquie, car, s'il est voté à l'unanimité, il sera inutile que la Commission se prononce sur les autres projets d'amendements au projet de résolution A.



Mr. W. G. HALL (United Kingdom) said the Czechoslovak draft resolution, which was a new resolution and not an amendment to the report, altered his delegation's approach. He did not see how it could be incorporated in the report if it were adopted.

Paragraphs 1 and 2 of the draft resolution were quite unexceptionable, except for the last words of paragraph 2, which he thought were limitative in meaning. They would appear to imply that only those who had got nothing so far would receive anything in the future, whereas countries which had already received assistance might still require further aid from the Bank. He therefore suggested the deletion of the words: "which until now did not receive any or only insignificant assistance".

Concerning paragraph 3, he pointed out that the Bank was dependent on private investors, and must have regard for normal prudent banking practice. The Committee must therefore be careful to make no suggestion which might be considered unreasonable by the Bank. The Bank represented a great new weapon for economic development, but it was only in an early stage of progress and must be used with caution.

He therefore suggested substitution of the words: "be able as early as possible to extend its activities" for the words "undertake immediate steps designed to extend". That would leave the Bank free to extend its help as it thought best, and the resolution would not appear to ignore the business merits of each case.

Mr. KHALAF (Iraq) was not very willing to accept the draft amendments to his draft amendment. He wished to remind the Committee of resolution 167 (VII) of the Economic and Social Council in which it was stated that "other sources of financing now being available for a substantial part of reconstruction needs, the Bank is contemplating paying more attention to the problem of development hereafter". In other words, the Bank had said that private resources were ready to finance a large part of the loans to devastated countries and, consequently, it meant to devote more attention to under-developed countries. Why should the Committee not repeat and endorse that?

He thought under-developed countries should be given fairer treatment. If other countries wished to introduce a new resolution or directive to the Bank concerning war-devastated countries, he also would support it, but he wished his draft amendment concerning under-developed countries to stand. If, however, it caused other delegations great difficulty, he would withdraw it.

M. W. G. HALL (Royaume-Uni) déclare que le projet de résolution de la Tchécoslovaquie constitue une nouvelle résolution et non un amendement au rapport de la Sous-Commission I, et que cela modifie le point de vue de la délégation britannique. Il ne voit pas comment ce projet de résolution, s'il est adopté, pourra être incorporé dans le rapport.

Les paragraphes 1 et 2 du projet de résolution de la Tchécoslovaquie ne soulèvent aucune objection, sauf en ce qui concerne les derniers mots du paragraphe 2, qui, selon le délégué du Royaume-Uni, ont un sens restrictif. Ces mots sembleraient impliquer que seuls les pays qui n'ont rien obtenu jusqu'à présent recevraient une aide à l'avenir, alors qu'il se pourrait que les pays qui ont obtenu un secours continuent d'avoir besoin de l'aide de la Banque. En conséquence, il propose la suppression des mots « qui n'ont jusqu'ici reçu aucune aide ou qu'une aide insignifiante ».

En ce qui concerne le paragraphe 3, il fait remarquer que la Banque est tributaire d'actionnaires privés et doit tenir compte des pratiques bancaires normales et prudentes. La Commission, en conséquence, doit prendre garde de ne faire aucune suggestion que la Banque pourrait juger déraisonnable. La Banque constitue une arme nouvelle et importante pour le développement économique, mais elle ne fait que commencer à fonctionner et il faut l'utiliser avec prudence.

En conséquence, il propose de remplacer les mots « prendra des mesures immédiates en vue d'étendre » par les mots « sera le plus tôt possible en mesure d'étendre ses activités ». Cette substitution donnera à la Banque toute liberté pour étendre son aide selon qu'elle estimera pouvoir le faire et la résolution n'aura pas l'air de négliger le bien-fondé pratique des demandes de prêts.

M. KHALAF (Irak) n'est pas disposé à accepter les amendements à son propre amendement. Il désire rappeler à la Commission la résolution 167 (VII) du Conseil économique et social, selon laquelle, « les besoins de la reconstruction pouvant être désormais satisfaits en grande partie par des capitaux provenant d'autres sources, la Banque envisage dorénavant de s'occuper plus activement des problèmes que pose le développement ». En d'autres termes, la Banque a expliqué que, des ressources privées étant prêtes à financer une grande partie des prêts aux pays dévastés, elle a l'intention de s'occuper plus attentivement des pays insuffisamment développés. Pourquoi la Commission ne reprendrait-elle pas ces termes pour les approuver ?

M. Khalaf estime que les pays insuffisamment développés doivent être traités de façon plus équitable. Si d'autres pays désirent soumettre une nouvelle résolution ou proposer à la Banque des directives concernant les pays dévastés par la guerre, il leur accordera son appui, mais il maintient son amendement relatif aux pays insuffisamment développés. Toutefois, si cet amendement doit susciter de grosses difficultés à d'autres délégations, il acceptera de le retirer.

The CHAIRMAN announced that the list of speakers still included the names of China and Czechoslovakia, and that, after they had spoken, the list would be closed in accordance with rule 104 of the rules of procedure.

Mr. HSIAO CHU (China) drew the Committee's attention to two points of a procedural nature. The first, which had already been explained by the United Kingdom representative, was that the document submitted by the Czechoslovak delegation was a new draft resolution and not an amendment. It should therefore be considered only after the report of the Sub-Committee had been dealt with. Secondly, the Committee was discussing the report of the Sub-Committee on the economic development of under-developed countries. It should therefore base its discussion on the topic of economic development and not discuss the questions related to reconstruction which could be considered only if the main topic was the loan policy of the International Bank, which was not the case.

His delegation would vote for the Iraqi amendment as it stood, and against all other amendments. It would then vote for both draft resolutions A and B. He strongly objected to referring the question again to a sub-committee.

Mr. AUGENTHALER (Czechoslovakia), replying to the objections that his draft resolution was a new one and, as such, likely to lead to procedural difficulties, said that it was precisely in order to avoid procedural difficulties that it had been presented. In regard to the United Kingdom representative's observations, he recalled that the draft resolution had been suggested as a working paper for the proposed drafting sub-committee. If the United Kingdom representative's suggestion to delete the last sentence in paragraph 2 were accepted then the whole purpose of the resolution would be lost. He was, however, prepared to accept the amendment to the third paragraph.

He understood that the representative of Iraq favoured the idea of assistance being given to war-devastated countries and hoped he would raise no basic objections to the Czechoslovak resolution. His delegation naturally concurred in the view that the International Bank should help under-developed countries, but felt very strongly that the Bank should also help those war-devastated countries which, up to the present, had received no financial assistance.

The CHAIRMAN, replying to the United Kingdom representative, stated that the Czechoslovak draft resolution had been accepted by the Chair because all amendments or resolutions connected with or deriving from resolutions relating to chapter II of

Le PRÉSIDENT annonce que la liste des orateurs comprend encore les noms des représentants de la Chine et de la Tchécoslovaquie ; lorsque ceux-ci auront parlé, la liste sera close conformément à la règle 104 du règlement intérieur.

M. HSIAO CHU (Chine) attire l'attention de la Commission sur deux points de procédure. Le premier, qui a déjà été exposé par le représentant du Royaume-Uni, est que le document proposé par la délégation tchécoslovaque est un nouveau projet de résolution et non un amendement. Il devra donc venir en discussion seulement après que le rapport de la Sous-Commission aura été étudié. En deuxième lieu, la Commission est en train de discuter le rapport de la Sous-Commission sur le développement économique des pays insuffisamment développés. Elle doit donc consacrer la discussion au développement économique et ne pas discuter les questions relatives à la reconstruction ; ce dernier point ne pourrait être examiné que si le sujet de base était la politique de prêt à la Banque internationale, ce qui n'est pas le cas.

La délégation de la Chine votera en faveur de l'amendement de l'Irak tel qu'il est rédigé, et contre tous les autres amendements. Elle votera ensuite en faveur des deux projets de résolution A et B. M. Hsiao Chu repousse énergiquement l'idée de renvoyer à nouveau la question devant un comité.

M. AUGENTHALER (Tchécoslovaquie), en réponse aux objections de certains représentants prétendant que son projet de résolution est un nouveau projet et, en tant que tel, susceptible de conduire à des difficultés de procédure, déclare que c'est précisément en vue d'éviter des difficultés de procédure que ce projet a été soumis. En ce qui concerne les remarques du représentant du Royaume-Uni, il rappelle que le projet de résolution a été proposé comme document de travail pour le comité de rédaction envisagé. Au cas où la suggestion du représentant du Royaume-Uni visant à supprimer la dernière phrase du paragraphe 2 serait acceptée, la résolution perdrait toute signification. Il est toutefois disposé à accepter l'amendement au troisième paragraphe.

M. Augenthaler croit comprendre que le représentant de l'Irak soutient l'idée d'une assistance aux pays dévastés par la guerre, et il espère que ce représentant n'élèvera pas d'objections de fond contre la résolution tchécoslovaque. Bien entendu, la délégation tchécoslovaque partage l'idée que la Banque internationale doit aider les pays insuffisamment développés, mais elle estime que la Banque doit également venir en aide aux pays dévastés par la guerre qui, jusqu'ici, n'ont pas reçu d'aide financière.

Le PRÉSIDENT, répondant au représentant du Royaume-Uni, déclare que le projet de résolution de la Tchécoslovaquie a été accepté par lui parce que tous les amendements ou résolutions se rapportant à des résolutions relatives au chapitre II du rapport du Conseil

the Economic and Social Council's report were admissible.

Mr. W. G. HALL (United Kingdom) accepted the explanation and supported the Polish proposal that the Czechoslovak draft resolution should be put to the vote first.

The CHAIRMAN put to the vote the USSR proposal to appoint a drafting sub-committee to study all proposals and to prepare a suitable draft resolution.

*The proposal was rejected by 22 votes to 9, with 12 abstentions.*

The CHAIRMAN then put to the vote the Polish proposal that the Czechoslovak draft resolution should be put to the vote first.

*The proposal was adopted by 19 votes to 18, with 8 abstentions.*

Mr. BORIS (France) proposed, and Mr. AUGENTHALER (Czechoslovakia) accepted the deletion of the word "also" from line 3 of paragraph 2 of the Czechoslovak draft resolution.

The CHAIRMAN ruled that the various proposals should be voted upon in the following order: first, the United Kingdom amendment to delete the last sentence in paragraph 2 of the Czechoslovak draft resolution; secondly, the Czechoslovak draft resolution. If that resolution were accepted, the Iraqi amendment would become automatically redundant. If it were rejected, the voting would continue as follows: thirdly, the Polish amendment to the Iraqi amendment; fourthly, the Iraqi amendment; fifthly, the Pakistani amendment; and sixthly, the Greek amendment.

He drew attention to document A/C.2/156, which contained the text of the Czechoslovak draft resolution as amended by the representative of the United Kingdom.

He then put to the vote the United Kingdom amendment proposing the deletion of the last sentence in paragraph 2 of the Czechoslovak resolution.

*The amendment was adopted by 21 votes to 7, with 18 abstentions.*

The CHAIRMAN, in reply to a query from the Iraqi representative, confirmed his previous ruling that, if the Czechoslovak draft resolution were accepted, the Iraqi amendment would automatically become redundant.

Mr. KHALAF (Iraq) then requested that the vote on the Czechoslovak draft resolution should be taken paragraph by paragraph.

Mr. TATA (India) stated that his delegation supported the Iraqi amendment and considered it would be unfair not to take a vote upon it. He was unable to follow the Chairman's reasoning, as the Czechoslovak resolution was an entirely new one, while the Iraqi amendment proposed an alteration to resolution A as submitted by the sub-committee.

économique et social, ou découlant d'elles, sont recevables.

M. W. G. HALL (Royaume-Uni) accepte cette explication et appuie la proposition de la Pologne tendant à mettre aux voix en premier lieu le projet de résolution de la Tchécoslovaquie.

Le PRÉSIDENT met aux voix la proposition de l'URSS visant à la désignation d'un comité de rédaction chargé d'étudier toutes les propositions et de préparer une projet de résolution approprié.

*Par 22 voix contre 9, avec 12 abstentions, la proposition est rejetée.*

Le PRÉSIDENT met aux voix la proposition de la Pologne tendant à ce que l'on vote en premier lieu sur le projet de résolution de la Tchécoslovaquie.

*Par 19 voix contre 18, avec 8 abstentions, la proposition est adoptée.*

M. BORIS (France) propose, et M. AUGENTHALER (Tchécoslovaquie) accepte, la suppression du mot *also* à la troisième ligne du paragraphe 2 du texte anglais du projet de résolution de la Tchécoslovaquie.

Le PRÉSIDENT décide que les diverses propositions seront mises aux voix dans l'ordre suivant : 1<sup>o</sup> l'amendement du Royaume-Uni visant à supprimer la dernière phrase du paragraphe 2 du projet de résolution de la Tchécoslovaquie ; 2<sup>o</sup> le projet de résolution de la Tchécoslovaquie. Si cette résolution est adoptée, l'amendement de l'Irak tombera automatiquement. Si elle est rejetée, le vote se poursuivra par : 3<sup>o</sup> l'amendement de la Pologne à celui de l'Irak ; 4<sup>o</sup> l'amendement de l'Irak ; 5<sup>o</sup> l'amendement du Pakistan ; et 6<sup>o</sup> l'amendement de la Grèce.

Il attire l'attention sur le document A/C.256 qui contient le texte du projet de résolution de la Tchécoslovaquie tel qu'il a été amendé par le représentant du Royaume-Uni.

Le Président met aux voix l'amendement du Royaume-Uni visant la suppression de la dernière phrase de l'alinéa 2 de la résolution tchécoslovaque.

*Par 21 voix contre 7, avec 18 abstentions, l'amendement est adopté.*

En réponse à une question du représentant de l'Irak, le PRÉSIDENT confirme sa décision précédente, à savoir que, si le projet de résolution de la Tchécoslovaquie est accepté, l'amendement de l'Irak tombera automatiquement.

M. KHALAF (Irak) demande alors que la résolution de la Tchécoslovaquie soit mise aux voix paragraphe par paragraphe.

M. TATA (Inde) déclare que sa délégation soutient l'amendement de l'Irak et qu'elle considérerait comme peu équitable de ne pas le mettre aux voix. Le raisonnement du Président lui échappe, car le projet de résolution tchécoslovaque est entièrement nouveau, alors que l'amendement de l'Irak propose une modification à la résolution A telle qu'elle a été soumise par la Sous-Commission.

The CHAIRMAN stated in reply that his ruling had been based on the fact that the Czechoslovak draft resolution covered the same ground as the Iraqi amendment and was broader in scope. The Committee could not adopt two resolutions on the same subject, and he was of the opinion that the procedure he had outlined was the only one possible.

Mr. HSIAO CHU (China) disagreed with the Chairman's views. In his opinion, the Czechoslovak draft resolution and the Iraqi amendment were not alternatives. He was not opposed to the Czechoslovak resolution, but its third paragraph, as amended, was of no value. He strongly urged the Chairman to reconsider his ruling and to put the Iraqi amendment to the vote, regardless of the decision on the Czechoslovak resolution.

The CHAIRMAN maintained his ruling on the point, and said the issues before the Committee were perfectly clear.

Mr. HUNEIDI (Syria) drew attention to the fact that there would be little value in voting on the Czechoslovak resolution paragraph by paragraph and asked if the Iraqi representative would withdraw his motion to that effect. He also pointed out that, if the Iraqi amendment became automatically redundant by the acceptance of the Czechoslovak resolution, that would also apply to the other amendments which had been proposed.

The CHAIRMAN concurred in the Syrian representative's view on the latter point.

Mr. KHALAF (Iraq) withdrew his motion to put the Czechoslovak resolution to the vote paragraph by paragraph.

The CHAIRMAN put to the vote the Czechoslovak draft resolution, as amended by the representative of the United Kingdom (A/C.2/156).

*The resolution was rejected by 22 votes to 21, with 3 abstentions.*

The CHAIRMAN reminded the Committee that the United Kingdom representative had requested that the vote on the Polish amendment (A/C.2/151) should be taken in two parts.

He then put to the vote the first part of the Polish amendment from the word: "States" to "war-devastated countries".

*The first part of the Polish amendment was rejected by 31 votes to 6, with 8 abstentions.*

Mr. BLAUSZTAJN (Poland) requested that the vote on the second part of his amendment should be by roll-call. He accepted a suggestion by the United Kingdom representative that the word "realization" in the second last line should be changed to "granting".

*A vote was taken by roll-call on the second part of the Polish amendment from the word "expresses" to the end, as follows.*

*In favour:* Afghanistan, Burma, Byelo-

Le PRÉSIDENT répond que sa décision se fonde sur le fait que la résolution de la Tchécoslovaquie touche aux mêmes problèmes que celle de l'Irak et qu'elle est d'une portée plus large. La Commission ne peut adopter deux résolutions sur le même sujet, et la procédure qu'il a exposée lui paraît la seule possible.

M. HSIAO CHU (Chine) regrette de ne pouvoir accepter le point de vue du Président. A son avis, la résolution de la Tchécoslovaquie et l'amendement de l'Irak ne sont pas deux solutions incompatibles. Il n'est pas opposé à la résolution de la Tchécoslovaquie, mais le troisième paragraphe, tel qu'il a été amendé, lui paraît sans valeur. Il invite instamment le Président à revenir sur sa décision et à mettre l'amendement de l'Irak aux voix, quelle que soit la décision relative à la résolution tchécoslovaque.

Le PRÉSIDENT maintient sa décision et affirme que la question soumise à la Commission est parfaitement claire.

M. HUNEIDI (Syrie) attire l'attention sur le fait qu'il y a peu d'intérêt à mettre aux voix la résolution de la Tchécoslovaquie par paragraphes et demande au représentant de l'Irak s'il veut bien retirer sa proposition en ce sens. Il signale également que, si l'adoption de la résolution tchécoslovaque devait entraîner automatiquement le rejet de l'amendement de l'Irak, le même raisonnement vaudrait pour les autres amendements projetés.

Le PRÉSIDENT est d'accord avec le représentant de la Syrie sur ce dernier point.

M. KHALAF (Irak) retire sa proposition tendant à mettre la résolution tchécoslovaque aux voix paragraphe par paragraphe.

Le PRÉSIDENT met aux voix le projet de résolution de la Tchécoslovaquie tel qu'il a été amendé par le représentant du Royaume-Uni (A/C. 2/156).

*Par 22 voix contre 21, avec 3 abstentions, la résolution est rejetée.*

Le PRÉSIDENT rappelle à la Commission que le représentant du Royaume-Uni a demandé la mise aux voix de l'amendement de la Pologne (A/C. 2/151) en deux parties.

Il met aux voix la première partie de l'amendement de la Pologne depuis le mot « Déclare » jusqu'aux mots « pays dévastés par la guerre ».

*Par 31 voix contre 6, avec 8 abstentions, la première partie de cet amendement est rejetée.*

M. BLAUSZTAJN (Pologne) demande un vote par appel nominal sur la deuxième partie de son amendement. Il accepte une suggestion du représentant du Royaume-Uni visant à remplacer le mot « réalisation », à la deuxième ligne, par le mot « octroi ».

*Il est procédé au vote par appel nominal sur la deuxième partie de l'amendement de la Pologne depuis le mot « exprime » jusqu'à la fin.*

*Votent pour:* Afghanistan, Birmanie, Répu-

russian SSR, Czechoslovakia, Norway, Philippines, Poland, Syria, Ukrainian SSR, Union of Soviet Socialist Republics, Yugoslavia.

*Against:* Australia, Belgium, Brazil, Canada, Chile, China, Cuba, Denmark, Egypt, India, Iran, Iraq, Panama, Saudi Arabia, United States of America, Uruguay, Yemen.

*Abstaining:* Argentina, Colombia, France, Greece, Guatemala, Haiti, Liberia, Netherlands, New Zealand, Nicaragua, Pakistan, Peru, Sweden, Turkey, United Kingdom, Venezuela.

*The second part of the Polish amendment was rejected by 17 votes to 11, with 16 abstentions.*

The CHAIRMAN then put to the vote the Iraqi amendment to resolution A, as submitted by the Sub-Committee (A/C.2/149).

*The amendment was adopted by 32 votes to 6, with 7 abstentions.*

Mr. HYDER (Pakistan), with the object of facilitating the proceedings, withdrew his amendment (A/C.2/153).

Mr. ZOLOTAS (Greece) said that, as some objections had been expressed to his amendment, he would withdraw it (A/C.2/152).

The CHAIRMAN put to the vote resolution A, as submitted by the Sub-Committee and amended by the delegation of Iraq (A/C.2/141).

*The resolution was adopted by 34 votes to none, with 8 abstentions.*

The CHAIRMAN then put to the vote resolution B, submitted by the Sub-Committee (A/C.2/141).

*The resolution was adopted by 38 votes to 1, with 1 abstention.*

The CHAIRMAN recalled that the USSR representative had drawn attention to the last sentence in paragraph 5 of the Sub-Committee's report (A/C.2/141). The USSR representative had considered that that sentence should be deleted from the report to be submitted to the General Assembly, and the Chairman thought time might be saved if a decision were taken on the matter immediately.

Mr. ARUTIUNIAN (Union of Soviet Socialist Republics) pointed out, in reply to a request for clarification from the United States representative, that the sentence in question dealt with the transmission by the Secretary-General to the Economic and Social Council of a draft resolution submitted by the Peruvian delegation. But the Peruvian delegation had withdrawn that draft resolution, and he could therefore see no reason for the inclusion of the sentence in the report.

Mr. SUTCH (New Zealand), Rapporteur of Sub-Committee I, confirmed that the Peruvian representative had withdrawn his draft resolution. However, the Norwegian delegation had submitted a draft resolution, embodying the Peruvian proposal and proposing that it should be sent to the Eco-

nomique socialiste soviétique de Biélorussie, Tchécoslovaquie, Norvège, Philippines, Pologne, Syrie, République socialiste soviétique d'Ukraine, Union des Républiques socialistes soviétiques, Yougoslavie.

*Votent contre:* Australie, Belgique, Brésil, Canada, Chili, Chine, Cuba, Danemark, Égypte, Inde, Iran, Irak, Panama, Arabie saoudite, États-Unis d'Amérique, Uruguay, Yémen.

*S'abstiennent:* Argentine, Colombie, France, Grèce, Guatemala, Haïti, Libéria, Pays-Bas, Nouvelle-Zélande, Nicaragua, Pakistan, Pérou, Suède, Turquie, Royaume-Uni, Venezuela.

*Par 17 voix contre 11, avec 16 abstentions, la deuxième partie de l'amendement de la Pologne est rejetée.*

Le PRÉSIDENT met aux voix l'amendement de l'Irak à la résolution A, tel qu'il a été présenté par la Sous-Commission (A/C.2/149).

*Par 32 voix contre 6, avec 7 abstentions, l'amendement est adopté.*

M. HYDER (Pakistan), en vue de faciliter les débats, retire son amendement (A/C.2/153).

M. ZOLOTAS (Grèce), par égard aux objections qu'a soulevées son amendement, accepte de le retirer (A/C.2/152).

Le PRÉSIDENT met aux voix la résolution A, telle qu'elle a été présentée par la Sous-Commission et amendée par l'Irak (A/C.2/141).

*Par 34 voix contre zéro, avec 8 abstentions, la résolution est adoptée.*

Le PRÉSIDENT met aux voix la résolution B, proposée par la Sous-Commission (A/C.2/141).

*Par 38 voix contre une, avec une abstention, la résolution est adoptée.*

Le PRÉSIDENT rappelle que le représentant de l'URSS a attiré l'attention sur la dernière phrase du paragraphe 5 du rapport de la Sous-Commission (A/C.2/141). Le représentant de l'URSS estime que cette phrase devrait être supprimée du rapport à présenter à l'Assemblée générale, et le Président pense qu'on gagnerait du temps en prenant une décision immédiatement.

M. AROUTIOUNIAN (Union des Républiques socialistes soviétiques), en réponse à une demande d'explication du représentant des États-Unis, signale que la phrase en question traite de la transmission par le Secrétaire général au Conseil économique et social d'un projet de résolution présenté par la délégation du Pérou. Mais, la délégation du Pérou ayant retiré sa résolution, il ne voit pas de raison d'inclure la phrase dans le rapport.

M. SUTCH (Nouvelle-Zélande), Rapporteur de la Sous-Commission I, reconnaît que le représentant du Pérou a retiré son projet de résolution. Toutefois, la délégation de la Norvège a soumis un projet de résolution reprenant la proposition du Pérou qu'elle suggère de transmettre au Conseil économique et

conomic and Social Council. The Sub-Committee had decided that it would be advisable to do so. Speaking as the representative of New Zealand, he expressed his support of the proposal to delete the sentence.

The CHAIRMAN put to the vote the USSR proposal not to accept the last sentence of paragraph 5 of the report of Sub-Committee I, beginning with the words: "It was further understood" and ending with "policies might be co-ordinated" (A/C.2/141).

*The proposal was adopted by 26 votes to none, with 14 abstentions.*

Mr. AUGENTHALER (Czechoslovakia) wished the Rapporteur, in preparing the report of the Committee, to state therein two points which had clearly emerged from the present discussion: first, that the reason why the Iraqi amendment had been accepted was because many delegations had felt that those countries, which, up to the present, had not received assistance from the International Bank, should also receive such assistance; and secondly, that even those countries which had voted against the Czechoslovak and Polish proposals had expressed their sympathy for the war-devastated countries, but had felt that the matter under discussion was not directly connected with the problems of such countries.

The meeting rose at 6.15 p.m.

## SEVENTY-NINTH MEETING

*Held at the Palais de Chaillot, Paris, on Wednesday, 17 November 1948, at 3 p.m.*

*Chairman: Mr. Hernan SANTA CRUZ (Chile).*

### 32. Consideration of the question of the problem of wasting food in certain countries (A/C.2/139, A/C.2/142)

Mr. LANGE (Poland) said his delegation had proposed the problem of wasting food in certain countries as a separate item on the agenda, but the subject was not entirely new. During the general debate on chapter II of the report of the Economic and Social Council, some representatives had mentioned the problem of the world food situation which, even at that time, more than three years since the end of the war, continued to be a serious one. In the report of the Secretariat entitled *Salient Features of the World Economic Situation*, which was presented to the Economic and Social Council, the significant fact was stated that world food production was still apparently below pre-war levels, while world population had increased by 3 per cent since pre-war times. The good crops of that year had improved the situation to a certain extent, but still the basic problem of a disproportion in the increase of food production and of population

social. La Sous-Commission a pris position dans le même sens. En tant que représentant de la Nouvelle-Zélande, il appuie la proposition visant à supprimer la phrase.

Le PRÉSIDENT met aux voix la proposition de l'URSS visant à exclure la dernière phrase du paragraphe 5 du rapport de la Sous-Commission I, commençant par les mots « En outre, la Sous-Commission... » et se terminant par « coordonner ces diverses politiques » (A/C. 2/141).

*Par 26 voix contre zéro, avec 14 abstentions, la proposition est adoptée.*

M. AUGENTHALER (Tchécoslovaquie) invite le Rapporteur, en préparant le rapport de la Commission, à préciser deux points qui se sont clairement dégagés des discussions présentes: d'abord, que, si l'amendement de l'Irak a été adopté, c'est parce que de nombreuses délégations ont estimé que les pays qui, jusqu'ici, n'ont pas reçu de secours de la Banque internationale devaient également en recevoir; et, deuxièmement, que même les pays qui ont voté contre les propositions de la Tchécoslovaquie et de la Pologne ont exprimé leur sympathie envers les pays dévastés par la guerre, mais ont estimé que la question à l'étude n'était pas directement rattachée aux problèmes intéressant ces pays.

La séance est levée à 18 h. 15.

## SOIXANTE-DIX-NEUVIÈME SÉANCE

*Tenue au Palais de Chaillot, Paris, le mercredi 17 novembre 1948, à 15 heures.*

*Président: M. Hernan SANTA CRUZ (Chili).*

### 32. Examen de la question du gaspillage des denrées alimentaires dans certains pays (A/C. 2/139, A/C. 2/142)

M. LANGE (Pologne), rappelant que sa délégation a proposé d'examiner la question du gaspillage des denrées alimentaires dans certains pays comme un point distinct de l'ordre du jour, dit que le sujet n'est pas entièrement nouveau. Au cours du débat général sur le chapitre II du rapport du Conseil économique et social, un certain nombre de représentants ont mentionné la crise alimentaire qui, à l'heure actuelle, plus de trois années après la fin de la guerre, continue à sévir dans le monde entier. Le rapport du Secrétariat sur les « Aspects caractéristiques de la situation économique mondiale », présenté au Conseil économique et social, relève le fait significatif que la production alimentaire mondiale est encore notablement inférieure au niveau qu'elle avait atteint avant la guerre, bien que la population du globe ait augmenté, dans l'intervalle, de 3 pour 100. La récolte abondante de cette année a créé des conditions un peu meilleures, mais le problème fondamental n'en subsiste



persisted. That had led to all kinds of ideas, some of which appeared as a revival of the Malthusian theory of an excessive growth of population, while others seemed to find a basic contradiction between industrialization and food supply, and believed that the industrialization of under-developed countries might lead to a world food shortage. The very fact that such ideas could develop showed that the problem was important and of great practical significance. His delegation had placed the problem as a special item on the agenda since it had not been possible to examine it in all its aspects in the general debate on the report of the Economic and Social Council.

At its first session, the General Assembly adopted two resolutions on the subject; resolution 27 (I) of 14 February 1946 urged all Member States to take "immediate and drastic action" with regard to saving food and avoiding waste and to ensure the maximum production of grain in the following season. The purpose of the recommendation was to mitigate the direct consequences which resulted from a diminution of agricultural production in countries devastated by war or enemy occupation.

Another resolution concerning the world shortage of cereals and other foodstuffs [resolution 45 (I)] was adopted by the General Assembly on 11 December 1946. That resolution gave a similar review of the world food situation and made a number of special recommendations aimed at overcoming the difficulties. In the opinion of his delegation, that resolution deserved special attention because it contained a clear-cut programme of national as well as international action, and Mr. Lange summarized its main recommendations, and quoted from it.

The resolution provided an extensive programme for remedying the food situation as it had developed at the end of the war. Its objective, as well as the objective of the earlier resolution of 14 February 1946, was to overcome short-term difficulties which required immediate action. However, even when the post-war food situation was discussed it was already clear that, in addition to the immediate short-range problems, the world would be faced with a more fundamental long-range problem of food production. Even at present it was clear that the food shortage would last for many years and that, in addition to measures of immediate redress it was necessary to think of international co-operation, in order to meet the long-range food problems facing the world.

The abundant crops of the current year would undoubtedly substantially relieve the

pas moins, à savoir que la production alimentaire et la population n'augmentent pas dans la même proportion. Cela a fourni matière à toutes sortes de théories. Certains reprennent, d'une manière ou d'une autre, la théorie de Malthus sur l'accroissement excessif de la population. D'autres semblent discerner une incompatibilité fondamentale entre l'expansion industrielle et la production alimentaire, en estimant que le développement de l'industrie dans les pays les moins avancés est susceptible d'entraîner une pénurie de denrées alimentaires dans le monde entier. Le fait même que ces théories aient vu le jour montre qu'il s'agit d'un problème important et d'une grande portée pratique. C'est parce qu'il est impossible d'examiner tous les aspects de ce problème au cours du débat général sur le rapport du Conseil économique et social que la délégation de la Pologne a proposé d'en faire un point particulier de l'ordre du jour de l'Assemblée.

Lors de sa première session, l'Assemblée générale a adopté deux résolutions à ce sujet. L'une d'entre elles [résolution 27 (I)], en date du 14 février 1946, demande instamment à tous les États membres de « prendre d'urgence des mesures énergiques » en vue d'économiser la nourriture, d'éviter le gaspillage et d'assurer au cours de la campagne suivante un rendement maximum de la récolte. Cette résolution visait à remédier aux conséquences d'une diminution de la production agricole dans les pays dévastés par la guerre ou par l'occupation ennemie.

Le 11 décembre 1946, l'Assemblée générale a adopté une autre résolution relative à la « Pénurie mondiale des céréales et autres matières alimentaires » [résolution 45 (I)]. De même que la première, cette dernière résolution passait en revue la situation alimentaires mondiale et recommandait un certain nombre de mesures en vue de surmonter les difficultés que l'on rencontrait. La délégation de la Pologne estime qu'il faut accorder une attention particulière à cette résolution, qui offre un programme d'action bien défini, sur le plan national aussi bien qu'international. M. Lange énumère les recommandations formulées dans la résolution, en citant certains passages de ce texte.

Cette résolution prévoyait un programme d'action étendu en vue de remédier à la situation alimentaire qui s'était créée à la fin des hostilités. De même que la résolution du 14 février 1946, celle du 11 décembre visait à surmonter les difficultés immédiates au moyen de mesures d'urgence. Cependant, dès le lendemain même de la guerre, il apparut déjà qu'en dehors des difficultés de l'heure le monde aurait à faire face au problème permanent de la production alimentaire. Il est clair, d'ores et déjà, que la pénurie des denrées alimentaires se fera sentir pendant de longues années et qu'au delà des remèdes immédiats il faut songer à une collaboration internationale susceptible de résoudre les problèmes de longue haleine qui se posent au monde dans le domaine de l'alimentation.

La dernière récolte, qui se révèle abondante, aura des effets heureux sur la situation ali-

food situation during 1949. It would, however, be a false policy to rely on the chances of nature, and the improvement resulting from those crops should not prevent facing the problem in a fundamental way. The need to examine the long-range problem of food production and supply had already been recognized at the sixth session of the Economic and Social Council. On 2 March 1948 the Economic and Social Council, after having taken note of the memoranda submitted by the FAO on co-ordinated action to meet the continuing world food crisis, called attention to the recommendations of General Assembly resolution 45 (I) of 11 December 1946 and recommended Member States to give serious consideration to the continuing world food shortage, and to take measures to contribute to the solution of the problem [resolution 103 (VI)].

His delegation at present proposed to go further and to draw attention to the problem and to certain immediate measures which might help to alleviate it. Initially, it had intended to discuss only certain special aspects. However, further study had led to the conclusion that the problem of food wastage had to be treated within the broader framework of the general food situation and measures designed to cope with it.

On the one hand, the short-term food problem still persisted. In spite of the good crops in 1948 the situation was still far from satisfactory. According to the report of the FAO submitted at the sixth session of the Economic and Social Council, the population of Europe and Asia consumed, even at present, fewer calories than before the war. In 1946 to 1947, it was estimated that the *per capita* caloric consumption in those continents was 18 per cent below pre-war level. Even in the current year, it was probably at least 10 per cent below. At the same time, the quality of food consumption had deteriorated, largely on account of smaller consumption of meat and fats. Further, even before the war, part of the population of Asia and of certain parts of Europe was undernourished, from which it was evident that the situation required examination and action.

Much had been done, particularly in Europe, with regard to short-term measures. Distribution and utilization of existing food supplies had been considerably improved. Immediate production possibilities had also been more rationally exploited. That was clearly brought out in the report of the Secretariat, "Post-War Shortages of Food and Coal", issued in July 1948.

mentaire pendant l'année 1949. Ce serait toutefois une erreur que de s'en remettre aux caprices de la nature. L'amélioration résultant de cette récolte ne constitue pas une raison suffisante pour renoncer à attaquer de front le problème fondamental. Lors de la sixième session du Conseil économique et social, on a déjà reconnu la nécessité d'examiner le problème permanent de la production et des réserves alimentaires. Le 2 mars 1948, le Conseil économique et social, tout en prenant note des memoranda remis par l'OAA sur la coordination des mesures destinées à remédier à la crise alimentaire mondiale, rappelait les recommandations que l'Assemblée générale avait faites dans sa résolution 45 (I) du 11 décembre 1946 et recommandait aux États membres de prendre en sérieuse considération la pénurie mondiale des denrées alimentaires et d'adopter des mesures propres à faciliter la solution de ce problème [résolution 103 (VI)].

La délégation de la Pologne propose maintenant de faire un pas de plus, en portant toute l'attention requise sur ce problème et en prenant un certain nombre de mesures immédiates susceptibles de contribuer à sa solution. La délégation polonaise se proposait tout d'abord de limiter la discussion à certains aspects de la question, mais un plus ample examen montre qu'il faut étudier la question du gaspillage des denrées alimentaires dans un cadre plus vaste : celui qui correspond à la situation alimentaire d'ensemble, et aux mesures qui pourraient y porter remède.

Il existe, certes, un aspect immédiat de la crise alimentaire. Malgré la récolte abondante de cette année, la situation est loin d'être satisfaisante. D'après le rapport que l'OAA a présenté à la sixième session du Conseil économique et social, la population de l'Europe et de l'Asie continue à consommer moins de calories qu'avant la guerre. De 1946 à 1947, on a calculé que la consommation individuelle en calories était, dans ces deux continents, de 18 pour 100 inférieure à celle d'avant la guerre. Cette année, il semble qu'elle soit inférieure de 10 pour 100 au chiffre de l'avant-guerre. En même temps, la qualité de la nourriture est inférieure, surtout par suite d'une moindre consommation de viande et de graisses. En outre, il ne faut pas oublier que, même avant la guerre, une partie de la population de l'Asie et de certaines régions de l'Europe était sous-alimentée, ce qui est une raison de plus d'étudier ce problème et de prendre les mesures qui s'imposent.

On a fait un effort considérable, surtout en Europe, pour ce qui est des remèdes immédiats. Les quantités disponibles de denrées alimentaires ont été distribuées et utilisées d'une manière plus judicieuse. On a également utilisé d'une façon plus rationnelle les moyens de production existants. Tout cela ressort clairement du rapport que le Secrétariat a publié en juillet 1948 sur la « Pénurie des denrées alimentaires et du charbon dans la période d'après guerre »<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Traduction provisoire.

The same more rational exploitation of supplies and production possibilities had not, however, been carried out everywhere. The great differences in wealth and standards of living between continents and countries had, in the richest countries like the United States, caused foodstuffs to be utilized in ways which were uneconomic and irrational from the point of view of world economy as a whole. For instance, wheat had been used to feed cattle and pigs beyond normal weight. According to the estimates of the United States Department of Agriculture, several tens of thousands of bushels of cereals had been used up in that way at a time when there was a great shortage of cereals throughout the rest of the world.

The situation undoubtedly required some action which could be taken only within the framework of international economic co-operation, and which must undoubtedly be aimed at increasing the relative purchasing power of the populations of countries other than the United States, in order to remove a situation where the market process in one country led to a use of foodstuffs which was wasteful from the point of view of world economy as a whole. In the meantime, some measures by the United States Government designed to restrict certain ways of using up foodstuffs and to provide from that country a greater supply for the world markets might be useful.

Other measures which might give fairly quick results were those designed to combat plant and animal diseases and pests. They were measures of a technical nature which had to be studied by the specialized agencies concerned. The FAO had already done much in that direction. All technical studies in that field, however, would be of practical significance only provided the countries concerned had the means to put into practice the measures recommended. Thus the problem was again one of international economic co-operation.

In all those fields of immediate and short-term action the earlier recommendations of the General Assembly and the Economic and Social Council should be followed and developed further, and his Government was ready to do its share in that. He wished, however, to draw attention to a more fundamental problem, largely of a long-range character, which might be said to have two aspects. One was the development of marketing and transport facilities. The other was that of increasing agricultural productivity. Both had in common the fact that they required substantial capital investments. In many countries they required also far-reaching changes in the social structure of agricultural production.

The marketing and transport problem was one of storage facilities, refrigeration and

Cependant, l'on n'a pas utilisé partout d'une manière aussi rationnelle les ressources de la production ainsi que les stocks existants. Par suite des différences qu'il y a entre les divers pays et continents en ce qui concerne la richesse et le niveau de vie, on a utilisé les denrées alimentaires dans les pays les plus riches, comme les États-Unis par exemple, d'une manière qui n'est ni économique, ni rationnelle, si l'on considère l'économie mondiale dans son ensemble. On a, par exemple, donné du blé au bétail et aux porcs afin de pousser leur poids au-dessus de la normale. Selon les calculs du Ministère de l'agriculture des États-Unis, on a utilisé à cette fin plusieurs dizaines de milliers de boisseaux de céréales, à une époque où, dans le reste du monde, il y avait pénurie de céréales.

Eu égard à cette situation, certaines mesures seraient indiquées, mais on ne saurait les prendre que dans le cadre d'une collaboration économique mondiale; en effet, ces mesures devraient tendre à augmenter le pouvoir d'achat relatif des populations vivant dans les pays autres que les États-Unis, car il s'agit de mettre fin à un état de choses où, par suite de la façon dont fonctionne le marché d'un certain pays, on utilise les denrées alimentaires d'une manière qui constitue un gaspillage pour l'ensemble de l'économie mondiale. En attendant, il serait fort utile que le Gouvernement des États-Unis adoptât une série de mesures tendant à empêcher certaines façons d'utiliser les denrées alimentaires, de manière à augmenter l'apport de ce pays au marché mondial.

D'autres mesures susceptibles d'avoir des effets relativement rapides ont trait à la lutte contre les maladies des plantes et des animaux et contre les parasites. Ce sont là des mesures d'ordre technique, et ce sont les institutions spécialisées qui devraient les étudier. L'OAA a déjà fourni une contribution importante à cet égard. Mais toutes les études techniques que l'on fera dans ce domaine n'auront un effet pratique que si les pays intéressés disposent des moyens nécessaires à mettre en œuvre les recommandations qui leur seront faites. Cela pose, une fois de plus, le problème de la collaboration internationale sur le plan économique.

En ce qui concerne toutes ces mesures immédiates, ou à court terme, on devrait appliquer ou généraliser les mesures que l'Assemblée générale et le Conseil économique et social ont déjà recommandées. Pour sa part, le Gouvernement polonais est prêt à faire tout ce qui est en son pouvoir. M. Lange voudrait cependant attirer l'attention des membres de la Commission sur un problème fondamental et permanent qui présente deux aspects différents. Le premier concerne le développement des possibilités d'échange et des moyens de transport, le deuxième concerne l'augmentation du rendement agricole. Ces deux aspects ont ceci de commun qu'ils nécessitent de gros investissements. Dans bien des pays, il faudrait, en outre, modifier profondément la structure sociale de l'agriculture.

Le problème de l'écoulement des denrées est une question de moyens de stockage, de

means of transport, including such things as roads. The agricultural production of many countries suffered from a lack of sufficient facilities of that kind. That discouraged agricultural production, condemned it to the use of old-fashioned and primitive methods, and prevented a rational distribution of agricultural products nationally and also internationally. As already stated, the full development of the necessary transport facilities required capital investments, frequently of a long-range character.

Mr. Lange believed that it was the duty of Governments to make investments which would help to raise the whole economic level of the country and would be of particular benefit to the farming population. In Poland the problem had been approached both by the Government and by the farmers. The farmers had found the co-operative movement a powerful tool for providing marketing facilities necessary to raise the level and quality of their production. Whether Governments or co-operative movements, or, as in his country, both did the job, it was clearly a field which called for public action and one in which it was not possible to rely on the automatic forces of the market. Clearly a public policy guided by definite social aims was required.

The other aspect of the problem directly connected with production, related to agricultural methods, and was both social and economic. In many countries an antiquated social structure kept the farming population from developing its productive capacity. The subjection of the peasants to feudal landlords and of peoples to colonial or semi-colonial conditions deprived the workers of incentives and resulted in primitive and backward conditions detrimental to agricultural production. It had been repeatedly demonstrated in history that the removal of such conditions increased the productivity of agriculture.

The economic problem consisted in the need for capital investments for fertilizers, as well as for adequate markets for agricultural products. In many countries agricultural production was handicapped by the absence of sufficient real purchasing power on the part of the population, a situation which in turn was due to lack of general economic development. His own country had been in such a situation before the war. An inadequate level of industrial development and a large surplus agricultural population, combined with some of the above-mentioned essential factors, produced conditions in which the non-agricultural population was too poor to feed itself decently and the agricultural population in its turn had no inducement to exploit fully its productive capacities. Thus the standard of food consumption was low while agricultural facilities were far from being fully exploited. It was through a number of great and bold social reforms, combined with a plan of

frigorification et de transport, donc également une question de routes. Dans beaucoup de pays, la production agricole souffre du défaut de moyens adéquats dans ces domaines. Cela décourage la production agricole, la réduit à utiliser des méthodes démodées et primitives, et empêche la répartition rationnelle des produits agricoles à l'intérieur du pays ainsi qu'à l'étranger. Comme on l'a déjà dit, le développement des moyens de transport, pour être aussi complet qu'il faudrait, nécessite des investissements, souvent à long terme.

M. Lange estime qu'il est du devoir de chaque Gouvernement de faire les investissements qui permettraient d'élever le niveau de toute l'activité économique du pays et dont bénéficierait particulièrement la population paysanne. En Pologne, le problème a été entrepris à la fois par le Gouvernement et par les paysans. Ceux-ci ont trouvé dans le mouvement coopératif un puissant instrument qui les aide à écouler leurs produits et leur permet ainsi d'élever le niveau et la qualité de la production. Que la tâche soit accomplie par le Gouvernement ou par le mouvement coopératif, ou, comme c'est le cas en Pologne, par les deux à la fois, il s'agit en tout cas d'une tâche qui exige une action d'ordre collectif, car il n'est pas possible de se fier au jeu automatique des lois qui régissent le marché. Il y faut évidemment une politique qui s'oriente vers des buts sociaux.

L'autre aspect du problème, en rapport immédiat avec la production, concerne les méthodes de travail agricole et est à la fois social et économique. Dans beaucoup de pays, une structure sociale périmée empêche la population paysanne d'accroître sa capacité de production. L'asservissement des paysans par des propriétaires féodaux, l'asservissement de peuples entiers à des conditions coloniales ou semi-coloniales ôtent aux travailleurs tout stimulant et les laissent dans un état primitif et arriéré, au détriment de la production agricole. Maintes fois, au cours de l'histoire, il a été démontré que la disparition de cet état de choses amène une augmentation de la productivité dans l'agriculture.

Le problème économique réside dans la nécessité d'investir des capitaux afin d'obtenir des engrais ainsi que des débouchés suffisants pour les produits agricoles. Dans beaucoup de pays, la production agricole est entravée par un pouvoir d'achat insuffisant, situation qui, à son tour, tient à l'insuffisance du développement économique général. La Pologne se trouvait dans cette situation avant la guerre. Un niveau trop bas de développement industriel et un fort excédent de population agricole, ainsi que la présence de certains des éléments mentionnés plus haut, créaient des conditions dans lesquelles la population non agricole était trop pauvre pour se nourrir convenablement et où, à son tour, la population agricole n'avait aucun stimulant pour développer pleinement sa capacité de production. Ainsi, la moyenne de la consommation alimentaire était basse, alors que les possibilités agricoles étaient loin d'être exploitées à fond. Ce n'est que par des réformes sociales nom-

economic development, that his country had overcome those conditions.

Two observations could be made on capital investment for machinery and fertilizers. In the field of national policy, it was a matter of providing the farmers with adequate means to purchase the necessary machines and fertilizers, either individually or collectively. In his own country a great effort was being made to do that, with Government assistance, through the co-operative movement. And his country also expected through co-operative organization to raise substantially the level of agricultural technology and output.

But the problem had also an international aspect. In many countries which, before the war, were large exporters of foodstuffs, for example, the countries of Eastern Europe, capital investments, particularly in fertilizers, could be increased substantially with the help of foreign credits. That would make it possible for those countries rapidly to resume, and even to develop, their pre-war role as food exporters. In particular, he wished to draw the attention of the International Bank for Reconstruction and Development to the economic productivity of loans for such purposes, and he hoped the Bank would take that into account in considering its future credit policy.

Mr. Lange referred to two views mentioned at the beginning of his speech. One of these, a revival of the Malthusian theory that food production could not keep pace with the growth of population, was so devoid of scientific foundation and so contrary to agricultural science and technology that he would not examine it in detail. Such a view, however, was sometimes put forward to justify a defeatist "do nothing" attitude with regard to the problem and as a reason for evading the social and political responsibilities involved in finding a solution. His delegation, which represented a country with a progressive social philosophy, rejected that defeatist attitude. The experience of his country had shown that what seemed an almost insoluble problem of surplus population could be dealt with successfully within the framework of a national plan for utilizing and developing the country's economic resources.

Secondly, a belief was current in some quarters that there was a contradiction between industrialization and food supply. According to that view, the industrialization of under-developed countries drew away resources from agriculture, thus leading to a diminution, or at least a halt in the increase, of agricultural production. The result would be a world where more and more industrial

breuses et hardies, jointes à un programme de développement économique, que son pays a pu surmonter ces difficultés.

Il y a lieu de faire deux observations concernant l'investissement de capitaux pour l'acquisition de machines et d'engrais. Sur le plan de la politique nationale, il s'agit de fournir aux paysans les moyens nécessaires à acheter les machines et les engrais, soit individuellement, soit collectivement. En Pologne même, on a entrepris, avec l'aide du Gouvernement, un grand effort pour parvenir à cette fin, par l'entremise du mouvement coopératif. Ce pays espère également élever sensiblement le niveau de la technique agricole et de la production, grâce à l'organisation coopérative.

La même question se pose sur le plan international. Dans beaucoup de pays qui étaient, avant la guerre, gros exportateurs de denrées alimentaires, tels les pays d'Europe orientale, les investissements de capitaux, notamment pour l'achat des engrais, pourraient être substantiellement augmentés avec l'aide de capitaux étrangers. Il deviendrait alors possible que ces pays reprennent à bref délai et même qu'ils développent leur fonction d'avant guerre, en tant qu'exportateurs de denrées alimentaires. M. Lange désire en particulier attirer l'attention de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement sur l'intérêt que présenteraient au point de vue de la productivité économique des prêts consentis à cette fin; il espère que la Banque tiendra compte de ces remarques lorsqu'elle établira son programme de crédits pour l'avenir.

M. Lange revient ensuite sur les deux opinions qu'il a citées au début de son intervention. L'une d'elles, qui n'est qu'un retour à la théorie malthusienne selon laquelle la production alimentaire ne peut pas augmenter à la même cadence que la population, est tellement dénuée de fondement scientifique et en telle contradiction avec les données de la science et de la technique agricoles qu'il ne l'examinera pas en détail. Cette opinion cependant est mise en avant parfois pour justifier l'attitude défaitiste du refus d'agir dans ce domaine et pour se dérober aux responsabilités sociales et politiques que comporte la recherche d'une solution. La délégation polonaise, qui représente un pays où est en faveur une philosophie sociale orientée vers le progrès rejette cette attitude défaitiste. Par sa propre expérience, ce pays a montré que l'on peut traiter, et avec succès, le problème, qui paraît être quasi insoluble, de l'excédent de la population, dans le cadre d'un programme national d'utilisation et de développement des ressources économiques du pays.

Une autre opinion communément répandue dans certains milieux est qu'il y a contradiction entre l'industrialisation et la production de denrées alimentaires. De ce point de vue, l'industrialisation des pays insuffisamment développés drainerait les ressources pouvant servir à l'agriculture et entraînerait ensuite la réduction, ou du moins arrêterait l'accroissement de la production agricole. Il en résulterait

products would be available, but where the increasing population would suffer from increasing shortage of foodstuffs. That view again was being put forward as an argument against the industrialization of underdeveloped countries, an argument in favour of maintaining the *status quo* of world economy.

The error of that theory could easily be established. The experience of most countries which had undergone the process of industrialization showed clearly that industrialization was accompanied by an increase in agricultural output. That held good for the old industrialized countries like the United States, Germany and Japan. A most recent example was the industrialization of the USSR, which had been effected under a socialist planned economy. In the USSR the process started with the First Five Year Plan of 1927. The period since 1927 was one of steady increase in agricultural production. Thus, for instance, the output of wheat in the USSR had increased from 211 million quintals in 1927 to 408 million quintals in 1939.

Other countries of Eastern Europe which, before the Second World War, were economically backward had, at present, embarked upon plans of industrialization. All those plans provided at the same time for an increase in agricultural production. His country, for instance, was going to begin in 1950 a new six year plan designed almost to double industrial output. At the same time agricultural production was estimated to increase by 40 to 50 per cent.

The reasons why industrialization led also to higher agricultural output were: first, industrialization increased the real purchasing power of the non-agricultural population, and thus provided new markets, and consequently incentives, for agricultural production. Secondly, in many countries there was a large rural surplus population the existence of which made the use of inefficient and antiquated agricultural methods necessary. The absorption of that population into non-agricultural occupations relieved the farms of a burden which kept down their productivity. Moreover, industrialization alone could provide the basis for the modernization of agricultural methods and technology, as well as of marketing facilities. The modernization and improvement of agricultural technology in the backward countries required equipment, machinery, fertilizers and other investments, and those could not be provided unless industry produced them. Consequently, industrialization provided the necessary basis for the modernization of agricultural technology and methods of production.

Quoting the case of his own country, Mr. Lange pointed out that the large-scale modernization of agricultural production methods envisaged in its six year plan was entirely contingent upon the industrialization

un monde où l'on disposerait de quantités de plus en plus considérables de produits industriels, tandis que la population en continue augmentation aurait à souffrir d'une pénurie croissante de denrées alimentaires. Cette opinion elle aussi a été utilisée comme argument contre l'industrialisation des pays insuffisamment développés et en faveur du maintien du *statu quo* dans l'économie mondiale.

Il est facile de démontrer l'erreur d'une telle théorie. L'expérience pratique de la plupart des pays où l'industrialisation est entrée dans la voie de la réalisation montre clairement que celle-ci s'accompagne d'un accroissement de la production agricole. Cela est valable pour les pays d'industrialisation ancienne comme les États-Unis, l'Allemagne et le Japon. Comme exemple plus récent, on peut citer celui de l'URSS, dont l'industrialisation s'est effectuée sous un régime d'économie socialiste planifiée. En URSS, le processus a débuté par le plan quinquennal de 1927. La période qui a suivi 1927 a été caractérisée par une augmentation constante de la production agricole. Ainsi, la production du blé en URSS est passée de 211 millions de quintaux en 1917, à 408 millions de quintaux en 1939.

D'autres pays d'Europe orientale, qui, avant la seconde guerre mondiale, avaient un certain retard, ont entrepris maintenant d'appliquer des plans d'industrialisation. Tous ces plans prévoient en même temps un accroissement de la production agricole. La Pologne, par exemple, va lancer en 1950 un nouveau plan de six ans, destiné à doubler à peu près le rendement industriel actuel. Et on estime que la production agricole augmentera en même temps de 40 à 50 pour 100.

Les raisons pour lesquelles l'industrialisation entraîne l'augmentation du rendement agricole sont les suivantes. En premier lieu, l'industrialisation accroît le pouvoir d'achat réel de la population non agricole; elle crée ainsi de nouveaux débouchés et, par conséquent, de nouveaux stimulants pour la production agricole. En second lieu, il y a dans de nombreux pays un fort excédent de population rurale, ce qui a pour effet la persistance de méthodes agricoles surannées et de bas rendement. L'absorption de cette population par des professions non agricoles soulage les campagnes d'un poids mort qui freine leur productivité. En outre, l'industrialisation peut elle-même être à la base d'une modernisation des méthodes et de la technique agricoles, tout en facilitant l'écoulement des produits. La modernisation et l'amélioration de la technique agricole dans les pays arriérés nécessitent du matériel, des machines, des engrais, et autres éléments d'investissements, etc., que seule, la production industrielle peut fournir. L'industrialisation est donc le fondement nécessaire pour la modernisation de la technique et des méthodes de production agricoles.

Citant en exemple son propre pays, M. Lange précise que la modernisation sur une large échelle des méthodes de production agricole, qui est prévue dans le plan de six ans, repose entièrement sur les aspects industriels du plan.



aspects of the plan. Without the growth of industry his country would be unable to furnish the peasants with greater quantities of fertilizers and machinery which were needed to increase agricultural production. Without the absorption of the rural surplus population through industrial development, it would be unable to introduce on the farms more modern methods of production, and, in particular, it would be unable to use the possibilities of nationalizing agricultural production which had been opened up by the peasants' co-operative movement. Finally, without a rise in the standard of living of the population resulting from increased industrial output, its real purchasing power could not be developed to pay for the increased agricultural output.

Other countries had had similar experiences. They were met with in all countries which, like his own, had undertaken an industrialization programme as part of an effective national economic plan. But much of what he had said held good even under different economic and social conditions, provided industrialization was in progress.

Thus not only was the theory that industrialization prevented the development of agricultural production wrong, but the opposite was true. Under present conditions of world economy, the under-developed countries could not increase their agricultural output except in conjunction with industrialization. Industrialization appeared to be the necessary basis for an increase in agricultural output in Eastern Europe, in Asia and in Latin America, and in many other parts of the world. The problem of increasing agricultural production was thus a part of the more general problem of economic development. It could not be separated from it nor could economic development be treated without including the question of the modernization and improvement of agriculture.

From the basic considerations outlined it would appear that some action on the subject was obviously necessary, and with the object of promoting such action Mr. Lange submitted his delegation's draft resolution (A/C.2/142).

Mr. PANDO MACHADO (Cuba) said he had a great respect for economic questions, which had always impressed him by their intricacy and complexity. It was generally recognized that that complexity was due to the fact that economic questions were not natural or abstract phenomena which could be studied apart from everyday realities. Economic problems were closely connected with social, legal and other matters. Accordingly he wished the question submitted by his country in the draft resolution on the problem of wasting food in certain countries (A/C.2/139) to be considered primarily from the social aspect.

His delegation wished for the approval of a

Sans l'accroissement de l'industrie, son pays ne pourrait fournir aux paysans les fortes quantités d'engrais et les machines qui sont nécessaires au développement de la production agricole. Si le développement industriel ne venait pas absorber l'excédent de la population rurale, la Pologne ne pourrait introduire dans les campagnes les méthodes plus modernes de production ; elle ne pourrait en particulier utiliser les possibilités que procure la nationalisation de la production agricole qui se dessine sur la forme du mouvement coopératif paysan. Enfin, s'il n'y avait pas, en conséquence de l'accroissement du rendement industriel, un relèvement du niveau de vie de la population, son pouvoir d'achat réel ne pourrait être augmenté, pour subvenir au paiement de l'excédent de rendement agricole.

Des expériences analogues ont été entreprises dans d'autres pays ; on y fait face toutes les fois que, comme en Pologne, a été mis en œuvre un programme d'industrialisation, comme partie d'un plan positif portant sur l'ensemble de l'économie nationale. Mais la plupart des arguments de M. Lange restent vrais même dans le cas des conditions économiques et sociales différentes, pourvu que le pays développe son industrialisation.

Il est donc erroné de soutenir que l'industrialisation empêche le développement de la production agricole : c'est l'inverse qui est vrai. Dans les conditions actuelles de l'économie du monde, les pays insuffisamment développés ne peuvent accroître leur rendement agricole qu'en corrélation avec leur développement industriel. Qu'il s'agisse de l'Europe orientale, de l'Asie, de l'Amérique latine ou de bien d'autres régions du monde, l'industrialisation apparaît comme la base indispensable de l'augmentation de la production agricole. Ainsi, le problème du développement de cette production est lié au problème plus général du développement économique. On ne peut séparer l'un de l'autre et on ne peut parler de développement économique sans parler de la modernisation et de l'amélioration de l'agriculture.

A la lumière de ces considérations fondamentales, on se rend compte qu'il est nécessaire d'agir. C'est pour provoquer cette action que M. Lange présente le projet de résolution qu'a établi la délégation polonaise (A/C.2/142).

M. PANDO MACHADO (Cuba) dit que les questions économiques lui ont toujours inspiré un grand respect, par leur complication et leur difficulté. On reconnaît généralement que cette complexité tient à la nature même des questions économiques, du fait qu'il n'y a pas là des phénomènes naturels ou abstraits, que l'on puisse étudier en dehors des réalités quotidiennes. Les problèmes économiques sont étroitement liés aux problèmes sociaux, juridiques et autres. Aussi, M. Pando Machado voudrait-il que la question qu'évoque son pays sous la forme d'un projet de résolution concernant le problème du gaspillage de la nourriture dans certains pays (A/C.2/139) fût surtout examinée du point de vue social.

La délégation de Cuba souhaite que l'Assem-

recommendation to Member States to take suitable action, in accordance with their constitutional powers, to abolish or at least substantially reduce national taxes on essential food products. That might, at first sight, appear an excessively radical action, but he hoped that representatives would not consider it so when they had reflected on the substance of the proposal and the high and noble ends towards which it was directed.

He himself had at first been dismayed by the fiscal changes which would be necessary to bring the resolution into force in the majority of countries. It was always difficult to break with the established order, and much more difficult to suppress or reduce a tax than to establish one. But the fact that a thing was difficult did not mean it was impossible. An attempt must be made to overcome the difficulty.

Modern States, with their enormous and growing needs, had been compelled to have recourse to every possible source of income. There were certain scales and categories within the sources of income of States, scales and categories recognized by all, but not in the same way, nor based on the same criterion. The result was that indirectly certain States had heavily and unjustly burdened certain social classes, for example, with the taxes under consideration. The United Nations, of course, had no power to coerce States in that matter. Such a thing would not be possible unless a pact or convention concerning it could be drawn up, and approved by each individual State. The United Nations, however, in his delegation's opinion, had an obligation to make appropriate recommendations in accordance with Article 55 of the Charter, and it exercised a great moral force for the implementation of its recommendations, especially when, as in the present case, such a recommendation would be in complete accordance with the postulates and principles which had been accepted by all the Member States.

If his delegation's draft resolution were approved and carried out, it would result in a double benefit for the world: a benefit for consumers and a benefit for producers. It would be a benefit for consumers, because the immediate and direct effects of the removal or reduction of taxes on basic food products would be to render them cheaper and thus make them more largely accessible to the neediest classes. Connected with such a benefit, and as a result of the increasing consumption, there would also be an increase in production with all its salutary consequences for any national economy.

The only one to suffer in such a case would be the State itself or its exchequer, it being assumed that the taxes, the abolition of which he was urging, did not discriminate between foreign and domestic production. In fact, in the majority of cases, those taxes had been established for purely fiscal purposes.

blée générale recommande aux États membres de prendre — conformément à leur constitution propre — les mesures voulues pour aboutir à l'abolition, ou tout au moins à une réduction importante des taxes nationales sur les denrées alimentaires essentielles. A première vue, cela peut paraître un peu trop radical, mais M. Machado pense que les représentants ne penseront plus de même lorsqu'ils auront réfléchi au fond de la proposition et aux fins hautes et nobles qu'elle a en vue.

Il a été lui-même effrayé tout d'abord des modifications d'ordre fiscal qui seraient nécessaires, dans la majeure partie des pays, à la mise en vigueur de la résolution. Il est toujours difficile de rompre avec l'ordre établi; il est beaucoup plus difficile de supprimer ou de réduire un impôt que d'en instituer un. Mais ce qui est difficile n'est pas impossible. Il faut essayer de vaincre la difficulté.

Les États modernes, avec leurs besoins énormes et toujours croissants, se sont vus obligés de recourir à toutes les sources possibles de revenus. Dans les sources de revenus des États, il y a nécessairement certaines catégories et certaines proportions; tous en reconnaissent l'existence nécessaire, mais ils ne les déterminent pas tous de la même manière, ni selon les mêmes critères. Il résulte de cela que certains États, indirectement et injustement, imposent lourdement certaines classes de leur population; c'est le cas, notamment, en ce qui concerne les impôts dont il est actuellement question. Les Nations Unies ne peuvent exercer à ce sujet aucune pression sur les États. Elles ne le pourraient que dans le cas où chaque État accepterait une convention à cet effet. De l'avis de la délégation de Cuba, l'Organisation des Nations Unies a le devoir de présenter les recommandations qui s'imposent, conformément à l'Article 55 de la Charte; elle a une force morale très grande à mettre en œuvre pour que ces recommandations soient appliquées, surtout lorsque, comme dans le cas présent, la recommandation est pleinement conforme aux buts et aux principes qu'ont acceptés tous les États membres.

Si le projet de résolution que présente la délégation de Cuba est adopté et appliqué, le monde en recevra un double avantage: pour les consommateurs et pour les producteurs. L'avantage qui en résultera pour les consommateurs est que l'abolition ou la réduction des taxes sur les produits alimentaires essentiels aura pour effet direct et immédiat de rendre ces produits moins coûteux et, ainsi, plus largement accessibles aux classes nécessiteuses. Du fait de cet avantage même, et de l'accroissement de la consommation qui en résultera, il y aura aussi un relèvement de la production avec toutes les conséquences qu'il comporte pour toutes les économies nationales.

Le seul qui aurait à souffrir dans ce cas serait l'État lui-même ou plutôt ses finances, à supposer que les taxes dont on demande l'abolition ne constituent pas des mesures discriminatoires entre la production étrangère et la production nationale et que ces taxes, comme il arrive presque toujours, aient été

Should the State sacrifice a source of revenue when such a sacrifice was to the benefit of its neediest social groups? Surely States could rely on other sources of revenue, or other methods of taxation.

It had for long been considered practically impossible to reduce customs duties and reduce or eliminate the innumerable barriers hindering international trade. Nevertheless, by the decided efforts and the good will of a group of countries, a multilateral agreement had recently been signed: the General Agreement on Tariffs and Trade, an agreement of the highest economic significance, which had not only succeeded in calling a halt to the anarchic policy of national protectionism, but had succeeded in effectively reducing customs duties and preferences. In view of the fact that such a large and important advance had been made, his delegation saw no valid reason why another small step should not be taken on the path towards the welfare of nations.

In support of his draft resolution he referred to agreements and resolutions adopted by the FAO. In the meetings held in Washington from October 1946 to January 1947 by the Preparatory Commission of the FAO, which studied the "World Food Proposals", distinguished economists and statesmen discussed the grave food problems facing the world, problems which still existed. The necessity for raising the standard of nutrition of peoples, and also the imperious necessity for producers, especially producers of basic food products, to develop their production to the maximum in order to satisfy the needs of consumers, was emphasized there.

Individual producers and food-producing countries regarded with fear and distrust any plan for excessive expansion of production, since they foresaw a time when production would exceed consumption, when the supply would be greater than the effective demand, and the prices of their goods would suffer a ruinous fall, as had occurred during the great world economic crisis after the First World War. How was such a problem to be solved? How was production to be developed unless the necessary measures were first taken to extend the market, or, in other words, to have basic goods marketed at prices within the reach of the consumer and sufficiently remunerative for the producer?

He quoted from chapter I of the report of the Preparatory Commission of the FAO entitled "The Background", as follows:

"1. The task assigned the Preparatory Commission on World Food Proposals was to work out specific recommendations for achieving two objectives:

"(a) Developing and organizing production,

réellement établies à des fins purement fiscales. L'État doit-il alors sacrifier une source de revenus lorsque ce sacrifice est au bénéfice des groupes sociaux les plus déshérités? Sans aucun doute les États peuvent compter sur d'autres sources de revenus ou sur d'autres modes de taxation.

On a cru longtemps qu'il était pratiquement impossible de diminuer les droits de douane et de réduire ou d'abolir les innombrables barrières qui gênent le commerce international. Et cependant, grâce à la bonne volonté et à l'effort résolu d'un certain nombre de pays, un accord multilatéral a été signé récemment : l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Cet accord est de la plus haute importance économique ; il a réussi non seulement à mettre un terme à la politique anarchique du protectionnisme national, mais aussi à réduire effectivement les droits de douane et les préférences. Eu égard au large et important progrès qui a été ainsi réalisé, la délégation de Cuba ne voit aucune raison valable pour ne pas faire un pas encore dans la voie du bien-être des nations.

A l'appui de son projet de résolution, M. Machado rappelle les accords et résolutions auxquels a abouti l'Organisation pour l'alimentation et l'agriculture. Dans les séances qu'elle a tenues à Washington, d'octobre 1946 à janvier 1947, la Commission préparatoire de la OAA a étudié des « Propositions pour l'alimentation mondiale » ; économistes et hommes d'États distingués se sont penchés sur les graves problèmes alimentaires qui se dressent devant le monde ; ces problèmes subsistent. A Washington, on a reconnu l'évidente nécessité d'élever le niveau de l'alimentation des peuples et la nécessité non moins impérieuse qui s'impose aux producteurs, particulièrement aux producteurs d'aliments de base, d'accroître au maximum leur production pour satisfaire les besoins des consommateurs.

Certains producteurs et quelques pays producteurs de denrées alimentaires considèrent avec crainte et répugnance tout projet qui comporterait un excessif développement de la production, car ils prévoient le moment où la production dépasserait la consommation, où l'offre serait plus grande que la demande effective et où les prix de leurs denrées subiraient une baisse ruineuse, ainsi qu'il est arrivé, après la première guerre mondiale, lors de la grande crise économique mondiale. Comment résoudre ce problème ? Comment développer la production sans prendre d'abord les dispositions nécessaires pour élargir le marché ou, en d'autres termes, pour prévoir le placement suffisant des denrées de base à des prix qui soient à la fois à la portée du consommateur et suffisants pour rémunérer le producteur ?

M. Pando Machado cite le chapitre premier, « Cadre général », du rapport de la Commission préparatoire de l'OAA :

« 1. La Commission préparatoire sur les propositions pour l'alimentation mondiale avait mission de formuler des recommandations précises pour atteindre deux objectifs :

« a) Développer et organiser la production,

distribution and utilization of basic foods to provide diets on a health standard for the people of all countries;

“(b) Stabilizing agricultural prices at levels fair to producers and consumers alike.”

and later in the same chapter:

“Unless measures are taken to expand consumption and purchasing power far above the pre-war levels we shall be faced in a few years with a danger of a major slump in primary production and probably a major industrial recession.”

The authors of the report were preoccupied with the crisis threatening humanity, when production would exceed consumption and surplus production, which could not find an outlet because of the defective purchasing power of peoples, would begin to accumulate, a crisis which would materialize unless appropriate measures were taken to avoid it.

Many had supported the view, in his opinion rightly, that the past world food crisis had been due to under-consumption rather than over-production. Hence the imperious necessity for expanding consumption and above all consumption of basic food products. Those ideas were also expressed in chapter I, paragraph 9, of the report of the Preparatory Commission of the FAO as follows:

“As long as the war-expanded productive capacity is being used to restock and re-equip the world, all appears to be well. But once the farms and factories of Europe and Asia are restored and in full production the problems will arise of finding markets for the augmented world output. In order to avoid a repetition of the disasters of the last post-war period, it is necessary to increase consumption and purchasing power to an extent which will keep the world's production capacity fully utilized and steadily expanding.”

He also quoted two of the conclusions reached at the end of chapter I which were particularly relevant to the point in question:

“It may be useful in conclusion to relate the principles which have emerged in this chapter to the objectives of policy agreed upon at Copenhagen:

“First, in order to obtain diets on health standards for all people, there needs to be a great and more orderly expansion of agricultural output. Agricultural production can be expanded only if consumption is certain to be expanded too. Otherwise the expanded production merely results in a burdensome surplus, depressing prices far below any level which could be described as fair to producers and consumers alike.

la distribution et l'utilisation des aliments de base de manière à assurer aux peuples de tous les pays des régimes alimentaires conformes aux exigences de la santé ;

« b) Stabiliser les prix agricoles à des niveaux également équitables pour les producteurs et pour les consommateurs. »

et plus loin, au même chapitre :

« Si l'on ne prend pas des mesures pour relever la consommation et le pouvoir d'achat très au-dessus des niveaux d'avant guerre, nous courons le danger de nous trouver, dans quelques années, en face d'un effondrement catastrophique de la production des denrées de base et sans doute d'un recul considérable sur le plan industriel. »

Les auteurs du rapport se préoccupaient de la crise qui menacerait l'humanité si la production excédait la consommation et si la production excédentaire, commençant à s'accumuler sans trouver de débouchés, en raison de l'insuffisance du pouvoir d'achat des peuples, en arrivaient à provoquer une crise que l'on ne saurait éviter qu'en prenant les mesures indispensables.

On a souvent entendu soutenir — et à raison, pense le représentant de Cuba — que la dernière crise alimentaire mondiale était due beaucoup plus à la sous-consommation qu'à la surproduction. D'où la nécessité impérieuse d'augmenter la consommation, et par-dessus tout celle des produits alimentaires de base. On retrouve ces idées au paragraphe 9 du chapitre premier du rapport de la Commission préparatoire de l'OAA :

« Aussi longtemps que la capacité de production développée par la guerre servira à reconstituer les stocks et l'équipement du monde, la situation sera stable. Quand les fermes et les usines d'Europe et d'Asie seront restaurées et marcheront à plein rendement, se posera le problème de trouver des marchés aux productions mondiales accrues. Si l'on veut éviter une répétition des désastres de la période qui a suivi la première guerre mondiale, il sera nécessaire de travailler à accroître la consommation et le pouvoir d'achat de telle manière que la capacité de production mondiale puisse être pleinement utilisée et toujours croissante. »

M. Pando Machado cite également deux conclusions qui se trouvent à la fin du chapitre premier et qui se rattachent spécialement à la question traitée :

« Il semble utile, en conclusion, de relier les principes de ce chapitre aux objectifs de la politique déterminée à Copenhague :

« Premièrement, une grande expansion du rendement agricole, d'après des plans bien établis, est nécessaire pour assurer à toutes les populations des régimes garantissant la santé. La production agricole ne peut s'accroître que si la consommation s'accroît parallèlement. Autrement, l'accroissement de la production n'a pas d'autre résultat que l'accumulation d'excédents encombrants, lesquels provoquent une dévaluation des prix bien au-dessous d'un niveau qui puisse être considéré comme équitable tant pour les producteurs que pour les consommateurs.

“Secondly, as long as undernourished people exist, essential food that could be made available for human consumption should never be destroyed. All nations of the world should make every effort, individually or by agreement, to avoid the necessity of curtailing production.”

Finally, Mr. Pando Machado quoted the recommendation of the Preparatory Commission [paragraph 148 (2)] “That Governments should consider measures to increase world consumption... by such means, among others, as reduction of burdensome taxes and of existing trade barriers.”

In spite of the magnificent effort which had been made to eliminate or reduce barriers to international trade, and which had borne its first fruits in the General Agreement on Tariffs and Trade, it must be pointed out that, up to the present, the practical results of the recommendations and conclusions of the FAO had been unsatisfactory. He persisted, however, in considering its action as well directed, and the only one which could be undertaken in the circumstances.

His delegation, while recognizing the meritorious efforts of the FAO, wished to reinforce its work, to extend it and to give it if possible greater authority and greater strength.

It would be noticed that in the operative part of his delegation's draft resolution the collaboration of the specialized agencies was requested. In connexion with the recommendation to the Economic and Social Council to carry out the necessary studies on measures to be taken by members with a view to the abolition of taxes and other dues on the consumption of essential foodstuffs with the advice of the specialized agencies, it should be borne in mind that in February 1949 the FAO was to present a factual report on measures being taken to deal with or examine the world food situation, and especially on measures being taken by governments and other specialized agencies to bring about an increase in production.

The submitting of the FAO report to the Economic and Social Council would give the latter its first opportunity to take into consideration aspects of the problem treated by his delegation's draft resolution. The Economic and Social Council would hear a report presented by the FAO on “measures to increase production”.

It would be agreed that it was very difficult to obtain an increase in production unless producers were confident that they would find a market for their goods. He felt, however, that taxes on the consumption of food products resulted in a diminution of the effective demand for such products and obviously had an adverse effect on the producers' market.

«Deuxièmement, aussi longtemps qu'il existera des populations sous-alimentées, les produits alimentaires essentiels pouvant servir à la consommation humaine ne devront jamais être détruits. Toutes les nations du monde, individuellement ou d'un commun accord, devront s'efforcer d'éviter la nécessité de diminuer la production.»

Enfin, M. Pando Machado cite la recommandation suivante de la Commission préparatoire (paragraphe 148, 2) : « Que les Gouvernements envisagent des mesures destinées à accroître la consommation mondiale..., entre autres par des moyens tels que la réduction des taxes élevées et des barrières commerciales existantes. »

Il faut remarquer, dit-il, qu'en dépit du splendide effort qui a été fait pour supprimer ou réduire les entraves au commerce international, qui a eu comme premier résultat l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, les résultats pratiques des recommandations et des conclusions de la OAA ont été jusqu'à présent insuffisants. Le représentant de Cuba continue néanmoins à penser que la OAA a orienté son action dans le bon sens, et que c'était la seule orientation que l'on pouvait prendre dans les conditions actuelles.

La délégation de Cuba, tout en reconnaissant les efforts méritoires de la OAA, tient à affermir et élargir son œuvre, en lui conférant, s'il est possible, plus de force et plus d'autorité.

On doit noter que, dans le dispositif du projet de résolution qu'a établi la délégation de Cuba, il est fait appel à la collaboration des institutions spécialisées. Il est recommandé au Conseil économique et social d'effectuer, en consultant les institutions spécialisées compétentes, les études nécessaires sur les mesures que doivent adopter les États membres en vue de l'abolition des taxes, droits et autres charges qui grèvent la consommation des aliments de première nécessité. A ce propos, on ne doit pas perdre de vue qu'en février 1949 la OAA aura à présenter un rapport contenant les indications positives sur les mesures prises pour l'étude et le traitement de la question de la situation alimentaire dans le monde ; il exposera, en particulier, les mesures prises par les Gouvernements et par les autres institutions spécialisées en vue de déterminer un accroissement de la production.

Ce rapport permettra au Conseil économique et social d'examiner pour la première fois les aspects du problème que concerne particulièrement le projet de résolution de la délégation de Cuba. Le Conseil économique et social entendra un rapport, présenté par la OAA, sur les « mesures destinées à accroître la production ».

On s'accorde à dire qu'il est très difficile d'amener un accroissement de la production si les producteurs n'ont pas la certitude d'écouler leurs articles. M. Pando Machado estime cependant que les taxes à la consommation des produits alimentaires ont pour résultat de diminuer la demande réelle, et ont ainsi, incontestablement, un effet défavorable sur le marché de la production.

If his delegation's proposal were accepted, the FAO should be instructed to amplify its investigations and to advise on studies as specifically requested by the draft resolution. It might be objected that the draft resolution was not appropriate, because it dealt with a matter which was already under consideration by the FAO and which came within its competence, and thus it would give rise to a duplication of work. If such a supposition were true, which he did not strictly speaking consider it to be, he would yet consider it an excellent thing that a further effort should be made in connexion with such a lofty purpose which aimed at providing a better standard of nutrition for peoples and at raising the level of nutrition of under-nourished groups.

His delegation concretely and specifically requested that the United Nations should recommend Member States to take appropriate measures to abolish or at least substantially to reduce taxes on essential foodstuffs.

In that basic action or principle there were, however, certain points which must be dealt with. What products were taxed, how were they taxed in the various countries, and which nations taxed them for protective reasons and which merely as a fiscal measure? Those and various other points must be studied by some of the specialized agencies appointed to do so by the Economic and Social Council. No doubt the United Nations at its next session would be in a position to transmit to each Member State, on the basis of what been agreed in the Committee, a full report with the corresponding recommendation.

For those reasons his delegation had presented its draft resolution (A/C.2/139) to the Committee. He hoped that the Assembly, if it did not adopt the resolution in its entirety, would at least adopt one on the general lines proposed, and he was sure that such a resolution would be warmly received and faithfully carried out by Member States, since such a proposal was based on the loftiest humanitarian principles and on the most just and solid moral and economic foundations.

Mr. GALAL EL DINE (Egypt) thanked the representatives of Poland and Cuba for drawing the Committee's attention to the worldwide food crisis which had become particularly acute since the end of 1947.

The crisis was mainly due, first, to a gradual and appreciable decrease in the world production of essential foodstuffs such as cereals, meats and fats and secondly, to a defective distribution of existing foodstuffs both inside various countries and throughout the world.

Si l'on accepte la proposition de la délégation cubaine, on devra inviter la OAA à poursuivre ses enquêtes et à donner son avis sur les études qui sont spécifiquement demandées dans le projet de résolution. On pourra objecter que ce projet ne vient pas à son heure, parce que la question dont il traite est de la compétence de l'OAA et lui est déjà soumise ; ainsi il pourrait y avoir double emploi. Mais, même si c'était vrai — et le représentant de Cuba, à parler franc, pense que cela ne l'est pas, — il y aurait le plus grand intérêt à tenter encore de résoudre une question d'une si haute portée, car elle tend à élever le niveau alimentaire des peuples et, en particulier, celui des groupes sous-alimentés.

La délégation de Cuba demande d'une façon positive et précise à l'Organisation des Nations Unies de recommander aux États Membres de prendre des mesures appropriées en vue de l'abolition ou d'une réduction substantielle des taxes sur les produits alimentaires essentiels.

Toutefois, dans ce principe fondamental et dans cette action, il y a certains points à élucider : quels sont les produits taxés, comment sont-ils taxés dans les divers pays ; quelles sont les nations qui les taxent pour des raisons de protection, et quels sont les États pour lesquels ce n'est là qu'une mesure fiscale. Ces points et quelques autres encore doivent être étudiés par certaines des institutions spécialisées auxquelles cette mission a été confiée par le Conseil économique et social. M. Pando Machado ne doute pas qu'à sa prochaine session l'Assemblée générale sera en mesure de transmettre à tous les États membres un rapport complet, établi sur la base des travaux de la Commission, ainsi que les recommandations correspondantes.

C'est pour ces raisons que la délégation de Cuba a présenté à la Commission son projet de résolution (A/C. 2/139). M. Pando Machado espère que l'Assemblée, au cas où elle n'adopterait pas intégralement ladite résolution, en adoptera tout au moins une de ses grandes lignes. Il a la certitude qu'une telle résolution recevra un accueil favorable des États membres et qu'ils l'appliqueront fidèlement, car elle se fonde sur les principes humanitaires les plus élevés et sur les données les plus justes et les plus solides de la morale et de l'économie.

M. GALAL EL DINE (Égypte) remercie les représentants de la Pologne et de Cuba d'avoir attiré l'attention de la Commission sur la crise alimentaire mondiale qui est devenue particulièrement aiguë depuis la fin de l'année 1947.

Les causes principales de la crise sont : premièrement, la diminution graduelle et notable qui s'est manifestée dans la production mondiale des denrées alimentaires de première nécessité, telles que les céréales, la viande et les graisses ; et, deuxièmement, une distribution défectueuse des denrées alimentaires existantes, tant à l'intérieur des divers pays que par le monde en général.



The decrease in production had occurred as a result of the war, as several fertile and food-producing regions had been either devastated or affected by the war. Despite the well-known fertility of the Nile valley and abundant manpower, Egypt had had to decrease the area under cotton and double that under wheat and maize. The country had been forced to adopt that course, not only because it had found it difficult to export the usual amounts of cotton both during and after the war, but mainly in order to satisfy the requirements of local consumption. It was remarkable that despite all efforts to increase the production of cereals, crops were becoming smaller all the time, and could hardly reach the pre-war level, although the area under cultivation was now double what it had been before the war. In the meantime, Egypt's population had increased from 14 millions to about 20 millions, and the country had become an importer of cereals. That was a result of a gradual impoverishment of the soil and also of the effects of war privations on the health of the farming population. The health problem, therefore, was just as important for Egypt as that of agricultural machinery and artificial fertilizers.

For that reason, the Economic and Social Council's resolution 103 (VI) not only recommended the study of measures to increase the production of agricultural equipment and fertilizers, but also asked Member States seriously to consider the world shortage of food and to adopt, in co-operation with the FAO and all other competent specialized agencies, all necessary measures to facilitate the solution of the food crisis. He felt that the resolution was a tacit invitation to the FAO to change its name or to concentrate on becoming an international organization against famine.

That explained why Egypt had stressed the need for urgent measures to raise the standard of living in under-developed countries. It had not done so because of any selfish interests but because the population of the world had increased by 175 millions since the end of the war and was still increasing rapidly, while the production of food was doing so only very slowly. It could be forecast, therefore, that the food crisis would last a very long time.

If the standard of living were raised in under-developed countries by means of international assistance, those countries would be able to increase their own production and then take part in the struggle against the food crisis at present affecting the entire world. It had become obvious that the world could no longer rely only on the crops of the great food-producing countries. For that reason,

La diminution de la production est une conséquence de la guerre, plusieurs régions fertiles qui produisaient des denrées alimentaires ayant été dévastées, ou tout au moins affectées par la guerre. En dépit de la fertilité bien connue de la vallée du Nil et d'une main-d'œuvre abondante, l'Égypte a été obligée de diminuer la surface de terre consacrée à la culture du coton et de doubler celle qui était consacrée au blé et au maïs. Ce pays a été contraint de prendre ces mesures non seulement parce qu'il lui était difficile d'exporter les quantités habituelles de coton pendant et après la guerre, mais surtout parce qu'il avait à satisfaire à la demande de sa consommation nationale. Il est à remarquer qu'en dépit de tous les efforts qui ont été faits pour accroître la production de céréales les récoltes ne cessent de diminuer constamment et atteignent à peine le niveau d'avant guerre, bien que les surfaces cultivées soient actuellement le double de ce qu'elles étaient avant la guerre. Entre temps, la population de l'Égypte a passé de 14 millions à environ 20 millions d'habitants, et le pays doit maintenant importer des céréales. Ce sont là les résultats d'un appauvrissement graduel du sol et aussi des effets qu'ont eus sur la santé des cultivateurs les privations de guerre. Aussi le problème de la santé est-il tout aussi important pour l'Égypte que celui des machines agricoles et des engrais artificiels.

C'est dans ces conditions que, par sa résolution 103 (VI), le Conseil économique et social non seulement recommande d'étudier des mesures en vue d'accroître la production de machines agricoles et d'engrais, mais aussi demande aux États membres d'examiner sérieusement la pénurie mondiale de denrées alimentaires et d'adopter, en coopération avec l'OAA et d'autres institutions spécialisées compétentes, toutes mesures nécessaires pour faciliter la solution de la crise alimentaire. M. Galal El Dine estime que cette résolution est une invitation tacite à l'OAA, si elle veut garder son nom, de s'appliquer de tout son effort à devenir vraiment une institution internationale pour combattre la famine.

C'est aussi pourquoi l'Égypte a souligné la nécessité de prendre d'urgence des mesures pour élever le niveau de vie dans les pays insuffisamment développés. Et si elle l'a fait, ce n'est pas pour favoriser des intérêts égoïstes, quels qu'ils fussent, mais parce que la population du monde entier s'est accrue de 175 millions d'êtres depuis la fin de la guerre et continue à s'accroître rapidement, alors que la production de denrées alimentaires n'augmente que très lentement, ce qui permet de prévoir que la crise alimentaire sera de très longue durée.

Si, grâce à l'assistance internationale, on arrivait à élever le niveau de vie des pays insuffisamment développés, ils seraient à même d'accroître leur production propre et de participer alors à la lutte contre la crise alimentaire qui sévit actuellement dans le monde entier. Il est désormais évident que le monde ne peut plus compter seulement sur les récoltes des grands pays producteurs de denrées ali-

he regarded 15 November 1948, when the Second Committee had adopted a resolution on raising the standard of living, as a historic day in the Committee's existence. He also hoped that the International Bank for Reconstruction and Development would soon cease to provide an illustration of the old proverb that there was no one so deaf as he who would not hear.

The world shortage of essential foodstuffs was worsened by food wastage. He felt that food wastage was a direct result of wrong distribution both inside various countries and throughout the world. It did not occur in poor countries with a low standard of living, but rather in rich producer countries, the inhabitants of which could afford between five and six meals a day before the war. Such wastage should be eliminated, and measures worked out to ensure a just and equitable distribution of foodstuffs. The inequitable distribution existing in the world could be easily illustrated by the following instance.

Egypt used to place the surplus of its rice crop, which averaged 280,000 tons a year, at the disposal of FAO in exchange for an equivalent amount of wheat and maize used for the manufacture of a special kind of bread made of those cereals and rice. During the present year, however, Egypt had been told that it would no longer be able to carry out that barter operation because of the world shortage of wheat and maize, and that it would have to rely on its rice alone, although everyone knew that no bread could be made out of rice without the addition of some cereals. Egypt had been deprived of its share of cereals to satisfy the demand of those who still craved their five or six meals a day.

Regarding food wastage, statistics on food production and consumption showed that some countries complained of food shortages although their production had been little affected by the war and although they were in a privileged position as regards distribution on an international scale. Wrong distribution in those countries led to the existence of a black market so that the rich could eat their fill while the poor starved. The Cuban representative had drawn the Committee's attention to another aspect of wrong distribution which led to food wastage, in quoting the example of governments which taxed the consumption of foodstuffs. Those taxes and dues increased the cost of food to such an extent that only the rich could live.

However, increases in food production and improvements in distribution were not sufficient to overcome the present crisis, and there was need for reorganizing the food

mentaires. C'est pourquoi le représentant de l'Égypte considère la date du 15 novembre 1948, date à laquelle la Deuxième Commission a adopté une résolution tendant à élever le niveau de vie dans les divers pays, comme une date historique dans l'existence de cette Commission. Il espère également que la Banque internationale pour la reconstruction et le développement cessera bientôt d'illustrer par son exemple le vieux problème qui dit qu'il n'est pire sourd que celui qui ne veut entendre.

La pénurie mondiale de denrées alimentaires de première nécessité a été aggravée par leur gaspillage. Le représentant de l'Égypte estime que ce gaspillage résulte directement d'une mauvaise distribution, tant à l'intérieur des divers pays que sur le plan international. Ce n'est pas dans les pays pauvres, à niveau de vie peu élevé, qu'on le constate, mais bien plutôt dans les riches pays producteurs, dont les habitants pouvaient, avant la guerre, faire jusqu'à cinq et six repas par jour. Il faut supprimer un tel gaspillage et prendre les mesures nécessaires pour assurer une juste et équitable répartition des denrées alimentaires. On jugera par l'exemple suivant du manque d'équité qui caractérise actuellement la répartition des denrées alimentaires dans le monde :

D'habitude, l'Égypte mettait à la disposition de l'OAA l'excédent de sa récolte de riz, qui se montait en moyenne à 280.000 tonnes par an, en échange d'une quantité équivalente de blé et de maïs, dont elle se servait pour fabriquer un pain spécial, à base d'un mélange de ces céréales et de riz. Mais, au cours de cette année, l'Égypte a été informée que cette opération de troc ne lui serait plus possible en raison de la pénurie mondiale de blé et de maïs, et qu'elle ne devrait plus compter que sur sa récolte de riz, bien que, nul ne l'ignore, il soit impossible de fabriquer du pain avec du riz, sans y ajouter quelque autre céréale. On a privé ainsi l'Égypte de sa part de céréales pour satisfaire les demandes de ceux qui ne peuvent se passer de leurs cinq ou six repas par jour.

En ce qui concerne le gaspillage des denrées alimentaires, les statistiques de production et de consommation montrent que, dans certains pays qui se plaignent de la pénurie de denrées alimentaires, la production n'a été que peu affectée par la guerre et qu'ils jouissent d'une situation privilégiée quant à la répartition sur le plan international ; la mauvaise répartition qui règne dans ces pays provoque le marché noir, de sorte que les riches peuvent y manger à leur faim, alors que les pauvres manquent de nourriture. Le représentant de Cuba a attiré l'attention de la Commission sur un autre aspect de la mauvaise répartition conduisant au gaspillage ; il a cité notamment le cas de gouvernements qui taxent les denrées alimentaires à la consommation. Ces taxes et droits augmentent le prix des denrées dans une telle mesure que seuls les riches peuvent vivre.

Cependant l'augmentation de la production de denrées alimentaires et l'amélioration de la répartition ne pourraient suffire à surmonter la crise actuelle, et il est indispensable de

trade. Food producer countries found it difficult to buy the necessary fertilizers and machinery from hard currency countries, because everyone was short of such hard currency. The United States Government had shown great generosity by granting various loans, but that was not enough. He thought that hard currency countries should encourage their imports just as much as their exports, so as to enable their customers, and particularly food-producing countries, to balance their trade payments.

Whenever food-producing countries wished to buy machinery or fertilizers from soft currency countries, they had to overcome a series of obstacles, such as delays in delivery and high prices. Moreover, soft currency countries tried to sell their industrial goods at inflated prices and to purchase foodstuffs at low prices payable over long periods. If a food-producing country sold foodstuffs at a low price, it had to pay its own farmers the difference between that price and the cost price. If it accepted long-term payments it still had to pay its own farmers immediately, as the latter could not wait indefinitely. That led to an ever-increasing fiduciary circulation and, consequently, to inflation.

Food-producing countries had begun defending themselves and were impeding the export of their food surpluses so as to have at least some trump cards in hand. Considering that foodstuffs had just as much real value as hard currencies and considering that soft currencies had only a nominal and artificial value, food producer countries should be able either to sell their produce against payment in hard currencies or barter their produce for essential products.

Certain food producer countries had recently adopted that method to ensure the future and the very existence of their people. It was, no doubt, a method of legitimate defence, but it led to wrong distribution of foodstuffs, which in its turn led to famine. The Committee would understand therefore why he stressed the need for an urgent organization of the food trade. Some representative might reply that there was no urgency, as the United Nations had just organized the Conference on Trade and Employment and had drafted the Havana charter which contained the necessary foundation for the organization of world trade. The Havana charter, however, might be considered only as a long-term remedy, while he emphasized the need for a rapid organization of the food trade as a relief measure. The world was living in anxiety. Its peoples did not wish to live under the United Nations as they had done under the

réorganiser le commerce de l'alimentation ; les pays producteurs de denrées alimentaires ne peuvent que difficilement acheter aux pays à monnaie forte les engrais et les machines nécessaires, parce que chacun est à court de monnaie forte. Le Gouvernement des États-Unis d'Amérique s'est montré très généreux en accordant des prêts divers, mais cela ne suffit pas. Le représentant de l'Égypte pense que les pays à monnaie forte doivent encourager chez eux l'importation autant que l'exportation, de façon à permettre à leurs clients, en particulier aux pays producteurs de denrées alimentaires, d'équilibrer leur balance de paiements.

Toutes les fois que des pays producteurs de denrées alimentaires veulent acheter des machines ou des engrais à des pays à monnaie faible, ils ont devant eux toute une série d'obstacles, tels que délais de livraison et prix élevés. En outre, les pays à monnaie faible essaient de vendre leurs produits industriels à des prix exagérés et d'acheter des denrées alimentaires à bas prix, avec de longs délais de paiement. Si un pays producteur de denrées alimentaires les vend à bas prix, il est obligé de payer à ses propres agriculteurs la différence entre ce prix de vente et le prix de revient. D'autre part, s'il accepte des paiements à long terme, il est obligé de payer immédiatement ses agriculteurs, car ceux-ci ne peuvent attendre indéfiniment. Tout cela aboutit à l'augmentation constante de la circulation fiduciaire, et, par conséquent, à l'inflation.

Les pays producteurs de denrées alimentaires ont commencé à se défendre et mettent des empêchements à l'exportation de leurs excédents de denrées alimentaires, de façon à garder en main quelques atouts. Étant donné que ces denrées alimentaires ont autant de valeur réelle que des monnaies fortes, et que des monnaies faibles n'ont qu'une valeur artificielle purement nominale, les pays producteurs de denrées alimentaires doivent être en mesure soit de vendre leurs produits contre paiement en monnaie forte, soit de les troquer contre des produits de première nécessité.

Certains pays producteurs de denrées alimentaires ont adopté récemment cette méthode afin d'assurer l'avenir et l'existence même de leur population. C'est là sans doute une méthode de légitime défense, mais elle conduit à une mauvaise distribution qui, à son tour, conduit à la famine. C'est pourquoi, poursuit le représentant de l'Égypte, la Commission comprendra qu'il insiste sur la nécessité d'organiser immédiatement le commerce de l'alimentation. Certains représentants objecteront peut-être qu'il n'y a pas là urgence, du fait que les Nations Unies viennent d'organiser la Conférence des Nations Unies sur le commerce et l'emploi et qu'elles ont rédigé la charte de La Havane, qui contient les dispositions fondamentales nécessaires à l'organisation du commerce mondial. Mais la charte de La Havane ne peut être considérée que comme un remède à long terme, tandis qu'il est nécessaire, M. Galal El Dine y insiste, de procéder rapidement,

League of Nations. They needed radical remedies and not just morphine injections.

He expressed agreement with the principles and substance of the Polish and Cuban draft resolutions and proposed various amendments (A/C.2/158) to the Polish draft resolution which should also embody the Cuban view on the need for "abolition or at least substantial reduction of taxes or other dues on the sale or consumption of commodities representing vital elements in the human diet."

In conclusion, he appealed for a worldwide spirit of sacrifice to overcome the present food crisis.

The CHAIRMAN announced that the Translation Division would revise translations of the documents into all the official languages as the representatives of France, Egypt, Poland and the USSR had pointed out on a point of order that the translations into French and Russian of the Polish draft resolution (A/C.2/142) were not entirely satisfactory.

Mr. PIERCE (Canada) asked whether, since the subject under discussion primarily concerned the FAO, it would not be advisable, before preceeding further, to find out whether that specialized agency had taken any action on the matter.

The CHAIRMAN replied that the representative of the FAO would address the meeting.

It was, however, considered advisable to hear the remarks of various other representatives first.

Mr. HYDER (Pakistan) first paid a tribute to the Polish representative for his scientific approach to the problem under discussion. Pointing out that Pakistan was an agricultural country and yet was decimated by famine, he emphasized that science alone could raise productivity in agriculture. Eastern countries, unfortunately, were blissfully ignorant of science in agriculture and often even refused to admit that nature could be conquered by science. The USSR, however, had shown that it could be done. Thirty years ago its agriculture and the manner in which its people approached the problem were anything but scientific, whereas nowadays all that had been changed and USSR agriculture had advanced by leaps and bounds, while the mentality of its people had also been changed. The same should be done in the East where both science and scientific outlook were sadly lacking. Moreover, many Eastern countries were still in a semi-feudal stage, agricultural produce being shared between the farmer who worked the land and the owner who

comme mesure d'assistance, à l'organisation du commerce de l'alimentation. Le monde vit dans l'anxiété, les peuples ne veulent pas vivre, sous le régime des Nations Unies, comme ils ont vécu sous celui de la Société des Nations. Ce qu'il leur faut, ce ne sont pas des injections de morphine, mais des remèdes radicaux.

Le représentant de l'Égypte se déclare d'accord, en principe et en substance, avec le projet de résolution qu'ont présenté la Pologne et Cuba, et il propose divers amendements (A/C.2/158) au projet de résolution de la Pologne, qui devrait également, selon lui, tenir compte des vues de la délégation de Cuba sur la nécessité d'aboutir à l'« abolition, où tout au moins à une réduction importante des impôts, taxes, droits et charges qui grèvent la vente ou la consommation des produits qui servent de base à l'alimentation de l'homme ».

Il conclut en invitant toutes les nations à s'unir dans un esprit de sacrifice pour surmonter la crise alimentaire actuelle.

Les représentants de la France, de l'Égypte, de la Pologne et de l'URSS ayant, sur un point d'ordre, observé que les traductions française et russe du projet de résolution de la Pologne (A/C.2/142) n'étaient pas entièrement satisfaisantes, le PRÉSIDENT fait connaître que la Division de traduction revisera les traductions des documents dans toutes les langues officielles.

M. PIERCE (Canada) demande s'il ne vaudrait pas mieux, puisque le sujet en discussion concerne au premier chef l'OAA, savoir, avant de continuer la discussion, si cette institution spécialisée a pris une mesure quelconque en la matière.

Le PRÉSIDENT indique alors que la Commission va entendre le représentant de l'OAA.

Mais il lui semble préférable d'entendre tout d'abord les observations que peuvent avoir à formuler divers autres représentants.

M. HYDER (Pakistan) félicite le représentant de la Pologne d'avoir abordé le problème d'un point de vue scientifique. Après avoir fait remarquer que le Pakistan est un pays agricole et qu'il est malgré cela décimé par la famine, M. Hyder souligne que seule la science peut augmenter la productivité de l'agriculture. Malheureusement, les pays d'Orient vivent dans une bienheureuse ignorance de la science, en ce qui touche l'agriculture, et même souvent ils refusent d'admettre la possibilité d'une conquête de la science sur la nature. Cependant, l'URSS a montré que cette conquête est possible. Il y a trente ans, son agriculture et les procédés avec lesquels la population s'attaquait au problème n'étaient rien moins que scientifiques ; aujourd'hui, tout est changé, et l'agriculture de l'URSS a progressé à pas de géant, cependant que la mentalité du peuple changeait également. Il pourrait en être de même en Orient, où malheureusement la science et les conceptions scientifiques font également défaut. Il faut dire aussi que beaucoup de

owned it but did not work. Such a system could not be regarded as a good incentive to greater production, as all peasants longed to have their own land.

Mr. ADARKAR (India) said that his country welcomed any resolution condemning food wastage and that he was, therefore, in agreement with the substance of the draft resolutions before the Committee. He felt, however, that the scope of the Polish draft resolution extended well beyond the original item on the Committee's agenda, and wondered whether the Committee would be justified in examining it in those circumstances.

The most important point raised by the two proposals was that of the precise relationship between the General Assembly, the Economic and Social Council and the specialized agencies. If the FAO had not fulfilled its task as well as it should have done, in which case the two draft resolutions should have made that quite clear, it would be for the Economic and Social Council to consider the matter, and then, if some representatives disagreed with the Council, they could bring the matter up in the Committee. But, unless the above procedure was followed, there would be duplication of work, as the General Assembly, the Economic and Social Council and the FAO would be dealing with the same problems. Under the Committee's rules of procedure, any resolution could be moved on food and agriculture; the question was whether the Committee could adopt the draft resolutions before it in view of the action taken by other United Nations organs.

He was in full agreement with the conclusions reached by the Polish representative, but felt it would have been better if the latter had mentioned any possible failures on the part of FAO or the Economic and Social Council as the Committee would have been able then to concentrate on various aspects of the problem which had not yet received proper consideration.

Regarding the Cuban draft resolution, he was not sure whether the mere abolition of taxes and dues on food consumption would solve the present shortage of food. He fully agreed with the principle involved, but felt that the present crisis could only be solved by a fundamental remedy.

If the Committee decided to examine the draft resolutions they should be referred to a drafting committee which would draw the Committee's attention to any failures on the part of the United Nations organs in that particular field.

pays d'Orient sont demeurés à un stade semi-féodal; les produits agricoles sont partagés entre le fermier, qui travaille la terre, et le propriétaire, qui la possède, mais ne travaille pas. Un tel système ne peut être considéré comme de nature à stimuler utilement l'accroissement de la production, car ce à quoi tous les paysans aspirent c'est à posséder leur propre terre.

M. ADARKAR (Inde) dit que son pays accueille avec faveur toute résolution qui condamne le gaspillage de la nourriture; c'est pourquoi il approuve, au fond, le projet de résolution qui est soumis à la Commission. Cependant, il estime que le projet de résolution de la Pologne dépasse de beaucoup en portée le point qui a été initialement inscrit à l'ordre du jour de la Commission et il se demande si, dans ces conditions, celle-ci est fondée à l'examiner.

Le point le plus important que soulèvent les deux propositions est celui des relations précises entre l'Assemblée générale, le Conseil économique et social et les institutions spécialisées. Si l'OAA n'a pas rempli sa tâche de façon satisfaisante, auquel cas les deux projets de résolution auraient dû l'exprimer clairement, c'est au Conseil économique et social qu'il incomberait d'examiner la question, et, si certains représentants ne sont pas d'accord avec le Conseil, ils pourraient porter la question devant la Commission. Mais, si l'on ne suit pas cette procédure, il va y avoir chevauchement entre les activités de l'Assemblée générale, du Conseil économique et social et de l'OAA, les trois traitant le même problème. Le règlement intérieur de la Commission permet de présenter toute résolution sur l'alimentation et l'agriculture; la question est de savoir si, eu égard aux mesures prises par d'autres organes des Nations Unies, la Commission peut adopter les projets de résolution qui lui sont soumis.

Le représentant de l'Inde approuve pleinement les conclusions du représentant de la Pologne, tout en estimant qu'il eût mieux valu que ce dernier fit mention de toute lacune pouvant apparaître dans les travaux de l'OAA ou du Conseil économique et social, car la Commission aurait pu alors concentrer son attention sur les divers aspects du problème qui n'ont pas encore été examinés comme il convenait.

Parlant ensuite du projet de résolution de Cuba, le représentant de l'Inde n'est pas sûr que l'abolition des taxes et droits à la consommation suffirait à remédier à l'actuelle pénurie de denrées alimentaires. Il approuve entièrement le principe sur lequel se fonde cette résolution, mais il estime que la crise actuelle ne peut être résolue qu'au prix de remèdes radicaux.

Si la Commission décide d'examiner les projets de résolution, il conviendrait qu'elle les soumette à un comité de rédaction, lequel attirerait son attention sur toutes les lacunes pouvant apparaître dans les travaux des organes des Nations Unies, en ce domaine particulier.

Mr. McDougall (representative of the Food and Agriculture Organization) welcomed the attention given by the General Assembly to certain aspects of the world food problems. It was not the first time the General Assembly had done so. During the 1946 session the Director-General of FAO had telegraphed to the President of the General Assembly to indicate the willingness of FAO to undertake international responsibility for furthering the purposes set out in General Assembly resolution 27 (I) on food. FAO then summoned a meeting on urgent food problems which met in Washington in May 1946 and decided to establish the International Emergency Food Council to replace the war-time Combined Food Board. The functions of that Council had now become a part of FAO. The meeting had also studied the resolutions of the General Assembly and had made detailed recommendations to governments designed to secure effective implementation.

Those measures had been intended to meet a temporary emergency. FAO had realized, however, that the world food situation could not be met by temporary measures alone. In August 1946, at the FAO Copenhagen Conference, the then Director-General had put forward long-term proposals, and the Conference had decided to appoint a preparatory commission to report on those proposals and to make recommendations to Governments. That report strongly emphasized the essentially complementary nature of agricultural and industrial development. It considered the financing of development; it emphasized the importance of price stabilization through commodity policies, and especially studied ways in which commodity agreements could be used to increase consumption and made recommendations in regard to certain commodities.

The statement made on the world food crisis by the representative of Poland was no exaggeration. Addressing the plenary meeting of the Assembly, the Director-General of FAO had said that:

"Tomorrow morning there will be 55,000 more persons for breakfast than there were in the world this morning, and the day after tomorrow, 55,000 more, and so on daily—20 to 25 million more people annually. But we are not producing 55,000 more cups of milk a day for the new children, nor 55,000 more loaves of bread, nor 55,000 more bowls of rice."

That statement should not be regarded as endorsing in any way the Malthusian pessimism mentioned by the Polish representative. FAO was convinced that the world could produce sufficient food to provide

M. McDougall (Représentant de l'Organisation pour l'alimentation et l'agriculture) se félicite de l'intérêt que l'Assemblée générale porte à certains aspects des problèmes de l'alimentation mondiale. Ce n'est pas la première fois que l'Assemblée générale agit ainsi. Au cours de la session de 1946, le Directeur général de l'Organisation pour l'alimentation et l'agriculture (OAA) a adressé au Président de l'Assemblée générale un télégramme dans lequel il lui faisait savoir que l'OAA était disposée à assumer sur le plan international la responsabilité de faciliter la réalisation des buts visés dans la résolution de l'Assemblée générale sur l'alimentation [27(I)]. L'OAA a convoqué à Washington, en 1946, une réunion pour étudier les problèmes alimentaires urgents et a décidé de créer un « Conseil international de la crise alimentaire » qui devait remplacer le Conseil mixte de l'alimentation (*Combined Food Board*) qui existait pendant la guerre. Les activités de ce Conseil font maintenant partie de l'OAA. Au cours de cette réunion furent également étudiées les résolutions de l'Assemblée générale et les recommandations détaillées qui ont été faites aux Gouvernements chargés de mener à bien les mesures d'exécution.

Ces mesures ont été prises pour faire face à une situation critique provisoire. L'OAA cependant s'est rendu compte que l'on ne pouvait parer à la situation alimentaire mondiale uniquement par des mesures temporaires. En août 1946, au cours de la Conférence de l'OAA qui s'est tenue à Copenhague, le Directeur général alors en fonction a présenté des propositions à long terme, et la Conférence a décidé de constituer une commission préparatoire qui devra rédiger un rapport sur ces propositions et adresser des recommandations aux Gouvernements. Ce rapport soulignait fortement la nature complémentaire du développement industriel et agricole. Il examinait les mesures à prendre pour financer ce développement; il insistait sur l'importance de la stabilisation des prix grâce à une politique commerciale; il étudiait spécialement comment des accords commerciaux pouvaient être utilisés pour augmenter la consommation, et il adressait des recommandations relatives à certains produits.

La déclaration faite sur la crise alimentaire par le représentant de la Pologne n'est pas exagérée. Au cours de la séance plénière de l'Assemblée, le Directeur général de l'OAA a déclaré :

« Chaque jour, il y a dans le monde 55.000 bouches de plus à nourrir que la veille, ce qui représente au bout de l'année un excédent de 20 à 25 millions d'êtres. Or le monde ne produit pas 55.000 tasses de lait, 55.000 pains ou 55.000 bols de riz supplémentaires par jour. »

Cette déclaration ne doit nullement être considérée comme une approbation du pessimisme malthusien que laisse apparaître le représentant de la Pologne. L'OAA est convaincue que le monde peut produire suffi-



adequate diets for all its peoples even if the world population continued to increase. That could be achieved provided, as the Director-General of FAO had told the Assembly "each nation takes action for and within itself, and if, beyond this, this family of nations takes action together through the United Nations and its specialized agencies."

He wished to dispel a widespread fallacy, namely that two and a half acres of agricultural land were required to give a good diet to one person. If that had been true, the outlook would indeed have been grim.

The figures quoted were based on calculations made in one country which had been suffering from a series of poor seasons. FAO had published information on the amount of crop land available per head in each of the principal regions of the world. Those figures indicated that, taking the world as a whole, present diets were being derived from less than one acre per head. They were mostly inadequate, but improved technique could greatly increase yields per acre.

At its meeting in the previous April, the Council of FAO had foreseen that the 1948 harvests would bring about some improvements and had reported to Governments (E/797) in the following terms:

"The slight gains in prospect for the current year are even more negligible in the face of the longer-term prospects. In the outlook from now until 1951 (a period for which some countries have formulated definite production plans), there is nothing to indicate a total world food production appreciably above the average for the pre-war years. Even if production did reach pre-war levels, it would mean lower *per caput* levels owing to the marked growth in population. The world's population is increasing at the rate of between 20 and 25 million annually. The fact that many nations are pursuing policies of full employment and of assuring better distribution of food among their peoples is another reason why there will be a very substantial increase in the total amount of food required.

"A large expansion in food production is required if *per caput* supplies of food are to be maintained even at present levels, while improvement in present diets demands an even more rapid expansion. Unless action is taken to bring about such expansion, the level of nutrition and health of the peoples of the world is likely to decline even below the standards achieved before the war. It was the inadequacy of those standards that prompted the nations to establish the Food and Agriculture Organization of the United Nations."

FAO was fully aware of its responsibilities.

samment de denrées alimentaires pour subvenir aux besoins de tous ses habitants, même si sa population continue à augmenter. Ce but peut être atteint, comme le Directeur général de l'OAA l'a déclaré à l'Assemblée, si « chaque nation adopte individuellement les mesures qui s'imposent et si, en outre, l'ensemble des nations agit conjointement par l'intermédiaire de l'Organisation des Nations Unies et des institutions spécialisées ».

Le Directeur général tient à dissiper cette notion erronée, mais fort répandue, qu'il faut une superficie arable d'un hectare pour fournir à une personne les produits alimentaires dont elle a besoin. Si ce fait était vrai, l'avenir serait sombre.

Or les chiffres cités reposent sur des calculs établis dans un pays qui a eu à souffrir d'une série de mauvaises récoltes. L'OAA a publié des renseignements portant sur la quantité disponible de terres cultivables par personne, dans chacune des principales parties du monde. Ces chiffres montrent que, sur le plan mondial, il faut moins d'un demi-hectare pour produire les denrées alimentaires nécessaires à une personne. Ces rations sont très insuffisantes, mais une technique améliorée peut grandement augmenter le rendement par hectare.

Au cours de sa réunion d'avril, le Conseil de l'OAA a prévu que les récoltes de 1948 entraîneraient certaines améliorations, et il a adressé un rapport aux Gouvernements (E/797) où il était dit notamment :

« Les améliorations légères attendues pour l'année en cours sont également négligeables au regard des perspectives à long terme. Les prévisions faites pour les quatre ou cinq prochaines années (période pour laquelle certains pays ont formulé des plans de production précis) n'indiquent nullement que le total de la production mondiale dépassera sensiblement la moyenne des années d'avant guerre. Et même le retour aux conditions d'avant guerre ne rétablirait pas le niveau moyen de consommation par tête, puisque la population du monde a nettement augmenté ; elle s'accroît à la cadence annuelle de 20 à 25 millions d'individus. Enfin, le fait que de nombreuses nations poursuivent une politique visant au plein emploi et à une meilleure répartition intérieure des aliments vient s'ajouter à l'ensemble des causes qui font que le total des denrées nécessaires à l'alimentation du monde sera nettement plus élevé qu'auparavant.

« Une grande expansion de la production alimentaire est donc indispensable si l'on veut maintenir la moyenne des ressources alimentaires par tête d'habitant, fût-ce simplement au niveau d'aujourd'hui ; et l'amélioration du régime actuel nécessitera une expansion plus rapide encore. Si l'on ne prend des mesures propres à réaliser cette expansion, il est à prévoir que le niveau de la nutrition et l'état de santé des peuples du monde tomberont au-dessous des normes d'avant guerre. Or c'est l'insuffisance même de ces normes qui incita les nations à créer l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture. »

L'OAA a pleinement conscience de ses

Its international task was to assist Member Governments to improve levels of nutrition and the efficiency of agricultural production and distribution.

The Fourth Annual Conference of FAO opened in Washington during the present week. It would become acquainted with all facts which could be collected on the world situation. A comprehensive report, "The State of Food and Agriculture", had been prepared by the Secretariat and presented to Governments. Many Governments had themselves reported to one another through FAO about their plans for production, and a summary of their reports had been prepared by the Secretariat under the title "National Progress in Food and Agricultural Programmes".

On the basis of that information the FAO Conference would consider the world situation and make recommendations for national and international action to improve food production and consumption.

The Director-General was fully aware of the importance of utilizing FAO's resources in the most effective way and was presenting to the Conference a work programme for 1949 which gave the most careful attention to priorities. First priority had been given to projects designed to help increase food production and to bring about effective action in each region of the world.

He then quoted the introductory sentences in the FAO programme of work as follows:

"At all recent Conference and Council meetings of FAO and in the deliberations of the Policy Committee, special emphasis has been laid on the fundamental problem now facing the world in respect of food—the need for largely increased supplies, if the rapidly increasing population of the world is not to be continuously threatened during the next decade with shortage, famine and disaster.

"FAO was established in 1945 with the threefold objective of:

"(a) Raising levels of nutrition and consumption,

"(b) Improving the efficiency of production and distribution of food and agricultural products,

"(c) Bettering the condition of rural populations.

"But the resources and powers entrusted to FAO are woefully limited in relation to these far-reaching objectives. It cannot order particular policies to be adopted; it can only advise, educate and persuade. It cannot embark on the executive functions of purchase and procurement in order to stimulate output and equalize distribution; it can only recommend, demonstrate, and discuss.

responsabilités. Sur le plan international, son rôle consiste à aider les États membres à améliorer la situation alimentaire, à intensifier la production et la distribution des denrées agricoles.

La quatrième Conférence annuelle de l'OAA s'ouvre à Washington au cours de la présente semaine. Elle prendra connaissance de tous les faits qui pourront être rassemblés relativement à la situation mondiale. Un rapport complet sur « La situation de l'alimentation et de l'agriculture » a été préparé par les soins du Secrétariat et adressé aux Gouvernements. Plusieurs Gouvernements eux-mêmes ont échangé des rapports, par l'intermédiaire de l'OAA, sur leur plan de production, et un résumé de ces rapports a été préparé par les soins du Secrétariat sous le titre : « Progrès accomplis par les nations dans leurs programmes agricole et alimentaire ».

En s'appuyant sur ces renseignements, la Conférence de l'OAA étudiera la situation mondiale et adressera des recommandations sur le plan national et international pour améliorer la production et la consommation des produits alimentaires.

Le Directeur général se rend très bien compte qu'il faut utiliser les ressources de l'OAA de la manière la plus efficace, et il soumet à la Conférence un programme de travail pour 1949 qui traite tout particulièrement des problèmes prioritaires. Ce programme donne priorité absolue aux projets conçus pour augmenter la production alimentaire et pour faire prendre des mesures efficaces dans chaque région du monde.

Le Directeur général donne lecture des premières phrases du programme de travail de l'OAA :

« Au cours des dernières conférences et séances du Conseil de l'OAA et dans les délibérations du Comité du programme, on a insisté tout particulièrement sur le problème essentiel qui se pose au monde en ce qui concerne son alimentation : la nécessité d'accroître largement la production alimentaire pour que la population mondiale, sans cesse croissante, ne soit pas continuellement menacée par la disette, la famine et les catastrophes.

« L'OAA a été créée en 1945 dans un triple but :

« a) Augmenter le niveau de la nutrition et de la consommation ;

« b) Améliorer le rendement de la production et la distribution des produits agricoles et des denrées alimentaires ;

« c) Améliorer la situation des populations rurales.

« Mais les ressources et les pouvoirs confiés à l'OAA sont malheureusement limités par rapport à ces buts lointains. L'OAA ne peut donner l'ordre d'adopter certains programmes ; elle ne peut que conseiller, instruire et persuader. Elle ne peut entreprendre de faire exécuter des achats et de faire des livraisons de denrées afin de stimuler la production et d'équilibrer la distribution ; elle ne peut que discuter, faire des recommandations et procéder à des démonstrations.

«FAO cannot itself bring new land under cultivation, adopt improved practices to increase yields, provide seeds, fertilizers, machinery and other requisites; it can only place the experience of the more highly developed countries at the disposal of less favoured nations, and, in association with them or in co-operation with other international organizations, direct attention to the importance of extending and utilizing this experience. And even in this field, FAO's budget limitations restrict it to the more significant developments and discoveries.

«In particular, as the result of these limitations, FAO's contribution to the world's immediate post-war difficulties has necessarily been somewhat restricted. These call for immediate executive action, where capital investment, provision of labour, adjustment of international financial arrangements are needed. But in regard to long-term developments, where programmed co-operation between Member Governments is possible and necessary, and joint action with other international organizations is practicable, FAO is able to play a great part.

«It is not sufficient to say that increased agricultural production is required. The most obvious facts predicate this. The problem is to determine what additional production is possible, where it can be achieved most efficiently and economically, and how it can be secured. It is necessary to decide what foodstuffs they need, whence they can be obtained and how this rising tide of consumers can, out of their own production, pay for the foods which they do not themselves grow.

«It is with these considerations in mind that the Work Programme of FAO has been prepared.»

The resolution before the Committee referred to food wastage. One of the most serious forms of food wastage was that caused by the depredation of insects and fungi on the growing crops and the effects of disease on farm animals. Methods were known for combatting those losses and FAO was actively concerned in assisting Member Governments, particularly in the under-developed areas, to adopt the most effective methods of control.

A more insidious but equally serious form of food wastage was the losses which occurred through attacks by insects, rodents and fungi on food in storage.

FAO considered that action in that field was one of the important ways in which the world food situation could be improved. Technicians from various countries had estimated that each year some 33 million tons of cereals were destroyed by weevils, insects, rats and fungi, and that was nearly equivalent

«L'OAA ne peut pas mettre de nouvelles terres en culture, adopter des méthodes agricoles améliorées pour augmenter le rendement, fournir des graines, des engrais et d'autres produits agricoles; elle ne peut que mettre à la disposition des pays moins favorisés l'expérience des pays plus fortement développés et, en association avec ces derniers ou en coopération avec d'autres organisations internationales, attirer l'attention des premiers sur l'importance qu'il y aurait à étendre et à utiliser cette expérience. Même dans ce domaine, le budget réduit de l'OAA l'oblige à ne retenir que les améliorations et les découvertes les plus significatives.

«En particulier, du fait de ces restrictions, la contribution apportée par l'OAA à la solution des difficultés immédiates du monde d'après guerre a été nécessairement quelque peu limitée. Ces difficultés demandent que des mesures immédiates soient prises et nécessitent des capitaux, une réserve de main-d'œuvre et le règlement de dispositions financières sur le plan international. Mais l'OAA peut jouer un grand rôle en ce qui concerne les projets à long terme pour lesquels il est nécessaire ou possible d'établir un programme de coopération entre les États membres et où une action commune avec d'autres organisations internationales est susceptible d'être réalisée.

«Il ne suffit pas de dire qu'il faut augmenter la production agricole. Les faits les plus évidents l'affirment. Le problème est de déterminer quelle est la denrée agricole dont on peut augmenter la production, en quel endroit cela peut se faire avec le meilleur rendement et de la façon la plus économique, et par quels moyens. Il faut déterminer quels sont les denrées alimentaires dont le monde a besoin, où il peut se les procurer et comment le nombre croissant des consommateurs peut payer par la vente de leurs propres produits les denrées agricoles que l'on ne cultive pas chez eux.

«C'est en tenant compte de ces considérations que le programme de travail de l'OAA a été préparé.»

La résolution soumise à la Commission se rapporte au gaspillage de produits alimentaires. Une des formes les plus graves de ce gaspillage résulte des déprédations causées par les insectes et les parasites aux récoltes sur pied et des effets de la maladie sur le cheptel. On connaît des méthodes pour combattre ces pertes, et l'OAA s'occupe activement d'aider les Gouvernements membres, particulièrement dans les régions insuffisamment développées, à adopter les méthodes de lutte préventive les plus efficaces.

Une forme plus insidieuse mais aussi grave de gaspillage est causée par les attaques des insectes, des rongeurs et des parasites sur les produits alimentaires stockés.

L'OAA estime qu'une action prise dans ce domaine constitue un des moyens importants qui permettraient d'améliorer la situation alimentaire mondiale. Les techniciens des divers pays ont estimé que, chaque année, les charançons, les insectes, les rats et les parasites détruisent environ 33 millions de tonnes de

to the total quantity of cereals which entered international trade before the war.

Ways to reduce those losses were known. FAO was urging Governments, acting nationally and on a regional basis, to undertake a crusade against those destroyers of food, and was also providing technical assistance when requested to do so.

Within the limits of its resources, FAO was doing all it could in all technical directions to carry out its international responsibilities. Soil conservation, irrigation and drainage projects, improvements in rice culture, plant and animal breeding and fisheries were only some of the many forms of activities designed to increase production in addition to the many activities in the fields of economics and statistics.

FAO, however, was fully aware that increased food production required action in fields which were the responsibility of other international organizations. In February last therefore, it had placed the item of the continuing food crisis on the agenda of the sixth session of the Economic and Social Council. The Council's attention had been drawn to the need for greatly increased supplies of fertilizers and agricultural machinery, for incentive goods for purchase by farmers, for education and health measures. It had been pointed out that co-ordinated action by a number of international agencies was urgently needed to meet the world food situation.

The Council had decided to invite FAO to secure the co-operation of other specialized agencies and of the regional commissions and had requested the FAO to present an interim report to the seventh session of the Council on progress achieved in that direction.

It had also requested FAO to make a full factual report to the Council at its first session following the annual FAO Conference. FAO had accordingly presented an interim report to the seventh session of the Council and the action taken by the Council was described in the Council's report to the General Assembly, paragraph 59.

At the Secretariat level, close co-operation had been established with the International Bank for Reconstruction and Development regarding projects for land development in order to increase food production. Similar contacts existed with the International Monetary Fund about exchange difficulties hampering trade in food.

The importance of health measures had been very fully discussed with WHO, and important joint projects had been agreed on by WHO and FAO for simultaneous action

céréales, ce qui équivalait, à peu près, à la quantité totale des céréales mises, avant la guerre, sur le marché international.

On connaît des méthodes pour diminuer ces pertes. L'OAA pousse les Gouvernements à entreprendre une croisade, sur le plan national et régional, contre ces destructeurs de denrées alimentaires, et, à la demande de ces Gouvernements, l'OAA fournit une assistance technique.

Dans les limites de ses ressources, l'OAA fait tout ce qu'elle peut sur le plan technique pour s'acquitter de ses responsabilités internationales. La conservation du sol, les projets d'irrigation et de drainage, l'amélioration des méthodes de culture du riz, l'élevage et la culture des plantes, le perfectionnement des méthodes de pêche ne constituent que quelques-unes des nombreuses formes d'activité destinées à augmenter la production ; il faut citer également l'action entreprise dans le domaine de l'économie et de la statistique.

Cependant, l'OAA se rend parfaitement compte que, pour augmenter la production alimentaire, il faut prendre des mesures qui relèvent de la compétence d'autres organisations internationales. C'est pourquoi, en février dernier, elle a inscrit à l'ordre du jour de la sixième session du Conseil économique et social le problème de la crise alimentaire incessante. L'attention du Conseil a été attirée sur la nécessité d'accroître fortement la production des engrais et des machines agricoles, sur les besoins des paysans en produits indispensables et sur les mesures à prendre au point de vue de l'hygiène et de l'instruction. L'OAA a fait remarquer qu'il fallait établir de toute urgence une action coordonnée entre un certain nombre d'organismes internationaux pour faire face à la situation alimentaire mondiale.

Le Conseil a décidé d'inviter l'OAA à assurer la coopération entre les autres institutions spécialisées et les commissions régionales ; il a demandé à l'OAA d'adresser à la septième session du Conseil un rapport provisoire sur les progrès réalisés dans ce sens.

Le Conseil a également demandé à l'OAA d'adresser un rapport circonstancié à la première session du Conseil qui suivra la conférence annuelle de l'OAA. En conséquence, l'OAA a soumis un rapport provisoire à la septième session du Conseil économique et social, et les mesures prises par le Conseil figurent au paragraphe 59 du rapport adressé par le Conseil à l'Assemblée générale.

A l'échelon du Secrétariat, une coopération étroite a été établie avec la Banque internationale pour la reconstruction et le développement relativement au projet de développement agricole afin d'augmenter la production alimentaire. Des contacts semblables étaient déjà établis avec le Fonds monétaire international pour régler les difficultés de change qui gênent le commerce des produits alimentaires.

L'importance des mesures sanitaires a été pleinement discutée avec l'Organisation mondiale de la santé, qui, conjointement avec l'OAA, a donné son accord à d'importants

by the two organizations. WHO was to clean up malaria in selected rural areas, while FAO provided the necessary technical assistance to increase food production. The implementation of those projects depended on the interest of Governments and on whether funds would be made available.

The prospects of migration for land settlement were being discussed with the ILO. UNESCO proposed to help by arousing public interest in the problems of food and population.

Co-operation with the regional commissions had developed greatly, and joint studies were being made by FAO with ECE, ECAFA and ECLA in order to assist Governments in the various regions to increase supplies of agricultural requisites and other goods required to bring about the needed increase in food production.

FAO was also co-operating with the various commodity councils but regretted that there had been little progress towards inter-governmental commodity agreements.

In his address to the General Assembly (147th plenary meeting) the Director-General of FAO had referred in the following words to the need for stability of agricultural prices:

“If the world is to be better fed, there must be stability of agricultural prices at levels which will encourage the producers to continue making the investments necessary to large-scale efficient production. These investments are often heavy and must be committed for rather long periods ahead. An increasingly urbanized world cannot do without production from the specialized export-surplus producing areas in which the problems of instability are most acute.

“If we always plant enough to produce the plenty that the world needs, there will be times and places when the harvest is temporarily too much for the market. The cost of this must not be passed back to the farmers in collapsed markets and ruinous prices. For the benefit of having enough, the urbanized world must help bear the producer's burden.

“Having said that the world has never been well enough fed, I will not speak of surplus. So I shall say that what the ruined producer has called surpluses are really the world's failure to solve the problems of distribution and marketing in a rational way.”

All these activities were being reviewed by the FAO conferences and would be reported

projets communs pour qu'une action simultanée soit entreprise par les deux Organisations. L'OMS doit supprimer la malaria dans certaines régions agricoles, tandis que l'OAA fournira l'aide technique nécessaire pour augmenter la production agricole. La mise en œuvre de ces projets dépend de l'intérêt que leur accordent les Gouvernements et des sommes dont on pourra disposer.

L'OAA discute actuellement avec l'Organisation internationale du Travail des projets d'émigration visant à créer des exploitations agricoles. L'UNESCO propose d'offrir son concours pour attirer l'intérêt public sur les problèmes de l'alimentation et de la population.

La coopération avec les commissions économiques régionales s'est grandement développée et des études en commun ont été faites par l'OAA avec la Commission économique pour l'Europe, la Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient, et la Commission économique pour l'Amérique latine, afin d'aider les Gouvernements de ces diverses régions à augmenter la production de matériel agricole et d'autres produits qui sont nécessaires pour réaliser une augmentation de la production alimentaire.

L'OAA coopère également avec divers conseils commerciaux, mais regrette que peu de progrès aient été faits pour la conclusion d'accords commerciaux intergouvernementaux.

Dans un discours à l'Assemblée générale (147<sup>e</sup> séance plénière), le Directeur général de l'OAA a fait allusion en ces termes à la nécessité de stabiliser les prix agricoles.

« Si l'on veut que le monde soit mieux nourri, il faut stabiliser les prix agricoles à des niveaux susceptibles d'encourager les producteurs, afin qu'ils continuent à faire les investissements nécessaires à une production rationnelle et massive. Ces investissements sont souvent considérables et doivent porter sur des périodes assez longues. Un monde de plus en plus urbanisé ne peut se passer des denrées provenant des régions spécialisées dans la production et l'exportation d'excédents de production, et c'est dans ces régions que les problèmes de l'instabilité sont le plus aigus.

« Si les quantités ensemencées sont telles qu'elles suffisent toujours à produire l'abondance dont le monde a besoin, il y a également des périodes et des régions où les récoltes sont temporairement trop importantes pour le marché. Il ne faut pas que ce soient les exploitants qui fassent les frais de cette situation sous la forme d'un effondrement des marchés et des prix. Si l'on veut jouir de l'abondance, le monde des villes doit accepter sa part du fardeau qui pèse sur le producteur.

« Ayant déclaré que le monde n'a jamais été suffisamment nourri, je ne parlerai pas de production excédentaire. Mais je dirai que ce que l'exploitant ruiné appelle excédent n'est en somme qu'un symbole qui marque l'incapacité du monde à résoudre d'une façon rationnelle le problème de l'écoulement et de la répartition des produits. »

Toutes ces activités sont examinées par la conférence de l'OAA et feront l'objet d'un

on by FAO to the Economic and Social Council at its February session. In those circumstances, it was clear that the Economic and Social Council would devote a considerable part of its next session to the world food situation. It would be mainly concerned with the problems of co-ordinated action between FAO and the United Nations Department of Economic Affairs and the regional commissions and other specialized agencies concerned.

All the Members of the United Nations were represented at the General Assembly and the Second Committee might feel it was possible to recommend to Governments that they should accord the highest priority to measures designed to increase food production and to ensure more efficient distribution since that would not only improve the well-being of their peoples but also lay a sound basis for all-round economic development.

The meeting rose at 6.20 p.m.

## EIGHTIETH MEETING

*Held at the Palais de Chaillot, Paris,  
on Friday, 19 November 1948, at 11 a.m.*

*Chairman: Mr. Hernan SANTA CRUZ (Chile).*

- 33. Continuation of the consideration of chapter II of the report of the Economic and Social Council (A/625). Technical assistance for economic development: report of Sub-Committee (A/C.2/157, A/C.2/157/Add. 1)**

The CHAIRMAN suggested that, in order to speed up its work and if possible terminate it in three meetings, the Committee should proceed to the consideration of the report of Sub-Committee 2 on technical assistance for economic development (A/C.2/157).

Mr. BLAUSZTAJN (Poland), Mr. PANDO MACHADO (Cuba) and Mr. ANZE MATIENZO (Bolivia) supported the procedure suggested by the Chairman.

The CHAIRMAN, before calling upon the Rapporteur of Sub-Committee 2, reminded the Committee that once it had adopted the two draft resolutions A and B, contained in the report (A/C.2/157), the text would be sent to the General Assembly with a letter explaining the financial implications of the programme for technical assistance. Document A/C.2/157/Add. 1 contained the financial estimates submitted by the Secretary-General in accordance with rule 142 of the rules of procedure of the General Assembly. The Fifth Committee would have to discuss the funds needed to put that programme into operation, and they would then have to be approved by the Assembly as a section of the general budget.

rapport adressé par l'OAA au Conseil économique et social pour sa session de février. De ce fait, il est évident que le Conseil économique et social consacrerait une grande partie de sa prochaine session à l'examen de la situation alimentaire mondiale. Il s'occuperait principalement du problème de la coordination des activités entre l'OAA, le Département des affaires économiques, de l'Organisation des Nations Unies, les commissions économiques régionales et les autres institutions spécialisées intéressées.

Tous les États Membres de l'Organisation des Nations Unies sont représentés à l'Assemblée générale, et la Seconde Commission estime qu'il est possible de recommander aux Gouvernements d'accorder la priorité absolue aux mesures destinées à augmenter la production alimentaire et à intensifier la distribution, étant donné que ces mesures amélioreront le bien-être des populations et permettront également d'établir une base solide qui assurera un développement économique complet.

La séance est levée à 18 h. 20.

## QUATRE-VINGTIÈME SÉANCE

*Tenue au Palais de Chaillot, Paris,  
le vendredi 19 novembre 1948, à 11 heures.*

*Président: M. Hernan SANTA CRUZ (Chili).*

- 33. Suite de l'examen du chapitre II du rapport du Conseil économique et social (A/625). Assistance technique en vue du développement économique, rapport de la Sous-Commission 2 (A/C.2/157, A/C.2/157/Add. 1)**

Le PRÉSIDENT propose à la Commission, afin d'accélérer les travaux et de les achever si possible en trois séances, de procéder à l'examen du rapport de la Sous-Commission 2 sur l'assistance technique en vue du développement économique (A/C.2/157).

M. BLAUSZTAJN (Pologne), M. PANDO MACHADO (Cuba), et M. ANZE-MATIENZO (Bolivie) approuvent la procédure proposée par le Président.

Le PRÉSIDENT, avant de passer la parole au Rapporteur de la Sous-Commission 2, rappelle qu'une fois que la Commission aura adopté les deux projets de résolution A et B contenus dans le rapport A/C.2/157, il en transmettra le texte à l'Assemblée générale avec une lettre soulignant les incidences financières du programme d'assistance technique. Le document A/C.2/157/Add. 1 contient les prévisions budgétaires présentées par le Secrétaire général conformément à l'article 142 du règlement intérieur de l'Assemblée générale. La Cinquième Commission aura à discuter les crédits afférents à l'exécution de ce programme, crédits qui devront être ensuite approuvés par l'Assemblée en tant que chapitre du budget général.



Mr. SMOLIAR (Byelorussian Soviet Socialist Republic), Rapporteur of Sub-Committee 2, said that, in drawing up the two resolutions in its report, the Sub-Committee had taken into account the draft resolution submitted jointly by Burma, Chile, Egypt and Peru (A/C.2/129), the amendment proposed by Haiti (A/C.2/129/Add.1), the amendment proposed by Peru (A/C.2/136), the draft resolution proposed by Haiti and Peru (A/C.2/140) and the summary records of the 60th and 70th meetings, as well as the Assistant Secretary-General's statement contained in document A/C.2/138.

The Rapporteur pointed out that the Sub-Committee had been unanimous as to the aims pursued in the draft relating to technical assistance. Some delegations had raised objections with regard to the financial implications, as they had thought that question came within the competence of the Fifth Committee. Others had not seen the need for including in the report concrete proposals such as those appearing in paragraph 6. Finally, however, the majority of the Sub-Committee had adopted the point of view expressed in the report, which took into account all the opinions that had been put forward in the Sub-Committee.

The CHAIRMAN thanked the Rapporteur, on behalf of the Committee, for the most interesting report he had just submitted and opened the discussion on the report as a whole. He thought a separate examination of its various points was unnecessary.

Mr. VALENZUELA (Chile), speaking as a member of the Sub-Committee, wished to express his appreciation to the other members for the spirit of conciliation they had shown, and to pay a tribute to the positive and constructive attitude of Mr. Smoliar, Chairman and Rapporteur of Sub-Committee 2.

He thought that draft resolution A (A/C.2/157) took into account most of the aims which had been expressed. He thought, moreover, that an effort had been made to establish a draft resolution which was not merely theoretical, but which enabled positive results to be obtained; paragraph 3, for instance, contained several practical provisions for helping under-developed countries, such as, for example, the granting of funds to enable the Secretary-General to perform certain functions [preamble of paragraph 3], the organization of international teams of experts [paragraph 3, sub-paragraph (a)], the training abroad of experts of under-developed countries [paragraph 3, sub-paragraph (b)], the training of local technicians within under-developed countries [paragraph 3, sub-paragraph (c)], and the possibility of the United Nations providing certain facilities for under-developed countries [paragraph 3, sub-paragraph (d)].

M. SMOLIAR (République socialiste soviétique de Biélorussie), Rapporteur de la Sous-Commission 2, rappelle que la Sous-Commission a tenu compte, au moment de l'élaboration des deux résolutions qui figurent dans son rapport, du projet de résolution présenté conjointement par la Birmanie, le Chili, l'Égypte et le Pérou (A/C.2/129), de l'amendement proposé par Haïti (A/C.2/129/Add.1), de l'amendement proposé par le Pérou (A/C.2/136), du projet de résolution proposé par Haïti et le Pérou (A/C.2/140) et des comptes rendus analytiques de la 60<sup>e</sup> et de la 70<sup>e</sup> séance, ainsi que de la déclaration du Secrétaire général adjoint contenue dans le document A/C.2/138.

Le Rapporteur indique que la Sous-Commission a été unanime en ce qui concerne les buts poursuivis par le projet relatif à l'assistance technique. Certaines délégations ont soulevé des objections à propos des incidences financières, car elles estimaient que cette question était du ressort de la Cinquième Commission. D'autres ne voyaient pas l'utilité d'insérer dans le rapport des propositions concrètes comme celles qui figurent au paragraphe 6 ; mais la majorité de la Sous-Commission s'est finalement ralliée au point de vue exprimé dans le rapport, document qui tient d'ailleurs compte de toutes les opinions exposées devant la Sous-Commission.

Le PRÉSIDENT, au nom de la Commission, remercie le Rapporteur du rapport très intéressant qu'il vient de présenter et ouvre la discussion sur le rapport dans son ensemble. Il estime, en effet, qu'il est inutile d'en examiner séparément les différents points.

M. VALENZUELA (Chili) tient, en tant que membre de la Sous-Commission, à exprimer sa reconnaissance aux autres membres pour l'esprit de conciliation dont ils ont fait preuve et à rendre hommage à l'esprit positif et constructif de M. Smoliar, Président et Rapporteur de la Sous-Commission 2.

Le représentant du Chili considère que le projet de résolution A (A/C.2/157) répond à la plupart des aspirations exprimées. Il estime, d'autre part, qu'on s'est efforcé de rédiger un projet de résolution qui ne se borne pas à être théorique, mais qui permette d'obtenir des résultats positifs ; c'est ainsi qu'au paragraphe 3 plusieurs dispositions d'ordre pratique, destinées à aider les pays insuffisamment développés, ont été prévues, comme par exemple l'octroi des crédits nécessaires pour permettre au Secrétaire général de remplir certaines fonctions (paragraphe 3, préambule), l'organisation d'équipes internationales d'experts [alinéa a) du paragraphe 3], la formation à l'étranger d'experts des pays insuffisamment développés [alinéa b) du paragraphe 3], la formation de techniciens locaux dans les pays insuffisamment développés [alinéa c) du paragraphe 3] et la possibilité pour l'Organisation des Nations Unies de fournir certaines facilités aux pays insuffisamment développés [alinéa d) du paragraphe 3].

Paragraph 4 stated that due regard would be given to "geographic considerations" in implementing the draft. Moreover, paragraph 4, sub-paragraph (a), and paragraph 6, instructed the Economic and Social Council to review and supervise the implementation of that resolution and to co-ordinate the various activities instituted by the resolution.

His delegation was therefore prepared to accept the report as a whole, subject, however, to a single modification. It requested formally that the following words in paragraph 6, sub-paragraph (a) (i) of the report: "subject to the principle that the full operation of the programme should not be attempted in the first year", should be deleted for, in his delegation's view, those words implied that the resolution could not be implemented in the first year even if that were possible. He pointed out, moreover, that the addition of those words had only been approved in the Sub-Committee by four votes to three.

Mr. ENCINAS (Peru) considered the report to be a most interesting document which took into account, in a spirit of fairness all the points of view expressed and all the proposals which had been referred to the Sub-Committee.

With regard to draft resolution B (A/C.2/157), he stressed the fact that his delegation attached great importance to the time factor, which it had specifically mentioned in the draft resolution it had withdrawn in favour of draft resolution B. He urged therefore that the expression "as early as possible", appearing in that draft resolution, should be considered as indicating the extreme urgency of the question.

Mr. KHALAF (Iraq) thanked the members of the Sub-Committee and the Rapporteur for the excellent work they had accomplished. He thought both draft resolutions to be most satisfactory and had only two remarks to make.

With regard to paragraph 3, sub-paragraph (b), of draft resolution A, he thought it desirable that under-developed countries should be free to choose the countries to which they wished to send their experts for further training.

Referring to the preamble to paragraph 4, he thought it would be preferable to substitute for the words "with due regard to geographic considerations" the words: "with due regard to the needs of each Member State concerned."

U TIN (Burma) associated himself as a member of the Sub-Committee, with the tribute paid to the Rapporteur for the work he had accomplished.

With regard to the clause, the deletion of which had been requested by the Chilean representative, he pointed out that the addition of the words in question had in fact been adopted by four votes to three, in the

Le paragraphe 4 prévoit qu'il sera tenu compte de « considérations d'ordre géographique » dans l'application de ce projet. D'autre part, l'alinéa a) du paragraphe 4 et le paragraphe 6 confèrent au Conseil économique et social la charge de contrôler et de surveiller la mise en application de cette résolution et de coordonner les diverses activités auxquelles elle pourrait donner lieu.

La délégation du Chili est donc disposée à accepter le rapport dans son ensemble, sous réserve, toutefois, d'une seule modification. Elle demande, en effet, de façon formelle, la suppression de la phrase : « à cette condition de principe que l'on n'essaie pas, au cours de la première année, de mettre en œuvre tout le programme », à l'alinéa a) i) du paragraphe 6 du rapport, car elle estime que cette phrase implique que l'on ne pourrait pas mettre cette résolution en application dès la première année, même si cela était possible. M. Valenzuela fait d'ailleurs remarquer que l'adjonction de cette phrase n'a été approuvée, au sein de la Sous-Commission, que par quatre voix contre trois.

M. ENCINAS (Pérou) estime que le rapport est un document fort intéressant qui tient compte, de façon équitable, de tous les points de vue exposés et de toutes les propositions transmises à la Sous-Commission.

A propos du projet de résolution B (A/C.2/157), il souligne que sa délégation accorde une grande importance au facteur temps, qu'elle avait d'ailleurs expressément mentionné dans le projet de résolution qu'elle a retiré en faveur du projet de résolution B. Le représentant du Pérou insiste donc pour que l'expression « dès que possible » figurant dans ce projet de résolution soit considérée comme indiquant l'extrême urgence de cette question.

M. KHALAF (Irak) remercie les membres de la Sous-Commission et le Rapporteur de l'excellent travail qu'ils ont accompli. Il considère que les deux projets de résolution sont très satisfaisants et il n'a que deux observations à présenter.

A propos de l'alinéa b) du paragraphe 3 du projet de résolution A, il estime qu'il conviendrait de laisser aux pays insuffisamment développés le choix des pays où ils désirent envoyer leurs experts pour se perfectionner.

Quant au préambule du paragraphe 4, il préférerait que l'on employât l'expression : « tenant compte des besoins de chaque État membre intéressé », plutôt que l'expression : « tenant dûment compte des considérations d'ordre géographique ».

U TIN (Birmanie) s'associe, en tant que membre de la Sous-Commission, à l'hommage rendu au Rapporteur pour le travail qu'il a fait.

A propos de la clause dont le représentant du Chili demande la suppression, il tient à faire remarquer que l'adjonction de cette phrase a, en effet, été votée par quatre voix contre trois, en l'absence de deux des auteurs

absence of two of the authors of the draft resolutions. Had those representatives been present, that clause would certainly not have been inserted in the document.

His delegation thought that the first part of paragraph 6, sub-paragraph (a) (i), of the report was sufficient; it would therefore support the proposal made by the representative of Chile. As regards paragraph 2 of document A/C.2/157/Add.1, the delegation of Burma considered that the sending of two missions in 1949 could not be sufficient.

Mr. ANZE MATIENZO (Bolivia) congratulated the Rapporteur and said that he had little to add to the statement made by the representative of Chile.

He called attention to the fact, however, that the Fifth Committee, when it came to examine the financial implications, would be inclined to discuss the figures without taking into account social, humanitarian and political considerations. He was, however, quite sure that the two draft resolutions in the report met the needs of the under-developed countries. He therefore hoped that the Committee would adopt those two resolutions as they might have a favourable influence on the decisions which the Fifth Committee would be called upon to take.

He concluded by giving his support to the proposal of the representative of Chile. He was of opinion that the clause which Chile had asked to be deleted was restrictive in character, and that there was no reason for inserting it in the document.

Mr. DE OLIVEIRA CAMPOS (Brazil) associated himself with the proposal submitted by the Chilean delegation and supported by the Burmese and Bolivian delegations. In his view also, the clause which Chile wished deleted was superfluous.

Replying to the representative of Iraq, he thought that paragraph 4, sub-paragraph (b) with sections (iii) and (iv) of sub-paragraph (d) of the same paragraph, guaranteed all necessary flexibility in the choice of countries and contained provisions sufficient to ensure that the point of view of the various Governments concerned would be taken into account. The only limits were practical ones.

Mr. DAVIES (United Kingdom) considered that the Sub-Committee had accomplished a difficult task in a satisfactory manner.

His delegation would vote for both resolutions in the report, but it did not want to commit itself to any figures, as it was of opinion that it was for the Fifth Committee to take a final decision on that matter and that nothing was to be gained by making financial estimates before the draft resolutions had been referred to that Committee.

Mr. Loyo (Mexico) associated himself with the preceding speakers in congratulating the Rapporteur.

He wished, however, to draw the Committee's attention to paragraph 6 of draft resolution A, which, in his opinion, was not

des projets de résolution. Si ces représentants avaient été là, cette clause n'aurait certainement pas été insérée dans ce document.

Sa délégation estime que la première partie de l'alinéa a) i) du paragraphe 6 du rapport est suffisante; U Tin appuie donc la proposition du représentant du Chili. En ce qui concerne le paragraphe 2 du document A/C.2/157/Add.1, la délégation de la Birmanie estime que l'envoi de deux missions en 1949 ne peut suffire.

M. ANZE-MATIENZO (Bolivie) adresse ses félicitations au Rapporteur et déclare qu'il a peu de chose à ajouter à la déclaration du représentant du Chili.

Il signale toutefois que la Cinquième Commission, lorsqu'elle examinera les incidences financières, aura tendance à discuter sur des chiffres, sans tenir compte de considérations sociales, humanitaires et politiques. Cependant M. Anze-Matienzo est persuadé que les deux projets de résolutions figurant au rapport répondent aux besoins des pays insuffisamment développés. Aussi voudrait-il voir la Commission adopter ces deux résolutions afin qu'elles puissent avoir une influence heureuse sur les décisions que sera appelée à prendre la Cinquième Commission.

M. Anze-Matienzo termine en donnant son appui à la proposition faite par le représentant du Chili. Il estime que la clause dont le Chili demande la suppression a une portée limitative et qu'il n'y a pas lieu de l'insérer dans ce document.

M. DE OLIVEIRA CAMPOS (Brésil) s'associe à la proposition présentée par la délégation du Chili et appuyée par les délégations de la Birmanie et de la Bolivie. Il estime, lui aussi, que la clause dont le Chili demande la suppression est superflue.

Répondant au représentant de l'Irak, M. de Oliveira Campos considère que l'alinéa b) du paragraphe 4, renforcé par les points iii) et iv) de l'alinéa d) du même paragraphe, garantissent toute la latitude désirable dans le choix des pays et prévoient des dispositions suffisantes pour qu'il soit tenu compte du point de vue des différents Gouvernements intéressés. Les seules limites sont celles d'ordre pratique.

M. DAVIES (Royaume-Uni) estime que la Sous-Commission a accompli, de façon satisfaisante, une tâche difficile.

Sa délégation votera en faveur des deux résolutions figurant dans le rapport, mais elle ne veut pas s'engager à accepter un chiffre quelconque, car elle estime qu'il appartient à la Cinquième Commission de prendre une décision finale à ce sujet et qu'il n'y a aucun avantage à faire des prévisions financières avant de lui renvoyer le projet.

M. Loyo (Mexique) s'associe aux orateurs précédents pour féliciter le Rapporteur.

Il attire toutefois l'attention de la Commission sur le paragraphe 6 du projet de résolution A, qui n'est pas, selon lui, rédigé de façon

sufficiently clearly worded. He also proposed to amend the wording of draft resolution B, as he thought the expression "countries which suffer from a lack of technicians" was too general and should be replaced by the following words: "countries which need certain classes of technicians."

Mr. GALAL EL DINE (Egypt), recognizing the role which would be played by regional economic commissions in the organization of missions, expressed the hope that Middle East countries would not suffer from the fact that the regional economic commission for the Middle East had not yet been set up. He wished missions to be sent to those countries in the same way as they were sent to the areas with economic commissions.

Mr. PATIJN (Netherlands), while expressing his sympathy for the general principles of technical assistance, said that his delegation reserved its position until the financial implications of the proposed resolution were known to the Committee. It would return to that question when it was submitted to the Fifth Committee. He thought that UNESCO might perhaps be requested to give an opinion regarding fellowships. The United Nations should also avoid expanding its fellowship programme unduly, thus becoming a vast Rockefeller Foundation.

Mr. ENCINAS (Peru) agreed with the Mexican representative that the under-developed countries might possess technicians of one type and at the same time be without those of another type. However, he thought that draft resolution B completely covered that case and that its wording was preferable to the one proposed by the Mexican representative.

He agreed with the Chilean representative that the last phrase in paragraph 6 (a) (i) of the Sub-Committee's report should be deleted.

Mr. LOYO (Mexico) stated that he would not press his observations regarding draft resolution B, if the French text were adapted to the English text with which he agreed.

Mr. ADARKAR (India) pointed out that the Indian delegation had constantly stressed the importance of technical assistance for the development of under-developed countries. At the fourth session of the Economic and Social Council in particular, it had suggested that the Secretariat should assign a small staff solely to study those questions.

Mr. Adarkar referred to resolution 139 B (VII) of the Economic and Social Council, which appeared on page 14 of the report of the Economic and Social Council (A/625). That resolution provided for the establishment, at the request of the interested countries, of international teams of experts and drew attention to the expert assistance which UNESCO and the ILO might be able to make

suffisamment claire. Il propose également de modifier la rédaction du projet de résolution B, car il estime que l'expression : « pays dépourvus de techniciens » est trop générale et qu'il conviendrait de la remplacer par les mots suivants : « pays qui ont besoin de certaines catégories de techniciens ».

M. GALAL EL DINE (Égypte), conscient du rôle que joueront les commissions économiques régionales dans l'organisation de missions, formule le vœu que les pays du Moyen Orient ne souffrent pas du fait que la Commission économique régionale pour le Moyen Orient n'est pas encore créée et que des missions soient envoyées vers ces pays comme vers ceux des régions qui possèdent une commission économique.

M. PATIJN (Pays-Bas), tout en exprimant sa sympathie pour les principes généraux de l'assistance technique, déclare que sa délégation réserve sa position tant que la commission ne connaîtra pas les incidences financières de la résolution proposée. Elle reviendra sur ce sujet lorsqu'il sera soumis à la Cinquième Commission. En ce qui concerne les bourses, il se demande s'il n'y a pas lieu de demander à ce sujet l'avis de l'UNESCO. Il faudrait éviter également qu'en développant à l'excès le programme des bourses les Nations Unies ne se transformassent en une vaste Fondation Rockefeller.

M. ENCINAS (Pérou) reconnaît avec le représentant du Mexique que les pays insuffisamment développés peuvent posséder des techniciens d'une certaine formation et manquer en même temps de techniciens d'une autre formation. Cependant il estime que le projet de résolution B prévoit entièrement ce cas et que sa rédaction est préférable à celle qui est proposée par le représentant du Mexique.

Par ailleurs, M. Encinas est d'accord avec le représentant du Chili pour éliminer le dernier membre de phrase du 6 a) i) du rapport de la Sous-Commission.

M. LOYO (Mexique) déclare qu'il n'insistera pas sur les observations faites par lui au sujet du projet de résolution B si on en adapte le texte français au texte anglais, lequel lui donne satisfaction.

M. ADARKAR (Inde) rappelle que la délégation de l'Inde n'a pas cessé de souligner l'importance de l'assistance technique pour le développement des pays insuffisamment développés. Lors de la quatrième session du Conseil économique et social, en particulier, elle a proposé que le Secrétariat affecte un petit nombre de personnes à la seule étude de ces problèmes.

M. Adarkar rappelle les termes de la résolution 139 B (VII) du Conseil économique et social, reproduits aux pages 14 et 15 du rapport du Conseil économique et social (A/625). Cette résolution prévoit la constitution, à la demande des pays intéressés, d'équipes internationales d'experts et attire l'attention sur le concours technique que l'UNESCO et l'Organisation internationale du Travail peuvent

available with respect to the institution and expansion of technical education and vocational training.

He also recalled the conclusions reached by the Sub-Committee on Economic Development at its last session, held in June, regarding technical assistance (E/CN.1/61, part V). He noted with satisfaction that the draft resolution under discussion took account of those conclusions and was a step forward.

As regards the financing of assistance which constituted the most important part of the operative clause of the draft resolution before them, he noted that no clear principle was laid down by any organ of the United Nations. He thought that the Secretariat and specialized agencies should only be responsible for the administrative expenses and not the expenses connected with the carrying out of technical assistance. The advantage of that distinction was twofold: if the Secretariat did not have to bear the expense for providing assistance, it could accomplish a larger share of the work, and, in addition, many recriminations from countries which desired to obtain technical assistance could be avoided.

Mr. Adarkar did not agree with the objection which had been raised during previous discussions regarding the capacity to pay of the countries seeking assistance. The expenses involved by missions or by the granting of fellowships were not so great that Governments would be unable to meet them.

He considered, in conclusion, that it would be imprudent for the General Assembly to take a decision at the present session. The Economic and Social Council had not yet examined the whole question. At its February session, it would consider the report of the Sub-Committee on Economic Development. It would be better if it studied at the same time the draft resolution at present before the Committee as well as any further financial proposals prepared by the Secretary-General by that time. Mr. Adarkar was therefore of opinion that consideration of that question should be postponed and referred to the Economic and Social Council.

In reply to an observation by Mr. KHALAF (Iraq), Mr. ADARKAR (India) pointed out that, while the regional commissions were placed on the United Nations budget, their operational expenses were covered by other sources of income. The question of financing was one of principle which should be clearly stated and defined.

Mr. JOCKEL (Australia) wished to give the reasons for the insertion of the phrase: "subject to the principle that the full operation of the programme should not be attempted in the first year" in paragraph 6, sub-paragraph (a) (i) of the report (A/C.2/157). It would be unwise to undertake too extensive a programme in the first year. As Mr. Owen had said, the Secretariat would need some time to organize the administrative unit necessary for the carrying out of the resolution and to

fournir concernant la création et le développement de l'enseignement technique et la formation professionnelle.

Le représentant de l'Inde rappelle également les conclusions concernant l'assistance technique auxquelles est parvenue, lors de sa dernière session, tenue en juin, la Sous-Commission du développement économique (E/CN.1/61, partie V). Il constate avec satisfaction que le projet de résolution en discussion tient compte de ces conclusions et représente un pas en avant.

En ce qui concerne le financement qui constitue la partie la plus importante du dispositif du projet de résolution en discussion, il constate qu'aucun principe net n'est établi par aucun organe des Nations Unies. Il estime que le Secrétariat et les institutions spécialisées ne devraient supporter que les dépenses administratives, et non les dépenses d'exécution qu'entraînera l'assistance technique. Cette distinction présente un double avantage: si le Secrétariat est défrayé des dépenses d'exécution, il pourra accomplir une part plus importante des travaux; de plus, bien des récriminations de la part des pays désireux d'obtenir une assistance technique pourront être évitées.

M. Adarkar rejette l'objection, qui a été élevée au cours des délibérations antérieures, concernant la capacité de paiement des pays demandeurs. Les dépenses entraînées par des missions ou par l'allocation de bourses ne sont pas telles que les Gouvernements ne puissent les supporter.

En conclusion, il estime qu'il serait imprudent pour l'Assemblée générale de prendre une décision dès la présente session. Le Conseil économique et social n'a pas encore examiné l'ensemble de la question. Il doit, à sa session de février, examiner le rapport de la Sous-Commission du développement économique. Il serait préférable qu'il examinât en même temps le projet de résolution dont est saisie la Commission, ainsi que les propositions d'ordre financier que devrait d'ici là préparer le Secrétaire général. M. Adarkar est donc d'avis d'ajourner l'examen de cette question et de le confier au Conseil économique et social.

Répondant à une remarque de M. KHALAF (Irak), M. ADARKAR (Inde) souligne que, si les commissions régionales émarginent au budget des Nations Unies, leurs dépenses d'exécution sont couvertes par d'autres sources de revenu. La question du financement est une question de principe qui doit être précisée et mise au point.

M. JOCKEL (Australie) voudrait préciser les raisons qui ont motivé l'insertion de la phrase « à cette condition de principe que l'on n'essaie pas, au cours de la première année, de mettre en œuvre tout le programme », à l'alinéa a) i) du paragraphe 6 du rapport (A/C.2/157). Il serait imprudent d'entreprendre dès la première année un programme trop vaste. Comme l'a dit M. Owen, il faudra au Secrétariat un certain temps pour constituer l'unité administrative que requiert son exécution et pour

find technicians for the missions. The despatch of missions, the investigations which they would make and the drafting of their report would take at least six months. It would therefore be difficult to know the results of the proposed measures and the obligations which they would entail for the United Nations until a year had elapsed.

In addition Mr. Hayward pointed out that, if too large a number of missions were organized in the first year, the estimates drawn up by the Secretary-General, who contemplated sending six members of the United Nations staff on missions for an average period of thirty days each, would be exceeded. It would be necessary either to detail those people for a longer period, in which case it might perhaps be necessary to replace them, or to send more than six. In any case, there would be increased expenditure. He therefore asked that the reservation regarding the first year's programme should be retained.

Mr. ZOLOTAS (Greece) expressed the hope that the desire to economize would not lead the Fifth Committee to overlook the importance of technical assistance to the under-developed countries. That proposal enabled them to obtain important practical results with small outlay. He emphasized that technical assistance and education, in particular, were the essential conditions for a rational employment of the capital invested in those countries.

Mr. VALENZUELA (Chile), reviewing the background of the draft resolution, recalled the objections to which it had given rise. Some representatives had thought that the missions were a pretext for foreign economic or political interference in the internal affairs of the countries visited. Some had been alarmed at the expenditure which those missions would involve.

The first objection had been removed thanks to the inclusion of sub-paragraph (d) (i) in paragraph 4. He wondered whether those who had raised the second objection had not underestimated the generosity of the small countries, which had never opposed any expenditure by the United Nations even when they themselves did not directly benefit from such expenditure.

The question of the allocation of expenditure amongst the various countries should not at present be discussed theoretically. Account should, above all, be taken of the needs of the under-developed countries.

He considered that three missions a year ought to be a minimum; he recognized, however, that it should be left to the Fifth Committee to decide whether that was financially feasible.

He therefore thought there was no reason for postponing the implementation of the programme as a whole and asked that the restrictive clause at the end of sub-paragraph (a) (i) of paragraph 6 should be deleted.

trouver les techniciens qui feront partie des missions. L'envoi des missions, les enquêtes auxquelles elles procéderont, la rédaction de leur rapport prendront au minimum six mois. Il sera donc difficile de connaître avant un an les résultats des mesures proposées et les engagements qu'elles entraîneront pour l'Organisation.

M. Jockel rappelle en outre que, si l'on organise dès la première année un trop grand nombre de missions, les prévisions du Secrétaire général, qui envisage de détacher six membres du personnel des Nations Unies pour des missions d'une durée moyenne de trente jours chacune, se trouveront dépassées. Il sera nécessaire soit de détacher ces personnes pour une période plus longue, ce qui obligerait peut-être à les remplacer, soit de détacher plus de six personnes. Dans tous les cas, les dépenses en seraient accrues. Aussi le représentant de l'Australie demande-t-il de maintenir la réserve concernant le programme de la première année.

M. ZOLOTAS (Grèce) exprime le vœu que le souci de réaliser des économies n'amène pas la Cinquième Commission à perdre de vue l'importance de l'assistance technique à apporter aux pays insuffisamment développés. Ce projet permet, en effet, d'arriver à d'importants résultats pratiques avec de faibles dépenses. Il souligne que l'assistance technique et, en particulier, l'éducation sont la condition nécessaire d'une utilisation rationnelle des capitaux investis dans ces pays.

M. VALENZUELA (Chili), refaisant l'histoire du projet de résolution, rappelle les objections que celui-ci a soulevées. Certains représentants ont vu dans les missions un prétexte d'ingérence économique ou politique de la part de l'étranger dans les affaires intérieures du pays visité. Certains se sont effrayés des dépenses qu'entraîneraient ces missions.

La première objection a été écartée grâce à l'insertion de l'alinéa d) i) au paragraphe 4. Il se demande si ceux qui ont élevé la seconde objection n'ont pas sous-estimé la générosité des petits pays qui ne se sont jamais opposés aux dépenses des Nations Unies, même lorsqu'ils n'étaient pas appelés à bénéficier directement.

La question de la répartition des dépenses entre les différents pays ne devrait pas, actuellement, faire l'objet d'une discussion d'ordre théorique, mais devrait surtout tenir compte des besoins des pays insuffisamment développés.

M. Valenzuela estime qu'en ce qui concerne les missions le chiffre de trois par an devrait être un chiffre minimum; cependant, il reconnaît qu'il convient de laisser à la Cinquième Commission le soin de décider si cela est financièrement possible.

Il estime donc qu'il n'y a pas lieu de différer la mise en œuvre du programme dans son ensemble et demande la suppression de la clause restrictive insérée à la fin de l'alinéa a) i) du paragraphe 6.



Mr. HUNEIDI (Syria) recalled, that, at a previous meeting, Mr. Owen, Assistant Secretary-General, had stated that experience showed that it was not possible to send out yearly more than three economic missions to carry out general investigations. Nevertheless, as the question was an important one, Mr. Huneidi wished the Assistant Secretary-General to state definitely whether or not three of those missions could be despatched, for, if it were possible, it would be desirable to say so explicitly in the Second Committee's report to the General Assembly, and to provide the necessary funds for the purpose.

The CHAIRMAN, replying to that question, referred to document A/C.2/157/Add.1, dealing with the financial estimates submitted by the Secretary-General, which contained the following sentence: "The Secretary-General regards it as physically practicable during the first year to despatch not more than three comprehensive missions of the type which was sent to Haiti."

Mr. HUNEIDI (Syria) stated that, in his opinion, those comprehensive economic missions were the most important part of the work accomplished by the United Nations in the economic field, and that consequently every effort should be made with a view to carrying out that part of the programme.

He therefore made a formal proposal to modify the text of paragraph 6, sub-paragraph (a) (i) of the Sub-Committee's report, and to replace the words: "to dispatch as many comprehensive economic missions. . . as practicable" by the words: "to dispatch three economic missions".

Mr. STINEBOWER (United States of America) considered that insufficient account had been taken, in the course of the discussion, of the fact that decisions on financial questions came within the competence of the Fifth Committee, and he would have preferred to transmit to it more precise suggestions as to the scope and nature of the programme contemplated. However, he thought that the Second Committee should merely adopt the resolutions submitted to it by the Sub-Committee and not visualize in too great detail a programme for the implementation of which adequate funds might not be voted. It would be desirable, in particular, not to contemplate, at least for the first year, the allocation of too large a number of fellowships. He was therefore in favour of retaining the final words in paragraph 6, sub-paragraph (a) (i) of the report, and he agreed with the Indian and Australian representatives on the question of financing. Finally, he approved of draft resolution A.

The CHAIRMAN put to the vote draft resolution A: "Technical assistance for economic development", proposed by Sub-Committee 2 (A/C.2/157).

*The draft resolution was adopted by 36 votes to none, with 7 abstentions.*

M. HUNEIDI (Syrie) rappelle qu'au cours d'une séance précédente M. Owen, Secrétaire général adjoint, a déclaré que l'expérience prouve qu'il n'est pas possible d'envoyer annuellement plus de trois missions économiques chargées d'enquêtes générales. Toutefois, étant donné l'importance de la question, M. Huneidi voudrait que le Secrétaire général adjoint dise, d'une façon précise, si l'on peut décider ou non l'envoi de trois de ces missions, car, dans l'affirmative, il conviendrait de le spécifier de manière explicite dans le rapport de la Deuxième Commission à l'Assemblée générale et de prévoir les crédits nécessaires à cet effet.

Le PRÉSIDENT répond à cette question en se référant au document A/C. 2/157/Add. 1, qui porte sur les prévisions budgétaires présentées par le Secrétaire général et qui contient la phrase suivante : « Le Secrétaire général estime qu'il n'est pas matériellement possible de constituer, pendant la première année, plus de trois missions chargées d'enquêtes générales, de même nature que celle qui a été envoyée à Haïti. »

M. HUNEIDI (Syrie) déclare qu'à son avis ces missions d'enquêtes générales sont, dans le domaine économique, la part la plus importante de la tâche accomplie par les Nations Unies et que, par conséquent, tous les efforts possibles doivent être faits en vue d'exécuter cette partie du programme.

M. Huneidi propose donc formellement de modifier le texte du rapport de la Sous-Commission au paragraphe 6, alinéa a) i), en remplaçant le membre de phrase : « l'envoi d'un aussi grand nombre que possible de missions économiques » par le membre de phrase : « L'envoi de trois missions économiques ».

M. STINEBOWER (États-Unis d'Amérique) estime que l'on n'a pas suffisamment tenu compte dans ce débat du fait que c'est la Cinquième Commission qui a le pouvoir de décision en matière financière, et il aurait préféré lui transmettre des suggestions précises sur l'étendue et la nature du programme envisagé. Cependant, il pense que la Deuxième Commission devrait se borner à adopter les résolutions qui lui sont proposées par la Sous-Commission et ne pas prévoir, avec trop de précision, un programme pour l'exécution duquel des crédits suffisants pourraient ne pas être adoptés. Il conviendrait notamment de ne pas envisager, au moins pour la première année, l'attribution d'un trop grand nombre de bourses. Il se prononce donc en faveur du maintien du dernier membre de phrase du paragraphe 6 a) i) du rapport et se déclare d'accord avec les représentants de l'Inde et de l'Australie sur la question du financement. Enfin il approuve le projet de résolution A.

Le PRÉSIDENT met aux voix le projet de résolution A : « Assistance technique en vue du développement économique », proposé par la Sous-Commission 2 (A/C. 2/157).

*Par 36 voix contre zéro, avec 7 abstentions, le projet de résolution A est adopté.*

Mr. BLAUSZTAJN (Poland) explained that he had abstained from voting because the Polish delegation did not consider it could take a decision on the resolution without knowing the financial implications. It was the Fifth Committee which would be called on to take a decision on that subject.

Mr. ADARKAR (India) pointed out that, as he had already said, the question of technical assistance, which he regarded as useful and important, should first have been discussed by the Economic and Social Council. Moreover, the question of financing ought to have been clearly defined. It was for those reasons that he had abstained from voting.

The CHAIRMAN put to the vote draft resolution B: "Training for apprentices and technical workers", proposed by Sub-Committee 2 (A/C.2/157).

*Draft resolution B was adopted by 34 votes to none, with 8 abstentions.*

The CHAIRMAN then asked the Committee to decide on the Chilean proposal to delete the last phrase of paragraph 6, sub-paragraph (a) (i) of the Sub-Committee's report (A/C.2/157), reading as follows: "subject to the principle that the full operation of the programme should not be attempted in the first year", and on the Syrian proposal to replace the words: "as many comprehensive. . . as practicable", in the same paragraph by the word: "three".

Mr. JOCKEL (Australia) thought that, since the financial estimates for the implementation of the technical assistance programme would in any case be discussed by the Fifth Committee, which alone was empowered to submit financial proposals to the General Assembly, it would be better for the Second Committee to refer the report of Sub-Committee 2 to the Fifth Committee without adopting it formally.

The CHAIRMAN said in reply that that report would have to be incorporated in the Second Committee's report to the General Assembly.

Mr. BLAUSZTAJN (Poland) pointed out that a difficulty might arise regarding the Chilean and the Syrian amendments, which had been moved to the text of paragraph 6, sub-paragraph (a) (i) of the report. In fact, if the Committee decided to adopt the Syrian point of view and state the number of missions which should be sent in the first year, the last phrase, indicating that the whole of the programme would perhaps not be put into operation in the first year, could not logically stand. He therefore proposed that a vote should be taken first of all on the amendment submitted by Chile.

The CHAIRMAN accepted the point of view of the Polish delegation, and proposed to put the Chilean amendment to the vote first.

M. BLAUSZTAJN (Pologne) explique qu'il s'est abstenu lors du vote qui vient d'avoir lieu, parce que la délégation polonaise estime qu'elle ne peut se prononcer sur la résolution avant d'en connaître les incidences financières ; or c'est la Cinquième Commission qui doit prendre une décision à ce sujet.

M. ADARKAR (Inde) fait observer que, comme il l'a déjà exposé, la question de l'assistance technique — qu'il considère comme utile et importante — aurait dû être discutée d'abord par le Conseil économique et social. D'autre part, la question du financement aurait dû être précisée. Telles sont les raisons de son abstention lors du vote.

Le PRÉSIDENT met aux voix le projet de résolution B : « Formation d'apprentis et de techniciens », proposé par la Sous-Commission 2 (A/C. 2/157).

*Par 34 voix contre zéro, avec 8 abstentions, le projet de résolution B est adopté.*

Le PRÉSIDENT invite la Commission à se prononcer maintenant sur la proposition du Chili, laquelle consiste à supprimer dans le rapport de la Sous-Commission 2 (A/C. 2/157) le dernier membre de phrase du paragraphe 6, alinéa a) i), qui est le suivant : « à cette condition de principe que l'on n'essaie pas, au cours de la première année, de mettre en œuvre tout le programme », et sur celle de la Syrie qui consiste, dans le même paragraphe, à remplacer les mots « d'un aussi grand nombre que possible de », par les mots « de trois ».

M. JOCKEL (Australie) estime qu'étant donné que les prévisions budgétaires relatives à l'exécution du programme d'assistance technique seront, en tout cas, discutées par la Cinquième Commission qui, seule, a le pouvoir de faire des propositions financières à l'Assemblée générale, il vaudrait mieux que la Deuxième Commission renvoie, sans l'adopter formellement, le rapport de la Sous-Commission 2 à la Cinquième Commission.

Le PRÉSIDENT répond que ce rapport doit être incorporé dans le rapport de la Deuxième Commission à l'Assemblée générale.

M. BLAUSZTAJN (Pologne) signale qu'une certaine difficulté peut se produire au sujet des deux amendements, celui du Chili et celui de la Syrie, qui sont proposés sur le texte de l'alinéa a) i) du paragraphe 6 du rapport. Si, en effet, la Commission décide d'adopter le point de vue de la Syrie et de spécifier le nombre de missions qui doivent être envoyées au cours de la première année, l'on ne pourrait pas, logiquement, laisser subsister le dernier membre de phrase qui indique que la totalité de ce programme ne sera peut-être pas réalisée au cours de la première année. Pour cette raison, M. Blausztajn propose de voter en premier lieu sur l'amendement proposé par le Chili.

Le PRÉSIDENT, acceptant le point de vue de la délégation polonaise, propose de mettre aux voix, en premier lieu, l'amendement chilien.

Mr. MOE (Norway) observed that, as the Syrian amendment was the one furthest removed from the original proposal, it should, according to the rules of procedure, be given priority.

Mr. JACOME MOSCOSO (Ecuador) proposed overcoming the difficulty by replacing the last part of paragraph 6, sub-paragraph (a) (i) by the words: "in the first year, the economic missions organized by the Secretariat shall number at least three".

Mr. HUNEIDI (Syria) considered that the Norwegian representative was right in stating that, in accordance with the rules of procedure, the Syrian amendment was furthest removed from the original proposal. However, he would withdraw his amendment if the Ecuadorian proposal were adopted.

The CHAIRMAN, in accordance with rule 120 of the rules of procedure, asked the Committee to decide on the order of priority of the amendments.

*It was decided to refuse priority to the Syrian amendment.*

The CHAIRMAN put to the vote the Chilean amendment to paragraph 6, sub-paragraph (a) (i) of the report (A/C.2/157).

*The Chilean amendment was adopted by 19 votes to 11, with 11 abstentions.*

The CHAIRMAN put to the vote the Syrian amendment to paragraph 6, sub-paragraph (a) (i) of the report.

*The result of the vote was 14 in favour and 14 against, with 13 abstentions. In accordance with rule 122 of the rules of procedure the Syrian amendment was therefore rejected.*

The CHAIRMAN put to the vote the whole of paragraph 6 of the report in its amended form.

*Paragraph 6, as amended, was adopted by 21 votes to none, with 18 abstentions.*

The meeting rose at 1.15 p.m.

## **EIGHTY-FIRST MEETING**

*Held at the Palais de Chaillot, Paris, on Saturday, 20 November 1948, at 10.50 a.m.*

*Chairman: Mr. Hernan SANTA CRUZ (Chile).*

**34. Continuation of the consideration of the question of the problem of wasting food in certain countries (A/C.2/139, A/C.2/142, A/C.2/158, A/C.2/159, A/C.2/160, A/C.2/161, A/C.2/162)**

Mr. PATIJN (Netherlands) said that the questions raised by the Polish and Cuban representatives at the previous meetings of the Committee undoubtedly deserved the attention of the United Nations and particularly of FAO and that his delegation fully agreed with some

M. MOE (Norvège) fait observer que l'amendement de la Syrie étant celui qui s'éloigne le plus du texte original, il devrait avoir, conformément au règlement, la priorité.

M. JACOME MOSCOSO (Équateur) propose de lever la difficulté en remplaçant le dernier membre de phrase de l'alinéa 6 a) i) par les mots: « pendant la première année, les missions économiques organisées par le Secrétariat seront, au minimum, au nombre de trois ».

M. HUNEIDI (Syrie) estime que le représentant de la Norvège a raison de déclarer que, du point de vue du règlement intérieur, c'est l'amendement syrien qui s'éloigne le plus du texte original. Cependant, il se déclare disposé à retirer son amendement si la proposition de l'Équateur est adoptée.

Le PRÉSIDENT, conformément à l'article 120 du règlement intérieur, demande à la Commission de décider elle-même de la priorité à donner aux amendements.

*La priorité est refusée à l'amendement de la Syrie.*

Le PRÉSIDENT met aux voix l'amendement du Chili au dernier membre de phrase de l'alinéa a) i) du paragraphe 6 du rapport (A/C.2/157).

*Par 19 voix contre 11, avec 11 abstentions, l'amendement du Chili est adopté.*

Le PRÉSIDENT met aux voix l'amendement de la Syrie à l'alinéa a) i) du paragraphe 6 du rapport.

*Il y a 14 voix pour, 14 voix contre et 13 abstentions. Conformément à l'article 122 du règlement intérieur, l'amendement de la Syrie est donc rejeté.*

Le PRÉSIDENT met aux voix le paragraphe 6, en entier, du rapport sous sa forme amendée.

*Par 21 voix contre zéro, avec 18 abstentions, le paragraphe 6 amendé est adopté.*

La séance est levée à 13 h. 15.

## **QUATRE-VINGT-UNIÈME SÉANCE**

*Tenue au Palais de Chaillot, Paris, le samedi 20 novembre 1948, à 10 h. 50.*

*Président: M. Hernan SANTA CRUZ (Chili).*

**34. Suite de l'examen de la question du gaspillage des denrées alimentaires dans certains pays (A.C. 2/139, A/C.2/142, A/C.2/158, A/C.2/159, A/C.2/160, A/C.2/161, A/C.2/162)**

M. PATIJN (Pays-Bas) déclare que les questions soulevées par les représentants de la Pologne et de Cuba lors des séances précédentes méritent certes l'attention de l'Organisation des Nations Unies, et particulièrement de l'OAA, et que sa délégation souscrit

of the observations that had been made. Those questions, however, related to the general problem of the world food situation and not essentially to the problem of wasting food in certain countries. The recital of the Polish draft resolution (A/C.2/142), for instance, mentioned the world shortage of foodstuffs, economic under-development, measures to increase the production and productivity of farms and to improve marketing and distribution facilities, and only then referred to the necessity of avoiding food wastage. Its operative part merely provided for technical and financial aid for under-developed or war-devastated countries.

Similarly, the recital of the Cuban draft resolution (A/C.2/139) mentioned peaceful relations among nations, human rights, standards of living, full employment, the organization of consumption, co-operation of consumer and producer countries, while it recommended in the operative part the abolition or reduction of taxes and other dues on the consumption of essential foodstuffs.

He thought that some of the arguments put forward by the Polish representative, especially those relating to lack of technical equipment in connexion with production, marketing and transport, were only partly accurate. By ascribing those difficulties to an absence of capital investments, the Polish representative overlooked the important problem of price stabilization.

The Polish representative had mentioned the subjection of farmers to semi-feudal systems and the subjection of indigenous populations to colonial or semi-colonial systems as being among the social causes of the production crisis. Those systems discouraged effort and were the reason for the continued existence of primitive and backward conditions. According to the Polish representative, history showed that the destruction of such systems led to an improvement in productive capacity, and consequently to increased agricultural output.

The Netherlands Government had always believed that the emancipation of the people was without doubt an important sign of political progress, but the problem in this case was one of economic conditions, and it was by no means certain that the colonial system was harmful to agricultural development. The social system prevailing in the former Netherlands colonies, for instance, could not have prevented the indigenous population from cultivating its land; indeed, as a result of very wise legislation, the whole of the agricultural production had been in the hands of the natives, as their property rights could not be transferred to strangers.

He then referred to the report of the FAO Preparatory Commission on World Food Proposals which mentioned the measures taken by the Government of the Netherlands

entièrement à certaines des remarques qui ont été faites ; mais ces questions se rapportent au problème général de la situation alimentaire mondiale, et non essentiellement au problème du gaspillage des denrées alimentaires dans certains pays. Le projet de résolution polonais (A/C.2/142), par exemple, fait état dans ses considérants de la pénurie mondiale des denrées alimentaires, de l'insuffisance du développement économique, des mesures destinées à augmenter la production et le rendement des exploitations agricoles et à améliorer les moyens de vente et de répartition, et en dernier lieu seulement à la nécessité d'éviter le gaspillage des denrées alimentaires. Son dispositif prévoit seulement l'assistance technique et financière aux pays insuffisamment développés ou dévastés par la guerre.

De même, le projet de résolution de Cuba (A/C.2/139) fait état dans ses considérants des relations pacifiques entre les peuples, des droits de l'homme, des niveaux de vie, du plein emploi, de l'organisation de la consommation, de la coopération entre pays producteurs et pays consommateurs, puis demande dans son dispositif l'abolition ou la réduction des impôts et taxes grevant la consommation des aliments de première nécessité.

Certains arguments présentés par le représentant de la Pologne ne semblent, à M. Patijn, que partiellement exacts, en particulier ceux qui se rapportent au manque d'équipement technique dans les domaines de la production, de la vente et du transport, car, en attribuant la cause de ces difficultés au manque d'investissement en capital, ils ne tiennent pas compte du problème si important de la stabilisation des prix.

Le représentant de la Pologne a mentionné, parmi les causes sociales de la crise de la production agricole, l'assujettissement des paysans à certaines féodalités de propriétaires et celui des peuples indigènes à des régimes coloniaux ou semi-coloniaux. Ces régimes ont pour effet de décourager les efforts et de maintenir des conditions primitives et arriérées. L'histoire démontre, selon lui, que la suppression des régimes de cet ordre entraîne une amélioration de la productivité et, par suite, une augmentation de la production agricole.

Le Gouvernement des Pays-Bas a toujours considéré que l'émancipation des peuples constitue assurément un progrès politique important ; cependant, il s'agit ici des conditions économiques, et il n'est pas sûr que le régime colonial soit nécessairement néfaste au développement de l'agriculture. Dans les anciennes colonies néerlandaises, par exemple, la population indigène n'était nullement soumise à un régime social qui aurait pu l'empêcher de cultiver ses champs ; en effet, grâce à une législation des plus sages, la totalité de la production agricole se trouvait entre les mains des indigènes, leurs droits de propriété ne pouvant être transférés à des étrangers.

Le représentant des Pays-Bas fait ensuite état du rapport de la Commission préparatoire de l'OAA chargée de l'étude des propositions faites sur l'alimentation mondiale,

East Indies before the war to regularize the distribution of rice and stabilize its price. Such government intervention, together with the fact that the population of Indonesia had increased from 12 to 72 millions during the eighty years of the colonial regime and that Java, although very densely populated, had a production surplus just before the war, went to show that the colonial system was not *ipso facto* detrimental to agricultural production. It was to be hoped that former colonial territories which had now become independent would produce and export in the future as much as before the war.

At present they were, however, confronted with very serious problems resulting from the disorganization brought about by the war, as was shown in the report just quoted. On the other hand, the supplementary report of the FAO, dated 24 May 1948, showed that a total of 11 to 12 million tons of rice, namely, more than twice the amount distributed by international organizations, was lost every year because of damage caused by parasites or during milling. FAO had made two recommendations on that grave problem, but there was much more to be done, and he thought it was too early yet to state, as the Polish representative had done, that the colonial system was prejudicial to agricultural production.

Nor did he think that the abolition of the feudal system, which he of course supported could guarantee an increase in production. He was not at all sure, for instance, that such abolition had markedly stimulated the efforts of the rural population in certain East European countries. Production and export statistics would have to be known before an opinion on that subject could be formed.

One of the main causes of insufficient production throughout the world was undoubtedly the instability of prices, which was completely ignored in the Polish draft resolution, while the Cuban draft mentioned only a subsidiary aspect of the problem, namely, taxation of foodstuffs. That instability prevented farmers and governments from making the necessary effort to develop production to the maximum. Before the war, there had been international agreements on essential foodstuffs which, by trying to balance production and consumption, brought an element of stability into a world full of economic uncertainty. It was regrettable that hardly any such agreements at present existed; it was at least as important to stabilize prices at a level satisfactory to both producer and consumer, as to lend technical and financial aid to countries lacking the necessary equipment.

The United Nations should not adopt any resolution which did not view the problem from both the technical and economic angle,

dont un passage, relatif au problème du riz, indique les mesures prises avant la dernière guerre par le Gouvernement des Indes néerlandaises pour régulariser la distribution du riz et stabiliser les prix de cette denrée. Cette intervention gouvernementale, le fait que la population de l'Indonésie est passée de 12 millions à 72 millions au cours des quatre-vingts ans qu'a duré le régime colonial, ainsi que le fait que l'île de Java, quoique extrêmement peuplée, disposait juste avant la guerre d'un surplus de production, montrent que le système colonial n'est pas *ipso facto* nuisible à la production agricole. Il faut espérer que les anciens territoires coloniaux maintenant indépendants produiront et exporteront à l'avenir autant qu'avant la guerre.

Mais ils se trouvent actuellement en face de problèmes très graves, dus à la désorganisation consécutive à la guerre, comme le montre le rapport qui vient d'être cité. D'autre part, le rapport supplémentaire de l'OAA, en date du 24 mai 1948, indique qu'un total de 11 à 12 millions de tonnes de riz, c'est-à-dire plus de deux fois le montant total du riz réparti par les organismes internationaux, se trouve perdu chaque année par suite des dégâts causés par les parasites, ou lors du passage dans les moulins. L'OAA a fait deux recommandations relatives à ce grave problème, mais il y a encore fort à faire et il est trop tôt, estime M. Patijn, pour déclarer formellement, comme l'a fait le représentant de la Pologne, que le régime colonial est préjudiciable à la production agricole.

D'autre part, le représentant des Pays-Bas n'estime pas que la suppression de la féodalité, proposition qu'il ne peut, pour sa part, qu'approuver, puisse garantir un accroissement de production. Il n'est pas sûr, en particulier, qu'elle ait sensiblement stimulé les efforts de la population rurale en certains pays de l'Europe orientale. Il sera nécessaire de connaître les statistiques de la production et de l'exportation pour pouvoir se faire une idée sur ce point.

L'une des causes principales de la production insuffisante dans le monde entier est indiscutablement l'instabilité des prix dont le projet de résolution polonais ne tient aucun compte, et dont le projet cubain n'envisage qu'un aspect secondaire : les charges fiscales sur les denrées alimentaires. Ce phénomène empêche les producteurs et les gouvernements de faire tout l'effort nécessaire pour développer la production au maximum. Il existait avant la guerre des accords internationaux sur les produits de première nécessité, et qui, visant à équilibrer la production et la consommation, introduisaient un élément de stabilité dans un monde plein d'incertitudes économiques. Il est regrettable que de tels accords n'existent pratiquement plus, et il importe au moins autant de stabiliser les prix à un niveau satisfaisant pour les producteurs comme pour les consommateurs, que d'apporter une aide technique et financière aux pays qui n'ont pas l'équipement nécessaire.

L'Organisation des Nations Unies ne doit adopter aucune résolution qui n'envisage le problème sous ce double aspect technique et

in other words from the point of view of equipment and the stabilization of prices. The Netherlands delegation, therefore, believed it would be better to await the results of the FAO Conference in Washington and felt that the Second Committee should take no decision on the problem of food during the present session of the General Assembly.

Mr. AUGENTHALER (Czechoslovakia) said his delegation would support the Polish draft resolution (A/C.2/142), but that paragraph 2 (a) should be replaced by the following text:

“(a) The present undernourishment of a large part of the population of the world results from a lack of adequate purchasing power due particularly to economic underdevelopment of large areas and also from wastage of food products as well as from the existence, in some countries, of a shortage of certain foodstuffs.”

He also proposed the deletion of paragraph 2 (b).

He pointed out that some countries had to export food not on account of over-production, but because it was the only way in which they could obtain the necessary purchasing power. The population of such countries was not, therefore, necessarily well-fed. There was besides a definite wastage of foodstuffs, as the representative of Egypt had shown. Hence the word “wastage” should be given its broadest meaning. If the Czechoslovak amendment were adopted, paragraph 2 (a) of the Polish draft would be replaced by a more precise text, and paragraph 2 (b) would become redundant. The remainder of the Polish draft resolution would be quite acceptable to the Czechoslovak delegation. He reserved the right to speak on the Cuban draft resolution later.

Mr. ZOLOTAS (Greece) paid tribute to the magnificent work done by the United Nations and more particularly UNRRA, in solving the problems caused by the world food crisis. Recalling the practical measures taken by UNRRA, he said that, by distributing fertilizers and agricultural machinery, it had saved millions of human beings and had effectively contributed to the recovery of agriculture in the world. He also mentioned the eminent services rendered by Mr. Weintraub, the present Secretary of the Second Committee, when he was working for UNRRA.

He thought it was necessary to strengthen the functions of the International Emergency Food Council which was working under the auspices of FAO. The Council was helping in the struggle against rising prices by devoting itself most usefully to the problem of an equitable distribution of foodstuffs.

économique, ou, en d'autres termes, sous le double aspect de l'équipement et de la stabilisation des prix. La délégation des Pays-Bas juge donc préférable d'attendre de connaître les résultats obtenus à la Conférence de l'OAA à Washington et estime que la Deuxième Commission ne doit prendre aucune décision sur le problème de l'alimentation au cours de la présente session de l'Assemblée générale.

M. AUGENTHALER (Tchécoslovaquie) déclare que sa délégation soutiendra le projet de résolution polonais (A/C.2/142) dont il propose que l'alinéa a) du paragraphe 2 soit remplacé par le texte suivant :

« a) L'état de sous-alimentation dans lequel se trouve actuellement une grande partie de la population du monde résulte de l'insuffisance du pouvoir d'achat de cette population, qui est due, en particulier, au fait que des régions étendues sont insuffisamment développées au point de vue économique et provient également du gaspillage de produits alimentaires, ainsi que de l'existence, dans certains pays, d'une pénurie réelle de certaines denrées alimentaires. »

Il propose également de supprimer l'alinéa b) du paragraphe 2.

Il fait remarquer en effet que certains pays producteurs se voient dans l'obligation d'exporter des produits alimentaires non pas par suite d'une surproduction, mais parce que c'est pour eux le seul moyen de se procurer le pouvoir d'achat nécessaire. La population de ces pays n'est donc pas nécessairement bien nourrie. D'autre part, il existe un véritable gaspillage de produits alimentaires, comme l'a montré le représentant de l'Égypte. Il convient donc de prendre le mot « gaspillage » dans son sens le plus large. Si l'amendement proposé par la Tchécoslovaquie était adopté, l'alinéa a) du paragraphe 2 du projet polonais serait ainsi remplacé par un texte plus précis et son alinéa b) deviendrait inutile, le reste du projet de résolution polonais demeurant tout à fait acceptable pour la délégation tchécoslovaque. Le représentant de la Tchécoslovaquie se réserve le droit de parler ultérieurement du projet de résolution de Cuba.

M. ZOLOTAS (Grèce) tient à rendre hommage à la tâche magnifique accomplie par les Nations Unies, et en particulier par l'UNRRA, pour résoudre les problèmes posés par la crise alimentaire mondiale. Il rappelle les mesures pratiques prises par ce dernier organisme, qui, en distribuant des engrais et des machines agricoles, a permis de sauver des millions d'êtres humains et a contribué efficacement au relèvement de l'agriculture dans le monde. M. Zolotas souligne également les services éminents rendus, dans les fonctions qu'il occupait à l'UNRRA, par M. Weintraub, Secrétaire de la Deuxième Commission.

Il estime nécessaire de renforcer les fonctions du Conseil international de la crise alimentaire placé sous les auspices de l'OAA et qui s'est consacré si utilement à la répartition équitable des produits alimentaires, contribuant ainsi à empêcher la hausse des prix.



He agreed with the statements made by several representatives concerning the need for closer co-ordination, as far as food was concerned, between specialized institutions, regional commissions and the United Nations Secretariat.

Mr. DIATLENKO (Ukrainian Soviet Socialist Republic) said his delegation had made a very close study of the Polish and Cuban draft resolutions and that it felt strong sympathy for the noble aims they pursued.

He did not agree with the Netherlands representative that the Second Committee should await the results of the FAO Conference before taking a decision on the problem of food wastage. The questions raised and proposals made in the Committee, all of which did not come within the scope of the FAO, could prove very helpful in the solution of the world food crisis. He felt that the production and distribution of foodstuffs could be improved immediately if certain present practices were eradicated. If all governments recognized that the interests of the people mattered more than those of the monopolies, and reduced the profits made by middle men and speculators, a large part of the undernourished populations would very soon be able to receive more adequate rations. In this connexion, he supported the statements made by the Egyptian representative, and pointed out that taking measures against profiteers who were making scandalous profits at the expense of the poor would solve many food problems.

The scope of the Cuban draft resolution (A/C.2/139) was certainly very wide, but the Ukrainian delegation thought it essential that it should be amended as specified in document A/C.2/159. The draft resolution, thus amended, could be adopted unanimously.

Mr. HEYWARD (Australia) thought that, although the FAO Conference was meeting at present, it might be useful to begin a discussion on the general problem of food shortage. Regarding wastage of foodstuffs and the feeding to cattle of produce which could be used for human consumption, he regretted that the Polish delegation had deemed it necessary to mention one country by name when such instances could be found in many countries. The food problem should be approached from a purely scientific angle and measures should be taken to strengthen international co-operation in that field.

Australia was very interested in the problem. Its food exports were important for its own

Le représentant de la Grèce se déclare enfin d'accord avec les déclarations faites par plusieurs de ses collègues relativement à la nécessité d'une coordination plus étroite, dans le domaine de l'alimentation, entre les institutions spécialisées, les commissions régionales et le Secrétariat des Nations Unies.

M. DIATLENKO (République socialiste soviétique d'Ukraine) déclare que sa délégation a étudié très attentivement les deux projets de résolutions soumis par la Pologne et par Cuba et qu'elle a beaucoup de sympathie pour les nobles objectifs de ces deux résolutions.

Contrairement à ce que pense le représentant des Pays-Bas, il ne convient pas, pour prendre une décision sur cette question du gaspillage des denrées alimentaires, d'attendre de connaître les résultats obtenus par l'OAA. Les questions soulevées à la Deuxième Commission et les propositions faites à leur sujet, qui ne sont pas toutes de la compétence de l'OAA, peuvent en effet contribuer grandement à résoudre la crise alimentaire mondiale. Le représentant de l'Ukraine estime qu'il est dès maintenant possible d'augmenter la production des produits alimentaires et d'améliorer leur répartition, si l'on fait disparaître certaines pratiques actuelles. Si tous les Gouvernements reconnaissaient que les besoins des peuples sont plus importants que les intérêts des monopoles et réduisaient les profits des intermédiaires et des spéculateurs, une grande partie des populations insuffisamment alimentées pourrait recevoir rapidement des rations alimentaires plus convenables. A ce propos, le représentant de l'Ukraine appuie les déclarations du représentant de l'Égypte et fait remarquer qu'un grand nombre de problèmes alimentaires disparaîtraient si des mesures étaient prises contre les profiteurs qui font des bénéfices éhontés au détriment des classes pauvres.

Le projet de résolution soumis par Cuba (A/C.2/139) a une portée assurément fort large, mais la délégation ukrainienne estime qu'il est indispensable de le modifier comme il est prévu dans le document A/C.2/159. Ainsi amendé, ce projet de résolution pourrait être adopté à l'unanimité.

M. HEYWARD (Australie) pense qu'il n'était pas inutile d'entamer une discussion sur le problème général de la pénurie des denrées alimentaires, bien que la Conférence de l'OAA soit actuellement réunie. En ce qui concerne le gaspillage des denrées alimentaires et, en particulier, le fait d'utiliser pour l'alimentation du bétail des denrées qui pourraient être utilisées pour la consommation humaine, le représentant de l'Australie regrette toutefois que la délégation de la Pologne ait jugé bon de mentionner nommément un pays, alors qu'en réalité on pourrait relever de tels faits dans de nombreux pays. M. Heyward voudrait que l'on considérât ce problème de l'alimentation de façon purement scientifique et que l'on renforçât les mesures destinées à assurer dans ce domaine la coopération internationale.

L'Australie est particulièrement intéressée par ce problème. Ses exportations en denrées

economy and that of the world as a whole. Being conscious of that fact, Australia was one of the few producer countries to have introduced a rationing system inside the country so as to increase the quantities available for export. Sugar, butter, meat and, to a certain extent, eggs had been rationed in Australia during the war. Since June 1948, only butter was rationed. For its export policy, Australia had followed the recommendations of the International Emergency Food Council.

He was glad the Polish delegation had mentioned several aspects of the problem. He was particularly glad the Polish and FAO representatives had said that there was no need to despair of the world food situation. A pessimistic approach would not help to solve the problem. FAO had recently pointed out that food production could be increased by mechanization, which would make it possible to devote larger areas to the production of food for human consumption, by technical progress which made it possible to transform cellulose into animal food or improve the quality of seed, as in the case of hybrid maize, by means of irrigation or a more widespread use of fertilizers.

Mr. Heyward fully agreed with the representative of Poland that there must be more capital investments in fertilizer and agricultural machinery in order to increase the output of such machinery.

As regards the commercial aspect of the problem, the representative of the Netherlands had rightly pointed out that, to secure maximum production from certain regions of the world, stability of prices must be guaranteed over a prolonged period in order to encourage farmers to make the investments necessary for larger crops. That aspect of the question had a bearing on economic stability and the maintenance of full employment. The depression of the thirties had shown the disastrous effects which a collapse of purchasing power could have on that economic sector, and it was technically very difficult to divert to that sector purchasing power from other sources. That was the reason why Australia had endeavoured to stabilize its food prices and concluded long term contracts for its exports. Most of those agreements were bilateral. Mr. Heyward agreed that multilateral agreements were preferable and, in that connexion, he pointed out that the Australian Parliament had ratified the International Wheat Agreement. He hoped that the International Trade Organization, the Food and Agriculture Organization, as well as other agencies would achieve some measure of success in that respect.

As regards the Cuban draft resolution (A/C.2/139), the Australian representative

alimentaires sont importantes à la fois pour sa propre économie et peut-être même pour celle du monde dans son ensemble. C'est parce qu'elle est consciente de ce fait qu'elle est l'un des rares pays producteurs à avoir introduit le rationnement des denrées alimentaires sur leur propre territoire, ceci afin d'accroître les quantités susceptibles d'être exportées. Pendant la guerre, le sucre, le beurre, la viande et, dans une certaine mesure, les œufs étaient rationnés en Australie. Depuis juin 1948, seul le beurre est rationné. Dans son régime d'exportations, l'Australie a suivi les recommandations du Conseil international de la crise alimentaire.

M. Heyward est heureux que la délégation de la Pologne ait mentionné plusieurs aspects du problème. Il est, en particulier, heureux que le représentant de la Pologne et le représentant de l'OAA aient déclaré qu'il n'y a pas lieu de désespérer de la situation alimentaire mondiale. Une attitude pessimiste n'aide pas à résoudre les problèmes. L'OAA a rappelé récemment que l'on peut accroître le ravitaillement en denrées alimentaires par les progrès de la mécanisation qui permettront de consacrer des surfaces plus grandes à la production de denrées pour la consommation humaine, par les progrès techniques permettant de transformer la cellulose en aliments pour les animaux, ou d'améliorer les semences comme dans le cas du maïs hybride, par l'irrigation ou par un emploi plus généralisé des engrais.

M. Heyward est pleinement d'accord avec le représentant de la Pologne sur la nécessité d'accroître les investissements pour augmenter la production de machines agricoles et d'engrais.

En ce qui concerne le problème commercial, le représentant des Pays-Bas a fait justement remarquer que, pour obtenir dans certaines régions du monde la plus forte production possible, il convient d'assurer la stabilité des prix pendant une période prolongée, ceci afin d'encourager les fermiers à procéder aux investissements nécessaires pour obtenir de plus abondantes récoltes. Cet aspect du problème n'est pas sans rapports avec la question de la stabilité économique et le maintien du plein emploi. La crise postérieure à 1930 a montré l'effet désastreux que peut avoir l'effondrement du pouvoir d'achat dans ce domaine de l'économie, et il est très difficile, au point de vue technique, de divertir dans ce domaine le pouvoir d'achat provenant d'autres sources. C'est pourquoi l'Australie s'est efforcée de stabiliser les prix des denrées alimentaires et qu'elle a passé pour ses exportations des contrats à long terme. La plupart de ces contrats sont bilatéraux. M. Heyward reconnaît que des accords multilatéraux seraient préférables, et il signale à ce sujet que le Parlement australien a ratifié l'accord international sur le blé. Il espère que l'Organisation internationale du commerce et l'OAA, ainsi que d'autres organisations, arriveront à obtenir des progrès dans ce domaine.

En ce qui concerne le projet de résolution de Cuba (A/C.2/139), le représentant de l'Austra-

agreed that, in certain cases, taxes levied on the consumption of foodstuffs constituted a very grave problem. It was encouraging to note that governments were granting subsidies on essential foodstuffs and providing school-children with free meals or free milk with increasing frequency.

Mr. Heyward was nevertheless not convinced that the Economic and Social Council and the Secretariat should immediately undertake the very comprehensive studies proposed in the Cuban draft resolution.

Finally, the amendments submitted by Egypt (A/C.2/158), and Czechoslovakia (A/C.2/160), did not overcome any of the objections raised, while the Ukrainian amendment (A/C.2/159) gave rise to new ones. Mr. Heyward thought it was needless for the Committee to adopt any resolution on the matter.

U TIN (Burma) paid tribute to the simplicity and directness of the draft resolution submitted by Poland (A/C.2/142), and associated himself with the generous sentiments expressed in the recital of the Cuban draft resolution (A/C.2/139), which was based on the principles of the United Nations Charter. Nevertheless, he thought the latter did not present a very exact and complete picture of the world economic situation, for it took into account only foodstuffs, and overlooked other essential human needs, such as shelter and clothing. Food-producing countries should be able to import the building materials, textiles, or pharmaceutical products which they lacked. If the scope of the Cuban draft resolution could be widened in that respect, the Burmese delegation would be prepared to give it its wholehearted support.

Mr. Loyo (Mexico) praised the work done by FAO. He recalled that during its first conference, held at Hot Springs, that specialized agency had proclaimed a principle, revolutionary in the noblest sense of the word, when it had declared that the suffering caused by food shortage was not the responsibility of the government of the country where it occurred, but that all the peoples of the world bore, without exception, the responsibility for hunger, undernourishment and poverty wherever those conditions existed.

It was consequently necessary to give all possible assistance to FAO; that was why the Mexican delegation concurred with the main ideas contained in the draft resolutions submitted by Poland and Cuba. Those two resolutions testified to the same generous intentions; they needed merely a few drafting amendments.

He wished to draw the Committee's attention to a few fundamental aspects of the world food problem. Ever since FAO had been created, its experts had always expressed the

lie reconnaît que, dans certains cas, les impôts sur la consommation de denrées alimentaires constituent un problème très sérieux. Il est encourageant de constater que, de plus en plus, les Gouvernements accordent des subventions pour les denrées alimentaires essentielles et que, de plus en plus, on donne aux enfants d'âge scolaire des repas gratuits ou du lait.

M. Heyward n'est toutefois pas convaincu que le Conseil économique et social et le Secrétariat doivent entreprendre d'urgence l'étude très vaste que propose le projet de résolution de Cuba.

Les amendements proposés par l'Égypte (A/C.2/158) et la Tchécoslovaquie (A/C.2/160) ne suppriment aucune de ces objections et l'amendement de l'Ukraine (A/C.2/159) en suscite de nouvelles. M. Heyward conclut que la Commission ne devrait adopter aucune des résolutions qui lui ont été soumises à ce sujet.

U TIN (Birmanie) rend hommage au caractère simple et direct du projet de résolution présenté par la Pologne (A/C.2/142) et s'associe aux nobles sentiments exprimés dans le préambule du projet de résolution cubain (A/C.2/139), qui s'inspire des principes de la Charte des Nations Unies. Il estime cependant que ce dernier projet ne présente pas un tableau exact et complet de la situation économique mondiale, car il ne tient compte que des produits alimentaires et néglige un certain nombre de problèmes importants relatifs à d'autres besoins essentiels de l'humanité, tels que ceux de l'habitation et de l'habillement. Il est juste en effet que les pays producteurs de produits alimentaires puissent importer les matériaux de construction, les textiles ou les produits pharmaceutiques qui leur manquent. S'il était possible par conséquent d'élargir en ce sens la portée du projet de résolution cubain, la délégation birmane serait disposée à lui donner tout son appui.

M. Loyo (Mexique) fait l'éloge de l'œuvre accomplie par l'OAA. Il rappelle qu'au cours de sa première conférence, à Hot Springs, cette institution spécialisée a établi un principe révolutionnaire au sens le plus noble du terme en déclarant que ce n'est pas aux Gouvernements des pays où sévit la crise alimentaire qu'incombe la responsabilité des souffrances de la population, mais que tous les peuples, sans exception, sont responsables de la famine, de la sous-alimentation et de la misère, où qu'elles règnent.

Il est donc nécessaire d'apporter toute l'assistance possible à l'OAA; c'est pourquoi la délégation du Mexique se rallie aux grandes lignes des projets de résolutions présentés par la Pologne et Cuba. Ces deux projets témoignent des mêmes intentions généreuses; il faudrait simplement leur apporter quelques modifications de rédaction.

Le représentant du Mexique désire attirer l'attention de la Commission sur quelques éléments fondamentaux du problème de l'alimentation dans le monde. Depuis la création

conviction that, in view of modern technical progress, it was possible to guarantee subsistence to the world's entire population. Even if that conviction was well-founded, it was still necessary to ascertain the relationship between world production capacity, which was not being exploited to its maximum, and the needs of populations. Declarations and theoretical measures no longer sufficed; each government concerned must take the necessary measures, in co-operation with the specialized agencies and with FAO in particular.

The United Nations and the specialized agencies could not be expected to solve the problem by themselves. It was far too complex. As the representative of Burma had pointed out, the question of food could not be separated from the questions of shelter and clothing. It was dangerous to attach undue importance to certain facts and overlook other important aspects of the problem. All the component factors must be taken into account: the climate, the density of population, its demographic distribution, the good or bad quality of technical equipment, taxation, the lack of capital, the importance of speculation, if any, etc.

Although the Mexican delegation would not submit any specific amendment, it nevertheless wished the authors of the resolutions to redraft the texts which they had submitted, taking into account the inter-relationship of the various factors. As regards the draft resolution of Poland, the Mexican representative drew attention to the fact that sub-paragraph (b) of paragraph 2 of the recital should deal not only with foodstuffs but with shelter and clothing. He supported the Egyptian amendment (A/C.2/158) to paragraph 2 (c).

In conclusion, Mr. Loyo regretted that the world had not taken advantage of the progress made in science and technology to ensure an adequate standard of living for all. The Committee should make a very comprehensive study of the problem, but consider it solely from the technical point of view, without admixing any political considerations.

Mr. STINEBOWER (United States of America) said the discussions which had taken place on the topic of the wastage of food had shown that the topic itself was not new, but only the title. Similar debates had taken place during the two preceding sessions of the General Assembly, when the shortage of food rather than its wastage had been discussed; his delegation had preferred not to speak until the present, because the Government of the United States had already submitted to the Secretary-General a detailed report on the measures it had taken to apply the General

de l'OAA, ses techniciens ont toujours été convaincus qu'étant donné les progrès de la technique moderne le monde était en mesure d'assurer la subsistance de sa population tout entière. Si cette conviction est bien fondée, il n'en reste pas moins nécessaire d'établir une liaison entre la capacité de production mondiale qui n'est pas utilisée au maximum et les besoins des populations. Les déclarations et les mesures théoriques ne peuvent plus suffire; il faut que chaque Gouvernement intéressé prenne, en accord avec les institutions spécialisées, et notamment l'OAA, les mesures qui s'imposent.

On ne peut espérer que l'Organisation des Nations Unies et les institutions spécialisées puissent par leur seul effort parvenir à résoudre ce problème; celui-ci est en effet beaucoup trop complexe; ainsi que l'a fait remarquer le représentant de la Birmanie, la question de l'alimentation mondiale ne peut être séparée des problèmes du logement et de l'habillement. Il ne faut pas risquer, en accordant une importance trop grande à certaines données, de négliger d'autres aspects importants du problème. Il faut tenir compte de tous les facteurs qui interviennent, du climat, de la densité de la population, de sa répartition démographique, de la plus ou moins bonne qualité de l'équipement technique, et prendre également en considération les conditions d'imposition, l'insuffisance des crédits, les spéculations éventuelles.

La délégation du Mexique ne se propose pas de présenter un amendement particulier; elle désirerait cependant que les auteurs des projets de résolutions remanient les textes qu'ils ont présentés, en tenant compte de l'interdépendance des facteurs qui entrent en ligne de compte. Au sujet du projet de résolution de la Pologne, le représentant du Mexique fait remarquer que l'alinéa b) du paragraphe 2 des considérants devrait envisager non seulement les denrées alimentaires, mais aussi le logement et l'habillement. Il approuve, par ailleurs, l'amendement (A/C.2/158) apporté par le représentant de l'Égypte au paragraphe 2 c).

En conclusion, M. Loyo affirme qu'il est regrettable que le monde n'ait pas su profiter du progrès de la science et de la technique pour assurer à tous un niveau de vie suffisant. Il ajoute que la Commission doit étudier ce problème sous un angle très large, et se placer uniquement sur le plan technique, sans y mêler de considérations politiques d'aucune sorte.

M. STINEBOWER (États-Unis d'Amérique) remarque que les débats qui se sont déroulés sur la question du gaspillage des denrées alimentaires ont permis de constater qu'il ne s'agissait pas d'un point nouveau et que seul, en fait, le titre constituait un élément de nouveauté. On a, en effet, assisté à ce sujet à des débats identiques à ceux qui avaient déjà eu lieu, au cours des deux précédentes sessions de l'Assemblée générale, et qui portaient davantage sur la question de la pénurie des denrées alimentaires que sur celle du gaspillage de ces denrées; sa délégation n'a pas cru

Assembly's resolutions which were intended to combat the world food crisis. His government recognized the importance of that problem and was giving it its attention both on the national and the international plane through FAO and IEFC.

In conclusion, Mr. Stinebower noted that no new argument had been presented during the discussion, nor measures suggested which had not already been adopted by FAO and the Economic and Social Council. That was why the United States delegation would prefer to adopt the procedure suggested by the representative of the Netherlands rather than attempt to draft a resolution which would necessarily be incomplete.

Mr. PIERCE (Canada) pointed out that Canada was one of the foremost food-producing countries in the world, and that it had tried, like Australia, to develop its food exports to the maximum. He would not dwell on what Canada had achieved, as that had already been described in a report.

Mr. Pierce wondered whether it was really necessary to adopt a new resolution on the problem of the wastage of food. He thought FAO and the Economic and Social Council, which had devoted themselves to that problem from its very inception, were carrying on their activities in an entirely competent manner.

If the majority of the Committee favoured adopting a resolution, the Canadian delegation would not object in the least. It considered, however, that, to safeguard the interests of the authors of the draft resolution and to follow a regular procedure, the text of the document should be drafted in general terms. It would be better to make general recommendations to international organizations, for, if the latter were given special instructions, these would have to be absolutely complete.

The Canadian delegation consequently did not approve of the contents of the Cuban draft resolution (A/C.2/139) and the amendment submitted by the Ukraine (A/C.2/159). It considered that it would be preferable to include in the resolution to be adopted a very general reference to the technical and financial aspects of the problem. Such a reference should be completely acceptable to the representatives of the Ukrainian Soviet Socialist Republic and Cuba, since it would deal, among other things, with the particular problem which they had raised. If that suggestion were accepted, the Committee would be close to an almost unanimous agreement, the drafting of a final resolution would present little difficulty, and there would be no need to refer it to a sub-committee.

Mr. DAVIES (United Kingdom) was glad the

devoir prendre la parole jusqu'à présent, car le Gouvernement des États-Unis a déjà présenté au Secrétaire général un compte rendu détaillé des mesures qu'il a adoptées pour mettre en œuvre les résolutions de l'Assemblée générale destinées à faire face à la crise alimentaire mondiale. Son Gouvernement reconnaît l'importance de ce problème et lui accorde toute son attention tant sur le plan national que sur le plan international, par le canal de l'OAA et du CICA.

En conclusion, M. Stinebower constate qu'il n'a été présenté aucun nouvel argument au cours de la discussion et qu'il n'a été proposé aucune mesure que n'aient déjà adoptée l'OAA et le Conseil économique et social. C'est pourquoi la délégation des États-Unis estime préférable d'adopter la procédure qu'a proposée le représentant des Pays-Bas plutôt que de s'efforcer de rédiger un projet de résolution forcément incomplet.

M. PIERCE (Canada) rappelle que le Canada est au premier rang des pays producteurs de denrées alimentaires et qu'il s'est efforcé, comme l'Australie, de développer au maximum l'exportation de ces denrées. M. Pierce n'insistera pas cependant sur l'œuvre réalisée par le Canada dans ce domaine, car celle-ci a déjà fait l'objet d'un rapport.

M. Pierce se demande s'il est bien nécessaire d'adopter une nouvelle résolution en ce qui concerne le problème du gaspillage des denrées alimentaires. Il estime, en effet, que l'OAA et le Conseil économique et social, qui se sont consacrés à ce problème dès son apparition, conduisent leur activité d'une manière parfaitement compétente.

Si la majorité de la Commission se prononce en faveur de l'adoption d'un projet de résolution, la délégation du Canada n'élèvera aucune objection à cette adoption. Elle estime cependant que, pour sauvegarder les intérêts des auteurs du projet de résolution et pour adopter une procédure régulière, il faut rédiger ce document en termes généraux. Il vaut mieux, en effet, faire aux organisations internationales des recommandations de caractère général, car, si on leur donnait des instructions particulières, celles-ci devraient être absolument complètes.

La délégation du Canada n'approuve donc pas la teneur et du projet de résolution de Cuba (A/C.2/139), et de l'amendement proposé par l'Ukraine (A/C.2/159). Elle estime qu'il serait préférable d'introduire dans la résolution qui sera adoptée une phrase très générale dans laquelle il serait question des aspects techniques et financiers du problème. Une telle phrase devrait être parfaitement acceptable pour les représentants de l'Ukraine et de Cuba, puisqu'elle se rapporterait entre autres choses au problème particulier qu'ils ont soulevé. Si cette suggestion était acceptée, on se trouverait bien près d'un accord presque unanime et la rédaction d'une résolution définitive ne présenterait que peu de difficultés, et il n'y aurait pas lieu de la confier à une sous-commission.

M. DAVIES (Royaume-Uni) est heureux

Committee was going to devote some time, before the close of its work, to the study of one of the most serious economic problems of the present-day world, namely, the shortage of foodstuffs.

In its study of the world economic situation, the Secretariat had noted the alarming fact that the population of the world had increased by 10 per cent during the last ten years, whereas the production of foodstuffs had decreased by 6 per cent. The food question was not important solely on its own account and because of its relationship to health and well-being, but also as a factor of the complex world economy. It was closely linked, for example, to the question of economic development. If the consumption of foodstuffs in the less developed countries could be increased, that would be a considerable step towards the conditions necessary for economic development.

The problem of raising the level of agricultural output was of such dimensions that it went beyond the competence of the FAO. An increased agricultural output was, in fact, only possible if such articles as chemical and industrial products were made available in larger quantities. There were also other factors, such as working conditions, housing, education, etc. While it was the obvious duty of the agriculturalists and governments of the countries concerned to take steps to increase the production of foodstuffs, much useful work could nevertheless be done by the FAO and other specialized agencies. Mr. Davies was glad that the Economic and Social Council, acting in accordance with Article 55 of the Charter as a co-ordinating agent between the United Nations and the specialized agencies, had adopted resolution 140 (VII).

All those factors must be borne in mind in the consideration of the Polish draft resolution (A/C.2/142), and in particular it must be remembered that FAO, which was the most directly concerned of all the specialized agencies, was holding its annual conference at that very moment. There were certain items on the agenda of that conference that were very close to the question raised by the Polish representative.

The United Kingdom would not like the Economic and Social Council to have to undertake a special study, as suggested by the Polish representative. That would be a duplication of the work of other bodies, and furthermore it was obvious that the terms of reference of the Economic and Social Council did not allow that body to deal with the financial aspects of the question. It was for that reason that the Polish proposal was not acceptable as it stood.

Since, however, the Polish representative had drawn the attention of the Committee to the question in such a sensible and moderate manner, the United Kingdom delegation would be prepared to accept a resolution very much on the lines of the Polish resolution.

qu'avant de conclure ses travaux la Commission se consacre à l'étude d'un des problèmes économiques les plus sérieux du monde d'aujourd'hui, la pénurie de denrées alimentaires.

Dans son étude sur la situation économique mondiale, le Secrétariat a noté le fait alarmant qu'au cours des dix dernières années la population mondiale a augmenté de 10 pour 100, alors que la production de denrées alimentaires a diminué de 6 pour 100. La question de l'alimentation est non seulement importante en soi-même et par ses rapports avec la santé et le bien-être, mais elle l'est en tant que facteur du complexe économique mondial. Par exemple, il est certain qu'elle est intimement liée au développement économique. Si l'on pouvait accroître la consommation en denrées alimentaires des pays moins développés, on s'approcherait considérablement des conditions essentielles à un développement économique.

Le problème de l'accroissement de la production agricole est si vaste qu'il déborde du cadre de l'OAA. En effet, un accroissement de la production agricole n'est possible que si l'on accroît également les disponibilités en produits chimiques, industriels, etc. Il y a également d'autres facteurs comme les conditions de travail, le logement, l'éducation, etc. S'il appartient évidemment aux agriculteurs et aux gouvernements des pays intéressés de prendre des mesures pour accroître la production de denrées alimentaires, il n'en reste pas moins que l'OAA, ainsi que d'autres institutions spécialisées, peuvent accomplir dans le domaine international une tâche très utile. M. Davies est heureux que le Conseil économique et social, agissant conformément à l'Article 55 de la Charte en tant qu'organe de coordination pour l'Organisation des Nations Unies et les institutions spécialisées, ait adopté sa résolution 140 (VII).

C'est en fonction de tous ces facteurs que l'on doit considérer le projet de résolution de la Pologne (A/C.2/142). Il faut, en particulier, se souvenir que l'OAA, la plus directement intéressée des institutions spécialisées, tient actuellement sa conférence annuelle. A l'ordre du jour de cette conférence se trouvent des sujets qui se rapprochent de celui qu'a évoqué le représentant de la Pologne.

La délégation du Royaume-Uni ne voudrait pas voir charger le Conseil économique et social d'entreprendre une étude particulière, ainsi que le suggère le représentant de la Pologne. Cela ferait double emploi avec l'activité d'autres organes, et, de plus, il est évident que le Conseil économique et social n'a pas, aux termes de son mandat, la possibilité d'agir sur les aspects financiers du problème. C'est pourquoi la proposition de la Pologne n'est pas acceptable dans son état actuel.

Par contre, du fait que le représentant de la Pologne a attiré l'attention de la Commission de façon aussi raisonnable et aussi modérée, la délégation du Royaume-Uni serait disposée à accepter une résolution assez analogue à celle de la Pologne. En conclusion, M. Davies se



In conclusion, Mr. Davies stated that he opposed the amendments proposed by Czechoslovakia (A/C.2/160), and the Ukrainian SSR (A/C.2/159), and proposed that paragraph 4 of the Polish draft resolution should be replaced by the following paragraph:

"Draws the attention of the Economic and Social Council to the problems encountered by under-developed and war-devastated countries in raising the level of agricultural output and improving marketing and distribution facilities."

Mr. HUNEIDI (Syria) thanked the Polish and Cuban representatives for having raised such an important question. The subject in question was one upon which the United Nations must concentrate its efforts and one which could achieve concrete results.

Recalling the remarks of the Netherlands representative, Mr. Huneidi considered that the United Nations should take specific measures. The fact that the question was already dealt with by FAO should not prevent the Second Committee from stating its attitude and adopting a draft resolution which would both help and complement the work of FAO.

Mr. Huneidi agreed with the Greek representative that the resolution to be adopted by the Second Committee should contain not only general ideas and provisions, but also specific measures.

With regard to the procedure for concluding the discussion, the Syrian representative proposed, but not as a formal motion, that one of the two draft resolutions already submitted should be taken as the basic document, and that, as far as possible, the ideas in the other resolution and in the various amendments should be incorporated in it. The Secretariat might prepare a working paper on those lines, which would enable the Committee to come to a rapid decision on the various points that had been raised during the discussion.

The CHAIRMAN agreed that the discussion should be speedily concluded, but remarked that it was not always easy to merge two separate resolutions into one. He proposed that the authors of resolutions and amendments should meet before the following meeting and agree upon a single text.

Mr. SUTCH (New Zealand) thought the resolution should note the fact that there was a world shortage of foodstuffs, that the crisis was continuing and that something must be done about it. Like the Canadian representative, he thought the resolution should be limited to very general statements, since there was not time enough for a detailed analysis of the different factors constituting the problem.

He could not accept the Cuban draft resolution (A/C.2/139), although he agreed with the recital and part of the operative part.

New Zealand was at present exporting large

déclare opposé aux amendements proposés par la Tchécoslovaquie (A/C.2/160) et l'Ukraine (A/C.2/159), et propose que le paragraphe 4 du projet de la Pologne soit remplacé par le texte suivant :

« Attire l'attention du Conseil économique et social sur les problèmes qui se posent aux pays insuffisamment développés et dévastés par la guerre en ce qui concerne l'élévation du niveau de la production agricole et l'amélioration des moyens de vente et de répartition. »

M. HUNEIDI (Syrie) remercie les représentants de la Pologne et de Cuba d'avoir soulevé une question aussi importante. Il s'agit là d'un domaine dans lequel l'Organisation des Nations Unies doit concentrer ses efforts et où elle peut obtenir des résultats concrets.

Rappelant les observations du représentant des Pays-Bas, M. Huneidi estime que les Nations Unies devraient prendre des mesures concrètes. Le fait que l'OAA traite déjà ce sujet ne doit pas empêcher la Deuxième Commission de préciser son attitude et d'adopter un projet de résolution qui aiderait l'OAA dans ses travaux et les compléterait.

M. Huneidi est d'accord avec le représentant de la Grèce qu'il faut inclure dans la résolution qu'adoptera la Deuxième Commission non seulement des idées et des termes généraux, mais aussi des mesures précises.

Enfin, en ce qui concerne la procédure à adopter pour conclure la discussion, le représentant de la Syrie propose, mais non sous la forme d'une motion formelle, de prendre comme document de travail l'un des deux projets de résolutions déjà présentés et d'y insérer, dans la mesure du possible, les idées que l'on trouve dans l'autre résolution et dans les divers amendements. Le Secrétariat pourrait préparer un document de travail dans ce sens, et la Commission se trouverait ainsi en mesure de trancher rapidement les divers points sur lesquels la discussion a porté.

Le PRÉSIDENT est d'accord sur la nécessité de conclure rapidement le débat, mais fait observer qu'il n'est pas toujours aisé de fondre en une seule deux résolutions différentes. Il suggère que les auteurs des résolutions et des amendements se réunissent avant la prochaine séance et se mettent d'accord sur un texte unique.

M. SUTCH (Nouvelle-Zélande) pense qu'il faut prendre note du fait qu'il y a de par le monde une pénurie de denrées alimentaires, que la crise continue et qu'il faudrait faire quelque chose à ce sujet. Comme le représentant du Canada, il estime qu'il faudrait se limiter à des déclarations d'ordre très général, car on ne dispose pas du temps nécessaire pour une analyse détaillée des éléments du problème.

Le représentant de la Nouvelle-Zélande ne saurait accepter le projet de résolution de Cuba (A/C.2/139), bien qu'il en approuve le préambule et une partie du dispositif.

La Nouvelle-Zélande exporte actuellement

quantities of foodstuffs, but it could only do so by maintaining a national system of rationing. That policy was a practical interpretation of the principle that should be found in the resolution the Committee was to adopt; namely, that every possible effort should be made to improve the world food supply.

He thought a resolution on the lines of that proposed by Poland would be very acceptable. He accepted the United Kingdom amendment (A/C.2/161) and, in order to obviate too long a recital, he suggested that paragraph 1 should be replaced by the following paragraph:

*"Bearing in mind the resolution of the General Assembly, the Economic and Social Council and the specialized agencies on the question of world shortages of food".*

He further proposed that, in paragraph 2 (a), all words after the word "undernourished" should be deleted and that paragraphs 2 (b) and 2 (c) should be deleted in their entirety.

Mr. ARUTIUNIAN (Union of Soviet Socialist Republics) agreed with the Syrian representative with regard to the conclusions the Committee should draw from the discussion that had taken place. Furthermore, the authors of resolutions and amendments should try if possible to submit a single draft resolution. To take no decision would not be a good policy. The discussion that had taken place had not been purely academic; it had reflected the various aspects of a real situation.

The Committee should bear in mind the fact that a large part of the population of the world was short of food and weighed down with the problem of its daily bread. To say that there was no need to take definite measures was therefore tantamount to denying the existence of an actual situation.

Mr. Arutiunian noted that even the representative of the United Kingdom had noted the spirit of moderation shown in the draft resolutions submitted. But it would be wrong to couch them in general terms. The Cuban proposal, however, dealt with only one aspect of the problem, and could not even be discussed without thorough preliminary study. It was the specific proposals contained in the draft resolution of Poland and in the Egyptian and Ukrainian amendments which should be included in the resolution to be adopted by the Committee.

In conclusion he approved the order of voting proposed by the Syrian representative.

Mr. ADARKAR (India) thought the Committee was at least as competent as the Economic and Social Council to deal with

des quantités considérables de denrées alimentaires, mais, pour ce faire, elle doit maintenir un système de rationnement national. Cette politique traduit de manière pratique le principe que l'on devrait retrouver dans la résolution qu'adoptera la Commission, à savoir que l'on doit faire tous les efforts possibles pour améliorer le ravitaillement mondial en denrées alimentaires.

Le représentant de la Nouvelle-Zélande pense qu'une résolution se rapprochant de celle proposée par la Pologne serait très acceptable. Il accepte l'amendement proposé par le représentant du Royaume-Uni (A/C.2/161) et, pour éviter un préambule trop long, il propose de supprimer le paragraphe 1 et de le remplacer par le texte suivant :

« Tenant compte de la résolution adoptée par l'Assemblée générale, le Conseil économique et social, et les institutions spécialisées en ce qui concerne la question de la pénurie mondiale de denrées alimentaires. »

Il propose également, pour l'alinéa a) du paragraphe 2, de supprimer la fin de la phrase après le mot « sous-alimentée », et que les alinéas b) et c) du paragraphe 2 soient supprimés entièrement.

M. AROUTIOUNIAN (Union des Républiques socialistes soviétiques) est d'accord avec le représentant de la Syrie en ce qui concerne les conclusions que la Commission devrait tirer de la discussion qui vient d'avoir lieu. Il faudrait de plus, si possible, que les auteurs des résolutions et des amendements s'efforcent de présenter un projet unique de résolution. Ne prendre aucune décision ne serait pas de bonne politique. La discussion qui vient d'avoir lieu sur ce sujet n'a pas été purement académique : elle reflète les aspects d'une situation réelle.

La Commission doit tenir compte du fait qu'une fraction importante de la population du monde manque de denrées alimentaires et qu'elle envisage avec angoisse le problème du pain quotidien. Dire par conséquent qu'il n'est pas nécessaire de prendre des mesures concrètes revient à nier l'existence d'une situation de fait.

M. Aroutiounian constate que même le représentant du Royaume-Uni a rendu justice à l'esprit de modération dont font preuve les projets de résolutions qui ont été présentés. Il serait faux, toutefois, de vouloir les rédiger en des termes généraux. La proposition de Cuba n'a trait, cependant, qu'à un des aspects du problème et ne saurait même être discutée sans une étude préalable approfondie. Ce sont les propositions précises que l'on trouve dans le projet de résolution de la Pologne et dans les amendements de l'Égypte et de la République socialiste soviétique d'Ukraine qui devraient figurer dans la résolution qu'adoptera la Commission.

Enfin, M. Aroutiounian approuve la procédure de vote proposée par le représentant de la Syrie.

M. ADARKAR (Inde) considère que la Commission est au moins aussi compétente que le Conseil économique et social pour traiter de

the subject now under discussion. It was important to avoid duplication, and the Committee should therefore confine itself to the examination of questions which were not being thoroughly studied by the Council.

He would like the Committee to adopt one resolution, couched in simple terms. He gave his unqualified approval to the recital of the Polish draft resolution, and supported the amendments proposed by the New Zealand representative. With regard to the operative part of the Polish draft resolution, he approved the amendment proposed by the United Kingdom to paragraph 3. He had a slight preference, however, for the Egyptian amendment, which he found completely satisfactory. The Egyptian amendment which constituted paragraphs 4 and 5 also seemed more specific than that of the United Kingdom. A further paragraph could be added to include the substance of paragraph 4 of the Ukrainian amendment on the reduction of the profits of speculators, a problem which interested all countries. Thus amended, the resolution would be complete.

Mr. VALENZUELA (Chile) stated that, as the problem in question was of world-wide significance, the General Assembly should give its opinion upon it. He was glad that up till now the discussion had been on purely technical lines, and that no political considerations had been brought in.

Although the title of the Polish draft resolution concerned the wastage of food, all the rest of the draft dealt with the raising of agricultural production by technical and financial means. In that connexion, he reminded the Committee that it had already adopted a general draft concerning technical assistance; the study of the financial aspects of the question was bound up largely with that of the credit policy of the International Bank for Reconstruction and Development. Moreover, the world food situation had already been studied by FAO.

Remarking that his country was an importer of foodstuffs, he stressed, as had done the Netherlands representative, the importance of the problem of world prices. The world market prices of cereals and meat had risen recently, and it would be interesting to hear the explanations of the representatives of the countries which exported those commodities. They would probably claim that they had been forced to raise their prices because the price of the industrial products necessary for agricultural production had also risen since the war.

The Cuban representative had looked at the problem from the consumer's angle, and his draft resolution would give the consumer wider possibilities. Mr. Valenzuela was sorry he could not vote for the Cuban draft resolution, as he considered it too confused, in that it

la question actuellement en discussion. Il importe seulement d'éviter des doubles emplois, et la Commission devrait donc se limiter à l'examen des questions qui ne font pas l'objet d'une étude approfondie de la part du Conseil.

Le représentant de l'Inde voudrait que la Commission adopte une résolution unique et rédigée en termes simples. Il approuve sans réserve le préambule du projet de résolution de la Pologne et appuie les amendements proposés par le représentant de la Nouvelle-Zélande. En ce qui concerne le dispositif de ce projet de résolution, le représentant de l'Inde approuve l'amendement proposé par le Royaume-Uni au paragraphe 3. Il a toutefois une légère préférence pour l'amendement de l'Égypte qu'il considère comme absolument satisfaisant. En ce qui concerne les paragraphes 4 et 5, l'amendement de l'Égypte semble également plus précis que celui du Royaume-Uni. On pourrait enfin ajouter un autre paragraphe qui reprendrait le fond du quatrième paragraphe de l'amendement de l'Ukraine sur la réduction des profits des spéculateurs, car il s'agit là d'un problème intéressant tous les pays. Ainsi modifiée, la résolution serait complète.

M. VALENZUELA (Chili) déclare que, le problème en question ayant une portée mondiale, il convient que l'Assemblée générale exprime son opinion. Le représentant du Chili se félicite que le débat se soit déroulé jusqu'ici sur un plan purement technique et que l'on n'y ait pas introduit des considérations d'ordre politique.

M. Valenzuela observe que, bien que le titre du projet de résolution de la Pologne concerne le gaspillage des denrées alimentaires, tout le reste du projet a trait à l'accroissement de la production agricole par des moyens techniques et financiers. Il rappelle à ce sujet que la Commission a déjà adopté un projet général relatif à l'assistance technique; l'étude des aspects financiers de la question est liée en grande partie à celle de la politique de crédit de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement. D'autre part, la situation alimentaire mondiale a fait déjà l'objet des études de l'OAA.

Le représentant du Chili rappelle que son pays importe des denrées alimentaires et il souligne à ce sujet, avec le représentant des Pays-Bas, l'importance du problème des prix mondiaux. Il y a eu récemment une hausse sur les prix des céréales et de la viande sur le marché mondial. Il serait intéressant d'entendre à ce sujet les explications des représentants de pays exportateurs de ces denrées. Ils feraient probablement valoir qu'ils ont été obligés d'augmenter leurs prix de vente parce que les produits industriels qui sont nécessaires à la production agricole ont eux aussi monté depuis la fin de la guerre.

Le représentant de Cuba a envisagé le problème sous l'angle du consommateur et vise à donner à celui-ci des possibilités plus étendues. M. Valenzuela regrette de ne pouvoir voter en faveur de ce projet de résolution, qu'il estime trop confus parce qu'il n'établit

did not make a distinction between the duties on imported commodities and taxes on commodities produced inside the country. It raised the delicate and very general question of the basis of national taxes.

In conclusion, he expressed his interest in the various amendments that had been proposed, and stated that he favoured the Syrian representative's suggestion.

The CHAIRMAN proposed that the representatives of Poland, Cuba, Egypt, Czechoslovakia, the United Kingdom, New Zealand and the Ukrainian Soviet Socialist Republic should meet at 2.30 p.m. with a view to submitting a single resolution with a minimum of amendments or variants at the following meeting of the Committee, which would be held at 4 p.m.

*It was so decided.*

The meeting rose at 1.10 p.m.

## **EIGHTY-SECOND MEETING**

*Held at the Palais de Chaillot, Paris, on Saturday, 20 November 1948, at 4 p.m.*

*Chairman:* Mr. Hernan SANTA CRUZ (Chile).

### **35. Announcement concerning the discussion of the problem of wasting food in certain countries**

The CHAIRMAN announced that the consolidated text on the problem of wasting food in certain countries had been completed at an informal meeting held by the authors of the draft resolutions on the subject and amendments thereto, but was not yet ready for distribution.

### **36. Continuation of the consideration of chapter II of the report of the Economic and Social Council (A/625): draft report of the Second Committee (A/C.2/W.10)**

Mr. MOE (Norway), Rapporteur, submitted the report, and pointed out that the general principle adopted was to mention all statements of interest to the Economic and Social Council, the functional and regional Commissions and the specialized agencies. He drew particular attention to paragraphs 34 and 36.

Mr. AUGENTHALER (Czechoslovakia) thought that paragraph 34 did not reflect his views very accurately. He had never suggested that under-developed countries should not receive assistance from the International

pas de distinction entre les impôts qui frappent les produits importés et ceux qui grèvent les denrées produites sur le territoire même du pays. Ce projet de résolution soulève la question délicate et très générale de l'assiette des impôts nationaux.

Enfin, le représentant du Chili exprime l'intérêt qu'il porte aux divers amendements proposés jusqu'ici et se déclare en faveur de la suggestion du représentant de la Syrie.

Le PRÉSIDENT propose que les représentants de la Pologne, de Cuba, de l'Égypte, de la Tchécoslovaquie, du Royaume-Uni, de la Nouvelle-Zélande et de la République socialiste soviétique d'Ukraine se réunissent dès 14 h. 30 afin de pouvoir présenter un projet de résolution unique, avec un minimum d'amendements ou de variantes, lors de la prochaine séance de la Commission qui aura lieu à 16 heures.

*Il en est ainsi décidé.*

La séance est levée à 13 h. 10.

## **QUATRE-VINGT-DEUXIÈME SÉANCE**

*Tenue au Palais de Chaillot, Paris, le samedi 20 novembre 1948, à 16 heures.*

*Président:* M. Hernan SANTA CRUZ (Chili).

### **35. Déclaration concernant la discussion de la question du gaspillage des denrées alimentaires dans certains pays**

Le PRÉSIDENT annonce que la rédaction du texte unique visant le problème du gaspillage de la nourriture dans certains pays a été achevée au cours d'une séance non officielle tenue par les auteurs des projets de résolutions relatifs à cette question et des amendements à ces projets, mais que ce texte n'est pas encore prêt à être distribué.

### **36. Suite de l'examen du chapitre II du rapport du Conseil économique et social (A/625) : projet de rapport de la Deuxième Commission (A/C.2/W.10)**

M. MOE (Norvège), Rapporteur, présente le rapport et fait remarquer que la Commission a adopté comme principe général de mentionner toutes les déclarations présentant un intérêt pour le Conseil économique et social, les commissions techniques, les commissions régionales et les institutions spécialisées; il attire en particulier l'attention des membres sur les paragraphes 34 et 36 du rapport.

M. AUGENTHALER (Tchécoslovaquie) estime que le paragraphe 34 ne reflète pas ses idées d'une façon très exacte. Il n'a jamais proposé que les pays insuffisamment développés ne reçoivent aucune aide de la Banque inter-

Bank for Reconstruction and Development, but that those under-developed and devastated countries which, till now, had not received such assistance, should be given prior consideration.

Mr. BLAUSZTAJN (Poland) agreed with the Czechoslovak representative that the intention of the Polish draft amendment and the Czechoslovak draft resolution was not well expressed in paragraph 34, which seemed to convey the erroneous impression of competition between the under-developed and war-devastated countries. The latter, in his opinion, should not be overlooked in present circumstances; that was the point which he and the Czechoslovak representative had tried to bring out. He also pointed out that some statements by Polish representatives concerning the organization of the Economic and Social Council, the activities of the Economic Commission for Europe and the problem of the development of trade between Eastern and Western European countries should be included in the report.

Mr. LOYO (Mexico) felt that the report should stress the need for increased vigilance and observation of world economic trends.

Mr. MOROZOV (Union of Soviet Socialist Republics) pointed out that he had only just received the Russian text of the report and suggested that no decision should be taken until the following meeting, so as to give various delegations time to examine it.

*It was so agreed.*

**37. Continuation of the discussion on discrimination in international trade: draft report of the Second Committee (A/C.2/W.11)**

Mr. MOE (Norway), Rapporteur, submitted the Committee's report on discrimination in international trade.

Mr. BLAUSZTAJN (Poland) said that, as his delegation had not been in agreement with the procedure followed by the Committee when discussing that problem, it would raise the question and submit its draft resolution again in the General Assembly.

*The report was approved with minor drafting amendments.*

*As the consolidated resolution on the problem of wasting food in certain countries was not available, the Committee adjourned at 5.05 p.m. and resumed at 5.55 p.m.*

nationale pour la reconstruction et le développement, mais que la priorité soit donnée à l'étude du problème des pays insuffisamment développés et dévastés par la guerre qui, jusqu'à présent, n'ont reçu aucune aide de ce genre.

M. BLAUSZTAJN (Pologne) convient avec le représentant de la Tchécoslovaquie que les intentions du projet de résolution de la Pologne et du projet d'amendement de la Tchécoslovaquie ne sont pas bien rendues par le texte du paragraphe 34, qui donne l'impression fautive qu'il existe en quelque sorte une concurrence entre les pays insuffisamment développés et les pays dévastés par la guerre. Étant donné les circonstances actuelles, il ne faut pas, à son avis, négliger ces derniers; c'est la notion qu'il a essayé de mettre en relief avec le représentant de la Tchécoslovaquie. Il fait également remarquer que le rapport doit comprendre certaines déclarations faites par le représentant de la Pologne en ce qui concerne l'organisation du Conseil économique et social, l'activité de la Commission économique pour l'Europe et le problème du développement du commerce entre les pays de l'Europe orientale et ceux de l'Europe occidentale.

M. LOYO (Mexique) estime que le rapport doit insister sur la nécessité de redoubler de vigilance et de prêter attention aux symptômes des tendances économiques mondiales.

M. MOROZOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) signale qu'il vient de recevoir le texte russe du rapport; il estime que l'on ne doit prendre aucune décision avant la prochaine séance, afin de donner aux différentes délégations le temps d'examiner ce rapport.

*Cette proposition est adoptée.*

**37. Suite de la discussion sur la question des mesures discriminatoires en matière de commerce international : projet de rapport de la Deuxième Commission (A/C.2/W.11)**

M. MOE (Norvège), Rapporteur, présente le rapport de la Commission sur les mesures discriminatoires en matière de commerce international.

M. BLAUSZTAJN (Pologne) déclare que sa délégation n'a pas approuvé la méthode suivie par la Commission pour la discussion de ce problème; en conséquence, elle soulèvera cette question à l'Assemblée générale et soumettra à nouveau son projet de résolution.

*Le rapport, avec quelques modifications de rédaction d'ordre secondaire, est approuvé.*

*Ne disposant pas encore de la résolution unique sur le problème du gaspillage de la nourriture dans certains pays, la Commission suspend la discussion à 17 h. 5; elle la reprend à 17 h. 55.*

**38. Continuation of the consideration of the problem of wasting food in certain countries (A/C.2/139, A/C.2/142, A/C.2/158, A/C.2/159, A/C.2/160)**

The CHAIRMAN submitted the consolidated draft resolution (A/C.2/W.12) agreed upon at an informal meeting of the representatives who had either proposed draft resolutions on the subject or amendments thereto.

Mr. BORIS (France) stressed the fact that the text had been submitted by an informal group and not by a regular drafting committee. He did not even know whether the general discussion had been completed before the group met. It might therefore be premature to think that there were no other general ideas on the subject.

He said that the problem of food shortage aroused extreme interest and anxiety among all delegations. If it was true that the world had entered a long-term phase of food deficit, there was no more urgent and important problem for the Economic and Social Council and the Second Committee. It was necessary to do something and in particular to pass a resolution. In so doing, there was the danger either of having a too long enumeration of causes and action to be taken, or of overlooking some of them, which was the case with the Polish draft resolutions.

The world was, at present, witnessing a reversal of the hitherto existing terms of trade, and the serious disequilibrium between industrial and agricultural prices would be reversed only after substantial investments had produced their results.

That view was shared by the great majority of experts. Reporting to the Economic and Social Council, the Food and Agriculture Organization had pointed out that the situation was due to an increase in demand, which in turn was due to an increase in world population, full employment and a more equitable distribution of wealth in many areas. The draft resolution before the Committee did not take the whole of the problem into consideration and merely stated that malnutrition was due to three factors: lack of purchasing power, food wastage and food shortage. The French delegation regarded the draft as defective and felt it was useless to include, in a hasty resolution, complex factors which required minute consideration.

Some thought that to expect a prolonged food crisis was exaggerated pessimism and that abundance and even over-production would follow the present period. They believed that the present tendency was not of long duration but merely represented cyclical phenomena of short duration. Those phenomena, however, might co-exist

**38. Suite de l'examen de la question du gaspillage des denrées alimentaires dans certains pays (A/C.2/139, A/C.2/142, A/C.2/158, A/C.2/159, A/C.2/160)**

Le PRÉSIDENT présente le projet unique de résolution (A/C.2/W.12) au sujet duquel un accord est intervenu lors d'une réunion officielle des représentants qui avaient proposé soit des projets de résolutions sur cette question, soit des amendements à ces projets.

M. BORIS (France) insiste sur le fait que ce texte a été présenté par un groupe non officiel, et non par un véritable comité de rédaction. Le représentant de la France ignore même si la discussion générale a été achevée avant la réunion de ce groupe; il peut donc être prématuré de penser qu'il n'existe pas d'autres idées générales sur ce sujet.

Il déclare que le problème de la disette soulève un grand intérêt et provoque de l'inquiétude au sein de toutes les délégations. S'il est vrai que le monde est entré dans une phase très longue de déficit en produits alimentaires, il n'y a pas pour le Conseil économique et social et pour la Deuxième Commission de problème plus urgent et plus important. Il est nécessaire de faire quelque chose et, en particulier, d'adopter une résolution à ce sujet. Mais, ce faisant, on risque soit de donner une énumération trop longue des causes et des mesures à prendre, soit d'en négliger quelques-unes, ce qui est le cas du projet de résolution de la Pologne.

Le monde assiste actuellement à un renversement des modalités du commerce international, et le profond déséquilibre entre les prix industriels et les prix agricoles ne sera modifié que lorsque des placements importants auront eu le temps de porter leurs fruits.

Une grande majorité d'experts se rangent à cette opinion. Dans son rapport adressé au Conseil économique et social, l'Organisation pour l'alimentation et l'agriculture a signalé que cette situation est due à une augmentation des demandes, qui, à son tour, résulte d'un accroissement de la population mondiale, du plein emploi et d'une répartition plus équitable de la richesse en de nombreux pays. Le projet de résolution soumis à la Commission n'examine pas l'ensemble du problème et déclare simplement que la sous-alimentation est due à trois facteurs: insuffisance du pouvoir d'achat, gaspillage de la nourriture et pénurie de produits alimentaires. La délégation française estime que le projet de résolution est imparfait et pense qu'il est inutile de rassembler dans une résolution rédigée à la hâte tous les facteurs complexes qui demandent un examen minutieux.

Certains pensent que le fait de s'attendre à une crise alimentaire durable est la preuve d'un pessimisme exagéré et que l'abondance, voire la surproduction suivront la période actuelle. Ils croient que les mouvements actuels des prix ne seront pas de longue durée, mais constituent simplement des phénomènes cycliques limités dans le temps. Cependant,



with the long-term trend and even obscure the latter. It would be dangerous to see only the cyclical phenomena and to overlook the long-term trend. Whether the pessimists or the optimists were right, it was essential not to allow farmers to be discouraged by temporary setbacks in the sale of their produce. Hence the question of prices and especially stability of prices was of paramount importance. Yet it was not mentioned in the draft resolution.

There was need for energetic action both within various countries and on an international scale. France, for instance, had worked out a plan to become self-sufficient in about three years' time and even to have an exportable food surplus. Regarding international action in that field, the most effective means of fighting against famine was to accede to, and collaborate with, the Food and Agriculture Organization. Indeed, FAO was the international organization which gave constant attention to that particular problem. He felt that the draft resolution should mention the action of FAO and of the Economic and Social Council and that it should provide encouragement for that action.

The French delegation did not object to the substance of the draft resolution before the Committee but felt that it could be improved and that it did not cover the whole of the problem.

The CHAIRMAN said that the Committee should have more time to consider the question before taking a decision.

The meeting rose at 6.20 p.m.

### **EIGHTY-THIRD MEETING**

*Held at the Palais de Chaillot, Paris, on Tuesday, 23 November 1948, at 8.30 p.m.*

*Chairman:* Mr. Hernan SANTA CRUZ (Chile).

**39. Continuation of the consideration of chapter II of the report of the Economic and Social Council (A/625): draft report of the Second Committee (A/C.2/W.10, A/C.2/W.14 and A/C.2/W.16)**

Mr. JACOME MOSCOSO (Ecuador) pointed out that his delegation had in no way reproached the Economic and Social Council, and requested that the reference to Ecuador be deleted from document A/C.2/W.10, page 3, paragraph 9.

*With that amendment, there being no objections, the report with its amendments was approved.*

ces phénomènes peuvent coexister avec des phénomènes de longue durée et même les éclipser. Il serait dangereux de ne voir que les phénomènes cycliques et de négliger ceux qui portent sur une longue période. Que ce soient les pessimistes ou les optimistes qui aient raison, il est essentiel de ne pas laisser les paysans se décourager par les baisses temporaires des prix de vente de leurs produits. De ce fait, la question des prix, et en particulier de leur stabilité, est de toute première importance. Or le projet de résolution n'en parle pas.

Il faut prendre des mesures énergiques tant à l'échelon national que sur le plan international. C'est ainsi que la France a élaboré un plan qui lui permettra de se suffire à elle-même d'ici trois ans environ, et même d'avoir des produits alimentaires en excédent pour l'exportation. En ce qui concerne les mesures à prendre dans ce domaine, sur le plan international, le moyen le plus efficace de lutte contre la famine est d'adhérer à l'Organisation pour l'alimentation et l'agriculture et de coopérer avec elle. En effet, l'OAA est une organisation internationale qui apporte une attention constante à ce problème particulier. Le représentant de la France estime que le projet de résolution doit mentionner et encourager les mesures prises par l'OAA et le Conseil économique et social.

La délégation française ne s'oppose pas au projet de résolution soumis à la Commission quant au fond, mais elle estime qu'il peut être amélioré et qu'il n'englobe pas l'ensemble du problème.

Le PRÉSIDENT déclare que la Commission doit avoir plus de temps pour étudier la question avant de prendre une décision.

La séance est levée à 18 h. 20.

### **QUATRE-VINGT-TROISIÈME SÉANCE**

*Tenue au Palais de Chaillot, Paris, le mardi 23 novembre 1948, à 20 h. 30.*

*Président:* M. Hernan SANTA CRUZ (Chili).

**39. Suite de l'examen du chapitre II du rapport du Conseil économique et social (A/625) : projet de rapport de la Deuxième Commission (A/C.2/W.10, A/C.2/W.14 et A/C.2/W.16)**

M. JACOME MOSCOSO (Équateur) signale que sa délégation n'a pas adressé le moindre reproche au Conseil économique et social, et demande que la référence au nom de l'Équateur soit supprimée à la page 3, paragraphe 9, du document A/C.2/W.10.

*Compte tenu de cet amendement qui ne soulève aucune objection, le rapport, avec ses amendements, est adopté.*

40. Continuation of the consideration of the problem of wasting food in certain countries: item proposed by Poland: (A/C.2/W.12, A/C.2/W.13, A/C.2/W.15, A/C.2/159, A/C.2/160, A/C.2/161, A/C.2/162, A/C.2/163, A/C.2/164 and A/C.2/165)

The CHAIRMAN said the Committee would continue to consider draft resolutions A and B in document A/C.2/W.12, the USSR amendment in document A/C.2/W.15 and the new resolution proposed jointly by France and the Netherlands in document A/C.2/163.

Mr. BORIS (France) said that, at the previous meeting, he had stressed the difficulty of presenting a resolution which was at the same time effective, coherent and complete, and the danger of presenting an incomplete resolution. He considered that the draft resolution submitted by the working group (A/C.2/W.12) did not take sufficiently into consideration the work accomplished by the Economic and Social Council and the Food and Agriculture Organization. He did not, however, wish the FAO to dispense with consideration of the important questions raised by the representatives of Poland and Cuba. For that reason his delegation and that of the Netherlands had presented a new draft resolution.

Analysing the joint draft resolution, he said the idea behind paragraph 1 was the necessity for affirming that the problem should remain in the forefront of Members' thoughts. It was necessary to take into account the work done at the request of FAO during the sixth and seventh sessions of the Economic and Social Council, and he thought the General Assembly should give an evaluation of the work of the Council, as in paragraph 3. Nevertheless, as indicated in paragraph 2, it must be borne in mind that the problem was very complex, and that numerous factors liable to produce a crisis came into play in connexion with production, distribution and consumption. The last phrase of paragraph 4, "taking into account all the different aspects of the problem", led to a consideration of the aspects mentioned by the delegations of Cuba and Poland. Paragraph 5 of the resolution specified the action that the Assembly might and should take. If, however, the draft resolution did not meet the approval of the Committee, the French delegation reserved its right to modify and improve the draft at present before the Committee.

Mr. PATIJN (Netherlands) said several important points had been included in the draft resolution of the working group (A/C.2/W.12), but it was still somewhat one-sided and haphazard. There was, for example, no mention of price stabilization, a most essential factor. He thought the Committee should have confidence in the work of the FAO and not burden it with detailed recommendations. For those reasons he had joined the French representative in submitting a joint draft resolution.

40. Suite de l'examen de la question du gaspillage des denrées alimentaires dans certains pays : point proposé par la Pologne (A/C.2/W.12, A/C.2/W.13, A/C.2/W.15, A/C.2/159, A/C.2/160, A/C.2/161, A/C.2/162, A/C.2/163, A/C.2/164 et A/C.2/165)

Le PRÉSIDENT déclare que la Commission continuera à étudier les projets de résolutions A et B du document A/C.2/W.12, l'amendement de l'URSS contenu dans le document A/C.2/W.15 et la nouvelle résolution proposée conjointement par la France et les Pays-Bas (A/C.2/163).

M. BORIS (France) déclare qu'il a souligné, au cours de la séance précédente, la difficulté de présenter une solution qui soit à la fois efficace, cohérente et complète, et le danger de soumettre une résolution incomplète. Il estime que le projet de résolution présenté par le groupe de travail (A/C.2/W.12) ne tient pas suffisamment compte de l'œuvre accomplie par le Conseil économique et social et par l'Organisation pour l'alimentation et l'agriculture. Il ne tient pas à ce que les questions importantes soulevées par les représentants de la Pologne et de Cuba soient soustraites à l'examen de l'OAA. C'est pour cette raison que sa délégation et celle des Pays-Bas ont présenté un nouveau projet de résolution.

Analysant le projet commun de résolution, il déclare que l'idée qui a inspiré le paragraphe 1 est qu'il est essentiel d'affirmer que ce problème doit toujours rester au premier plan des préoccupations des membres de la Commission. Il faut tenir compte du travail accompli à la demande de l'OAA, au cours de la sixième et de la septième session du Conseil économique et social. L'Assemblée doit dire, comme dans le paragraphe 3, ce qu'elle pense du travail accompli par le Conseil. Mais, comme le dit le paragraphe 2, il faut avoir présent à l'esprit que le problème est très complexe et de que nombreux facteurs susceptibles de provoquer une crise interviennent dans le domaine de la production, de la distribution et de la consommation. La dernière phrase du paragraphe 4 : « sans négliger aucun des aspects du problème », amène à l'examen des aspects signalés par les délégations de Cuba et de la Pologne. Le paragraphe 5 de la résolution précise quelle action l'Assemblée peut et doit entreprendre. Si le projet de résolution n'est pas approuvé par la Commission, la délégation de la France se réserve le droit de modifier et d'améliorer le projet dont la Commission est actuellement saisie.

M. PATIJN (Pays-Bas) déclare que plusieurs points importants ont été inclus dans le projet de résolution du groupe de travail (A/C.2/W.12), mais ce projet reste cependant incomplet et semble avoir été rédigé au petit bonheur. Par exemple, il ne fait aucune mention de la stabilisation des prix, facteur des plus essentiels. La Commission devrait avoir confiance dans le travail de l'OAA. Elle ne doit pas accabler l'OAA de recommandations détaillées. C'est pour cela qu'il s'est associé au représentant de la France pour présenter ce projet commun de résolution.

Mr. HYDER (Pakistan) did not like alternative A (A/C.2/W.12), which appeared to reverse the order of importance of the various factors. For instance in paragraph 2 (a), "lack of adequate purchasing power" was not of such importance as "shortage of certain foodstuffs" in causing undernourishment, and, in paragraph 3, "food production" should be given priority over "measures designed to avoid food losses arising from wastage". He preferred the draft resolution submitted by France and the Netherlands (A/C.2/163).

Mr. ADARKAR (India) said that he had pointed out that other bodies such as the Economic and Social Council and the FAO were already dealing with the problem of food wastage, and it would therefore be better for the Committee to submit to the General Assembly draft resolutions on subjects not dealt with by such specific bodies. It was the General Assembly's place to give general guidance to subordinate bodies, and not to delve into the technical aspects of questions.

The Committee had not been able to do full justice to the technical aspects of the wastage of food, which might be due to over-production, profiteering, waste of food residue, destruction by rodents, or other causes, such as the modern phenomenon of fear of abundance. There was also the problem of cycles of over-production and under-production, and the necessity to ensure that food supplies increased more quickly than the population. FAO however was fully cognizant of those questions.

The number of resolutions clearly indicated the divergence of views on the subject, which made it imperative to leave the latter to experts. The General Assembly should not attempt to guide the expert opinion of bodies like the FAO, and for that reason, the draft resolution of France and the Netherlands (A/C.2/163) was very attractive because of its general character. He suggested as an amendment (A/C.2/164) that the title of the draft resolution should be altered to: "World Food Situation"; that the words "and the Food and Agriculture Organization" be inserted after "regional commissions" in paragraph 4; and that the words: "and the various amendments proposed to these draft resolutions" be inserted after: "on foodstuffs" in the fourth line of paragraph 5.

Mr. GÓMEZ MORALES (Argentina) said he agreed with alternative A that the undernourishment of large groups of people was principally due to lack of adequate purchasing power. He believed that the economic development of certain regions should result in an increase in production, but that increase

M. HYDER (Pakistan) n'aime pas la variante A du document A/C.2/W.12, qui semble inverser l'ordre d'importance des questions. Par exemple, au paragraphe 2 a), « l'insuffisance de leur pouvoir d'achat » n'a pas autant d'importance que « la pénurie de certains produits alimentaires » dans les causes de la sous-alimentation. Au paragraphe 3, « la production des denrées alimentaires » doit recevoir priorité sur « les mesures qui visent à éviter les pertes résultant du gaspillage des produits alimentaires ». Il préfère le projet de résolution présenté par la France et les Pays-Bas (A/C.2/163).

M. ADARKAR (Inde) déclare qu'il a fait remarquer que d'autres organismes, tels que le Conseil économique et social et l'OAA, s'occupent déjà du problème du gaspillage des denrées alimentaires. En conséquence, il vaudrait mieux que la Commission soumit à l'Assemblée des résolutions portant sur des sujets qui ne sont pas du ressort de ces organes. Il appartient à l'Assemblée générale de donner des directives générales aux organes qui lui sont subordonnés et de ne pas entrer dans les aspects techniques des questions.

La Commission n'a pas été en mesure de mettre pleinement en valeur les aspects techniques du gaspillage des denrées alimentaires : surproduction, spéculation, gaspillage des restes, destructions provoquées par les rongeurs ou dues à d'autres causes, tel que le phénomène moderne de la crainte de l'abondance. Il y a également le problème des cycles de surproduction et de sous-production et la nécessité de faire en sorte que l'approvisionnement en denrées alimentaires augmente plus rapidement que la population. Il est vrai que l'OAA est parfaitement au courant de ces questions.

Le nombre des résolutions présentées montre clairement quelles divergences de vues existent à ce sujet ; il est donc nécessaire de laisser cette question aux experts. L'Assemblée générale ne doit pas donner des directives à des organes qualifiés comme l'OAA. C'est pourquoi le projet de résolution de la France et des Pays-Bas (A/C.2/163) est très séduisant, à cause de son caractère général. Le représentant de l'Inde propose un amendement (A/C.2/164) tendant à ce que le titre de ce projet soit modifié et devienne « Situation alimentaire mondiale » ; qu'au paragraphe 4 les mots « et l'Organisation pour l'alimentation et l'agriculture » soient ajoutés après les mots « commissions régionales » ; et qu'à la quatrième ligne du paragraphe 5 les mots « et les différents amendements proposés à ces projets de résolutions » soient ajoutés après les mots : « denrées alimentaires ».

M. GÓMEZ MORALES (Argentine) approuve la variante A qui déclare que la sous-alimentation dont souffrent actuellement des groupes importants de population résulte principalement de l'insuffisance de leur pouvoir d'achat. Il est persuadé que le développement économique de certaines régions doit avoir pour

in production should be for the benefit of the whole population, and not merely for certain classes of it; a better and more equitable distribution of the national income was necessary. That, however, was not stated in the draft resolution.

He also agreed with the draft resolution of Cuba (A/C.2/139) that taxes on foodstuffs should be reduced. That type of tax fell principally on the poorer classes. It was necessary to reform the antiquated systems of taxation based almost exclusively on indirect taxes, in order to attain a greater equality of sacrifice in the matter of taxes.

Paragraph 2 (b) and paragraph 3 of the draft resolution (A/C.2/W.12) spoke of increasing food production, but they had the defect of not considering the problem of the main food producing countries. Those countries had repeatedly suffered in the past from so-called crises of over-production, which in reality were crises of under-consumption. They would have in the future to vary their production in order to make themselves less vulnerable to those phenomena. In order to avoid disaster for their producers, they would have to relate their production to the possibility of selling surplus supplies at a price which would adequately remunerate those who worked on the land, and thus avoid rural depopulation.

He regretted that the draft resolution did not refer to the problem of price stabilization, which he considered fundamental. Allusion had been made to a policy of high prices. Prices, however, especially in the case of agricultural products, were the result of scarcity or abundance, in other words of the working of the law of supply and demand. Thus his country's commercial agreements contained a clause stipulating that either of the contracting parties might decline to purchase a certain product, if a third country offered it for sale more cheaply.

It was not that he did not believe it possible, by means of international agreements, to establish measures determining, within certain limits, adequate levels of prices. He thought that the internal measures taken by certain countries to establish a relation between the prices of agricultural products and those of certain manufactured products formed an excellent antecedent for the study of a similar solution on an international scale. What he did object to, however, were agreements which fixed low prices for food-products, while leaving the big industrial countries free to fix as they thought fit the price of their manufactured goods. Coal, iron, steel, industrial machinery, tools, etc., were, after all, essential goods which a food-producing country had to pay with its food. It must be realized that the price paid for their wheat was not a certain sum of money, but the quality and quantity of the indispensable

résultat un accroissement de la production, mais cet accroissement doit profiter à toute la population et non à certaines classes seulement; il importe de réaliser une distribution meilleure et plus équitable du revenu national. Or cette idée n'est pas exprimée dans le projet de résolution.

Il approuve également le projet de résolution de Cuba (A/C. 2/139), qui demande la réduction des impôts sur les denrées alimentaires, impôts qui frappent principalement les classes pauvres. Il est nécessaire, dit-il, de réformer les systèmes de taxation surannées, basés presque exclusivement sur les impôts indirects, afin de réaliser, en matière d'imposition, une plus grande égalité dans les sacrifices.

Le paragraphe 2 b) et le paragraphe 3 du projet de résolution (A/C. 2/W. 12) parlent de l'accroissement de la production de denrées alimentaires, mais ils ont le tort de ne pas envisager le problème des principaux pays producteurs. Ces pays ont souffert à maintes reprises dans le passé de crises dites de surproduction, qui étaient en réalité des crises de sous-consommation. A l'avenir, ils devront varier leur production, afin d'être moins exposés à souffrir de ces phénomènes. Pour éviter des désastres à leurs producteurs, ils devront mesurer leur production à la possibilité de vendre l'excédent de leurs stocks à un prix laissant aux cultivateurs une rémunération suffisante, et d'éviter ainsi la dépopulation des campagnes.

Le représentant de l'Argentine regrette que le projet de résolution ne fasse aucune allusion au problème de la stabilisation des prix, qu'il juge fondamental. On a parlé d'une politique de prix élevés; cependant, ainsi qu'il l'a déjà fait observer, les prix, et plus spécialement ceux des produits agricoles, résultent de la pénurie ou de l'abondance, du jeu de l'offre et de la demande. C'est ainsi que les accords commerciaux conclus par son pays contiennent une clause stipulant que l'une ou l'autre des parties contractantes peut refuser d'acheter certains produits, si un autre pays l'offre à un prix moins élevé.

Ce n'est pas qu'il ne croie pas possible de prendre, au moyen d'accords internationaux, des mesures susceptibles de fixer, dans certaines limites, des niveaux de prix convenables. Il pense, au contraire, que les mesures intérieures prises par certains pays pour établir un rapport entre les prix des produits agricoles et ceux de certains produits manufacturés constituent un heureux précédent, qui peut aider à rechercher une solution analogue sur le plan international. Mais ce qu'il déprouve, ce sont les accords qui fixent des prix pour les produits agricoles, alors qu'ils laissent les grands pays industriels libres de fixer comme bon leur semble le prix de leurs produits manufacturés. Le charbon, le fer, l'acier, l'équipement industriel, les outils, etc., sont, après tout, des produits de première nécessité qu'un pays producteur de denrées alimentaires doit payer avec ces denrées. Il ne faut pas perdre de vue que le prix qu'il

goods which could be obtained in exchange for it.

That capital concept of the relation between the prices of raw materials and those of manufactured goods had been included in the Economic Agreement of Bogota, and in article 72 of the Havana charter.

His country, by means of its economic development, by means of adequate reforms in its credit system and in the system of marketing its goods, by means of a better distribution of the national income and a surveillance of the exchange value of its exportable surpluses, had succeeded in paying its workers better while also taking measures to protect them against future contingencies. Nevertheless, and in spite of having at its disposal considerable foreign credits, it still met with difficulties in the running of its economy.

Returning to the draft resolution, he noted that paragraph 2 (d) spoke of the high profits made by middlemen and speculators. While fully agreeing with that, he pointed out that there were other middlemen and speculators who should also be suppressed: those who intervened in the sale of articles essential for agriculture and industry, whose intervention in certain cases enormously increased the price of the material which had to be acquired by food-producing countries.

The draft resolution, as had been pointed out by the representative of France, suffered from considerable omissions. His delegation would have preferred the original draft resolution of Poland (A/C.2/142) with the United Kingdom amendment (A/C.2/161). He thought it would be advisable to establish a drafting committee to prepare a final text, taking into account the original proposals, the amendments and the results of the debate. If that solution, however, were not adopted, his delegation would vote in favour of alternative A of the draft resolution, reserving the right to request the Rapporteur to record the point of view it had expressed.

Mr. Loyo (Mexico) said the working group's draft resolution and the draft resolution of France and the Netherlands both provided useful suggestions and it might be possible to make a synthesis of the two. Paragraph 2 of the draft resolution of France and the Netherlands was preferable to alternative B, paragraph 2, since it included more fully the important economic factors influencing the question. Paragraph 3 of the draft resolution of France and the Netherlands was very important, and might be incorporated in the other draft as paragraph 3. The reference to regional commissions in paragraph 4 might also be incorporated in paragraph 3 of the other draft. If those suggestions were not adopted, he would vote for the draft resolution of France and the Netherlands which he

reçoit pour son blé, ce n'est pas, en réalité, une certaine somme d'argent, mais bien la qualité et la quantité des marchandises indispensables qu'il peut obtenir en échange.

Cette idée essentielle du rapport entre les prix des matières premières et ceux des produits manufacturés est exprimée dans l'accord économique de Bogota et dans l'article 72 de la charte de La Havane.

L'Argentine, grâce à son développement économique, à des réformes appropriées dans son système de crédit et dans le système de vente de ses marchandises, grâce enfin à une meilleure distribution du revenu national et au contrôle de la valeur d'échange de ses excédents exportables, a réussi à augmenter les salaires des travailleurs, tout en prenant des mesures pour les protéger contre toutes éventualités. Néanmoins, et bien qu'elle dispose de crédits étrangers considérables, elle rencontre toujours certaines difficultés dans son économie.

Revenant au projet de résolution, le représentant de l'Argentine constate que le paragraphe 2 d) parle des profits élevés des intermédiaires et des spéculateurs. Bien qu'il soit entièrement d'accord sur ce point, il fait observer qu'il y a d'autres intermédiaires et spéculateurs qu'on devrait également supprimer : ceux qui interviennent dans la vente de produits essentiels à l'agriculture et à l'industrie et dont l'intervention, dans certains cas, accroît énormément le prix du matériel que doivent acheter les pays producteurs de denrées alimentaires.

Le projet de résolution, ainsi que l'a fait observer le représentant de la France, présente des lacunes considérables. La délégation de l'Argentine aurait préféré le projet de résolution initial de la Pologne (A/C.2/142) amendé par le Royaume-Uni (A/C.2/161). Elle préconise la création d'un comité de rédaction chargé de préparer un texte définitif qui tienne compte des propositions initiales, des amendements et des résultats de la discussion. Cependant, si cette solution n'est pas adoptée, la délégation de l'Argentine votera en faveur de la variante A du projet de résolution, en se réservant le droit de demander au Rapporteur de mentionner dans son rapport l'opinion qu'elle a exprimée.

M. Loyo (Mexique) déclare que le projet de résolution préparé par le groupe de travail et le projet de résolution commun des délégations de la France et des Pays-Bas contiennent tous deux des propositions utiles. Peut-être pourra-t-on faire une synthèse des deux textes. Le deuxième paragraphe du projet de résolution de la France et des Pays-Bas est meilleur que la variante B du paragraphe 2 puisqu'il fait mention d'un plus grand nombre de facteurs économiques dont il est important de tenir compte en examinant cette question. Le troisième paragraphe du projet de résolution de la France et des Pays-Bas contient des considérations qui ont elles aussi une grande importance ; on pourrait l'insérer comme paragraphe 3 dans l'autre projet de résolution. On pourrait également mentionner dans le troi-

thought preferable to the other resolution without those amendments.

Mr. BLAUSZTAJN (Poland) had been much impressed by the remarks of the French representative. The present French text, however, was not a logical conclusion to the debate, and was much more general than he had expected.

The principles of the Polish draft resolution had not met with any substantial opposition, and he thought agreement might easily be reached on that basis. His delegation did not mean to present a vague resolution or to adopt the facile solution of referring questions to the Economic and Social Council. He thought that the present food situation lent itself to the immediate application of certain measures designed to increase the quantity of food on the market.

It had been said that FAO was occupying itself continuously with the problem. FAO itself, however, had said in a report to the sixth session of the Economic and Social Council that the most important measures to be taken to increase agricultural production were not within its competence, since most of the bottle-necks lay outside the agricultural field; to overcome them would require action in other fields. His delegation's draft resolution proposed a precise programme of action. It was perhaps somewhat technical, but in the light of the documents issued by the regional commissions, the specialized agencies and FAO, he thought that those were the measures which should be taken.

Mr. AUGENTHALER (Czechoslovakia) felt that the representative of India was right in stating that the Second Committee was the highest authority for giving guidance to the Economic and Social Council and to the specialized agencies. The Committee would not be fulfilling its duties if it left various matters to the discretion of those bodies without indicating as clearly as it could what it wished them to do.

Two contradictory points of view had been made apparent in the Committee: one of them was that the world was facing a growing food crisis owing to the ever-increasing population; and the other expressing a fear of abundance. The French representative had referred at the previous meeting to the cycle of economic depressions; such depressions were man-made, and were of extremely recent origin, the first one having occurred around 1880; the "crises of plenty" were nothing but results of economic disorder.

sième paragraphe de l'autre projet les commissions régionales, comme le fait le quatrième paragraphe du projet présenté par la France et les Pays-Bas. Si ces propositions ne sont pas adoptées, le délégué du Mexique votera en faveur du projet de résolution du texte franco-néerlandais, parce qu'il le préfère à l'autre projet dans sa forme non amendée.

M. BLAUSZTAJN (Pologne) déclare que les remarques du représentant de la France l'ont vivement impressionné. Toutefois, le texte français ne représente pas une conclusion logique des débats; il est conçu en termes généraux; il ne s'attendait pas à ce qu'il en soit ainsi.

Personne ne s'est opposé de façon catégorique au principe dont s'inspire le projet de résolution polonais, aussi croit-il qu'on pourrait arriver facilement à un accord en prenant ce projet pour base de discussion. Sa délégation ne désire pas présenter un projet de résolution conçu en termes vagues ni adopter la solution facile qui consiste à renvoyer la question au Conseil économique et social. Il croit que la situation alimentaire actuelle permet d'appliquer immédiatement certaines mesures qui sont susceptibles d'accroître la quantité de vivres qui parvient aux marchés.

On a dit que l'OAA s'occupe de ce problème. Or, dans un rapport fait à la sixième session du Conseil économique et social, l'OAA a dit que sa compétence ne s'étend pas aux mesures les plus importantes à prendre pour accroître la production agricole, puisque la plupart des causes de pénurie se trouvent hors du domaine de l'agriculture. Pour surmonter les obstacles, il faudrait qu'une action soit entreprise dans les autres domaines. Le projet de résolution polonais propose un programme d'action précis. Ce projet a peut-être un caractère technique, mais, étant donné les documents publiés par la Commission régionale, les institutions spécialisées et l'OAA, telles sont bien les mesures que l'on doit prendre.

M. AUGENTHALER (Tchécoslovaquie) estime que le représentant de l'Inde a raison de dire que la Deuxième Commission est la plus haute autorité qui puisse guider dans leurs travaux le Conseil économique et social et les institutions spécialisées. La Commission manquerait à son devoir si elle laissait entièrement à ces organes le soin de prendre des décisions sur diverses questions sans indiquer, aussi clairement que possible, ce qu'elle désire qu'ils fassent.

Deux courants d'opinion contradictoires se sont manifestés au cours des débats de la Commission. Les uns estiment que le monde va vers une crise alimentaire due à un accroissement constant de la population; quant aux autres, ils craignent la surproduction. A la séance précédente, le représentant de la France a fait mention du cycle des crises économiques: ces crises sont l'œuvre de l'homme, elles n'ont fait leur apparition que très récemment, la première s'est produite aux environs de 1880. Les « crises d'abondance » ne sont autre chose que le résultat du désordre économique.



There was only one way of meeting the consequences of an inordinate increase of population and avoiding future "crises of plenty", and that was to consider the problem from the point of view of developing the under-developed and backward countries. Those could not compete with highly developed countries, which possessed advanced scientific means of production and adequate technical equipment, and would not be hardest hit by an economic crisis, but their development was the only means of increasing production, reducing the pressure of population, and bringing prices to a reasonable level.

His delegation could not support the joint French and Netherlands draft resolution because it gave no indication of the method of approaching the problem. It favoured the adoption of the draft resolution prepared by the informal group, with the amendment submitted by the USSR delegation.

Mr. PANDO MACHADO (Cuba) expressed gratitude to Mr. Weintraub (Secretariat) on behalf of the informal group, for his wise and effective chairmanship.

The world food situation presented a problem of such vast proportions that it was not surprising to note the discrepancy of views concerning the method of dealing with it, in spite of the desire of most representatives to reach a compromise. The divergent opinions ranged from the view that no action should be taken to the belief that all possible factors should be taken into consideration in the resolution. Some wished the resolution to be concise and drafted in general terms, others believed it should be specific and comprehensive, including a reference to the need for clothing, shelter and medical attention. Some representatives felt stability of prices to be one of the most important factors involved, and wished it to be mentioned in the resolution as well. The Cuban delegation had been a consistent advocate of price stabilization in every international body dealing with economic problems, but it maintained that the stabilization must be at a level fair to producer and consumer alike.

However, in the opinion of the Cuban delegation there was no absolute necessity to list all the possible component factors of the question under consideration. It would be more advisable to draft a resolution containing a few concrete ideas, stressing the need for action and specifying the method of approach.

It had been said that the Cuban resolution was one-sided in that it limited itself to one aspect of the problem: taxation. That, in the eyes of the Cuban delegation, constituted its main advantage, for it focussed attention on a specific problem; there had been no objections to the substance of the Cuban draft resolution.

The statement that FAO was dealing with the problem was correct. However, as the Polish representative had pointed out, in

Il n'y a qu'un moyen de remédier aux conséquences d'un accroissement désordonné de la population et d'empêcher des « crises d'abondance », c'est d'envisager le problème du point de vue du développement des pays insuffisamment développés ou arriérés. Ces pays ne peuvent concurrencer des pays très développés. Ces derniers possèdent des moyens de production scientifiques et modernes et un équipement industriel suffisant; ils souffriraient moins des effets d'une crise économique. Le développement des pays moins évolués est le seul moyen d'accroître la production en réduisant la pression de la population et en portant les prix à un niveau raisonnable.

La délégation tchécoslovaque ne peut soutenir le projet de résolution commun de la France et des Pays-Bas, parce que ce projet ne donne pas d'indications sur la manière d'envisager le problème. Elle préfère le projet de résolution du groupe de travail amendé par l'URSS.

M. PANDO MACHADO (Cuba) remercie M. Weintraub (Secrétariat) au nom du groupe de travail pour la manière sage et efficace dont il a conduit les débats.

La situation alimentaire mondiale pose un problème tellement vaste qu'il n'est pas surprenant de trouver des divergences d'opinion sur les méthodes à résoudre, malgré le désir de la plupart des représentants d'aboutir à un compromis. Les opinions varient entre deux extrêmes; d'une part, certains croient qu'il ne faut prendre aucune mesure; d'autre part, on exprime l'opinion que la résolution devrait tenir compte de tous les facteurs possibles. Certains désirent que la résolution soit concise et rédigée en termes généraux, d'autres pensent qu'elle doit être précise et détaillée et mentionner l'habillement, le logis et les soins médicaux. Quelques représentants estiment que la stabilité des prix est l'un des plus importants facteurs en jeu et désirent qu'elle soit également mentionnée dans la résolution. La délégation de Cuba a toujours, dans les organes internationaux s'occupant de problèmes économiques, préconisé la stabilisation des prix, mais elle maintient que la stabilisation doit s'effectuer à un niveau équitable à la fois pour le producteur et pour le consommateur.

Cependant, il n'est pas absolument nécessaire d'énumérer tous les facteurs susceptibles d'exercer leur influence. Il vaut mieux rédiger une résolution qui contiendrait quelques idées concrètes, soulignerait la nécessité de prendre des mesures et préciserait de quelle façon il convient d'aborder le problème.

On a dit que la résolution de Cuba ne voyait qu'un côté de la question, puisqu'elle ne parle que du seul problème des charges fiscales. Aux yeux de la délégation de Cuba, c'est précisément le principal avantage de sa résolution de concentrer l'attention sur un problème précis; on n'a pas formulé d'objection quant au fond du projet de résolution de Cuba.

Il est exact, ainsi qu'on l'a déclaré, que l'OAA s'occupe du problème. Cependant, ainsi que l'a fait remarquer le représentant

spite of the admirable work already done, FAO could not accomplish everything by its efforts alone. Moreover, the Committee should avoid giving the false impression that what had been accomplished was sufficient. The representative of FAO himself had indicated what the limitations of that organization were; although Cuba was a keen supporter of FAO, it must regretfully note that little could be done by that Organization with respect to the particular question of taxation.

The draft resolution prepared by the informal group, which superseded the original draft resolutions, contained few of the original ideas presented by the Cuban draft resolution. For the sake of agreement, his delegation had renounced parts of its original text so that the Economic and Social Council and the specialized agencies might have an opportunity to study the problem. The question would then be reviewed again the following year.

The representatives of Egypt and the Ukrainian Soviet Socialist Republic had made very interesting statements during the debate. The latter had introduced a new element, namely the necessity of reducing profits made by middlemen and speculators. That original position had also been modified in view of the fact that, in many countries, the existence of middlemen was considered unavoidable; nevertheless, many countries, among them Cuba, had legal provisions to limit the profits made by such middlemen.

The Cuban delegation welcomed the Ukrainian point of view because it considered that, in certain cases, the rise in food prices was detrimental to producers and consumers alike.

The new draft resolution did not call for immediate action by States, but asked the Economic and Social Council to examine all possible means of increasing production and consumption of food, including that of decreasing burdensome taxation, which was particularly unfair to the population with the lowest incomes. The text drafted by the informal group should, in his opinion, be acceptable to the majority of delegations.

As regards the joint French and Netherlands draft resolution, he wished to draw the Chairman's attention to the fact that his delegation had received a copy of that resolution and the amendments submitted thereto only at the beginning of the meeting, and had not had time to study them. He consequently requested the Chairman, in accordance with the appropriate rules of procedure, not to put that resolution to the vote until his delegation had had time to consult its Government.

Mr. BORBERG (Denmark) wondered why neither climate nor price stabilization had

de la Pologne, malgré l'œuvre admirable déjà réalisée par l'OAA, celle-ci ne peut venir à bout de toutes les tâches par ses seuls efforts. La Commission doit en outre éviter de donner l'impression inexacte que ce qui a déjà été fait est suffisant. Le représentant de l'OAA lui-même a indiqué quelles étaient les limites des possibilités de cette organisation; bien que Cuba soit un chaud partisan de l'OAA, il faut bien constater à regret que l'OAA ne peut avoir qu'une action limitée en ce qui concerne le problème particulier des charges fiscales.

Le projet de résolution établi par le groupe de travail en remplacement des projets de résolution primitifs ne contient qu'un petit nombre des idées du projet primitif de résolution de Cuba. Afin de permettre un accord, la délégation de Cuba a abandonné certaines parties du texte primitif afin que le Conseil économique et social et les institutions spécialisées puissent avoir l'occasion d'étudier le problème et que la question puisse être étudiée à nouveau l'année suivante.

Les représentants de l'Égypte et de la République socialiste soviétique d'Ukraine ont fait de très intéressantes déclarations au cours de la discussion. Ce dernier a introduit un nouvel élément, à savoir la nécessité de réduire les profits des intermédiaires et des spéculateurs. Ce point de vue a, lui aussi, été modifié du fait que, dans de nombreux pays, l'existence des intermédiaires est considérée comme inévitable; il y a cependant lieu de faire remarquer que de nombreux pays, parmi lesquels Cuba, possèdent des dispositions légales tendant à limiter les profits des intermédiaires.

La délégation de Cuba accueille favorablement le point de vue ukrainien, car elle considère que, dans certains cas, l'augmentation des prix des denrées alimentaires est préjudiciable tant aux producteurs qu'aux consommateurs.

Le nouveau projet de résolution ne demande pas des mesures immédiates de la part des États, mais prie le Conseil économique et social d'examiner tous les moyens possibles d'accroître la production et la consommation des denrées alimentaires, y compris celui tendant à diminuer les droits et taxes onéreux qui frappent de façon particulièrement injuste les populations qui disposent des revenus les plus bas. Le texte élaboré par le groupe de travail doit être acceptable pour la majorité des délégations.

Quant au projet de résolution commun de la France et des Pays-Bas, le représentant de Cuba tient à attirer l'attention du Président sur le fait que sa délégation n'a reçu l'exemplaire de la résolution et des amendements qui s'y rapportent qu'au début de la séance et qu'elle n'a donc pas eu le temps de les étudier. Il prie donc le Président, conformément au règlement intérieur, de ne pas mettre aux voix la résolution avant que la délégation de Cuba ait eu le temps de consulter son Gouvernement.

M. BORBERG (Danemark) se demande pourquoi la résolution élaborée par le groupe de

been taken into account in the resolution drafted by the informal group. Both alternatives presented in the resolution had been advanced as being exhaustive; actually, it was very difficult to draft a text which would cover everything. Yet it was not satisfactory to submit an incomplete text as the basis for the future activity of the Economic and Social Council.

The joint French and Netherlands draft resolution presented quite a distinct approach to the matter and could be accepted with very few amendments. The Danish delegation suggested as amendment (A/C.2/165) that, in paragraph 1, the word "deep" should be added before the word "concern"; and that, in paragraph 4, reference should be made to other specialized agencies such as WHO, ILO and even UNESCO, in addition to the reference to FAO, suggested by the Indian representative. The sentence would then read: "its regional commissions and the specialized agencies concerned to continue their actions".

If the suggestion of the representative of Cuba was agreed to, and no vote was taken for the time being, he would favour the joint French and Netherlands draft resolution as the basis of the final decision.

The CHAIRMAN said that the representative of FAO had unfortunately been unable to be present at the meeting, owing to his departure from France. He expressed appreciation for Mr. McDougall's valuable contribution to the work of the informal group.

As regards the request of the representative of Cuba, in view of the fact that the joint French and Netherlands proposal was dated 22 November 1948, it was fully in accordance with the rules of procedure to have it discussed and put to the vote at the present meeting. Moreover, many of the ideas contained in the amendments were not new. The amendments of the USSR restated provisions which had already appeared in document A/C.2/159. It was desirable to reach a decision as soon as possible so that the General Assembly could terminate the session.

He could not agree that the joint French and Netherlands draft resolution should be adopted as the basis for the final decision, since, according to rule 120 of the rules of procedure, substantive resolutions must be put to the vote in the order in which they were submitted. Thus the draft resolution prepared by the informal group, document A/C.2/W.12, would be considered first; alternative A would be voted upon as the basic text, while alternative B would be considered as an amendment. The joint French and Netherlands draft resolution would be voted upon last.

Mr. ADARKAR (India) pointed out that, under rule 120 of the rules of procedure, the usual order of voting would be maintained unless the Committee decided otherwise.

travail n'a tenu compte ni du climat, ni de la stabilisation des prix. Les deux variantes de la résolution sont présentées comme limitatives; en fait, il est très difficile de rédiger un texte prévoyant tous les cas. Mais il serait fâcheux de soumettre un texte incomplet comme base des travaux futurs du Conseil économique et social.

Le projet commun de résolution de la France et des Pays-Bas aborde la question sous un angle tout à fait différent et pourrait être accepté avec très peu d'amendements. La délégation danoise propose (A/C.2/165) d'insérer au paragraphe 1 le terme « profonde » avant le mot « préoccupation » et de mentionner également au paragraphe 4, outre l'OAA, selon la suggestion de l'Inde, les autres institutions spécialisées, telles que l'OMS, l'OIT et même l'UNESCO. De la sorte, le membre de phrase aurait la teneur suivante : « ses commissions régionales, ainsi que les institutions spécialisées intéressées, à poursuivre leur action respective ».

Si la suggestion du représentant de Cuba est acceptée, M. Borberg appuiera le projet commun de résolution de la France et des Pays-Bas, en tant que base de la décision finale, mais à la condition qu'on ne procède pas encore à un vote.

Le PRÉSIDENT annonce que, malheureusement, le représentant de l'OAA n'a pas pu assister à la séance, en raison de son départ de France. Il s'est félicité de la contribution précieuse que M. McDougall a apportée aux travaux du groupe de travail.

En ce qui concerne la demande du représentant de Cuba, le Président estime qu'il est parfaitement conforme au règlement intérieur d'examiner la proposition franco-néerlandaise au cours de la précédente séance et de procéder au vote immédiatement, car cette proposition est datée du 22 novembre 1948. En outre, un grand nombre des idées exprimées dans les amendements ne sont pas nouvelles. Les amendements de l'URSS reprennent des dispositions qui ont déjà été consignées au document A/C.2/159. Il serait souhaitable de prendre une décision aussitôt que possible, de manière que l'Assemblée générale puisse clôturer sa session.

Le Président ne peut pas accepter le projet de résolution de la France et des Pays-Bas comme base de la décision finale, attendu que, conformément à l'article 120 du règlement intérieur, les résolutions relatives aux questions de fond doivent être soumises au vote dans l'ordre dans lequel elles ont été présentées. C'est pourquoi le projet de résolution proposé par le groupe de travail (A/C.2/W.12) sera examiné en premier lieu. La variante A sera votée en tant que texte de base, tandis que la variante B sera considérée comme un amendement. Le vote sur le projet de résolution de la France et des Pays-Bas aura lieu en dernier.

M. ADARKAR (Inde) fait observer qu'aux termes de l'article 120 du règlement on observe l'ordre de vote habituel, à moins que la Commission n'en décide autrement. Aux

Under rule 102, however, the Committee could challenge the Chairman's ruling and reverse the order of voting.

He stressed the fact that the Committee owed respect to the Chairman's ruling and that it would feel adverse to using its rights under rule 102. However, if the Chairman's ruling represented his firm decision and if at the same time some representatives disagreed with it, they could, as a last resort, have recourse to the provisions of rule 102.

In his opinion, the joint French and Netherlands draft resolution constituted a prior resolution in the sense that, if adopted, it would automatically make a vote on the other resolutions unnecessary. He submitted that the Chairman's ruling was premature.

Mr. MOROZOV (Union of Soviet Socialist Republics) remarked that the character of the present discussion differed greatly from that of previous discussions. In the course of previous meetings, most delegations had noted Poland's initiative in raising an important issue before the Committee and had agreed with the principles contained in the Polish and Cuban draft resolutions. Indeed, it was to meet the views and wishes of the majority that an informal group had worked out a consolidated draft resolution in order to speed up the Committee's work.

At the previous meeting, the French representative had expressed his agreement with the principles underlying that draft resolution. Now, however, the picture had entirely changed. The French and Netherlands delegations had circulated that same day, and not on the previous day as stated by the Chairman, a new draft resolution which expressed approval of the Economic and Social Council's decisions and referred the matter to the Council without any concrete decision thereon. The USSR delegation could not agree with either of those two provisions. The French representative, and other representatives with him, had argued that it was for technical bodies or the Economic and Social Council and not the Second Committee to concern themselves with the problem of food. Such an argument undermined the authority of the General Assembly and of the Second Committee. It should be borne in mind that all questions which could be raised before the Committee were at the same time within the competence of the Economic and Social Council. Referring the matter to the Council was an attempt to avoid taking a decision on an important problem.

Some had also argued that the matter under discussion was very complex and that it would be very difficult to enumerate all the relevant factors. That was an attempt to shirk the discussion on a complex question. No one had tried listing all the relevant factors; merely to point out some was already important. Indeed, no organ, not even the most technical one, could ever compile a document which would list all the

termes de l'article 120, la Commission peut annuler la décision du Président et renverser l'ordre de vote.

La décision présidentielle est respectable et la Commission préférerait ne pas faire usage du droit qu'elle détient en vertu de l'article 102. Cependant, s'il s'agit d'une décision arrêtée et que certains représentants ne veulent pas s'y plier, ils peuvent, en dernière analyse, faire appel aux dispositions de l'article 102 pour obtenir l'annulation de cette décision.

De l'avis de M. Adarkar, le projet de résolution de la France et des Pays-Bas doit avoir priorité, car, si elle est adoptée, elle rendra automatiquement inutile le vote sur toutes les autres résolutions. Il estime hâtive la décision du Président.

M. MOROZOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) fait observer que la discussion actuelle diffère grandement par son caractère des discussions antérieures. Au cours des séances précédentes, la plupart des délégations ont pris acte de l'initiative prise par la Pologne de soumettre à la Commission une question importante et elles ont accepté les principes consignés dans les projets de résolutions de la Pologne et de Cuba. En fait, c'est pour satisfaire au désir de la majorité et pour accélérer les travaux de la Commission qu'un groupe de travail officieux a élaboré un projet de résolution commun.

Au cours de la séance précédente, le représentant de la France a accepté les principes qui inspirent ce projet de résolution. Or aujourd'hui tout est changé. Aujourd'hui même, et non hier, comme l'a déclaré le Président, les délégations française et néerlandaise ont fait circuler un nouveau projet de résolution qui approuve les décisions du Conseil économique et social et renvoie la question au Conseil, sans prendre de décision concrète à son sujet. Ces deux dispositions ne peuvent pas être acceptées par la délégation de l'URSS. Le représentant de la France, et d'autres représentants après lui, ont prétendu que le problème de l'alimentation est du ressort des organismes techniques ou du Conseil économique et social, et non de la Deuxième Commission. Un tel raisonnement tend à détruire l'autorité de l'Assemblée générale et de la Deuxième Commission. Il ne faut pas oublier que toutes les questions dont la Commission pourrait être saisie relèvent, en même temps, de la compétence du Conseil économique et social. Renvoyer la question au Conseil, c'est vouloir éviter de prendre une décision sur un problème important.

Certains ont également prétendu que la question à l'étude était très complexe et qu'il serait très difficile d'énumérer tous les facteurs entrant en ligne de compte. C'est une façon d'éluder la discussion d'une question complexe. Personne n'a essayé d'énumérer tous les facteurs entrant en ligne de compte ; en indiquer quelques-uns est déjà important. En fait, aucun organe, même le plus technique, ne peut établir un document donnant la liste de

relevant factors without exception. All those arguments could be easily refuted and had been put forward only to prevent the Committee from taking any action.

The French and Netherlands draft resolution expressed approval of the action taken by the Economic and Social Council at its sixth and seventh sessions. That action could not be approved. Council resolution 140 (VII) merely noted the progress mentioned in the report of the FAO with regard to the co-ordination of the work in that field. That work consisted of various organizational arrangements made by FAO which were a violation of the organizational principles of the United Nations and of the agreement existing between the United Nations and FAO. The Committee obviously could not approve such violations.

He then submitted his amendment (A/C.2/W.15) to alternative A of the draft resolution (A/C.2/W.12). Turning to paragraph 1 of the draft resolution, he said he did not see why the General Assembly should bear in mind "the reports of the specialized agencies, particularly of the FAO". Neither the General Assembly nor the Second Committee had considered them, and he proposed, therefore, that the reference to those reports should be deleted.

Alternative B did not give a true picture of the reasons why large numbers of people throughout the world were under-nourished at present. To say that under-nourishment was due to insufficient production was to contradict facts. Alternative A provided a much better analysis of the true reasons and should be adopted by the Committee.

Paragraph 3 of the draft resolution merely called for suitable action "with a view to the reduction of unreasonable profits of middlemen and speculators in the marketing of foodstuffs." That was not sufficient. The General Assembly could not either directly or indirectly agree with unreasonable profits. Yet the draft resolution did not call for their elimination but merely for their reduction and amounted, therefore, to an approval of such profits. He proposed that the sentence should be replaced by the following words: "with a view to the elimination of unreasonable profits". He also felt that the maximum reduction of such profits should be included among measures designed to improve storage, marketing and distribution facilities for basic foodstuffs, enumerated in paragraph 4 (b).

Regarding the procedural question raised, he hoped the Chairman would follow the usual procedure and abide by rule 120 of the rules of procedure.

Mr. WEINTRAUB (Secretary of the Committee) pointed out that the draft resolution had been submitted on the previous day but had not been distributed until the morning of the present day and that it was possible some delegations had received it even later.

tous les facteurs entrant en ligne de compte, sans exception. On peut facilement réfuter tous ces arguments, qui n'ont été avancés qu'afin d'empêcher la Commission de prendre des mesures.

Le projet de résolution de la France et des Pays-Bas contient une approbation des mesures prises par le Conseil économique et social au cours de ses sixième et septième sessions. On ne peut approuver ces mesures. La résolution 140 (VII) se borne à prendre note des progrès mentionnés dans le rapport de l'OAA en ce qui concerne la coordination des travaux entrepris dans ce domaine. Ces travaux ont consisté en des mesures organiques prises par l'OAA, en violation des principes organiques des Nations Unies et de l'accord conclu entre l'Organisation des Nations Unies et l'OAA ». Il est évident que la Commission ne peut approuver de telles violations.

Le représentant de l'URSS soumet ensuite son amendement (A/C. 2/W. 15) à la variante A du projet de résolution (A/C. 2/W. 12). Revenant au paragraphe 1 du projet de résolution, il dit qu'il ne voit pas pourquoi l'Assemblée générale doit tenir compte « des rapports des institutions spécialisées, notamment de l'OAA. Ni l'Assemblée générale, ni la Seconde Commission ne les ont étudiés ; il propose donc que l'on ne fasse pas mention de ces rapports.

La variante B ne donne pas une image exacte des raisons pour lesquelles un grand nombre de gens dans le monde entier se trouvent actuellement sous-alimentés ; dire que la sous-alimentation est due à une production insuffisante, c'est contredire les faits. La variante A fournit une bien meilleure analyse des vraies raisons de cette situation et doit être adoptée par la Commission.

Le paragraphe 3 du projet de résolution se borne à demander les mesures adéquates « pour réduire les profits des intermédiaires et des spéculateurs qui exercent leur activité sur le marché des produits alimentaires ». Ce n'est pas suffisant. L'Assemblée générale ne peut, ni directement ni indirectement, approuver des profits excessifs. En outre, le projet de résolution ne demande pas l'élimination, mais simplement la réduction de ces profits ; il équivaut donc à une approbation de ceux-ci. Le représentant de l'URSS propose que le membre de phrase soit remplacé par les mots suivants : « pour éliminer les profits excessifs ». Il pense également que la réduction maximum de ces profits doit être comprise dans les mesures destinées à améliorer les moyens d'emménagement, de commercialisation et de répartition des produits alimentaires de première nécessité, énumérés au paragraphe 4 b).

En ce qui concerne la question de procédure soulevée, il espère que le Président suivra la procédure habituelle et respectera l'article 120 du règlement intérieur.

M. WEINTRAUB (Secrétaire de la Commission) fait remarquer que le projet de résolution a été présenté la veille, mais qu'il n'a été distribué que le matin même. Il est même possible que certaines délégations ne l'aient reçu que plus tard.

Mr. THORP (United States of America) felt that the Committee should put into practice the principle of the conservation of energy. It was faced with two draft resolutions: one of which, the consolidated draft, was very long and would involve several votes, while the other, the French-Netherlands draft, was short and could be adopted rapidly. He felt, therefore, that the latter text should be voted on first and supported the Indian suggestion to that effect.

Mr. PÉREZ CISNEROS (Cuba) repeated his delegation's request for time to consider the new draft resolution and to consult his Government. He pointed out that the joint French-Netherlands draft resolution had been submitted after the consolidated draft and should, therefore, be voted on last. He considered that a vote could be taken on the two draft resolutions, since they were not alternative texts.

Mr. KHALAF (Iraq), and Mr. SMOLIAR (Byelorussian Soviet Socialist Republic) also thought that the Committee should follow the usual voting procedure.

Mr. BLAUSZTAJN (Poland) was of the same opinion and wondered whether the French-Netherlands draft resolution was in order as it did not relate to the problem of food wastage but concerned the world food situation which was not on the Committee's agenda.

Mr. ADARKAR (India) pointed out that the Polish proposal had been extended to cover the world food situation.

Mr. BORBERG (Denmark) formally moved the adjournment of the meeting.

The meeting rose at 11.25 p.m.

## **EIGHTY-FOURTH MEETING**

*Held at the Palais de Chaillot, Paris,  
on Wednesday, 24 November 1948, at 2.30 p.m.*

*Chairman:* Mr. Hernan SANTA CRUZ (Chile).

### **41. Continuation of the consideration of the problem of wasting food in certain countries (A/C.2/163, A/C.2/W.12, A/C.2/W.13 and A/C.2/W.15)**

The CHAIRMAN recalled that the Indian delegation, supported by the United States delegation, had proposed, as was its right under rule 120 of the rules of procedure, to put to the vote first the draft resolution proposed by France and the Netherlands (A/C.2/163).

Mr. BLAUSZTAJN (Poland) pointed out that the provisions of rule 120 of the rules of

M. THORP (États-Unis d'Amérique) pense que la Commission doit mettre en pratique le principe de la conservation de l'énergie. Elle se trouve en face de deux projets de résolutions, l'un, le texte de synthèse, est très long et donnera lieu à plusieurs scrutins, alors que l'autre, le projet franco-néerlandais, est court et peut être adopté rapidement. Il estime donc que ce dernier texte doit être mis aux voix le premier et il appuie la proposition de l'Inde présentée à cet effet.

M. PÉREZ CISNEROS (Cuba) demande à nouveau que sa délégation ait le temps nécessaire pour étudier le nouveau projet de résolution et consulter son Gouvernement. Il souligne que le projet de résolution commun de la France et des Pays-Bas a été présenté après le projet de synthèse et qu'il doit donc être mis aux voix en dernier. Il estime qu'on peut voter sur les deux projets de résolutions, étant donné qu'il n'est pas question de choisir l'un en remplacement de l'autre.

M. KHALAF (Irak) et M. SMOLIAR (République socialiste soviétique de Biélorussie) pensent également que la Commission doit suivre la procédure de vote habituelle.

M. BLAUSZTAJN (Pologne) est du même avis, mais il se demande si le projet de résolution de la France et des Pays-Bas est recevable, étant donné qu'il n'a pas trait au problème du gaspillage des denrées alimentaires, mais porte sur la situation alimentaire mondiale, point qui ne figure pas à l'ordre du jour de la Commission.

M. ADARKAR (Inde) fait remarquer que la portée de la proposition polonaise a été étendue à la situation alimentaire mondiale.

M. BORBERG (Danemark) propose de lever la séance.

La séance est levée à 23 h. 25.

## **QUATRE-VINGT-QUATRIÈME SÉANCE**

*Tenue au Palais de Chaillot, Paris,  
le mercredi 24 novembre 1948, à 14 h. 30.*

*Président:* M. Hernan SANTA CRUZ (Chili).

### **41. Suite de l'examen de la question du gaspillage des denrées alimentaires dans certains pays (A/C.2/163, A/C.2/W.12, A/C.2/W.13 et A/C.2/W.15)**

Le PRÉSIDENT rappelle que la délégation de l'Inde, appuyée par la délégation des États-Unis, a proposé, comme elle en a le droit d'après l'article 120 du règlement intérieur, de mettre aux voix en premier lieu le projet de résolution proposé par la France et les Pays-Bas (A/C.2/163).

M. BLAUSZTAJN (Pologne) fait observer que les dispositions de l'article 120 du règlement



procedure applied to proposals dealing with the same subject. But, obviously, the draft resolution submitted by the working group (A/C.2/W.12) and the text proposed by France and the Netherlands were fundamentally different: one concerned a definite programme of action, the other did not propose any concrete measure. Since they dealt with different subjects, the draft resolution of the working group, which had been presented first, should be put to the vote first, according to the normal procedure.

The CHAIRMAN replied that the provisions of rule 120 of the rules of procedure covered proposals dealing with the same item on the agenda and were therefore applicable in the case of the two draft resolutions in question. He also recalled his ruling that the adoption of one of the two draft resolutions would eliminate any possibility of voting on the other and that that ruling remained in force unless challenged.

Mr. MOROZOV (Union of Soviet Socialist Republics) pointed out that the proposal of the representatives of India and the United States went beyond a mere question of procedure. It tended to favour those seeking to hinder the Committee from presenting to the General Assembly a resolution containing concrete recommendations. His delegation opposed that proposal and thought the Committee should conform to the usual procedure defined in the rules of procedure.

Mr. KHALAF (Iraq) remarked that the Chairman's intention seemed to him to be to put the vote the draft resolution proposed by the working group before the text proposed by France and the Netherlands. The proposal of India and the United States would therefore be a challenge to the Chairman's ruling.

The CHAIRMAN explained that such was indeed his intention, in accordance with rule 120. But, according to the same rule, the Indian delegation had a right to ask that the order of voting on the proposals should be altered. In those circumstances, it was for the Committee to take the final decision. He put to the vote the Indian proposal, which was supported by the United States.

*The Indian proposal was rejected, in accordance with rule 122 of the rules of procedure of the General Assembly, by 16 votes to 16, with 8 abstentions.*

The CHAIRMAN then submitted to the Committee the draft resolution proposed by the informal group (A/C.2/W.12). He proposed to take as a basic text alternative A which represented the majority opinion. Alternative B would be considered as an amendment.

Mr. PÉREZ CISNEROS (Cuba) asked for a vote by roll-call on the draft resolution proposed by the working group, which had been drawn up on the basis of the text submitted by the delegations of Poland and Cuba.

intérieur s'appliquent à des propositions qui ont trait à la même question. Or, manifestement, le projet de résolution présenté par le groupe de travail (A/C. 2/W. 12) et le texte proposé par la France et les Pays-Bas sont fondamentalement différents: l'un concerne un programme d'action précis, l'autre ne propose aucune mesure concrète. Puisqu'il s'agit de sujets distincts, il faut mettre aux voix en premier lieu, selon la procédure normale, le projet de résolution du groupe de travail qui a été présenté le premier.

Le PRÉSIDENT répond que les dispositions de l'article 120 du règlement intérieur visent les propositions qui ont trait au même point de l'ordre du jour et s'appliquent donc dans le cas des deux projets de résolution en question. Il rappelle en outre qu'il a décidé que l'adoption de l'un des deux projets de résolution élimine toute possibilité de voter sur l'autre et que cette décision demeure en vigueur, à moins qu'elle ne soit contestée.

M. MOROZOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) relève que la proposition des représentants de l'Inde et des États-Unis dépasse le cadre d'une question de procédure. Elle tend à favoriser ceux qui cherchent à empêcher la Commission de présenter à l'Assemblée générale une résolution contenant des recommandations concrètes. La délégation de l'URSS s'oppose à cette proposition et estime que la Commission doit se conformer à la procédure habituelle définie dans le règlement intérieur.

M. KHALAF (Irak) fait observer que l'intention du Président lui semblait être de mettre aux voix le projet de résolution proposé par le groupe de travail avant le texte proposé par la France et les Pays-Bas. La proposition de l'Inde et des États-Unis serait donc une contestation de la décision du Président.

Le PRÉSIDENT précise que telle était en effet son intention, conformément à l'article 120. Mais, d'après le même article, la délégation de l'Inde a le droit de demander que soit modifié l'ordre de vote des propositions. Dans ces conditions, il appartient à la Commission de prendre la décision définitive. Il met aux voix la proposition de l'Inde qui a été soutenue par les États-Unis.

*Par 16 voix contre 16, avec 8 abstentions, la proposition de l'Inde n'est pas adoptée, conformément à l'article 122 du règlement intérieur de l'Assemblée générale.*

Le PRÉSIDENT soumet alors à la Commission le projet de résolution proposé par le groupe de travail officieux (A/C. 2/W. 12). Il propose de prendre comme texte de base celui de la variante A qui représente l'opinion de la majorité. La variante B sera considérée comme un amendement.

M. PÉREZ CISNEROS (Cuba) demande le vote par appel nominal sur le projet de résolution proposé par le groupe de travail, qui a été élaboré d'après le texte soumis par les délégations de la Pologne et de Cuba.

Mr. BORIS (France) said that, in presenting with the Netherlands delegation a joint draft resolution, his delegation had not meant to hinder the adoption of constructive measures. For those delegations it was a question of drawing up a coherent resolution, and they had thought the best method would be to submit a new draft resolution. Since the examination of the latter had been set aside, the text of the draft resolution proposed by the informal group should now be improved as much as possible. For that purpose, his delegation, in agreement with the Netherlands delegation, wished to propose some amendments which would mitigate certain of the disadvantages of that text. He did not think the adoption of those amendments could give rise to argument, and stressed that it was almost entirely a case of drafting amendments (A/C.2/W.17).

The CHAIRMAN pointed out that the general discussion was closed. No new amendment could be received unless it had already been presented in writing. If the French representative wished to introduce as amendments certain phrases contained in the draft resolution submitted by his delegation, he was at liberty to do so. If it was a case of new amendments dealing with the substance of the draft resolution, he thought it would be difficult to accept them. However, rule 109 of the rules of procedure stated that that rule might be departed from in the case of drafting or procedural amendments. He was ready to accept the French amendments under that heading if they came into that category, and if there was no objection from the Committee.

Mr. BORIS (France) read the following amendments proposed by his delegation:

(1) That a sentence corresponding to the third paragraph of document A/C.2/163 should be inserted after the first paragraph of the draft resolution A/C.2/W.12;

(2) and (3) That the words "*inter alia*", should be included in the two alternatives of the second clause, in order to avoid the impression that the enumeration of the causes of under-nourishment was complete;

(4) That sub-paragraph 2 (d) should be drafted as follows:

"Wherever high profits are made by middlemen and speculators in the marketing of foodstuffs, those profits constitute an obstacle to the equitable distribution of such foodstuffs."

He explained that, if the text referred to "many countries", there might be some confusion, since no one would agree on which countries were meant.

(5) That a new paragraph 4 (c) should be included as follows:

"Give consideration to measures ensuring stability of prices."

The last amendment was the only one which concerned the substance of the problem, but the majority of delegations had already declared themselves in favour of it. The amendments would improve the text submitted by the working group.

M. BORIS (France) déclare que la délégation française, en présentant, en commun avec la délégation des Pays-Bas, un projet de résolution, n'a pas entendu empêcher l'adoption de mesures constructives. Il s'agissait pour ces délégations d'élaborer une résolution cohérente, et la meilleure méthode leur a paru être de soumettre un projet de résolution distinct. Puisque l'examen de celui-ci a été écarté, il importe à présent d'améliorer autant que possible le texte du projet de résolution proposé par le groupe de travail officieux. A cet effet, la délégation française, d'accord avec la délégation des Pays-Bas, désire proposer quelques amendements qui pallieraient certains des inconvénients de ce texte. M. Boris ne croit pas que l'adoption de ces amendements puisse donner lieu à contestation et souligne qu'il s'agit presque entièrement d'amendements de rédaction (A/C. 2/W. 17).

Le PRÉSIDENT fait observer que la discussion générale est close. Aucun nouvel amendement ne peut être reçu, à moins qu'il n'ait déjà été présenté par écrit. Si le représentant de la France désire introduire comme amendement certaines phrases contenues dans le projet de résolution soumis par sa délégation, il le peut. S'il s'agit de nouveaux amendements portant sur le fond du projet de résolution, il lui paraît difficile de les accepter. Cependant, l'article 109 du règlement intérieur prévoit qu'une dérogation peut être apportée à cette règle dans le cas d'amendements de rédaction ou de procédure. Il est prêt à accepter les amendements de la France à ce titre s'ils entrent dans cette catégorie et s'il n'y a aucune objection de la part de la Commission.

M. BORIS (France) donne lecture des amendements proposés par sa délégation :

1. Insérer la phrase qui correspond au troisième paragraphe du document A/C. 2/163 après le premier paragraphe du projet de résolution A/C. 2/W. 12 ;

2 et 3. Insérer les mots « entre autres » dans les deux variantes du deuxième considérant, afin de ne pas donner l'impression que l'énumération des causes de la sous-alimentation est complète ;

4. Rédiger l'alinéa 2, d) de la manière suivante :

« Partout où les intermédiaires et spéculateurs réalisent de gros profits sur les marchés de denrées alimentaires, ces profits constituent un obstacle à la distribution équitable des produits. »

M. Boris explique que, si le texte s'applique à « de nombreux pays », cette affirmation peut prêter à confusion parce que personne ne serait d'accord sur les pays visés ;

5. Insérer le nouveau paragraphe 4, c) suivant :

« De prendre en considération les mesures propres à assurer la stabilité des prix. »

Seul ce dernier amendement touche au fond du problème, mais la plupart des délégations se sont déjà prononcées favorablement à son sujet. Ces amendements permettront d'améliorer le texte présenté par le groupe de travail.

The CHAIRMAN said that, since the amendments submitted by the French representative were not purely formal, he could only accept them if no one raised any objections.

Mr. PÉREZ CISNEROS (Cuba) formally moved the closure of the debate.

The CHAIRMAN explained that, if the motion was adopted, the French representative would be unable to give any further explanations regarding the scope of the amendments he had just proposed.

Mr. DAVIES (United Kingdom) pointed out that his delegation and that of New Zealand had already made reservations concerning sub-paragraphs (c) and (d) of paragraph 2, as well as the last part of paragraph 3, and that he intended to ask for the deletion of those paragraphs.

The CHAIRMAN said that, in view of the reservations made by those delegations, that proposal would be considered and voted on as an amendment to the text.

Mr. MOROZOV (Union of Soviet Socialist Republics) thought that the amendments presented by the French representative could not be voted on without being discussed, as they appreciably changed the meaning of the text. The concrete proposals made by certain delegations, in particular that just presented by the United Kingdom delegation, had not so far been discussed; the members of the Committee should therefore be given an opportunity of examining them before voting.

Mr. PÉREZ CISNEROS (Cuba) said that, when he came to the meeting, he had thought the general discussion was ended. If amendments of substance were at present submitted, delegations would have to consult their Governments, which would take time. He moved the closure of the debate with all the consequences that entailed. Nevertheless, he did not object to the drafting amendments being put to the vote.

*The motion for closure was adopted by 26 votes to 5, with 15 abstentions.*

The meeting rose at 3.30 p.m.

## EIGHTY-FIFTH MEETING

*Held at the Palais de Chaillot, Paris, on Friday, 26 November 1948, at 8.50 p.m.*

*Chairman: Mr. Hernan SANTA CRUZ (Chile).*

42. Continuation of the consideration of the problem of wasting food in certain countries (A/C.2/W.12, A/C.2/W.15 and A/C.2/W.17)

The CHAIRMAN reminded the Committee

Le PRÉSIDENT déclare que, les amendements présentés par le représentant de la France n'étant pas de pure forme, il ne pourra les accepter que si personne ne soulève d'objections.

M. PÉREZ CISNEROS (Cuba) demande formellement la clôture du débat.

Le PRÉSIDENT explique que, si la motion de clôture est adoptée, le représentant de la France ne pourra pas donner d'explications complémentaires sur la portée des amendements qu'il vient de proposer.

M. DAVIES (Royaume-Uni) fait observer que sa délégation et celle de la Nouvelle-Zélande ont déjà fait des réserves au sujet des alinéas c) et d) du paragraphe 2, ainsi qu'au sujet de la dernière partie du paragraphe 3, et qu'il se propose de demander la suppression de ces paragraphes.

Le PRÉSIDENT déclare que, étant donné les réserves faites par ces délégations, cette proposition sera considérée et votée comme un amendement au texte.

M. MOROZOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) estime qu'on ne peut voter sur les amendements présentés par le représentant de la France sans les avoir discutés, parce qu'ils changent d'une manière appréciable le sens du texte. Il fait ressortir que les propositions concrètes faites par certaines délégations, notamment celle que vient de présenter la délégation du Royaume-Uni, n'ont pas été discutées jusqu'à présent; aussi faudra-t-il donner aux membres de la Commission la possibilité de les examiner avant de passer au vote.

M. PÉREZ CISNEROS (Cuba) déclare qu'en venant à la séance il pensait que la discussion générale était terminée. Si des amendements de fond étaient présentés maintenant, il faudrait que les délégations consultassent leurs Gouvernements, ce qui prendrait du temps. Il demande la clôture du débat avec toutes les conséquences qu'entraîne cette motion. Toutefois, il ne s'oppose pas à ce que les amendements de rédaction soient mis aux voix.

*Par 26 voix contre 5, avec 15 abstentions, la motion de clôture est adoptée.*

La séance est levée à 15 h. 30.

## QUATRE-VINGT-CINQUIÈME SÉANCE

*Tenue au Palais de Chaillot, Paris, le vendredi 26 novembre 1948, à 20 h. 50.*

*Président: M. Hernan SANTA CRUZ (Chili).*

42. Suite de l'examen de la question du gaspillage des denrées alimentaires dans certains pays (A/C.2/W.12, A/C.2/W.15 et A/C.2/W.17)

Le PRÉSIDENT rappelle que la Commission a

of the decision to close the debate on the problem of wasting food in certain countries taken at the previous meeting and proposed that a vote should be taken on the draft resolution prepared by the informal group composed of the representatives of Cuba, Egypt, Czechoslovakia, New Zealand, Poland, the Ukrainian SSR and the United Kingdom (A/C.2/W.12). The Committee would have to vote on the various amendments submitted to each paragraph of the draft report (A/C.2/W.12, A/C.2/W.15, A/C.2/W.17).

Mr. PANDO MACHADO (Cuba) pointed out that the Committee had not discussed the amendments submitted by the French delegation (A/C.2/W.17) because his delegation had moved the closure of the debate. Without wishing to re-open the discussion, he asked for permission to explain his delegation's position before the vote was taken.

The CHAIRMAN felt such explanations given at the present stage of the work would amount to re-opening the discussion. Under rule 112 of the rules of procedure the Committee could not reconsider its former decision unless it decided to do so by a two-thirds majority.

After a procedural discussion in which Mr. DAVIES (United Kingdom), Mr. MOE (Norway), Mr. HUNEIDI (Syria), Mr. BORIS (France), Mr. BLAUSZTAJN (Poland) and Mr. ADARKAR (India) took part, Mr. PANDO MACHADO (Cuba) agreed not to press his request.

#### Paragraph 1

The CHAIRMAN put to the vote the USSR amendment (A/C.2/W.15) to the first paragraph of the draft resolution proposing the deletion of the words "and of the reports of the specialized agencies, particularly of the FAO".

*The amendment was rejected by 18 votes to 7, with 14 abstentions.*

The CHAIRMAN put to the vote the French amendment (A/C.2/W.17) proposing the insertion of the following new paragraph after the first paragraph: "Approves the action taken by the Economic and Social Council at its sixth and seventh sessions on the initiative of the FAO regarding co-ordinated action to meet the continuing world food crisis."

*The amendment was adopted by 23 votes to 6, with 11 abstentions.*

#### Paragraph 2

The CHAIRMAN asked the Committee to choose between alternatives A and B proposed for paragraph 2 of the draft resolution (A/C.2/W.12). Alternative B would be considered as an amendment to subparagraph 2 (a).

Mr. SUTCH (New Zealand) and Mr. DAVIES (United Kingdom), the authors of alternative B, accepted the addition of the words

décidé à sa dernière séance de clore le débat sur la question du gaspillage des denrées alimentaires dans certains pays et il propose de passer au vote sur le projet de résolution élaboré par le groupe de travail formé des représentants de Cuba, de l'Égypte, de la Tchécoslovaquie, de la Nouvelle-Zélande, de la Pologne, de la RSS d'Ukraine et du Royaume-Uni (A/C.2/W.12). La Commission sera appelée à se prononcer à propos de chaque paragraphe sur les divers amendements présentés (A/C.2/W.12, A/C.2/W.15, A/C.2/W.17).

M. PANDO MACHADO (Cuba) fait remarquer que la Commission n'a pas discuté les amendements présentés par la délégation de la France (A/C.2/W.17) en raison de l'adoption de la motion de clôture déposée par sa délégation. Sans vouloir rouvrir le débat, M. Pando Machado demande à expliquer le vote de sa délégation avant le scrutin.

Le PRÉSIDENT estime que des explications de vote, à ce stade des travaux, équivaldraient à une réouverture du débat; or la Commission, aux termes de l'article 112 du règlement intérieur, ne saurait revenir sur sa décision formelle qu'au moyen d'un vote acquis à la majorité des deux tiers.

À la suite d'une discussion de procédure à laquelle prennent part M. DAVIES (Royaume-Uni), M. MOE (Norvège), M. HUNEIDI (Syrie), M. BORIS (France), M. BLAUSZTAJN (Pologne) et M. ADARKAR (Inde), M. PANDO MACHADO (Cuba) n'insiste pas sur sa demande.

#### Paragraphe 1

Le PRÉSIDENT met aux voix l'amendement (A/C.2/W.15) proposé par la délégation de l'URSS au premier paragraphe du projet de résolution, tendant à supprimer les mots « ainsi que des rapports des institutions spécialisées, notamment de l'OAA ».

*Par 18 voix contre 7, avec 14 abstentions, cet amendement est rejeté.*

Le PRÉSIDENT met aux voix l'amendement (A/C.2/W.17) proposé par la délégation de la France, tendant à insérer après le premier paragraphe un nouveau paragraphe ainsi conçu : « Approuve les mesures prises par le Conseil économique et social à ses sixième et septième sessions, sur l'initiative de l'OAA, concernant une action coordonnée pour faire face à la crise alimentaire mondiale qui continue à se manifester. »

*Par 23 voix contre 6, avec 11 abstentions, cet amendement est adopté.*

#### Paragraphe 2

Le PRÉSIDENT invite la Commission à faire son choix entre les variantes A et B proposées pour le paragraphe 2 du projet de résolution (A/C.2/W.12). La variante B sera considérée comme un amendement à l'alinéa 2 a).

M. SUTCH (Nouvelle-Zélande) et M. DAVIES (Royaume-Uni), auteurs de la variante B, acceptent l'adjonction des mots « entre autres »

"among others" to sub-paragraph (a) of that alternative (A/C.2/W.17) as proposed by the French delegation.

The CHAIRMAN put sub-paragraph (a) of alternative B thus amended to the vote.

*The sub-paragraph was adopted by 20 votes to 16, with 3 abstentions.*

Mr. RYCKMANS (Belgium) pointed out a discrepancy between the French and English versions of sub-paragraph 2 (b), and the CHAIRMAN assured him that the French version would be brought into harmony with the original English text.

Mr. PANDO MACHADO (Cuba) asked for a roll-call vote on sub-paragraph 2 (b) of alternative B.

*A vote was taken by roll-call as follows :*

*In favour:* Afghanistan, Argentina, Australia, Belgium, Brazil, Burma, Byelorussian Soviet Socialist Republic, Canada, Chile, China, Colombia, Costa Rica, Cuba, Czechoslovakia, Denmark, Ecuador, Egypt, Ethiopia, France, Greece, Haiti, India, Iran, Iraq, Lebanon, Mexico, Netherlands, New Zealand, Norway, Peru, Philippines, Poland, Saudi Arabia, Siam, Sweden, Syria, Turkey, Ukrainian Soviet Socialist Republic, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America, Yugoslavia.

*Sub-paragraph (b) was adopted unanimously by the 42 representatives taking part in the vote.*

The CHAIRMAN asked the Committee to vote on the deletion of sub-paragraph 2 (c) proposed by the United Kingdom delegation (A/C.2/W.12). If that amendment were rejected, sub-paragraph 2 (c) would be considered as adopted.

Mr. PANDO MACHADO (Cuba) requested a roll-call vote on the United Kingdom amendment.

*A vote was taken by roll-call as follows :*

*In favour:* Australia, Belgium, Canada, China, Denmark, Greece, Netherlands, Norway, Siam, Sweden, Turkey, United Kingdom, United States of America.

*Against:* Afghanistan, Argentina, Brazil, Byelorussian Soviet Socialist Republic, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Czechoslovakia, Ecuador, Egypt, Ethiopia, Haiti, India, Iraq, Lebanon, Mexico, Poland, Saudi Arabia, Syria, Ukrainian Soviet Socialist Republic, Union of Soviet Socialist Republics, Yugoslavia.

*Abstaining:* Burma, France, Iran, New Zealand, Peru, Philippines.

*The United Kingdom amendment was rejected by 23 votes to 13, with 6 abstentions.*

The CHAIRMAN asked the Committee to vote on the deletion of sub-paragraph (d) as proposed by the United Kingdom and New Zealand delegations.

*The proposed deletion was rejected by 25 votes to 15, with 2 abstentions.*

The CHAIRMAN put to the vote the French proposal (A/C.2/W.17) to change sub-para-

à l'alinéa a) de cette variante, adjonction proposée par la délégation de la France (A/C.2/W.17).

Le PRÉSIDENT met aux voix l'alinéa 2 a) de la variante B sous cette forme amendée.

*Par 20 voix contre 16, avec 3 abstentions, cet alinéa est adopté.*

M. RYCKMANS (Belgique) ayant signalé que les textes français et anglais de l'alinéa 2 b) ne concordent pas, le PRÉSIDENT lui donne l'assurance que la concordance sera établie d'après le texte original, en l'occurrence le texte anglais.

M. PANDO MACHADO (Cuba) demande que le vote sur l'alinéa 2 b) ait lieu par appel nominal.

*Il est procédé au vote par appel nominal.*

*Votent pour:* Afghanistan, Argentine, Australie, Belgique, Brésil, Birmanie, République socialiste soviétique de Biélorussie, Canada, Chili, Chine, Colombie, Costa-Rica, Cuba, Tchécoslovaquie, Danemark, Équateur, Égypte, Éthiopie, France, Grèce, Haïti, Inde, Iran, Irak, Liban, Mexique, Pays-Bas, Nouvelle-Zélande, Norvège, Pérou, Philippines, Pologne, Arabie saoudite, Siam, Suède, Syrie, Turquie, République socialiste soviétique d'Ukraine, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, États-Unis d'Amérique, Yougoslavie.

*A l'unanimité des 42 votants, l'alinéa 2 b) est adopté.*

Le PRÉSIDENT demande à la Commission de se prononcer sur la suppression de l'alinéa 2 c), demandée par la délégation du Royaume-Uni (A/C.2/W.12). Si cette proposition est rejetée, l'alinéa 2 c) sera considéré comme adopté.

M. PANDO MACHADO (Cuba) demande que le vote sur l'amendement du Royaume-Uni ait lieu par appel nominal.

*Il est procédé au vote par appel nominal.*

*Votent pour:* Australie, Belgique, Canada, Chine, Danemark, Grèce, Pays-Bas, Norvège, Siam, Suède, Turquie, Royaume-Uni, États-Unis d'Amérique.

*Votent contre:* Afghanistan, Argentine, Brésil, République socialiste soviétique de Biélorussie, Chili, Colombie, Costa-Rica, Cuba, Tchécoslovaquie, Équateur, Égypte, Éthiopie, Haïti, Inde, Irak, Liban, Mexique, Pologne, Arabie saoudite, Syrie, République socialiste soviétique d'Ukraine, Union des Républiques socialistes soviétiques, Yougoslavie.

*S'abstiennent:* Birmanie, France, Iran, Nouvelle-Zélande, Pérou, Philippines.

*Par 23 voix contre 13, avec 6 abstentions, l'amendement du Royaume-Uni est rejeté.*

Le PRÉSIDENT invite la Commission à se prononcer sur la suppression de l'alinéa 2 d), proposée par les délégations du Royaume-Uni et de la Nouvelle-Zélande.

*Par 25 voix contre 15, avec 2 abstentions, la proposition de suppression est rejetée.*

Le PRÉSIDENT met aux voix le texte proposé pour l'alinéa d) par la délégation de la France

graph 2 (d) to read: "Wherever high profits are made by middlemen and speculators in the marketing of foodstuffs, those profits constitute an obstacle to the equitable distribution of such foodstuffs."

*The new text was adopted by 13 votes to 9, with 20 abstentions.*

#### Paragraph 3

Mr. PANDO MACHADO (Cuba), Mr. AUGENTHALER (Czechoslovakia), Mr. GALAL EL DINE (Egypt), Mr. BLAUSZTAJN (Poland) and Mr. DIATLENKO (Ukrainian Soviet Socialist Republic), members of the working group which had prepared the draft resolution, accepted the inclusion, in paragraph 3, of the amendment submitted by the USSR delegation (A/C.2/W.15) to the effect that the words "with a view to the elimination" should be substituted for the words: "with a view to the reduction", and the CHAIRMAN considered that there was no need to put the amendment to the vote.

Mr. DAVIES (United Kingdom) recalled the reservations made by the United Kingdom and New Zealand delegations regarding the end of that paragraph and reminded the Committee that he had formally asked for the deletion of the last sentence beginning with the words "and to take suitable action..."

*The amendment was rejected by 20 votes to 17, with 5 abstentions.*

The CHAIRMAN stated that the last sentence of paragraph 3 was therefore retained with the amendments proposed by the USSR and accepted by the majority of the working group.

#### Paragraph 4

Mr. BORBERG (Denmark) pointed out that, since the Food and Agriculture Organization was a specialized agency, the second line of paragraph 4 should read "and the other specialized agencies concerned..."

*It was so decided.*

The CHAIRMAN put to the vote the joint proposal of the New Zealand and United Kingdom delegations to replace subparagraph 4 (a) of alternative A by subparagraph 4 (a) of alternative B.

*The proposal was adopted by 24 votes to 16, with one abstention.*

The CHAIRMAN put to the vote the joint United Kingdom and New Zealand proposal to replace subparagraph 4 (b) of alternative A by subparagraph 4 (b) of alternative B.

Mr. PANDO MACHADO (Cuba) asked for a vote by roll-call.

*A vote was taken by roll-call as follows:*

*In favour:* Australia, Belgium, Canada, China, Denmark, France, Greece, Mexico, Netherlands, New Zealand, Norway, Siam, Sweden, Turkey, United Kingdom, United States of America.

(A/C.2/W.17, A/C.2/W.17/Corr.1). Ce texte est ainsi conçu: « Partout où les intermédiaires et spéculateurs réalisent de gros profits sur les marchés des denrées alimentaires, ces profits constituent un obstacle à la distribution équitable de ces denrées. »

*Par 13 voix contre 9, avec 20 abstentions, ce nouveau texte est adopté.*

#### Paragraphe 3

M. PANDO MACHADO (Cuba), M. AUGENTHALER (Tchécoslovaquie), M. GALAL EL DINE (Égypte), M. BLAUSZTAJN (Pologne) et M. DIATLENKO (République socialiste soviétique d'Ukraine), membres du groupe de travail qui élaborait le projet de résolution, ayant accepté d'incorporer au texte du paragraphe 3 l'amendement présenté par la délégation de l'URSS (A/C.2/W.15), tendant à remplacer les mots « pour réduire les profits » par les mots « pour éliminer les profits excessifs », le PRÉSIDENT considère qu'il n'y a pas lieu de voter sur cet amendement.

M. DAVIES (Royaume-Uni), invoquant les réserves formulées par sa délégation ainsi que par celle de la Nouvelle-Zélande au sujet de la partie finale de ce paragraphe, rappelle qu'il a demandé formellement la suppression de cette partie, commençant par les mots « et à prendre les mesures adéquates... ».

*Par 20 voix contre 17, avec 5 abstentions, cette proposition est rejetée.*

Le PRÉSIDENT déclare qu'en conséquence la phrase finale du paragraphe 3 est maintenue, avec les modifications proposées par l'URSS et acceptées par la majorité des membres du groupe de travail.

#### Paragraphe 4

M. BORBERG (Danemark) signale que, l'Organisation pour l'alimentation et l'agriculture étant une institution spécialisée, il conviendrait de dire, à la deuxième ligne du paragraphe 4: «...et les autres institutions spécialisées compétentes...»

*Il en est ainsi décidé.*

Le PRÉSIDENT met aux voix la proposition commune des délégations de la Nouvelle-Zélande et du Royaume-Uni, tendant à remplacer l'alinéa 4 a) de la variante A par l'alinéa 4 a) de la variante B.

*Par 24 voix contre 16, avec une abstention, cette proposition est adoptée.*

Le PRÉSIDENT met aux voix la proposition commune des délégations de la Nouvelle-Zélande et du Royaume-Uni tendant à remplacer l'alinéa 4 b) de la variante A par l'alinéa 4 b) de la variante B.

M. PANDO MACHADO (Cuba) demande que le vote ait lieu par appel nominal.

*Il est procédé au vote par appel nominal.*

*Vote pour:* Australie, Belgique, Canada, Chine, Danemark, France, Grèce, Mexique, Pays-Bas, Nouvelle-Zélande, Norvège, Siam, Suède, Turquie, Royaume-Uni, États-Unis d'Amérique.



*Against:* Afghanistan, Argentina, Brazil, Byelorussian Soviet Socialist Republic, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Czechoslovakia, Ecuador, Egypt, Ethiopia, Haiti, India, Iran, Iraq, Lebanon, Poland, Saudi Arabia, Syria, Ukrainian Soviet Socialist Republic, Union of Soviet Socialist Republics, Yugoslavia.

*Abstaining:* Burma, Peru, Philippines.

*The proposal was rejected by 23 votes to 16, with 3 abstentions.*

Mr. PANDO MACHADO (Cuba), Mr. AUGENTHALER (Czechoslovakia), Mr. GALAL EL DINE (Egypt), Mr. BLAUSZTAJN (Poland) and Mr. DIATLENKO (Ukrainian Soviet Socialist Republic), members of the working group, accepted the inclusion in sub-paragraph 4 (b) of the amendment submitted by the USSR CHAIRMAN delegation (A/C.2/W.15), and the considered that there was no need to put the amendment to the vote.

Mr. THORP (United States of America) pointed out that the changes proposed by the USSR dealt with the substance of the question and that the Committee, therefore, should be consulted on the adoption of those changes.

After a short procedural discussion in which Mr. ARUTIUNIAN (Union of Soviet Socialist Republics) and Mr. VALENZUELA (Chile) took part, Mr. RYCKMANS (Belgium) proposed that the Committee should take a separate vote on the USSR amendment.

Mr. ARUTIUNIAN (Union of Soviet Socialist Republics) requested that the vote should be taken by roll-call.

*A vote was taken by roll-call as follows :*

*In favour:* Argentina, Byelorussian Soviet Socialist Republic, Colombia, Costa Rica, Cuba, Czechoslovakia, Egypt, Poland, Saudi Arabia, Syria, Ukrainian Soviet Socialist Republic, Union of Soviet Socialist Republics, Yugoslavia.

*Against:* Australia, Belgium, Brazil, Canada, Chile, China, Denmark, Ecuador, France, Greece, Haiti, Netherlands, New Zealand, Norway, Peru, Siam, Sweden, Turkey, United Kingdom, United States of America.

*Abstaining:* Afghanistan, Burma, Ethiopia, India, Iran, Iraq, Lebanon, Mexico, Philippines.

*The USSR amendment was rejected by 20 votes to 13 with 9 abstentions.*

Mr. ADARKAR (India) proposed a small drafting change to sub-paragraph (b), to read as follows: "examine any other measures, including measures designed to improve... basic foodstuffs, and measures...".

*It was so decided.*

The CHAIRMAN put to the vote the French delegation's proposal to include in paragraph 4 (a) sub-paragraph (c) as follows: "Give consideration to measures ensuring stability of prices."

*The proposal was adopted by 33 votes to none, with 9 abstentions.*

*Votent contre:* Afghanistan, Argentine, Brésil, République socialiste soviétique de Biélorussie, Chili, Colombie, Costa-Rica, Cuba, Tchecoslovaquie, Équateur, Égypte, Éthiopie, Haïti, Inde, Iran, Irak, Liban, Pologne, Arabie saoudite, Syrie, République socialiste soviétique d'Ukraine, Union des Républiques socialistes soviétiques, Yougoslavie.

*S'abstiennent:* Birmanie, Pérou, Philippines.

*Par 23 voix contre 16, avec 3 abstentions, cette proposition est rejetée.*

M. PANDO MACHADO (Cuba), M. AUGENTHALER (Tchécoslovaquie), M. GALAL EL DINE (Égypte), M. BLAUSZTAJN (Pologne) et M. DIATLENKO (République socialiste soviétique d'Ukraine), membres du groupe de travail, ayant accepté d'incorporer au texte de l'alinéa 4 b) l'amendement présenté par la délégation de l'URSS (A/C.2/W.15), le PRÉSIDENT considère qu'il n'y a pas lieu de voter sur cet amendement.

M. THORP (États-Unis d'Amérique) fait remarquer que, les modifications proposées par l'URSS portant sur le fond, la Commission devrait être consultée au sujet de leur adoption.

Après une brève discussion de procédure à laquelle prennent part M. AROUTIOUNIAN (Union des Républiques socialistes soviétiques) et M. VALENZUELA (Chili), M. RYCKMANS (Belgique) propose que la Commission se prononce par un vote séparé sur l'amendement de l'URSS.

M. AROUTIOUNIAN (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande que le vote ait lieu par appel nominal.

*Il est procédé au vote par appel nominal.*

*Votent pour:* Argentine, République socialiste soviétique de Biélorussie, Colombie, Costa-Rica, Cuba, Tchecoslovaquie, Égypte, Pologne, Arabie saoudite, Syrie, République socialiste soviétique d'Ukraine, Union des Républiques socialistes soviétiques, Yougoslavie.

*Votent contre:* Australie, Belgique, Brésil, Canada, Chili, Chine, Danemark, Équateur, France, Grèce, Haïti, Pays-Bas, Nouvelle-Zélande, Norvège, Pérou, Siam, Suède, Turquie, Royaume-Uni, États-Unis d'Amérique.

*S'abstiennent:* Afghanistan, Birmanie, Éthiopie, Inde, Iran, Irak, Liban, Mexique, Philippines.

*Par 20 voix contre 13, avec 9 abstentions, l'amendement de l'URSS est rejeté.*

M. ADARKAR (Inde) propose à la Commission d'apporter une modification de pure rédaction à l'alinéa b), dont la première partie s'énoncerait ainsi : « d'étudier toutes autres mesures, y compris les mesures visant à améliorer... de première nécessité, et les mesures... ».

*Il en est ainsi décidé.*

Le PRÉSIDENT met aux voix la proposition de la délégation de la France, tendant à ajouter au paragraphe 4 un alinéa c) ainsi conçu : « c) de prendre en considération les mesures propres à assurer la stabilité des prix. »

*Par 33 voix contre zéro, avec 9 abstentions, cette proposition est adoptée.*

Mr. ADARKAR (India) said it would be more logical for the clause just adopted to be included in sub-paragraph (b) immediately after the words "burdensome taxes".

*There being no objection, it was so decided.*

The CHAIRMAN put the draft resolution as amended to the vote as a whole.

*The draft resolution thus amended was adopted as a whole by 22 votes to 7 with 11 abstentions.*

Mr. GÓMEZ MORALES (Argentina) wished to explain the reservations already expressed by his delegation during the general debate. The Argentine delegation regretted that the draft resolution did not mention the relationship between prices for raw materials and for manufactured goods and the part played by middlemen and speculators on the manufactured goods market.

#### 43. Consideration of the draft report of the Rapporteur (A/C.2/W.13 and A/C.2/W.18)

The CHAIRMAN reminded the Committee that the first two parts of the report (A/C.2/W.13 and A/C.2/W.18) had been passed to the Committee members on 20 and 25 November. The Rapporteur had completed his work up to the 84th meeting inclusive and was ready to read it. He asked whether members wished to take note of it immediately so as to end their work with that meeting.

Mr. ARUTIUNIAN (Union of Soviet Socialist Republics) said it was difficult to express an opinion on a text presented orally. He suggested that, after the whole of the document had been distributed, delegations which had observations to make should pass them directly to the Rapporteur who would bear them in mind when preparing the final draft of the report. Should the Rapporteur be unable to accept proposed changes, the Committee could meet again to take a decision on them.

The CHAIRMAN said that procedure had produced excellent results in the past and was entirely acceptable. He asked delegations which could do so to make their observations on the first parts of the report immediately so as to facilitate the Rapporteur's work. There would be no further meeting unless the Rapporteur and the representatives concerned were unable to agree on the contents of the report.

Mr. BORIS (France) wanted the draft resolution proposed by the French delegation (A/C.2/163) to be reproduced in the report together with the vote already mentioned therein. That draft resolution should be accompanied by a few short explanatory

M. ADARKAR (Inde) souligne qu'il serait plus logique que la clause nouvelle que la Commission vient d'adopter figurât dans le corps de l'alinéa b), immédiatement après les mots : « droits et taxes onéreux ».

*En l'absence de toute objection, il en est ainsi décidé.*

Le PRÉSIDENT met aux voix l'ensemble du projet de résolution tel qu'il vient d'être amendé.

*Par 22 voix contre 7, avec 11 abstentions, l'ensemble du projet de résolution ainsi amendé est adopté.*

M. GÓMEZ MORALES (Argentine) désire préciser les réserves que sa délégation a déjà formulées au cours de la discussion générale. La délégation de l'Argentine regrette que le projet de résolution ne fasse pas mention du rapport entre les prix des matières premières et ceux des produits manufacturés, ni du rôle joué par les intermédiaires et les spéculateurs sur le marché des produits manufacturés.

#### 43. Examen du projet de rapport du Rapporteur (A/C.2/W.13 et A/C.2/W.18)

Le PRÉSIDENT rappelle que les deux premières parties du rapport ont été communiquées aux membres de la Commission les 20 et 25 novembre (A/C.2/W.13 et A/C.2/W.18). Le Rapporteur a complété ce travail jusqu'à la 84<sup>e</sup> séance inclusivement et est prêt à en donner lecture. Le Président demande à la Commission si elle désire en prendre connaissance afin de terminer ses travaux au cours de la présente séance.

M. AROUTIOUNIAN (Union des Républiques socialistes soviétiques) déclare qu'il est difficile de se prononcer sur un texte présenté oralement. Il propose qu'après distribution du document complet les délégations qui auraient des observations à formuler les communiquent directement au Rapporteur, qui en tiendrait compte pour la rédaction définitive du rapport. Au cas où le Rapporteur ne serait pas en mesure d'accepter les modifications qui lui sont demandées, la Commission pourrait se réunir à nouveau pour prendre une décision à leur sujet.

Le PRÉSIDENT déclare que cette procédure, qui a donné d'excellents résultats dans le passé, est entièrement acceptable. Il invite les délégations qui sont en mesure de le faire à formuler dès maintenant leurs observations sur les premières parties du rapport, afin de faciliter le travail du Rapporteur. Aucune séance nouvelle n'aura lieu, à moins que le Rapporteur et les représentants intéressés ne puissent se mettre d'accord sur le contenu du rapport.

M. BORIS (France) voudrait que le projet de résolution (A/C.2/163) proposé par la délégation de la France fût reproduit dans le rapport, à côté du vote qui y est déjà mentionné. Ce projet de résolution devrait être accompagné de quelques brèves explications sur les

remarks on the reasons which had prompted the French and Netherlands delegations to submit it.

Mr. ARUTIUNIAN (Union of Soviet Socialist Republics) felt that in that case the same should be done for all draft resolutions and amendments submitted to the Committee.

Mr. MOE (Norway), Rapporteur, said that would be done.

Mr. PATIJN (Netherlands) suggested a drafting change to the end of the second paragraph on page 3 of document A/C.2/W.13, where it would be more accurate to speak of "a preponderant feeling" than of "a general feeling in the Committee".

*It was so decided.*

The meeting rose at 11.15 p.m.

raisons qui ont conduit les délégations de la France et des Pays-Bas à en faire le dépôt.

M. AROUTIOUNIAN (Union des Républiques socialistes soviétiques) estime que, dans ces conditions, il devrait en être ainsi pour tous les projets de résolutions et tous les amendements présentés à la Commission.

M. MOE (Norvège), Rapporteur, déclare qu'il en sera fait ainsi.

M. PATIJN (Pays-Bas) propose d'apporter une modification de rédaction à la fin du deuxième paragraphe de la page 3 du document A/C.2/W.13, où il serait plus juste de parler de « la majorité », plutôt que de « l'ensemble de la Commission ».

*Il en est ainsi décidé.*

La séance est levée à 23 h. 15.

## CORRIGENDUM

### Seventy-fourth Meeting : 10 November 1948

The undermentioned corrections arrived too late to be incorporated in the body of the text.

#### Page 249:

Third paragraph:

Lines 3, 8, 18 and 27: insert the word "draft" before the word "convention".

Line 24: insert the word "proposed" before the words "Danube Commission".

Fifth paragraph:

Line 3: delete the words "the code of regulations applying to certain products" and insert "the United Kingdom had within its general licensing system a list of materials".

#### Page 250:

First paragraph:

Line 1: put a full stop after the words "security reasons"; delete the words "was valid" and insert the words "This was applied".

Fifth paragraph:

Line 13: delete the word "contracts" and insert "confidence".

Seventh paragraph:

Line 6: delete the words "to which was bound" and insert the words "which was one of the central features of".

#### Page 251:

First paragraph:

Line 1: delete the word "avowed" and insert the word "strong".

Line 10: add before the words "with regard to" a new sentence "The United Kingdom had agreed to the establishment of a Trade Committee".

Line 10: add before the words "committee on industrial development" the word "proposed".

Fourth paragraph:

Line 1: delete the words "reduced metal" and insert the words "pig iron".

### Soixante-quatorzième séance : 10 novembre 1948

Les corrections ci-dessous sont arrivées trop tard pour être insérées dans le corps du texte.

#### Page 249:

Troisième paragraphe :

Lignes 5, 7, 18 et 27 : remplacer « convention » par « projet de convention ».

Ligne 24 : remplacer « Commission du Danube » par « commission du Danube dont la création est envisagée ».

Cinquième paragraphe :

Ligne 3 : remplacer « la réglementation qui s'applique à certains produits » par « le système général des licences du Royaume-Uni comporte une liste de matières ».

#### Page 250:

Premier paragraphe :

Première ligne : ajouter un point après « raisons de sécurité » ; remplacer « est valable » par « Ceci est valable ».

Ligne 3 : remplacer « dirigée » par « dirigé ».

Cinquième paragraphe :

Ligne 13 : remplacer « les contrats » par « la confiance ».

Septième paragraphe :

Ligne 6 : remplacer « auquel est lié le » par « qui est l'un des éléments essentiels du ».

Huitième paragraphe :

Ligne 2 : remplacer « l'appui » par « le puissant ».

#### Page 251:

Premier paragraphe :

Première ligne : remplacer « déclaré » par « appui ».

Ligne 10 : faire précéder « Quant au » de la phrase « Le Royaume-Uni a accepté l'établissement d'un Comité du commerce ».

Ligne 11 : faire suivre « industriel » de « dont la création est envisagée ».

Quatrième paragraphe :

Première ligne : remplacer « de » par « de gueuses de fonte en provenance de ».